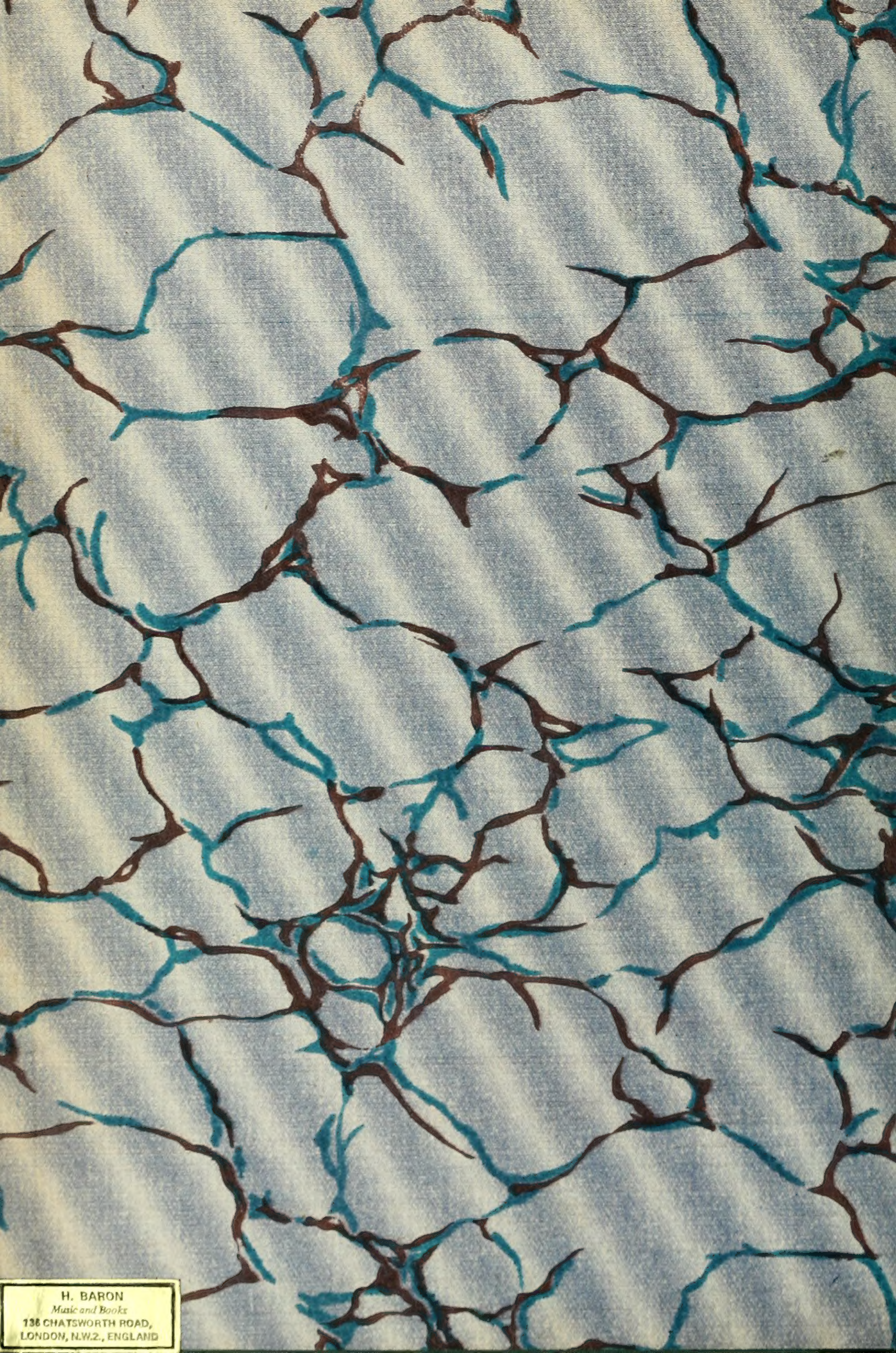
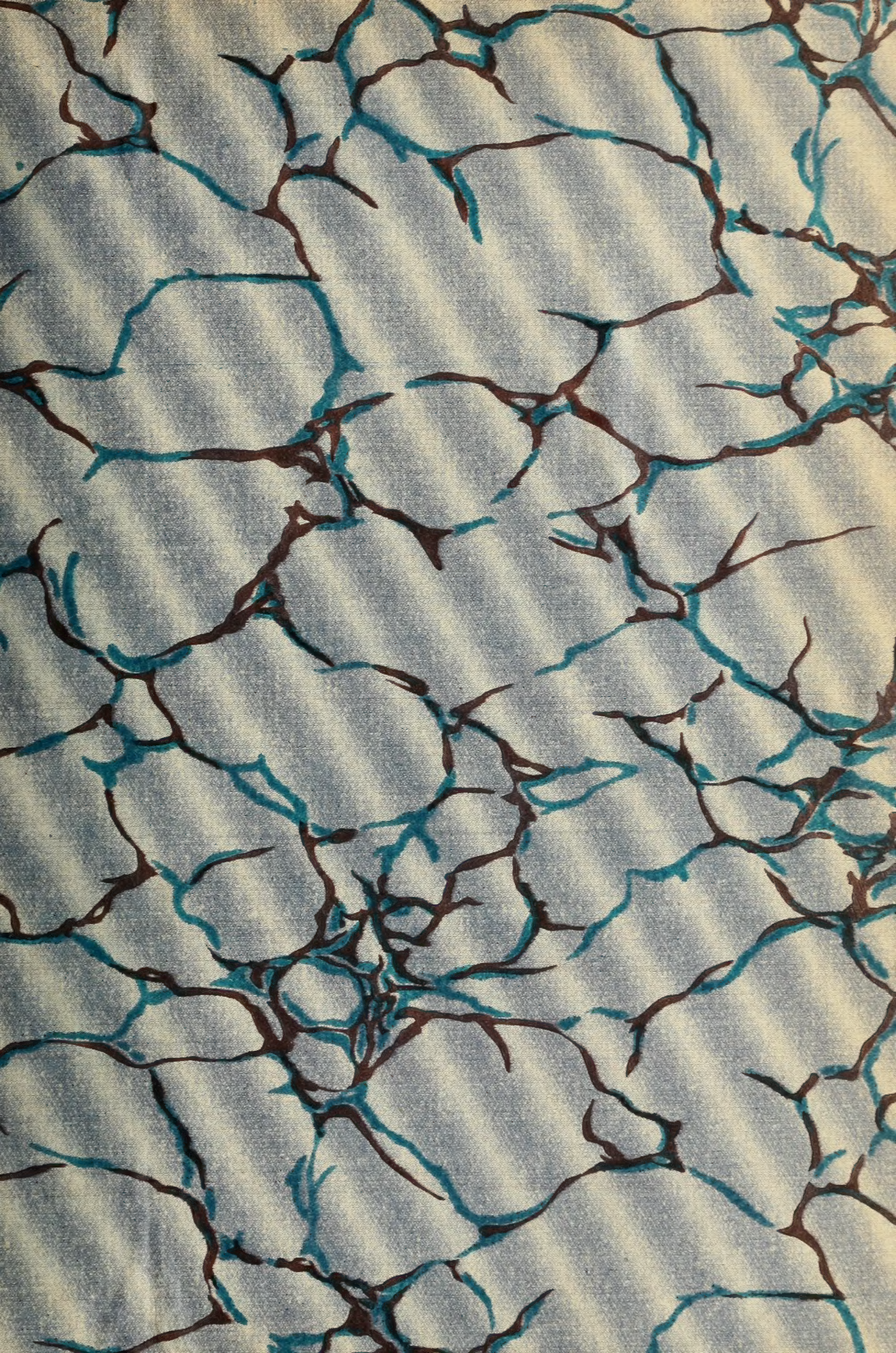



H. BARON
Music and Books
136 CHATSWORTH ROAD,
LONDON, N.W.2., ENGLAND





DANTE

Opéra en Quatre Actes

DE

EDOUARD BLAU

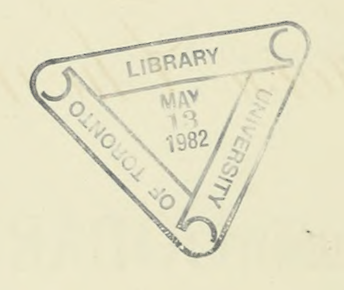
Musique de

Benjamin GODARD

OP: 111.

Paris, CHOUDENS, Fils, Editeurs
30, Boulevard des Capucines
Près la Rue Caumartin

Partition Chant et Piano réduite par l'Auteur


LIBRARY
MAY
13
1982
UNIVERSITY
OF TORONTO

Au maître

Ambroise Thomas

Benjamin Godard.

Le 7 septembre 1890

DANTE

OPÉRA EN 4 ACTES

Représenté pour la première fois sur le Théâtre National de l'Opéra-Comique, à Paris, le 7 Mai 1890.

— Direction PARAVEY.—

Personnages:	Voix:	Artistes:	Personnages:	Voix:	Artistes:
Béatrice	Soprano	M.mes SIMONNET.	**Dante**	Ténor	M.rs GIBERT.
Gemma	Mezzo-Sop:	— NARDI.	**Bardi**	Baryton	— LHERIE.
Un Écolier	Mezzo-Sop:	— LYVEN.	L'ombre de **Virgile**	Baryton	— TASKIN.
Un Vieillard	Basse	M.r BERNAERT.	Un Héraut	Ténor	M.r TROY.

ACTE I.

Pages:

ACTE II.

ACTE III.

— LE RÊVE DU DANTE —

Première Partie: L'ENFER.

Deuxième Partie: LE CIEL.

ACTE IV. (1.er TABLEAU).

2.d TABLEAU.

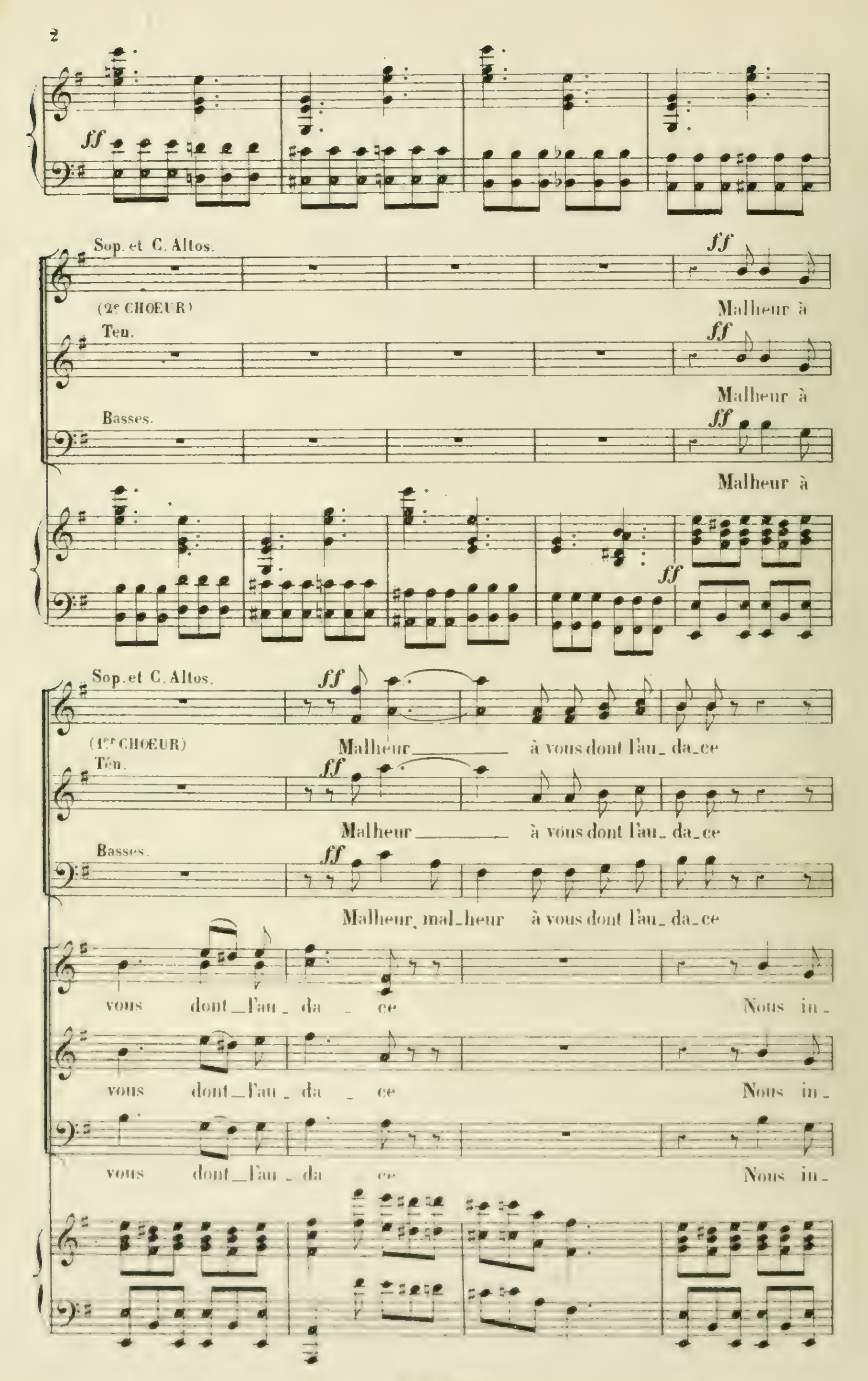
(Baudoin gr.)

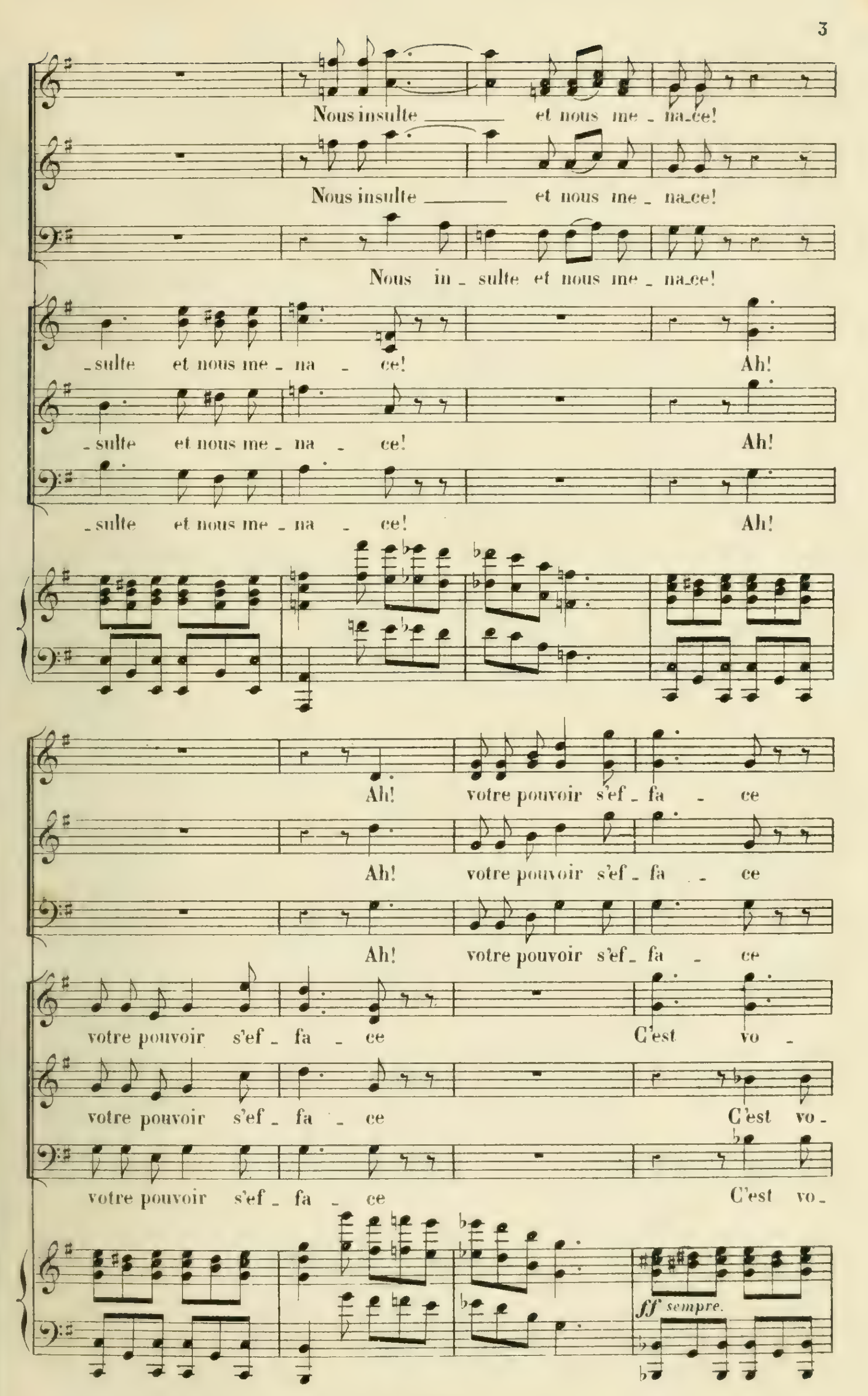
A. C. 8102.

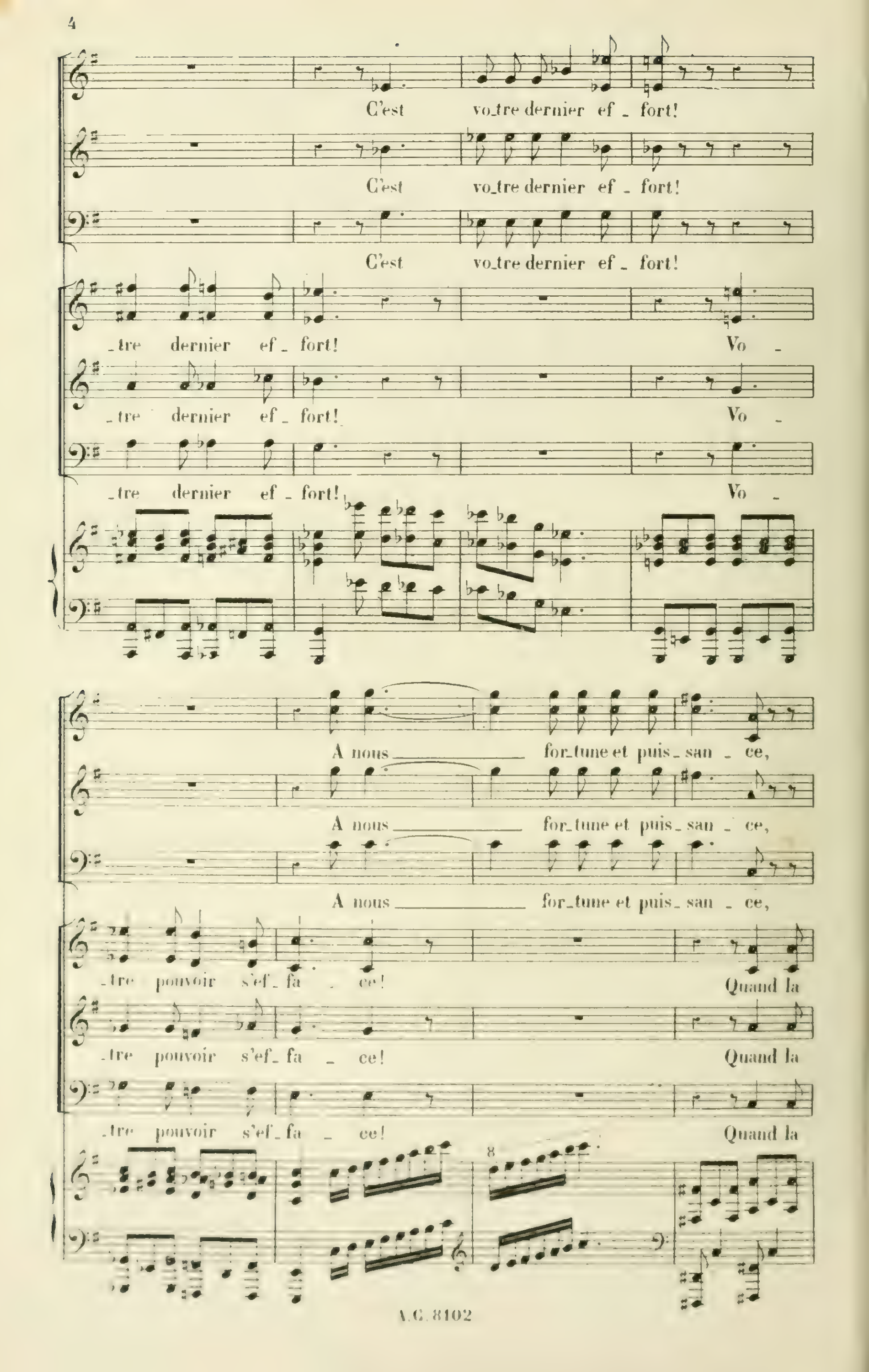
ACTE I.

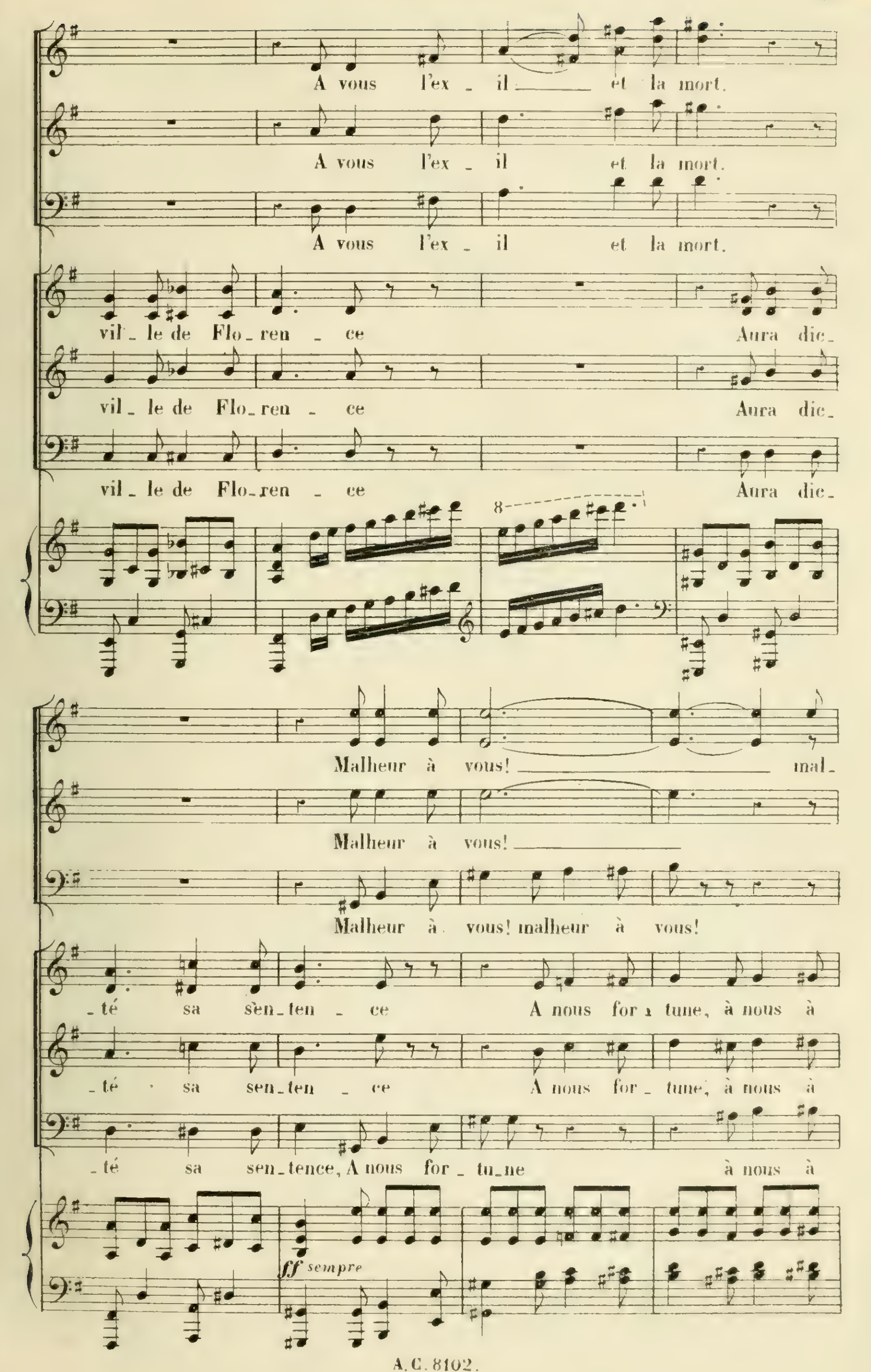
La place publique à Florence. Au fond le palais du gouvernement. À droite l'entrée d'une chapelle. Au lever du rideau deux groupes de Guelfes et de Gibelins conduits, l'un par Corso et l'autre par Vieri, se défient et se menacent. Derrière eux et de chaque côté groupes de gens du peuple.




Sop. et C. Altos.
(2e CHOEUR)
Ten.
Basses.
Malheur à
Malheur à
Malheur à
Sop. et C. Altos.
(1er CHOEUR)
Tén.
Basses.
Malheur à vous dont l'au_da_ce
Malheur à vous dont l'au_da_ce
Malheur, mal_heur à vous dont l'au_da_ce
vous dont l'au_da_ce
Nous in_
vous dont l'au_da_ce
Nous in_
vous dont l'au_da_ce
Nous in_


Nous insulte et nous me _ na_ce!
Nous insulte et nous me _ na_ce!
Nous in _ sulte et nous me _ na_ce!
_sulte et nous me _ na _ ce! Ah!
_sulte et nous me _ na _ ce! Ah!
_sulte et nous me _ na _ ce! Ah!
Ah! votre pouvoir s'ef _ fa _ ce
Ah! votre pouvoir s'ef _ fa _ ce
Ah! votre pouvoir s'ef _ fa _ ce
votre pouvoir s'ef _ fa _ ce C'est vo _
votre pouvoir s'ef _ fa _ ce C'est vo _
votre pouvoir s'ef _ fa _ ce C'est vo _
ff sempre.


C'est vo_tre dernier ef _ fort!
C'est vo_tre dernier ef _ fort!
C'est vo_tre dernier ef _ fort!
_tre dernier ef _ fort! Vo _
_tre dernier ef _ fort! Vo _
_tre dernier ef _ fort! Vo _
A nous for_tune et puis_san _ ce,
A nous for_tune et puis_san _ ce,
A nous for_tune et puis_san _ ce,
_tre pouvoir s'ef_fa _ ce! Quand la
_tre pouvoir s'ef_fa _ ce! Quand la
_tre pouvoir s'ef_fa _ ce! Quand la


A vous l'ex _ il et la mort.
A vous l'ex _ il et la mort.
A vous l'ex _ il et la mort.
vil _ le de Flo _ ren _ ce Aura dic _
vil _ le de Flo _ ren _ ce Aura dic _
vil _ le de Flo _ ren _ ce Aura dic _
Malheur à vous! mal _
Malheur à vous!
Malheur à vous! malheur à vous!
_ té sa sen _ ten _ ce A nous for _ tune, à nous à
_ té sa sen _ ten _ ce A nous for _ tune, à nous à
_ té sa sen _ tence, A nous for _ tu _ ne à nous à
ff sempre

A


_heur!
A vous l'ex_il!
A vous l'ex_il!
A vous l'ex_il, à vous l'ex_il
nous for_tune et puis_san_ce à vous l'ex_il à vous la
nous for_tune et puis_san_ce à vous l'ex_il à vous la
nous for_tune et puis_sance A vous l'ex_il à vous l'ex_
vous l'ex_il, à vous la mort! la
A vous l'ex_il, à vous la mort!
A vous l'ex_il, à vous la mort!
A vous l'ex_il, à vous la mort, la mort, la mort!
mort! la mort! A vous l'ex_il, à vous la
mort, la mort, la mort! A vous l'ex_il, à vous la
_il et la mort à vous l'ex_il! à vous la


mort
à vous la mort! à vous, l'ex - il! à
à vous -la mort! à vous, l'ex - il! à
à vous, l'ex - il! à
mort! la mort! à vous, l'ex - il! à
mort! à vous l'exil! à vous
mort! à vous l'exil! à vous
vous la mort! à vous la mort! Malheur à
vous la mort! à vous la mort! Malheur à
vous la mort! à vous la mort! Malheur à
vous la mort! à vous la mort!
la mort! à vous la mort! la mort!
la mort! à vous la mort! la mort!
ff sempre

vous! malheur à vous! la mort! ——— Malheur à

vous! malheur à vous! la mort, la mort, la mort, la mort! Malheur à

vous! malheur à vous! la mort, la mort, la mort, la mort! Malheur à

la mort! la mort! la mort, la mort, la mort, la mort!

la mort! la mort! la mort, la mort, la mort, la mort!

la mort! la mort! la mort, la mort, la mort, la mort!

vous! Malheur à vous! la mort! ———

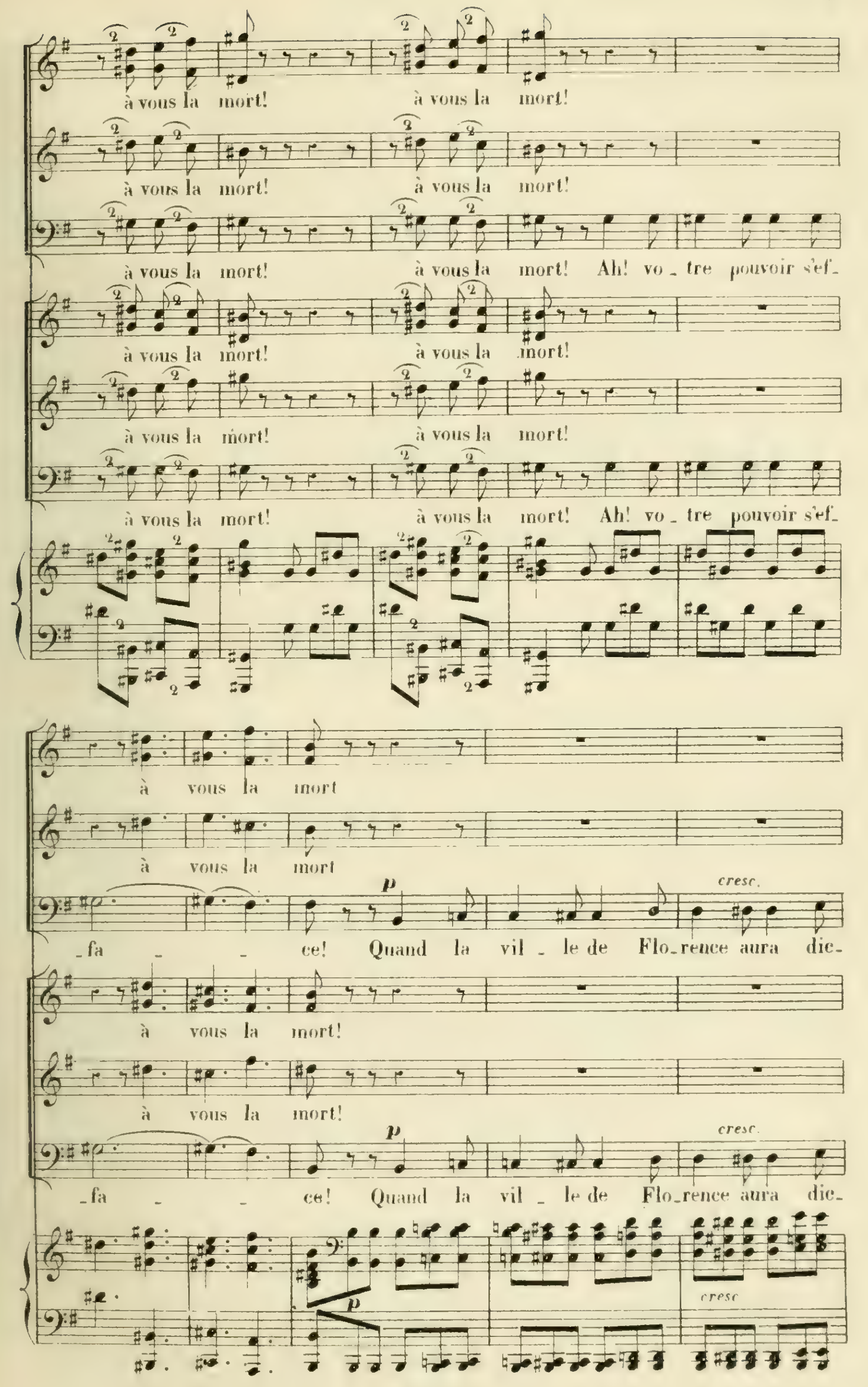
vous! Malheur à vous! la mort, la mort, la mort, la mort!

vous! Malheur à vous! la mort, la mort, la mort. la mort!

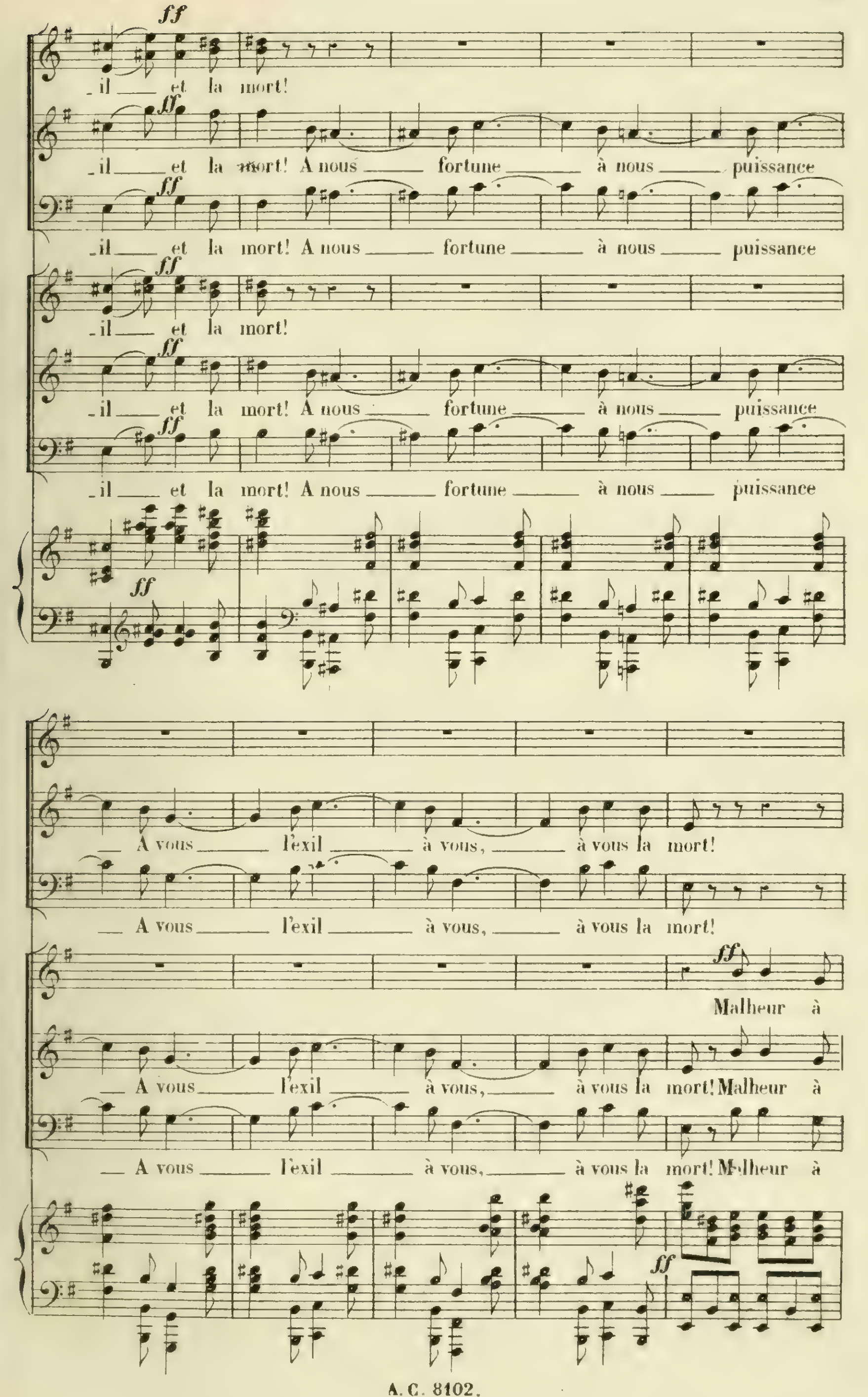
la mort! la mort! la mort, la mort, la mort, la mort!

la mort! la mort! la mort, la mort, la mort, la mort!

la mort! la mort! la mort, la mort, la mort, la mort!

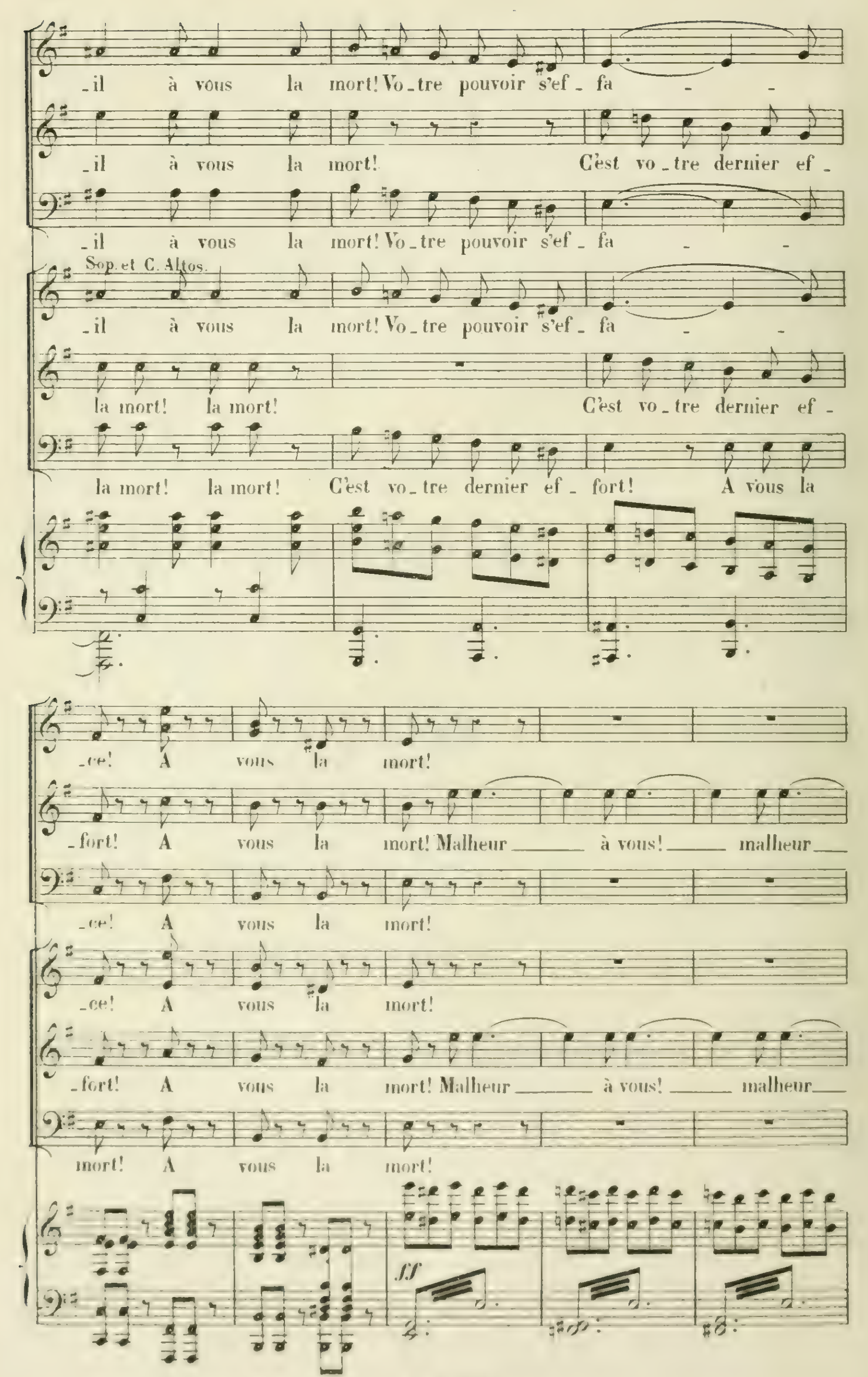

à vous la mort! à vous la mort!
à vous la mort! à vous la mort!
à vous la mort! à vous la mort! Ah! vo_tre pouvoir s'ef_
à vous la mort! à vous la mort!
à vous la mort! à vous la mort!
à vous la mort! à vous la mort! Ah! vo_tre pouvoir s'ef_
à vous la mort
à vous la mort
p
cresc.
_fa _ _ ce! Quand la vil_le de Flo_rence aura dic_
à vous la mort!
à vous la mort!
p
cresc.
_fa _ _ ce! Quand la vil_le de Flo_rence aura dic_
p
cresc


C. Altos seuls.
cresc.
Quand la vil_le de Flo_rence aura dic_
_té sa sen_ten_ce Quand la vil_le de Flo_rence aura dic_
C. Altos seuls.
cresc.
Quand la vil_le de Flo_rence aura dic_
cresc
_té sa sen_ten_ce Quand la vil_le de Flo_rence aura dic_
cresc
A nous for_tu_ne et puis_sance
_té sa sen_ten_ce A nous puis_sance A vous l'ex_
A nous for_tu_ne et puis_sance A vous l'ex_
_té sa sen_ten_ce A nous puis_sance A vous l'ex_
A nous for_tu_ne et puis_sance
_té sa sen_ten_ce A nous puis_sance A vous l'ex_
A nous for_tu_ne et puis_sance A vous l'ex_
_té sa sen_ten_ce A nous puis_sance A vous l'ex_
cresc

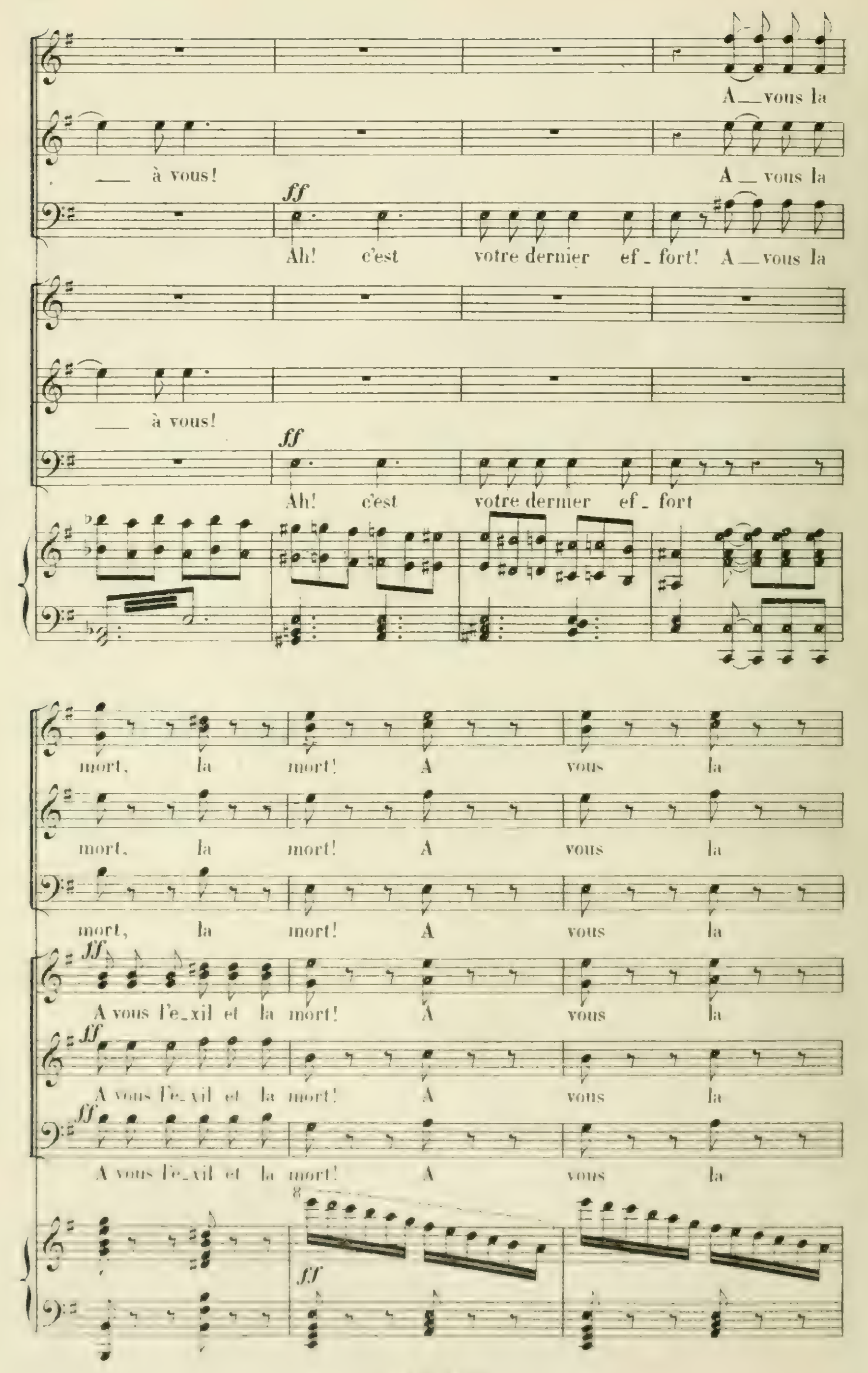

ff
_il ___ et la mort!
_il ___ et la mort! A nous ___ fortune ___ à nous ___ puissance
_il ___ et la mort! A nous ___ fortune ___ à nous ___ puissance
_il ___ et la mort!
_il ___ et la mort! A nous ___ fortune ___ à nous ___ puissance
_il ___ et la mort! A nous ___ fortune ___ à nous ___ puissance
___ A vous ___ l'exil ___ à vous, ___ à vous la mort!
___ A vous ___ l'exil ___ à vous, ___ à vous la mort!
Malheur à
___ A vous ___ l'exil ___ à vous, ___ à vous la mort! Malheur à
___ A vous ___ l'exil ___ à vous, ___ à vous la mort! Malheur à


ff
Malheur à vous dont l'au_da_ce
Malheur à vous dont l'au_da_ce
Malheur, mal_heur à vous dont l'au_da_ce
vous dont_l'au_da_ce Nous in_
vous dont_l'au_da_ce Nous in_
vous dont_l'au_da_ce Nous in_
Nous in_sulte et nous me_na_ce!
Nous in_sulte et nous me_na_ce!
Nous in_sulte et nous me_na_ce!
_sulte et nous me_na_ce Ah!
_sulte et nous me_na_ce Ah!
_sulte et nous me_na_ce Ah!


Sop. et C. Altos.
Mal_heur à vous, mal_heur à vous dont l'au_
Mal_heur à vous, mal_heur à vous dont l'au_
Mal_heur à vous, mal_heur à vous dont l'au_
vo_tre pouvoir s'ef_fa - - - ce C'est
vo_tre pouvoir s'ef_fa - - - ce
vo_tre pouvoir s'ef_fa - - - ce
_da _ ce nous me _ nace. A nous for_tune à nous puis_sance, A vous l'ex_
_da _ ce nous me _ nace. A nous for_tune à nous puis_sance, A vous l'ex_
_da _ ce nous me _ nace. A nous for_tune à nous puis_sance, A vous l'ex_
vo _ tre dernier ef _ fort! A nous for_tune à nous puis_sance, A vous l'ex_
A vous l'exil, à vous la mort!
A vous l'exil, à vous la mort!


-il à vous la mort! Vo-tre pouvoir s'ef-fa - -
-il à vous la mort! C'est vo-tre dernier ef-
-il à vous la mort! Vo-tre pouvoir s'ef-fa - -
Sop. et C. Altos.
-il à vous la mort! Vo-tre pouvoir s'ef-fa - -
la mort! la mort! C'est vo-tre dernier ef-
la mort! la mort! C'est vo-tre dernier ef-fort! A vous la
-ce! A vous la mort!
-fort! A vous la mort! Malheur à vous! malheur
-ce! A vous la mort!
-ce! A vous la mort!
-fort! A vous la mort! Malheur à vous! malheur
mort! A vous la mort!
ff


A vous la
à vous!
A vous la
Ah! c'est votre dernier ef_fort! A vous la
à vous!
Ah! c'est votre dernier ef_fort!
mort! la mort!
mort! la mort! Malheur à vous Malheur
mort! la mort!
A vous l'ex_il et la mort!
A vous l'ex_il et la mort! Malheur à vous Malheur
A vous l'ex_il et la mort!


A — vous la
— à vous!
A — vous la
ff
Ah! c'est votre dernier ef - fort! A — vous la
— à vous!
ff
Ah! c'est votre dernier ef - fort
mort, la mort! A vous la
mort, la mort! A vous la
mort, la mort! A vous la
ff
A vous l'e-xil et la mort! A vous la
ff
A vous l'e-xil et la mort! A vous la
ff
A vous l'e-xil et la mort! A vous la
ff



mort! à vous la mort! à vous l'ex_

mort! à vous la mort! à vous l'ex_

mort! à vous la mort! à vous l'ex_

mort! à vous la mort! à vous l'ex_

mort! à vous la mort! à vous l'ex_

mort! à vous la mort! à vous l'ex_

ff

_il, à vous la mort! à vous l'ex_il, à vous la mort!

_il, à vous la mort! à vous l'ex_il, à vous la mort!

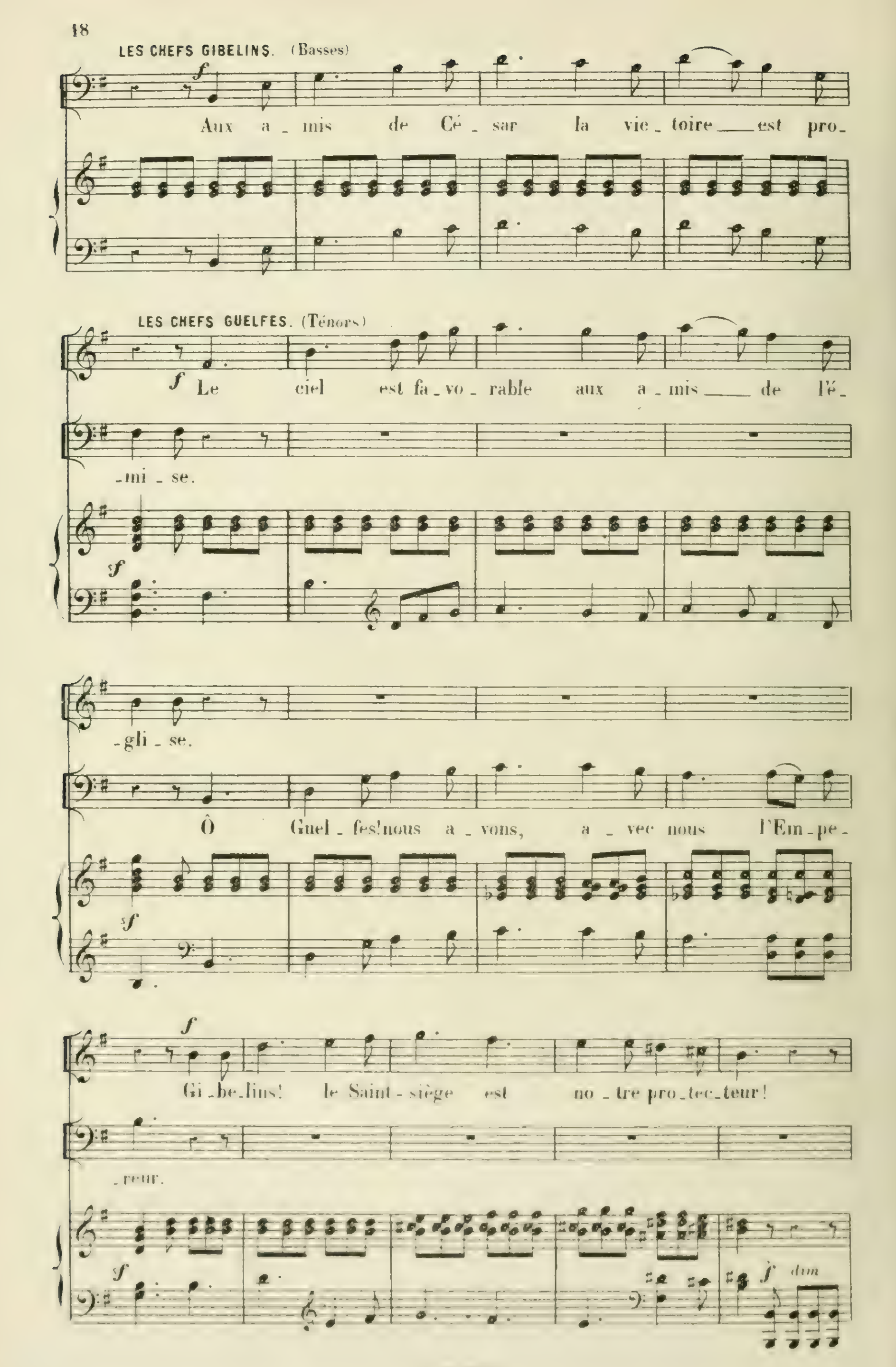
_il, à vous la mort! à vous l'ex_il, à vous la mort!

_il, à vous la mort! à vous l'ex_il, à vous la mort!

_il, à vous la mort! à vous l'ex_il, à vous la mort!

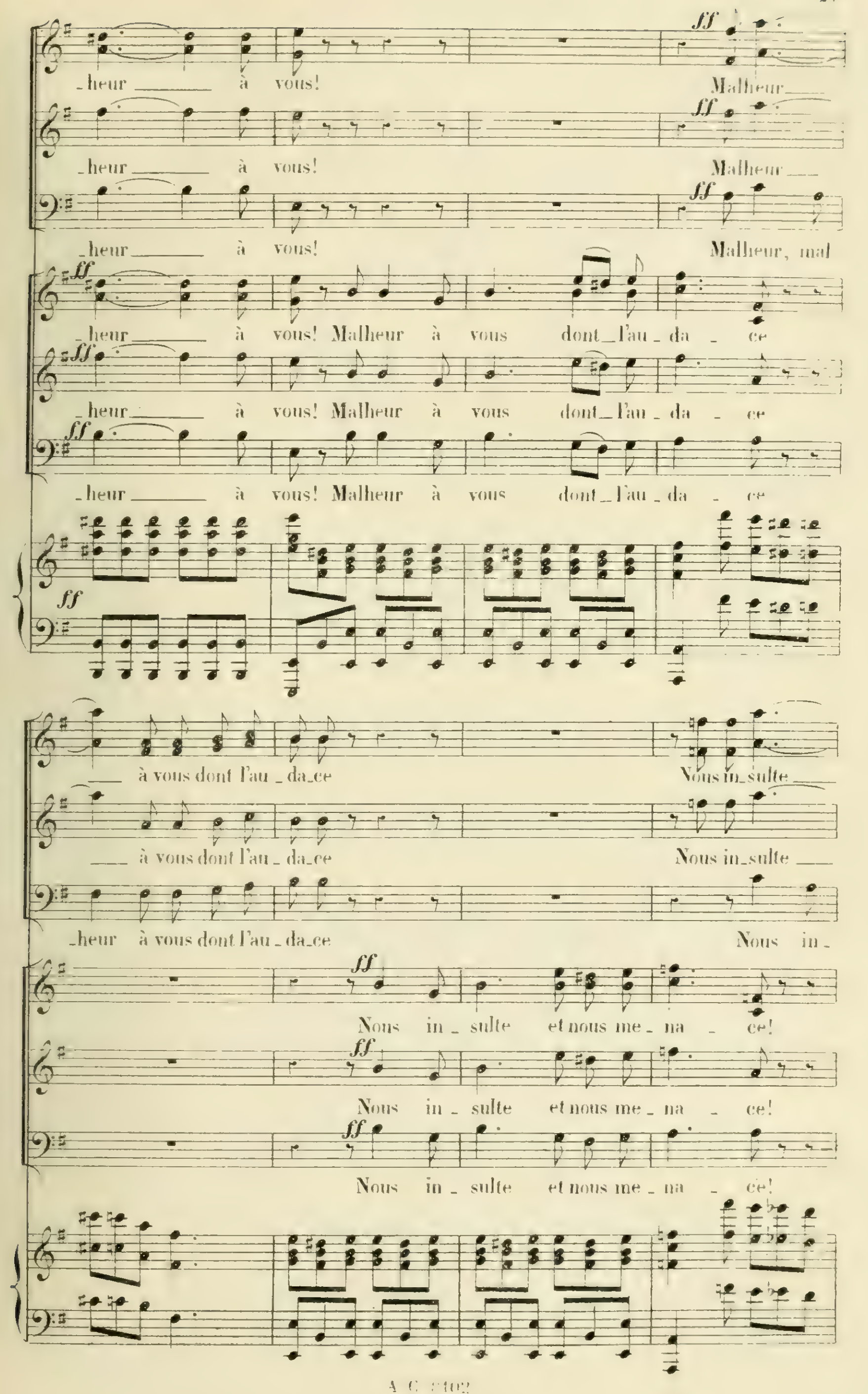
_il, à vous la mort! à vous l'ex_il, à vous la mort!

f


LES CHEFS GIBELINS. (Basses)
Aux a_mis de Cé_sar la vic_toire___est pro_
LES CHEFS GUELFES. (Ténors)
Le ciel est fa_vo_rable aux a_mis___de l'é_
_mi_se.
_gli_se.
Ô Guel_fes! nous a_vons, a_vec nous l'Em_pe_
Gi_be_lins! le Saint-siège est no_tre pro_tec_teur!
_reur.
dim

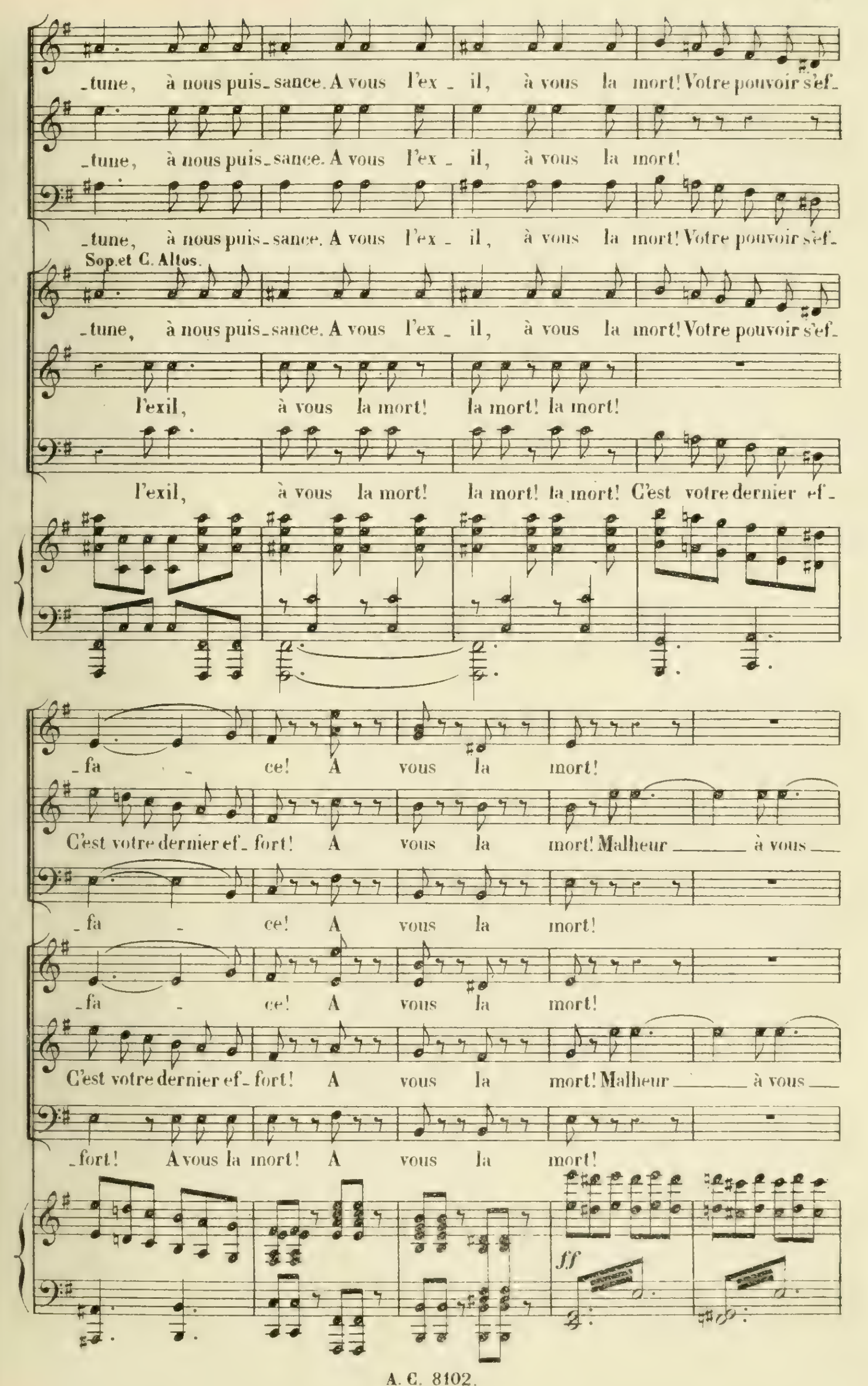

LES CHEFS GIBELINS.
Quand Flo - rence, aujour - d'hui, va nom - mer le pri - eur,
Le Gon - fa - lon - nier de jus - ti - - ce, Pen - sez -
vous qu'el - le choi - sisse Ail -
LES CHEFS GUELFES.
Le Pri - eur sorti -
- leurs que dans notre par - ti?


_ra des rangs des Do _ na _ ti Le Pri _ eur sor_ti.
Basses
Le Pri _ eur sor _ ti _
cresc
Sop et C Altos
Mal_
Ten
_ra des rangs des Do _ na _ ti Mal_
Basses
ra des rangs des Do _ na _ ti Mal_
LES CHEFS GUELFES.
Sop et C Altos
Mal _ heur à vous! Mal_
Tén
Mal _ heur à vous! Mal_
Basses
Mal _ heur à vous! Mal_
LES CHEFS GIBELINS.
cresc
molto

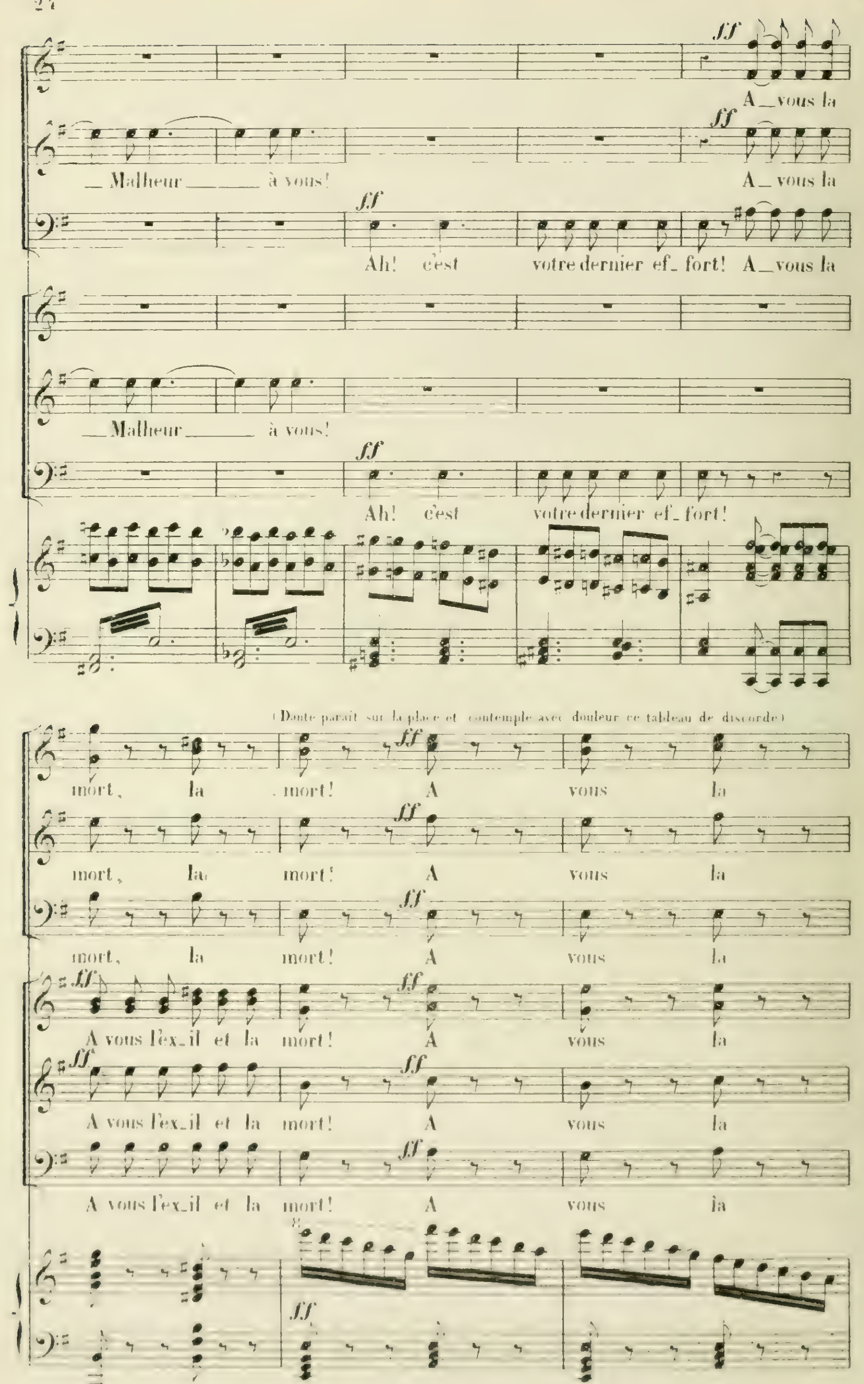


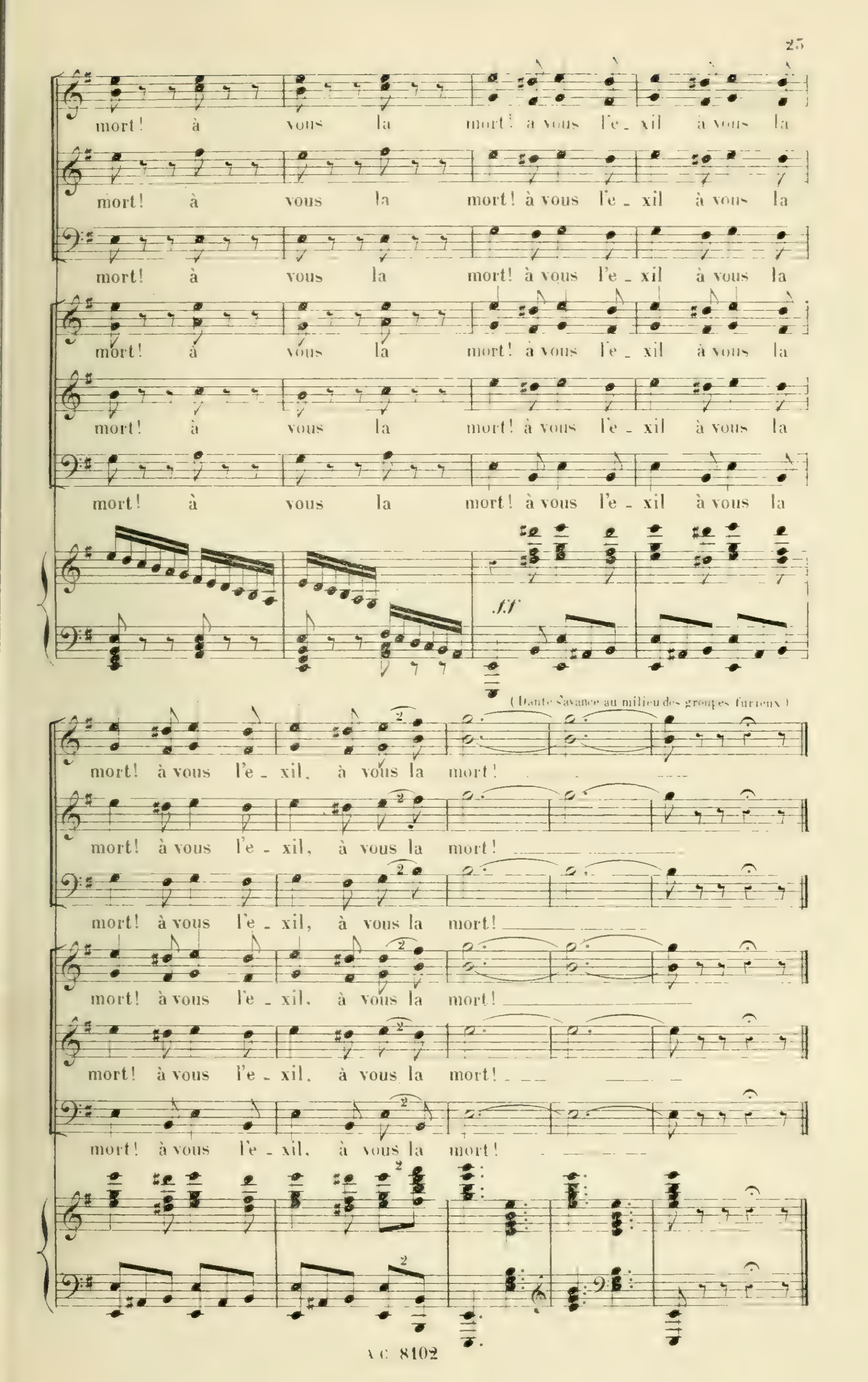
ff
-heur à vous!
Malheur
-heur à vous!
Malheur
-heur à vous!
Malheur, mal
-heur à vous! Malheur à vous dont l'au-da-ce
-heur à vous! Malheur à vous dont l'au-da-ce
-heur à vous! Malheur à vous dont l'au-da-ce
à vous dont l'au-da-ce
Nous in-sulte
à vous dont l'au-da-ce
Nous in-sulte
-heur à vous dont l'au-da-ce
Nous in-
Nous in-sulte et nous me-na-ce!
Nous in-sulte et nous me-na-ce!
Nous in-sulte et nous me-na-ce!


et nous _ me - na _ ce!
Malheur à
et nous _ me - na _ ce!
Malheur à
_sulte et nous _ me - na _ ce!
Malheur à
Ah! vo_tre pouvoir s'ef_ fa
Ah! vo_tre pouvoir s'ef_ fa
Ah! vo_tre pouvoir s'ef_ fa
vous, malheur à vous Dont l'au - da - ce nous _ me - nace. A nous for_
vous, malheur à vous Dont l'au - da - ce nous me - nace. A nous for_
vous, malheur à vous. Dont l'au - da - ce nous _ me - nace. A nous for_
ce, C'est vo _ tre dernier ef _ fort! A nous for_
ce.
A vous
ce.
A vous



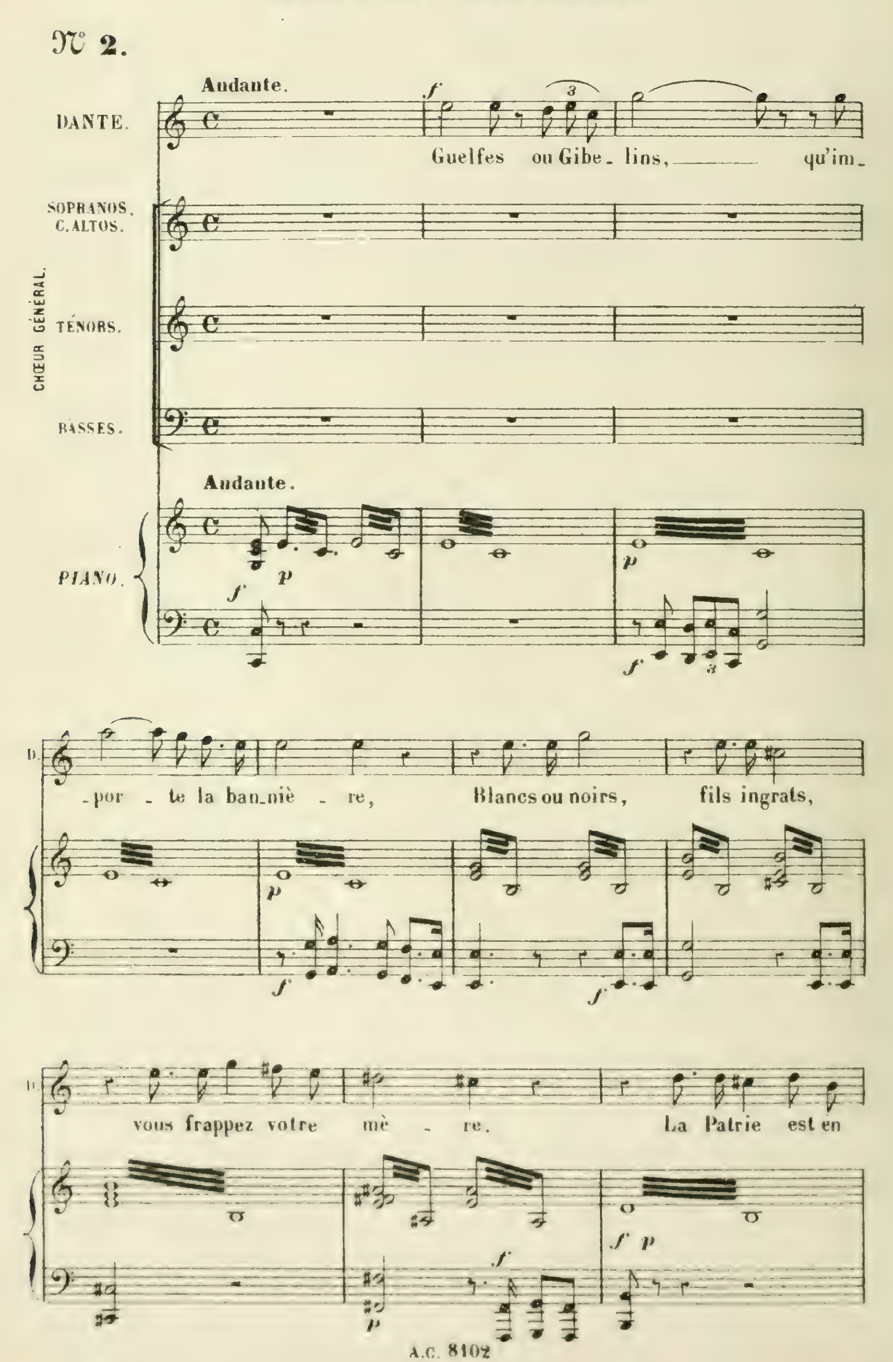
-tune, à nous puis-sance. A vous l'ex-il, à vous la mort! Votre pouvoir s'ef-
-tune, à nous puis-sance. A vous l'ex-il, à vous la mort!
-tune, à nous puis-sance. A vous l'ex-il, à vous la mort! Votre pouvoir s'ef-
Sop. et C. Altos.
-tune, à nous puis-sance. A vous l'ex-il, à vous la mort! Votre pouvoir s'ef-
l'exil, à vous la mort! la mort! la mort!
l'exil, à vous la mort! la mort! la mort! C'est votre dernier ef-
-fa-ce! A vous la mort!
C'est votre dernier ef-fort! A vous la mort! Malheur à vous
-fa-ce! A vous la mort!
-fa-ce! A vous la mort!
C'est votre dernier ef-fort! A vous la mort! Malheur à vous
-fort! A vous la mort! A vous la mort!
ff

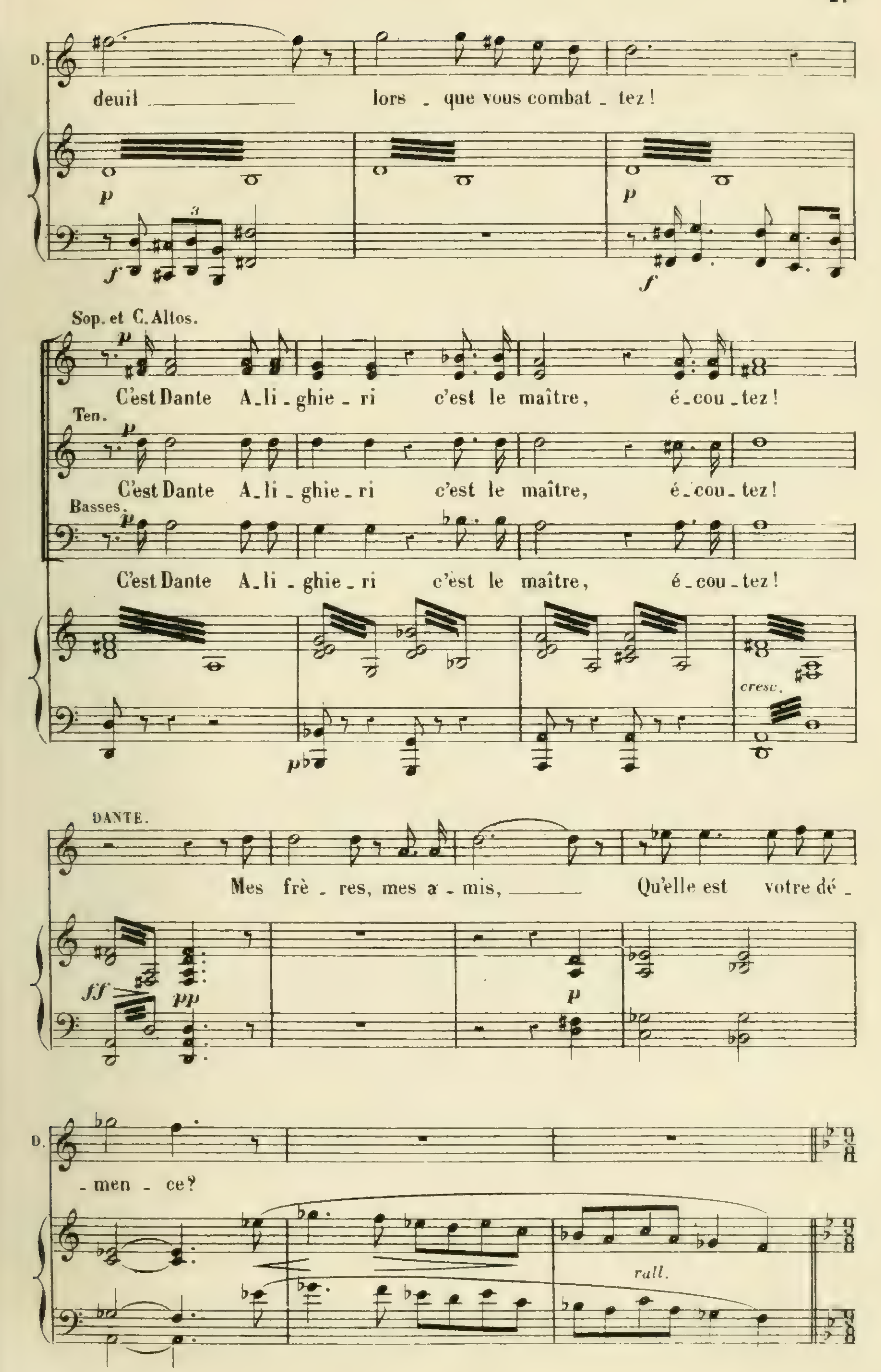

A _ vous la
_ Malheur à vous!
A _ vous la
Ah! c'est votre dernier ef_fort! A _ vous la
_ Malheur à vous!
Ah! c'est votre dernier ef_fort!
(Dante parait sur la place et contemple avec douleur ce tableau de discorde)
mort, la mort! A vous la
mort, la mort! A vous la
mort, la mort! A vous la
A vous l'ex_il et la mort! A vous la
A vous l'ex_il et la mort! A vous la
A vous l'ex_il et la mort! A vous la

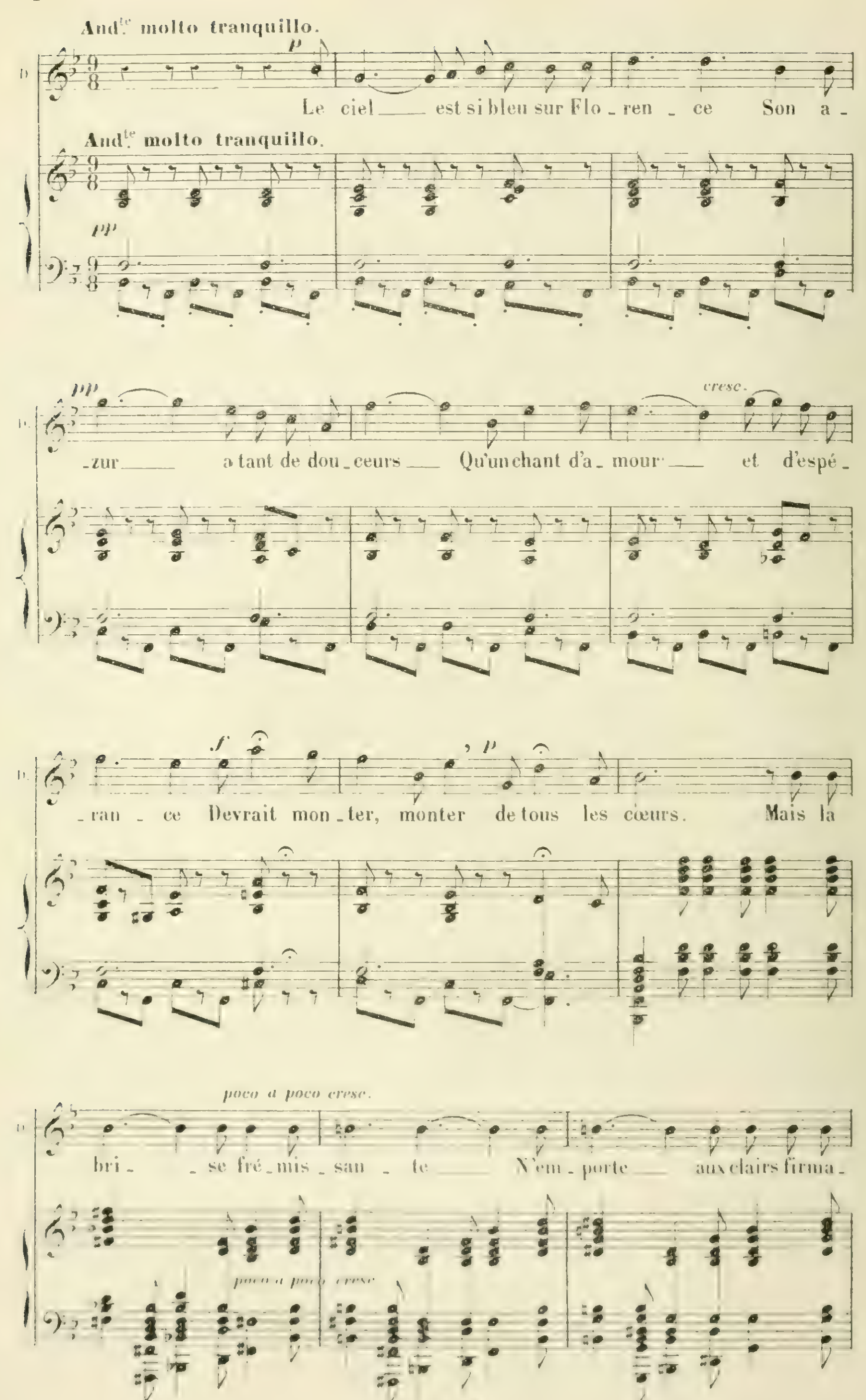

mort! à vous la mort! à vous l'e_xil à vous la
mort! à vous la mort! à vous l'e_xil à vous la
mort! à vous la mort! à vous l'e_xil à vous la
mort! à vous la mort! à vous l'e_xil à vous la
mort! à vous la mort! à vous l'e_xil à vous la
mort! à vous la mort! à vous l'e_xil à vous la
ff
(Dante s'avance au milieu des groupes furieux)
mort! à vous l'e_xil, à vous la mort!
mort! à vous l'e_xil, à vous la mort!
mort! à vous l'e_xil, à vous la mort!
mort! à vous l'e_xil, à vous la mort!
mort! à vous l'e_xil, à vous la mort!
mort! à vous l'e_xil, à vous la mort!

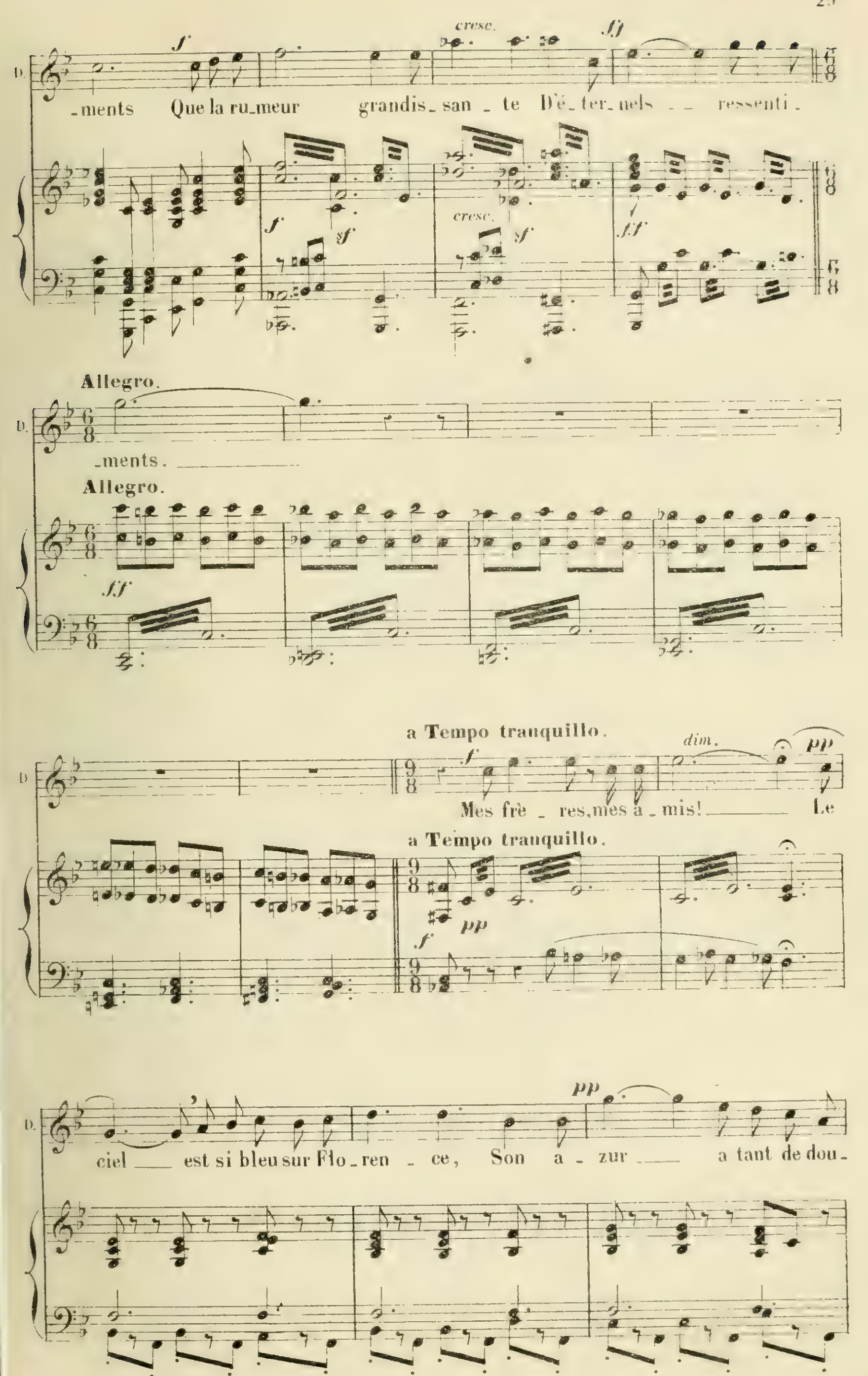
RÉCIT ET CANTILÈNE.

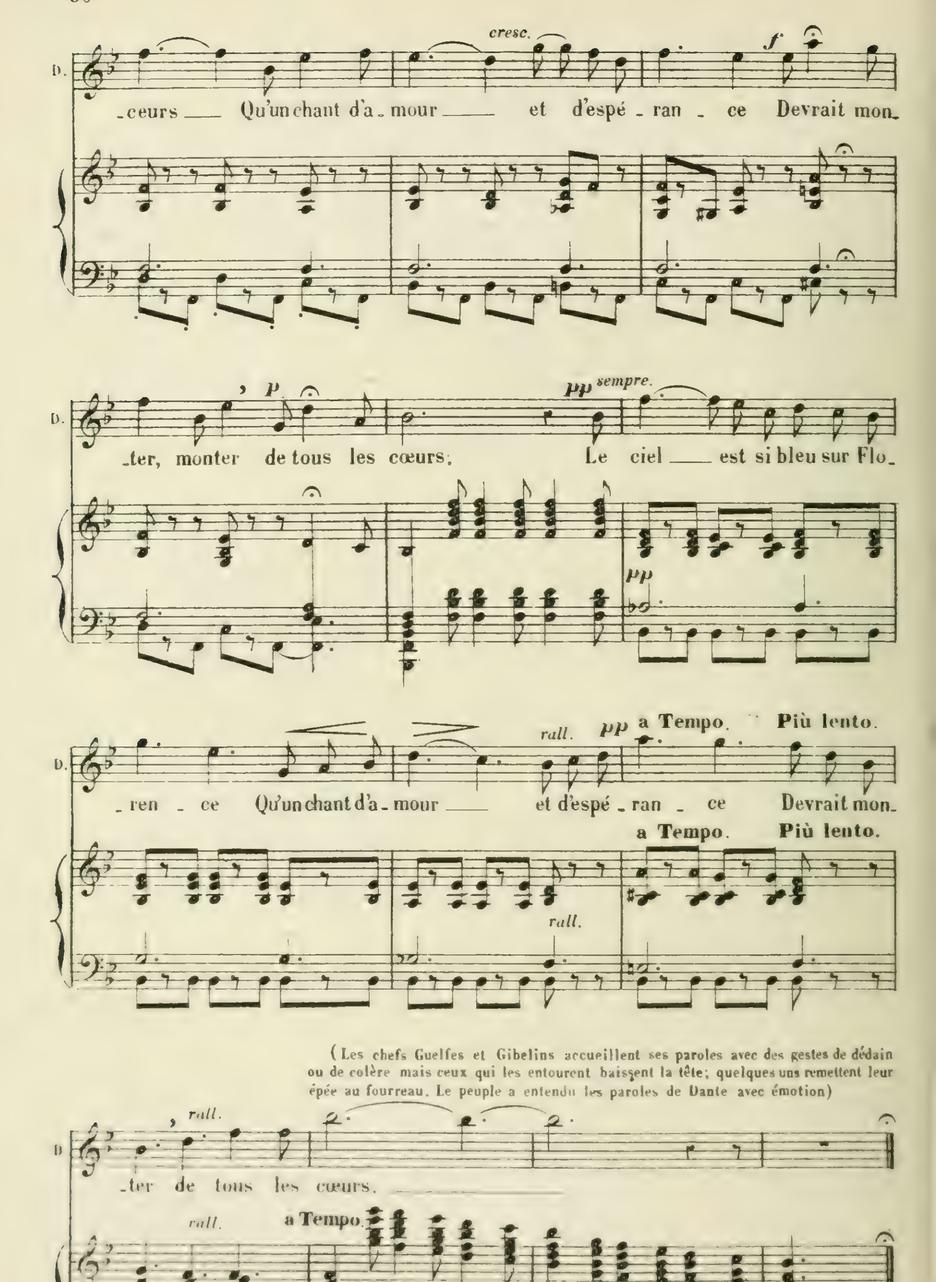
Nº 2.




D.
deuil lors - que vous combat - tez!
p
f
p
f
Sop. et C. Altos.
p
C'est Dante A-li-ghie-ri c'est le maître, é-cou-tez!
Ten.
p
C'est Dante A-li-ghie-ri c'est le maître, é-cou-tez!
Basses.
p
C'est Dante A-li-ghie-ri c'est le maître, é-cou-tez!
p
cresc.
DANTE.
Mes frè-res, mes a-mis, Qu'elle est votre dé-
ff
pp
p
D.
-men-ce?
rall.

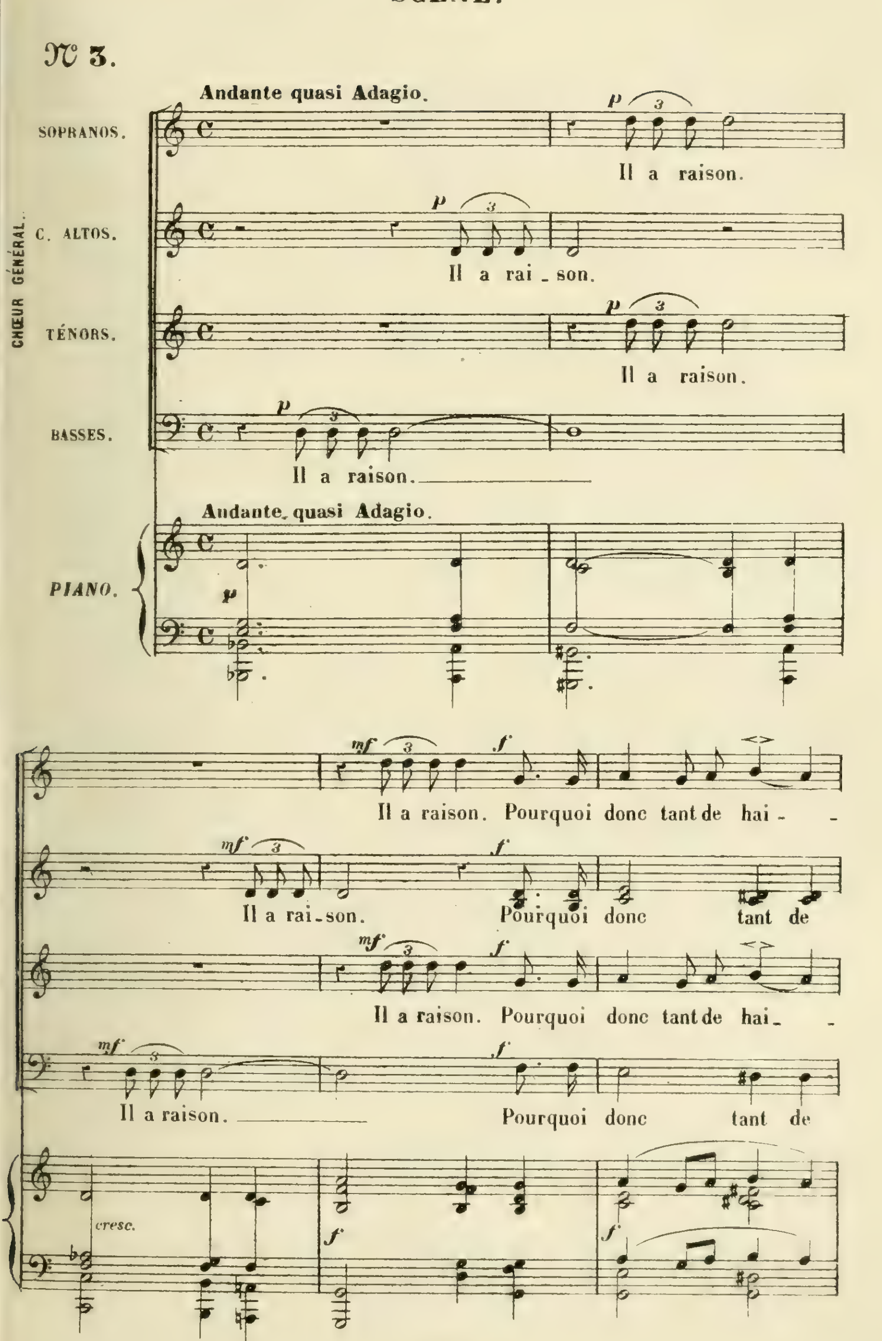

And.te molto tranquillo.
Le ciel est si bleu sur Flo_ren_ce Son a_zur a tant de dou_ceurs Qu'un chant d'a_mour et d'espé_ran_ce Devrait mon_ter, monter de tous les cœurs. Mais la bri_se fré_mis_san_te N'em_porte aux clairs firma_
poco a poco cresc.

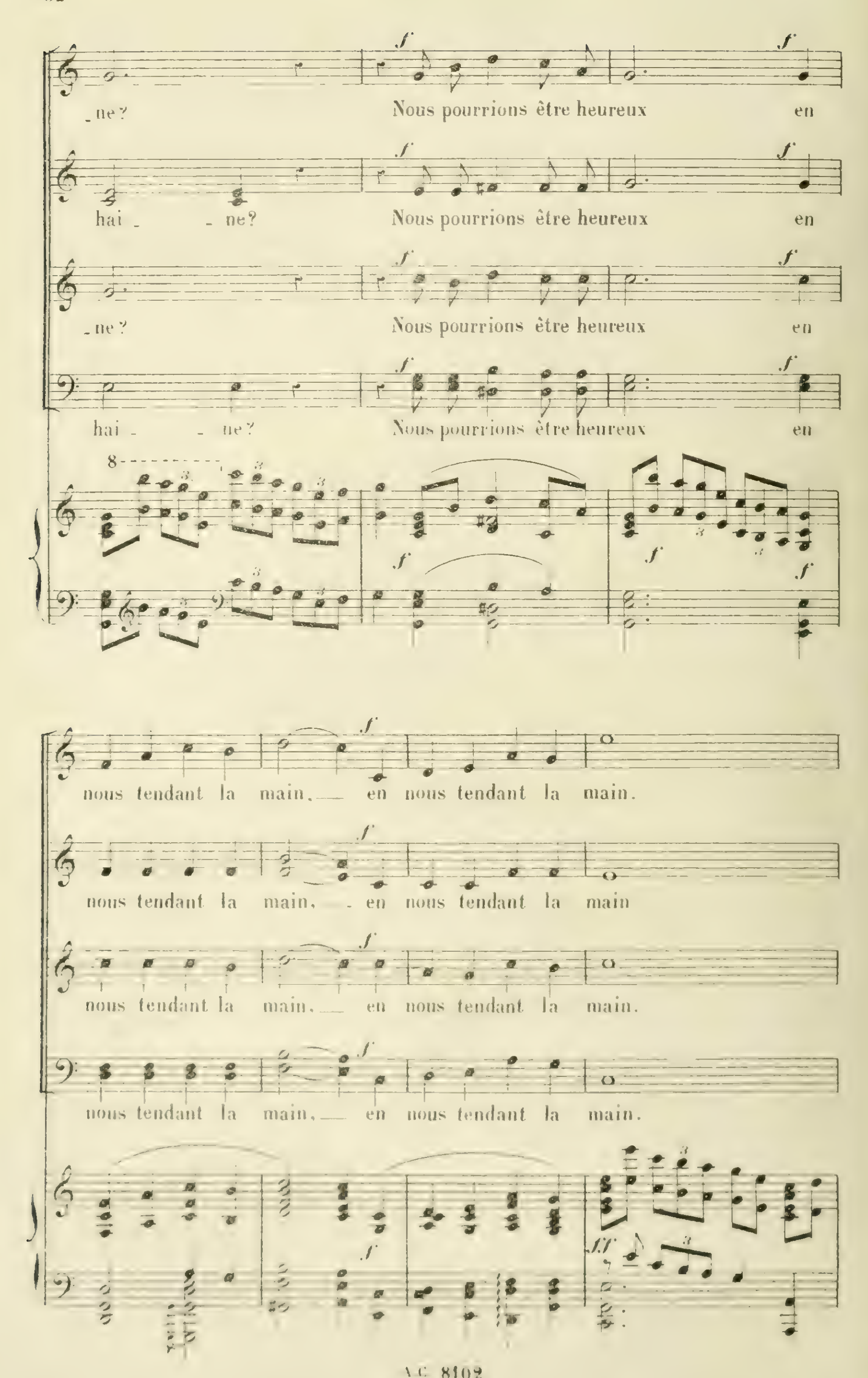

cresc.
ff
f
D.
-ments Que la ru-meur grandis-san-te D'é-ter-nels - - ressenti-
f
sf
cresc.
sf
ff
Allegro.
-ments.
Allegro.
ff
a Tempo tranquillo.
dim.
pp
Mes frè-res, mes a-mis! Le
a Tempo tranquillo.
pp
f
ciel est si bleu sur Flo-ren-ce, Son a-zur a tant de dou-


D.
cresc.
f
_ceurs ___ Qu'un chant d'a_mour ___ et d'espé _ ran _ ce Devrait mon_
p
pp sempre.
_ter, monter de tous les cœurs; Le ciel ___ est si bleu sur Flo_
pp
rall.
pp a Tempo. Più lento.
_ren _ ce Qu'un chant d'a_mour ___ et d'espé _ ran _ ce Devrait mon_
a Tempo. Più lento.
rall.
(Les chefs Guelfes et Gibelins accueillent ses paroles avec des gestes de dédain ou de colère mais ceux qui les entourent baissent la tête; quelques uns remettent leur épée au fourreau. Le peuple a entendu les paroles de Dante avec émotion)
rall.
_ter de tous les cœurs. ___
rall.
a Tempo.
ppp
rall.

SCÈNE.

N° 3.


Andante quasi Adagio.
SOPRANOS.
C. ALTOS.
TÉNORS.
BASSES.
CHŒUR GÉNÉRAL.
p
Il a raison.
Il a rai _ son.
Il a raison.
Il a raison.
Andante quasi Adagio.
PIANO.
mf
f
Il a raison. Pourquoi donc tant de hai -
Il a rai_son. Pourquoi donc tant de
Il a raison. Pourquoi donc tant de hai_
Il a raison. Pourquoi donc tant de
cresc.


_ne?
Nous pourrions être heureux en
hai _ _ ne?
Nous pourrions être heureux en
_ne?
Nous pourrions être heureux en
hai _ _ ne?
Nous pourrions être heureux en
nous tendant la main,__ en nous tendant la main.
nous tendant la main, _ en nous tendant la main
nous tendant la main,__ en nous tendant la main.
nous tendant la main,__ en nous tendant la main.

Basses. LES CHEFS GIBELINS. All°

All°

f La po_li_

ff

_tique est notre af_fai_ _ _re! — — Po_è_ _te

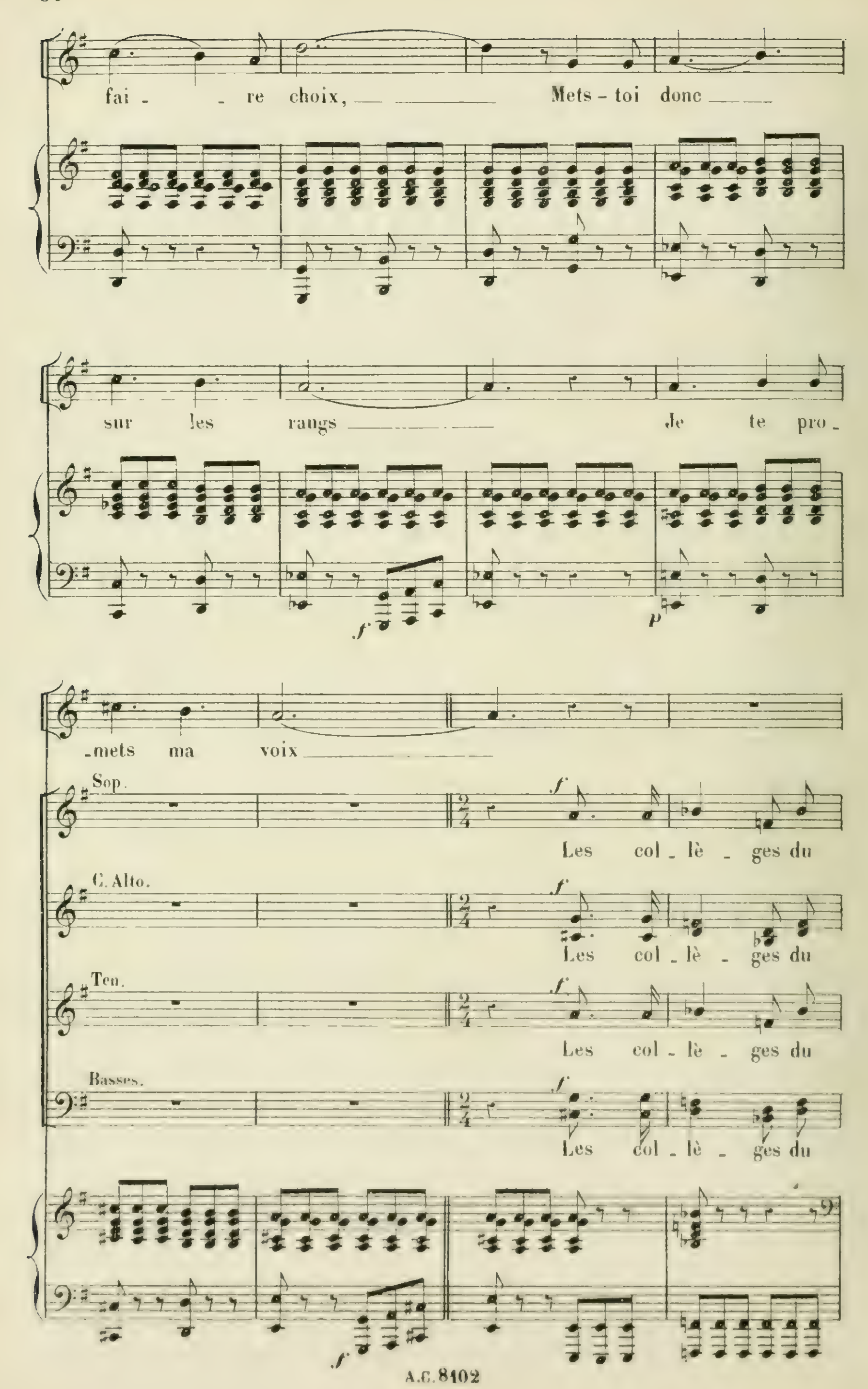
Ténors. LES CHEFS GUELFES. *mf*

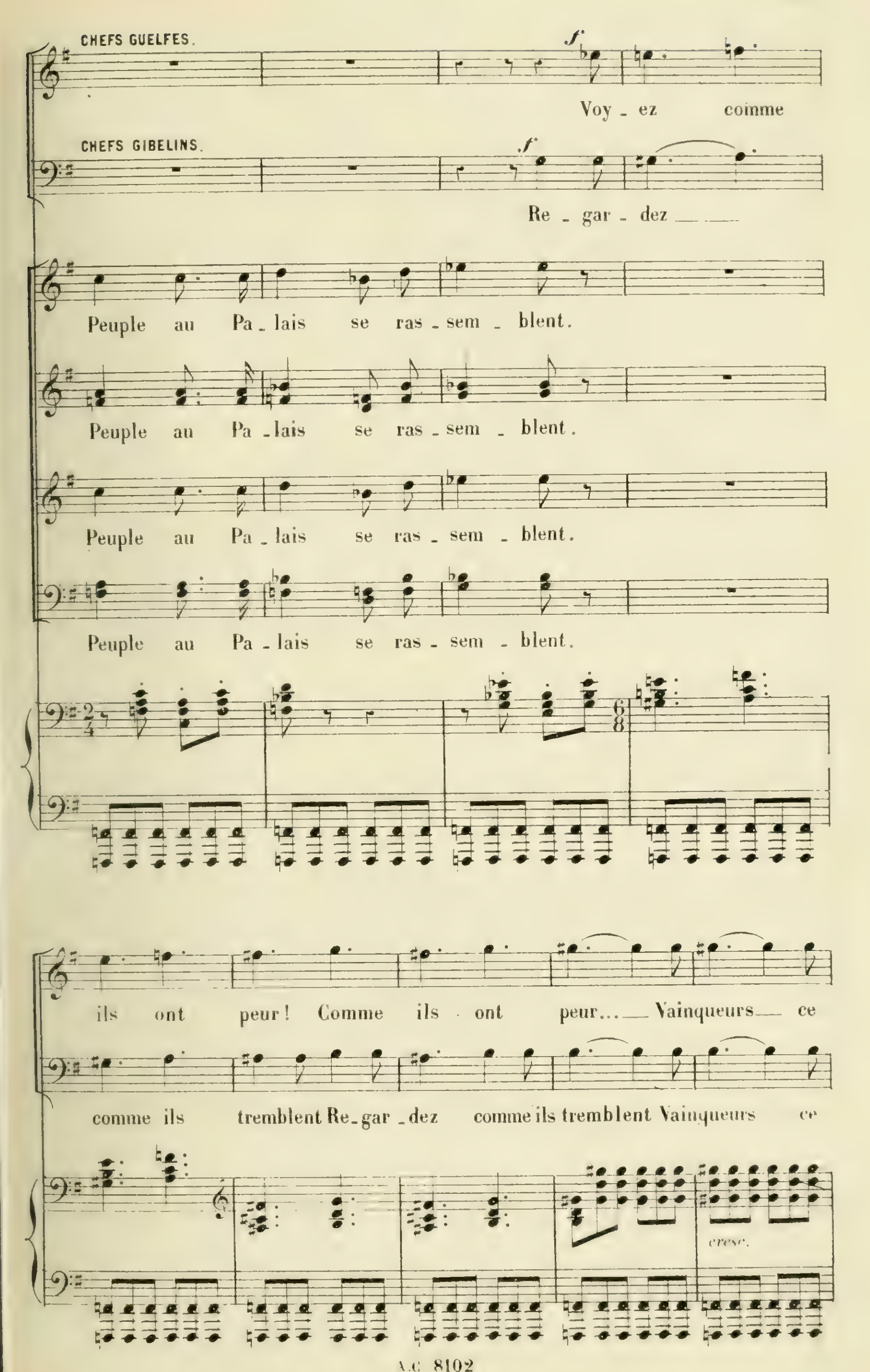
E_ _coute un a_

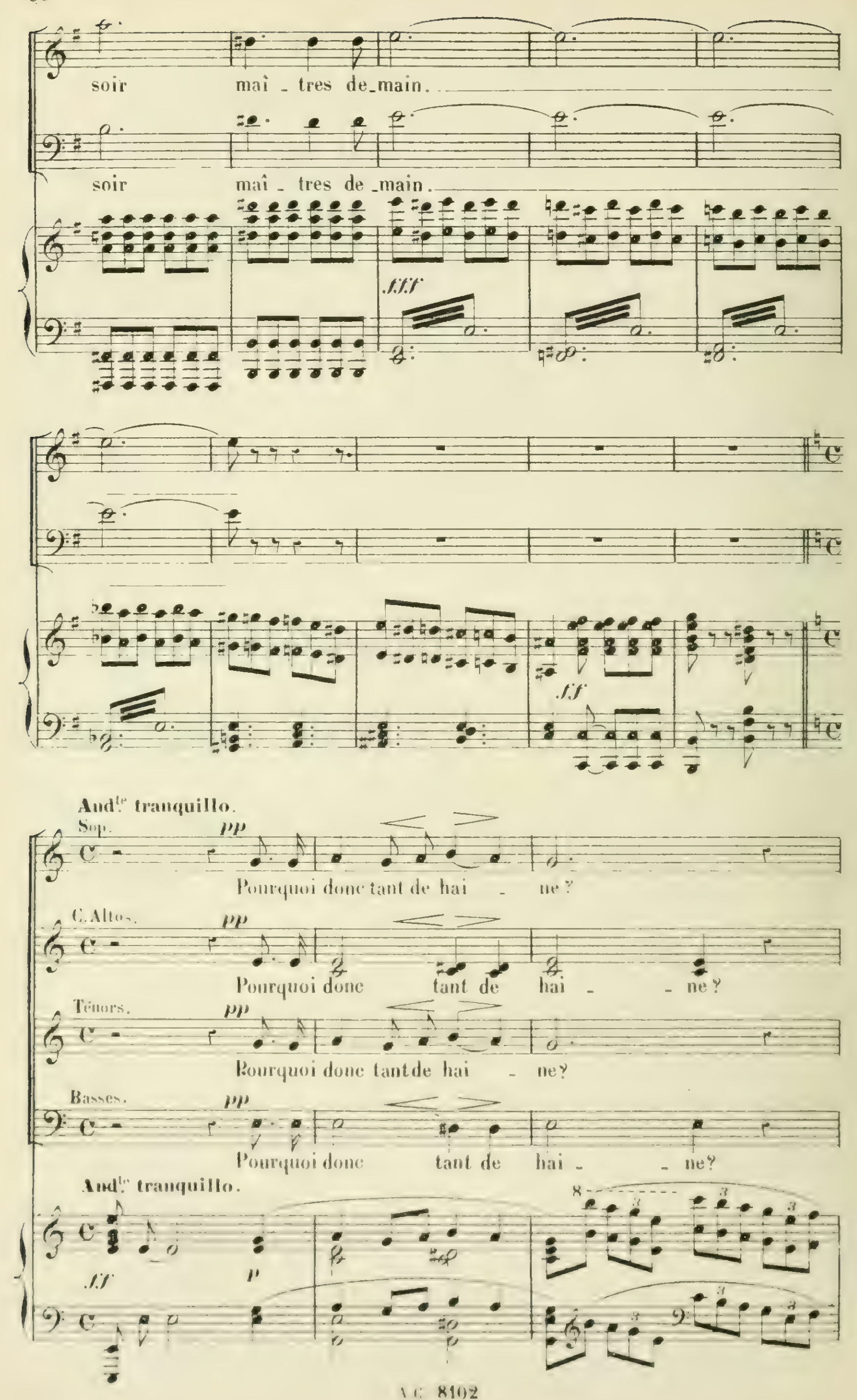
pas_se ton che_min!

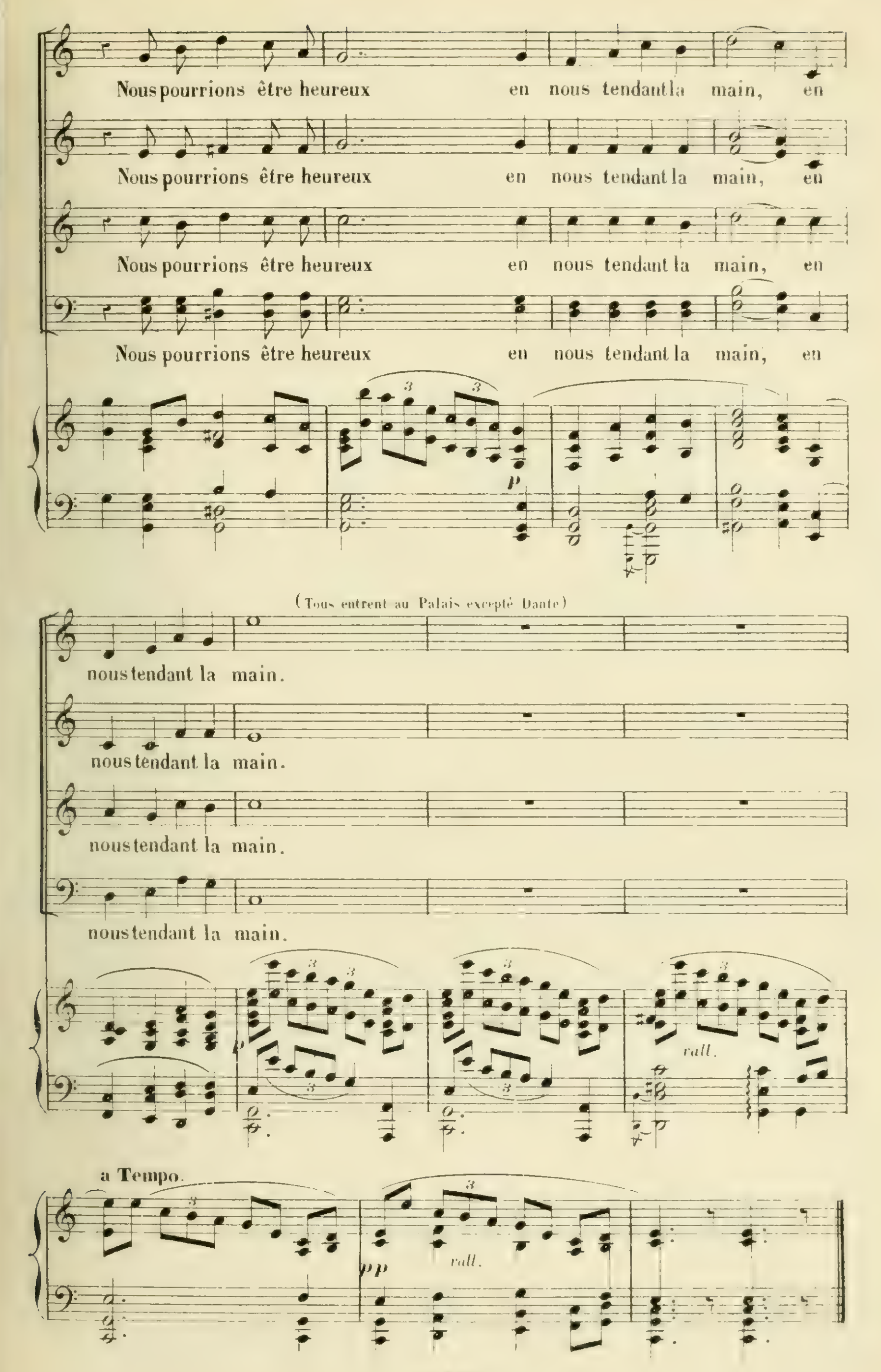
f *dim.* *p*

_vis tout con_trai_ _ _re: Du Pri_eur on va

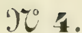

fai - - re choix, Mets - toi donc
sur les rangs
Je te pro -
-mets ma voix
Sop.
Les col - lè - ges du
C. Alto.
Les col - lè - ges du
Ten.
Les col - lè - ges du
Basses.
Les col - lè - ges du


CHEFS GUELFES.
Voy - ez comme
CHEFS GIBELINS.
Re - gar - dez
Peuple au Pa - lais se ras - sem - blent.
Peuple au Pa - lais se ras - sem - blent.
Peuple au Pa - lais se ras - sem - blent.
Peuple au Pa - lais se ras - sem - blent.
ils ont peur! Comme ils ont peur... Vainqueurs ce
comme ils tremblent Re - gar - dez comme ils tremblent Vainqueurs ce
cresc.


soir
maî - tres de_main.
soir
maî - tres de _main.
fff
ff
And.te tranquillo.
Sop.
pp
Pourquoi donc tant de hai - ne?
C. Altos.
pp
Pourquoi donc tant de hai - - ne?
Ténors.
pp
Pourquoi donc tant de hai - ne?
Basses.
pp
Pourquoi donc tant de hai - - ne?
And.te tranquillo.
ff
p


Nous pourrions être heureux en nous tendant la main, en
Nous pourrions être heureux en nous tendant la main, en
Nous pourrions être heureux en nous tendant la main, en
Nous pourrions être heureux en nous tendant la main, en
p
(Tous entrent au Palais excepté Dante)
nous tendant la main.
nous tendant la main.
nous tendant la main.
nous tendant la main.
p
rall.
a Tempo.
pp
rall.

DUO.



Mod.to quasi Recit.

DANTE.

Ah! puisse la voix popu - lai - re Choi-

BARDI.

Mod.to quasi Recit.

PIANO.

mf *p*

D.

-sir pour l'œuvre tuté - laire Un homme qui la compren - dra!

cresc. *mf* *p*

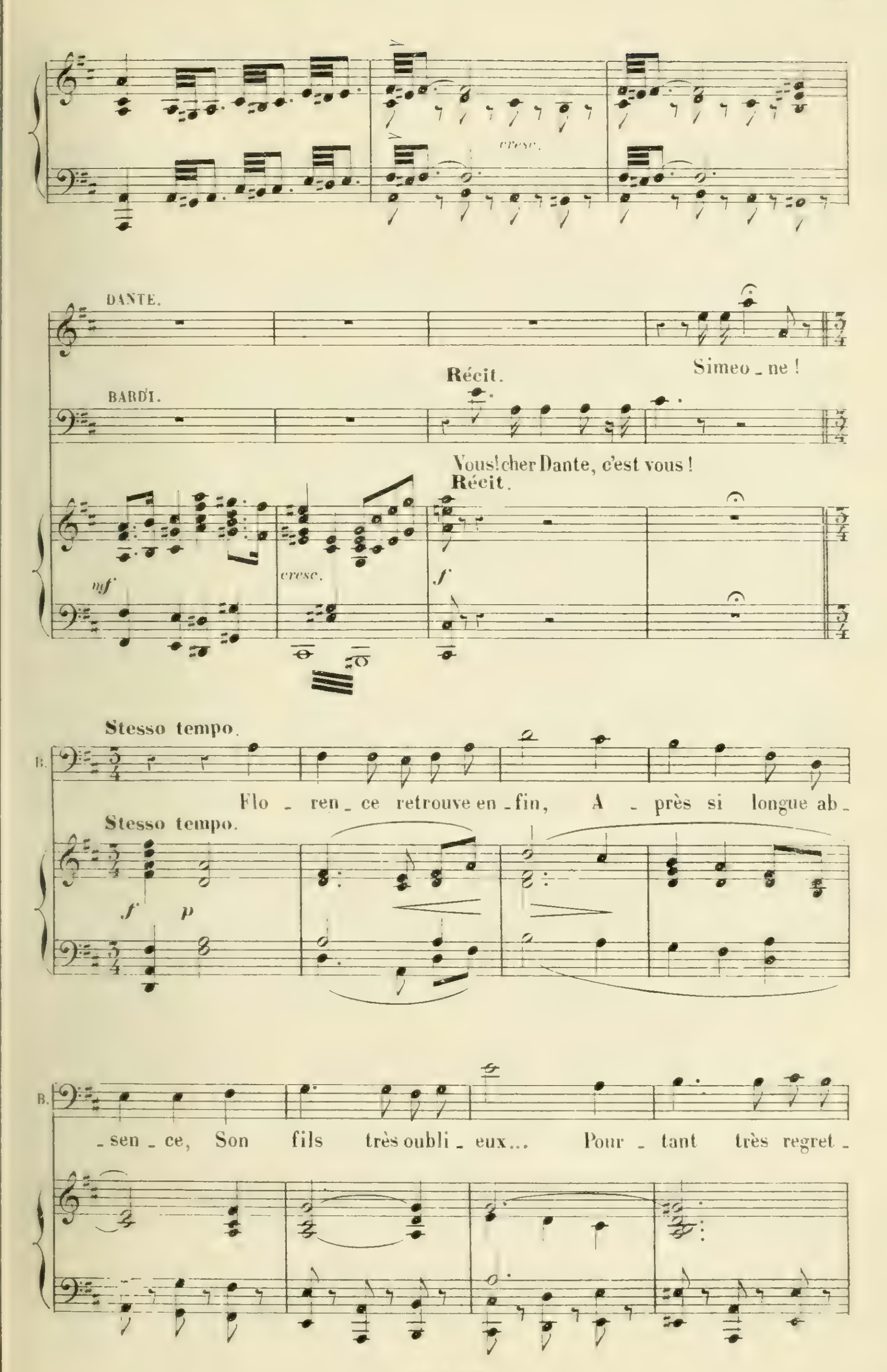
D.

(rêvant)

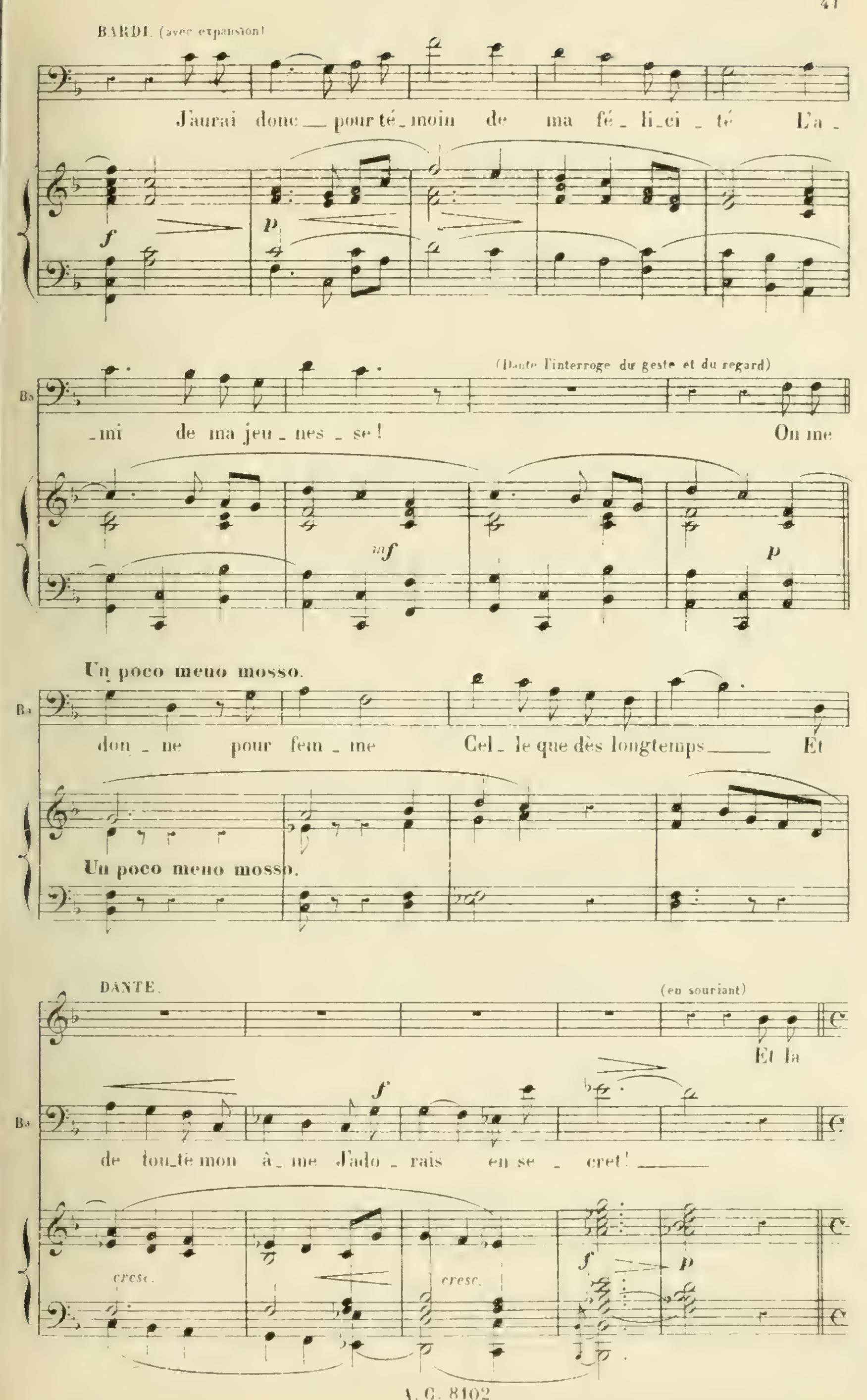
Le fardeau sera lourd à qui l'accep-te-ra.

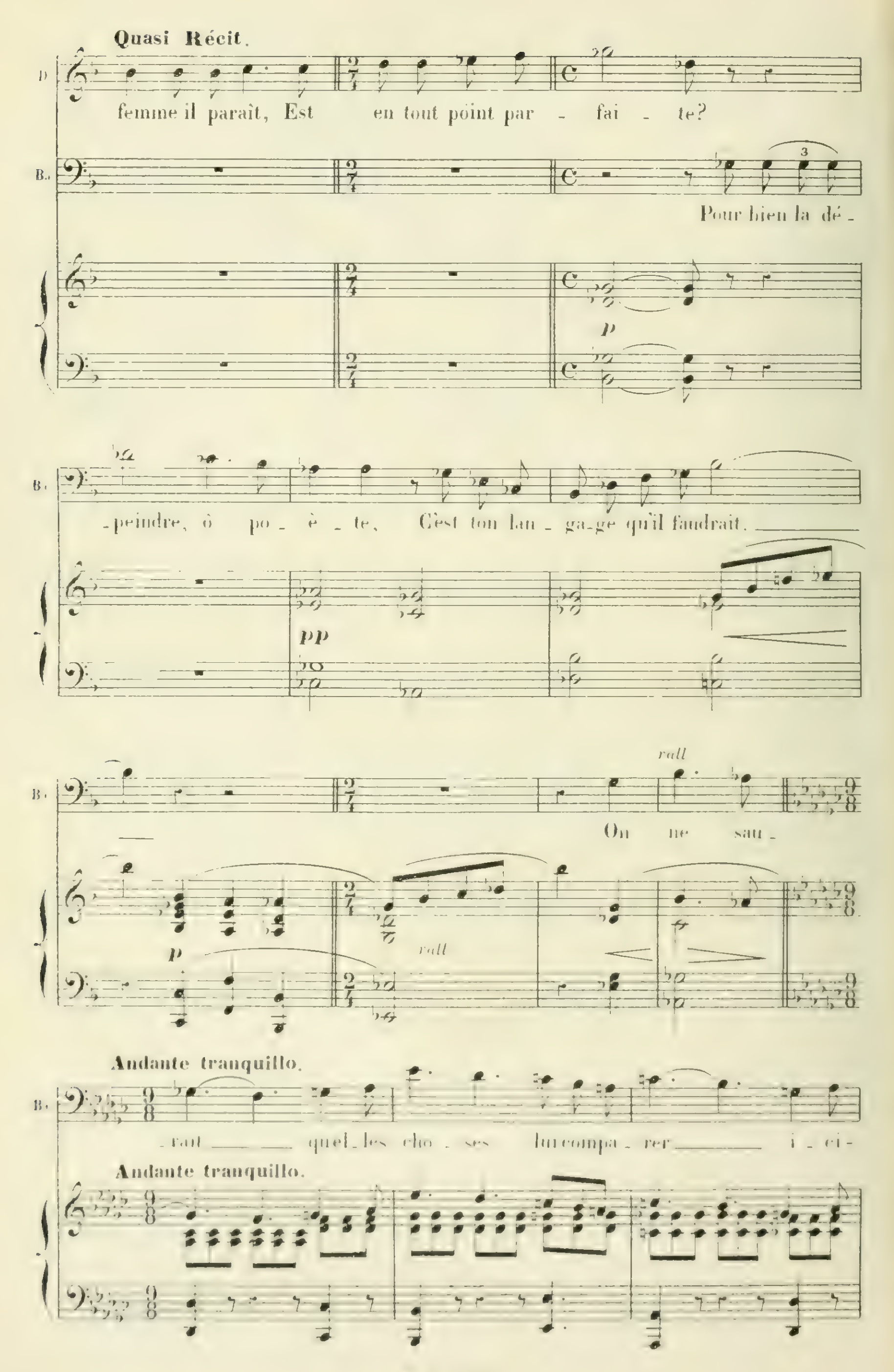
Un poco più mosso.

(Simeone paraît. Il fait quelques pas dans la direction du Palais mais il voit Dante, s'arrête, s'approche et le reconnait)


cresc.
DANTE.
Récit.
Simeo _ ne !
BARDI.
Vous! cher Dante, c'est vous !
Récit.
mf
cresc.
f
Stesso tempo.
B.
Flo _ ren _ ce retrouve en _ fin, A _ près si longue ab _
Stesso tempo.
f
p
B.
_ sen _ ce, Son fils très oubli _ eux... Pour _ tant très regret _


DANTE.
B.
_té. A Bo _ logne, à Pa _ doue ____ et dans tou _ te ci _
cresc
D.
_té ____ Dont j'allais consul _ tant l'his _ toire et le gé _
_ni _ e, Ja _ _ mais de la ter _ re bé _ ni _ _ _
f
dim.
_e Le souve _ nir ne m'a quit _ té.
p
cresc.

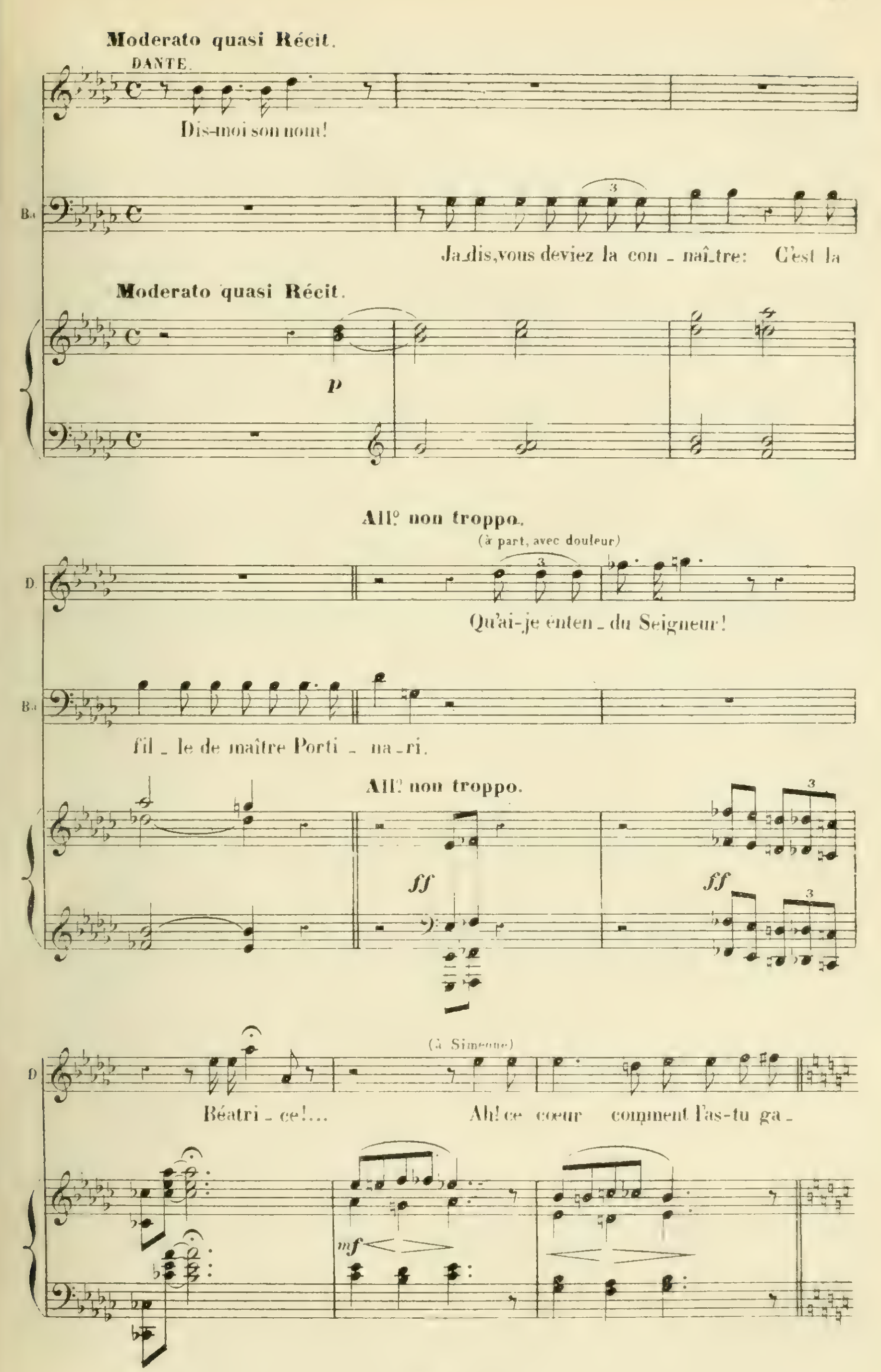

BARDI. (avec expansion)
J'aurai donc pour té_moin de ma fé_li_ci_té L'a_mi de ma jeu_nes_se!
(Dante l'interroge du geste et du regard)
On me don_ne pour fem_me Cel_le que dès longtemps Et de tou_te mon â_me J'ado_rais en se_cret!
Un poco meno mosso.
DANTE.
(en souriant)
Et la
cresc.



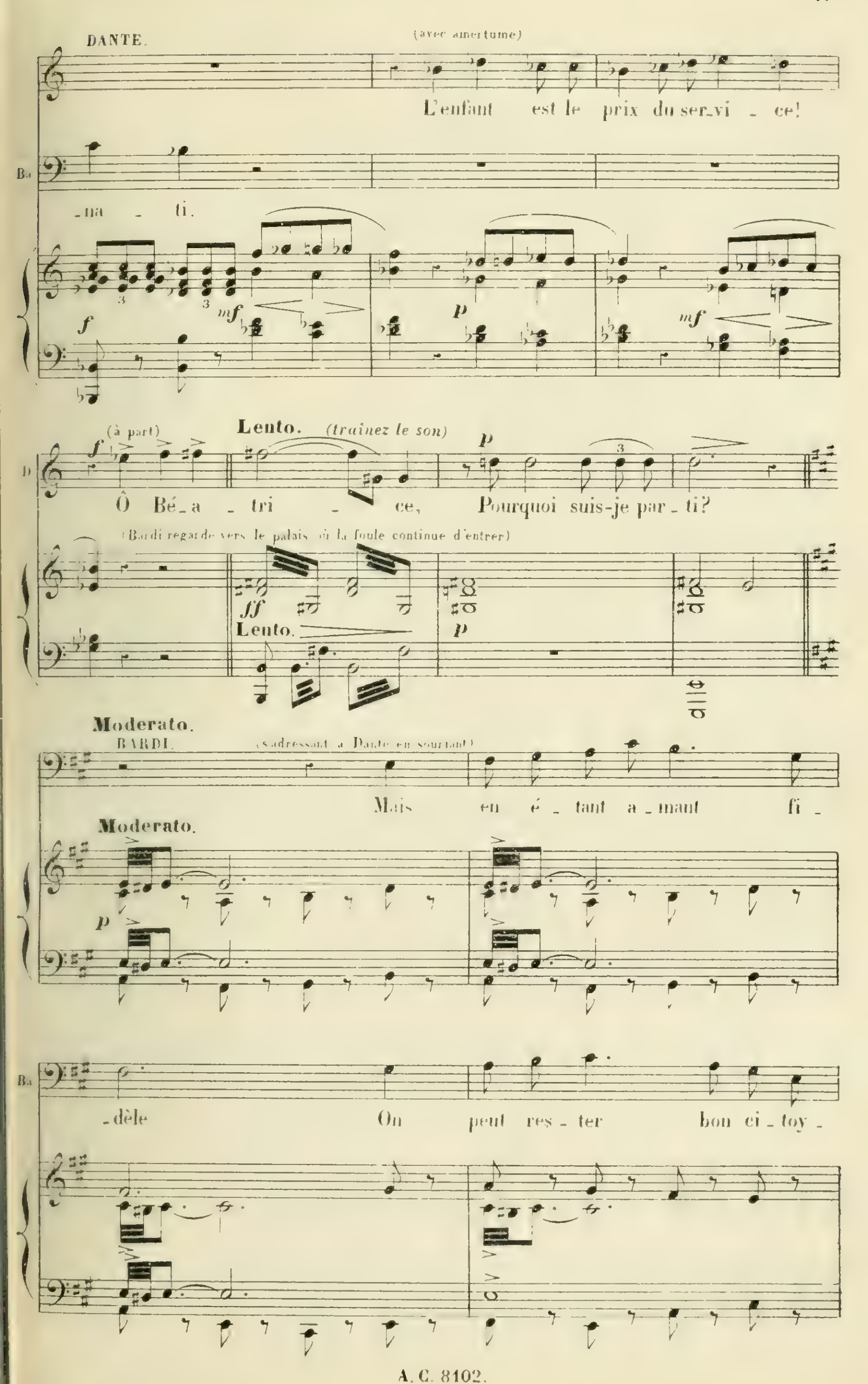
Quasi Récit.
D.
femme il paraît, Est en tout point par - fai - te?
B.
Pour bien la dé -
p
-peindre, ô po - è - te, C'est ton lan - ga-ge qu'il faudrait.
pp
rall
On ne sau -
p
rall
Andante tranquillo.
-rait quel-les cho - ses lui compa - rer i - ci-
Andante tranquillo.


Ba.
bas, Si Dieu n'avait fait les ro - ses, Si le
lys n'exis - tait pas! Tant d'innocence et de
grâ - ce Il - lu - mi - nent ses quinze ans Qu'on sou-
- rit quand el - le pas - - se Comme on sou-
Tranquillo.
cresc.
p
f
mf


a Tempo.
p
B.
_rit aux __ en_fants. ______
Et ce_pendant au_près
m.g
pp
a Tempo.
d'el _ le On
vient parfois à trem_bler
cresc
De la
m.g
m.g.
cresc
mf
cresc
f
rall
ff
voir______ ouvrant son ai _ le Comme un an _ ge s'en_vo_
mf
cresc
f
rall.
ff
a Tempo.
_ler! ____________________
a Tempo.
ff
rall
ff

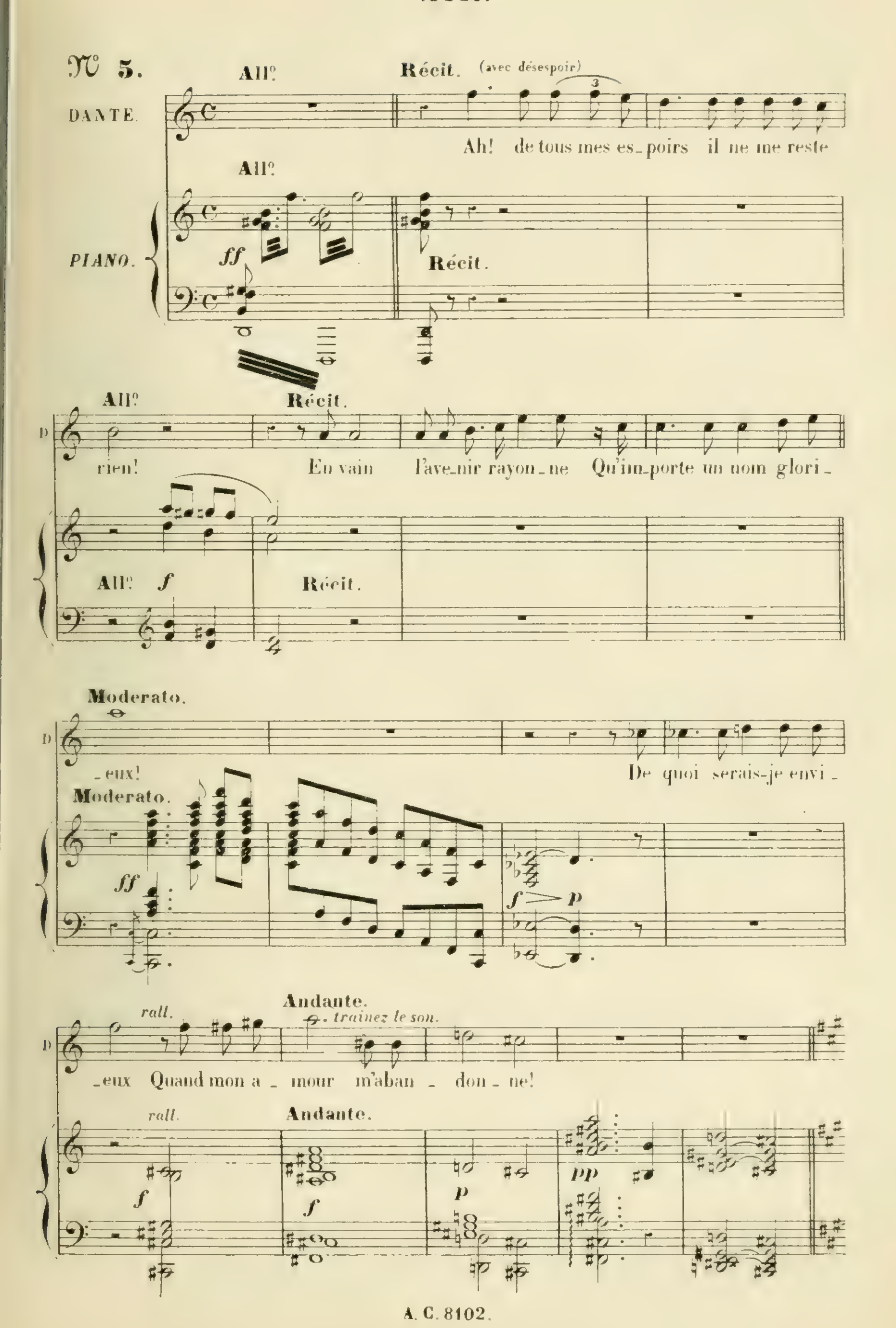

Moderato quasi Récit.
DANTE.
Dis-moi son nom!
Ba
Ja_dis, vous deviez la con _ naî_tre: C'est la
Moderato quasi Récit.
p
All° non troppo.
(à part, avec douleur)
D.
Qu'ai-je énten _ du Seigneur!
Ba
fil _ le de maître Porti _ na_ri.
All° non troppo.
ff
ff
(à Simeone)
D
Béatri _ ce!...
Ah! ce coeur comment l'as-tu ga _
mf


Un poco più mosso.
D.
-gné?
Ba
Par la reconnaissan_ce; A ce puissant par_
f
p
p Un poco più mosso.
Ba.
_ti Qui rè_gne sur Flo_ren_ce Son
poco a poco cresc.
Ba
père a_vait fait une of_fen_se Mais j'ai
Ba
pu l'ar_racher aux mains des Do_


DANTE.
(avec amertume)
L'enfant est le prix du ser_vi _ ce!
Ba.
_na _ ti.
f
mf
p
mf
(à part)
Lento. (traînez le son)
D.
f
p
Ô Bé_a _ tri _ ce, Pourquoi suis-je par _ ti?
(Bardi regarde vers le palais où la foule continue d'entrer)
ff
Lento.
p
Moderato.
BARDI.
(s'adressant à Dante en souriant)
Mais en é _ tant a _ mant fi _
Moderato.
p
Ba.
_dèle On peut res _ ter bon ci _ toy _

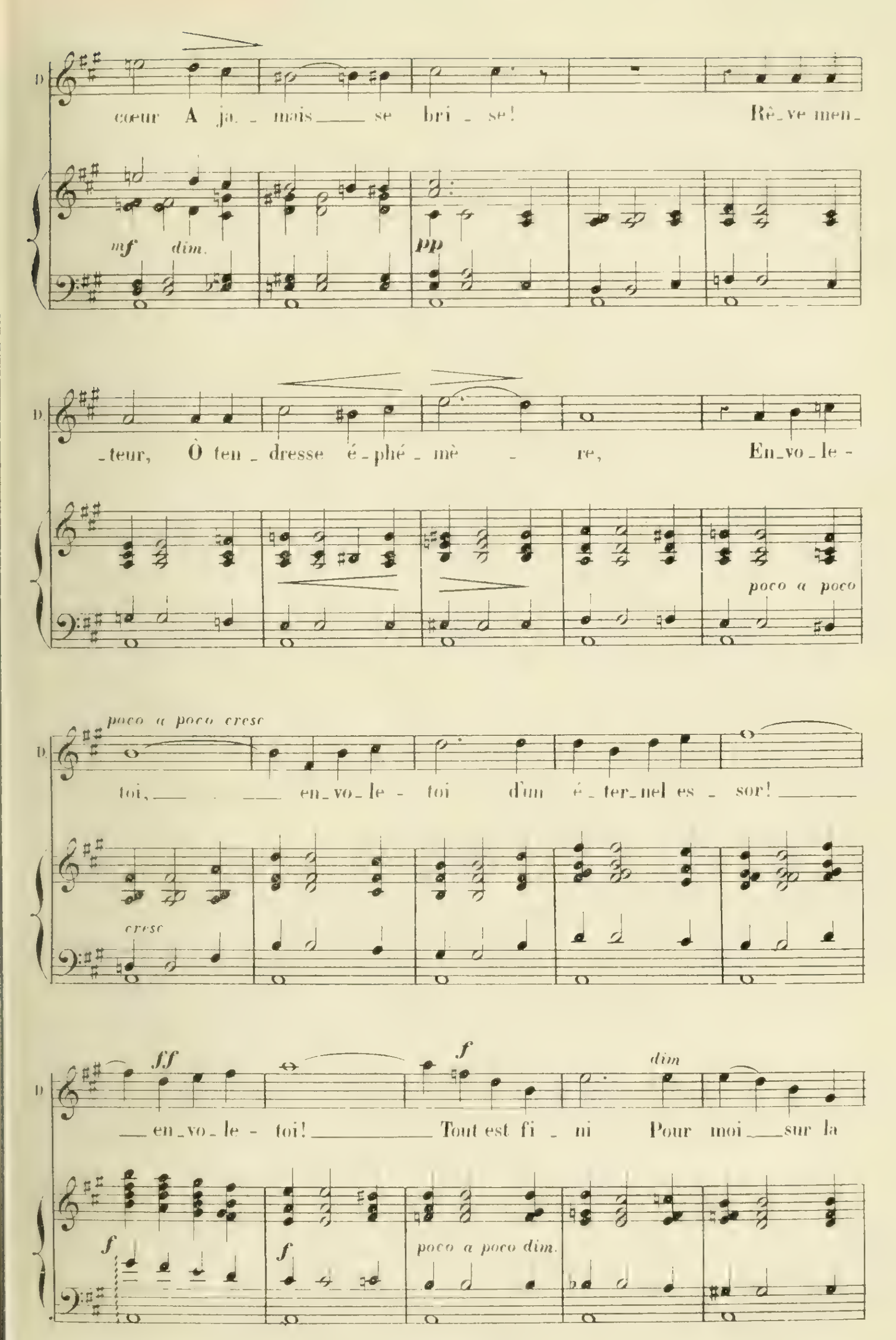

B.
en. Par_don_nez - moi je
poco rall.
a Tempo.
B.
vais où le devoir m'appel - - le.
poco rall.
a Tempo.
(Il entre au palais. Dante reste atteré sur le devant de la scène)
dim
pp
suivez.

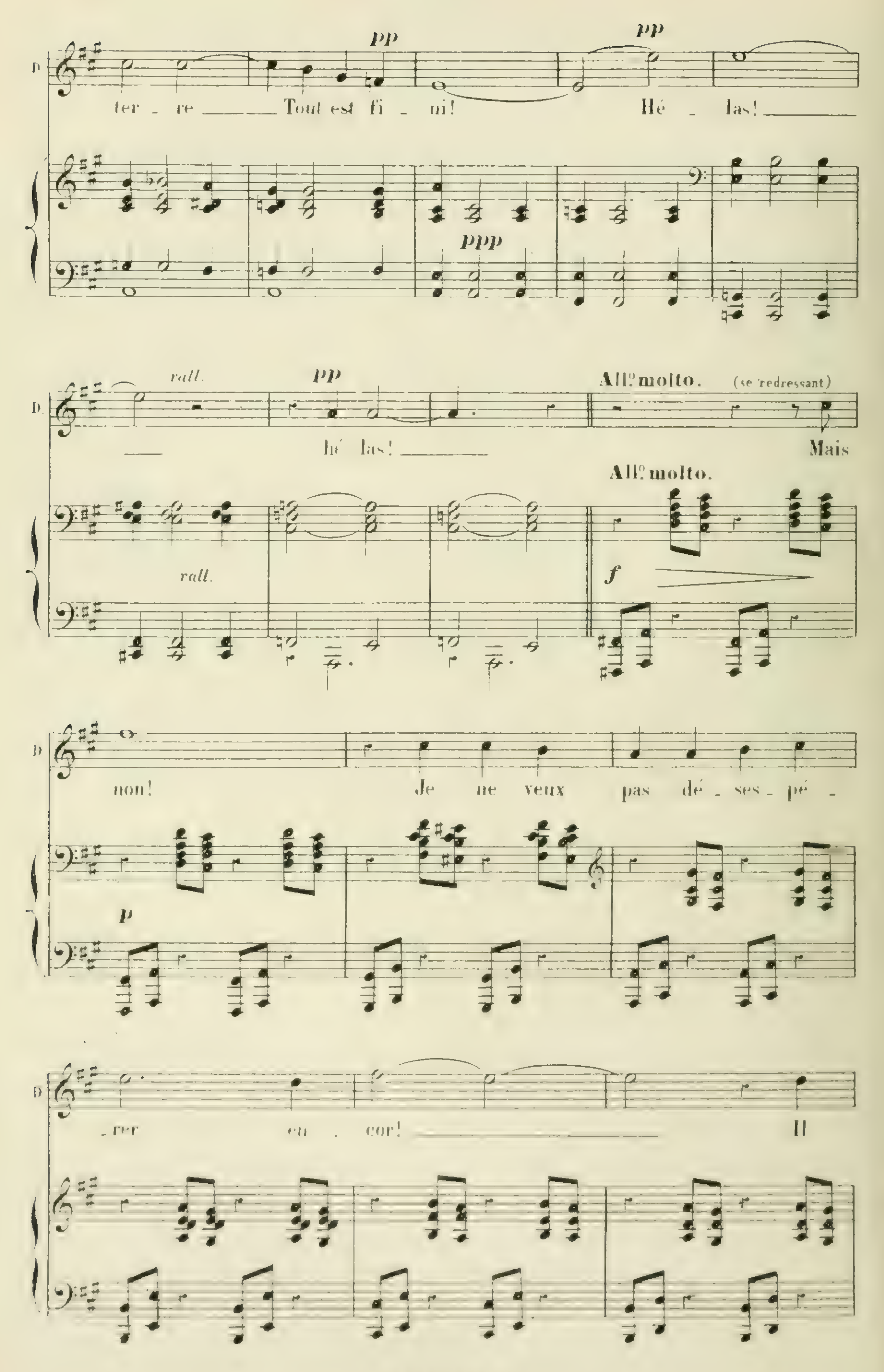
AIR.



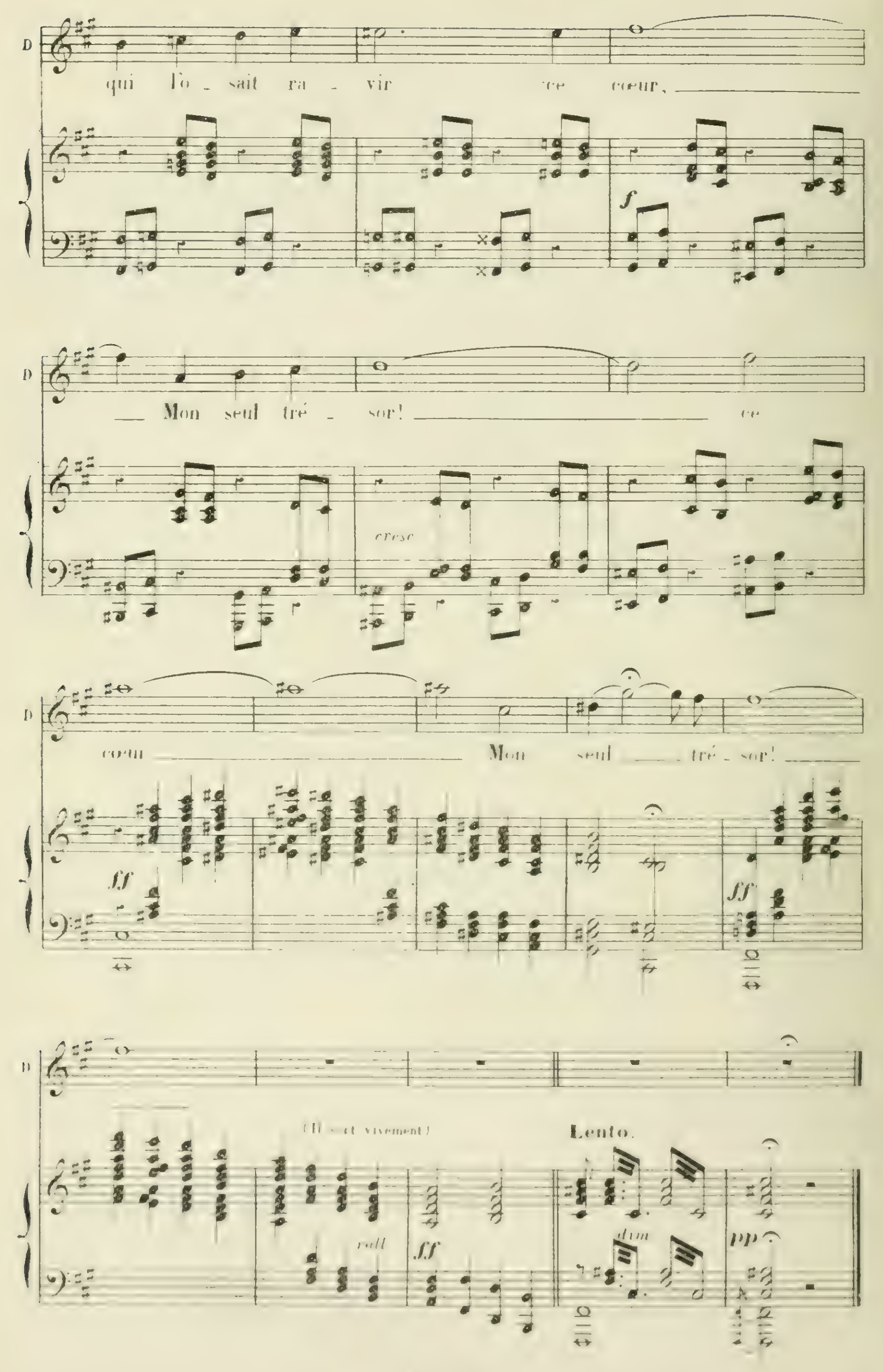
N° 5.
All°
Récit. (avec désespoir)
DANTE.
Ah! de tous mes es_poirs il ne me reste
All°
PIANO.
ff
Récit.
All°
Récit.
rien! En vain l'ave_nir rayon_ne Qu'im_porte un nom glori_
All° f
Récit.
Moderato.
eux! De quoi serais-je envi
Moderato.
ff
f > p
rall.
Andante.
trainez le son.
_eux Quand mon a_mour m'aban_don_ne!
rall.
Andante.
f
f
p
pp


Andantino.
pp (avec accablement)
Tout est fi - ni Pour moi sur la
Andantino.
pp
ter - re! Comme un ban - ni Je fui - rai so - li -
- tai - re Par les che - mins où je mar - chais vain queur.
cresc
f
dim
mf
dim
Plus de bon - heur D'i - vres - se pro - mi - se! Mon tris - te
p
pp
cresc

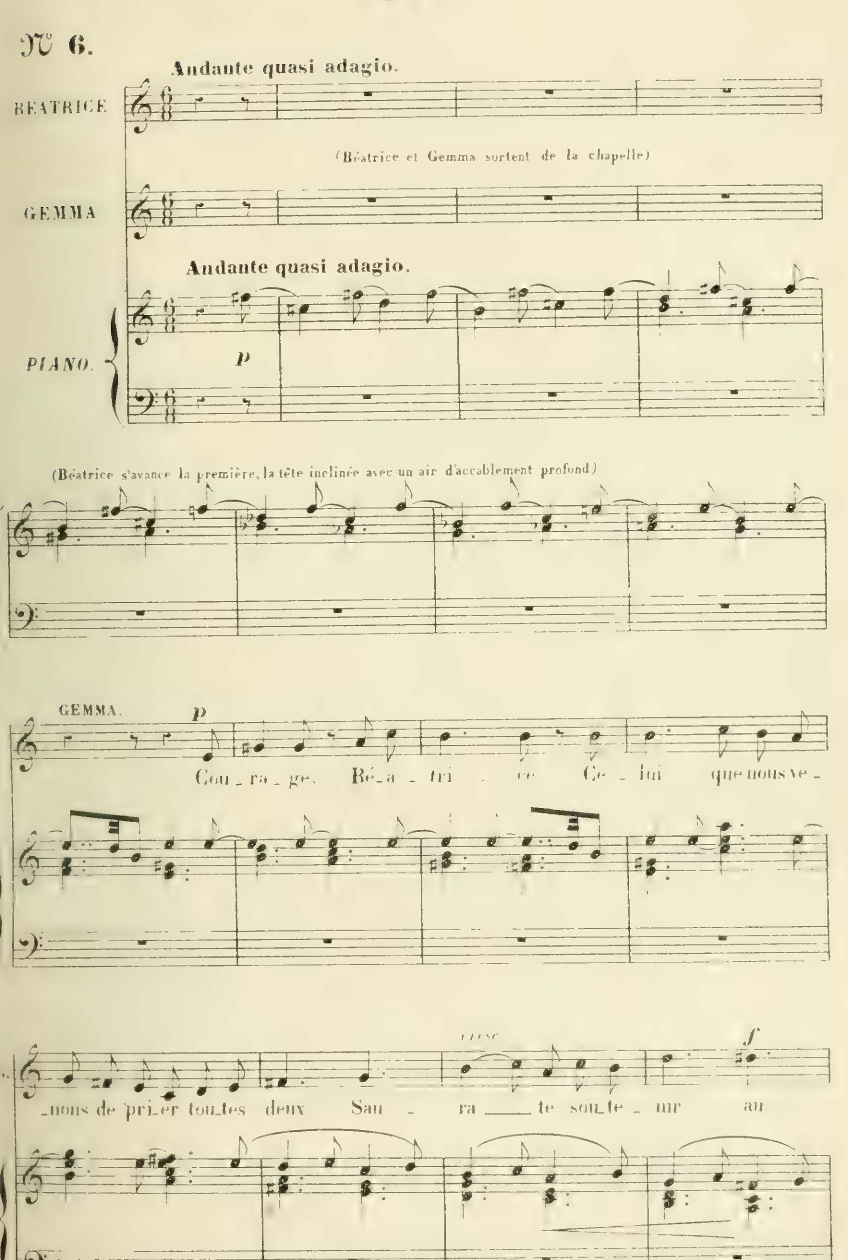

D.
cœur A ja_mais se bri_se! Rê_ve men_
mf dim.
pp
_teur, Ô ten_dresse é_phé_mè_re, En_vo_le-
poco a poco
poco a poco cresc
toi, en_vo_le_toi d'un é_ter_nel es_sor!
cresc
ff
f
en_vo_le_toi! Tout est fi_ni Pour moi sur la
dim
poco a poco dim.


pp
ter - re ___ Tout est fi - ni!
Hé - las! ___
ppp
rall.
hé las! ___
Allº molto.
(se redressant)
Mais
f
non!
p
Je ne veux pas dé - ses - pé -
- rer en - cor! ___
Il

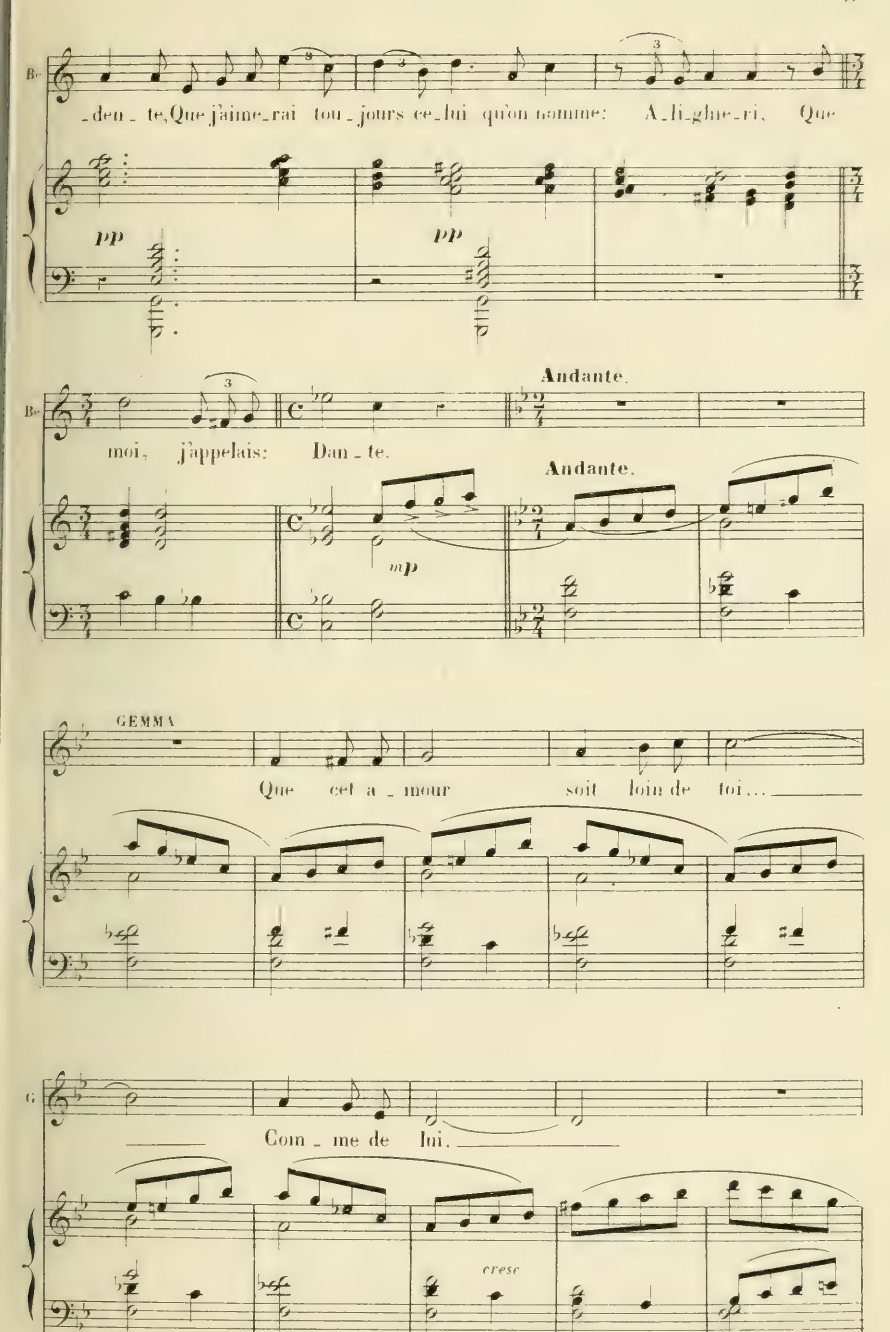

D.
faut que je la voie, Il faut que je lui
cresc
D
parle!... A m'en_ten _ _ dre va
f
p
cresc. molto
D
tres_sail_lir son cœur; Ah!
p
ff
D
je sau_rai re_prendre à
cresc


D
qui l'o _ sait ra _ vir ce cœur, ___
f
D
__ Mon seul tré _ sor! ___ ce
cresc
D
cœur ___ Mon seul ___ tré _ sor! ___
ff
ff
D
(Il sort vivement)
Lento.
rall
ff
dim
pp

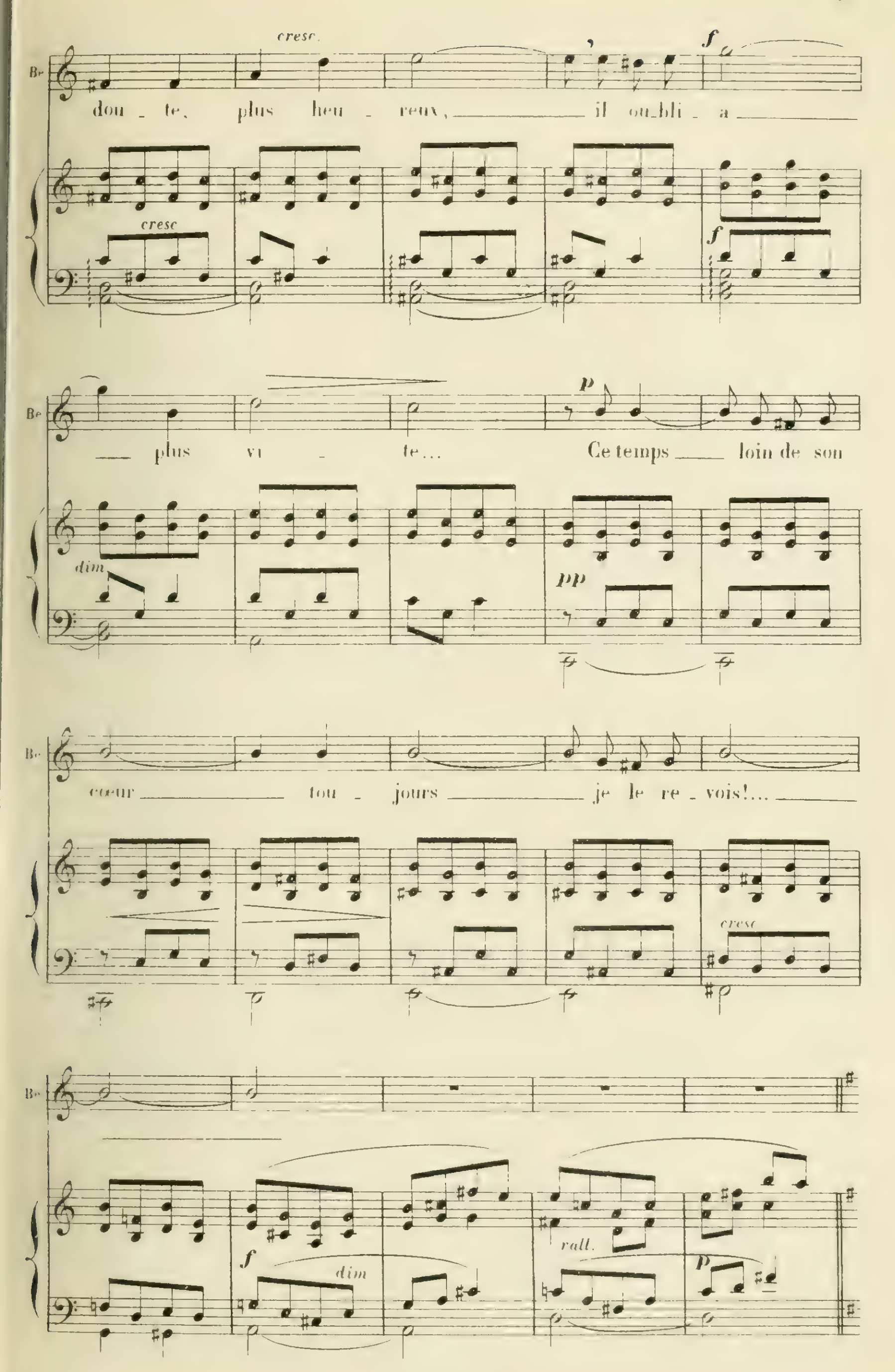
DUO.


N° 6.
Andante quasi adagio.
BEATRICE
(Béatrice et Gemma sortent de la chapelle)
GEMMA
Andante quasi adagio.
PIANO.
p
(Béatrice s'avance la première, la tête inclinée avec un air d'accablement profond)
GEMMA.
p
Cou_ra_ge, Bé_a_tri_ce Ce_lui que nous ve_
_nons de pri_er tou_tes deux Sau_ra te sou_te_nir au
f

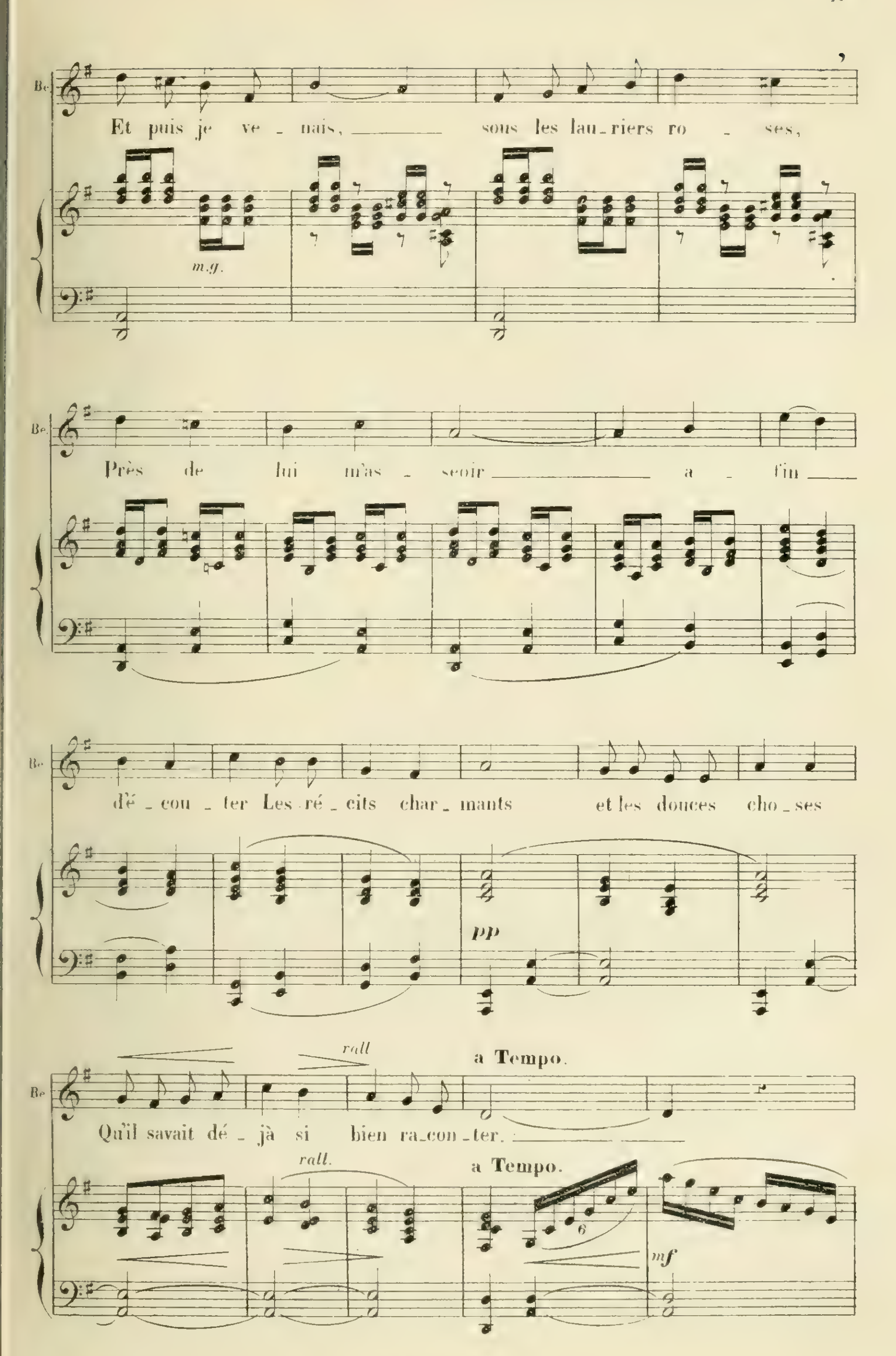

BEATRICE.
(le regard fixe comme devant une vision)
Si le ciel ex_auçait mes
jour du sa_cri_fi_ce.
dim
pp
voeux. Lorsque viendra ce jour je fran_chirais ces
por_tes A_vec le voi_le blanc qu'on met au front des mor_tes.
rall.
All°.
pp
f
Adagio quasi Récit.
Tu sais bien, chère confi_
GEMMA
Ah! tais-toi! c'est af_freux!
Adagio.
pp


Bᵉ
-den - te, Que j'aime-rai tou - jours ce-lui qu'on nomme: A-li-ghie-ri, Que
pp
pp
moi, j'appelais: Dan - te.
Andante.
Andante.
mp
GEMMA
Que cet a - mour soit loin de toi...
G
Com - me de lui.
cresc


BEATRICE.
Il n'e_tait qu'un en_fant, j'é_tais
f dim
pp
Ped. Ped Ped. Ped. segue.
tou_te pe_ti_te Lors_que je l'ai con_nu pour
cresc
la pre_miè_re fois... pour la pre_
f
dim.
cresc
mf
dim
pp
_miè_re fois,
p
Sans

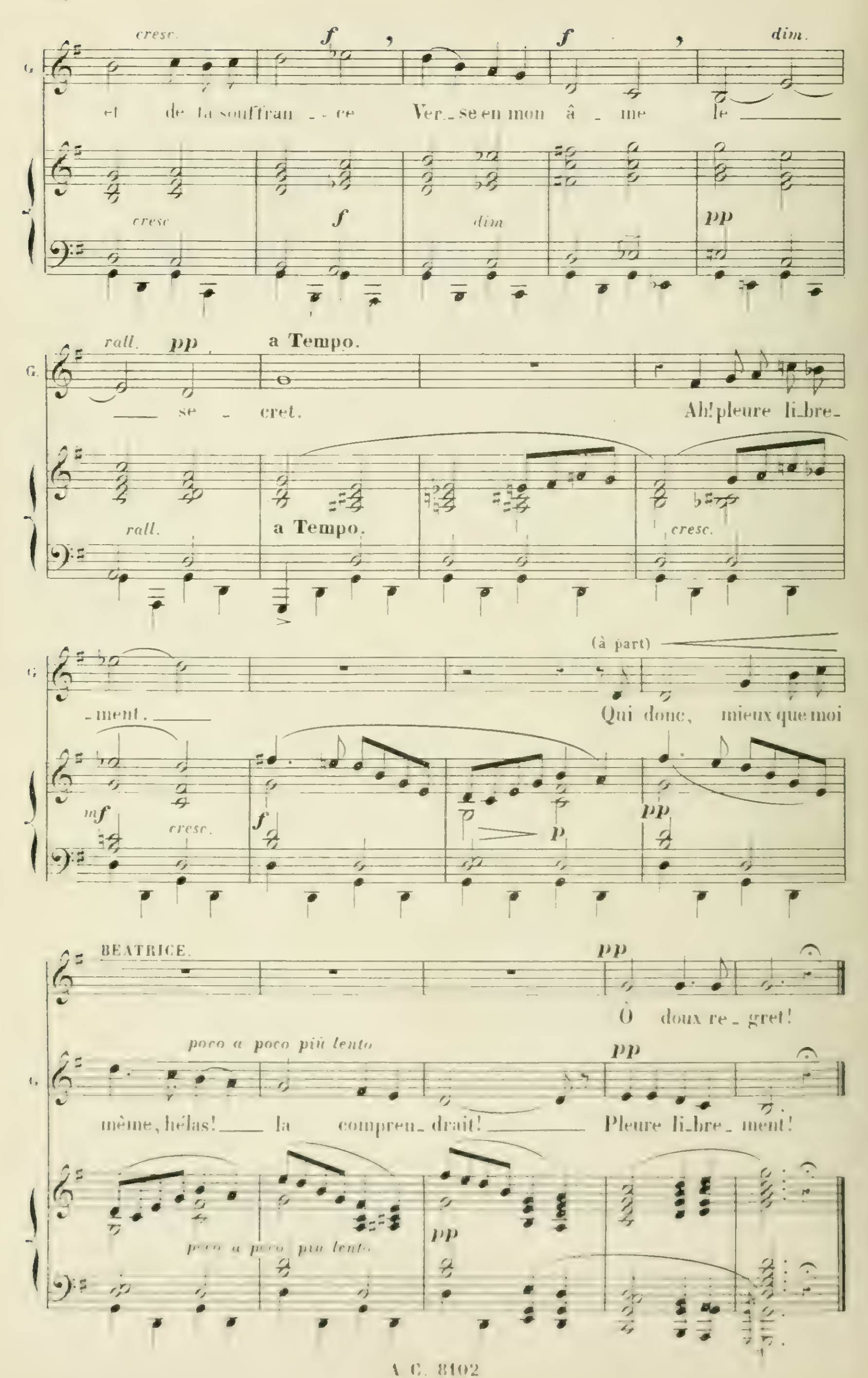

cresc.
f
Br
doute, plus heureux, il ou_bli_a
plus vi_te...
p
Ce temps loin de son
cœur tou_jours je le re_vois!...
cresc
dim
pp
rall.


Allegretto.
pp
m g
m d
m g
m d
BEATRICE.
p
Com_me deux oi _ seaux _ que leur vol ras _ sem _ ble
m.g.
Be
Nous al_lions par le grand jar_din
m.g.
Be
Sans savoir pour_quoi joy _ eux d'être en_sem _ ble
m.g.
B.
Mais parfois aus _ si rou_gis _ sant sou _ dain


Be
Et puis je ve _ nais, sous les lau_riers ro _ ses,
m.g.
Près de lui m'as _ seoir a _ fin
d'é _ cou _ ter Les ré _ cits char _ mants et les douces cho _ ses
pp
rall
a Tempo.
Qu'il savait dé _ jà si bien ra_con _ ter.
rall.
a Tempo.
mf

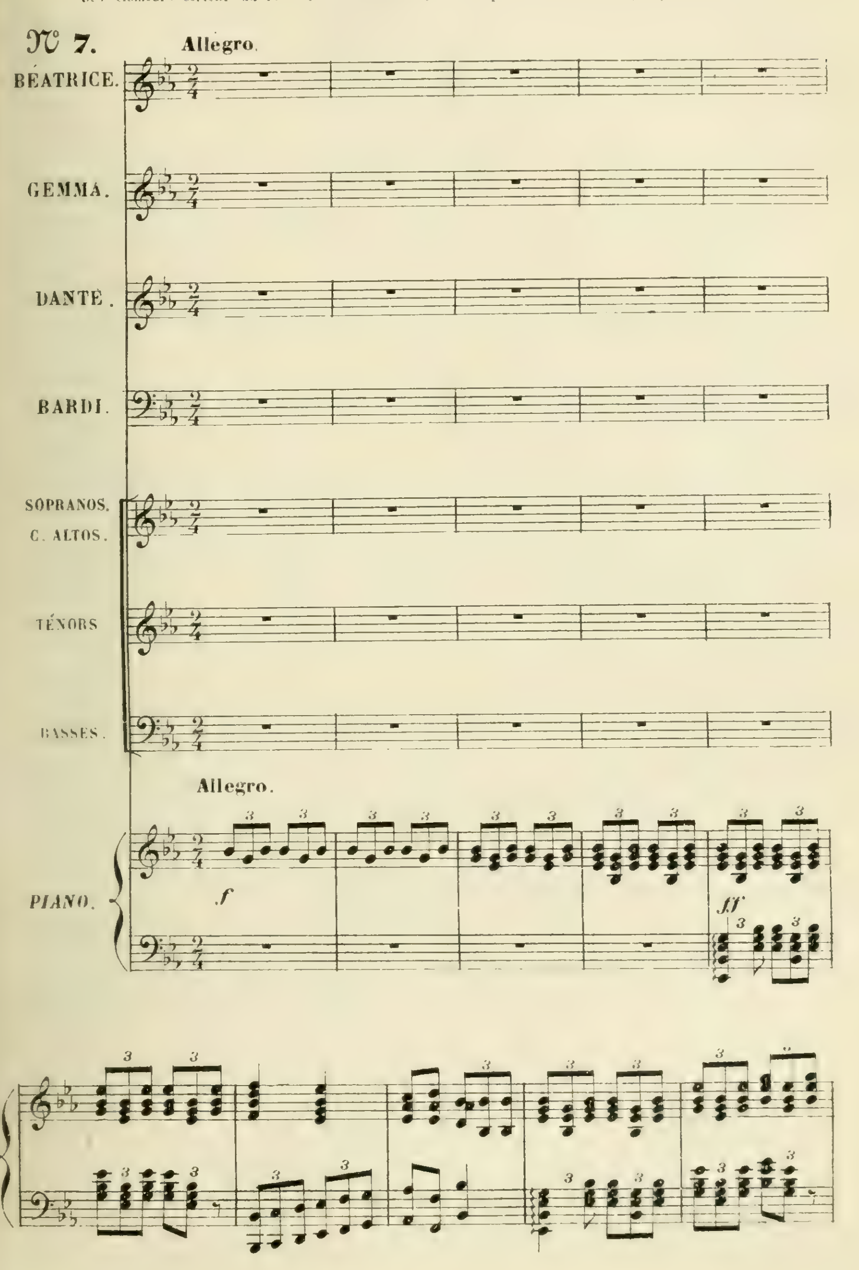

B.
p
Nous al _ lions tous deux
GEMMA.
p
Que cet a _ mour soit
p
rall.
p a Tempo.
Be
par le grand jar _ din
Com _ me deux oi _ seaux que leur
rall
G
loin de toi com _ me de lui.
rall
pp a Tempo.
Be
vol ras _ sem _ ble,
Nous al _ lions
Be
par le grand jar _ din.

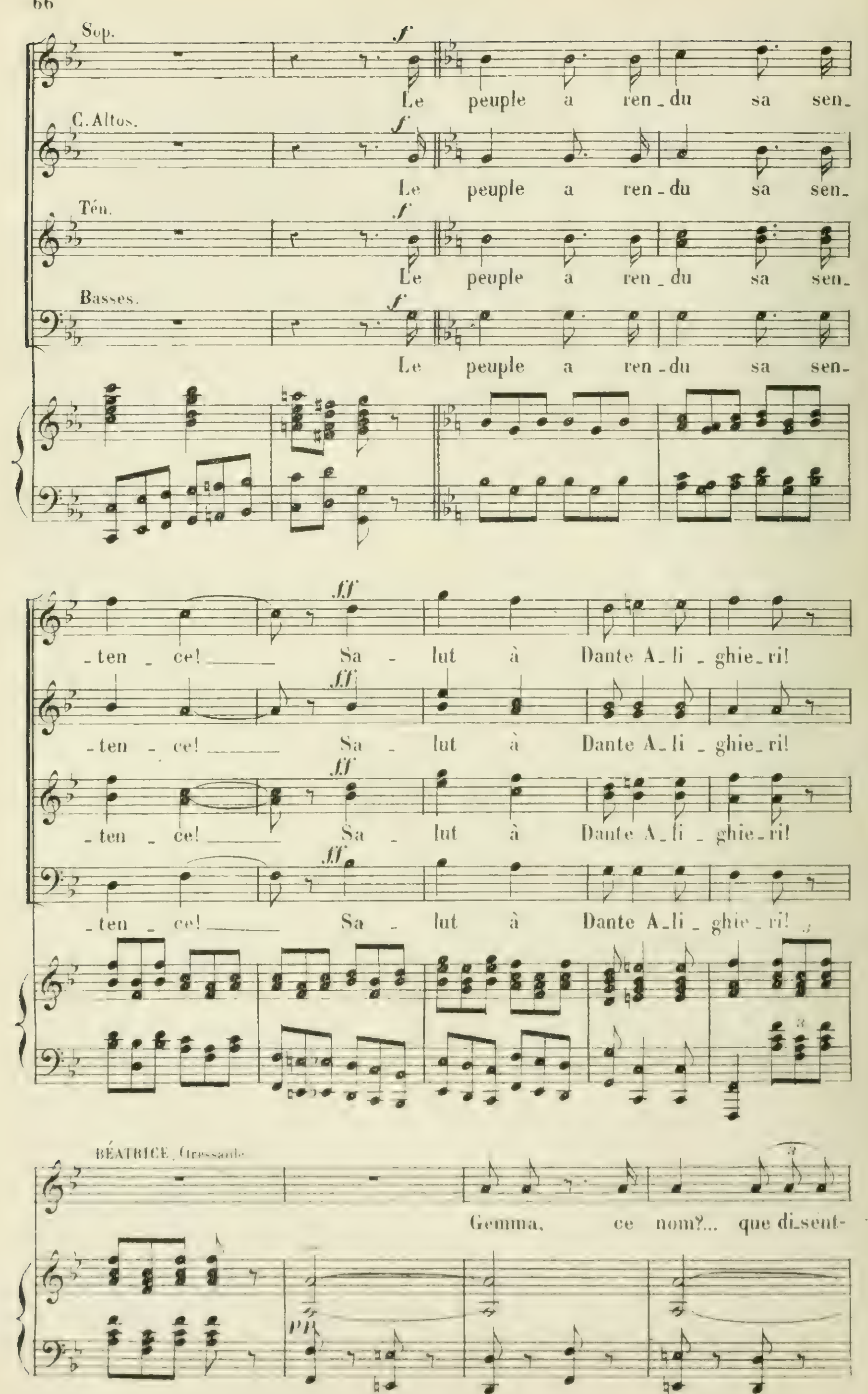

cresc
Sans sa_voir pour_quoi joy _ eux d'être en _ sem _ _
cresc
mf
cresc
f
_ _ ble Mais parfois aus_si rougis _ sant ______ seu _
rall.
a Tempo.
p
pp
f rall.
p
p
pp
Andante tranquillo.
(Béatrice baisse le front. Gemma l'attire tendrement sur sa poitrine)
_dain.
pp
GEMMA
Ah! pleure libre _ ment. pleu _ re
f
p

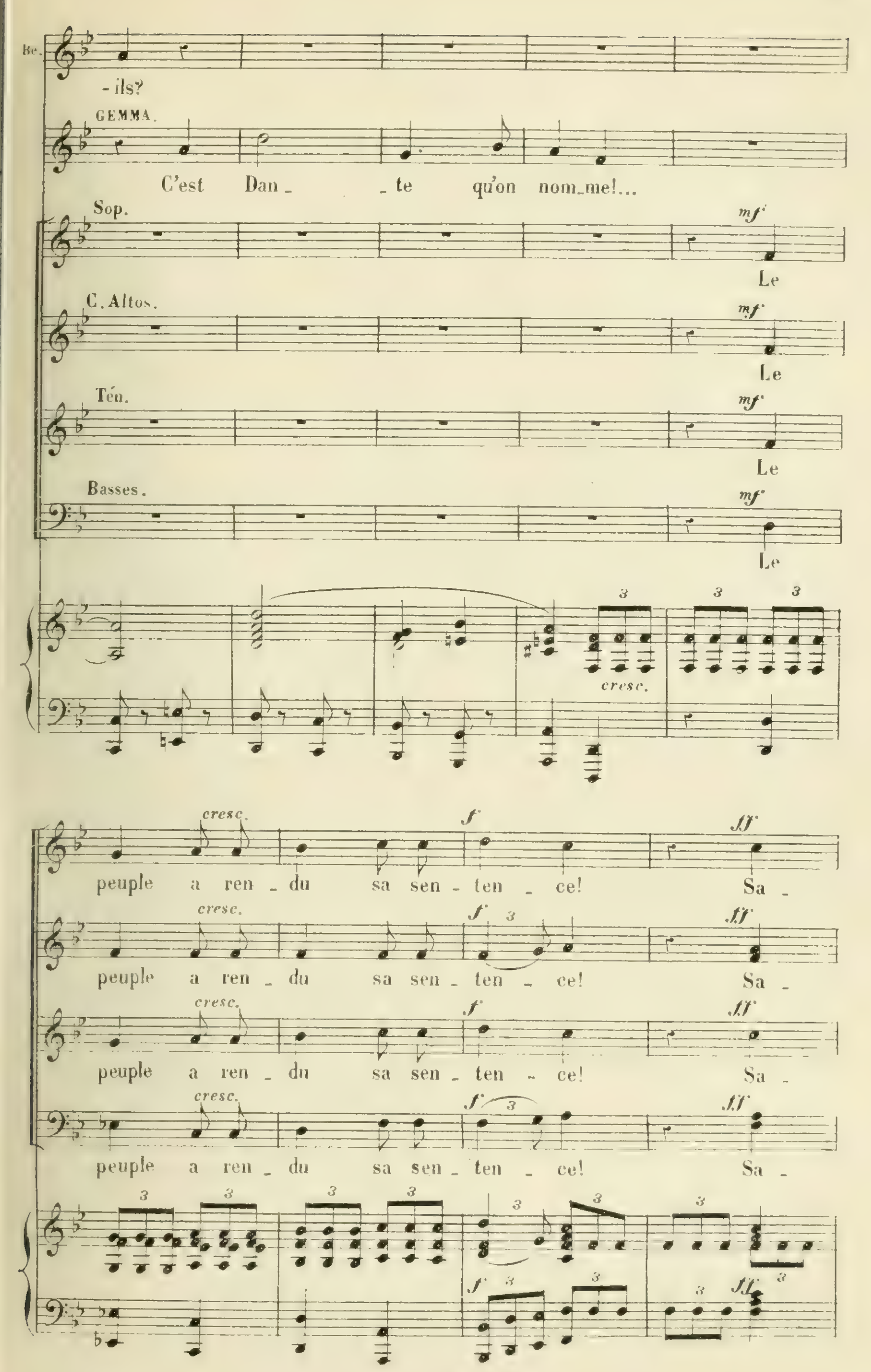

cresc.
f
f
dim.
et de ta souffran _ _ ce Ver_se en mon â _ me le
cresc
f
dim
pp
rall. pp a Tempo.
se _ cret.
Ah! pleure li_bre-
rall.
a Tempo.
cresc.
_ment.
(à part)
Qui donc, mieux que moi
mf
cresc.
f
p
pp
BEATRICE.
pp
Ô doux re _ gret!
poco a poco più lento
pp
même, hélas! la compren_ drait!
Pleure li_bre_ ment!
poco a poco più lento
pp

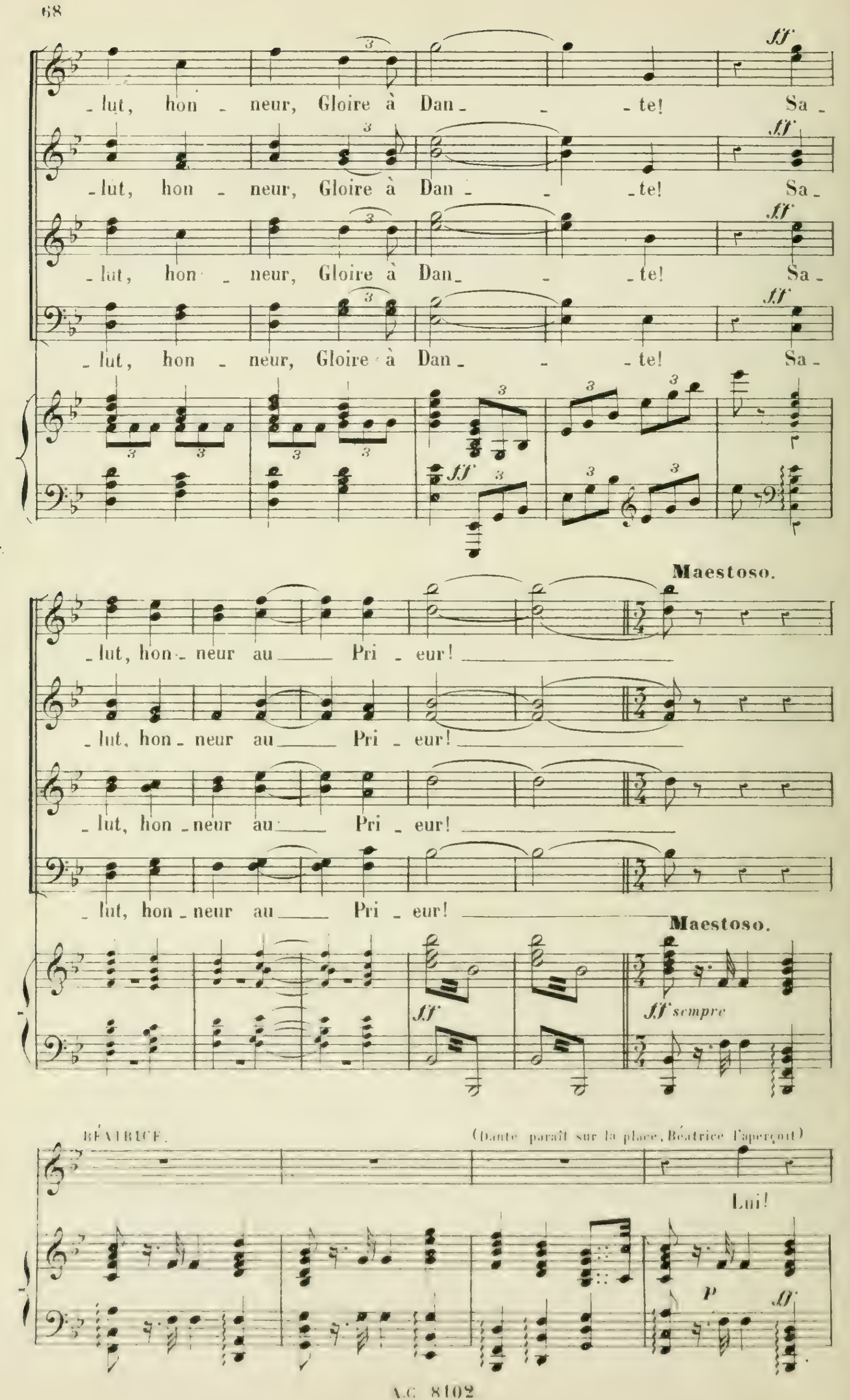
FINAL

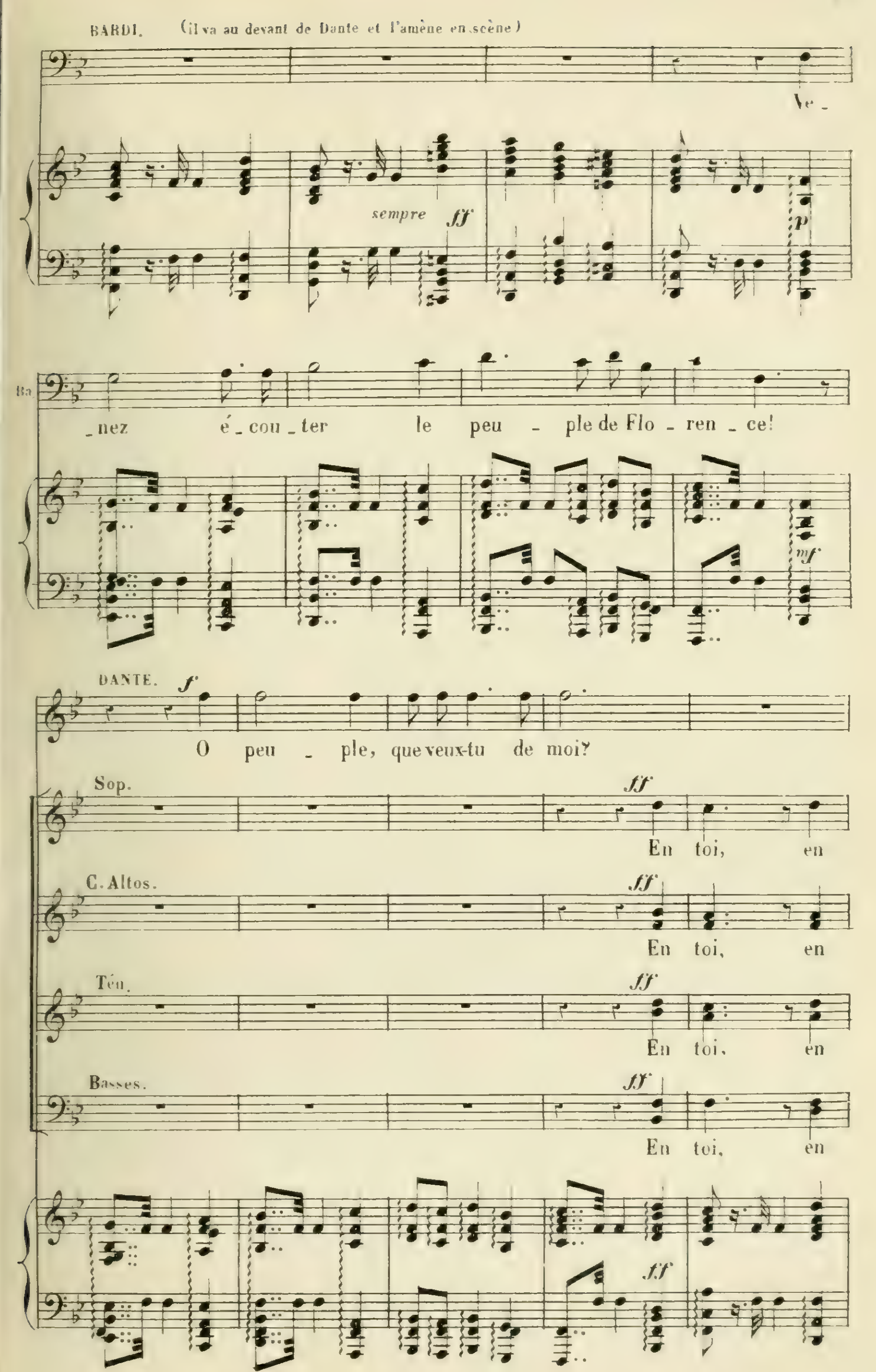
Des clameurs sortent du Palais. De tous côtés, sur la place, arrivent des groupes animé

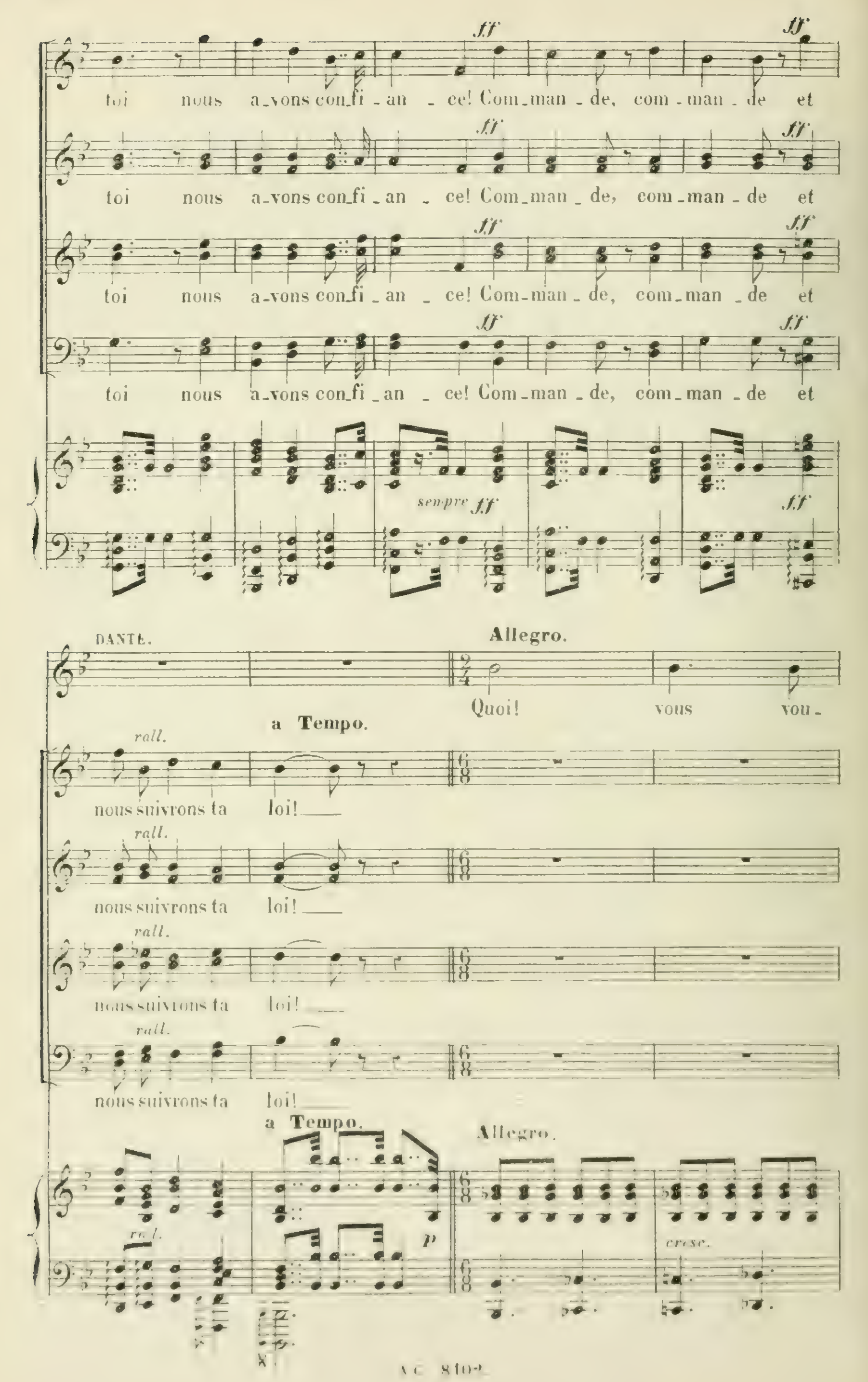


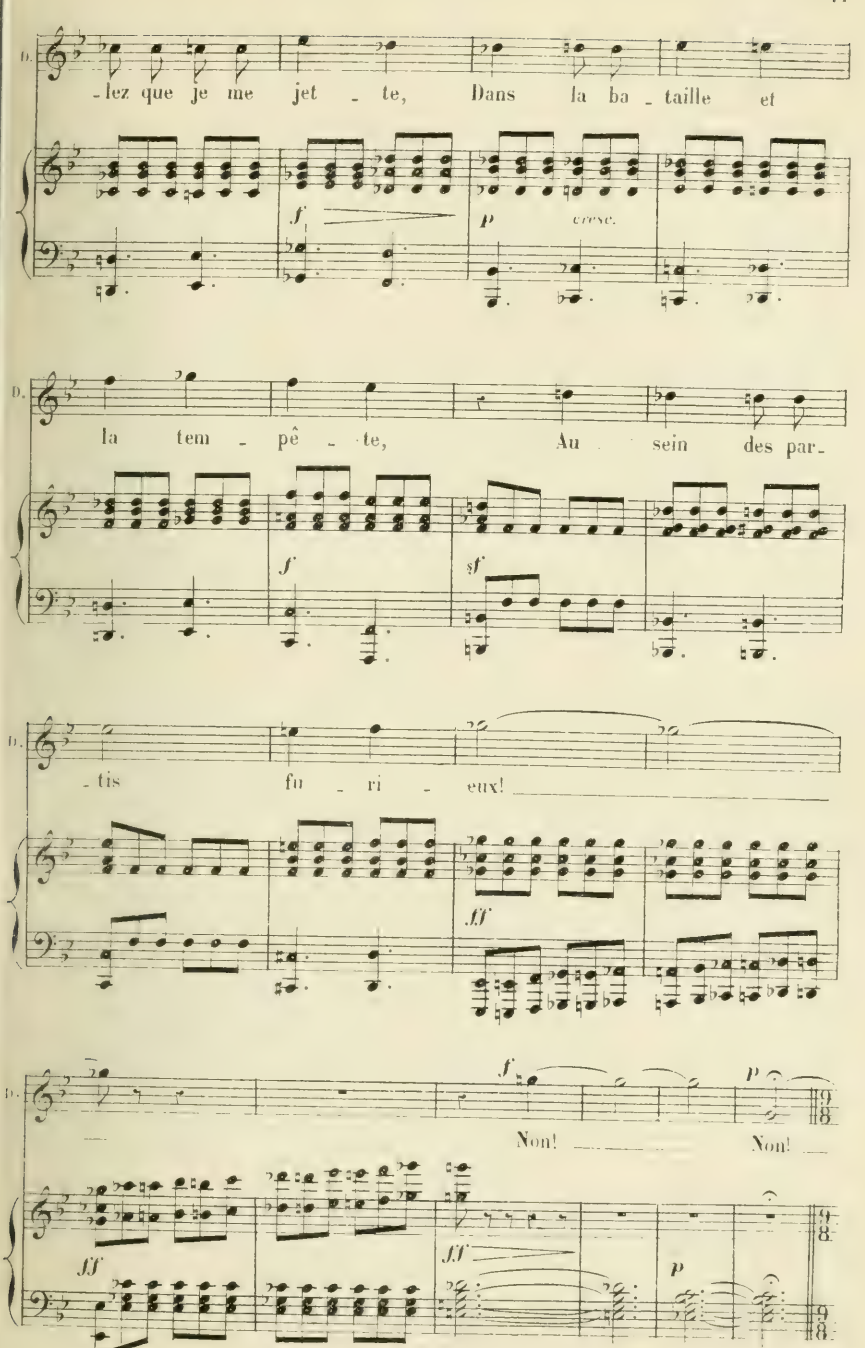

Sop.
f
Le peuple a ren_du sa sen_
C. Altos.
f
Le peuple a ren_du sa sen_
Tén.
f
Le peuple a ren_du sa sen_
Basses.
f
Le peuple a ren_du sa sen_
ff
_ten _ ce! Sa _ lut à Dante A_li _ ghie_ri!
ff
_ten _ ce! Sa _ lut à Dante A_li _ ghie_ri!
ff
_ten _ ce! Sa _ lut à Dante A_li _ ghie_ri!
ff
_ten _ ce! Sa _ lut à Dante A_li _ ghie_ri!
BÉATRICE. Cressando
Gemma, ce nom?... que di_sent-
PP

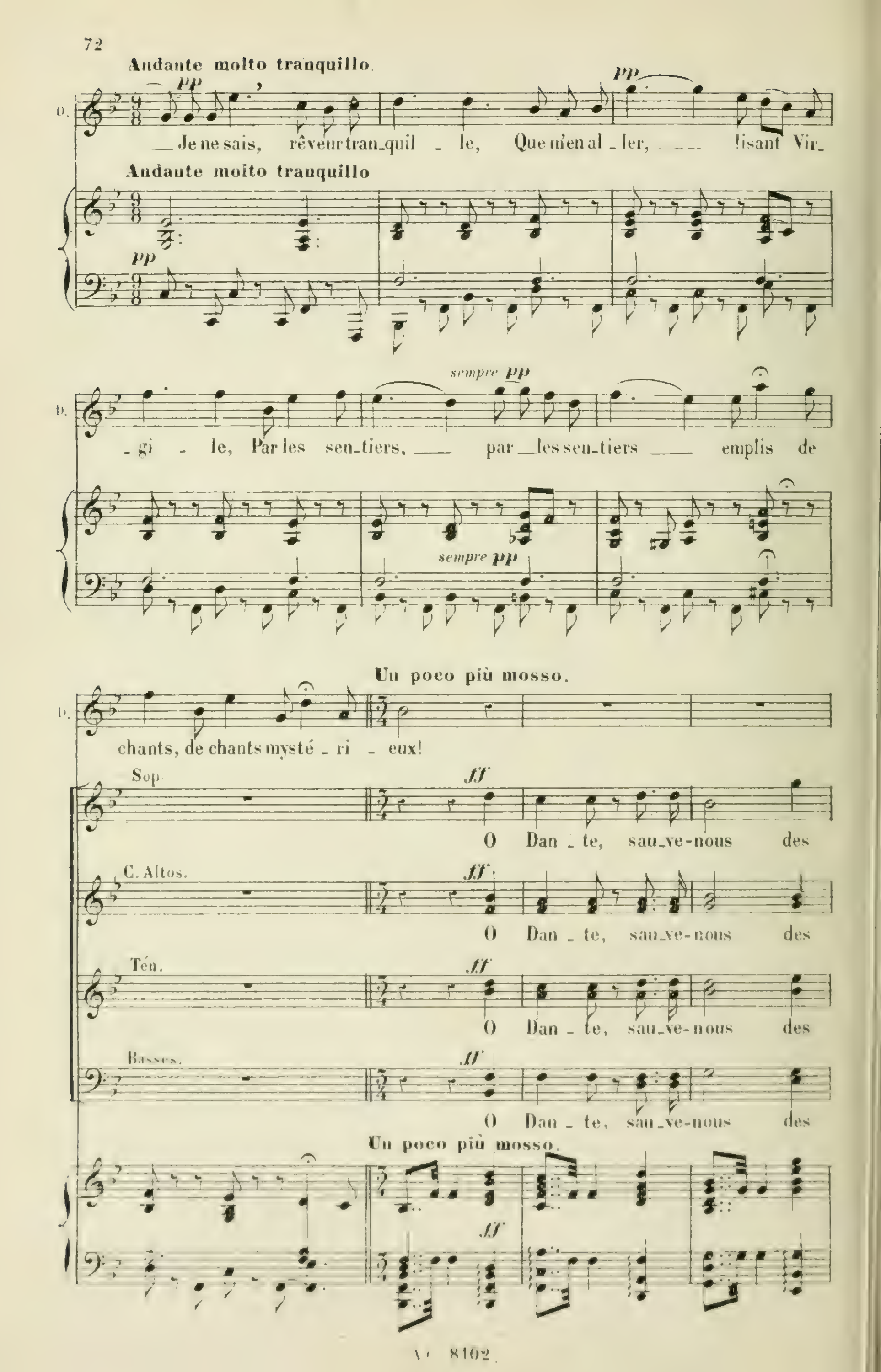

Be.
- ils?
GEMMA.
C'est Dan - - te qu'on nom-me!...
Sop.
mf
Le
C. Altos.
mf
Le
Tén.
mf
Le
Basses.
mf
Le
cresc.
cresc.
f
ff
peuple a ren - du sa sen - ten - ce! Sa -
peuple a ren - du sa sen - ten - ce! Sa -
peuple a ren - du sa sen - ten - ce! Sa -
peuple a ren - du sa sen - ten - ce! Sa -

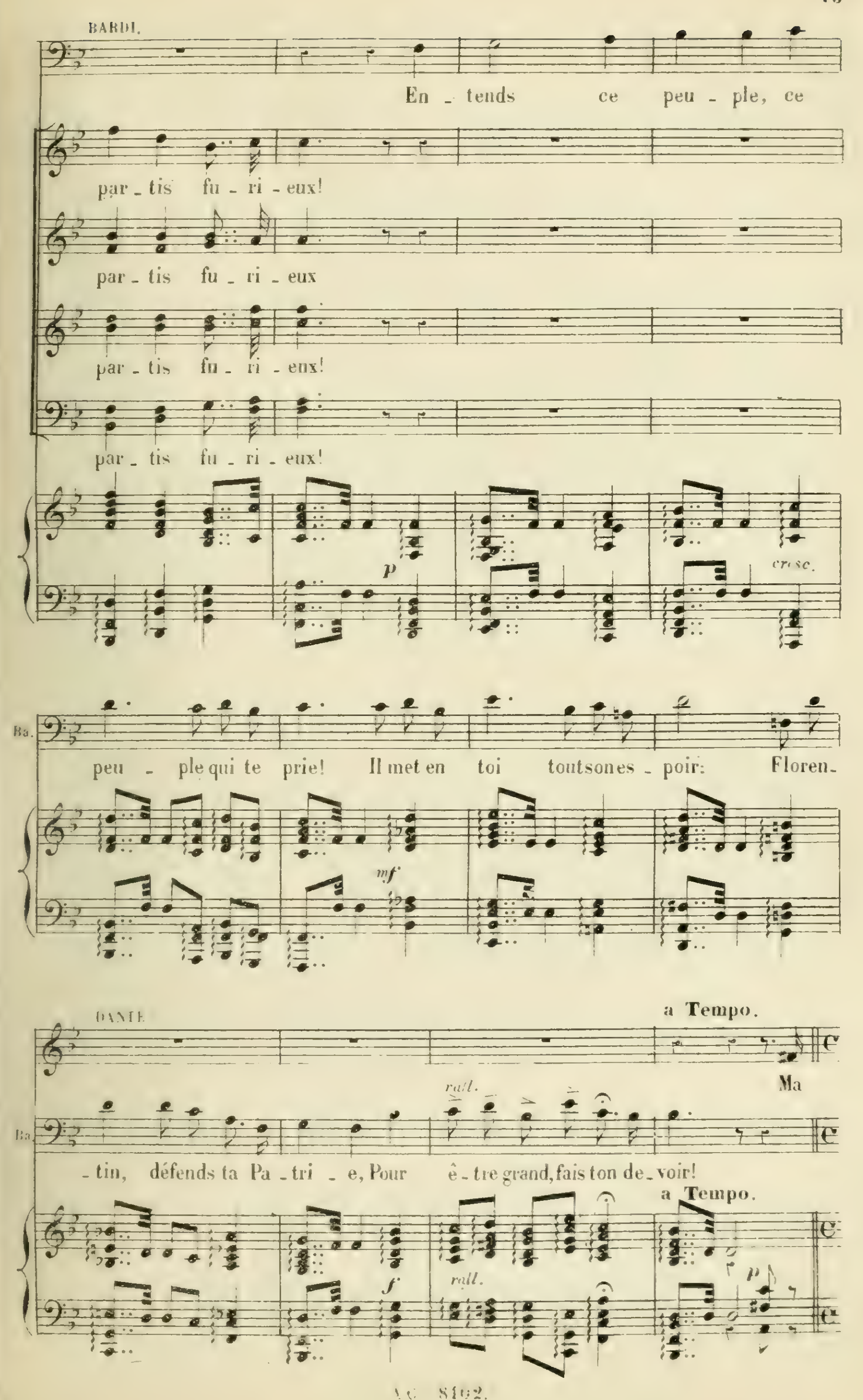

_lut, hon _ neur, Gloire à Dan _ _ te! Sa _
_lut, hon _ neur, Gloire à Dan _ _ te! Sa _
_lut, hon _ neur, Gloire à Dan _ _ te! Sa _
_lut, hon _ neur, Gloire à Dan _ _ te! Sa _
ff
Maestoso.
_lut, hon _ neur au Pri _ eur!
_lut, hon _ neur au Pri _ eur!
_lut, hon _ neur au Pri _ eur!
_lut, hon _ neur au Pri _ eur!
Maestoso.
ff
ff sempre
BÉATRICE.
(Dante paraît sur la place, Béatrice l'aperçoit)
Lui!
p
ff

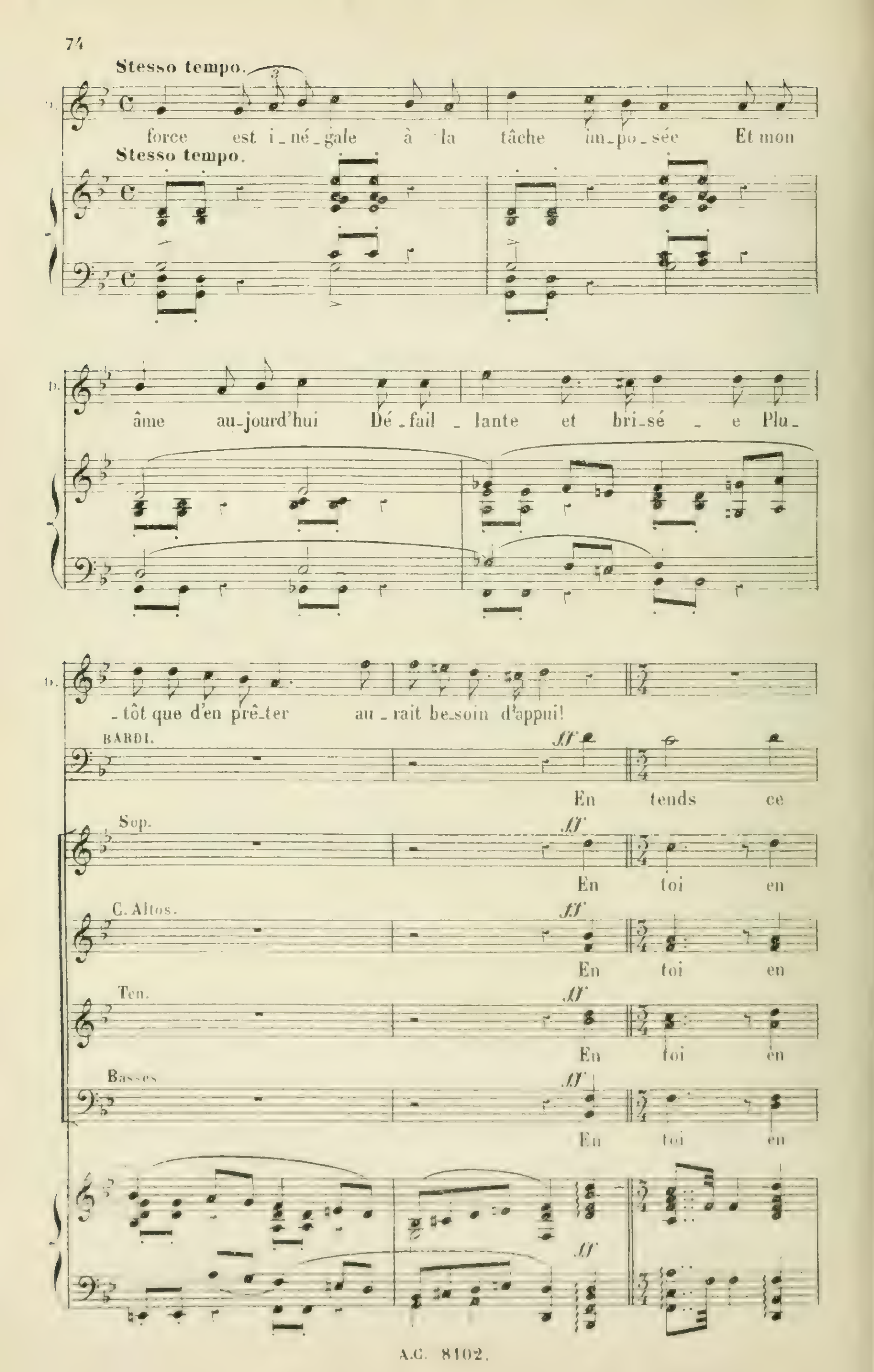

BARDI. (Il va au devant de Dante et l'amène en scène)
Ve_
sempre ff
p
Ba.
_nez é_cou_ter le peu _ ple de Flo _ ren _ ce!
mf
DANTE. f
O peu _ ple, que veux-tu de moi?
Sop.
ff
En toi, en
C. Altos.
ff
En toi, en
Tén.
ff
En toi, en
Basses.
ff
En toi, en
ff

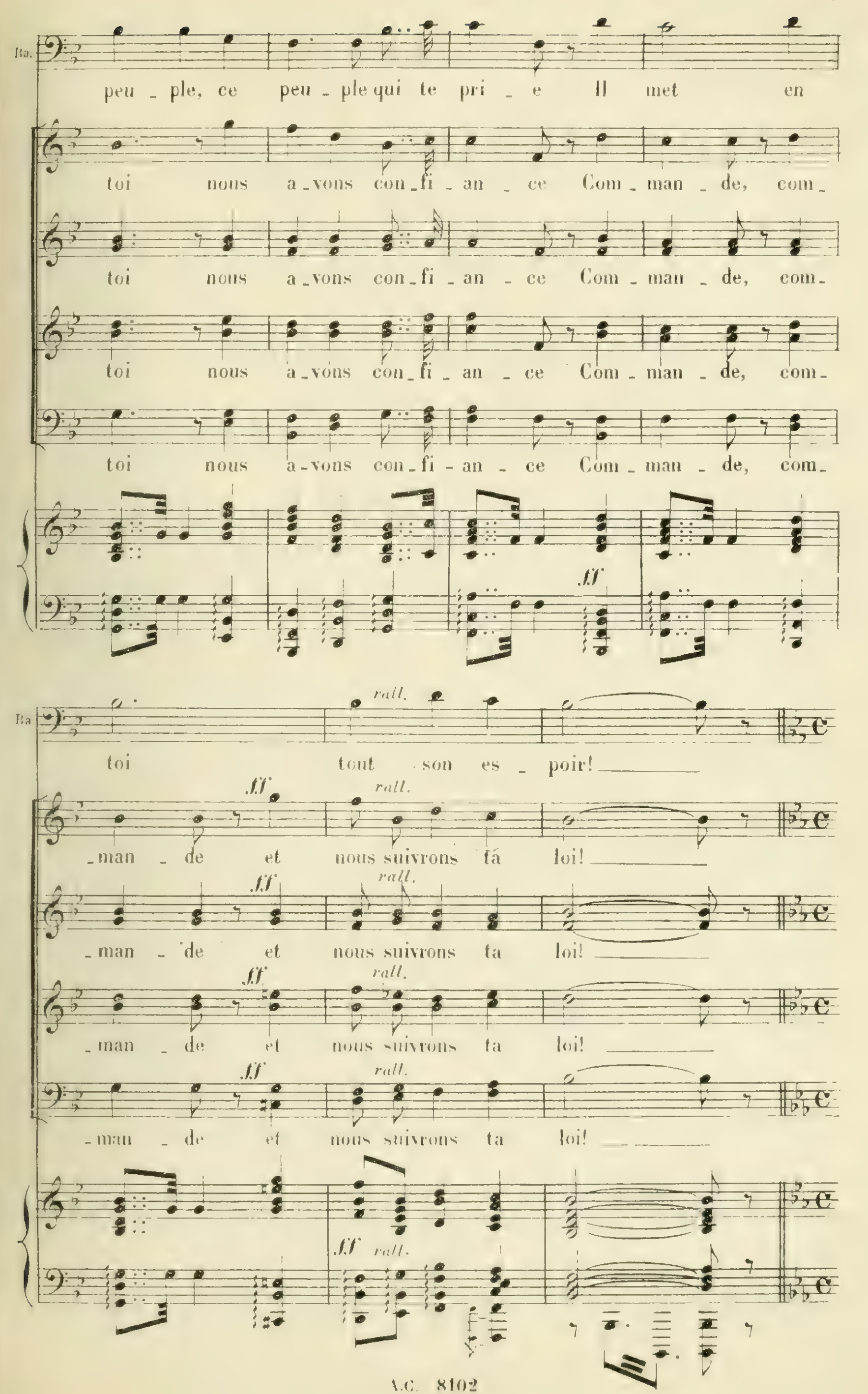

ff
toi nous a_vons con_fi _ an _ ce! Com_man _ de, com _ man _ de et
toi nous a_vons con_fi _ an _ ce! Com_man _ de, com_man _ de et
sempre ff
DANTE.
Allegro.
Quoi! vous vou_
a Tempo.
rall.
nous suivrons ta loi!
Allegro.
p
cresc.


D.
-lez que je me jet - te, Dans la ba - taille et
f
p
cresc.
D.
la tem - pê - te, Au - sein des par-
f
sf
D.
-tis fu - ri - eux!
ff
D.
f
Non!
p
Non!
ff
ff
p
9
8

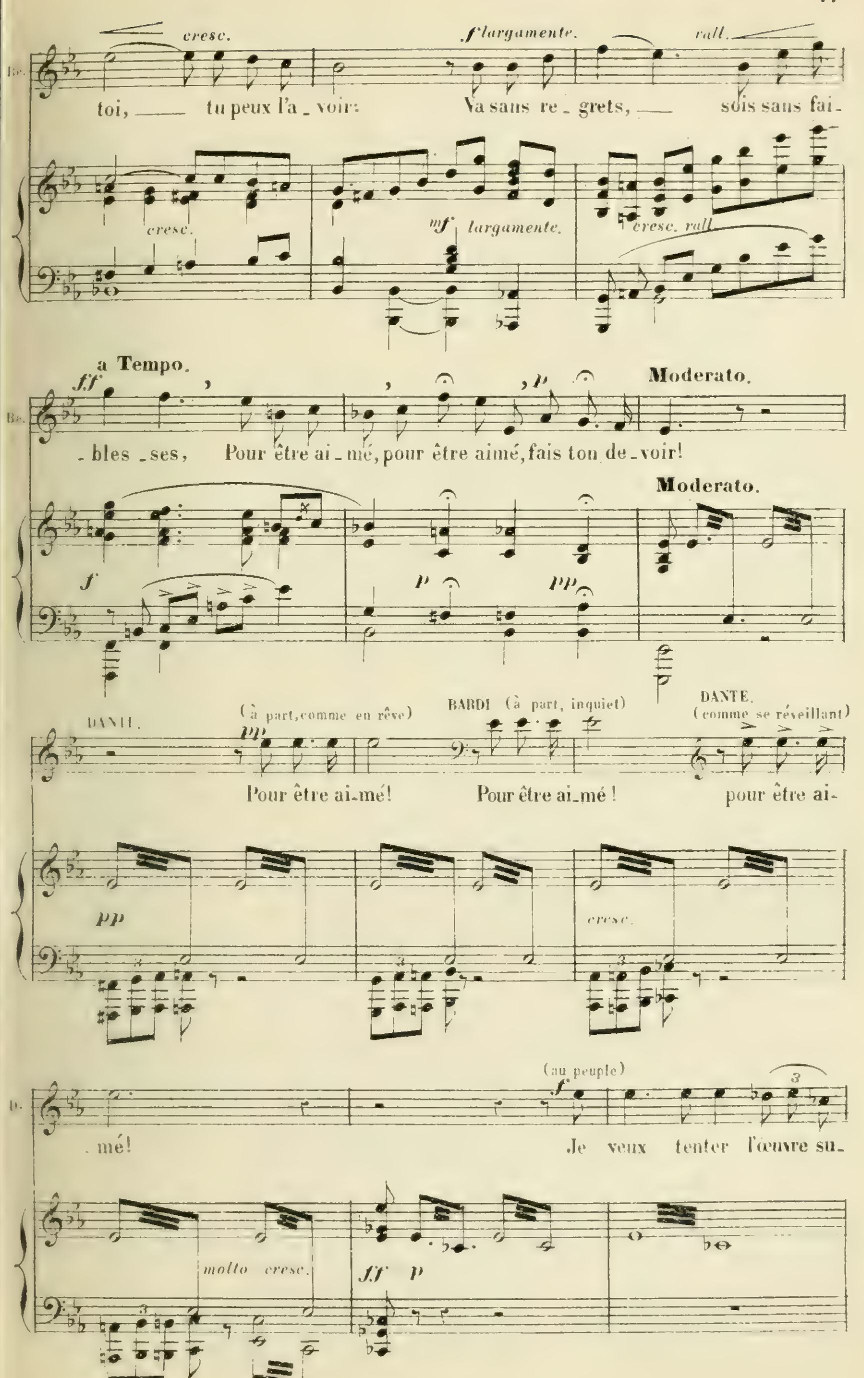

Andante molto tranquillo.
pp
D.
Je ne sais, rêveur tran_quil - le, Que m'en al - ler, lisant Vir_
Andante molto tranquillo
pp
- gi - le, Par les sen_tiers, par les sen_tiers emplis de
sempre pp
sempre pp
Un poco più mosso.
chants, de chants mysté - ri - eux!
Sop.
ff
O Dan - te, sau_ve-nous des
C. Altos.
ff
O Dan - te, sau_ve-nous des
Tén.
ff
O Dan - te, sau_ve-nous des
Basses.
ff
O Dan - te, sau_ve-nous des
Un poco più mosso.
ff

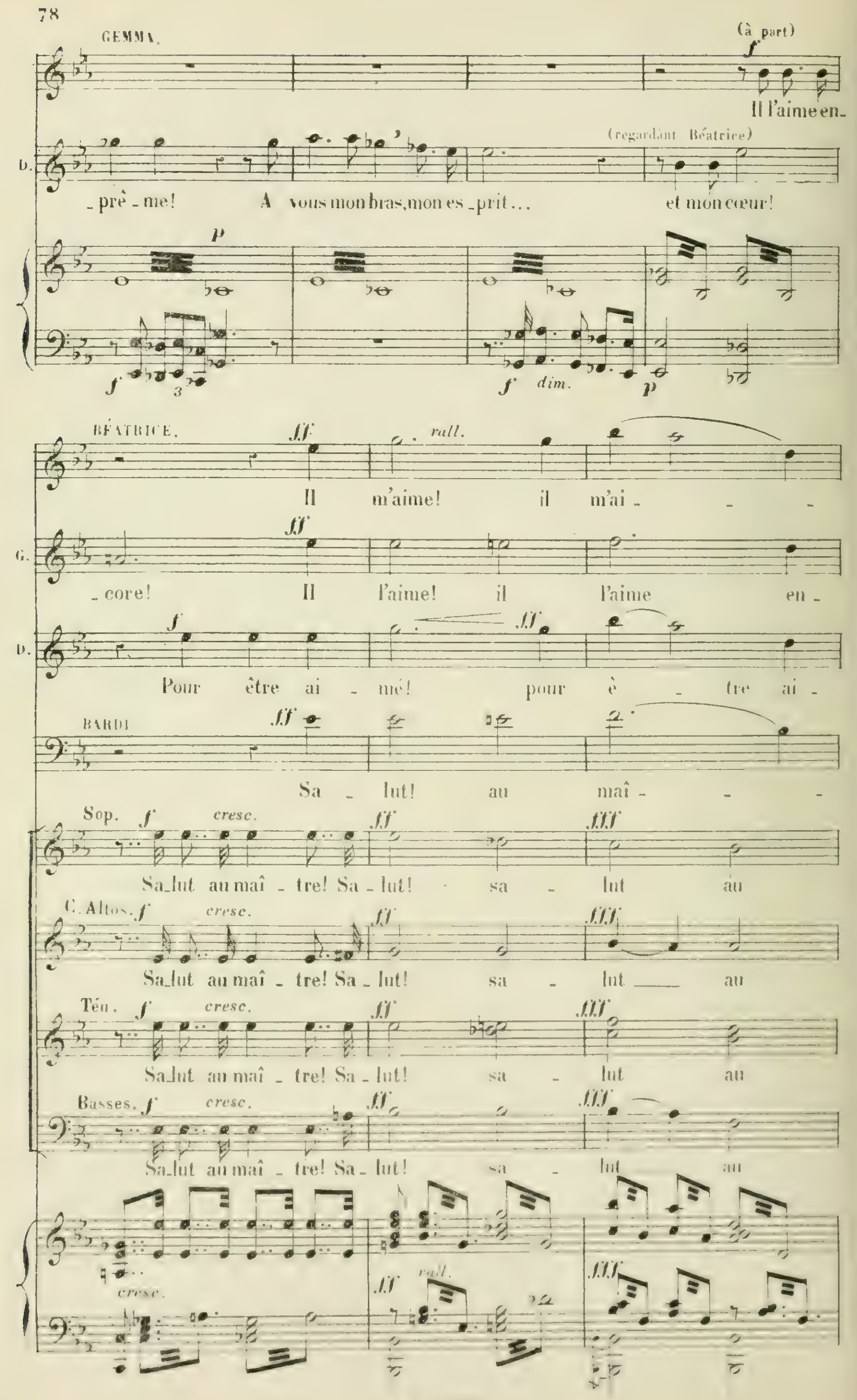

BARDI.
En _ tends ce peu _ ple, ce
par _ tis fu _ ri _ eux!
par _ tis fu _ ri _ eux
par _ tis fu _ ri _ eux!
par _ tis fu _ ri _ eux!
p
cresc.
Ba.
peu _ ple qui te prie! Il met en toi tout son es _ poir: Floren_
mf
DANTE
a Tempo.
Ma
rall.
Ba.
_ tin, défends ta Pa _ tri _ e, Pour ê _ tre grand, fais ton de _ voir!
a Tempo.
f
rall.
p

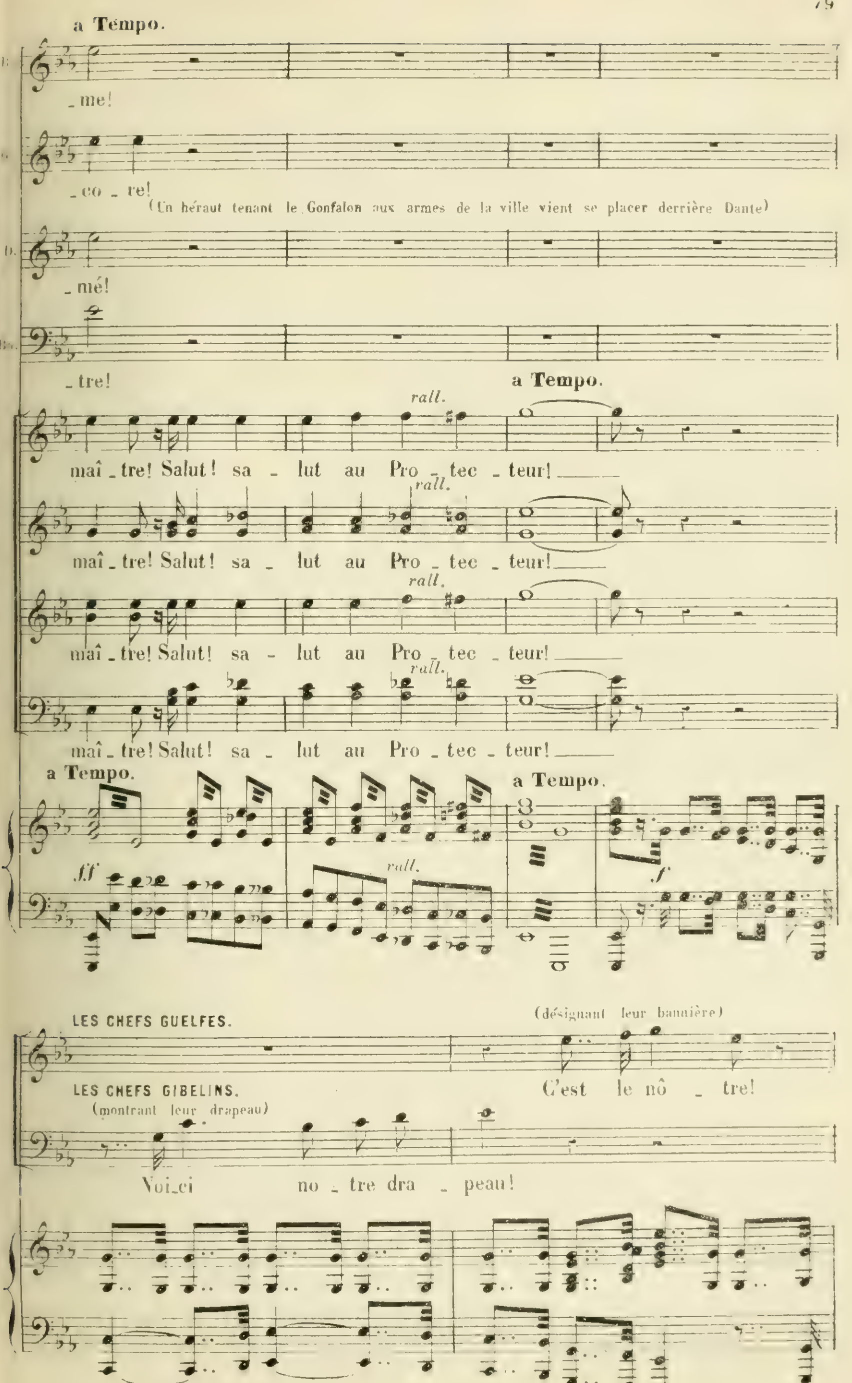

Stesso tempo.
force est i_né_gale à la tâche im_po_sée Et mon
Stesso tempo.
âme au_jourd'hui Dé_fail_lante et bri_sé_e Plu_
_tôt que d'en prê_ter au_rait be_soin d'appui!
BARDI.
ff
En tends ce
Sop.
En toi en
C. Altos.
En toi en
Ten.
En toi en
Basses
En toi en

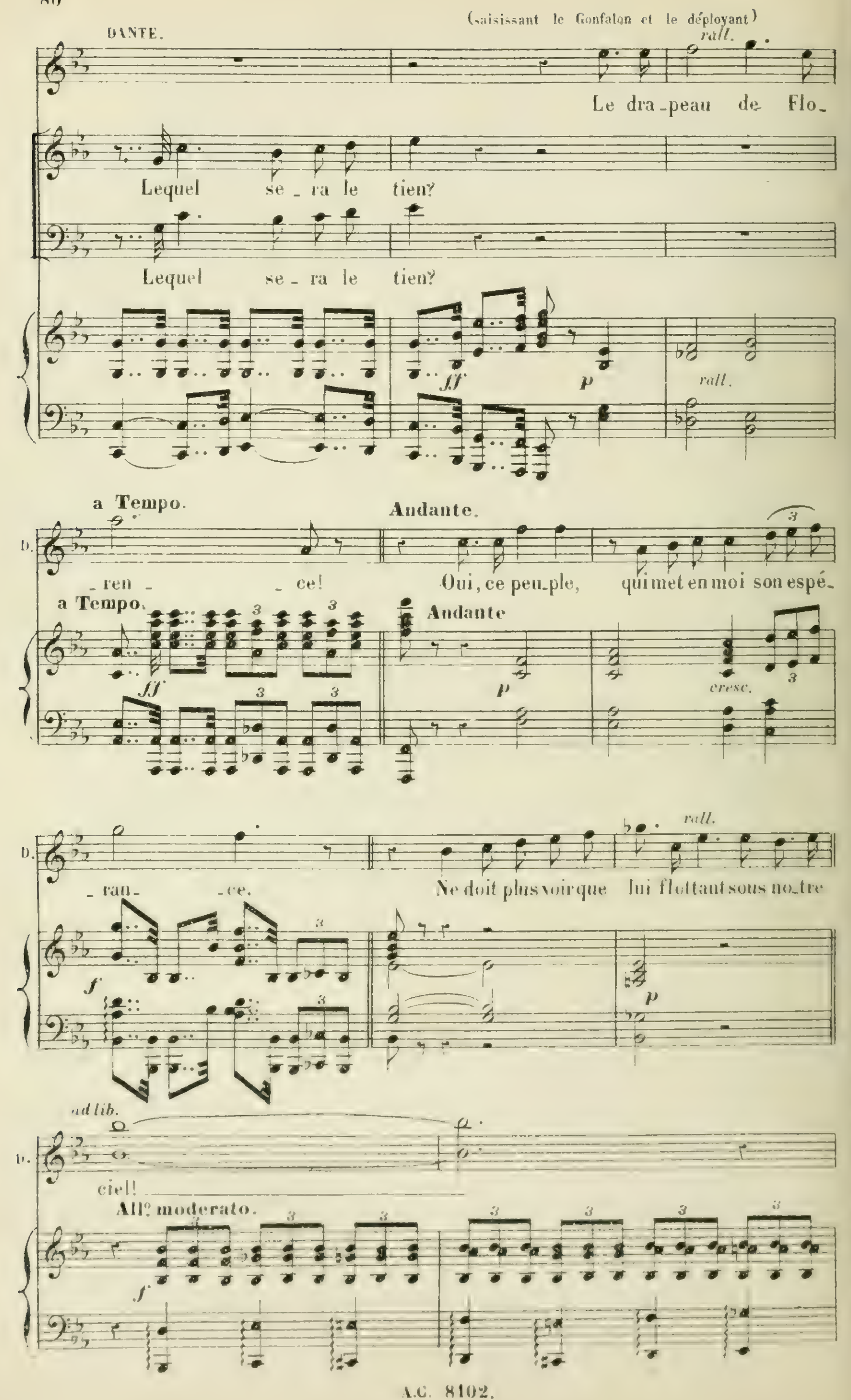

Ba.
peu _ ple, ce peu _ ple qui te pri _ e Il met en
toi nous a _ vons con _ fi _ an _ ce Com _ man _ de, com _
toi nous a _ vons con _ fi _ an _ ce Com _ man _ de, com _
toi nous a _ vons con _ fi _ an _ ce Com _ man _ de, com _
toi nous a _ vons con _ fi _ an _ ce Com _ man _ de, com _
ff
Ba
rall.
toi tout son es _ poir!
ff
rall.
_ man _ de et nous suivrons ta loi!
ff
rall.
_ man _ de et nous suivrons ta loi!
ff
rall.
_ man _ de et nous suivrons ta loi!
ff
rall.
_ man _ de et nous suivrons ta loi!
ff
rall.

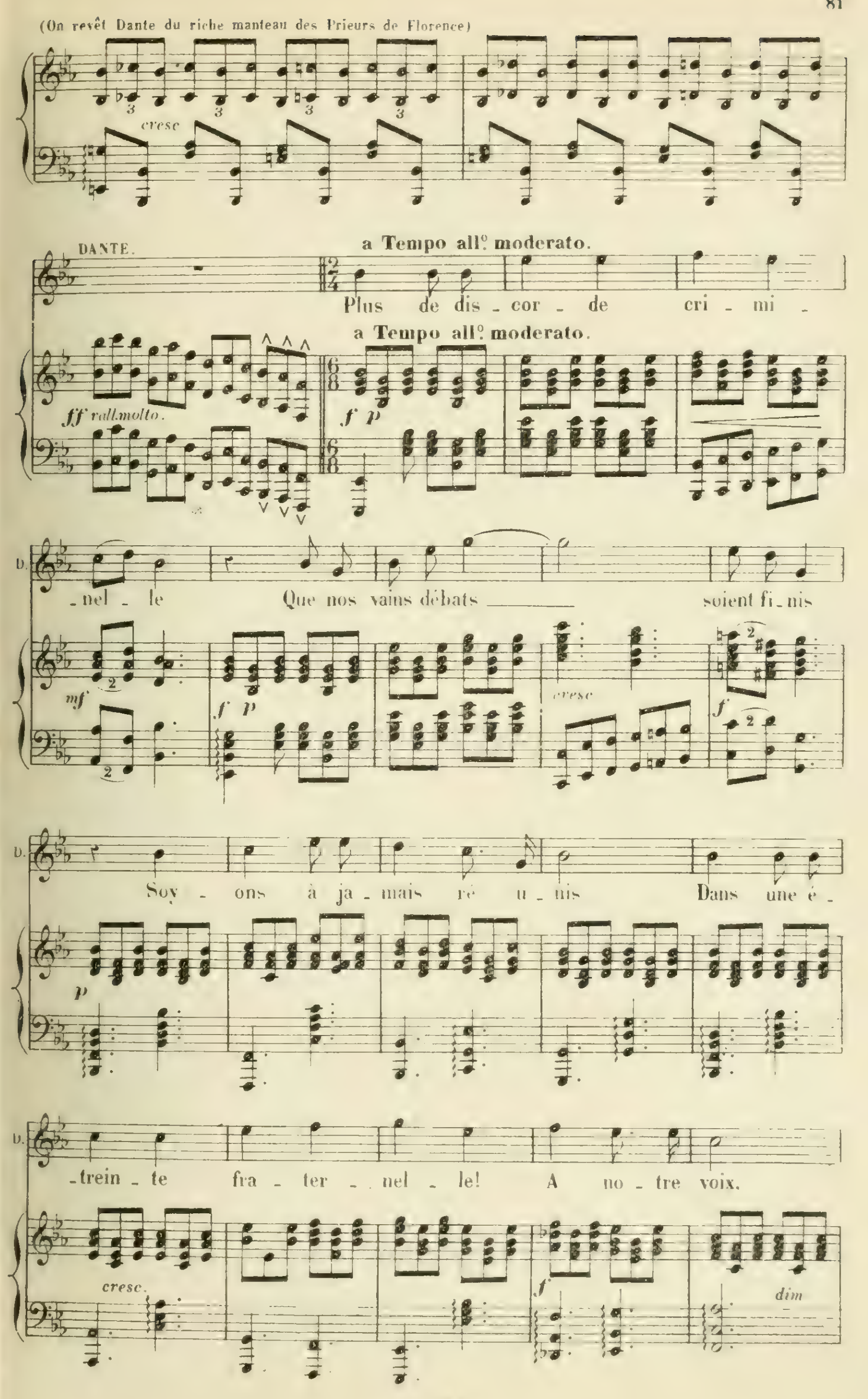

And.te quasi adagio.
(Béatrice sort lentement de la foule et s'avance vers Dante qui la contemple, muet et comme fasciné par son regard)
pp
BÉATRICE.
Quand ils vont aux dangers sans
nom _ bre, Ac_cla _ més des peu_ples ra _ vis, Par
cresc.
mf
d'autres cœurs cachés dans l'om _ bre Les vail_lants sont parfois sui_
pp
_vis Ce doux cor _ tè _ ge de ten_dres _ ses Autour de

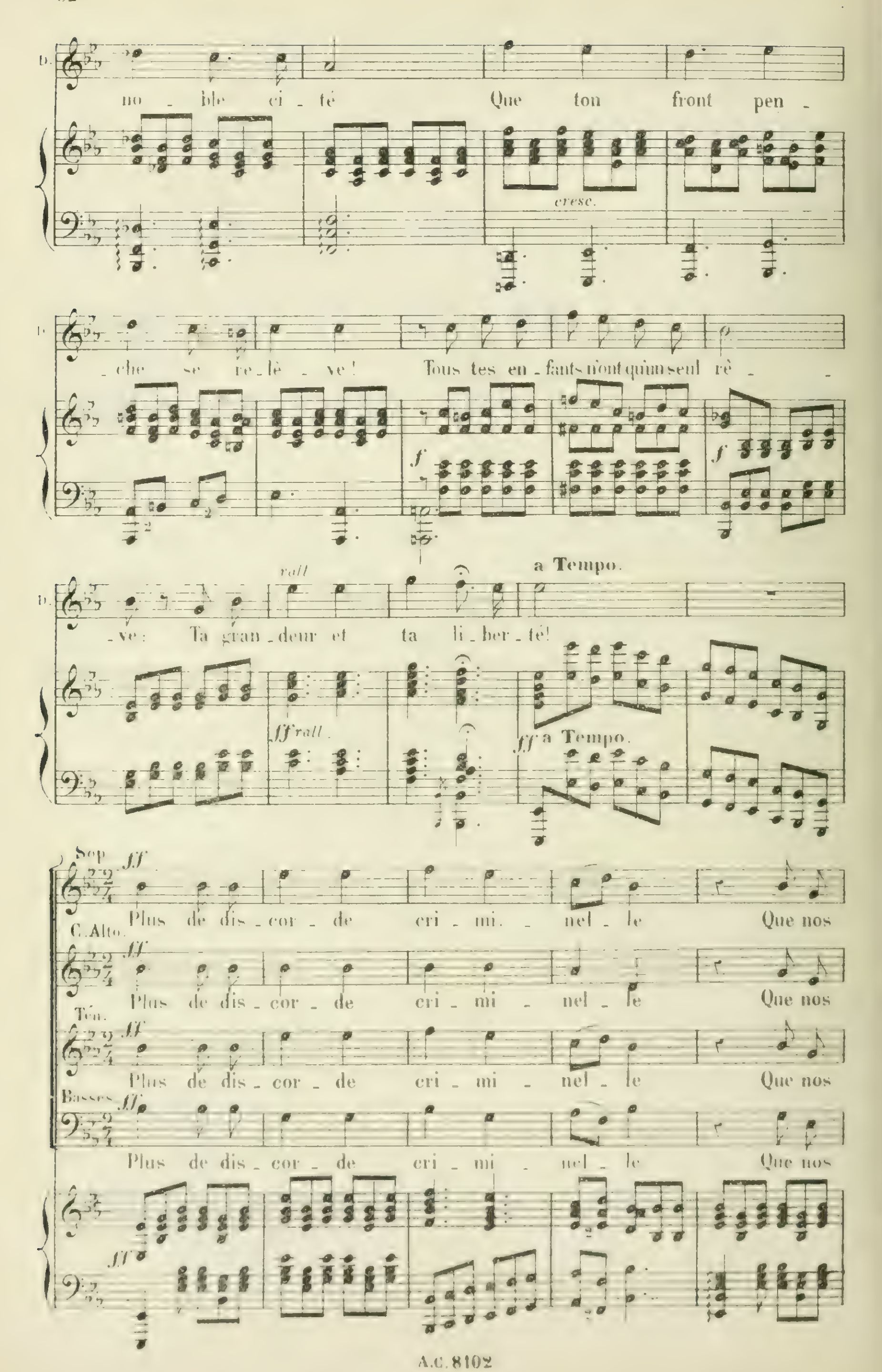

cresc.
f largamente.
rall.
toi, tu peux l'a_voir:
Va sans re_grets,
sois sans fai_
cresc.
mf largamente.
cresc. rall.
a Tempo.
ff
p
Moderato.
_bles_ses,
Pour être ai_mé, pour être aimé, fais ton de_voir!
Moderato.
f
p
pp
DANTE.
(à part, comme en rêve)
pp
BARDI (à part, inquiet)
DANTE.
(comme se réveillant)
Pour être ai_mé!
Pour être ai_mé!
pour être ai_
pp
cresc.
(au peuple)
f
_mé!
Je veux tenter l'œuvre su_
molto cresc.
ff
p

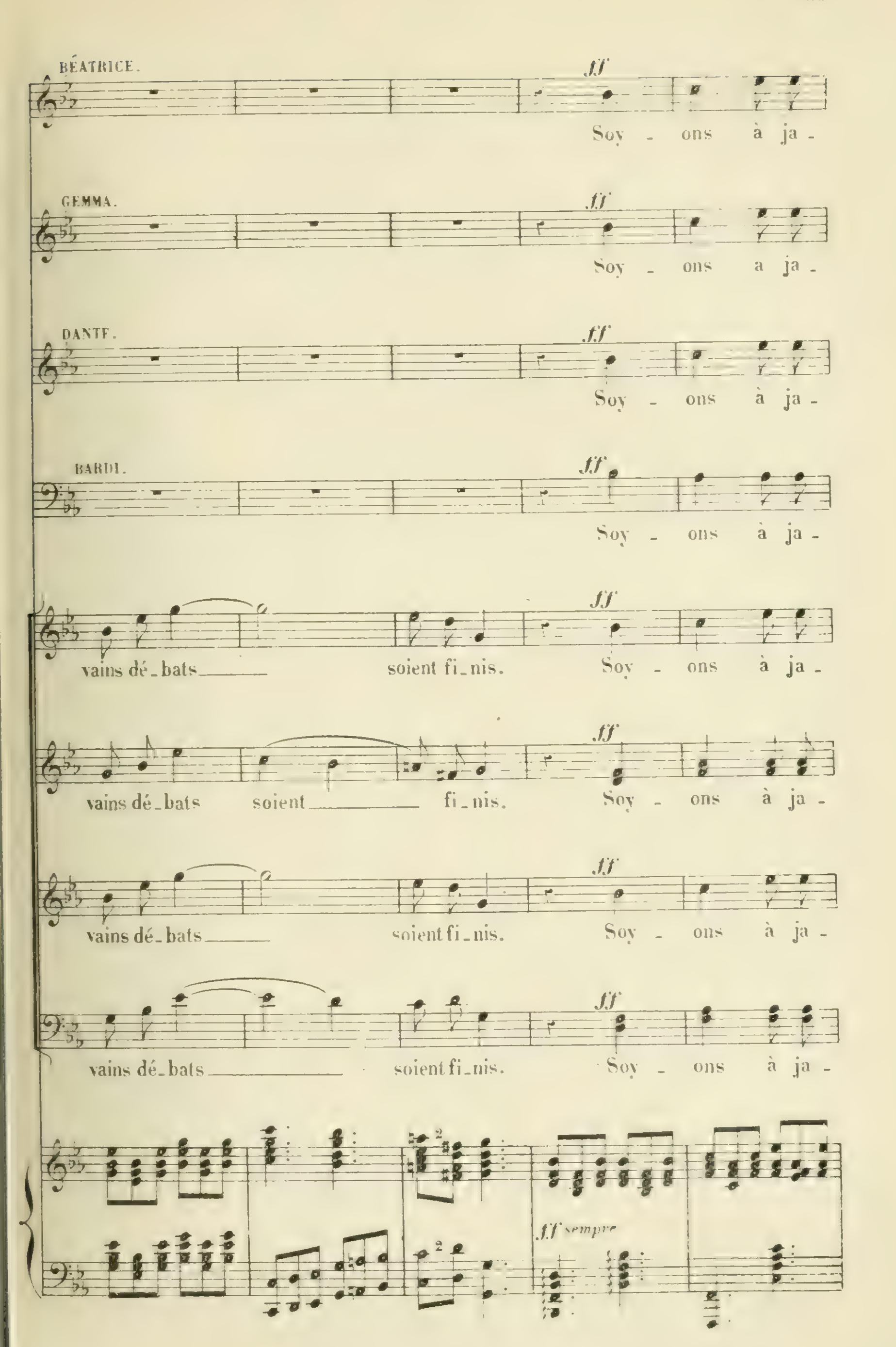

GEMMA.
(à part)
Il l'aime en_
D.
(regardant Béatrice)
_prê_me! A vous mon bras, mon es_prit... et mon cœur!
p
f
dim.
BÉATRICE.
ff
rall.
Il m'aime! il m'ai_
G.
core! Il l'aime! il l'aime en
D.
Pour être ai_mé! pour è_tre ai_
BARDI
Sa_lut! au maî_
Sop.
cresc.
Sa_lut au maî_tre! Sa_lut! sa_lut au
C. Altos.
Sa_lut au maî_tre! Sa_lut! sa_lut au
Tén.
Sa_lut au maî_tre! Sa_lut! sa_lut au
Basses.
Sa_lut au maî_tre! Sa_lut! sa_lut au
fff


a Tempo.
_me!
_co _ re!
(Un héraut tenant le Gonfalon aux armes de la ville vient se placer derrière Dante)
_mé!
_tre!
a Tempo.
rall.
maî _ tre! Salut! sa _ lut au Pro _ tec _ teur!
maî _ tre! Salut! sa _ lut au Pro _ tec _ teur!
maî _ tre! Salut! sa _ lut au Pro _ tec _ teur!
maî _ tre! Salut! sa _ lut au Pro _ tec _ teur!
a Tempo.
a Tempo.
ff
rall.
f
LES CHEFS GUELFES.
(désignant leur bannière)
C'est le nô _ tre!
LES CHEFS GIBELINS.
(montrant leur drapeau)
Voi_ci no _ tre dra _ peau!

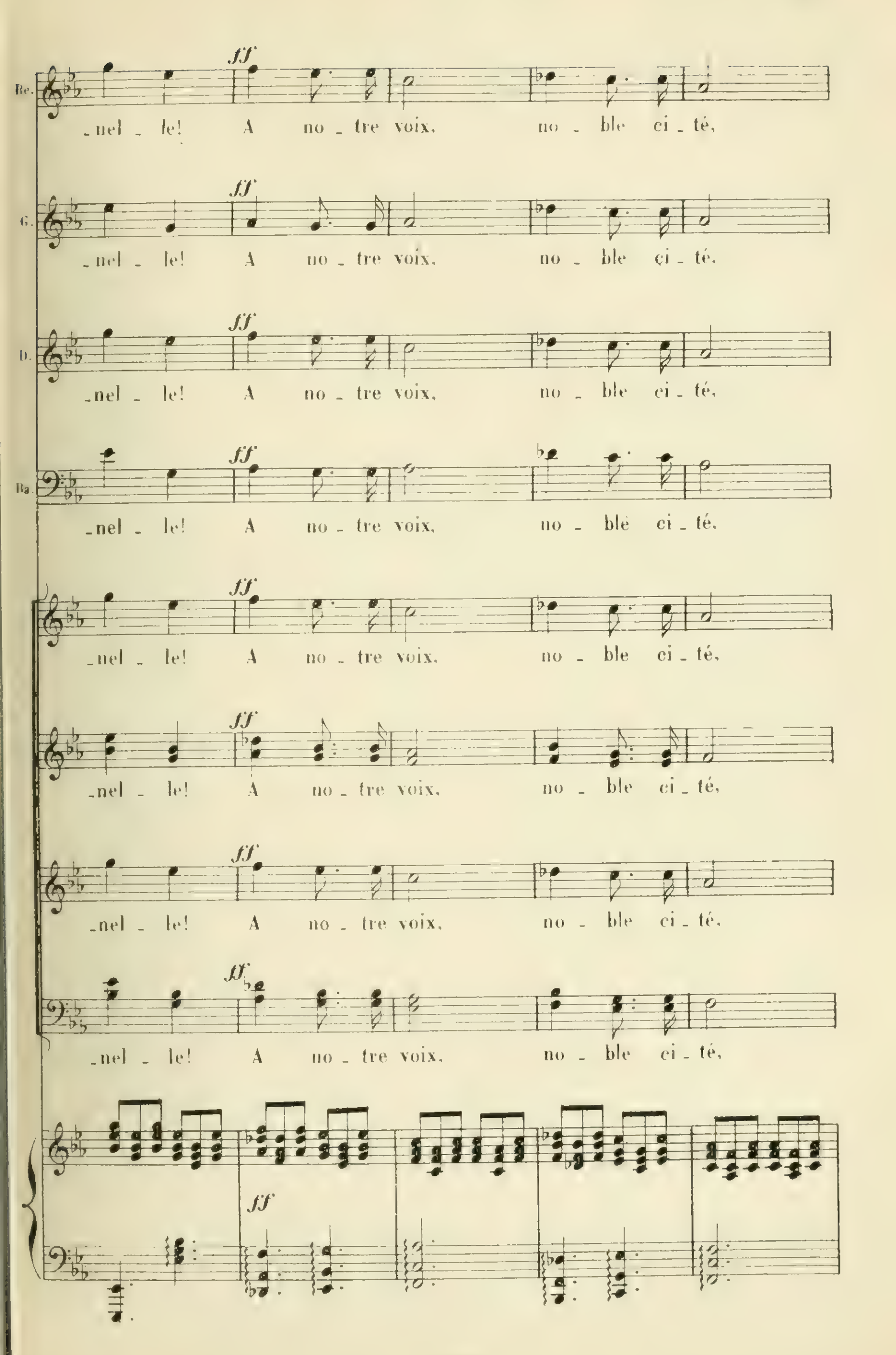

(saisissant le Gonfalon et le déployant)
DANTE.
rall.
Le dra_peau de Flo_
Lequel se_ra le tien?
Lequel se_ra le tien?
ff
p
rall.
a Tempo.
Andante.
D.
ren _ce!
Oui, ce peu_ple, qui met en moi son espé_
a Tempo.
Andante
ff
p
cresc.
rall.
ran _ce.
Ne doit plus voir que lui flottant sous no_tre
f
p
ad lib.
ciel!
All? moderato.
f

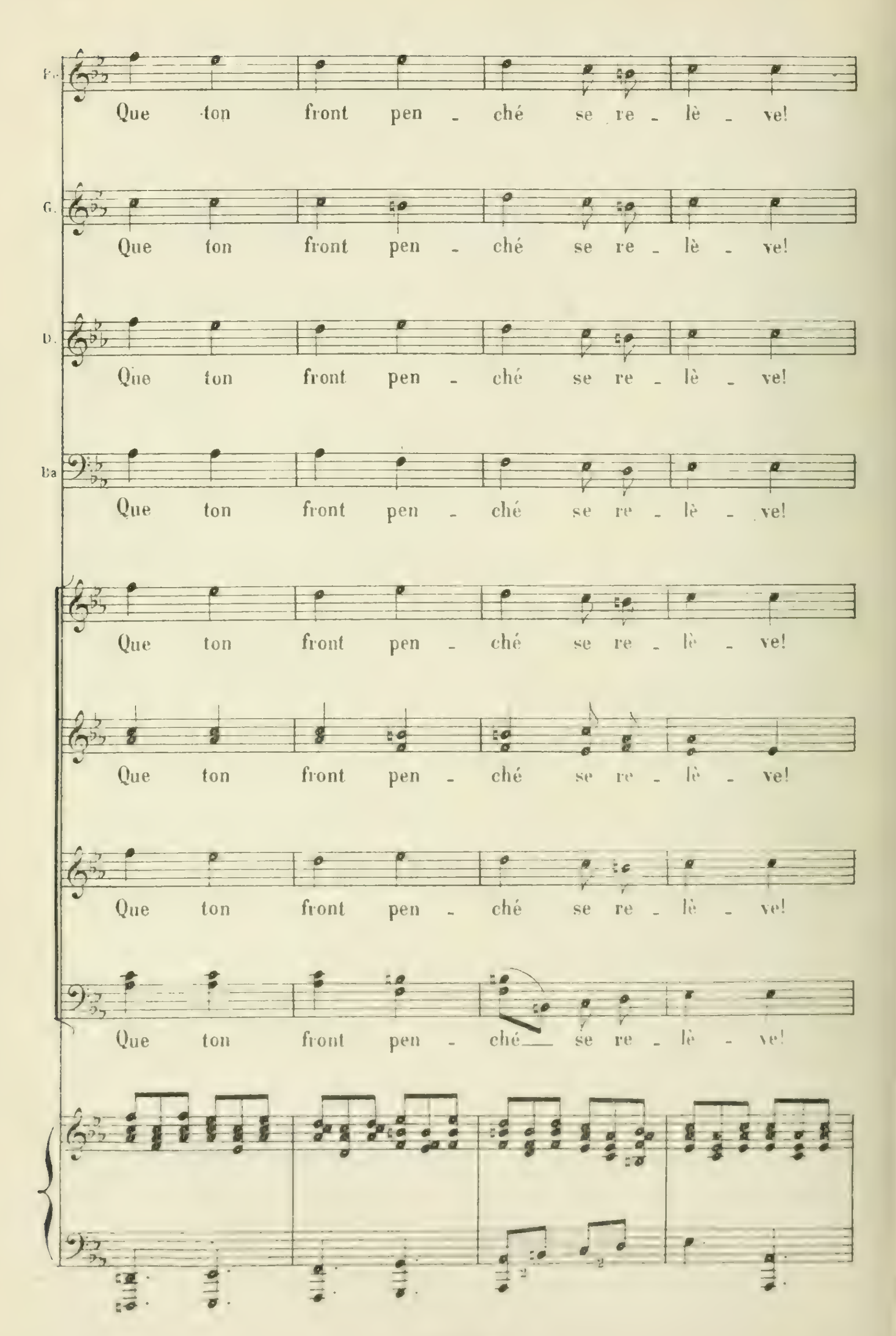

(On revêt Dante du riche manteau des Prieurs de Florence)
cresc
DANTE.
a Tempo allº moderato.
Plus de dis - cor - de cri - mi -
a Tempo allº moderato.
ff rall.molto.
f p
-nel - le Que nos vains débats soient fi - nis
mf
f p
cresc
f
Soy - ons à ja - mais ré - u - nis Dans une é -
p
-trein - te fra - ter - nel - le! A no - tre voix.
cresc.
f
dim

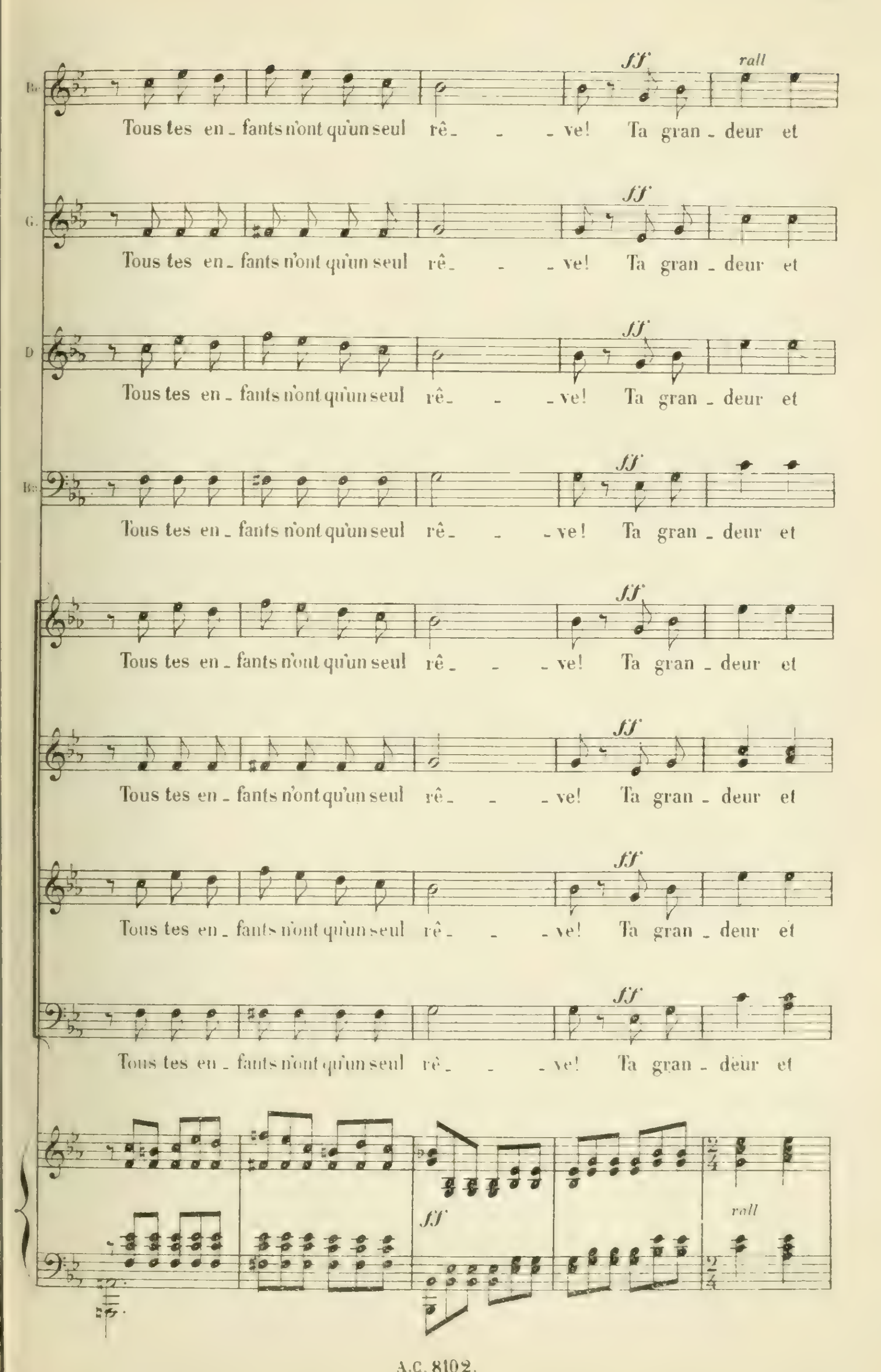

D.
no - ble ci - té
Que ton front pen -
cresc.
- che se re - lè - ve!
Tous tes en - fants n'ont qu'un seul rê -
f
rall
a Tempo.
- ve: Ta gran - deur et ta li - ber - té!
ff rall.
ff a Tempo.
Sop.
ff
Plus de dis - cor - de cri - mi - nel - le Que nos
C. Alto.
Plus de dis - cor - de cri - mi - nel - le Que nos
Tén.
Plus de dis - cor - de cri - mi - nel - le Que nos
Basses.
Plus de dis - cor - de cri - mi - nel - le Que nos


BÉATRICE.
ff
Soy - ons à ja -
GEMMA.
ff
Soy - ons a ja -
DANTE.
ff
Soy - ons à ja -
BARDI.
ff
Soy - ons à ja -
vains dé_bats soient fi_nis. Soy - ons à ja -
vains dé_bats soient fi_nis. Soy - ons à ja -
vains dé_bats soient fi_nis. Soy - ons à ja -
vains dé_bats soient fi_nis. Soy - ons à ja -
ff sempre


mais ré _ u _ nis Dans une é _ trein _ te fra _ ter _
mais ré _ u _ nis Dans une é _ trein _ te fra _ ter _ _
mais ré _ u _ nis Dans une é _ trein _ te fra _ ter _
mais ré _ u _ nis Dans une é _ trein _ te fra _ ter _
mais ré _ u _ nis Dans une é _ trein _ te fra _ ter _
mais ré _ u _ nis Dans une é _ trein _ te fra _ ter _
mais ré _ u _ nis Dans une é _ trein _ te fra _ ter _
mais ré _ u _ nis Dans une é _ trein _ te fra _ ter _


Re.
ff
_nel _ le! A no _ tre voix, no _ ble ci _ té,
G.
ff
_nel _ le! A no _ tre voix, no _ ble ci _ té,
D.
ff
_nel _ le! A no _ tre voix, no _ ble ci _ té,
Ba.
ff
_nel _ le! A no _ tre voix, no _ ble ci _ té,
ff
_nel _ le! A no _ tre voix, no _ ble ci _ té,
ff
_nel _ le! A no _ tre voix, no _ ble ci _ té,
ff
_nel _ le! A no _ tre voix, no _ ble ci _ té,
ff
_nel _ le! A no _ tre voix, no _ ble ci _ té,
ff


F.
Que ton front pen - ché se re - lè - ve!
G.
Que ton front pen - ché se re - lè - ve!
D.
Que ton front pen - ché se re - lè - ve!
Ba
Que ton front pen - ché se re - lè - ve!
Que ton front pen - ché se re - lè - ve!
Que ton front pen - ché se re - lè - ve!
Que ton front pen - ché se re - lè - ve!
Que ton front pen - ché se re - lè - ve!


ff
rall
Tous tes en_fants n'ont qu'un seul rê_ _ _ve! Ta gran_deur et
ff
Tous tes en_fants n'ont qu'un seul rê_ _ _ve! Ta gran_deur et
ff
Tous tes en_fants n'ont qu'un seul rê_ _ _ve! Ta gran_deur et
ff
Tous tes en_fants n'ont qu'un seul rê_ _ _ve! Ta gran_deur et
ff
Tous tes en_fants n'ont qu'un seul rê_ _ _ve! Ta gran_deur et
ff
Tous tes en_fants n'ont qu'un seul rê_ _ _ve! Ta gran_deur et
ff
Tous tes en_fants n'ont qu'un seul rê_ _ _ve! Ta gran_deur et
ff
Tous tes en_fants n'ont qu'un seul rê_ _ _ve! Ta gran_deur et
ff
rall


a Tempo.
Be.
ta li - ber - té!
G.
ta li - ber - té!
D.
ta li - ber - té!
Ba.
ta li - ber - té!
ff
ta li - ber - té! Sa - lut, hon - neur au
ff
ta li - ber - té! Sa - lut, hon - neur au
ff
ta li - ber - té! Sa - lut, hon - neur au
ff
ta li - ber - té! Sa - lut, hon - neur au
a Tempo.
ff

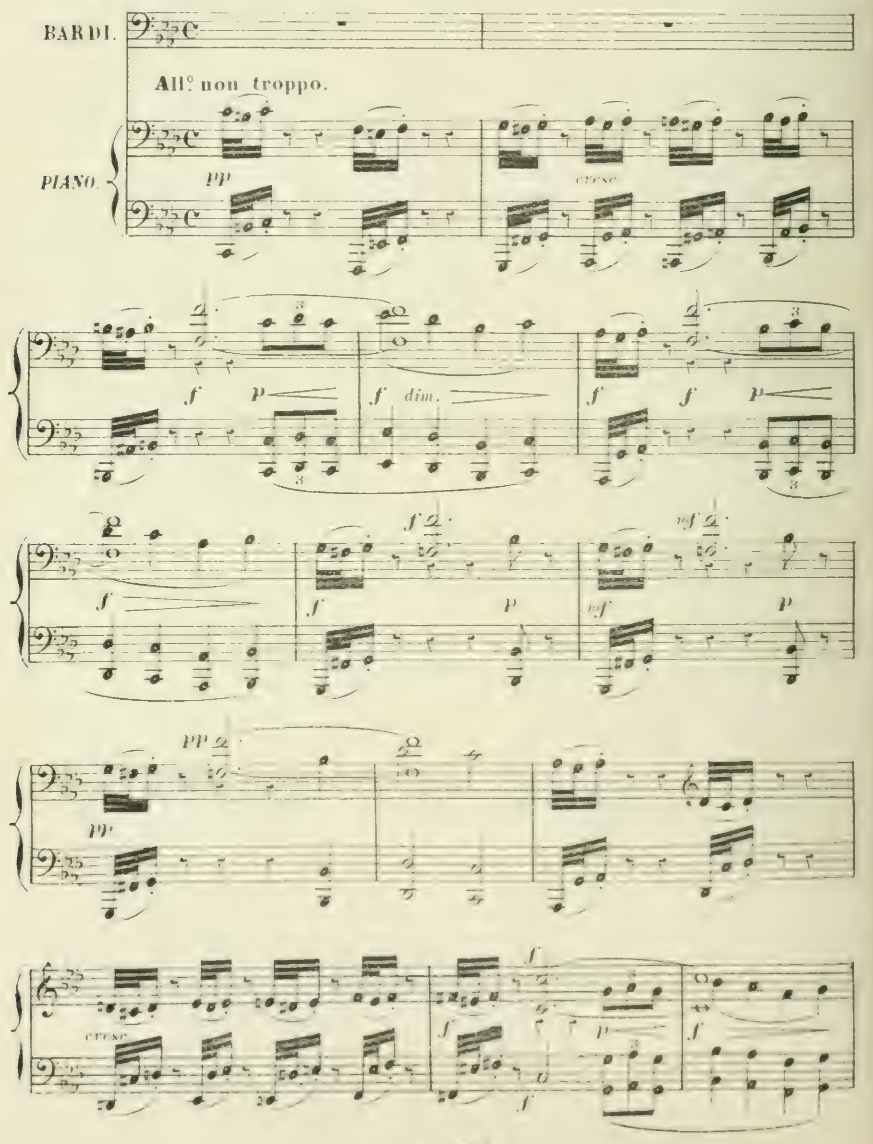

animando.
Pro - tec - teur! Sa - lut, hon - neur au Pro - tec -
Pro - tec - teur! Sa - lut, hon - neur au Pro - tec -
Pro - tec - teur! Sa - lut, hon - neur au Pro - tec -
Pro - tec - teur! Sa - lut, hon - neur au Pro - tec -
animando.
fff
-teur! Sa - lut! hon - neur!
fff
-teur! Sa - lut! hon - neur!
fff
-teur! Sa - lut! hon - neur!
fff
-teur! Sa - lut! hon - neur!
fff
RIDEAU.
ff
ff
Fin du 1er Acte.

ACTE II.

Une salle du palais des seigneurs. Elle est éclairée par de grandes baies vitrées. Au fond un rideau de tapisserie. Portes à droite et à gauche. Vers la gauche, un grand fauteuil, près d'une table chargée de papiers. BARDI, seul est en scène. Au lever du rideau il est assis dans le fauteuil et parcourt les papiers qui sont sur la table.

ENTR' ACTE ET AIR.

Nº 8. All? non troppo.



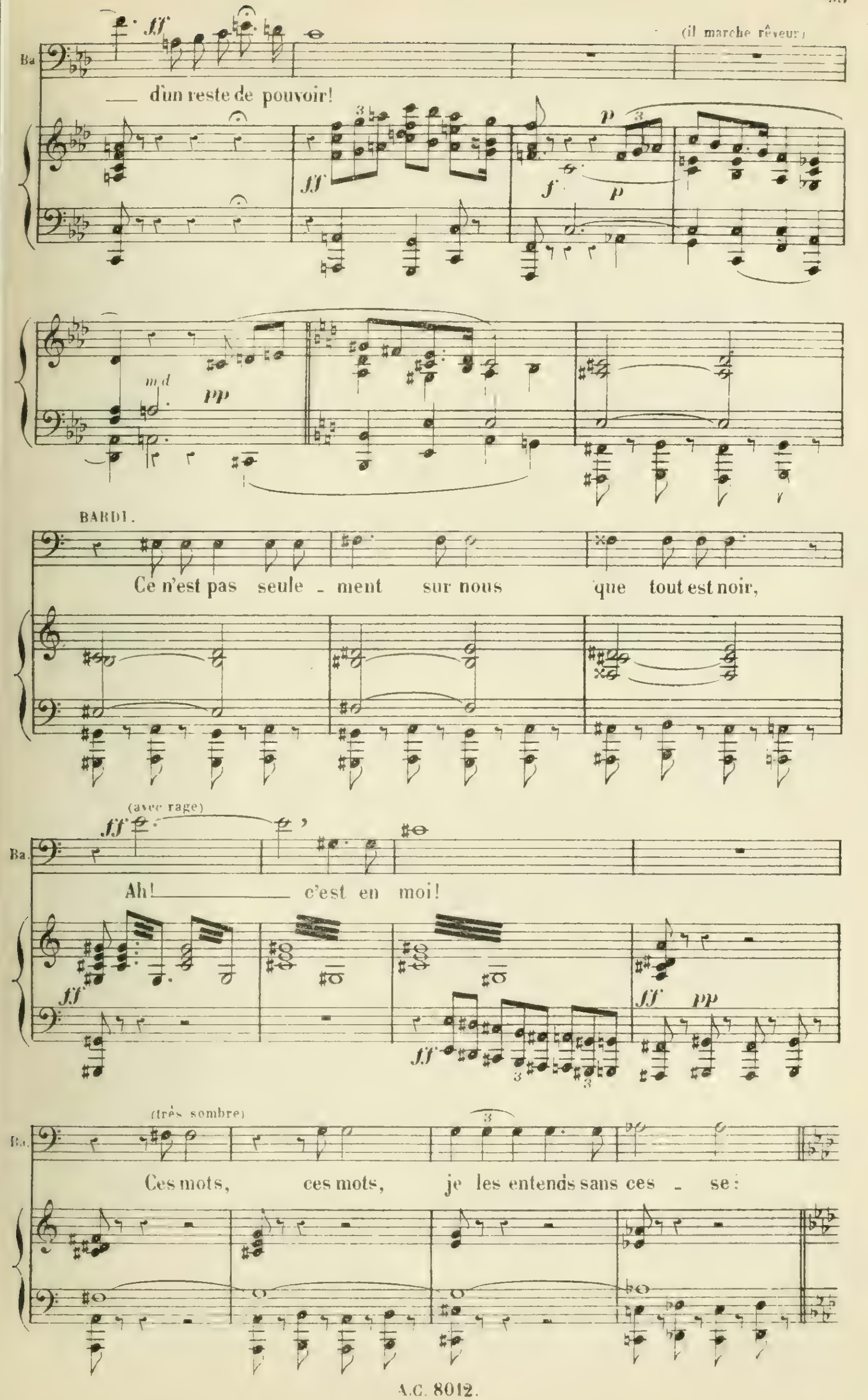


f
3
f
p
3
f
f
f
p
f
mf
f
p
pp
pp
m.d.
cresc.
mf
cresc
f
3
dim. poco a poco.
2
3
2
pp


poco a poco cresc.
sempre cresc.
f
f
f RIDEAU.
f
sf
dim.
p
pp
8


BARDI.
Nos gé_néreux es_poirs seraient-ils vains? Je
sempre.
pp
8
Ba.
tremble A _ voir com_me sur nous s'est as_sombri le
8
Ba.
ciel! Les chefs des deux par tis, Qu'on
poco a poco cresc.
Ba.
a proscrits en_semble, En_semble ont
f
f
3
3


Ba
fait ap_pel à Char_ _ _les de Va_lois,
sf
frè_re du roi de Fran_ce.
p
mf
(Il se lève)
p
Qu'on ouvre à l'étran_ger les por_tes de Flo_
f
ff
_rence O maî_tre c'en est fait
cresc
p cresc
f
ff


(il marche rêveur)
Ba.
d'un reste de pouvoir!
ff
p
f
md
pp
BARDI.
Ce n'est pas seule - ment sur nous que tout est noir,
(avec rage)
Ah! c'est en moi!
(très sombre)
Ces mots, ces mots, je les entends sans ces - se:

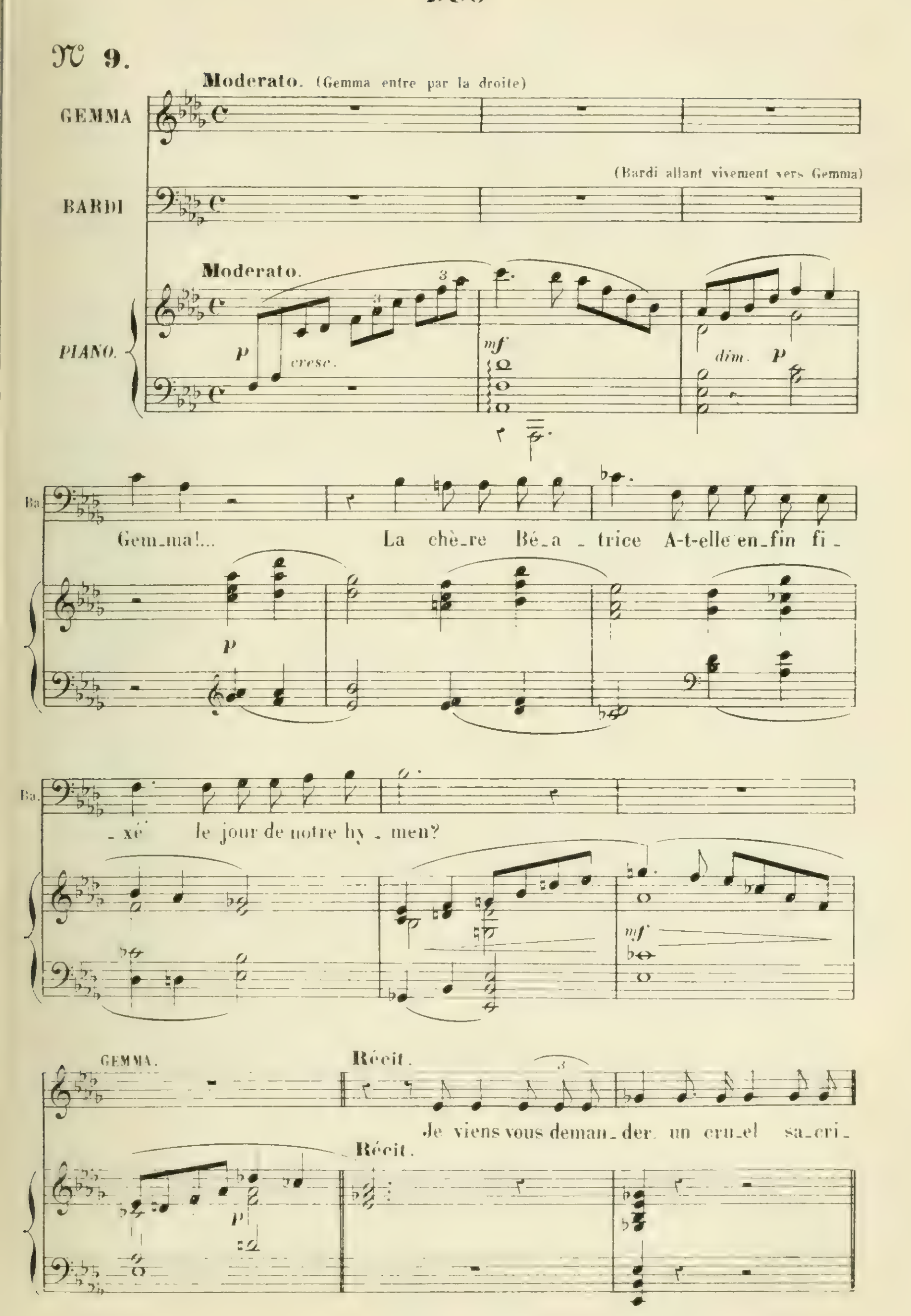

Ba.
cresc.
f
«Va sans re - gret, sois sans fai - bles - se; Pour être ai -
cresc.
f
- mé, pour être ai - mé, fais ton de - voir!»
dim.
p
Quel - le flamme alors
p
cresc. molto.
ff p
j'ai cru voir dans ses yeux...
ff
Non! à trahir sa pro - mes - se
pp

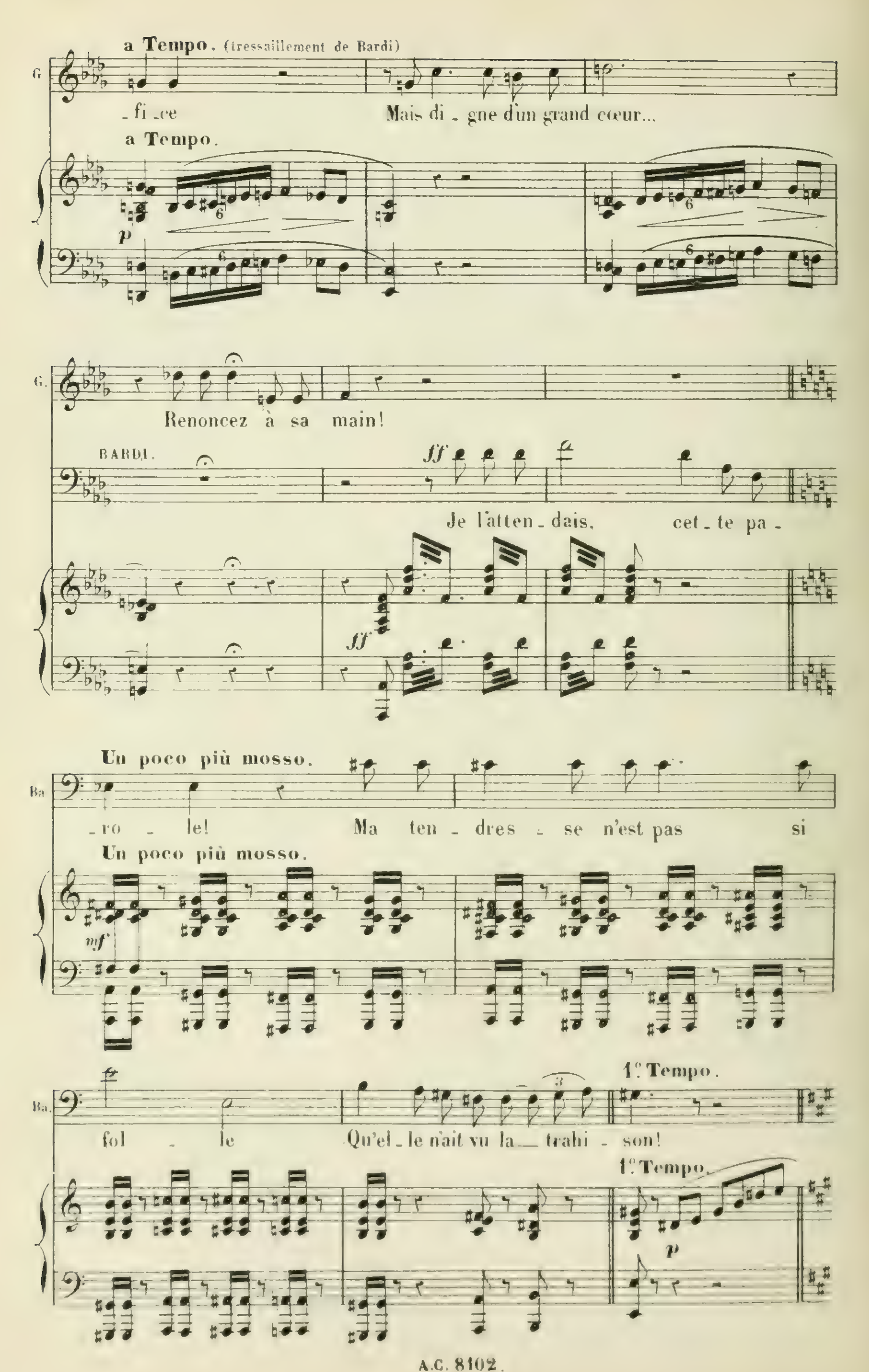

Ba.
El - le n'a pu son - ger...
Ba.
p
Et je n'ai pas en - cor d'a - ban-
pp
8
Ba.
- don à ven - ger.
cresc.
8
Ba.
p
Qu'on ouvre à l'é - tran - ger les
ff
f
p
f
p

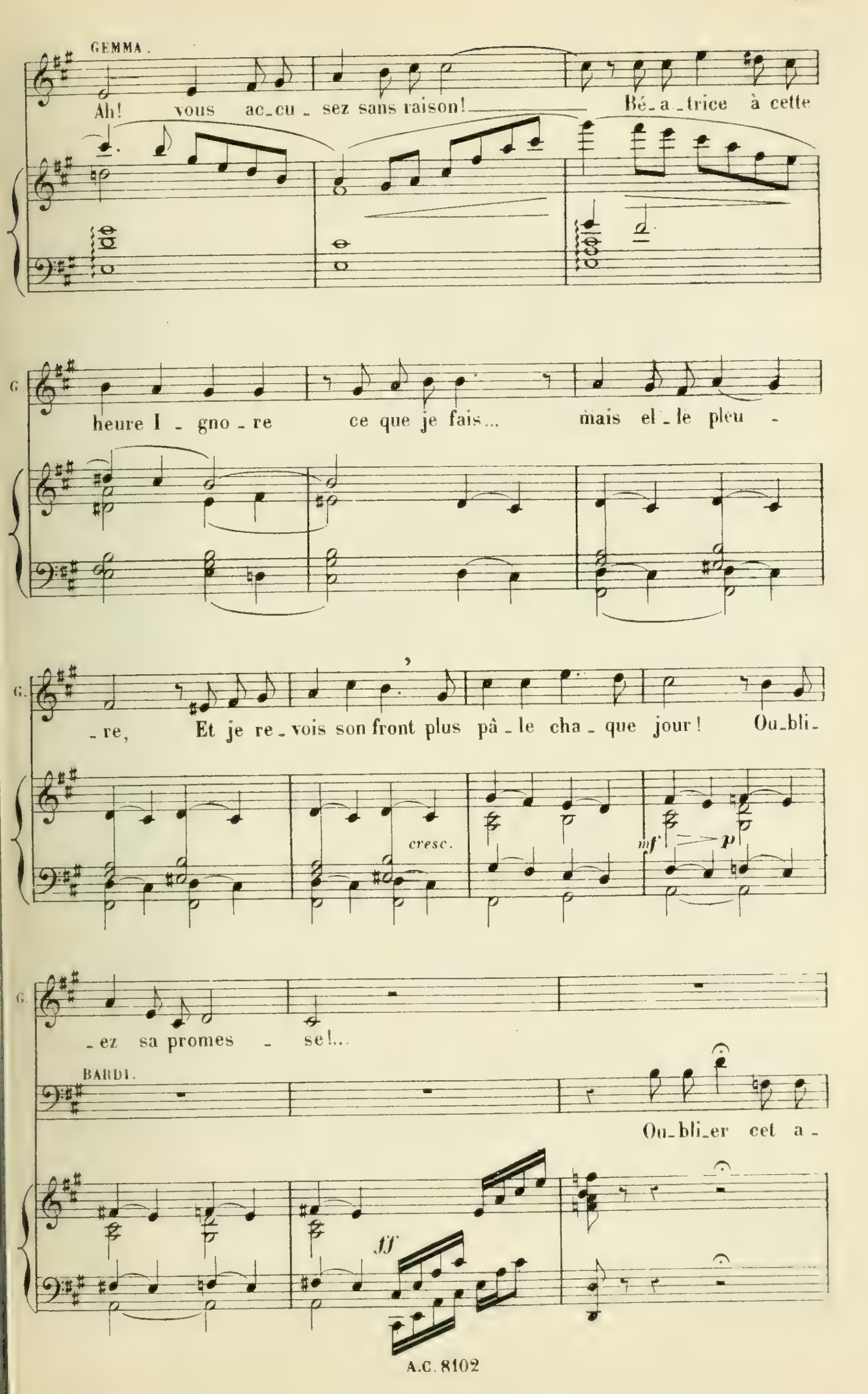

Ba.
cresc.
por_tes de Flo _ rence, O maî _ tre c'en est
f
p
cresc
ad lib.
Più vivace.
Ba
fait d'un reste de pouvoir!
Più vivace.
ff
(Il s'assied de nouveau et continue à parcourir les papiers
a Tempo 1º
pp
qui sont sur la table)
pp

DUO

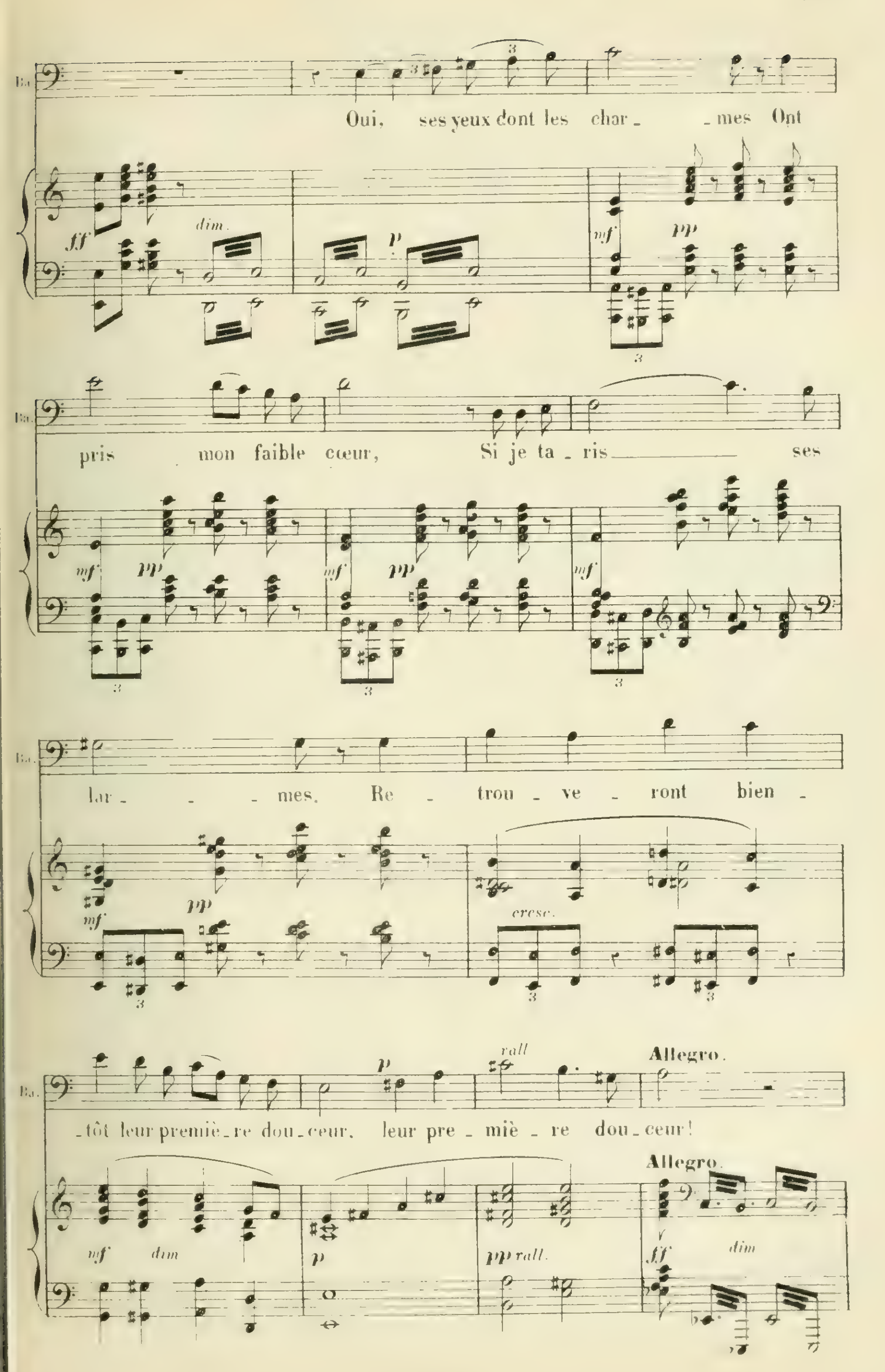
Nº 9.

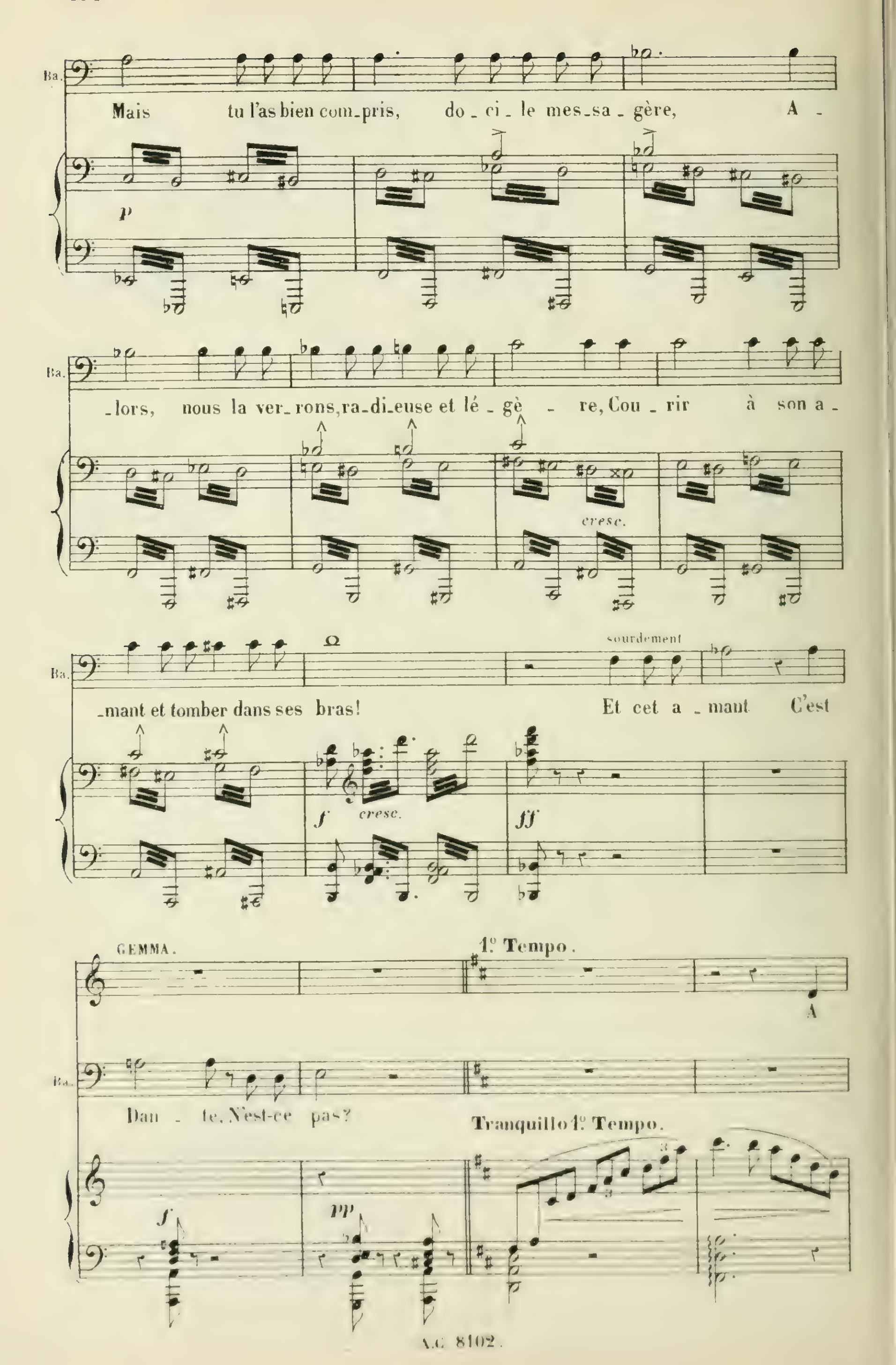

Moderato. (Gemma entre par la droite)
GEMMA
(Bardi allant vivement vers Gemma)
BARDI
Moderato.
PIANO.
p
cresc.
mf
dim.
p
Ba.
Gem_ma!... La chè_re Bé_a _ trice A-t-elle en_fin fi _
_ xé le jour de notre hy _ men?
GEMMA.
Récit.
Je viens vous deman_der un cru_el sa_cri_
Récit.

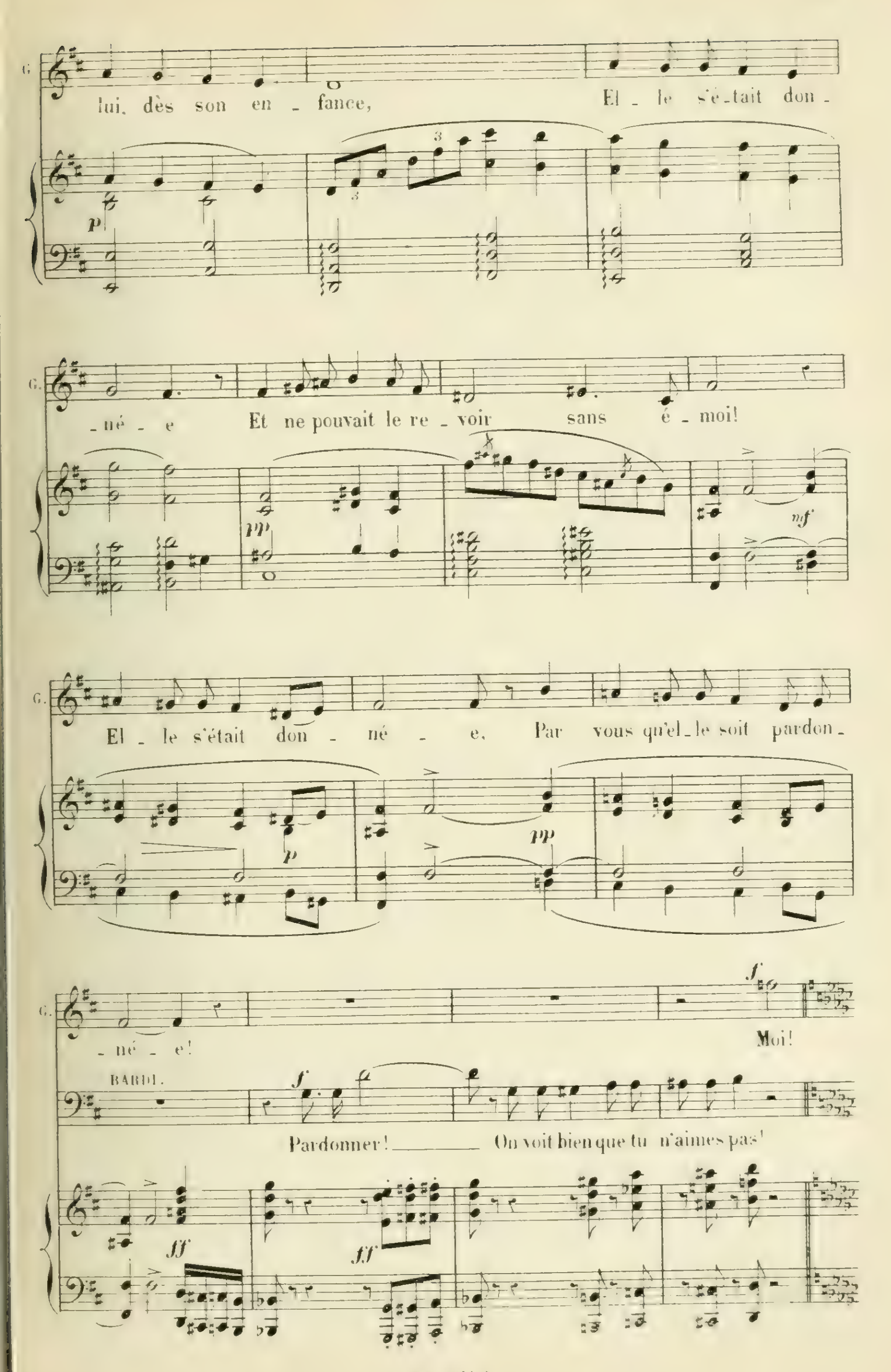

a Tempo. (tressaillement de Bardi)
G.
_fi_ce
Mais di_gne d'un grand cœur...
a Tempo.
p
G.
Renoncez à sa main!
BARDI.
ff
Je l'atten_dais, cet_te pa_
ff
Un poco più mosso.
Ba
_ro_le! Ma ten_dres_se n'est pas si
Un poco più mosso.
mf
Ba.
fol_le Qu'el_le n'ait vu la_ trahi_son!
1º Tempo.
1º Tempo.
p

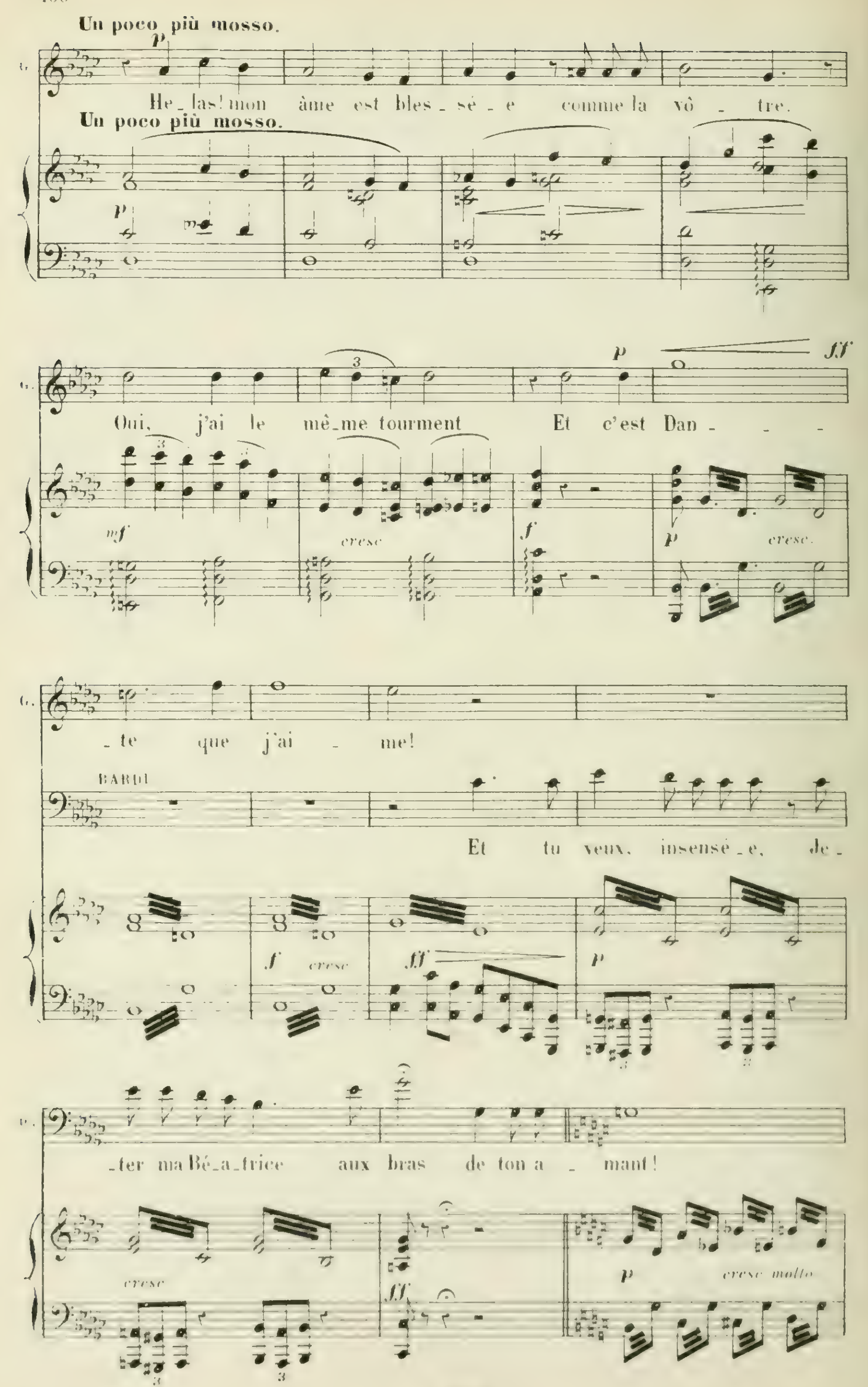

GEMMA.
Ah! vous ac_cu_sez sans raison! Bé_a_trice à cette
heure I_gno_re ce que je fais... mais el_le pleu-
_re, Et je re_vois son front plus pâ_le cha_que jour! Ou_bli_
_ez sa promes_se!...
cresc.
mf
p
BARDI.
Ou_bli_er cet a_
ff

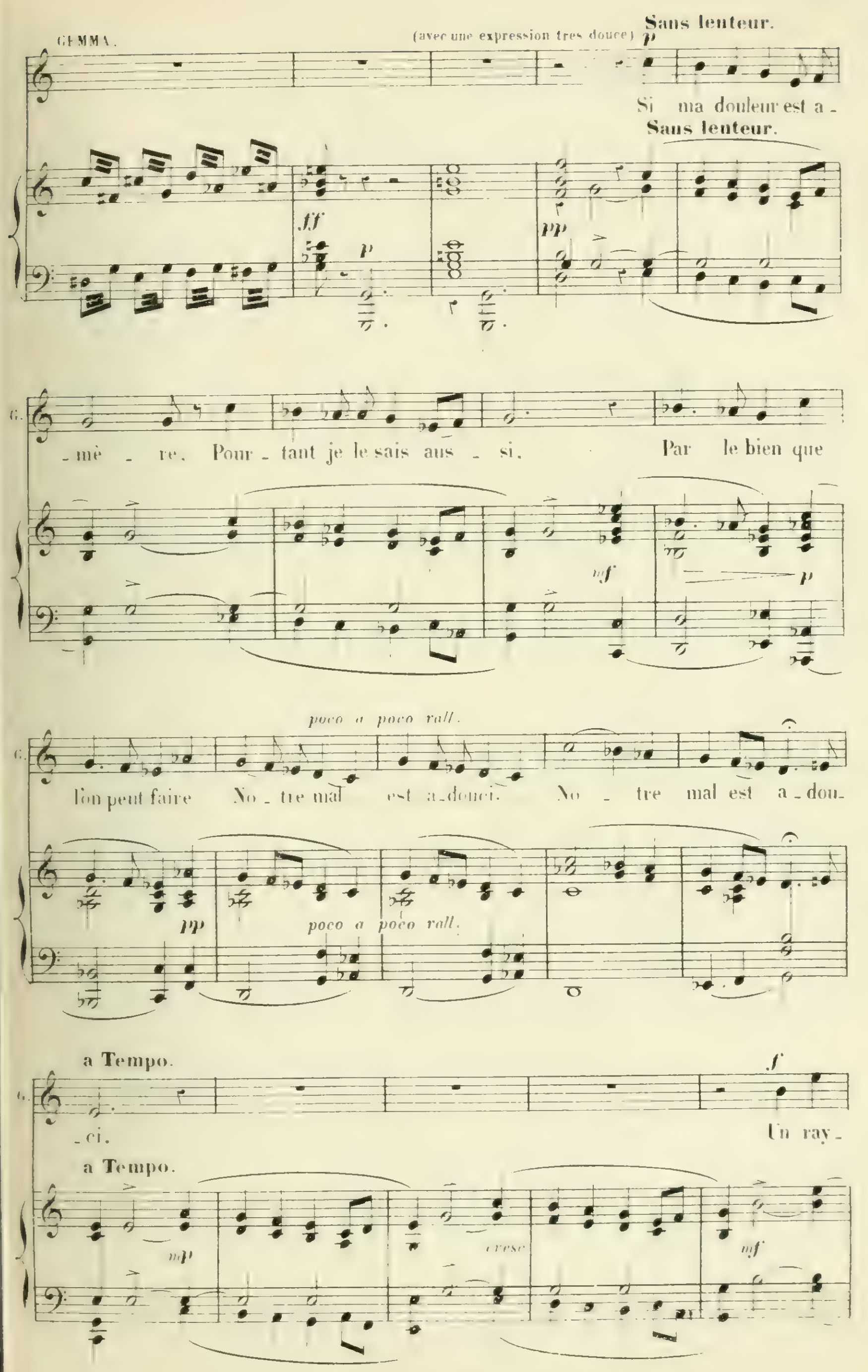

(Il se rapproche de Gemma et lui parle avec une rage contenue)
Ba
_mour! Oui, si je la dé _ li _ _ _ e.
ff
dim.
p
mf
pp
Dès que j'aurai par_lé, sur sa lè _ _ _ vre pâ_
_li _ _ _ e Je sais que re _ vien_dra le sourire en_vo_
cresc
dim.
_lé, le sou_rire en _ vo _ lé!
rall.
a Tempo.
pp
cresc molto.

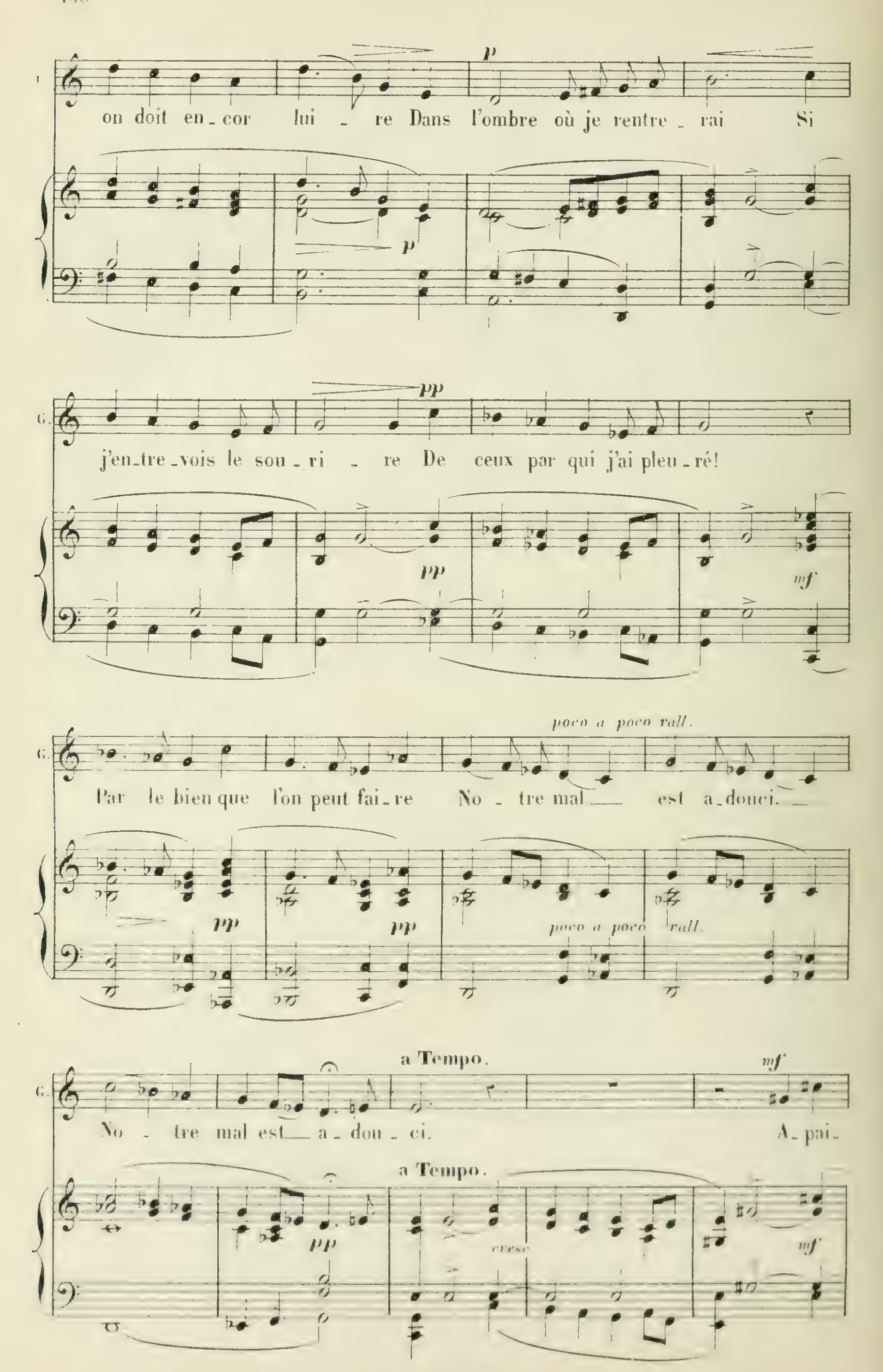

Ba.
Oui, ses yeux dont les char_ _mes Ont
dim.
pp
mf
pris mon faible cœur, Si je ta_ris ses
lar_ _ _mes. Re _ trou _ ve _ ront bien _
cresc.
_tôt leur premiè_re dou_ceur, leur pre _ miè _ re dou_ceur!
rall
Allegro.
dim
rall.

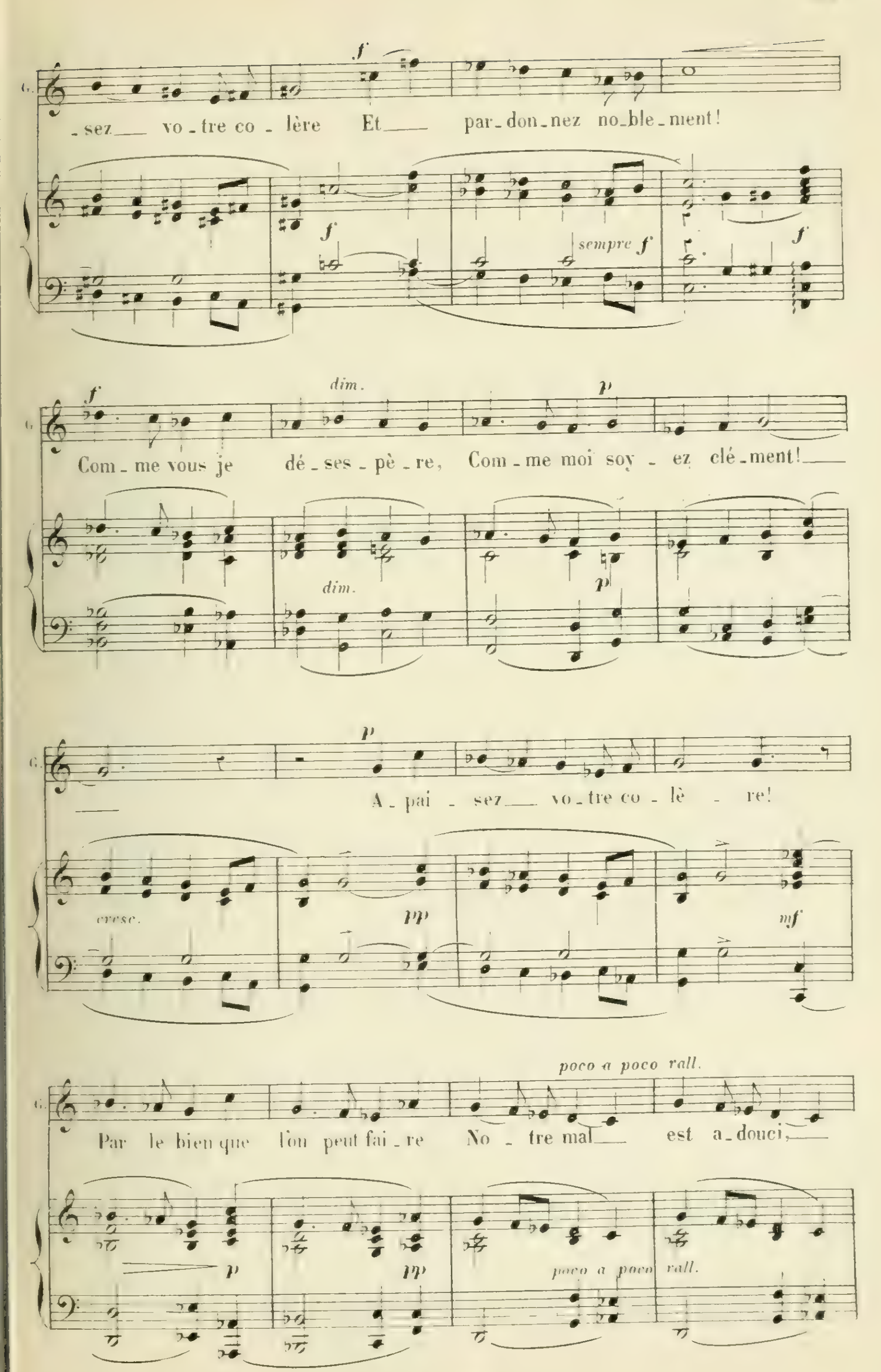

Ba.
Mais tu l'as bien com_pris, do_ci_le mes_sa_gère, A_
_lors, nous la ver_rons, ra_di_euse et lé_gè_re, Cou_rir à son a_
_mant et tomber dans ses bras!
cresc.
sourdement
Et cet a_mant C'est
cresc.
GEMMA.
1º Tempo.
A
Dan_te, N'est-ce pas?
Tranquillo 1º Tempo.

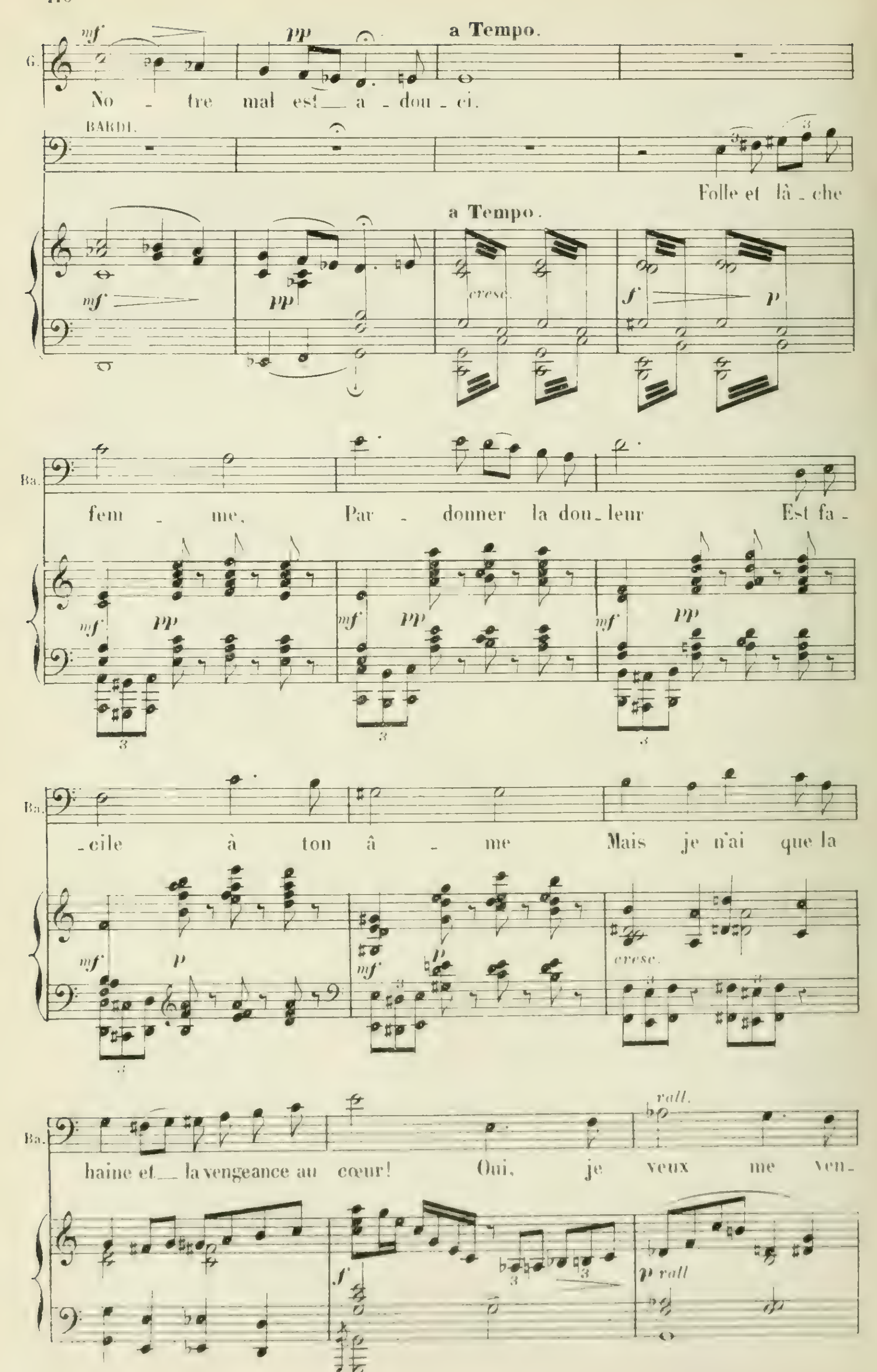

G.
lui, dès son en - fance,
El - le s'é-tait don -
p
- né - e
Et ne pouvait le re - voir sans é - moi!
pp
mf
El - le s'était don - né - e, Par vous qu'el-le soit pardon -
p
pp
- né - e!
Moi!
BARDI.
Pardonner! On voit bien que tu n'aimes pas!
f
ff
ff

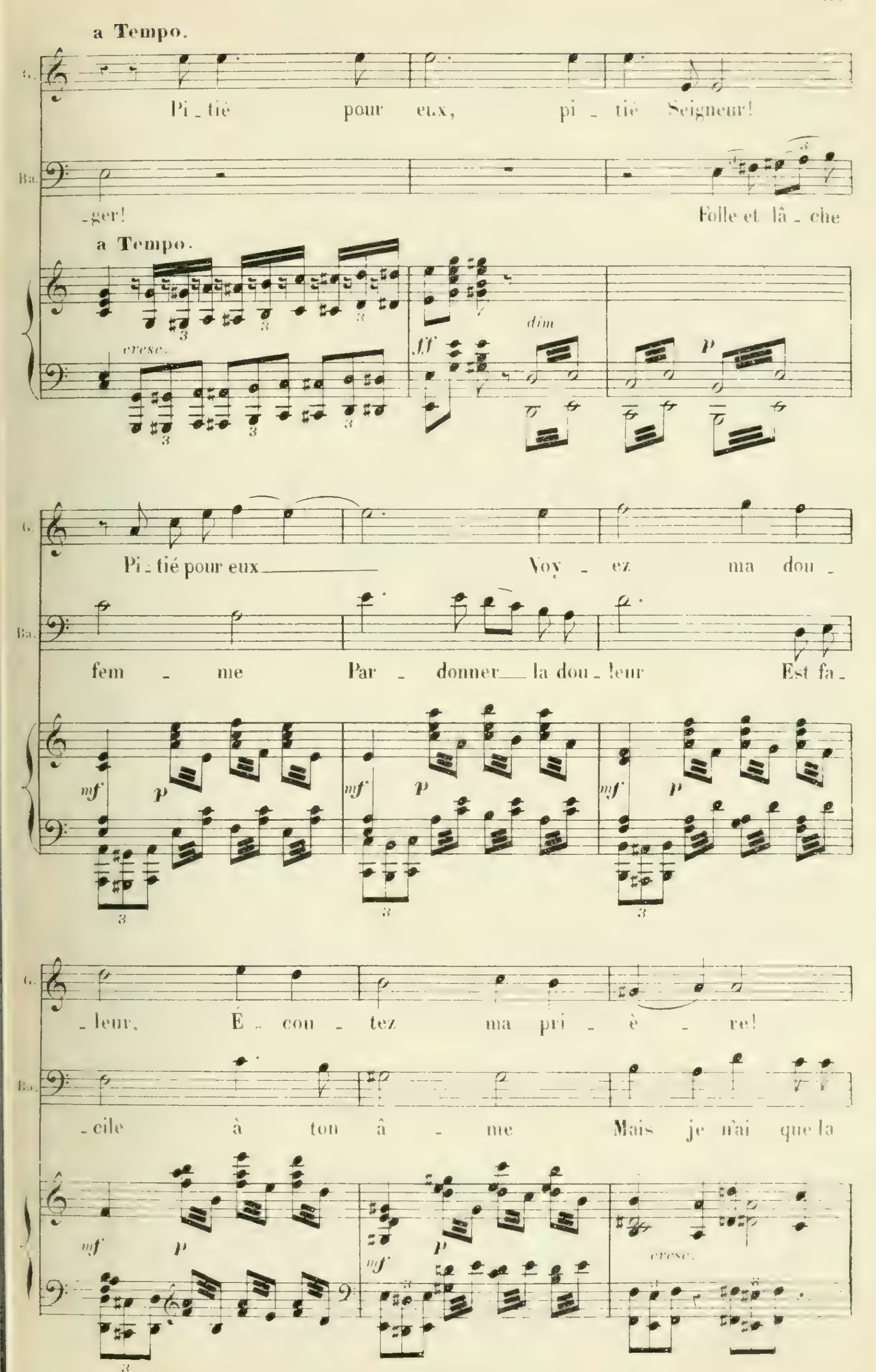

Un poco più mosso.
He_las! mon âme est bles_sé_e comme la vô_tre.
Un poco più mosso.
Oui, j'ai le même tourment Et c'est Dan_te que j'ai_me!
BARDI
Et tu veux, insensé_e, de_ter ma Bé_a_trice aux bras de ton a_mant!
cresc
cresc molto


GEMMA.
(avec une expression très douce) p
Sans lenteur.
Si ma douleur est a-
Sans lenteur.
ff
p
pp
-mè - re. Pour - tant je le sais aus - si. Par le bien que
mf
p
poco a poco rall.
l'on peut faire No - tre mal est a-douci. No - tre mal est a-dou-
pp
poco a poco rall.
a Tempo.
f
-ci. Un ray-
a Tempo.
mp
cresc
mf

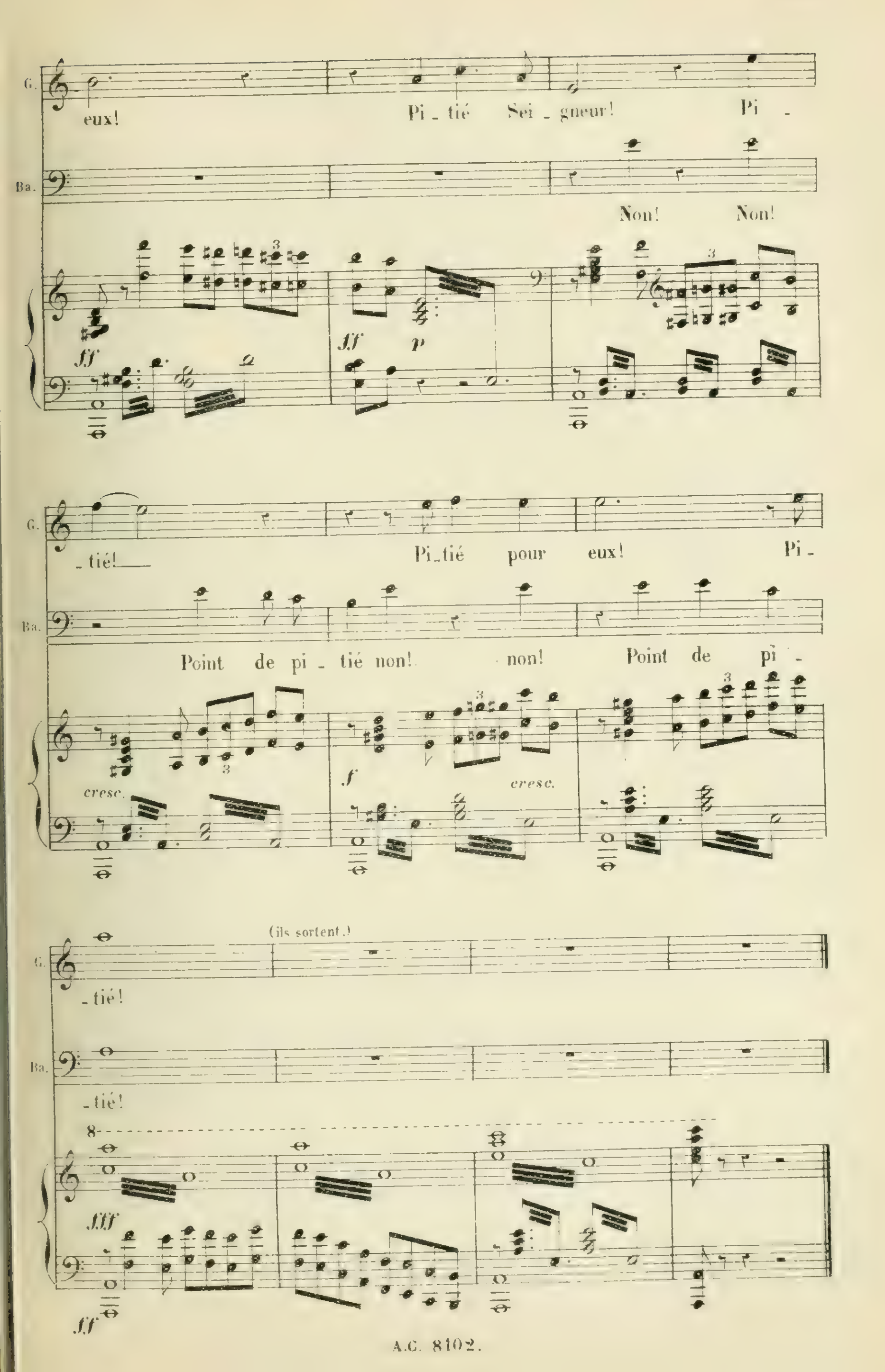

108
p
on doit en_cor lui _ re Dans l'ombre où je rentre _ rai Si
p
pp
j'en_tre_vois le sou_ri _ re De ceux par qui j'ai pleu_ré!
pp
mf
poco a poco rall.
Par le bien que l'on peut fai_re No _ tre mal est a_douci. _
pp
pp
poco a poco rall.
a Tempo.
mf
No _ tre mal est a_dou _ ci. A_pai_
a Tempo.
pp
cresc
mf


f
sez vo-tre co-lère Et pardonnez no-ble-ment!
f
sempre f
f
f
dim.
p
Com-me vous je dé-ses-pè-re, Com-me moi soy-ez clé-ment!
dim.
p
p
A-pai-sez vo-tre co-lè-re!
cresc.
pp
mf
poco a poco rall.
Par le bien que l'on peut fai-re No-tre mal est a-douci,
p
pp
poco a poco rall.


a Tempo.
G.
No - tre mal est a - dou - ci.
BARDI.
Folle et lâ - che
a Tempo.
cresc.
Ba.
fem - me, Par - donner la dou - leur Est fa -
Ba.
- cile à ton â - me Mais je n'ai que la
cresc.
Ba.
haine et la vengeance au cœur! Oui, je veux me ven -
rall.
p rall


a Tempo.
G.
Pi _ tié pour eux, pi _ tié Seigneur!
Ba.
_ger! Folle et lâ _ che
a Tempo.
cresc.
ff
dim
p
Pi _ tié pour eux
Voy _ ez ma dou _
fem _ me Par _ donner la dou _ leur Est fa _
mf
p
_ leur, É _ cou _ tez ma pri _ è _ re!
_ cile à ton â _ me Mais je n'ai que la
cresc.

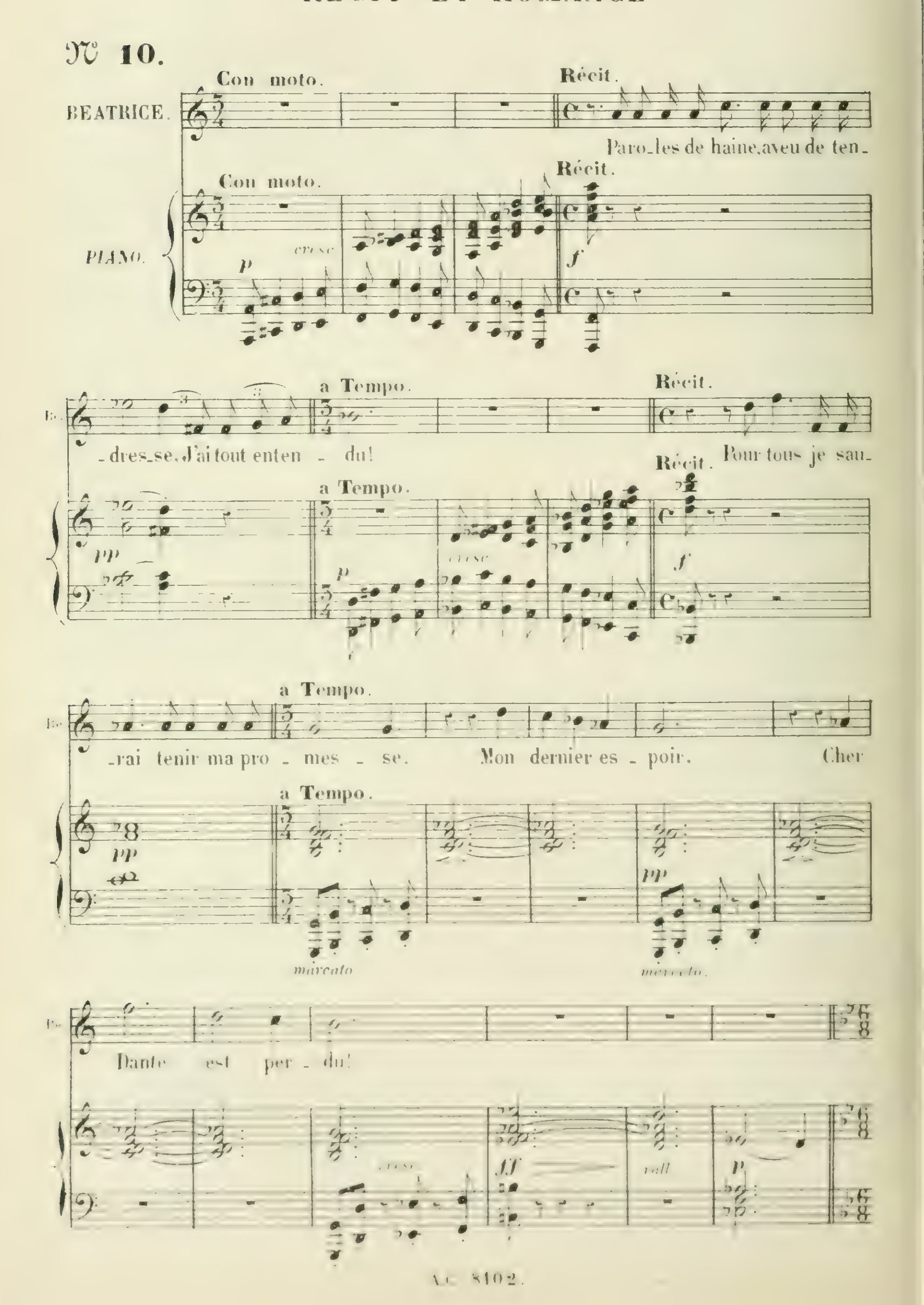

G.
Pi tié pour eux Sei - gneur!
Ba.
haine et la vengeance au cœur!
f
ff
G.
Hé-las hé-las je dé-ses-pè - re
Ah! voy-
Ba.
Je n'ai que la vengeance au cœur!
Oui je
ff
G.
-ez ma dou-leur!
Pi - tié pour
Ba.
veux me ven-ger!
ff
p


G.
eux!
Pi_tié Sei_gneur!
Pi_
Ba.
Non! Non!
ff
ff p
3
G.
_tié!
Pi_tié pour eux!
Pi_
Ba.
Point de pi_tié non! non! Point de pi_
cresc.
f
cresc.
(ils sortent.)
G.
_tié!
Ba.
_tié!
8
fff
ff

(La tapisserie du fond s'écarte; Béatrice apparaît)

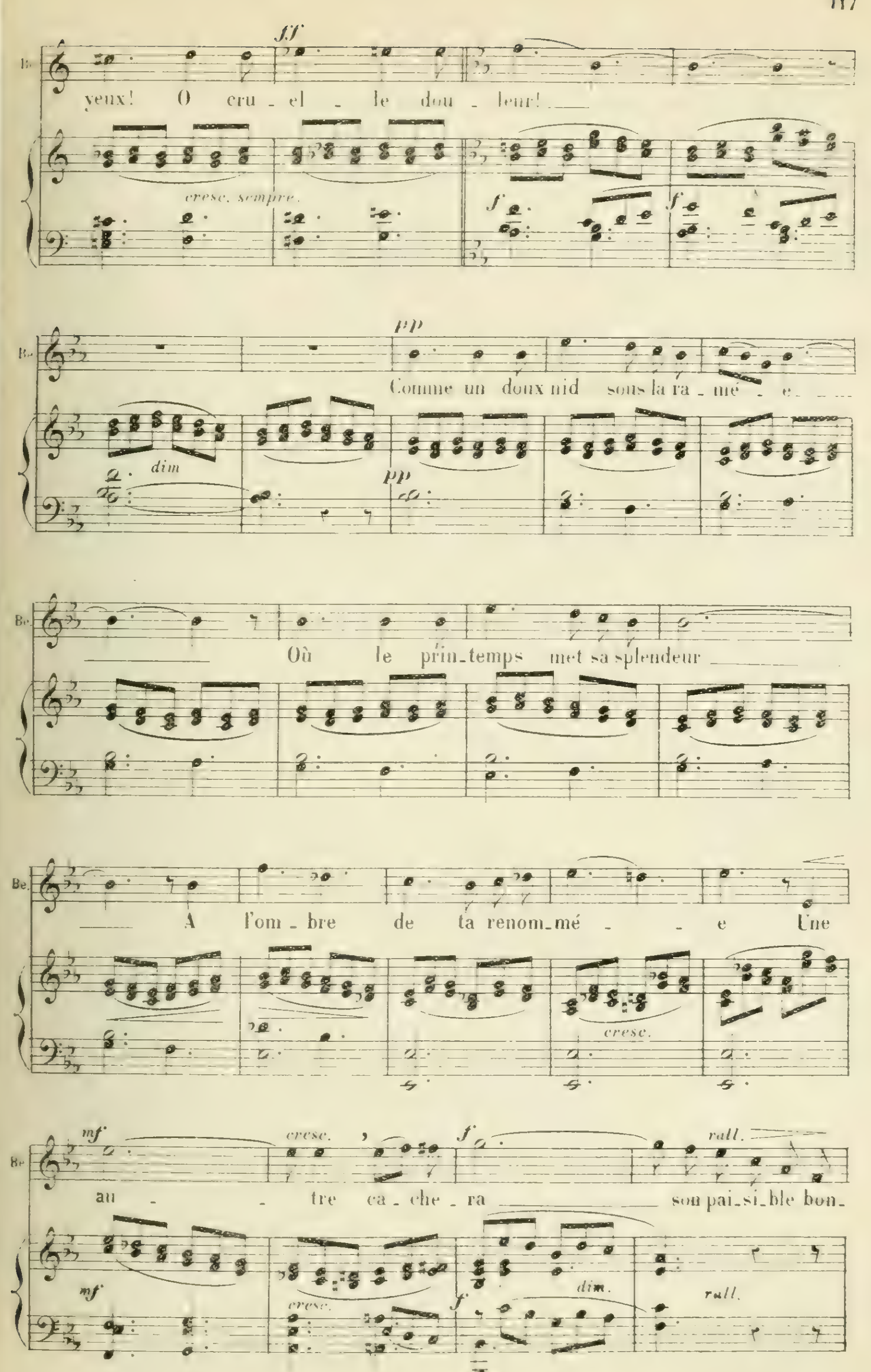
RÉCIT ET ROMANCE

N° 10.




Andte tranquillo. (Les croches de ce mouvt valent les noires du mouvt précédent)
pp
Comme un doux nid sous la ra _ mé _ e
Andte tranquillo.
pp
Où le printemps met sa splendeur A
l'om _ bre de ta renom _ mé _ _ e Une
cresc.
mf
cresc
f
rall.
au _ _ tre ca _ che _ ra son pai_si_ble bon_
mf
cresc
f
dim
rall.


a Tempo.
rall.
Be.
_heur. O cru_el _ le dou_
a Tempo.
pp
cresc.
rall.
pp
a Tempo.
_leur!
a Tempo.
cresc.
Quand tu vou_dras, las _ sé _ e Du la_beur glorieux,
mf
p
En des re_gards aimants re _ poser ta pensé _ e
pp
mf
cresc.
cresc. sempre.
Ce n'est pas vers les miens que s'en i _ ront tes


ff
Be.
yeux! O cru_el _ le dou _ leur!
cresc. sempre.
f
f
pp
Comme un doux nid sous la ra _ mé _ e.
dim
pp
Où le prin_temps met sa splendeur
A l'om _ bre de ta renom_mé _ _ e Une
cresc.
mf
cresc.
f
rall.
au _ tre ca _ che _ ra son pai_si_ble bon_
mf
cresc.
f
dim.
rall.

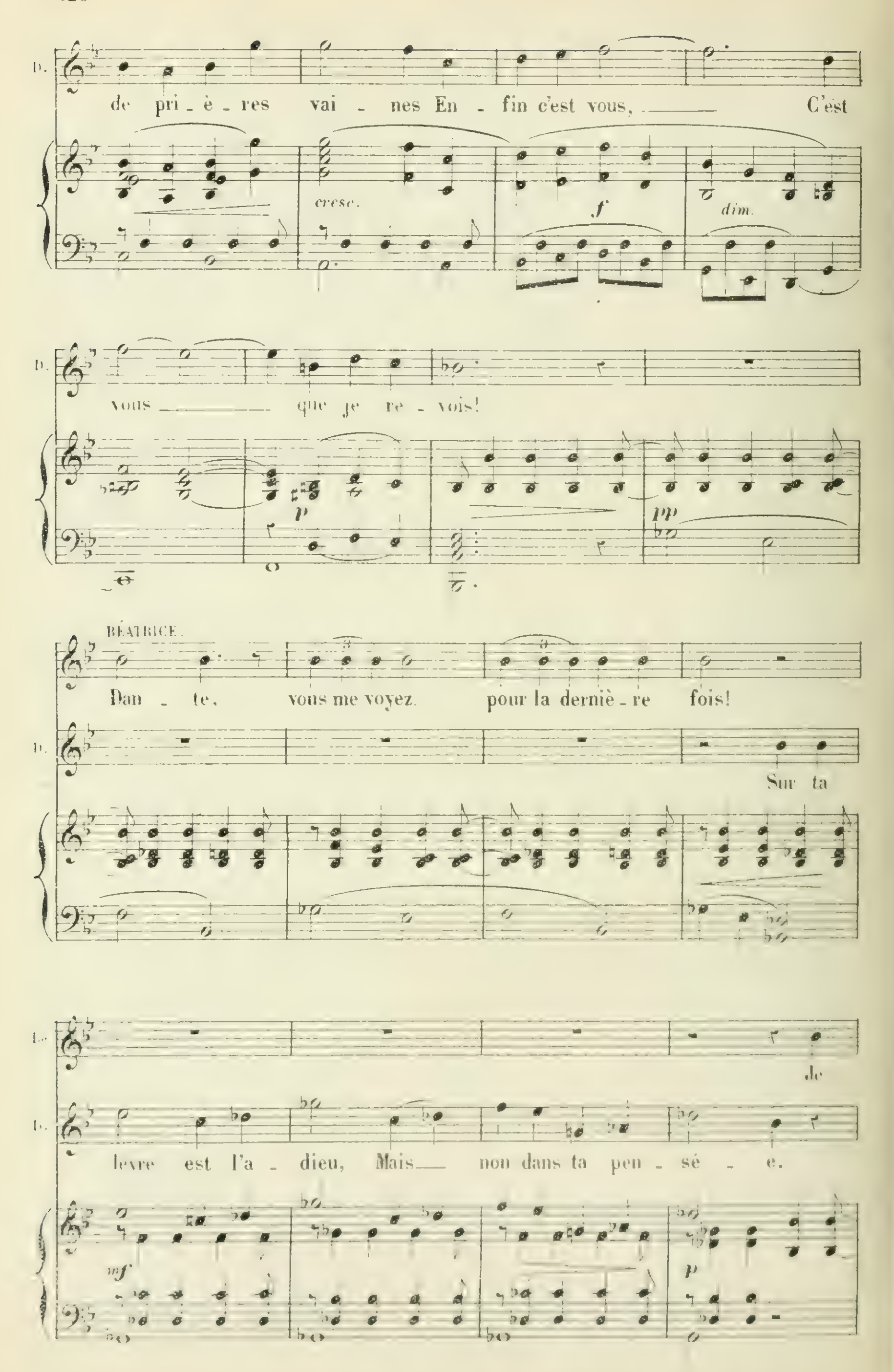

a Tempo.
a Tempo 1º.
Be.
-heur! O dou-leur!
p tranquillo.
Ah! que la mort soit
cresc.
dim.
rall. dim.
prompte à terminer mes pei - - - nes!
rall.
pp
Rall.
Rall

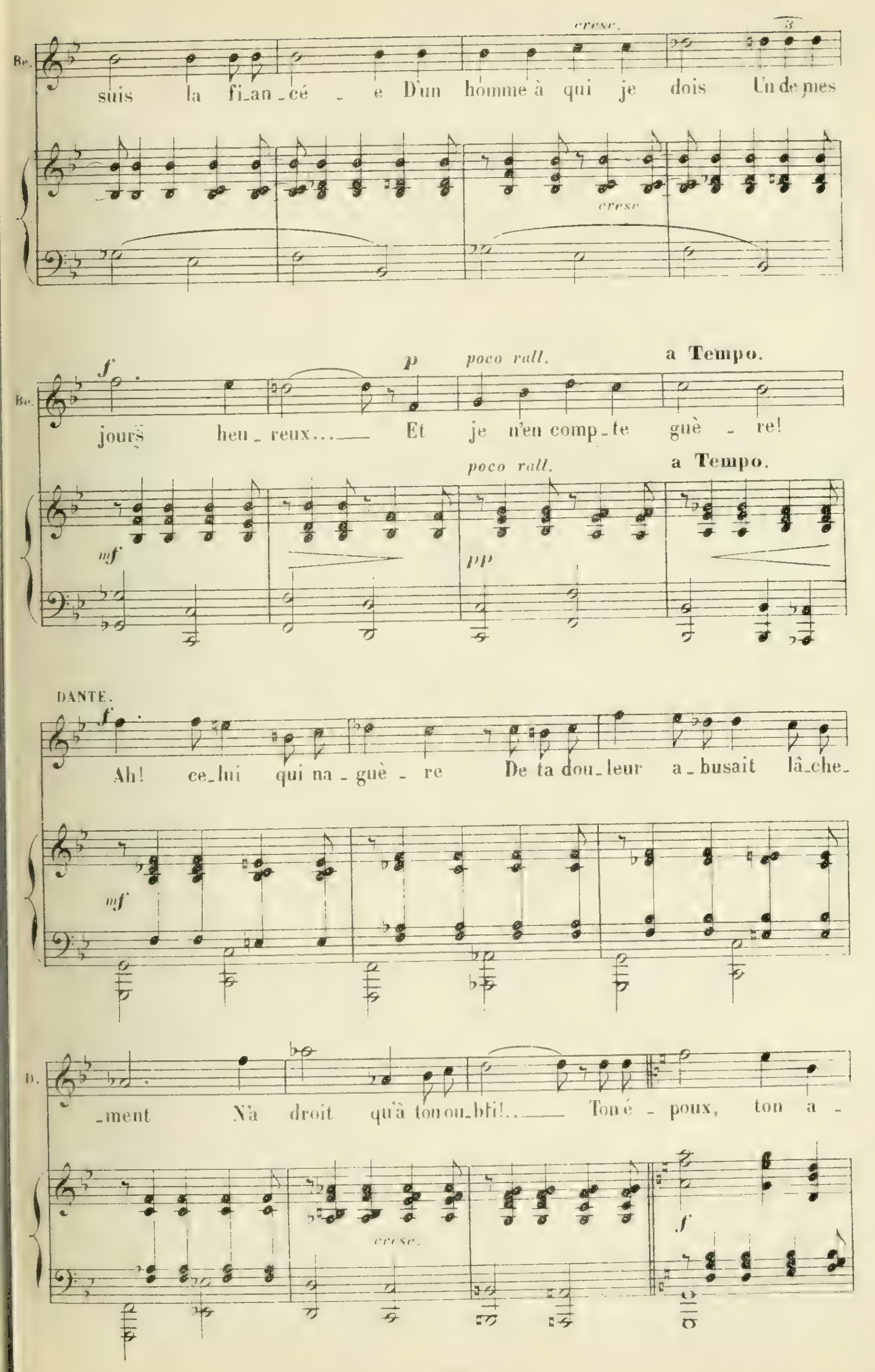
DUO

N° 11.



Andante.
BÉATRICE.
C'est lui! Seigneur,
(En ce moment, Dante, ouvrant la porte de gauche s'avance le front baissé et sans apercevoir d'abord Béatrice qui tressaille douloureusement à sa vue)
DANTE.
Andante.
PIANO.
pp
en ce cruel ins_tant sou_tenez - moi!
All° con moto.
(apercevant Béatrice.)
Bé_a_tri_
_ ce! A _ près tant de mes _ sa _ ges et


D.
de pri - è - res vai - nes En - fin c'est vous, C'est
cresc.
f
dim.
D.
vous que je re - vois!
p
pp
BÉATRICE.
Dan - te, vous me voyez. pour la derniè - re fois!
D.
Sur ta
D.
de
D.
levre est l'a - dieu, Mais non dans ta pen - sé - e.
mf
p

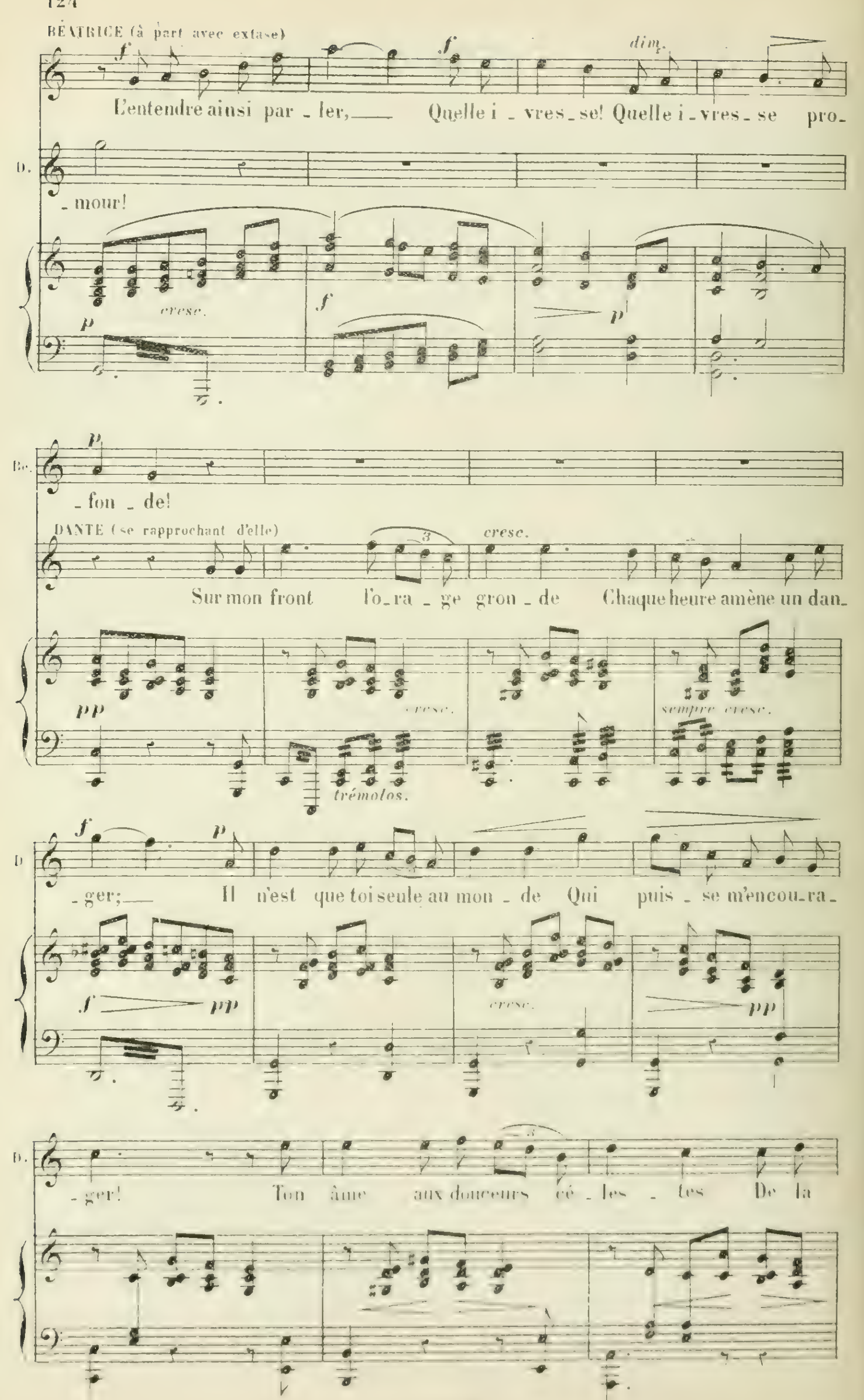

Be.
cresc.
suis la fi_an_cé _ e D'un homme à qui je dois Un de mes
cresc
f
p
poco rall.
a Tempo.
Be.
jours heu_reux... Et je n'en comp_te guè _ re!
poco rall.
a Tempo.
mf
pp
DANTE.
f
Ah! ce_lui qui na_guè _ re De ta dou_leur a_busait lâ_che_
mf
D.
_ment N'a droit qu'à ton ou_bli!.. Ton é _ poux, ton a _
cresc.
f

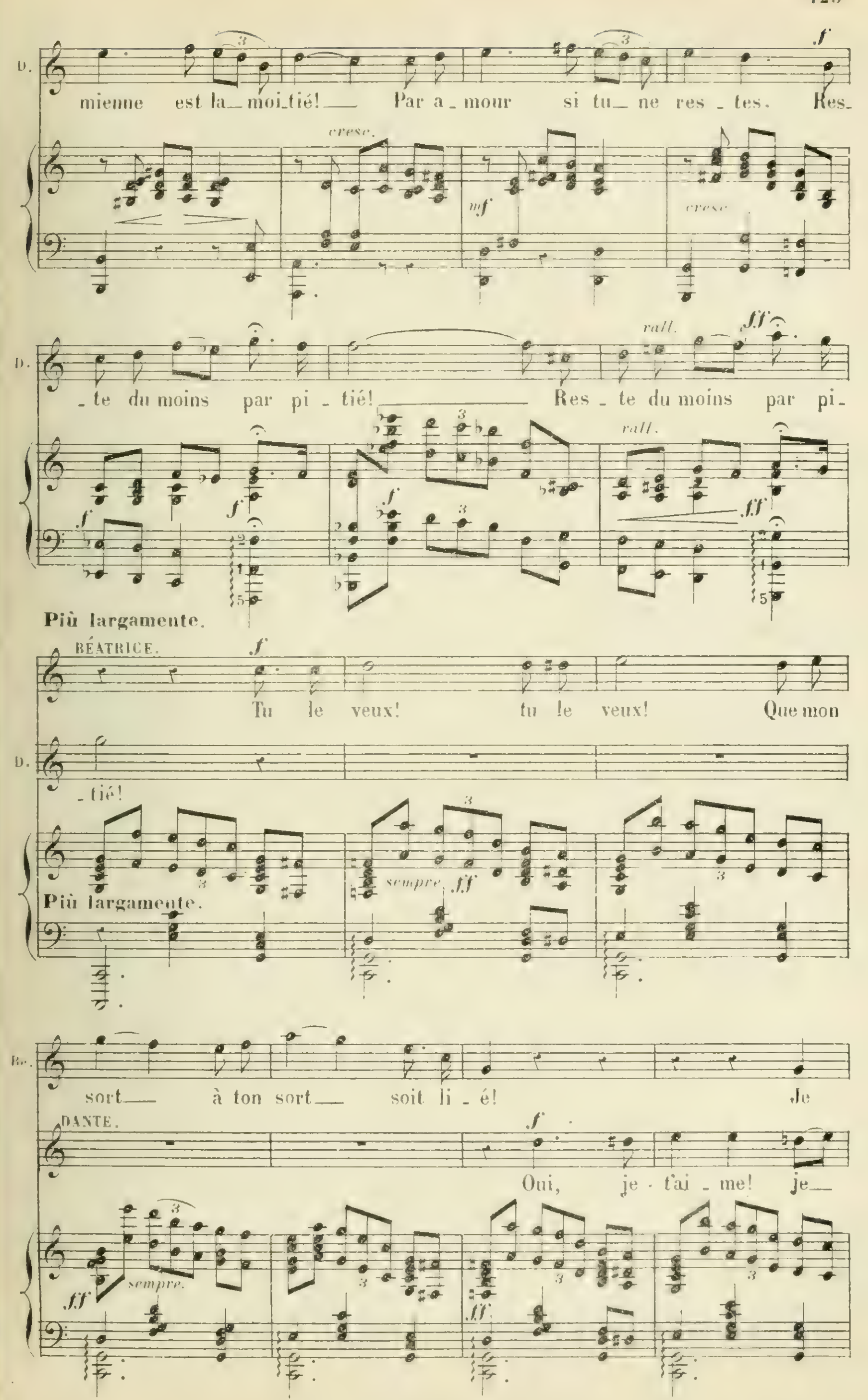

-mant, c'est moi; c'est moi seul! Ton é-poux, c'est
moi! Ton a-mant, c'est moi seul!
And.te molto largamente.
BEATRICE (tristement)
Po-è-te, la gloi-re du bout de son aile en votre mémoire Ef-fa-ce-
-ra bientôt mon nom, Efface-ra bientôt mon nom!
Stesso tempo.
DANTE.
Non!
Stesso tempo.
cresc. molto.

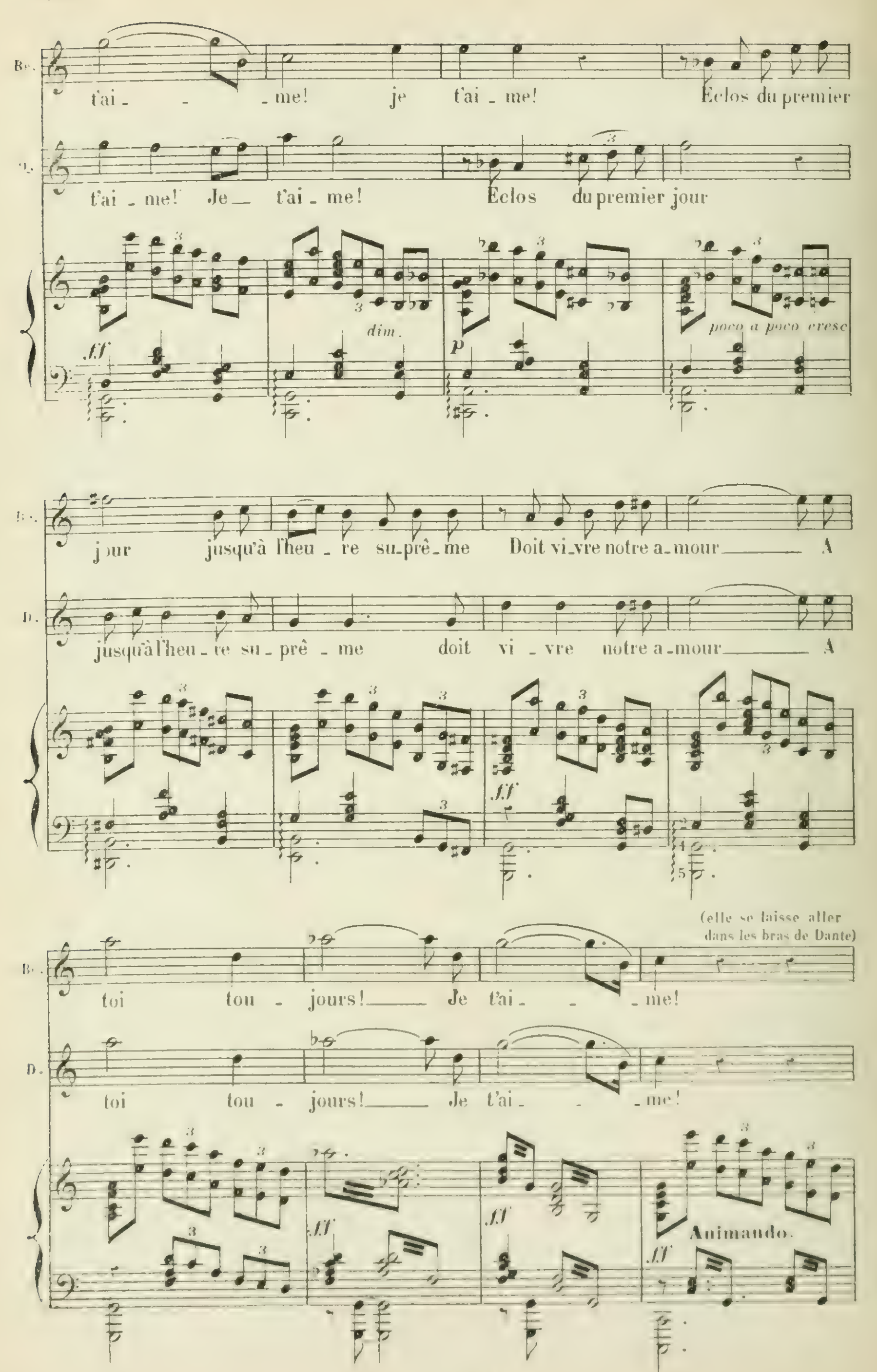
molto rall. **Andante.**

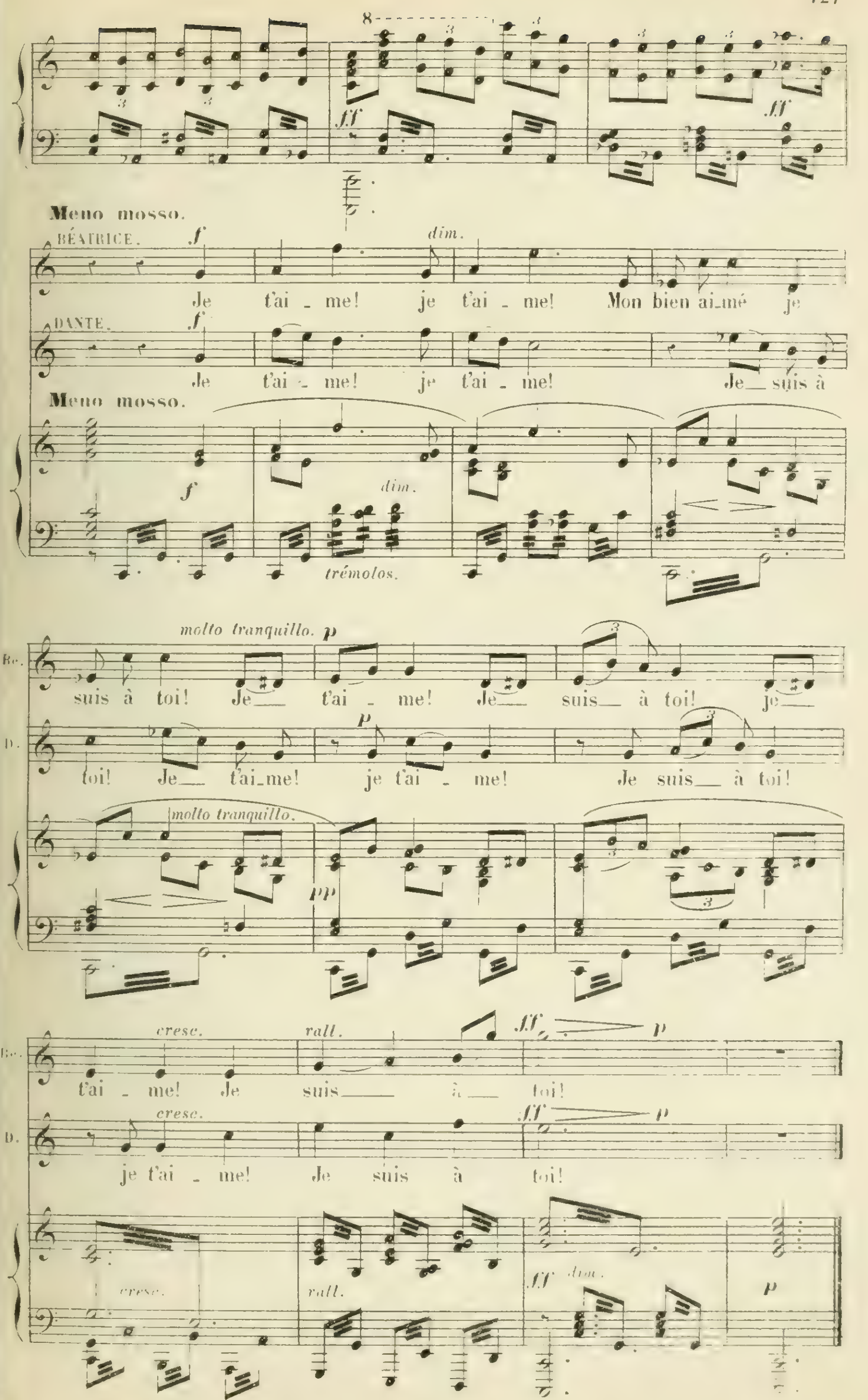
D. — Non! — De - main, si tu m'aban-don - nes Pour-rais-je encoo - re chan-ter — Je n'ai cherché des cou-ron - nes Que — pour te les ap-por - ter. Sans toi mon œuvre est fi - ni - e Et n'au - ra du - ré — qu'un jour. — C'est me pren - dre mon — gé - ni - e Que me ra-vir — ton a -

ff molto rall e dim. *p* **Andante.** *pp* *cresc.* *mf* *p* *cresc.* *mf* *pp* *cresc.* *mf* *cresc.* *f*


BÉATRICE (à part avec extase)
L'entendre ainsi par _ ler, Quelle i _ vres _ se! Quelle i _ vres _ se pro_
_ mour!
_ fon _ de!
DANTE (se rapprochant d'elle)
Sur mon front l'o_ra _ ge gron _ de Chaque heure amène un dan_
_ ger; Il n'est que toi seule au mon _ de Qui puis _ se m'encou_ra_
_ ger! Ton âme aux douceurs cé _ les _ tes De la
cresc.
trémolos.
sempre cresc.
dim.


D.
mienne est la_moi_tié! Par a_mour si tu_ne res_tes. Res_
cresc.
mf
cresc.
D.
_te du moins par pi_tié! Res_te du moins par pi_
rall.
ff
rall.
f
f
f
ff
Più largamente.
BÉATRICE.
f
Tu le veux! tu le veux! Que mon
D.
_tié!
sempre ff
Più largamente.
Be.
sort à ton sort soit li_é! Je
DANTE.
f
Oui, je_t'ai_me! je
ff
sempre.
ff

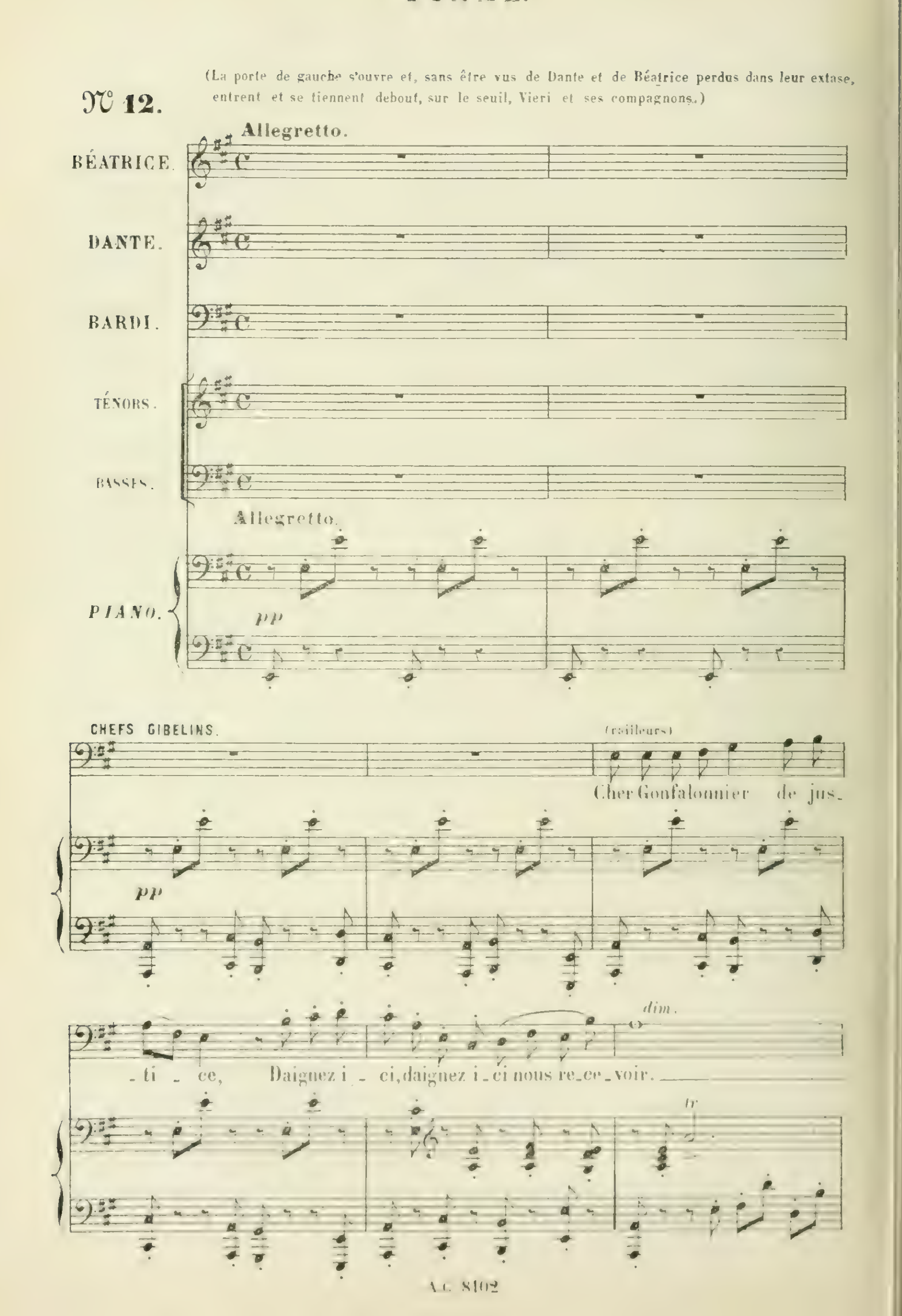

Be.
t'ai - - - me! je t'ai - me! Eclos du premier
D.
t'ai - me! Je — t'ai - me! Eclos du premier jour
dim.
poco a poco cresc
ff
p
Be.
jour jusqu'à l'heu - re su-prê-me Doit vi-vre notre a-mour — A
D.
jusqu'à l'heu - re su - prê - me doit vi - vre notre a-mour — A
ff
(elle se laisse aller
dans les bras de Dante)
Be.
toi tou - jours! — Je t'ai - - me!
D.
toi tou - jours! — Je t'ai - - me!
ff
ff
Animando.
ff


Meno mosso.
BÉATRICE.
Je t'ai - me! je t'ai - me! Mon bien ai-mé je
DANTE.
Je t'ai - me! je t'ai - me! Je suis à
Meno mosso.
dim.
trémolos.
molto tranquillo.
Be.
suis à toi! Je t'ai - me! Je suis à toi! je
D.
toi! Je t'ai-me! je t'ai - me! Je suis à toi!
molto tranquillo.
cresc.
rall.
t'ai - me! Je suis à toi!
je t'ai - me! Je suis à toi!

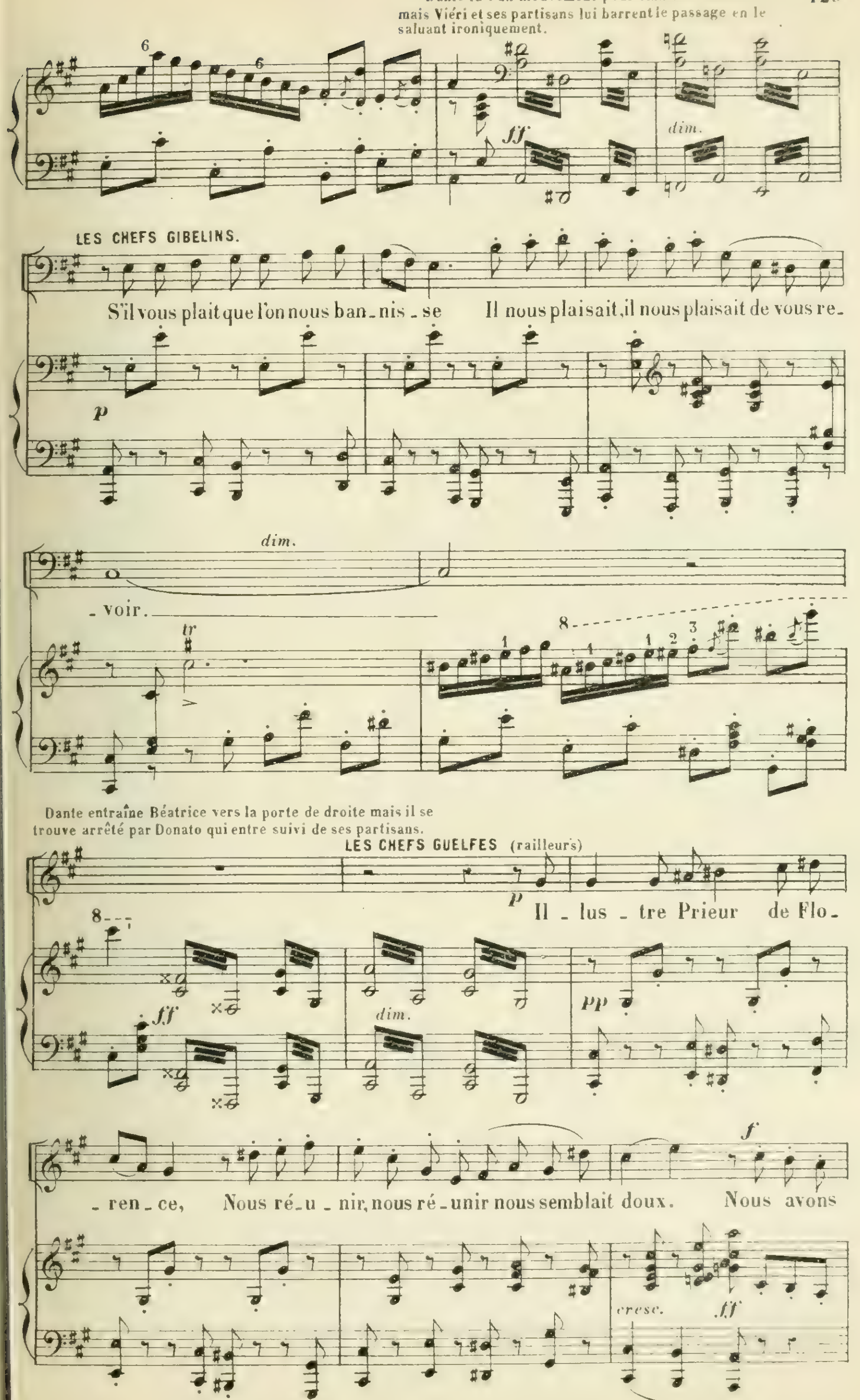
FINAL.

N° 12.

(La porte de gauche s'ouvre et, sans être vus de Dante et de Béatrice perdus dans leur extase, entrent et se tiennent debout, sur le seuil, Vieri et ses compagnons.)

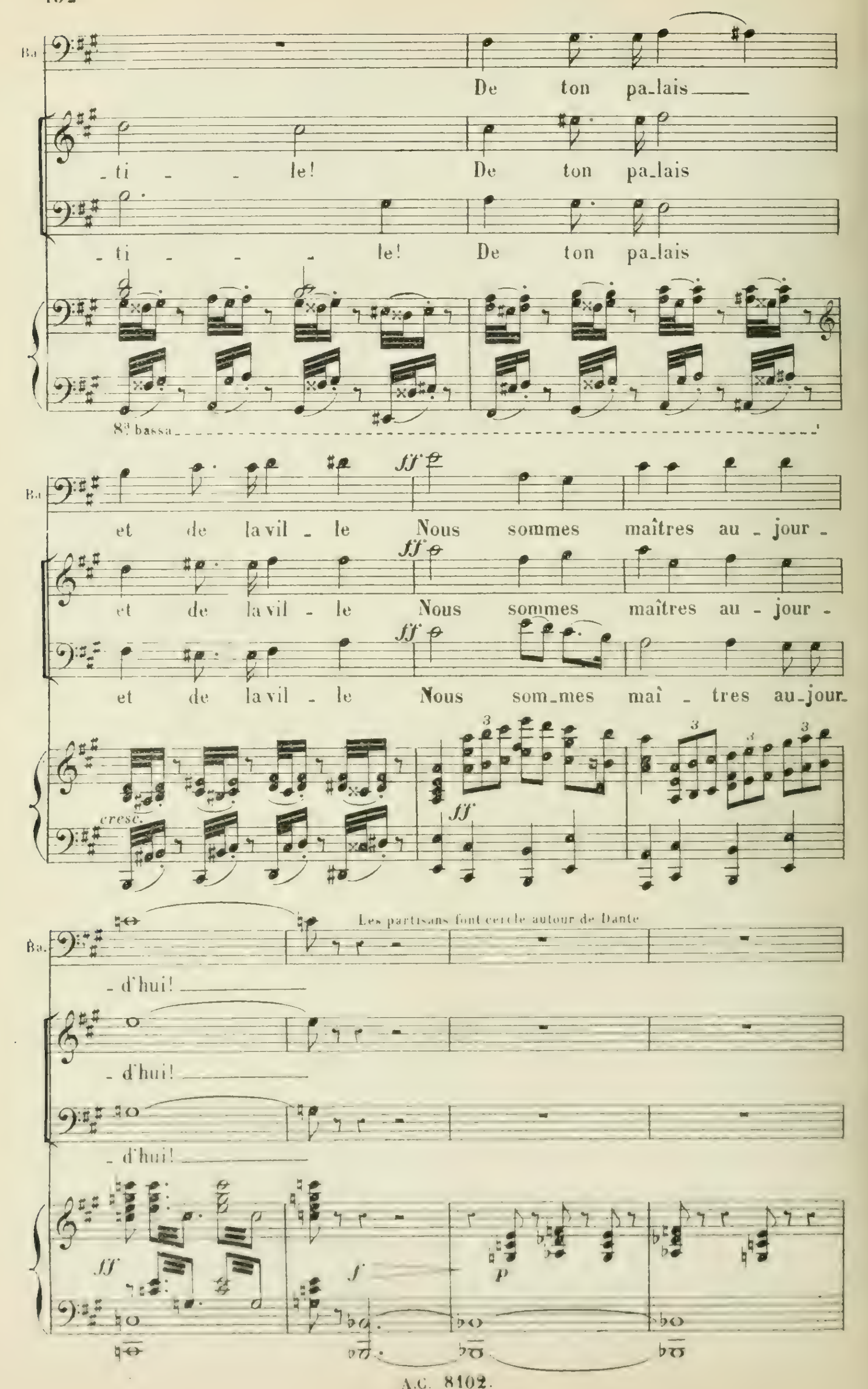


Dante fait un mouvement pour emmener Béatrice mais Viéri et ses partisans lui barrent le passage en le saluant ironiquement.



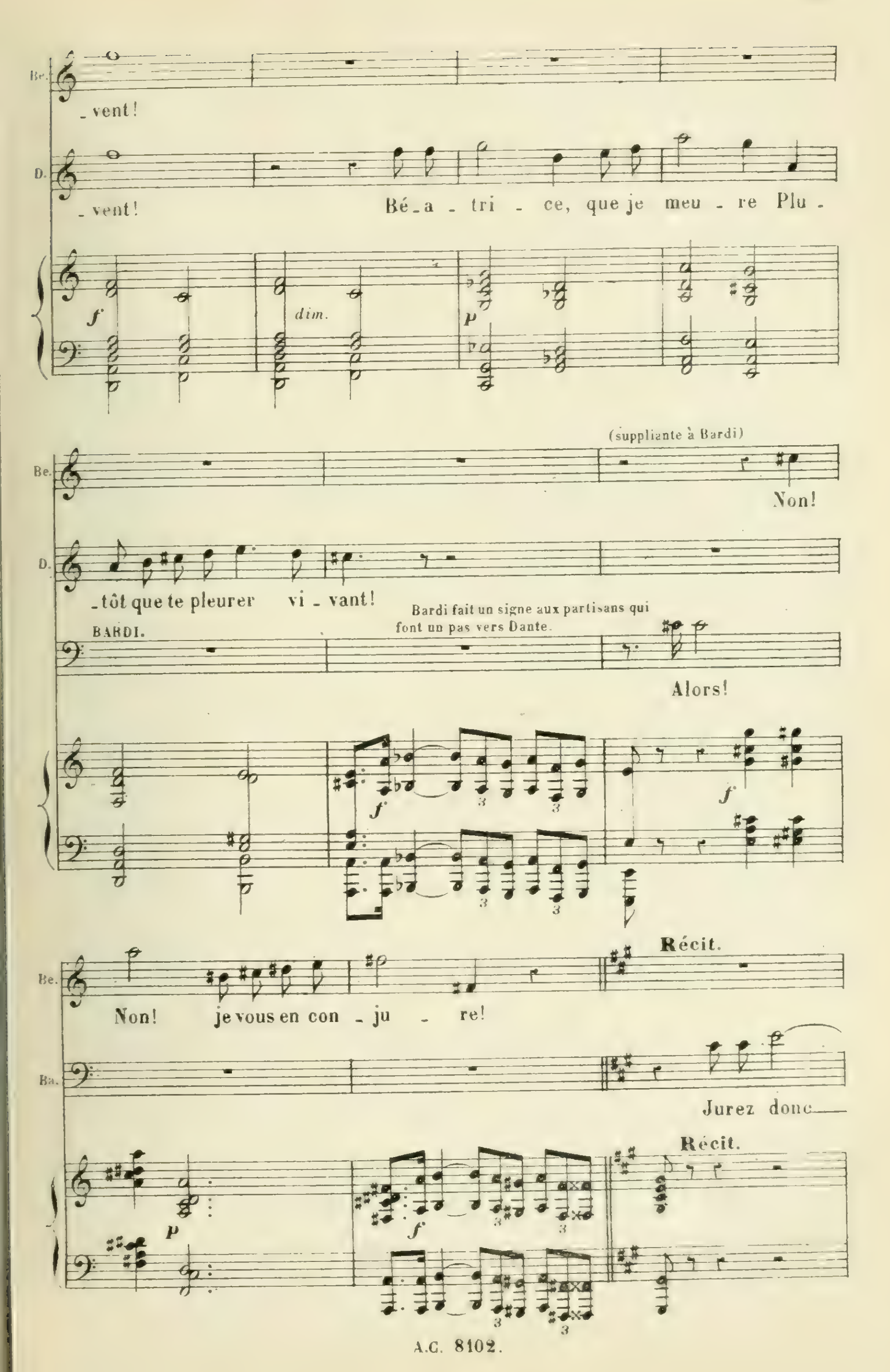

dim.
p
f
fait. nous a-vons fait cette al-li - an - ce; Mais seu-le-
tr
dim.
p
cresc.
ff
DANTE.
Quel traî - tre vous ou-
pp
-ment... c'est contre vous!
animando.
pp
ff
p
BÉATRICE. (à part)
(elle s'élance vers le fond de la salle en appelant)
Je fris-son - ne... A
D.
-vrit ce palais?
cresc.
Le rideau se soulève. Bardi se dresse devant Béatrice qui pousse un cri de terreur.
Be
l'aide! au se-cours! lui!
sempre cresc.


Andante.
(très froid)
BARDI.
N'appelez pas! per-son-ne ne doit ve-
Andante.
pp
Allegro.
(il s'avance en scène)
Ba
-nir!
Allegro.
p
cresc.
Ba.
Ceux que vous réclamez sont a-vec nous ou
f
f
p
f
p
Ba.
bien sont désar-més.
Ténors GUELFES.
f
La résis-tance est i-nu-
Basses. GIBELINS.
f
La résis-tance est i-nu-
p
cresc.
f
8a bassa


Ba
De ton pa_lais
_ti - - le! De ton pa_lais
_ti - - - le! De ton pa_lais
8a bassa
et de la vil _ le Nous sommes maîtres au _ jour _
ff
et de la vil _ le Nous sommes maîtres au _ jour _
et de la vil _ le Nous som_mes maî _ tres au_jour_
cresc.
Les partisans font cercle autour de Dante
_ d'hui!
f
p


Récit.
DANTE.
Fièrement aux deux groupes ennemis qui l'ont entouré
Que demandez-vous donc?
Allegro.
Allegro.
8a bassa
BARDI. (aux partisans)
J'ai vo_tre pa_ro - le?
Ténors.
Oui!
Basses.
Oui!
cresc.
BÉATRICE.
Sur un signe de Bardi tous tirent leur épée.
(affolée à Bardi)
Grâ - ce pour
DANTE.
As_sassins!


Be
lui! grâ - ce, grâ - ce, pour lui!
BARDI.
Sa
p
f
dim.
Be.
Que faut-il que je fas - se?
Ba.
grâce est dans vos mains.
p
ff
Be.
Le cou.
DANTE.
Le cou.
(désignant Dante)
f
p
Ba.
Pour lui, la mort... ou pour vous le couvent!
p
cresc.
ff
p
ff


Be.
_vent!
D.
_vent!
Bé_a _ tri _ ce, que je meu _ re Plu _
f
dim.
p
(suppliante à Bardi)
Be.
Non!
D.
_tôt que te pleurer vi _ vant!
BARDI.
Bardi fait un signe aux partisans qui font un pas vers Dante.
Alors!
f
f
Be.
Non! je vous en con _ ju _ re!
Récit.
Ba.
Jurez donc
p
f
Récit.

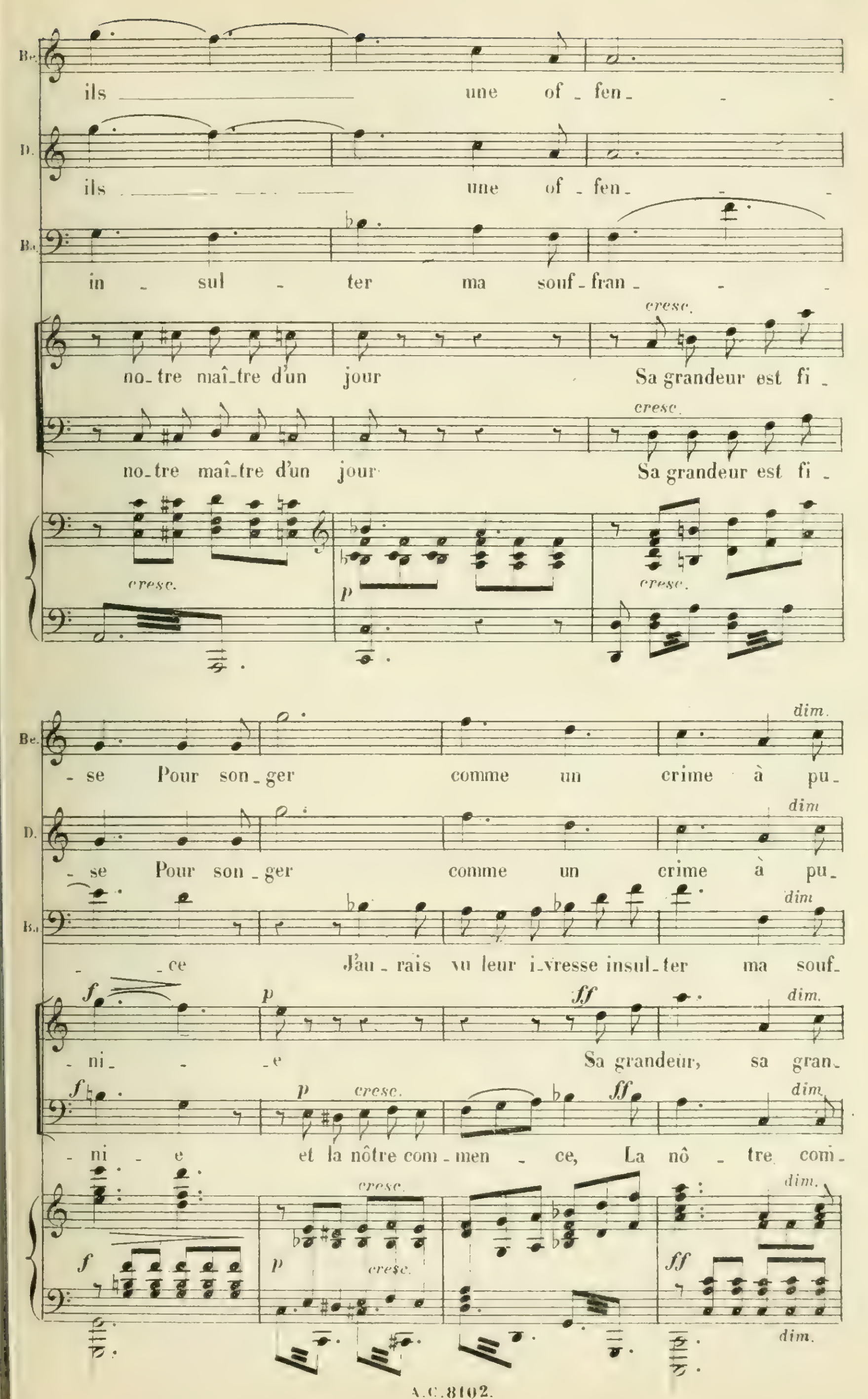

Allegro.
Ba
par le ciel im_placable au par_ju - - re De je-
Allegro.
p
Ba.
_ter à ce monde
cresc.
f
Ba.
un é_ternel a_dieu, Et n'étant plus à moi
f
p
DANTE.
(Dante est toujours entouré par les épées)
Bardi fait un nouveau signe aux partisans qui s'apprêtent à frapper Dante.
Ne ju_re pas!
Ba.
de n'ê_tre plus qu'à Dieu!
cresc.
ff

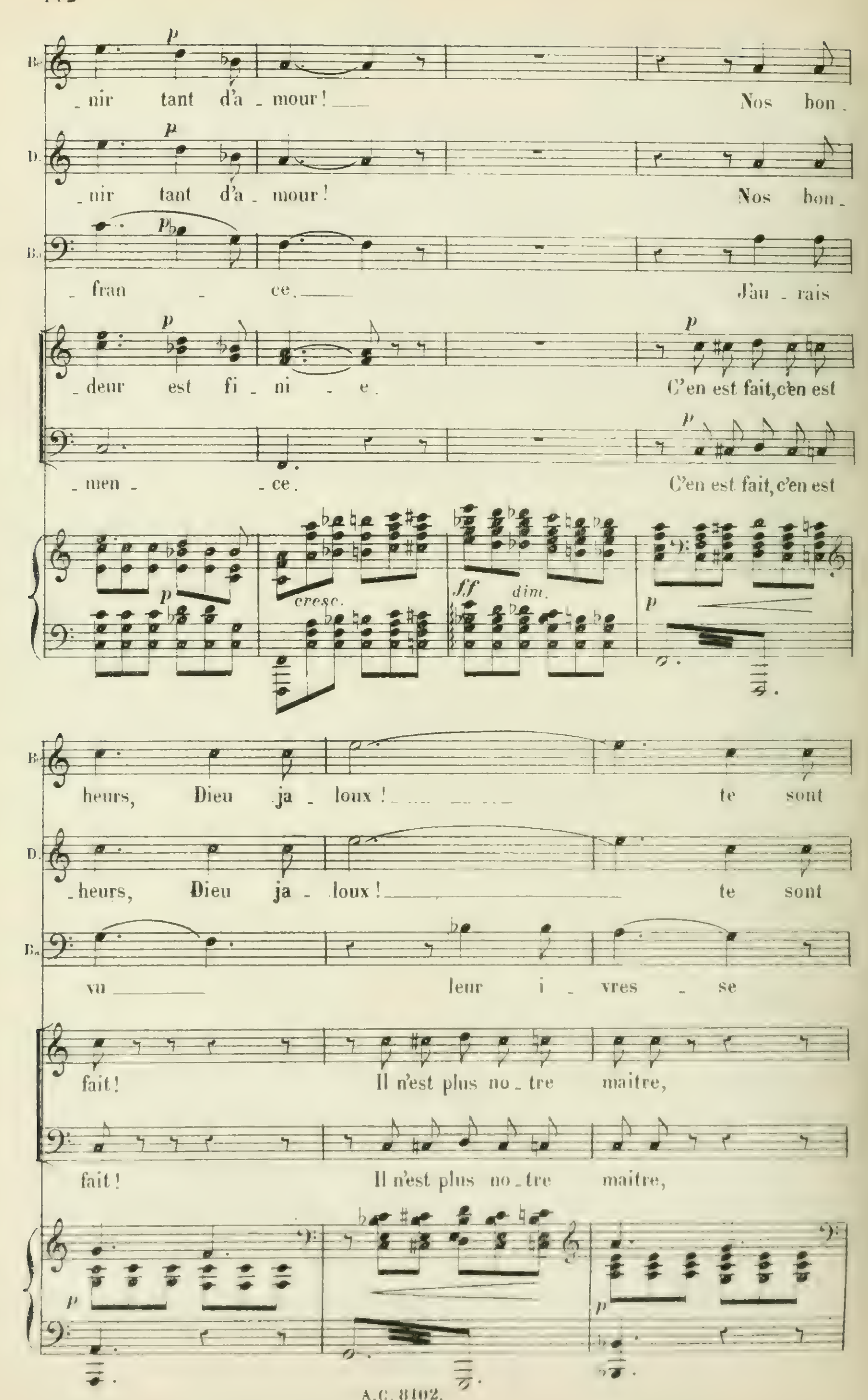

Be.
ff
Par le ciel,
je le ju - - - -
p
cresc.
And^te molto mod^to
- re!
cresc.
C'en est fait! sé - pa - rés sans pi -
DANTE.
C'en est fait! sé - pa - rés sans pi -
BARDI.
C'en est fait mon bon -
Ténors. p
C'en est fait, c'en est fait!
Il n'est plus no - tre
Basses. p
C'en est fait, c'en est fait!
Il n'est plus no - tre

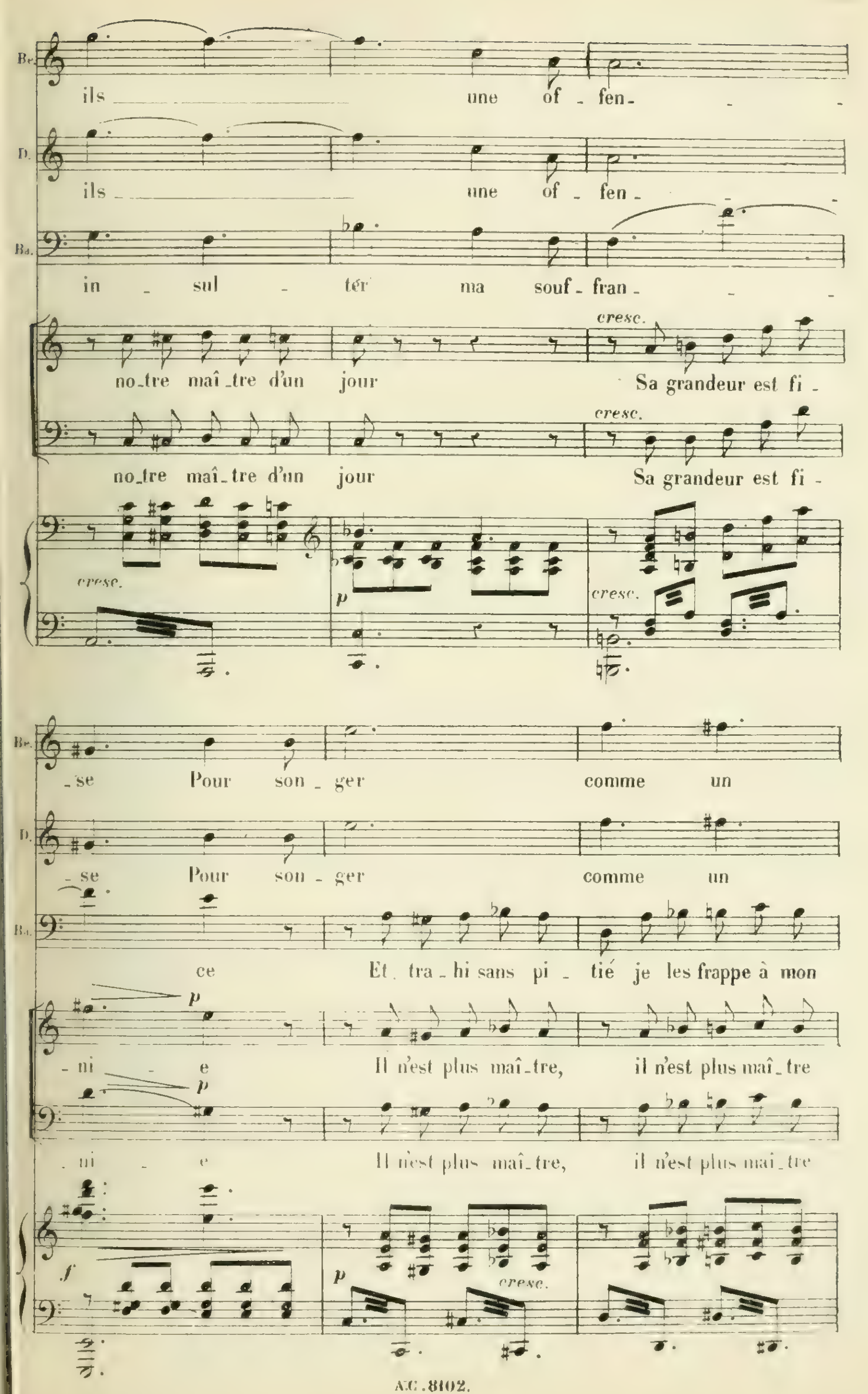

Be.
_tié sans re _ tour! Nous a _
D.
_tié sans re _ tour! Nous a _
Ba.
_heur s'est en _ fui sans re _ tour!
maî_tre! no_tre maî_tre d'un jour!
maî_tre! no_tre maî_tre d'un jour!
p
cresc.
f
p
Be.
_vons de _ vant nous l'é _ ter _
D.
_vons de _ vant nous l'é _ ter _
Ba.
Mais je suis sans re _ mords, je
Sa grandeur est fi _ ni _ e et la nô_tre com_
Sa grandeur est fi _ ni _ e et la nô_tre com_
cresc
f
p
cresc
f


B.
D.
Ba.
_nel _ le souf _ fran _ _ _ ce, C'en est
_nel _ le souf _ fran _ _ _ ce, C'en est
suis _ sans re _ mords d'u _ ne jus _ te ven _
cresc.
_men_ce! fai_ble cœur, fai_ble cœur qui rê _
_men_ce! fai_ble cœur, fai_ble cœur
p
cresc.
f
fait sé _ pa _ rés
fait sé _ pa _ rés
cresc.
ff
p
gean _ _ _ ce! Je suis
dim.
_vait fol_lement la puis _ sance Il perdra son or _ gueil en perdant son a _
qui rê_vait la puis _ sance Il perdra son or _ gueil en perdant, en per _
ff
dim.


Be.
D.
Ba.
p
pp
dim.
sans re - tour!
Nos bon-
J'au - rais
- mour!
C'en est fait, c'en est
- dant son a - mour!
crese.
- heurs, Dieu ja - loux
te sont
vu
leur i - vres - se
fait!
Il n'est plus no - tre mai_tre,


Be.
ils une of_fen_
D.
ils une of_fen_
Ba.
in _ sul _ ter ma souf_fran_
cresc.
no_tre maî_tre d'un jour Sa grandeur est fi_
cresc.
no_tre maî_tre d'un jour Sa grandeur est fi_
cresc.
p
cresc.
dim.
_se Pour son_ger comme un crime à pu_
dim
_se Pour son_ger comme un crime à pu_
dim
_ce J'au_rais vu leur i_vresse insul_ter ma souf_
f p ff dim.
_ni_ _e Sa grandeur, sa gran_
f p cresc. ff dim.
_ni _ e et la nôtre com_men _ ce, La nô _ tre com_
cresc. dim.
f p cresc. ff
dim.


B.
_nir tant d'a_mour!
Nos bon_
D.
_nir tant d'a_mour!
Nos bon_
B.
_fran _ ce.
J'au_rais
_deur est fi_ni _ e.
C'en est fait, c'en est
_men _ _ce.
C'en est fait, c'en est
cresc.
ff
dim.
B.
heurs, Dieu ja_loux!
te sont
D.
_heurs, Dieu ja_loux!
te sont
B.
vu leur i_vres _ se
fait!
Il n'est plus no_tre maitre,
fait!
Il n'est plus no_tre maitre,


Br.
ils une of _ fen_
D.
ils _ une of _ fen _
Ba.
in _ sul _ tér ma souf _ fran _
cresc.
no_tre maî_tre d'un jour Sa grandeur est fi _
cresc.
no_tre maî_tre d'un jour Sa grandeur est fi _
cresc.
p
cresc.
Br.
_se Pour son _ ger comme un
D.
_se Pour son _ ger comme un
Ba.
ce Et tra _ hi sans pi _ tié je les frappe à mon
p
_ni _ e Il n'est plus maî_tre, il n'est plus maî_tre
p
_ni _ e Il n'est plus maî_tre, il n'est plus maî_tre
f
p
cresc.



B. crime ___ à pu - nir. ___

D. crime ___ à pu - nir. ___

Ba. _tour. Mon bon _ heur s'est en _ fui ___

fai_ble cœur qui rê - vait fol - le - ment la__ puis_

C'en est fait! c'en est fait! Il__ perdra son or_

f *cresc.* *ff*

B. __ tant d'a - mour! ___

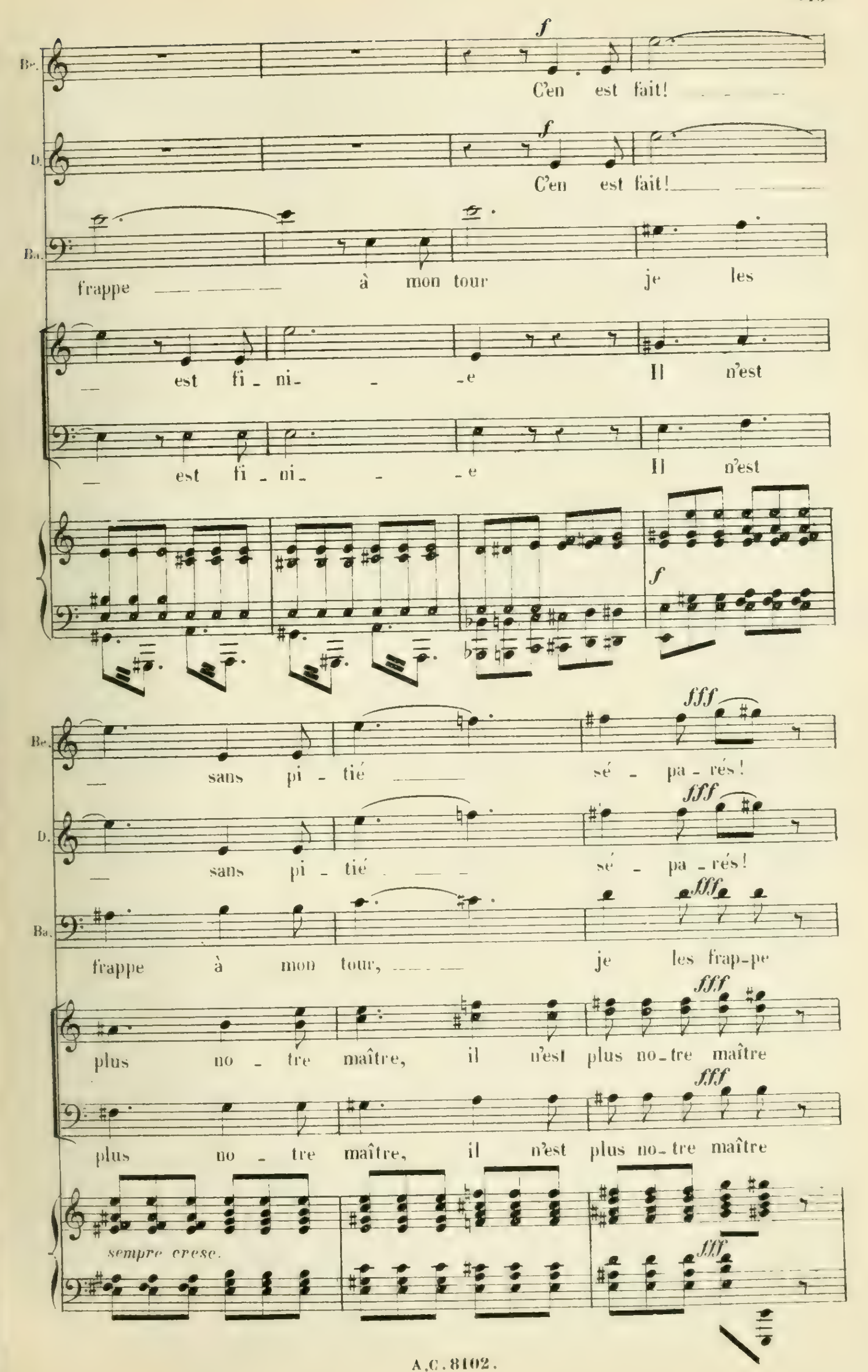
D. tant d'a - mour! __

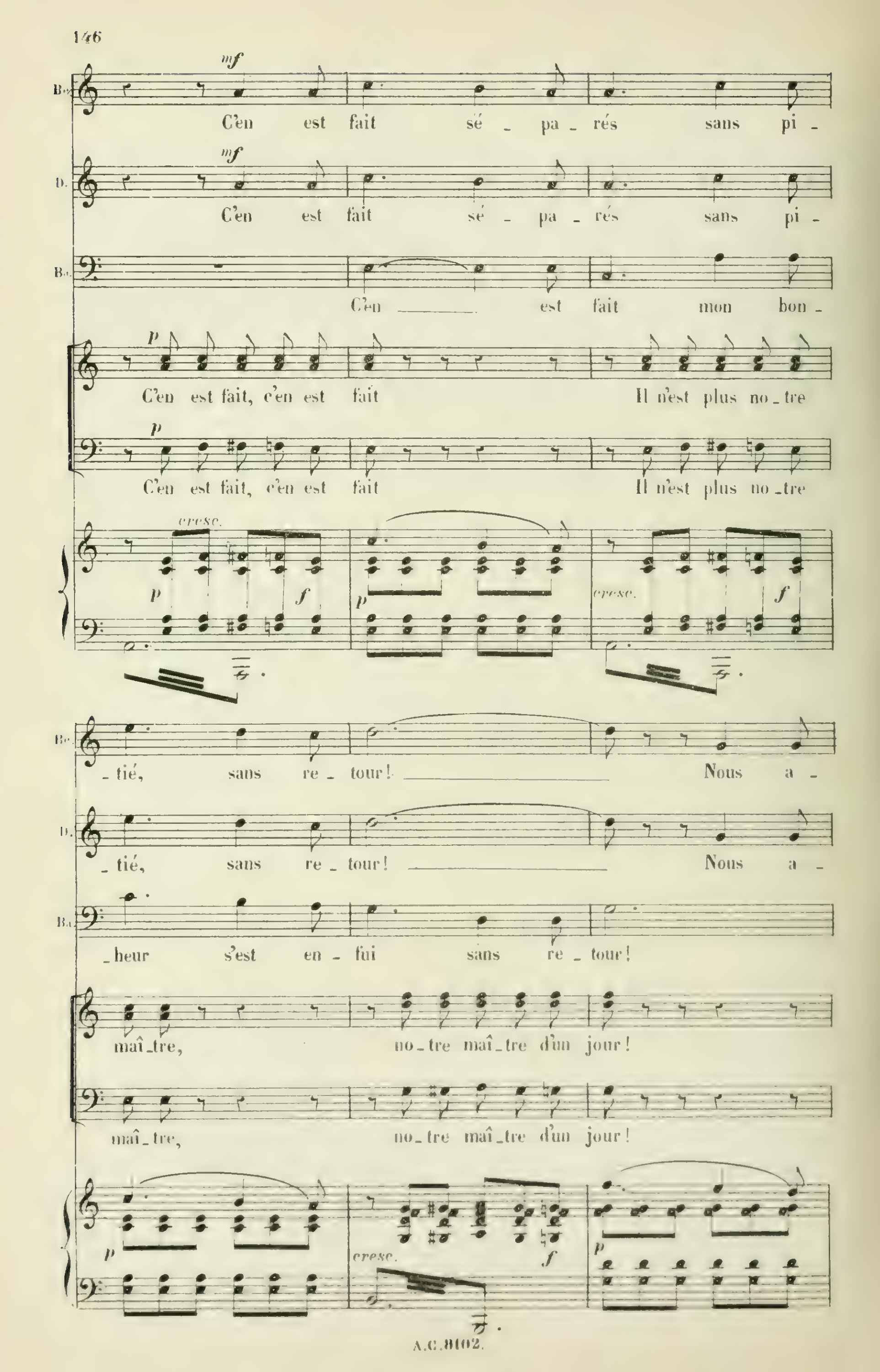
Ba. ___ sans re _ tour! ___ Je les

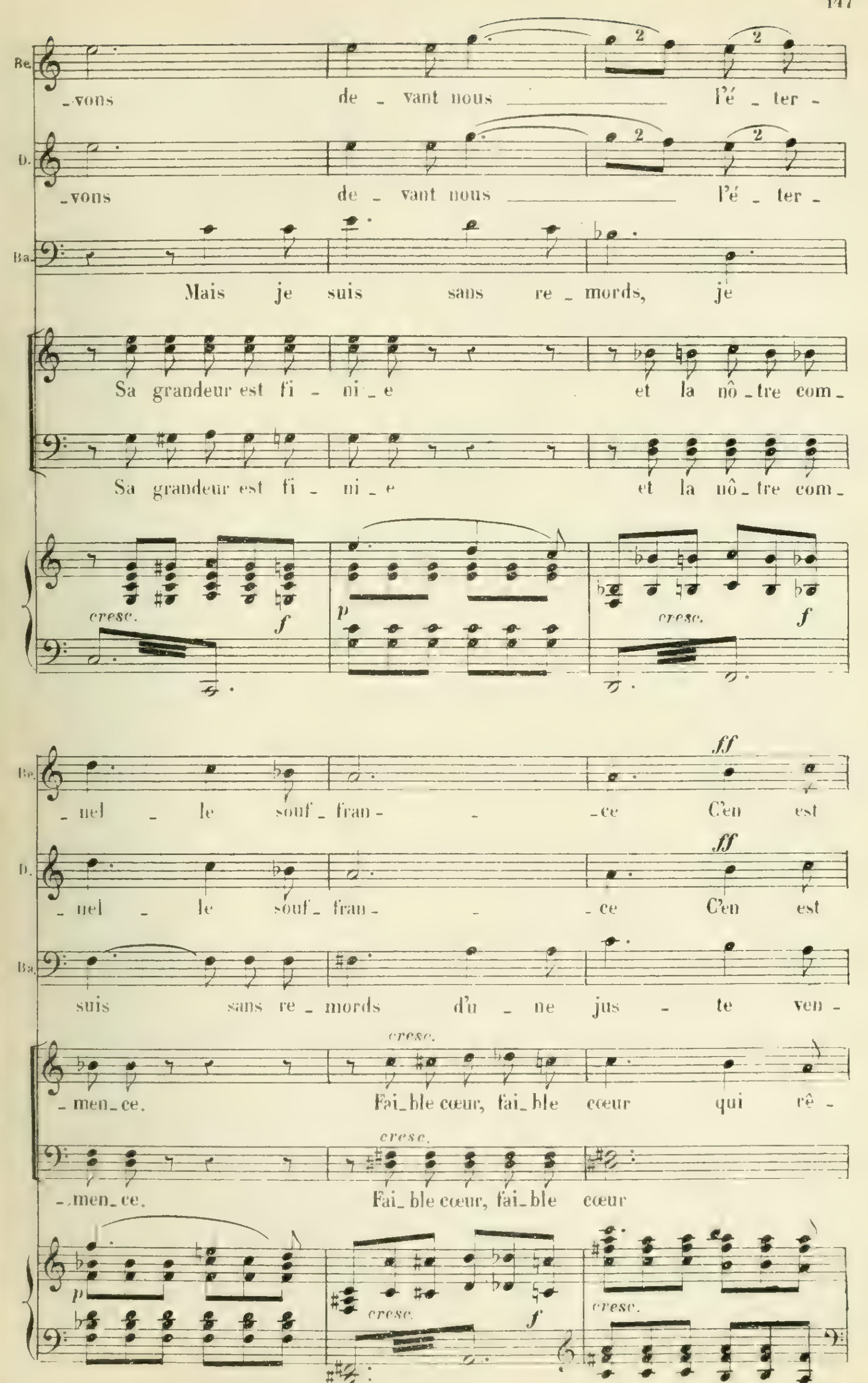
_ san_ - _ ce. *p* Sa gran _ deur ___

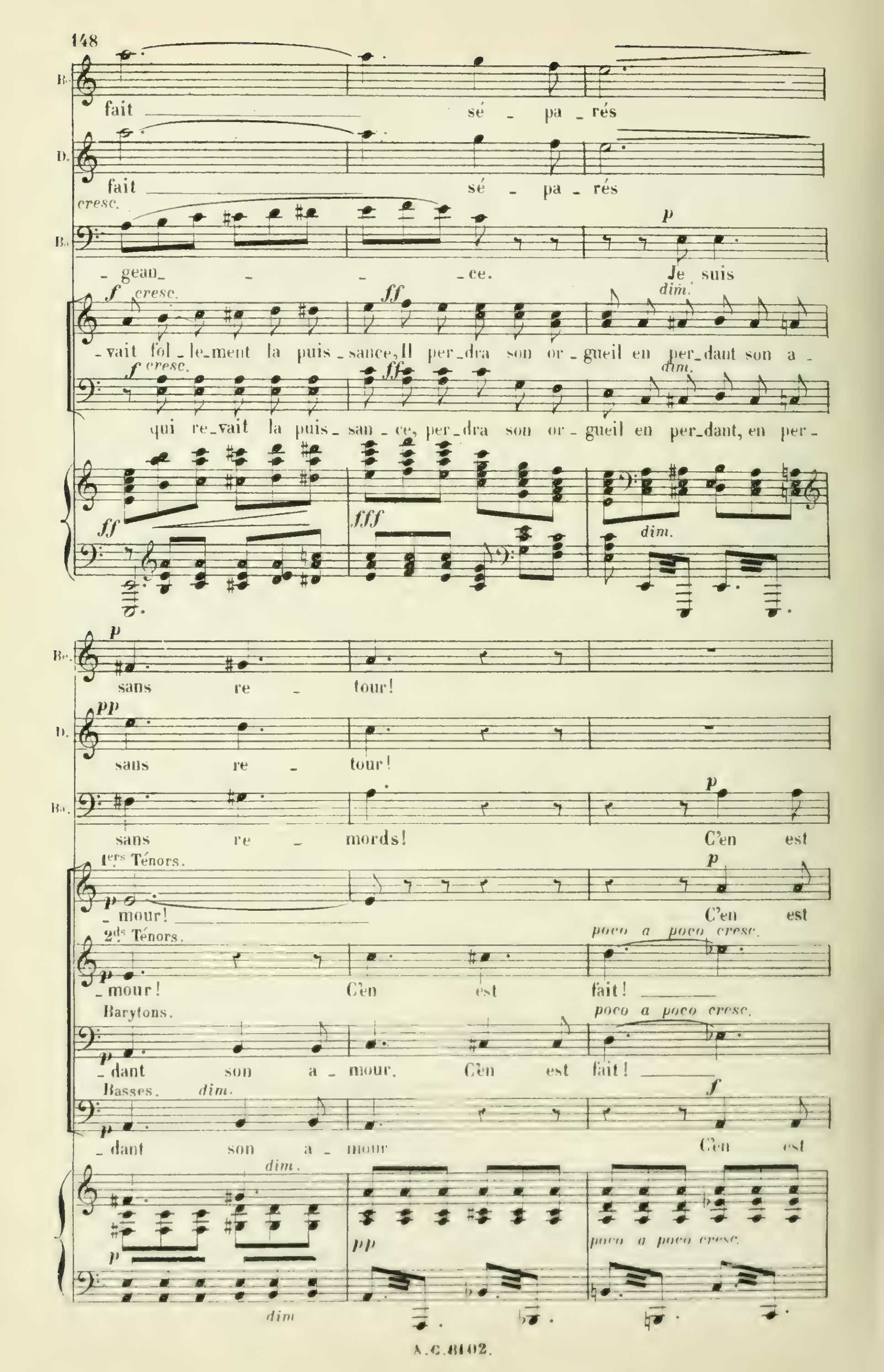
_gueil en perdant son a _ mour. *p* Sa gran _ deur ___

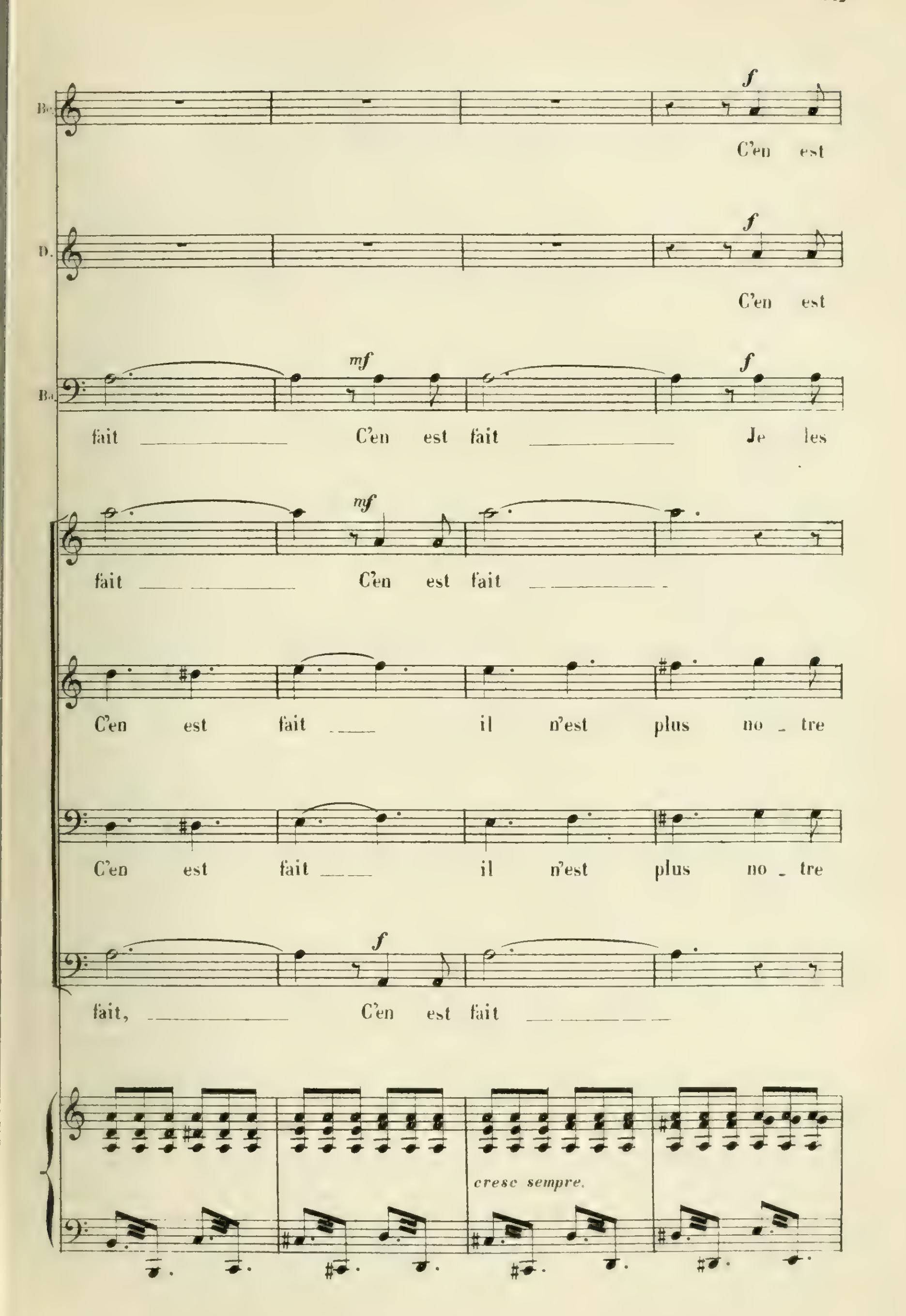
poco a poco cresc. *ff* *p*

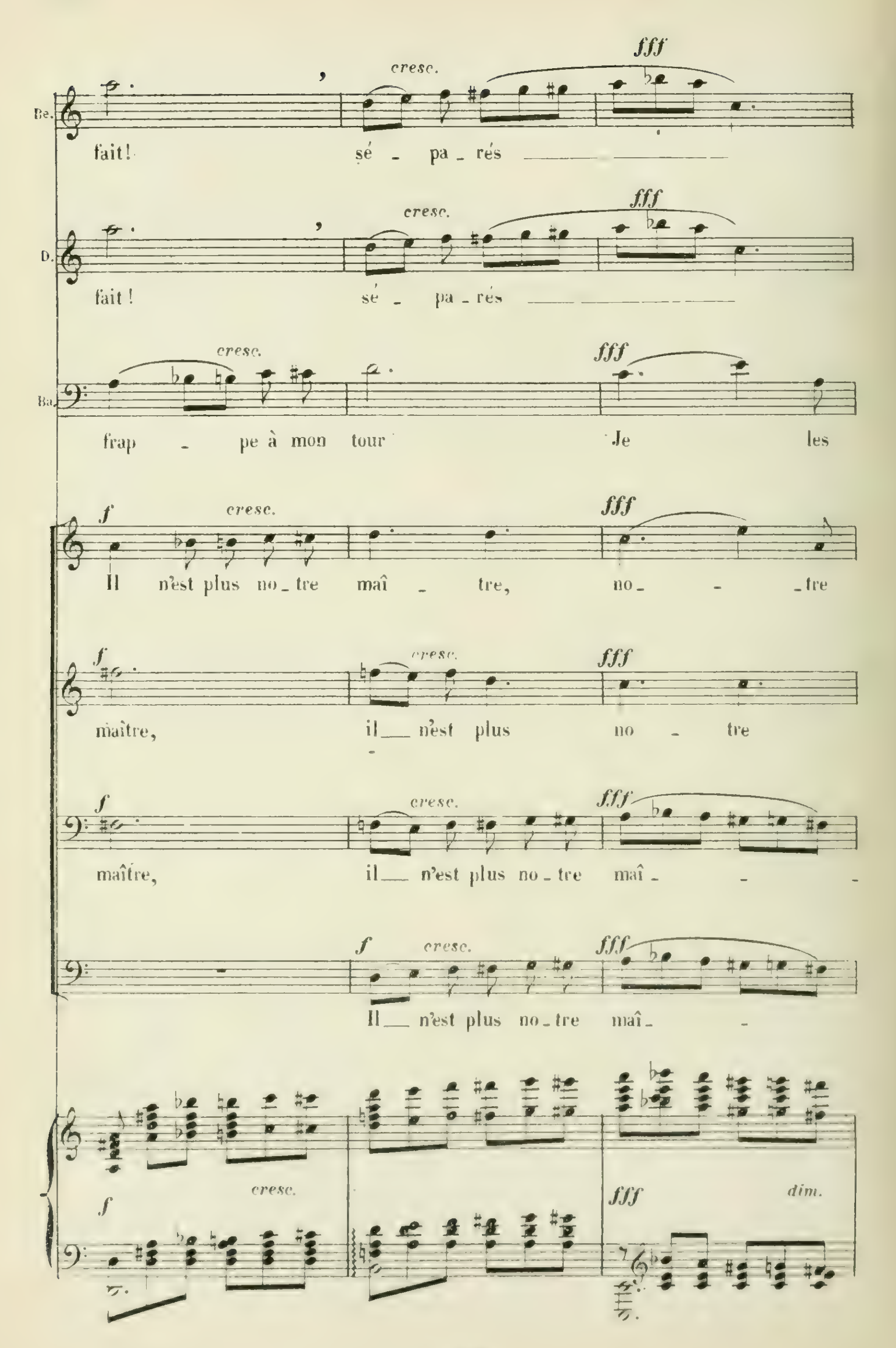

Br.
f
C'en est fait!
D.
f
C'en est fait!
Ba.
frappe à mon tour je les
est fi-ni-e Il n'est
est fi-ni-e Il n'est
f
Be.
fff
sans pi-tié sé-pa-rés!
D.
fff
sans pi-tié sé-pa-rés!
Ba.
fff
frappe à mon tour, je les frap-pe
fff
plus no-tre maître, il n'est plus no-tre maître
fff
plus no-tre maître, il n'est plus no-tre maître
sempre cresc.
fff

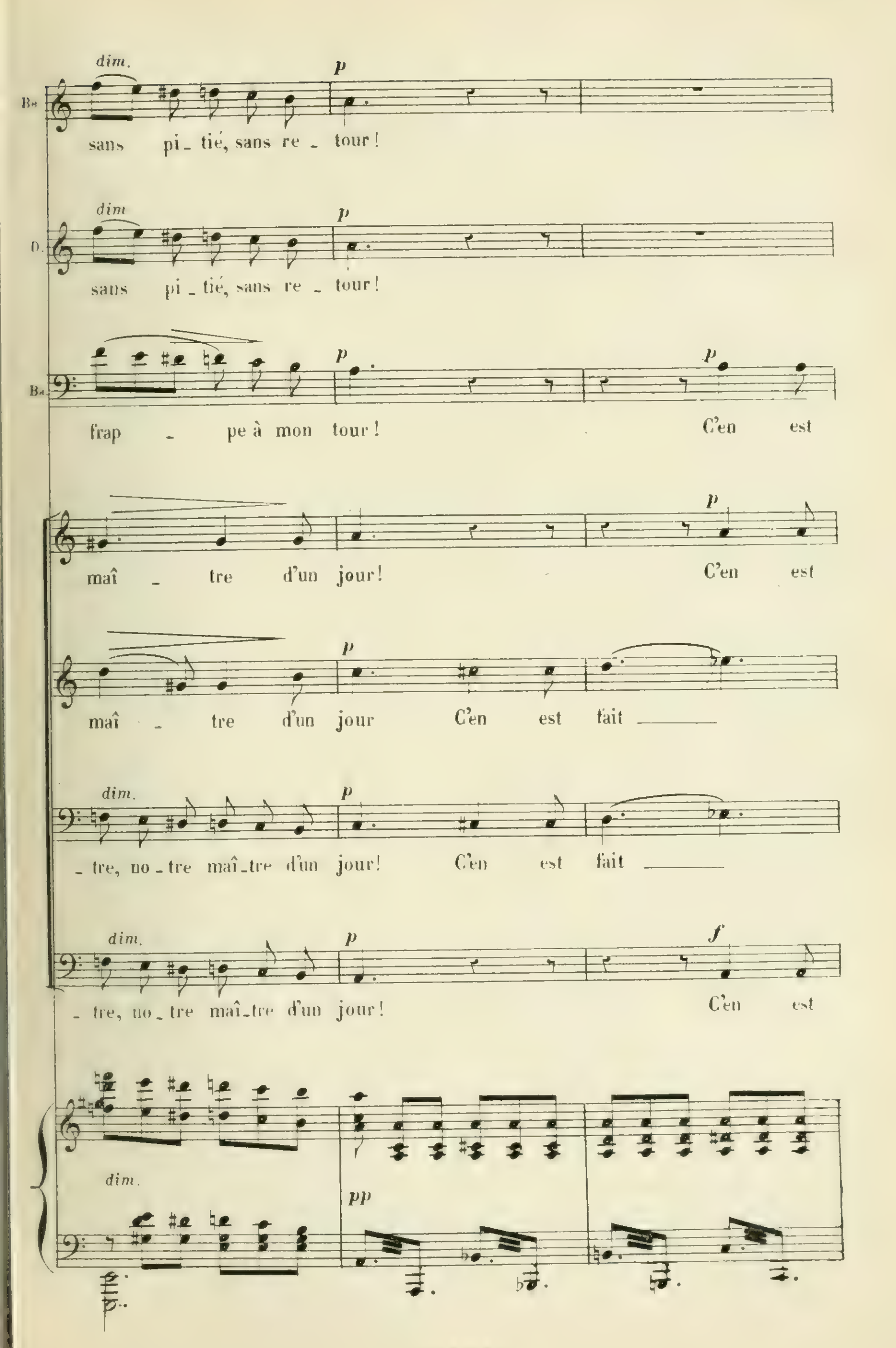

mf
C'en est fait sé _ pa _ rés sans pi _
mf
C'en est fait sé _ pa _ rés sans pi _
C'en est fait mon bon _
p
C'en est fait, c'en est fait Il n'est plus no _ tre
p
C'en est fait, c'en est fait Il n'est plus no _ tre
cresc.
p
f
p
cresc.
f
_ tié, sans re _ tour! Nous a _
_ tié, sans re _ tour! Nous a _
_ heur s'est en _ fui sans re _ tour!
maî _ tre, no _ tre maî _ tre d'un jour!
maî _ tre, no _ tre maî _ tre d'un jour!
p
cresc.
f
p

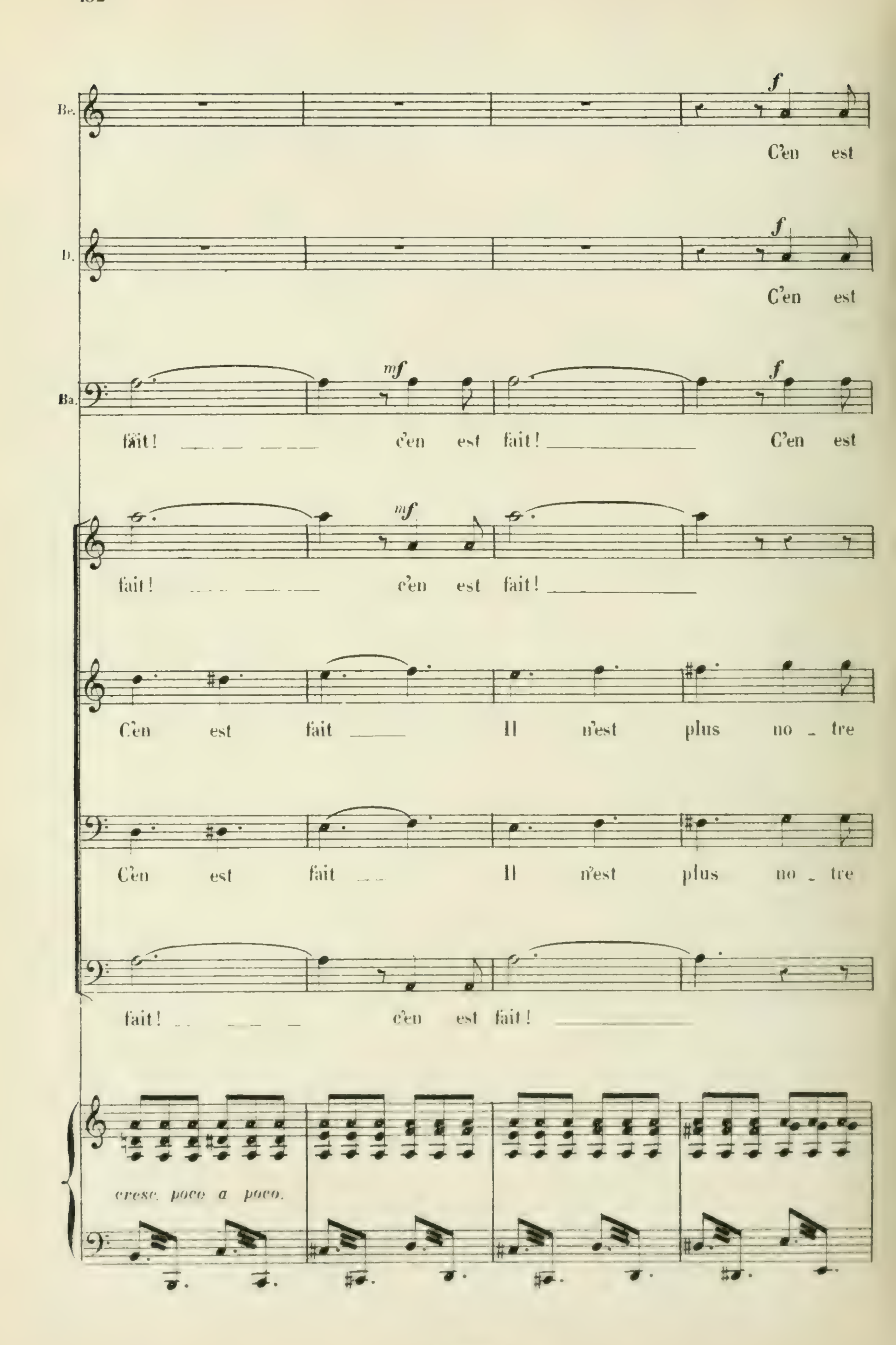

Be.
-vons de - vant nous l'é - ter -
D.
-vons de - vant nous l'é - ter -
Ba.
Mais je suis sans re - mords, je
Sa grandeur est fi - ni - e et la nô - tre com -
Sa grandeur est fi - ni - e et la nô - tre com -
cresc.
f
p
cresc.
f
ff
Be.
- nel - le souf - fran - - ce C'en est
ff
D.
- nel - le souf - fran - - ce C'en est
Ba.
suis sans re - mords d'u - ne jus - te ven -
cresc.
- men - ce. Fai - ble cœur, fai - ble cœur qui rê -
cresc.
- men - ce. Fai - ble cœur, fai - ble cœur
p
cresc.
f
cresc.

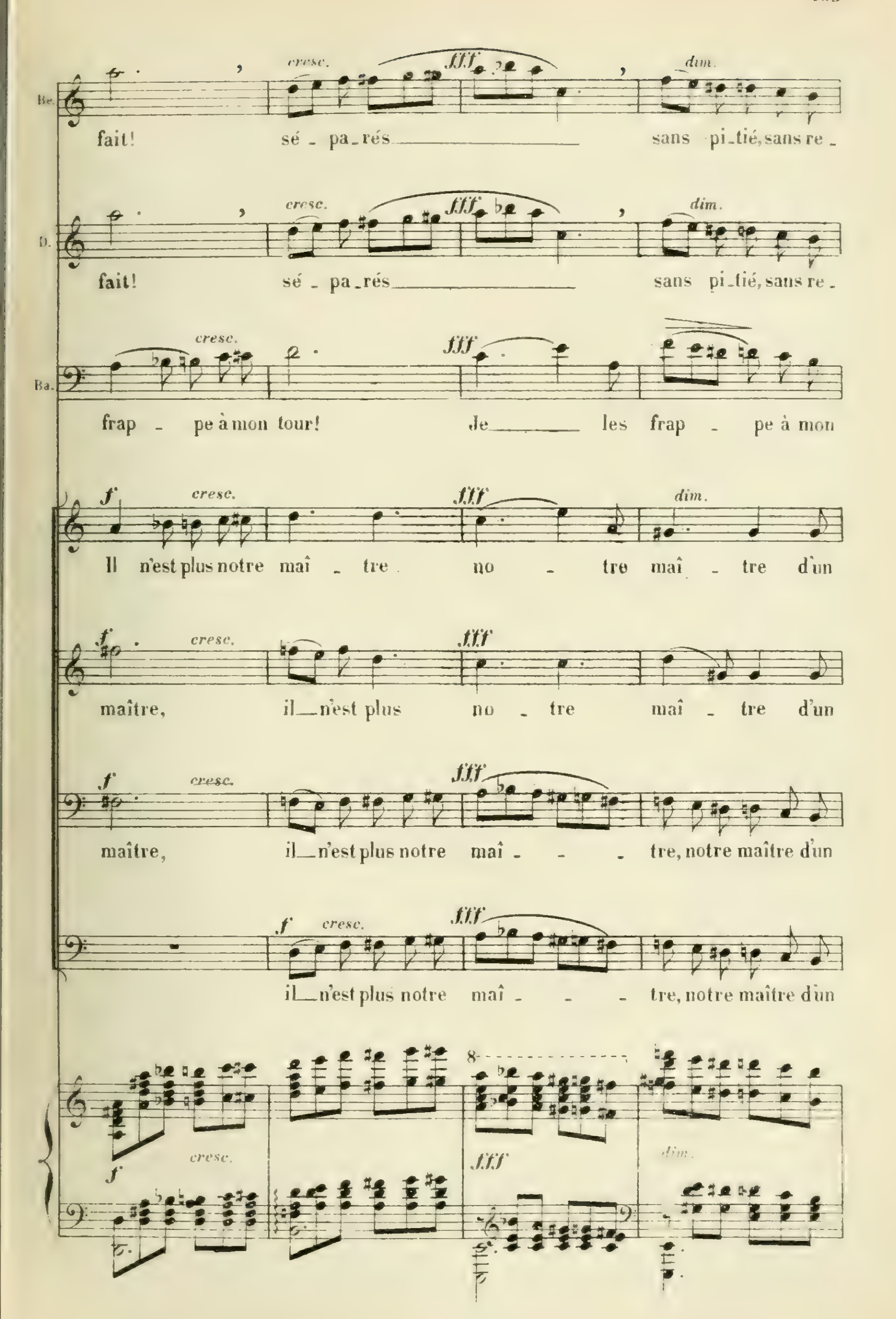

B.
fait sé - pa - rés
D.
fait sé - pa - rés
cresc.
B.
- gean - - ce. Je suis
f cresc.
ff
dim.
- vait fol - le - ment la puis - sance, Il per - dra son or - gueil en per - dant son a -
f cresc.
ff
dim.
qui re - vait la puis - san - ce, per - dra son or - gueil en per - dant, en per -
ff
fff
dim.
p
sans re - tour!
pp
sans re - tour!
sans re - mords! C'en est
1ers Ténors.
- mour! C'en est
2ds Ténors.
poco a poco cresc.
- mour! C'en est fait!
Barytons.
poco a poco cresc.
- dant son a - mour. C'en est fait!
Basses. dim.
f
- dant son a - mour C'en est
dim.
p
pp
poco a poco cresc.
dim

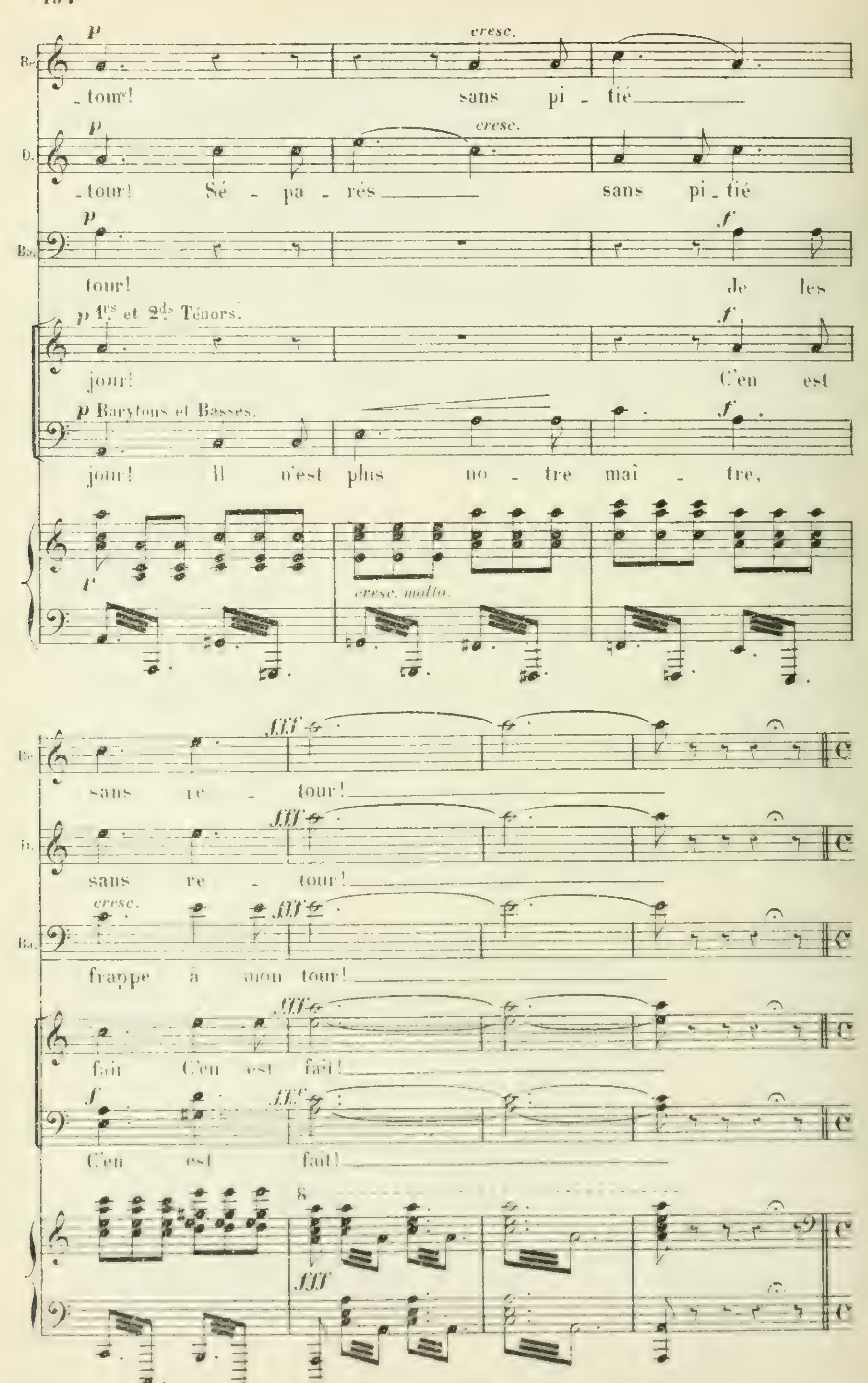

Bs.
f
C'en est
D.
f
C'en est
Ba.
mf
f
fait C'en est fait Je les
mf
fait C'en est fait
C'en est fait il n'est plus no _ tre
C'en est fait il n'est plus no _ tre
f
fait, C'en est fait
cresc sempre.


Be.
cresc.
fff
fait!
sé - pa - rés
D.
cresc.
fff
fait!
sé - pa - rés
Ba.
cresc.
fff
frap - pe à mon tour
Je les
f
cresc.
fff
Il n'est plus no - tre maî - tre, no - - tre
f
cresc.
fff
maître,
il n'est plus no - tre
f
cresc.
fff
maître,
il n'est plus no - tre maî - - -
f
cresc.
fff
Il n'est plus no - tre maî -
cresc.
f
fff
dim.

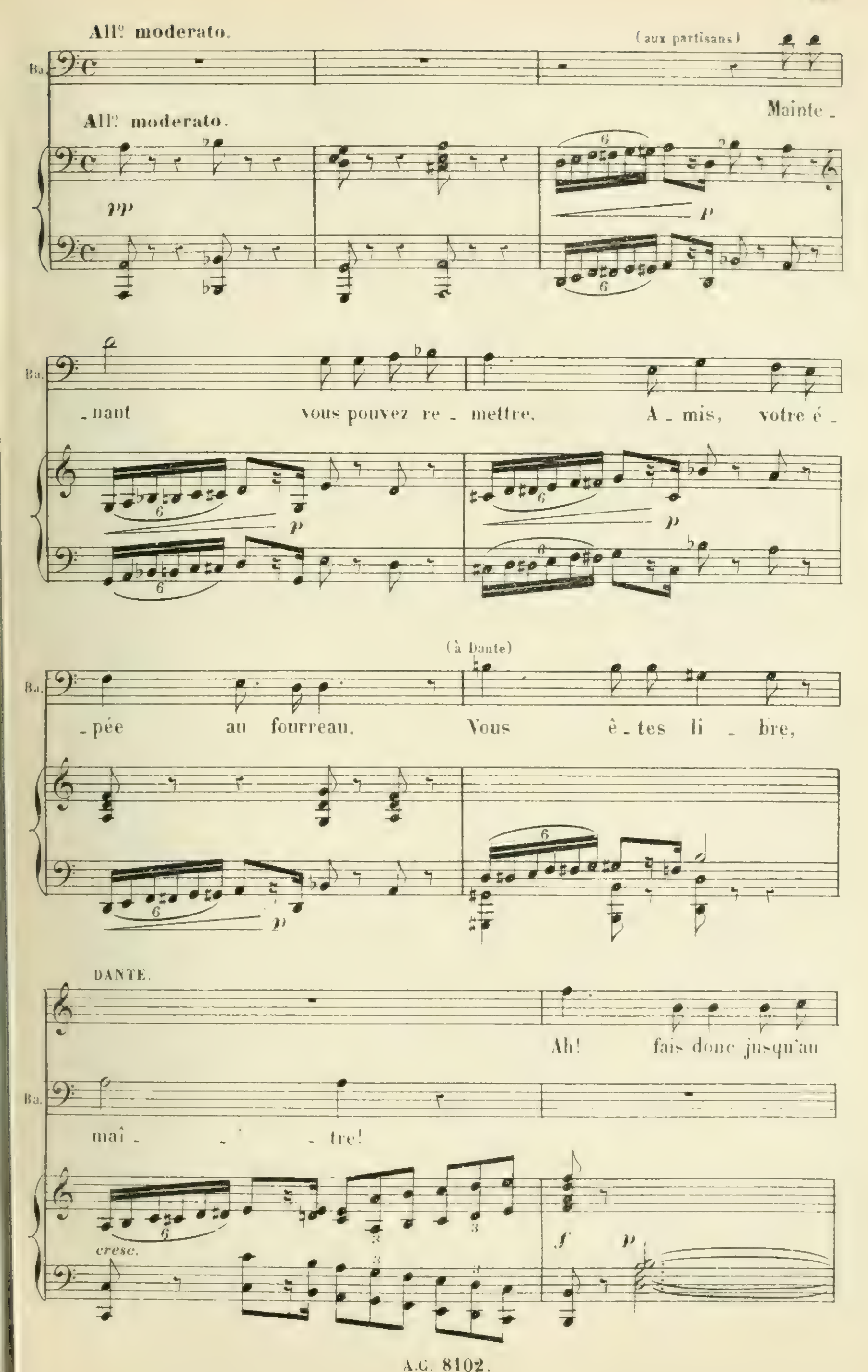

dim.
p
Bs
sans pi _ tié, sans re _ tour!
dim
p
D.
sans pi _ tié, sans re _ tour!
p
p
Ba
frap _ pe à mon tour! C'en est
p
maî _ tre d'un jour! C'en est
p
maî _ tre d'un jour C'en est fait
dim.
p
_ tre, no _ tre maî _ tre d'un jour! C'en est fait
dim.
p
f
_ tre, no _ tre maî _ tre d'un jour! C'en est
dim.
pp

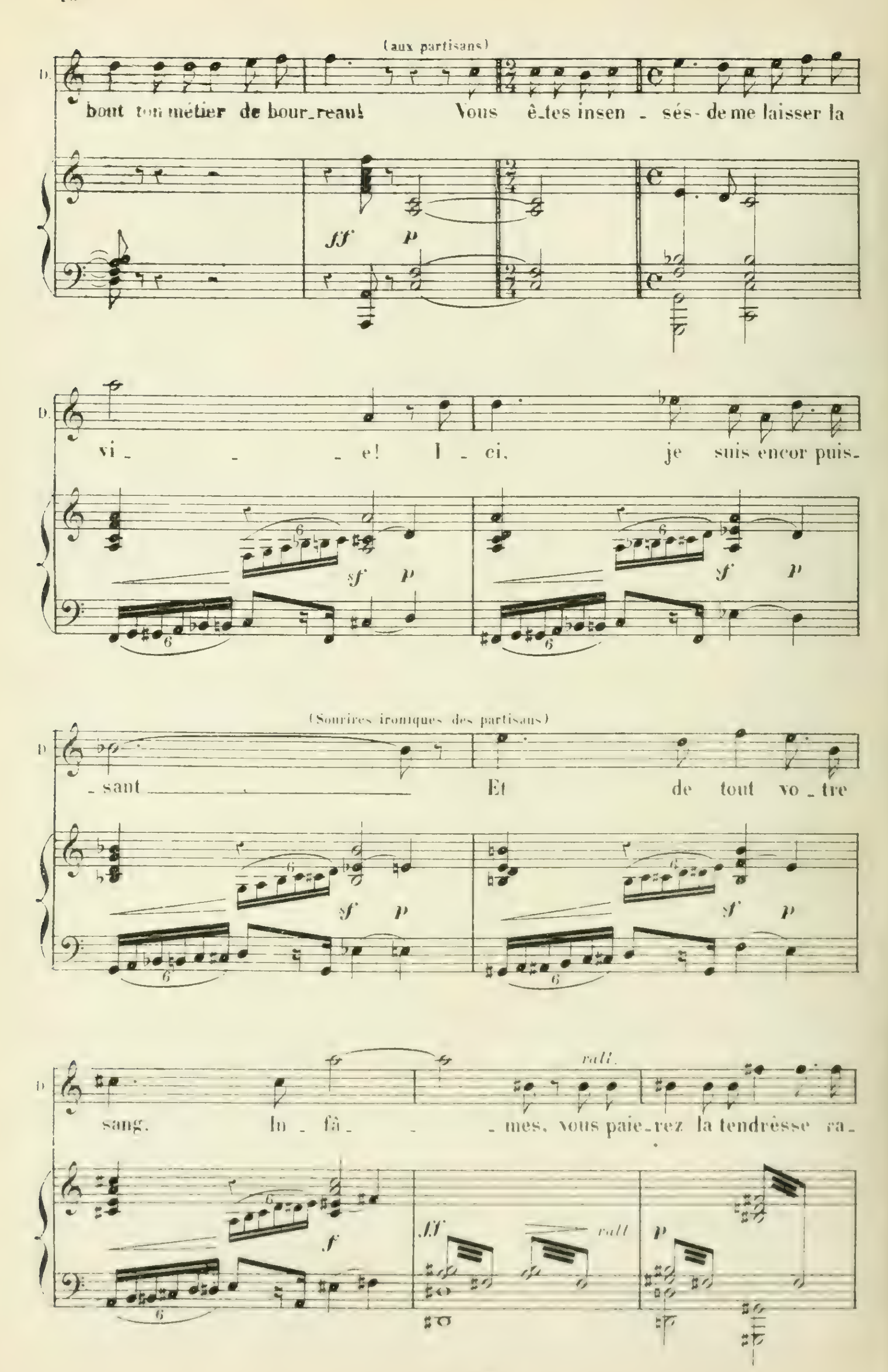

Bc.
D.
Ba.
C'en est
C'en est
fait! c'en est fait! C'en est
fait! c'en est fait!
C'en est fait Il n'est plus no _ tre
C'en est fait Il n'est plus no _ tre
fait! c'en est fait!
cresc. poco a poco.

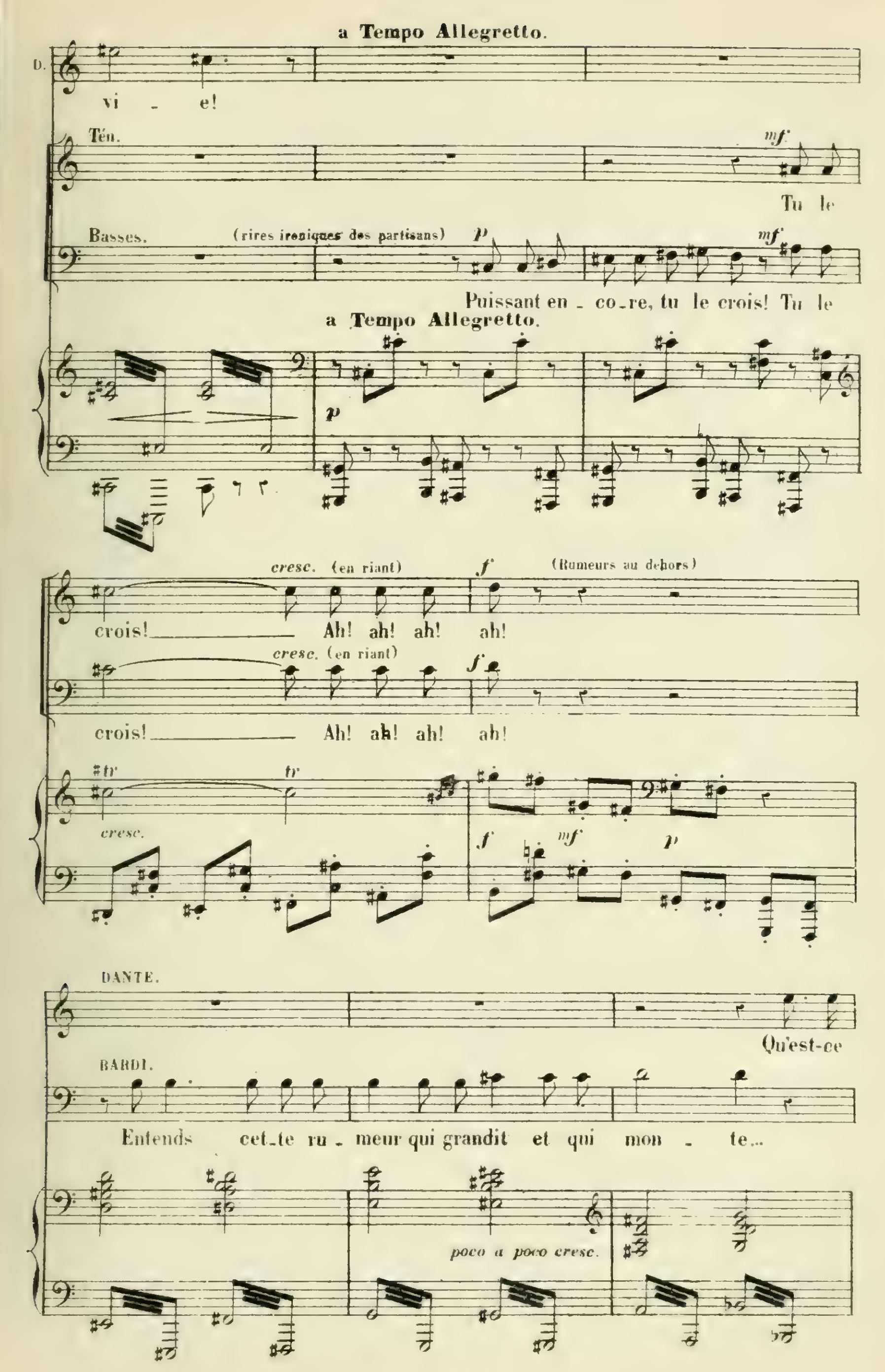

Be.
cresc.
fff
dim.
fait! sé - pa - rés sans pi - tié, sans re -
D.
cresc.
fff
dim.
fait! sé - pa - rés sans pi - tié, sans re -
Ba.
cresc.
fff
frap - pe à mon tour! Je les frap - pe à mon
f
cresc.
fff
dim.
Il n'est plus notre maî - tre no - tre maî - tre d'un
f
cresc.
fff
maître, il n'est plus no - tre maî - tre d'un
f
cresc.
fff
maître, il n'est plus notre maî - - - tre, notre maître d'un
f
cresc.
fff
il n'est plus notre maî - - - tre, notre maître d'un
8
cresc.
f
fff
dim.

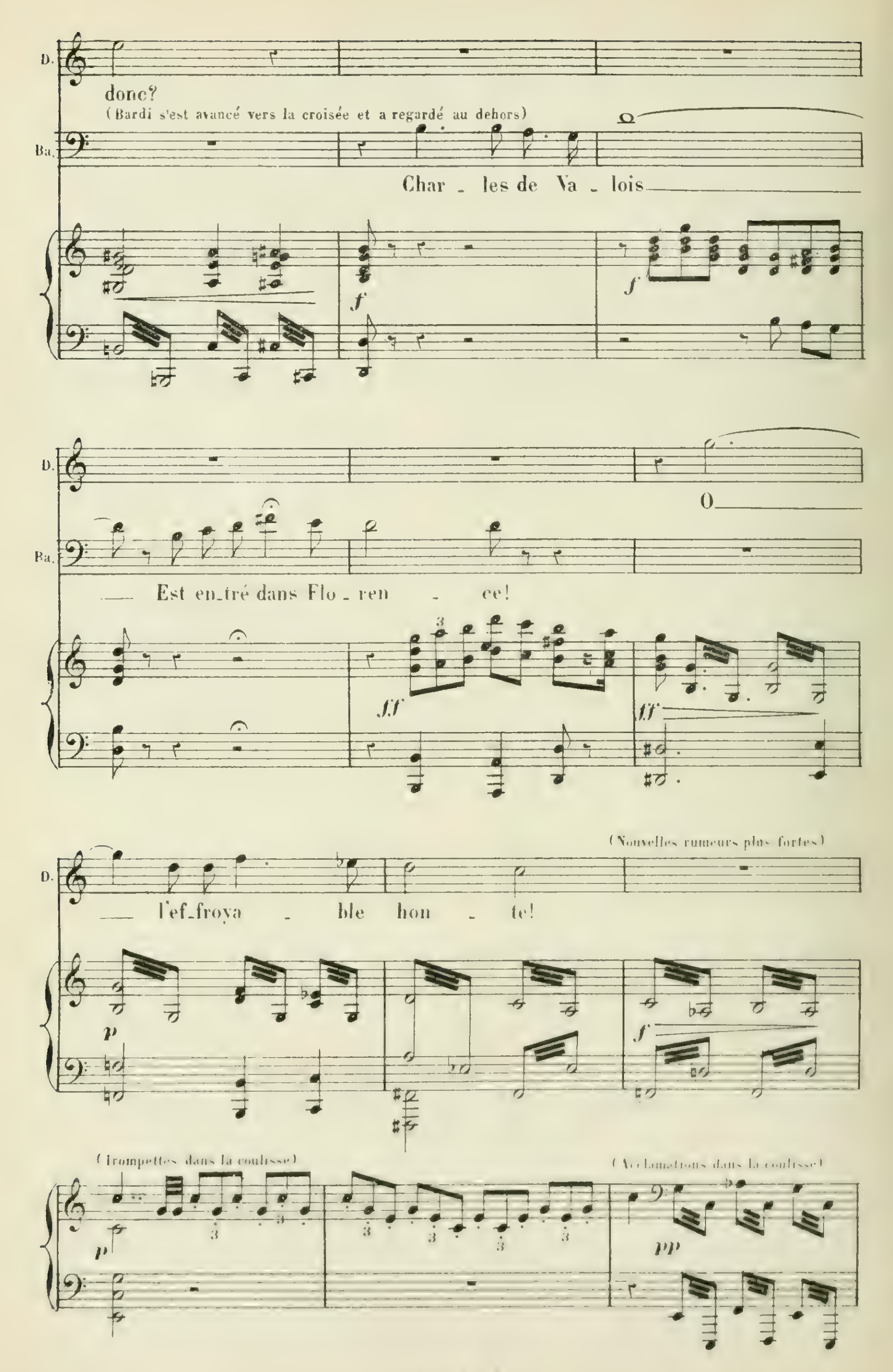


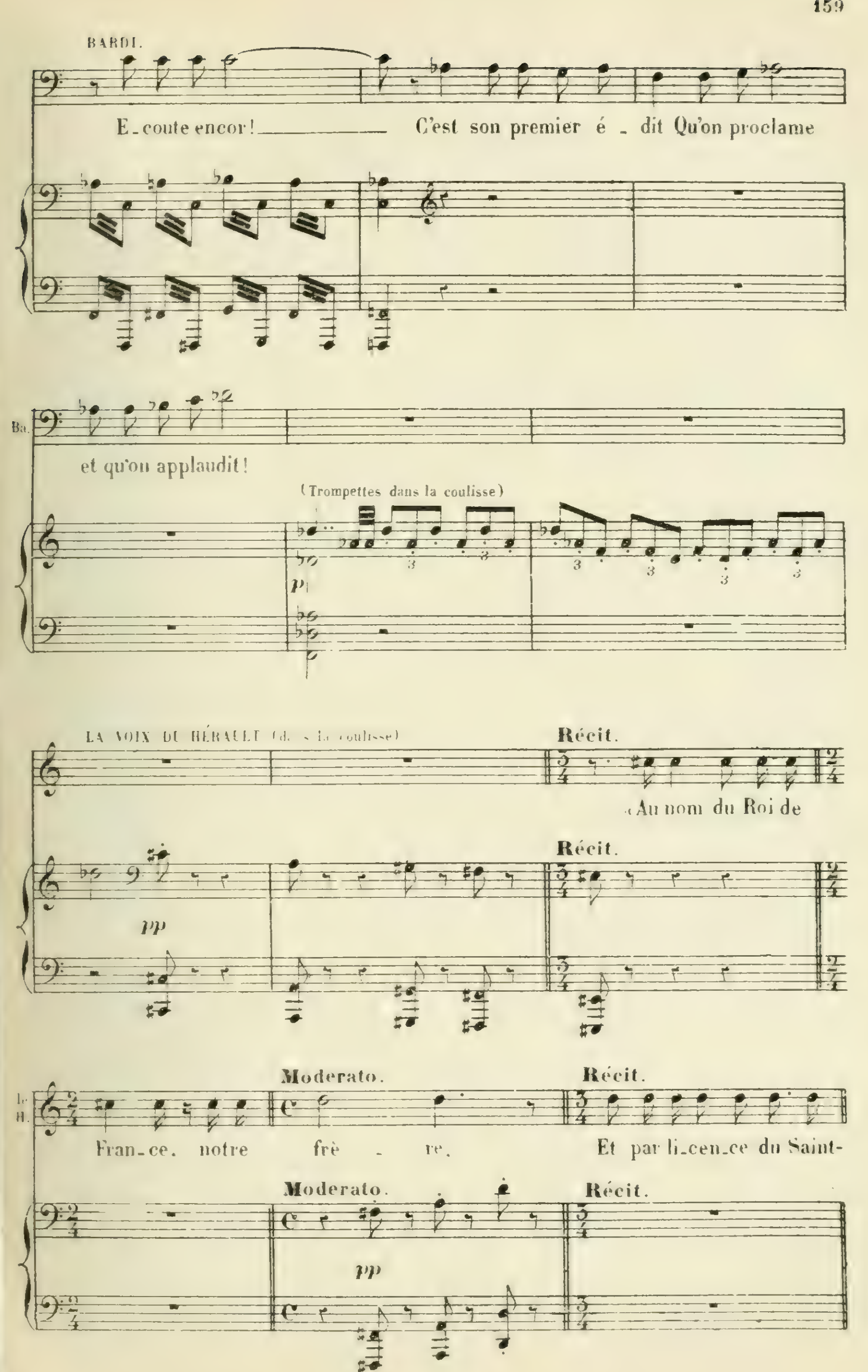
p
cresc.
B.
_tour! sans pi_tié
p
cresc.
D.
_tour! Sé - pa - rés sans pi_tié
p
f
Ba.
tour! Je les
p 1rs et 2ds Ténors.
f
jour! C'en est
p Barytons et Basses.
f
jour! Il n'est plus no - tre maî - tre,
cresc. molto.
fff
sans re - tour!
fff
sans re - tour!
cresc.
fff
frappe à mon tour!
fff
fait C'en est fait!
f
fff
C'en est fait!
8
fff


All° moderato.
(aux partisans)
Ba.
Mainte -
All° moderato.
pp
p
- nant vous pouvez re - mettre, A - mis, votre é -
p
p
(à Dante)
- pée au fourreau. Vous ê - tes li - bre,
p
DANTE.
Ah! fais donc jusqu'au
maî - - tre!
cresc.
f
p


(aux partisans)
D.
bout ton métier de bour_reau! Vous ê_tes insen _ sés- de me laisser la
ff
p
vi _ _ _ e! I _ ci, je suis encor puis_
sf
p
(Sourires ironiques des partisans)
_ sant Et de tout vo _ tre
sang. In _ fâ _ _ _ mes, vous paie_rez la tendresse ra_
rall.
f
p


a Tempo Allegretto.
D.
vi - e!
Tén.
Tu le
Basses.
(rires ironiques des partisans)
Puissant en - co-re, tu le crois! Tu le
a Tempo Allegretto.
cresc. (en riant)
(Rumeurs au dehors)
crois! Ah! ah! ah! ah!
cresc. (en riant)
crois! Ah! ah! ah! ah!
DANTE.
Qu'est-ce
BARDI.
Entends cet-te ru - meur qui grandit et qui mon - te...
poco a poco cresc.

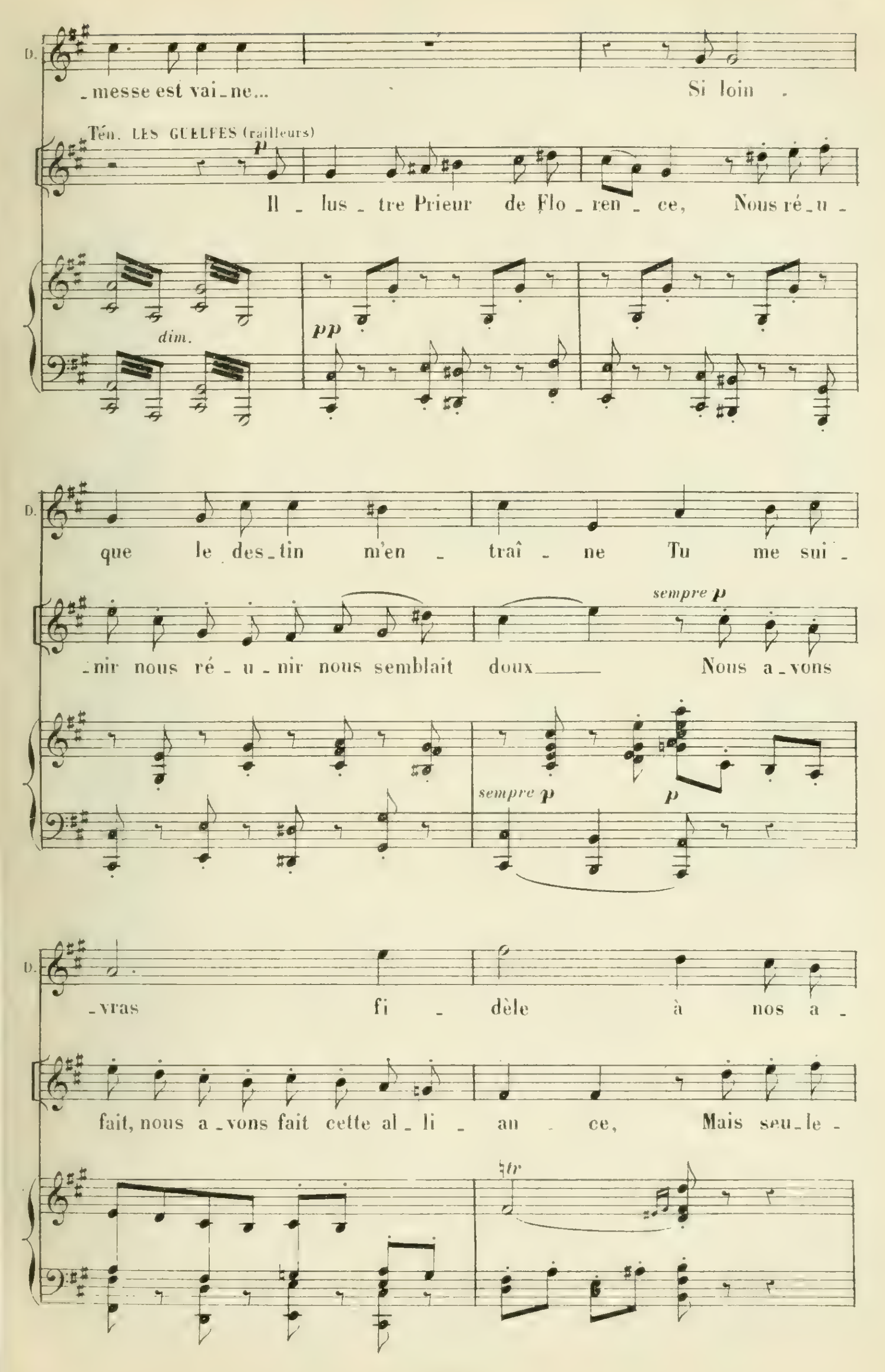

D.
done?
(Bardi s'est avancé vers la croisée et a regardé au dehors)
Ba.
Char - les de Va - lois
f
D.
Ba.
O
Est en_tré dans Flo - ren - ce!
ff
ff
(Nouvelles rumeurs plus fortes)
D.
l'ef_froya - ble hon - te!
p
f
(Trompettes dans la coulisse)
(Acclamations dans la coulisse)
p
pp


BARDI.
E_coute encor! C'est son premier é _ dit Qu'on proclame
Ba.
et qu'on applaudit!
(Trompettes dans la coulisse)
LA VOIX DU HÉRAULT (d. s la coulisse)
Récit.
«Au nom du Roi de
Récit.
le H.
Fran_ce. notre frè _ re.
Moderato.
Récit.
Et par li_cen_ce du Saint-
Moderato.
Récit.


Lento.
Récit.
Moderato.
le H.
Pè - re, Qui nous fait son représen - tant,
Récit.
Moderato.
pp Lento.
pp
sempre Récit.
Nous, Charles de Va - lois enjoignons qu'à l'instant Durante A - li -
pp
-ghie - ri soit banni de la ville Et ne puisse y rentrer
cresc.
mf
DANTE.
ff
Proscrit! Je suis proscrit!
sous pei - ne de la mort.
ff


Vivace.
All.º mod.to
ff
ff dim.
BARDI (en raillant)
p
Dès qu'on est le plus fort on ex - i - le C'est vous, Sei-
pp
p
Tén. LES GUELFES.
p (en raillant)
C'est vous Sei-gneur, c'est
B.
dim.
-gneur, c'est vous qui nous l'a-vez ap - pris!
tr
DANTE.
ff
Ah! mi-sé-
vous, Sei - gneur, qui nous l'a-vez ap - pris!
B.
pp
ff


BÉATRICE.
(Béatrice est sortie de son accablement et, chancelante, elle se dirige vers Dante)
Dan - te!
D.
-ra - bles!
(Les partisans tout en riant se retirent peu à peu au fond de la salle.)
Basses. GIBELINS.
Dès qu'on est le plus fort on ex - i - le, C'est vous Sei-
-gneur, c'est vous qui nous l'a-vez ap - pris
DANTE (à mi-voix)
Tu l'as com -
dim.
D.
-pris, Par la force ar-ra-chée u - ne pro -


D.
_messe est vai_ne...
Si loin
Tén. LES GUELFES (railleurs)
p
Il _ lus _ tre Prieur de Flo _ ren _ ce, Nous ré_u _
dim.
pp
que le des_tin m'en _ traî _ ne Tu me sui _
_nir nous ré _ u _ nir nous semblait doux
sempre p
Nous a_vons
sempre p
p
_vras fi _ dèle à nos a _
fait, nous a_vons fait cette al_li _ an _ ce, Mais seu_le _
tr

(Elle aperçoit Bardi qui fait un pas vers Dante en portant la main à sa dague)

BÉATRICE.

vous sui - vre? J'ai ju-

D.

-mours!

-ment!.. C'est con-tre vous!

ff *mf*

Be.

-ré! Dante a-dieu pour tou-

Animando.

ff (avec une joie féroce)

C'en est fait! il n'est

Basses

ff

C'en est fait! il n'est

ff

Animando.

Be.

-jours! A-

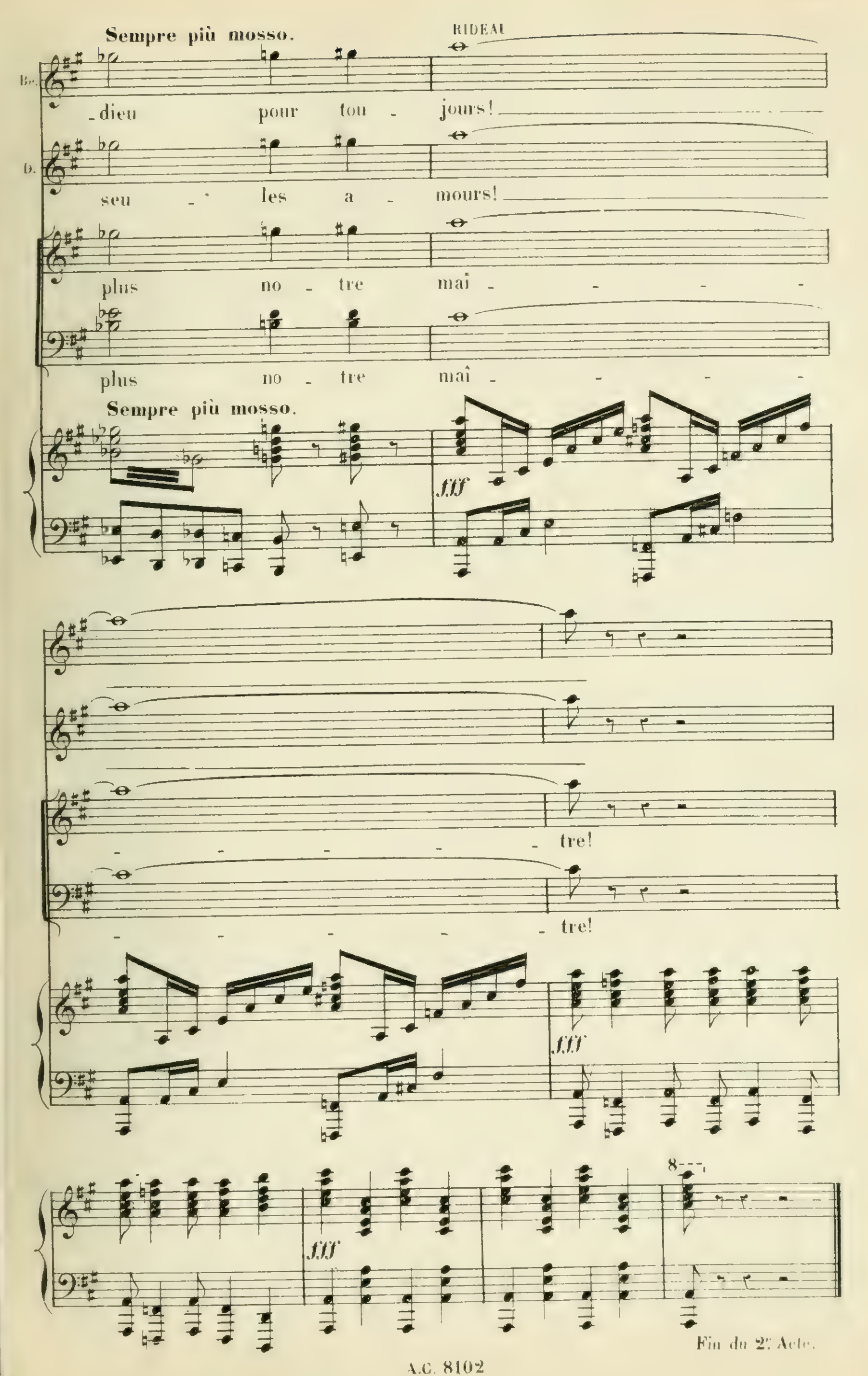
DANTE.

A-dieu mes

plus no-tre maî-tre d'un jour! Il n'est

plus no-tre maî-tre d'un jour! Il n'est

ff

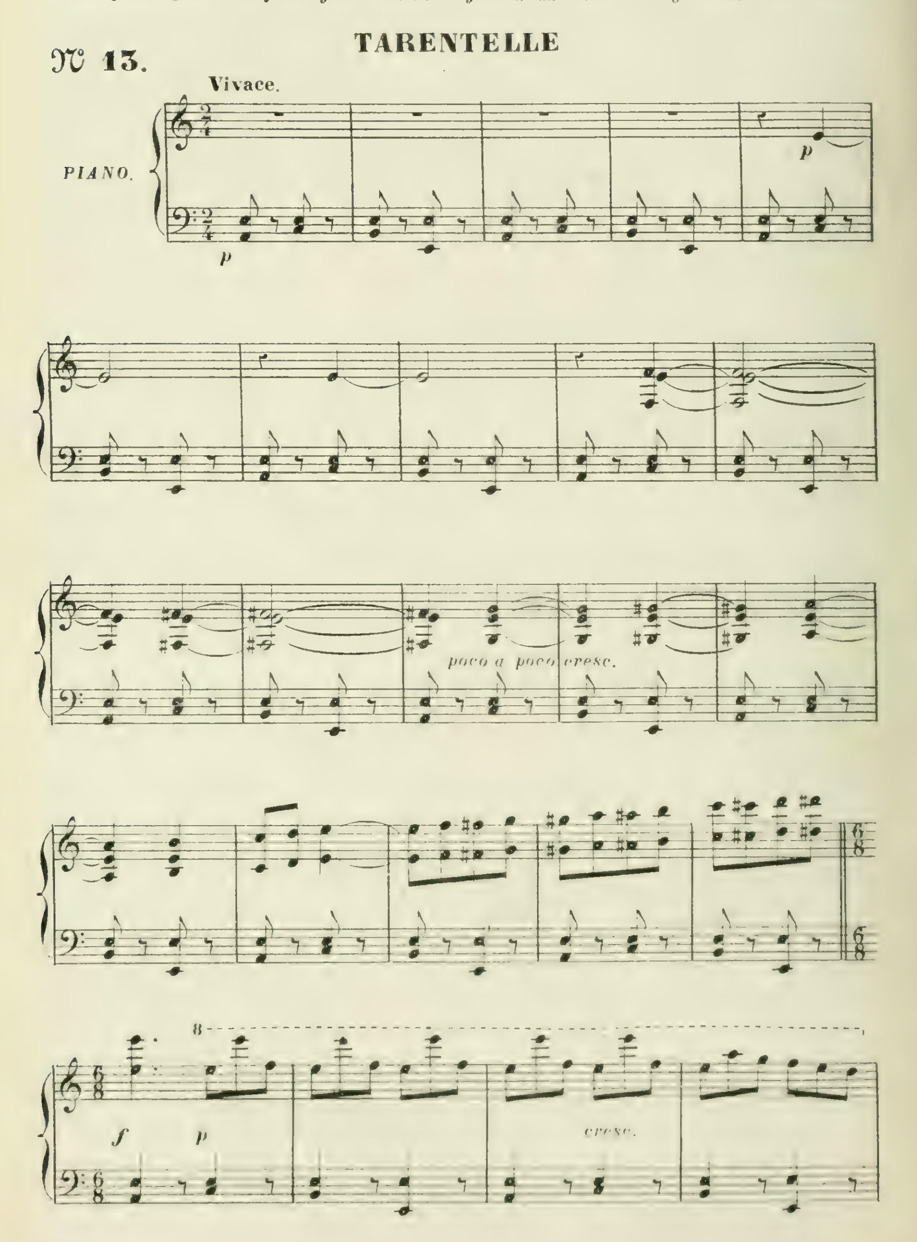


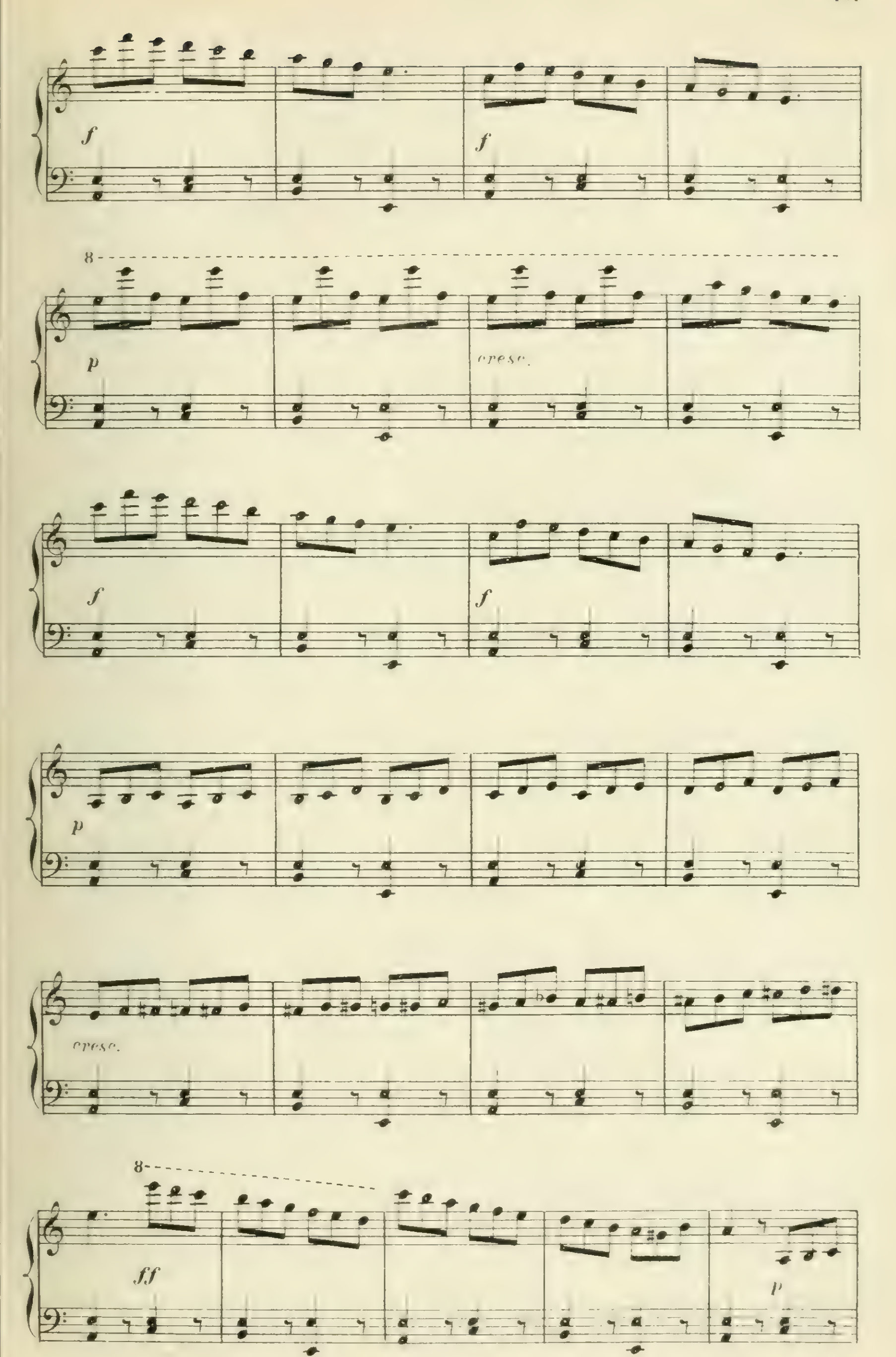
Sempre più mosso.
RIDEAU
Br.
_dieu pour tou _ jours!
D.
seu _ les a _ mours!
plus no _ tre mai _ - - -
plus no _ tre maî _ - - -
Sempre più mosso.
fff
- - - - - tre!
- - - - - tre!
fff
fff
8
Fin du 2? Acte.

ACTE III

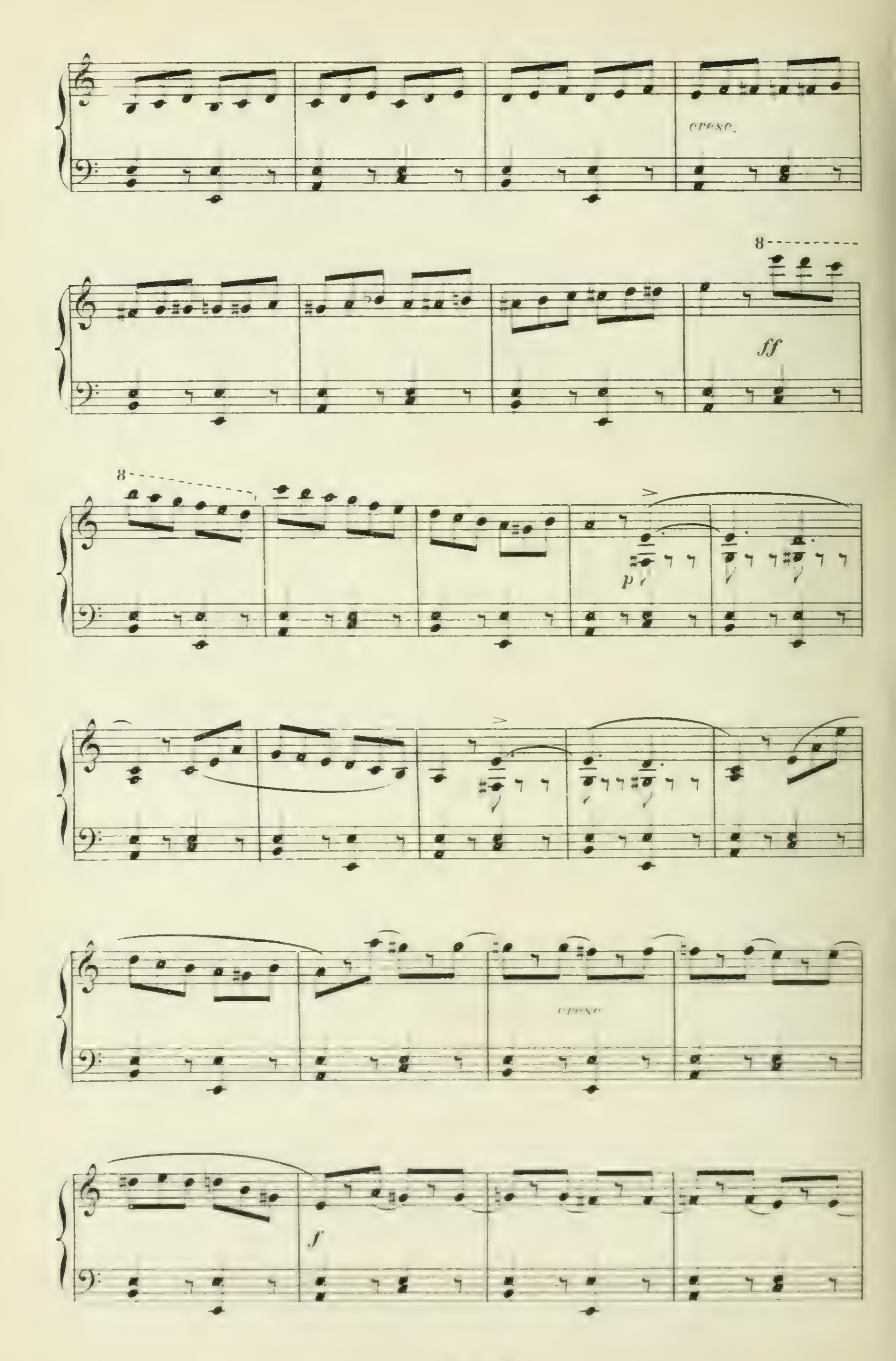
Tout à fait à gauche du spectateur, un tombeau ombragé par de grands lauriers-roses. Près du tombeau, un bloc de rocher couvert de mousse formant un siège. Au lever du rideau, groupe divers de Pasteurs et de femmes portant des gerbes de blé. Des jeunes gens et des jeunes filles dansent et forment un tableau très gracieux et très animé.

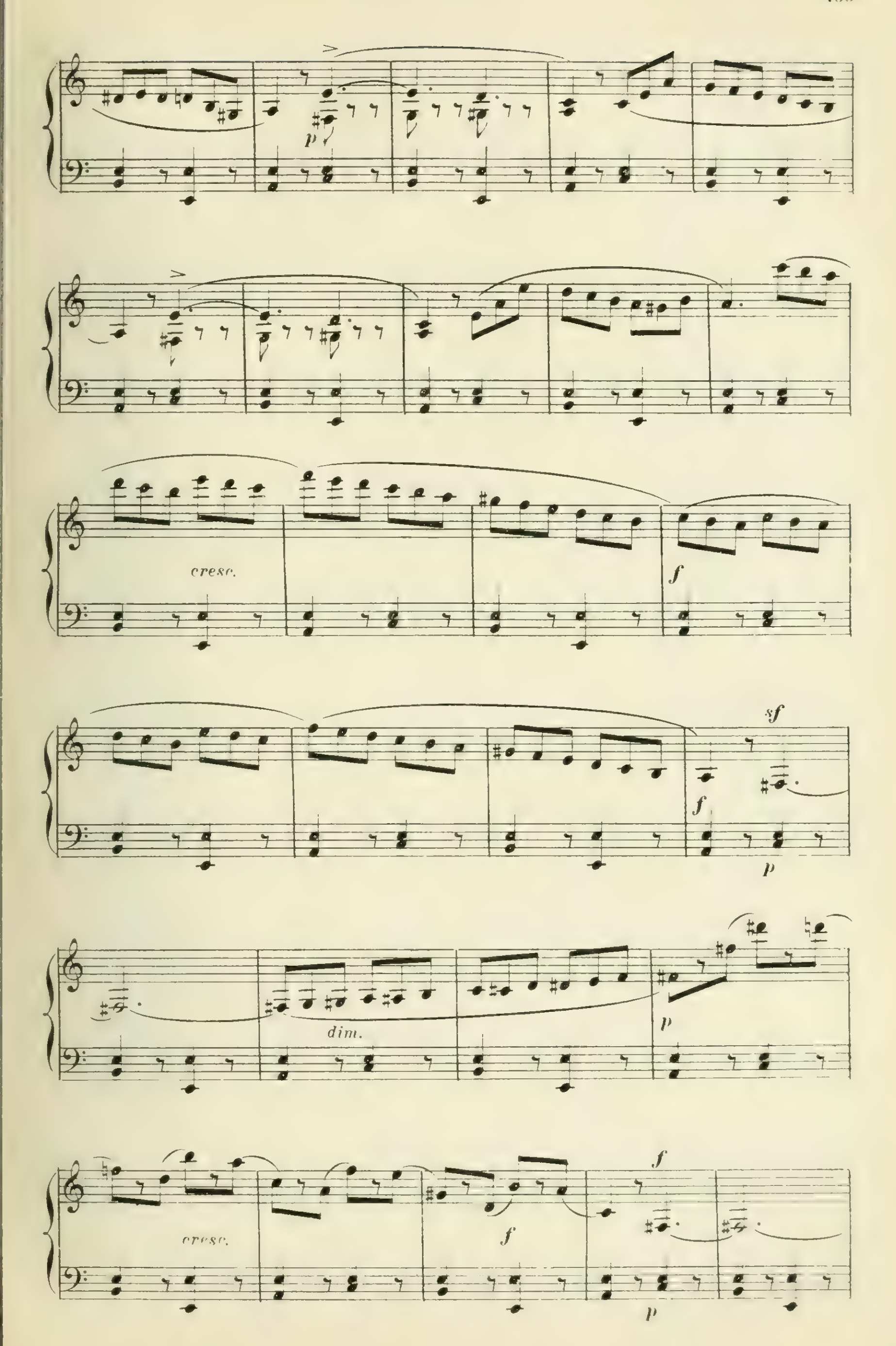
N° 13. TARENTELLE



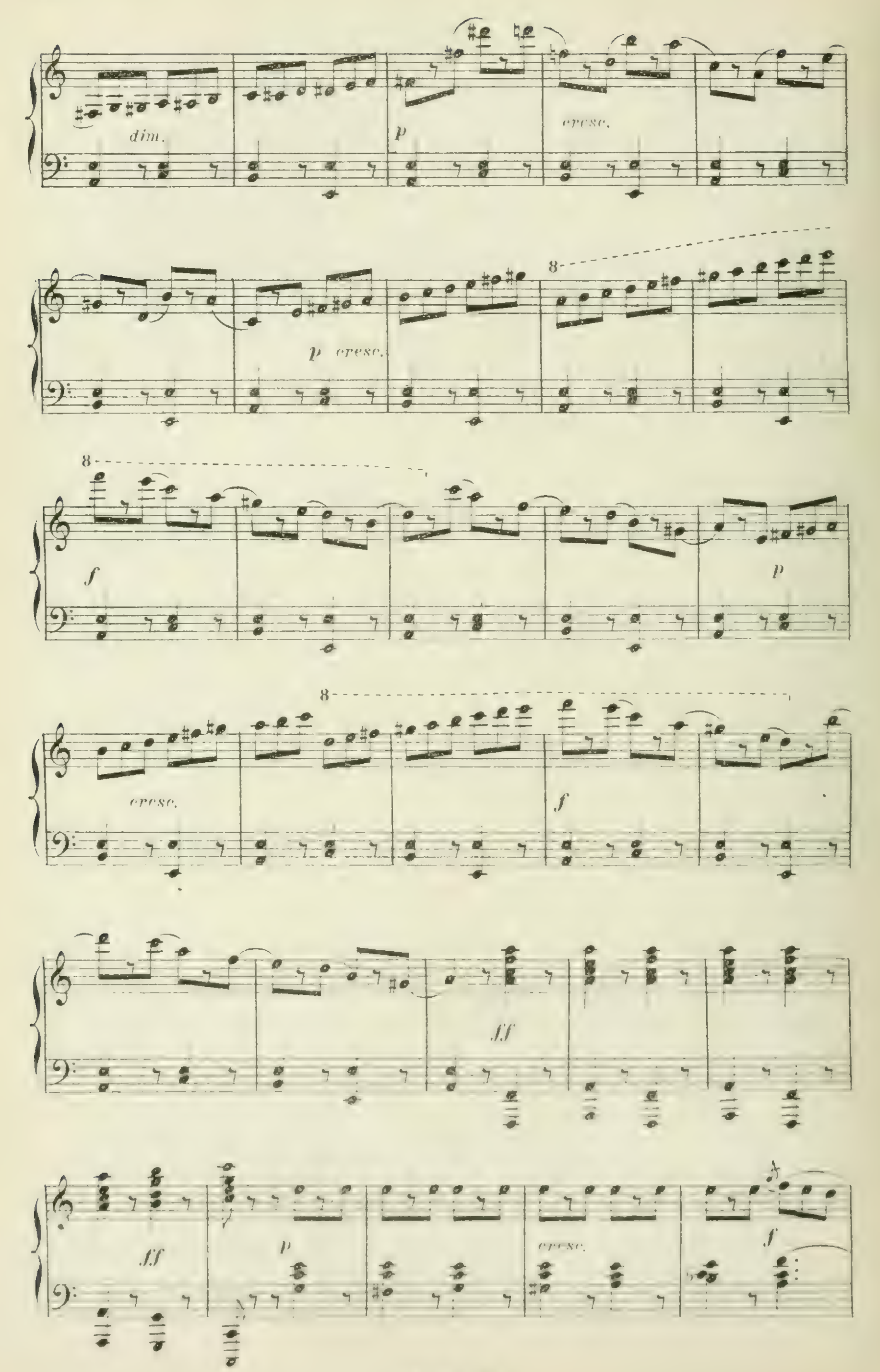


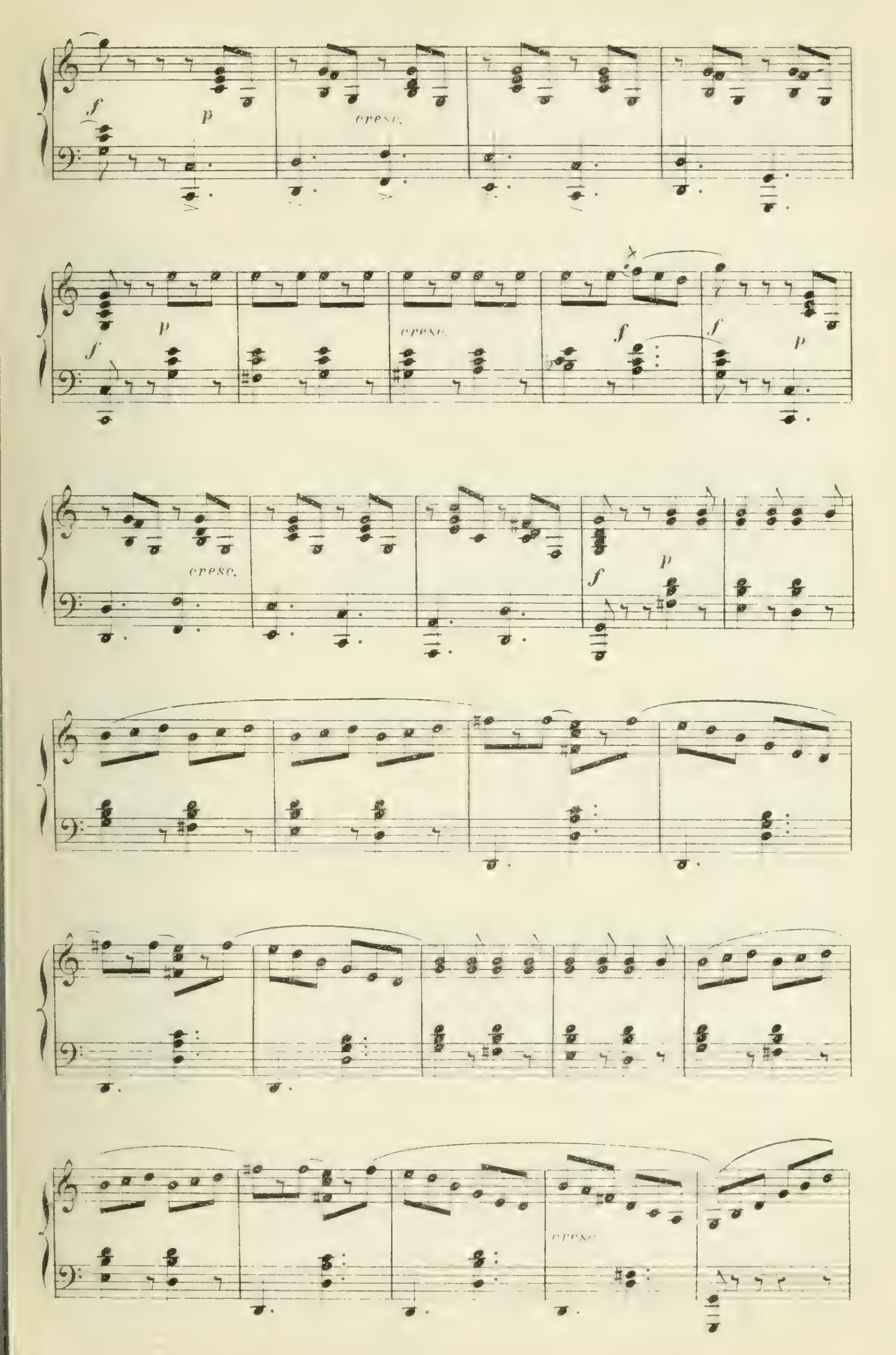
f
f
8
p
cresc.
f
f
p
cresc.
8
ff
p


cresc.
8
ff
8
p
cresc.
f

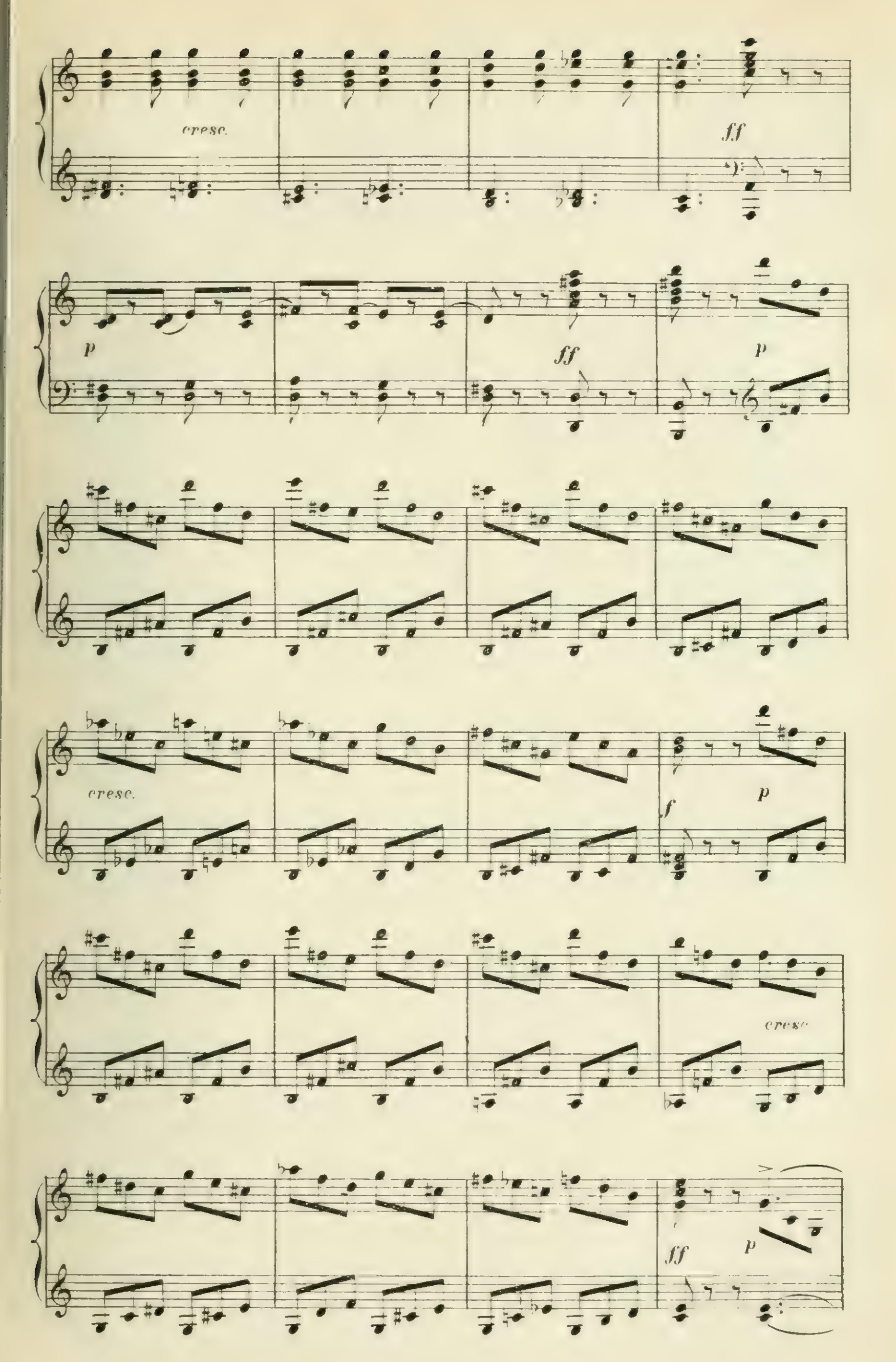


p
cresc.
f
sf
f
p
dim.
p
cresc.
f
f
p

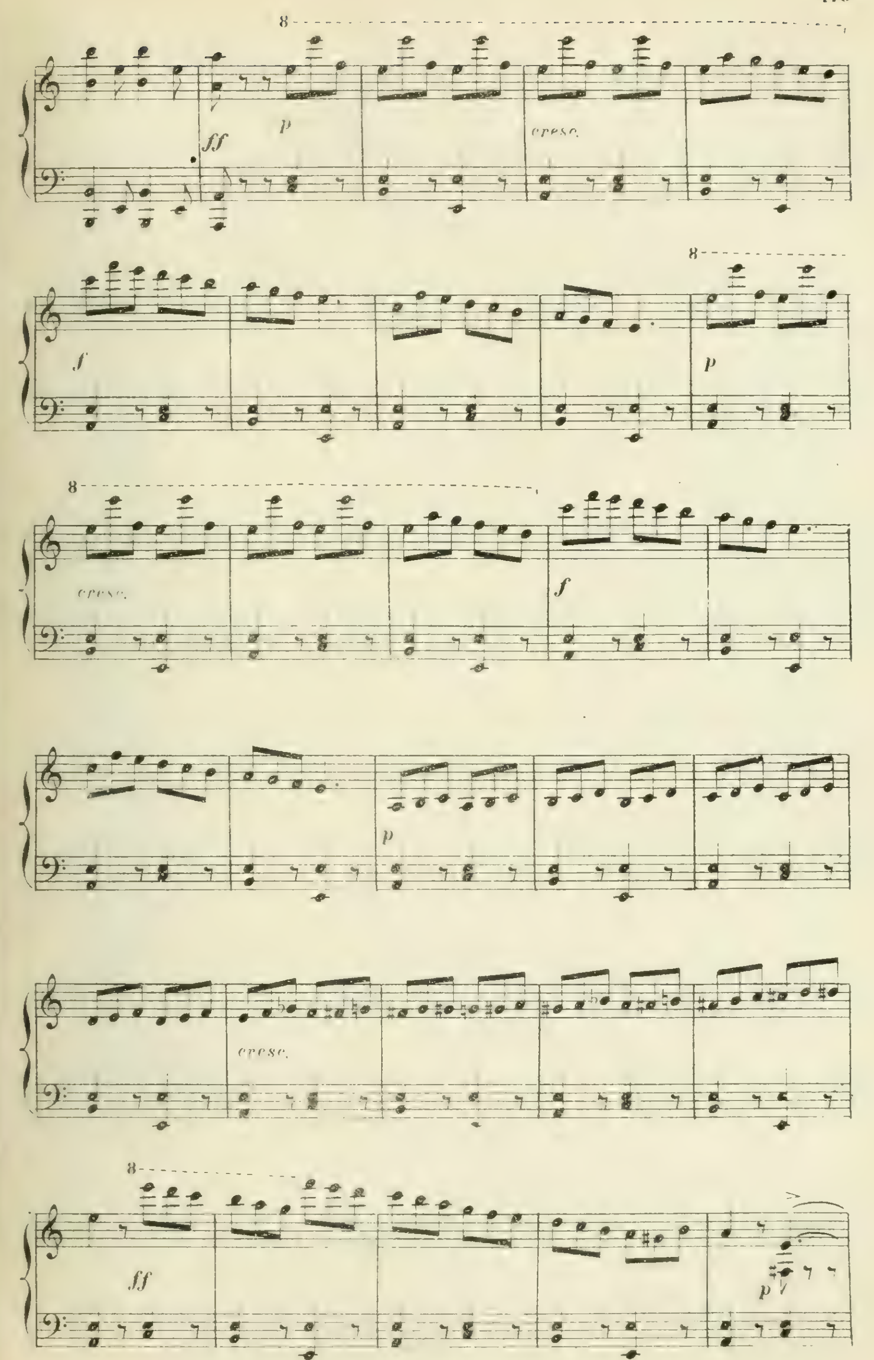

dim.
p
cresc.
8
p cresc.
8
f
p
8
cresc.
f
ff
ff
p
cresc.
f

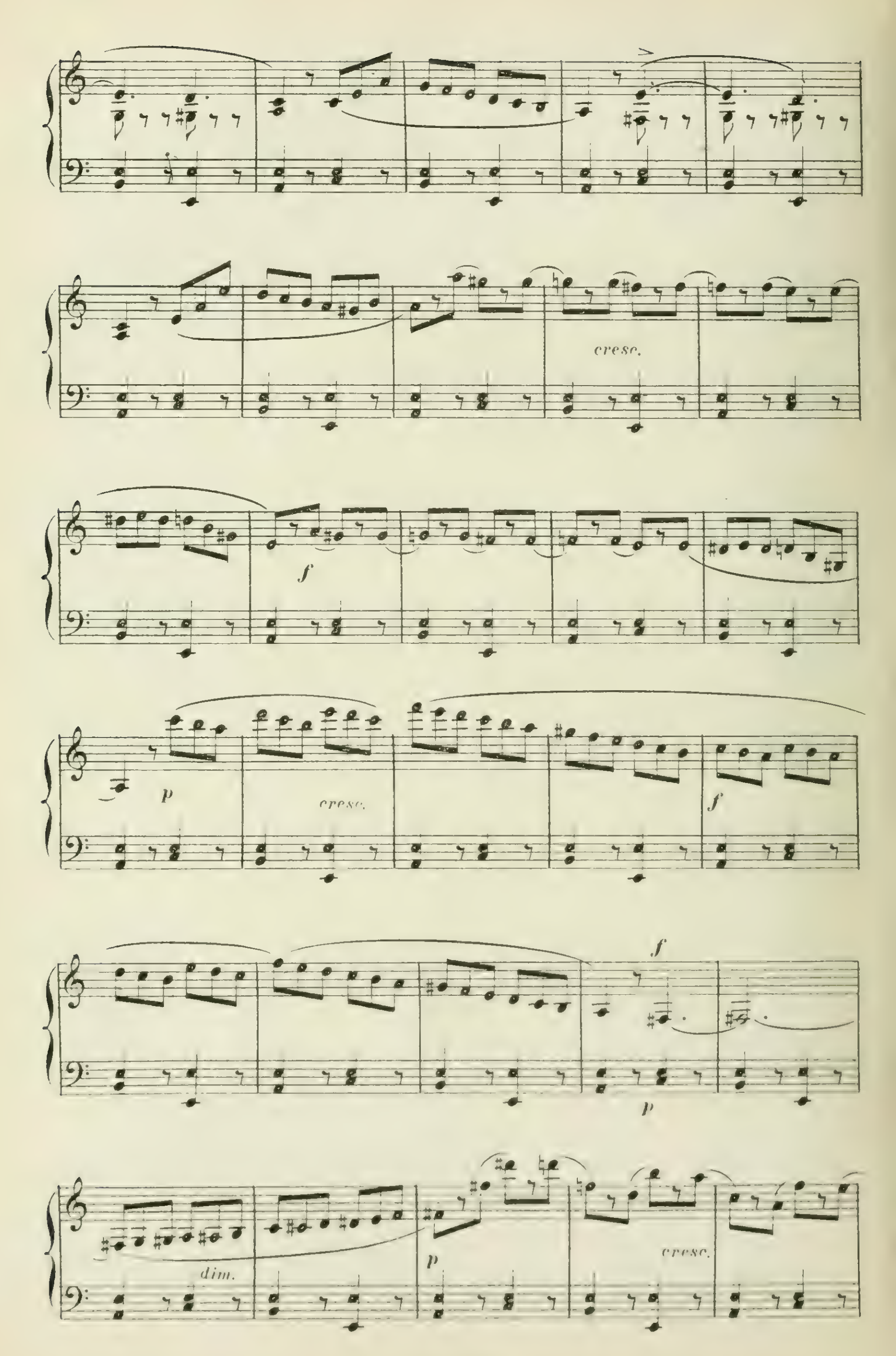

f
p
cresc.
f
p
cresc.
f
f
p
cresc.
f
p
cresc.

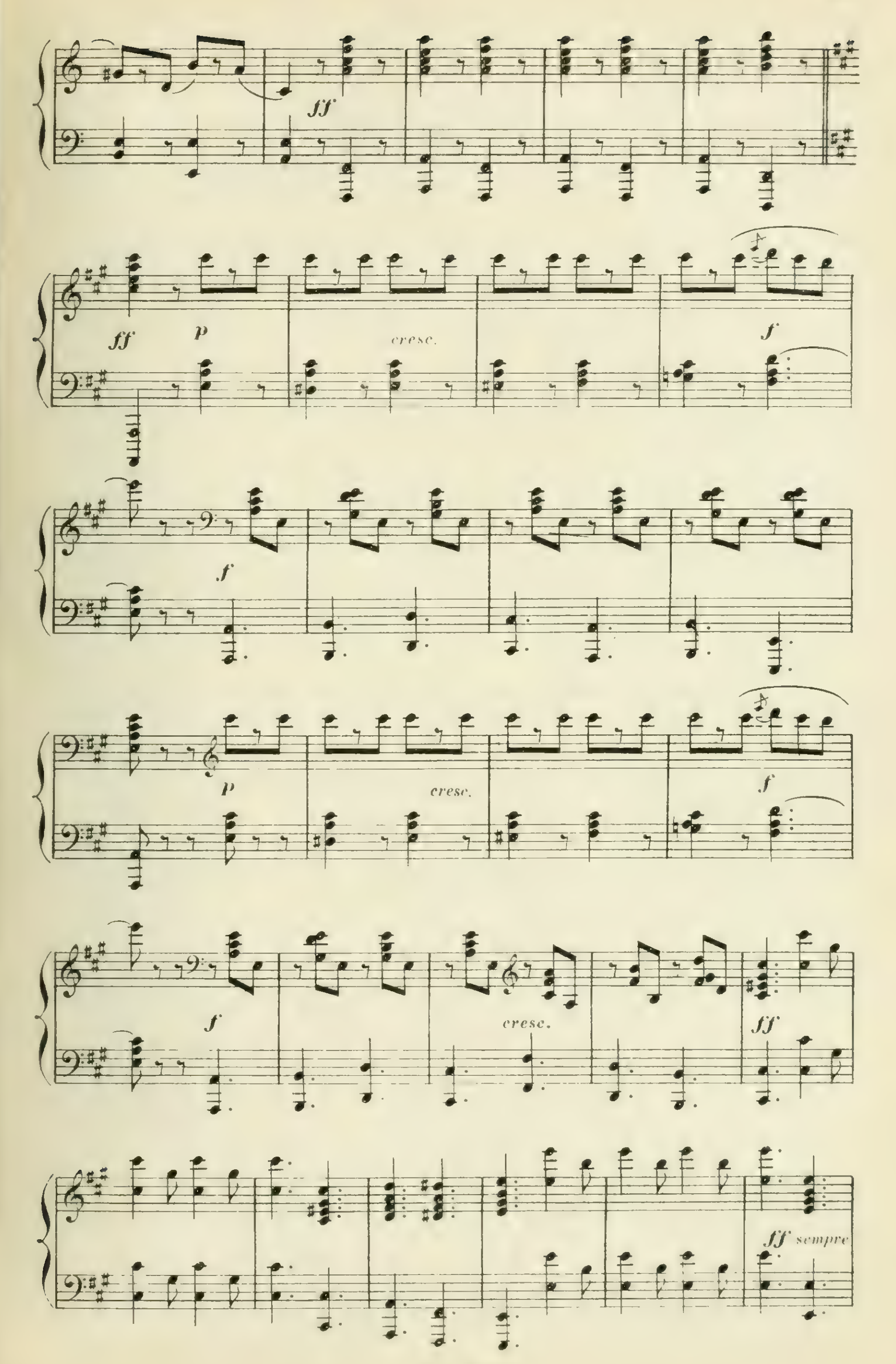

ff
p
cresc.
f
f
f
p
cresc.
f
f
p
cresc
ff
p
ff
p


cresc.
ff
p
ff
p
cresc.
f
p
cresc
ff
p


p
cresc.
f
p
cresc.
ff
ff


8
ff
p
cresc.
f
p
8
cresc.
f
p
cresc.
8
ff
p


cresc.
f
p
cresc.
f
f
p
dim.
p
cresc.

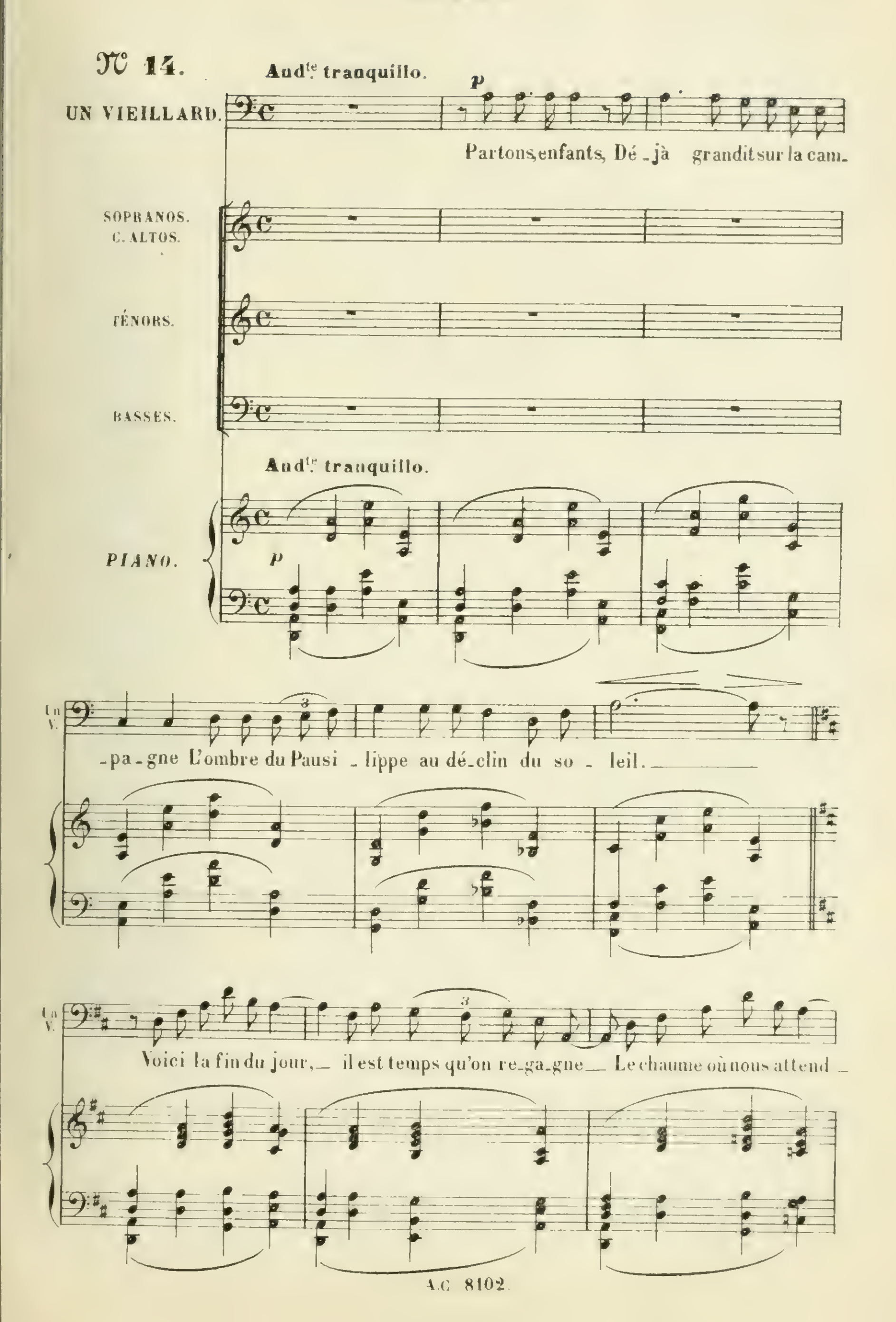

ff
ff
p
cresc.
f
f
p
cresc.
f
f
cresc.
ff
ff sempre



cresc.
fff
8a bassa
fff
Più mosso.

SCÈNE.

N° 14.


Andte tranquillo.
UN VIEILLARD.
p
Partons, enfants, Dé _ jà grandit sur la cam_
SOPRANOS.
C. ALTOS.
TÉNORS.
BASSES.
Andte tranquillo.
PIANO.
p
Un V.
_pa_gne L'ombre du Pausi _ lippe au dé_clin du so _ leil.
3
Un V.
Voici la fin du jour, _ il est temps qu'on re_ga_gne _ Le chaume où nous attend _
3

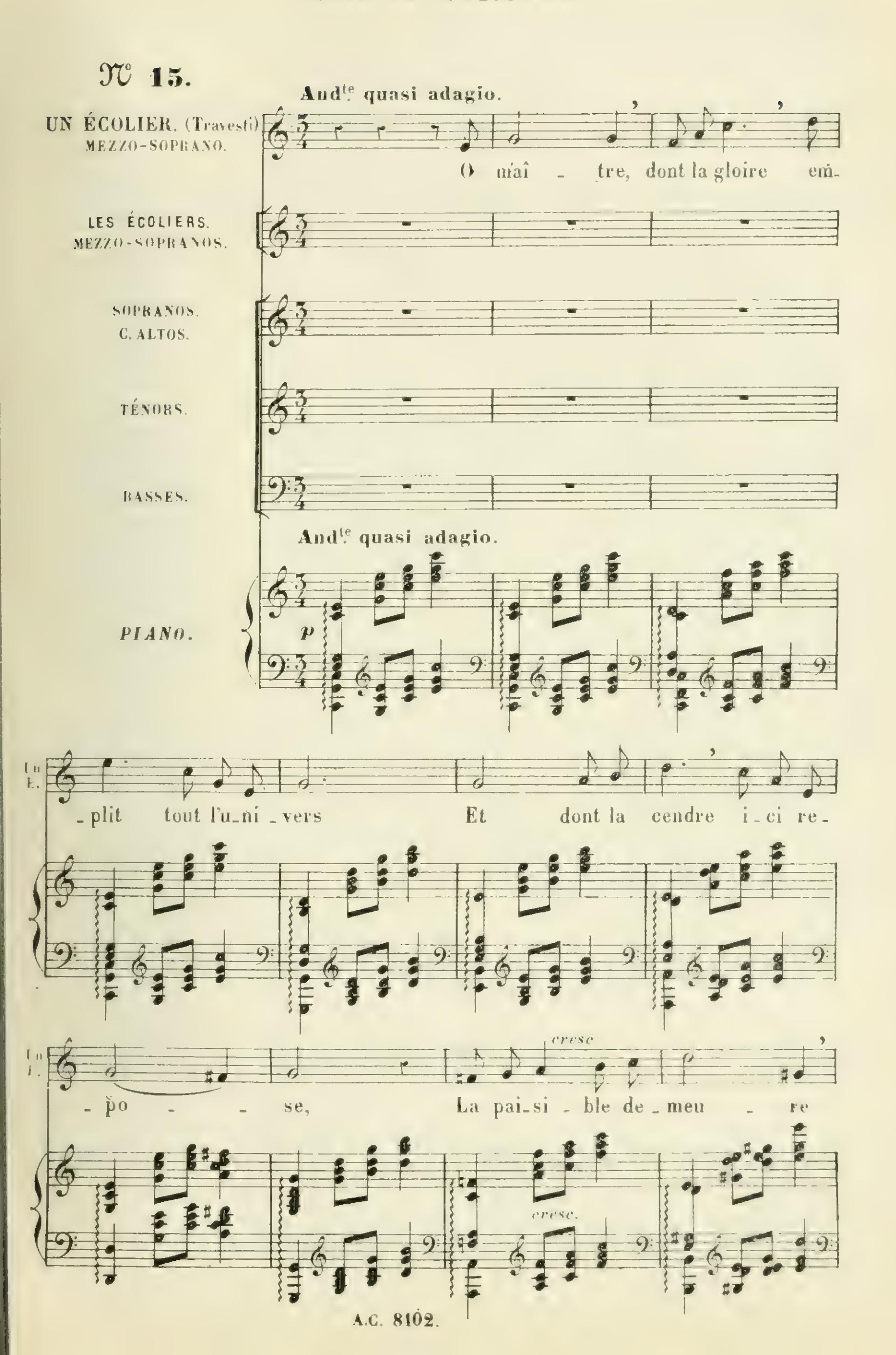

Un V.
le bienfaisant som - meil.
Il est temps qu'on rega_gne_
Sopranos et C. Altos.
pp
Voici la fin du jour; il est temps qu'on rega_gne_
Ténors.
pp
Voici la fin du jour; il est temps qu'on rega_gne_
Basses.
pp
Voici la fin du jour; il est temps qu'on rega_gne_
3
Un V.
Le chaume où nous at_tend le bienfaisant som_meil.
Le chaume où nous at_tend le bienfaisant som_meil.
Le chaume où nous at_tend le bienfaisant som_meil.
Le chaume où nous at_tend le bienfaisant som_meil.
marcato.
m.g.

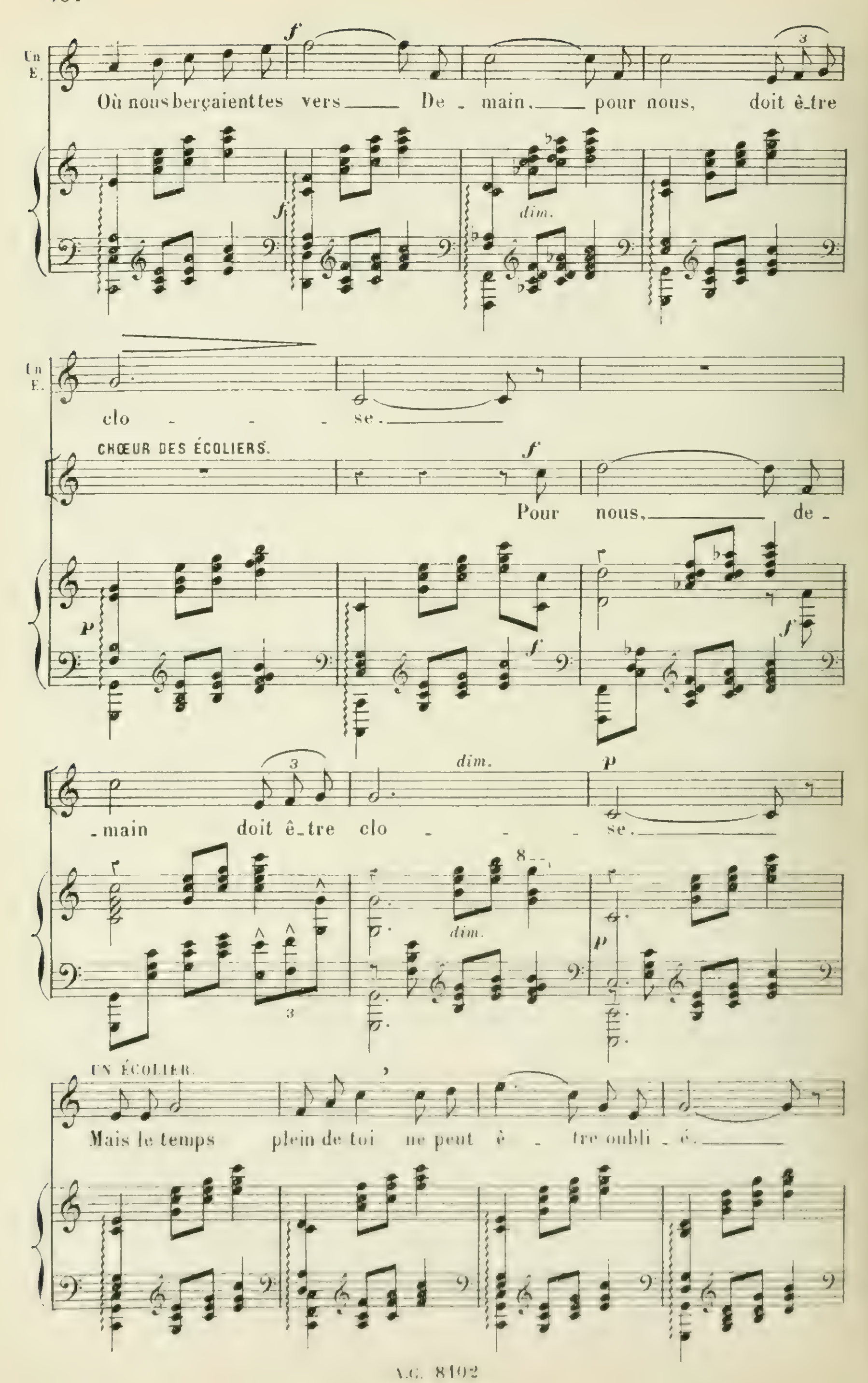

Un V.
Par le sen_tier de la mon_
pp
_ta_gne Je vois monter vers nous de jeu_nes cava - liers... Ce
8
pp
All° moderato. (le double plus lent que le mouvt précédent)
sont les é_coliers qui viennent de la vil _ le Au tom_
All° moderato.
8
p
_beau de ce _ lui qu'ils ap _ pel _ lent Vir - gi - -

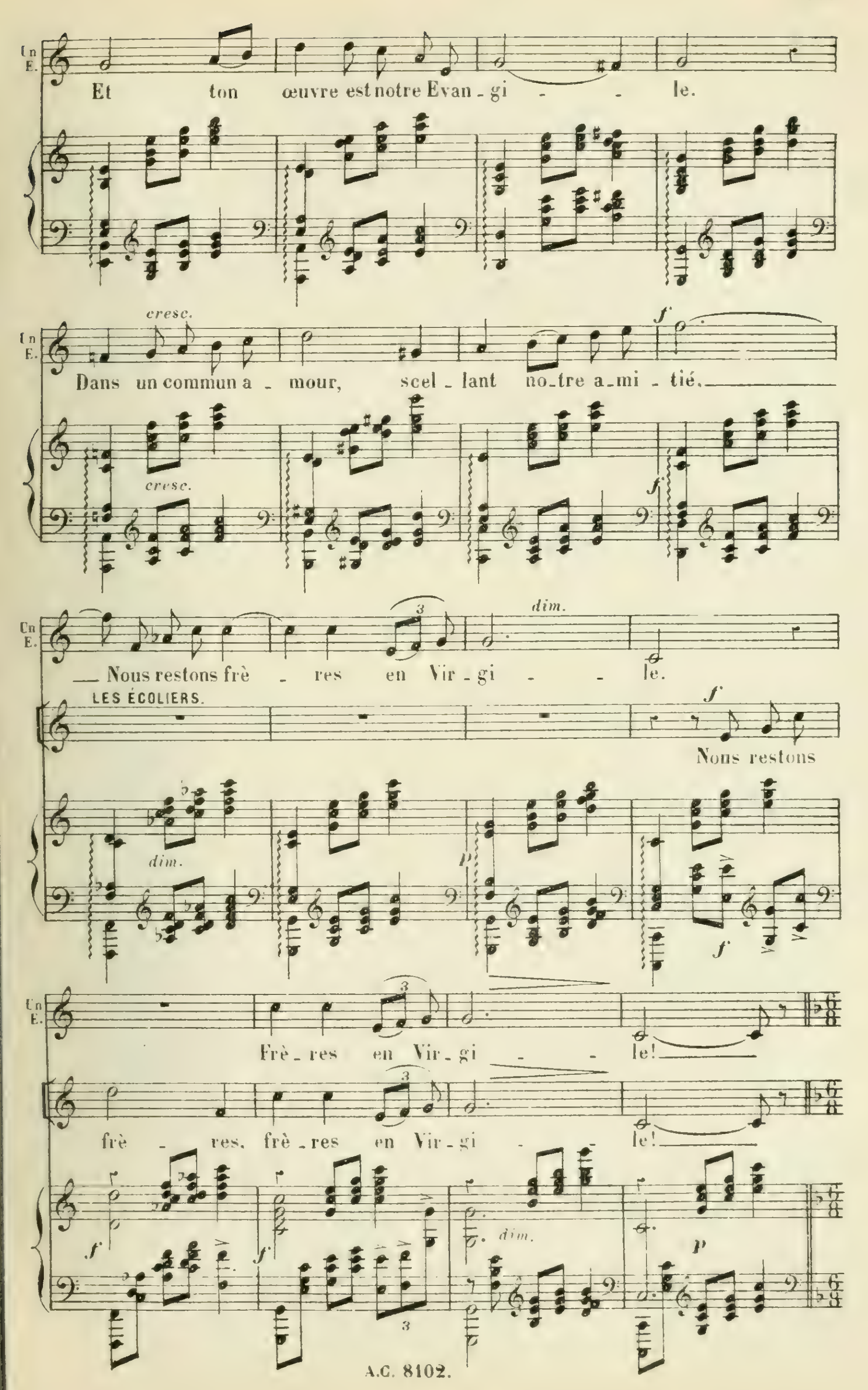
Entrent les écoliers portant des palmes et des couronnes. Ils vont se ranger de chaque côté de la tombe.

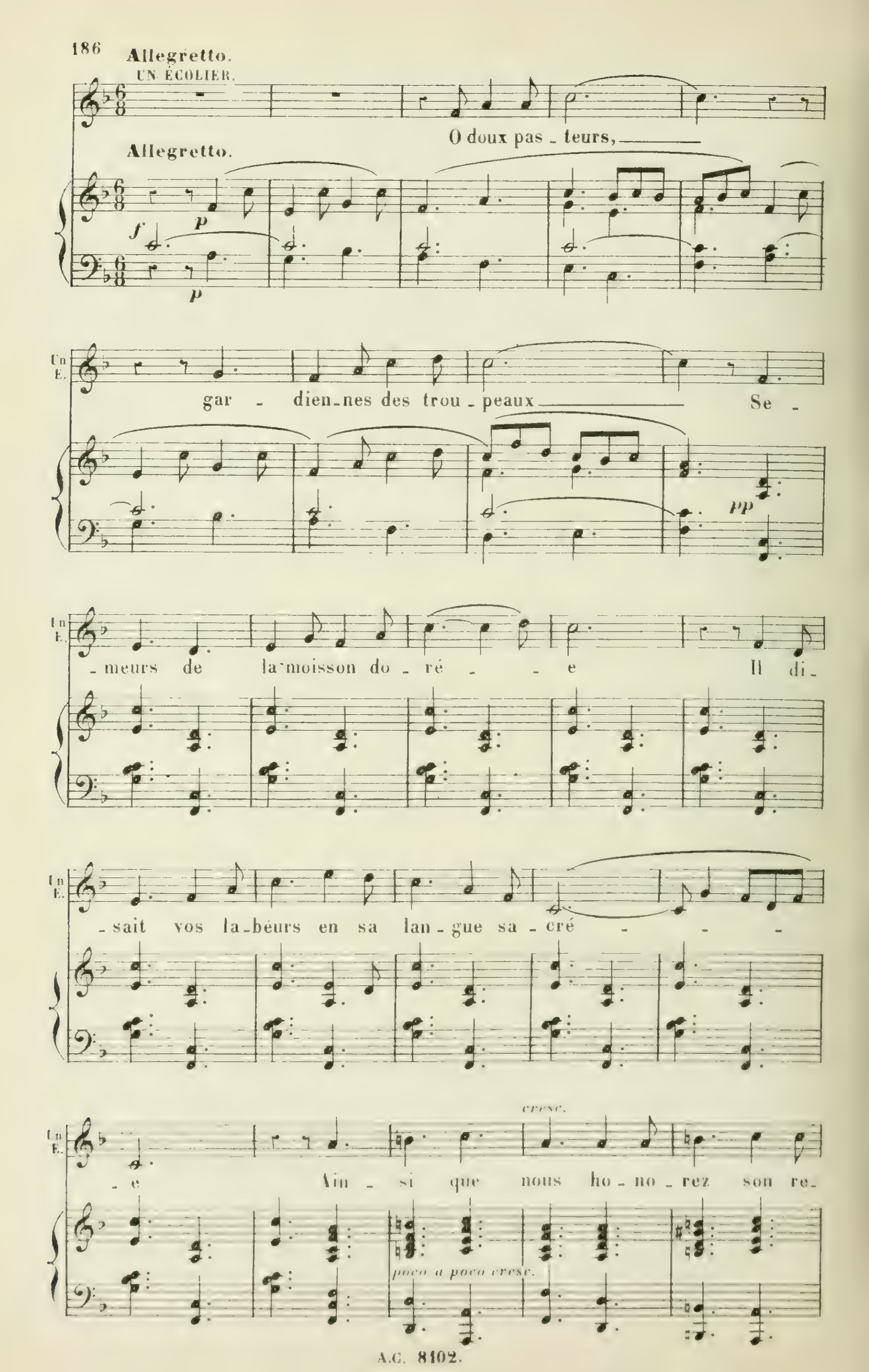


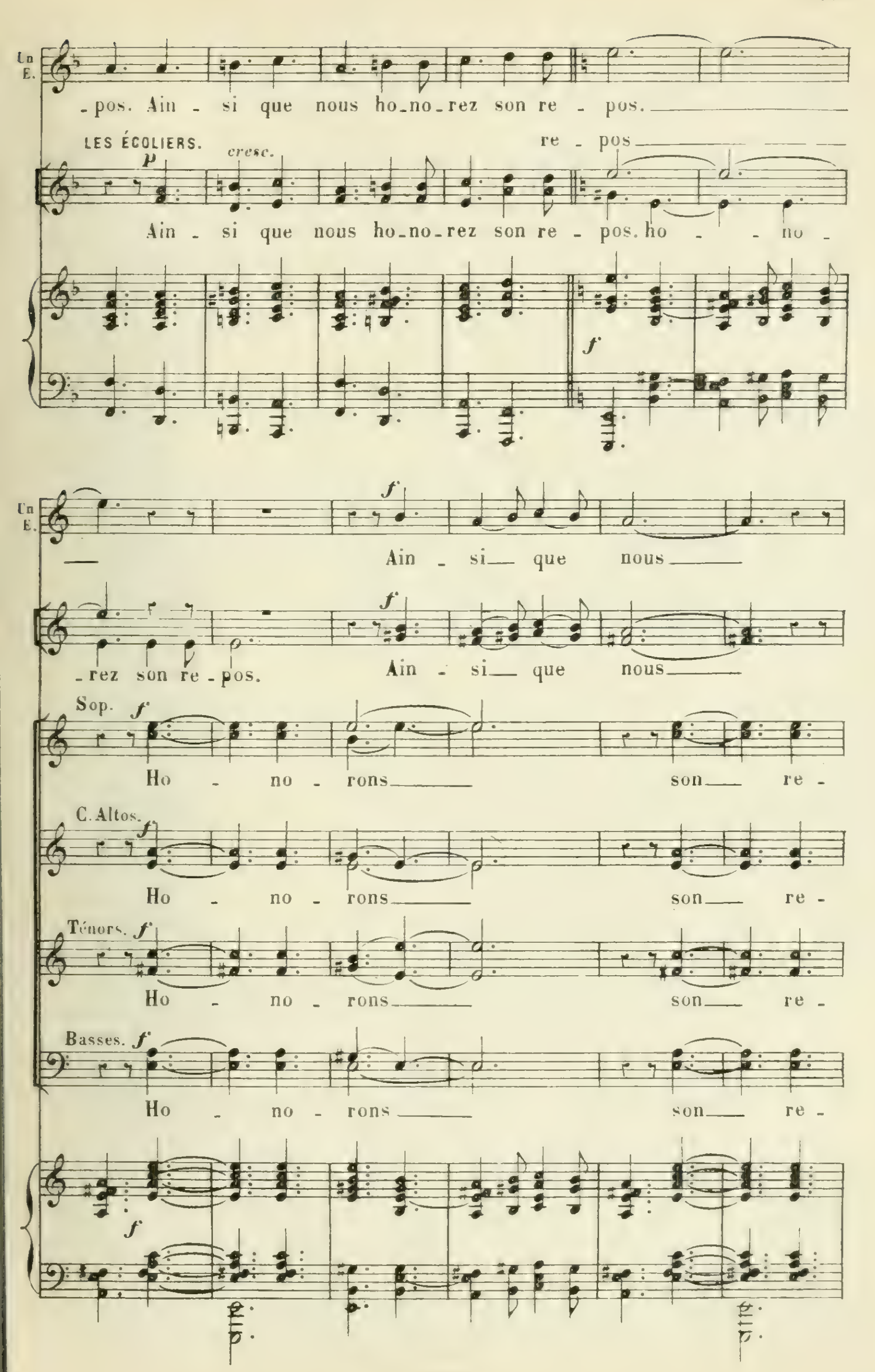
ODE À VIRGILE.



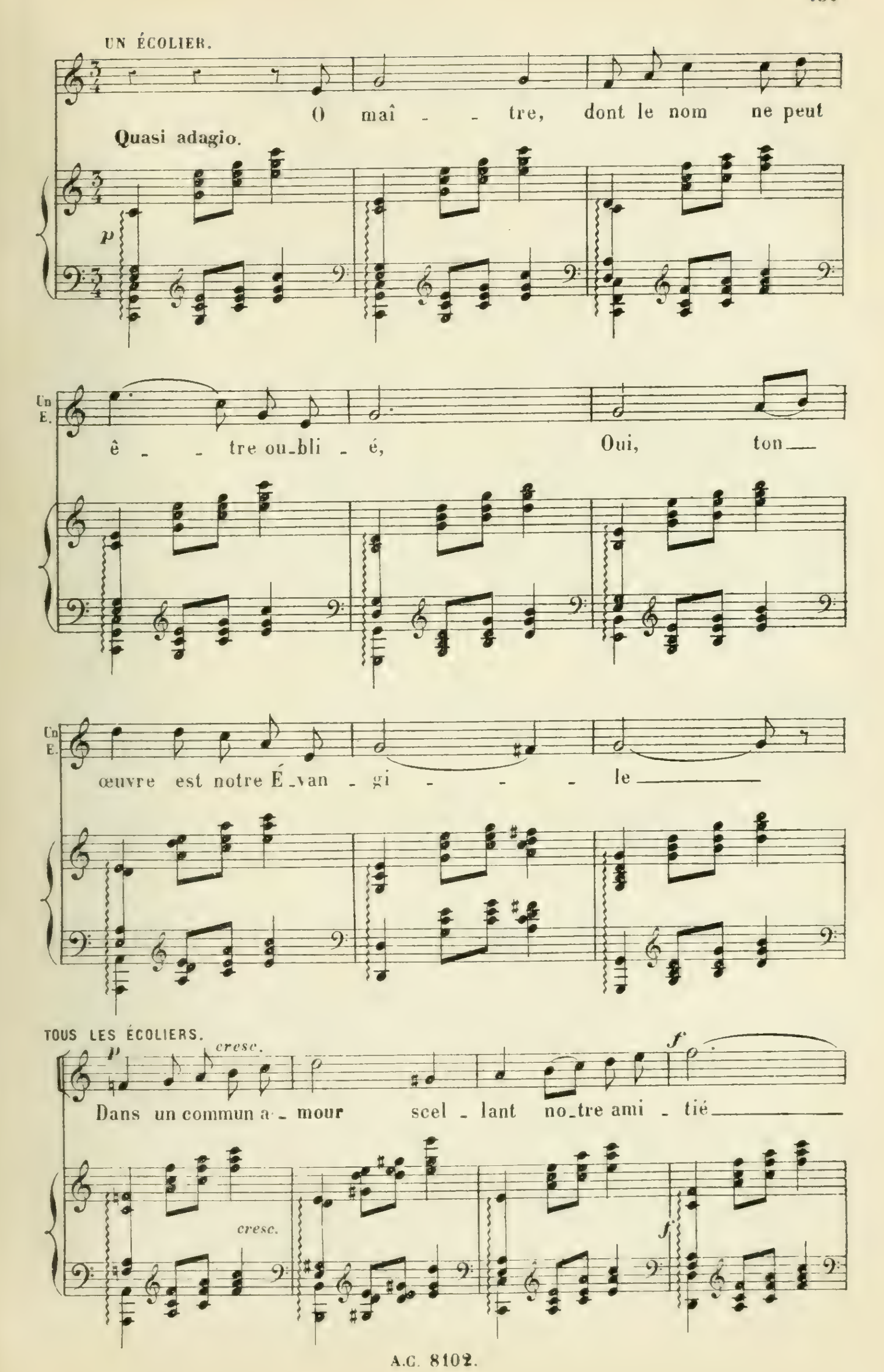

Un E.
Où nous berçaient tes vers De - main, pour nous, doit ê_tre
dim.
clo - - - se.
CHŒUR DES ÉCOLIERS.
Pour nous, de -
-main doit ê_tre clo - - - se.
dim.
UN ÉCOLIER.
Mais le temps plein de toi ne peut ê - tre oubli - é.

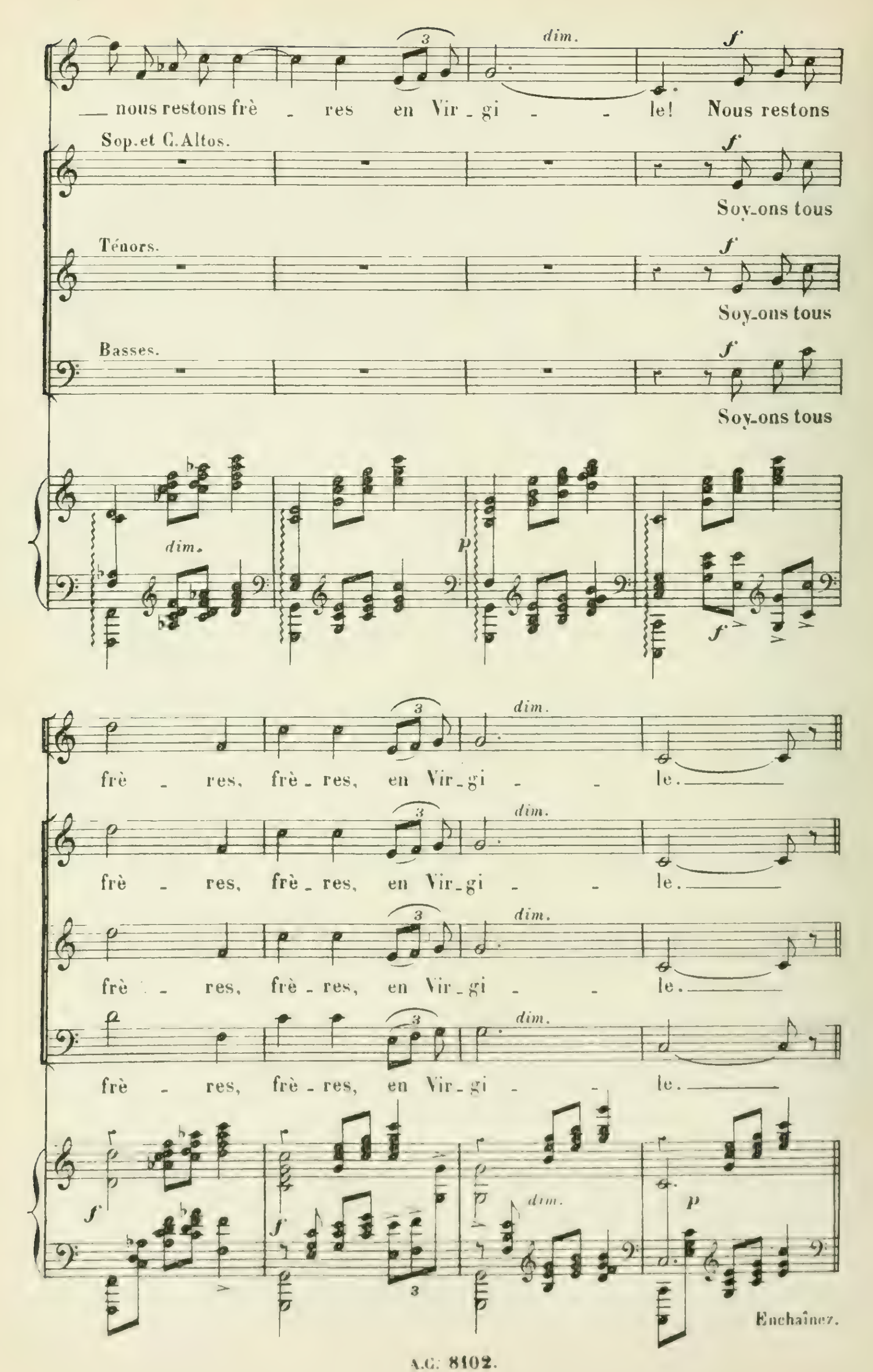

Un E.
Et ton œuvre est notre Evan_gi - - le.
cresc.
Dans un commun a _ mour, scel _ lant no_tre a_mi _ tié.
f
— Nous restons frè - res en Vir _ gi - - le.
dim.
LES ÉCOLIERS.
Nous restons
Frè_res en Vir_gi - - le!
frè - res. frè_res en Vir_gi - - le!
dim.
p


Allegretto.
UN ÉCOLIER.
O doux pas_teurs,
Allegretto.
f
p
p
Un E.
gar - dien_nes des trou_peaux
Se -
pp
_meurs de la moisson do_ré - - e
Il di_
_sait vos la_beurs en sa lan_gue sa_cré - - -
cresc.
_e Ain - si que nous ho_no_rez son re_
poco a poco cresc.

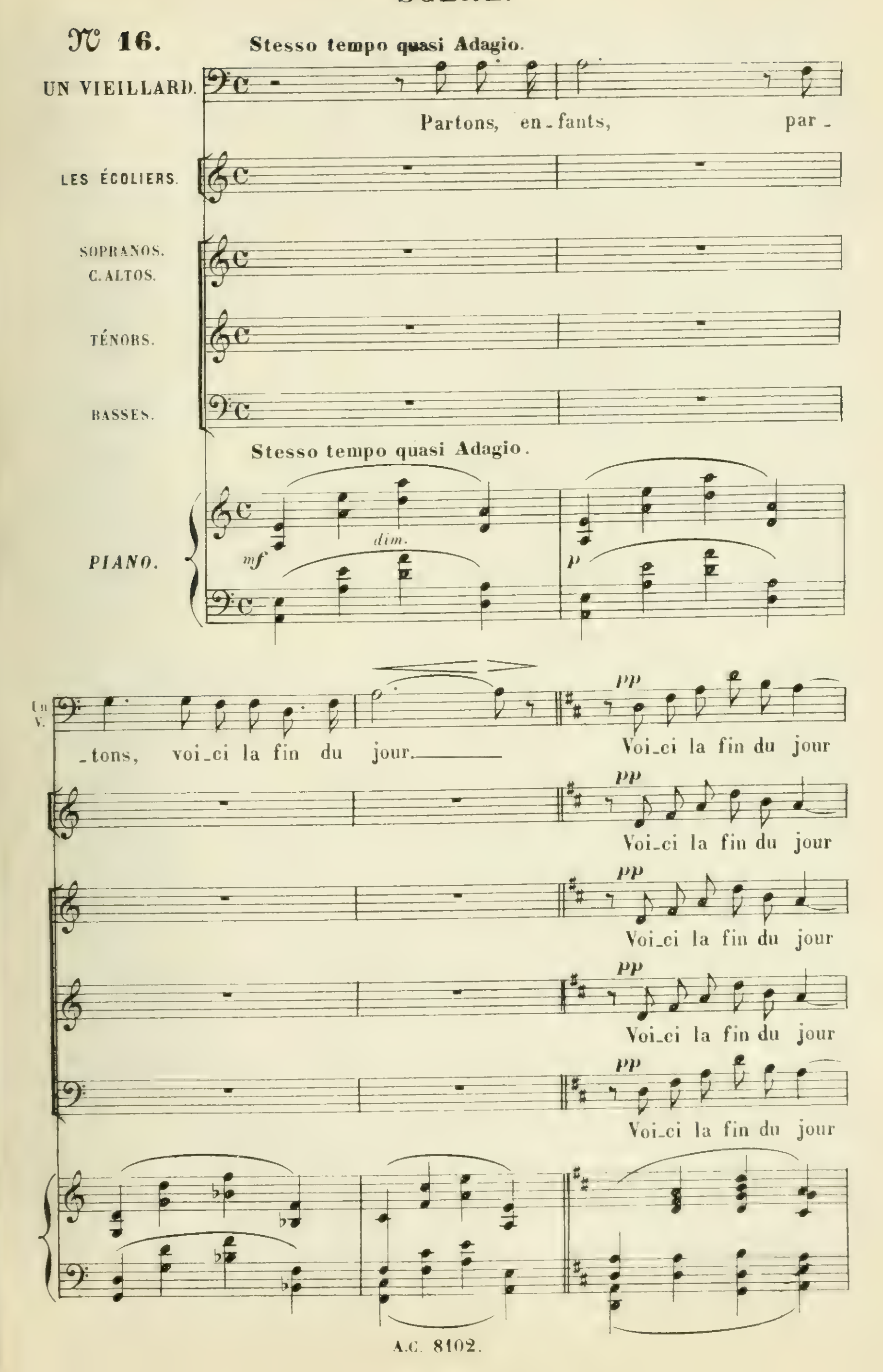

Un E.
-pos. Ain - si que nous ho-no-rez son re - pos.
LES ÉCOLIERS.
cresc.
re - pos
Ain - si que nous ho-no-rez son re - pos. ho - - no -
Ain - si que nous
-rez son re - pos.
Ain - si que nous
Sop.
Ho - no - rons son re -
C. Altos.
Ho - no - rons son re -
Ténors.
Ho - no - rons son re -
Basses.
Ho - no - rons son re -

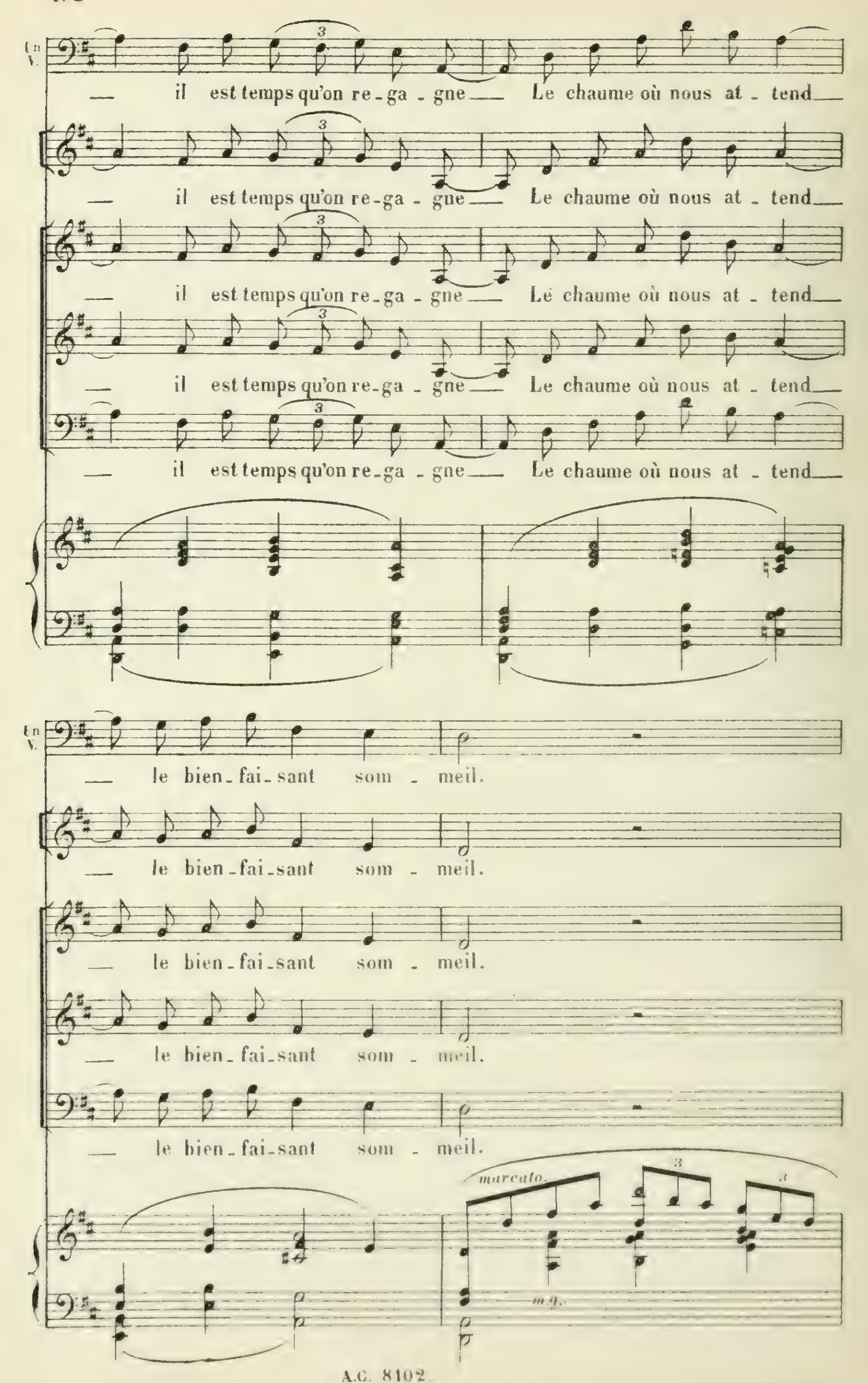

In E.
ff
ho - no - rez, ho - no - rez son re - pos.
ff
ho - no - rez, ho - no - rez son re - pos.
ff
- pos ho - no - rons son re - pos.
ff
- pos ho - no - rons son re - pos.
ff
- pos ho - no - rons son re - pos.
ff
- pos ho - no - rons son re - pos.
ff
ff
ff
. Les écoliers déposent leurs palmes sur le tombeau et les pasteurs viennent à tour de rôle en s'inclinant, placer des fleurs ou des épis.
f
ppp
poco rall.

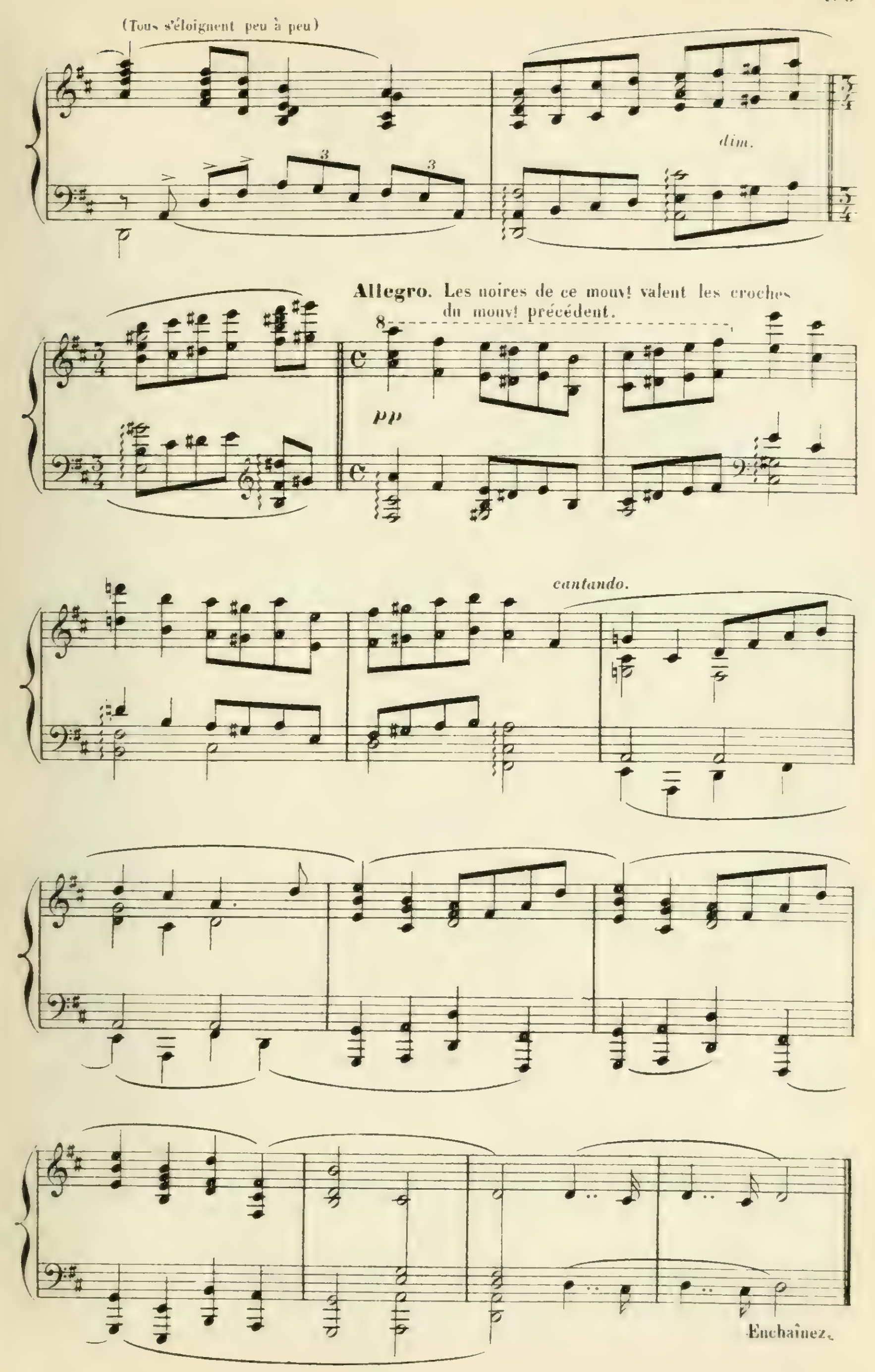

UN ÉCOLIER.
O maî - - tre, dont le nom ne peut
Quasi adagio.
p
Un E.
ê - - tre ou_bli - é, Oui, ton
Un E.
œuvre est notre É_van - gi - - - - le
TOUS LES ÉCOLIERS.
p
cresc.
Dans un commun a - mour scel - lant no_tre ami - tié
f
cresc.
f


dim.
f
__ nous restons frè _ res en Vir_gi _ _ le! Nous restons
Sop.et C.Altos.
Soy_ons tous
Ténors.
Soy_ons tous
Basses.
Soy_ons tous
dim.
p
f
frè _ res, frè_res, en Vir_gi _ _ le. ___
frè _ res, frè_res, en Vir_gi _ _ le. ___
frè _ res, frè_res, en Vir_gi _ _ le. ___
frè _ res, frè_res, en Vir_gi _ _ le. ___
dim.
Enchaînez.

SCÈNE.

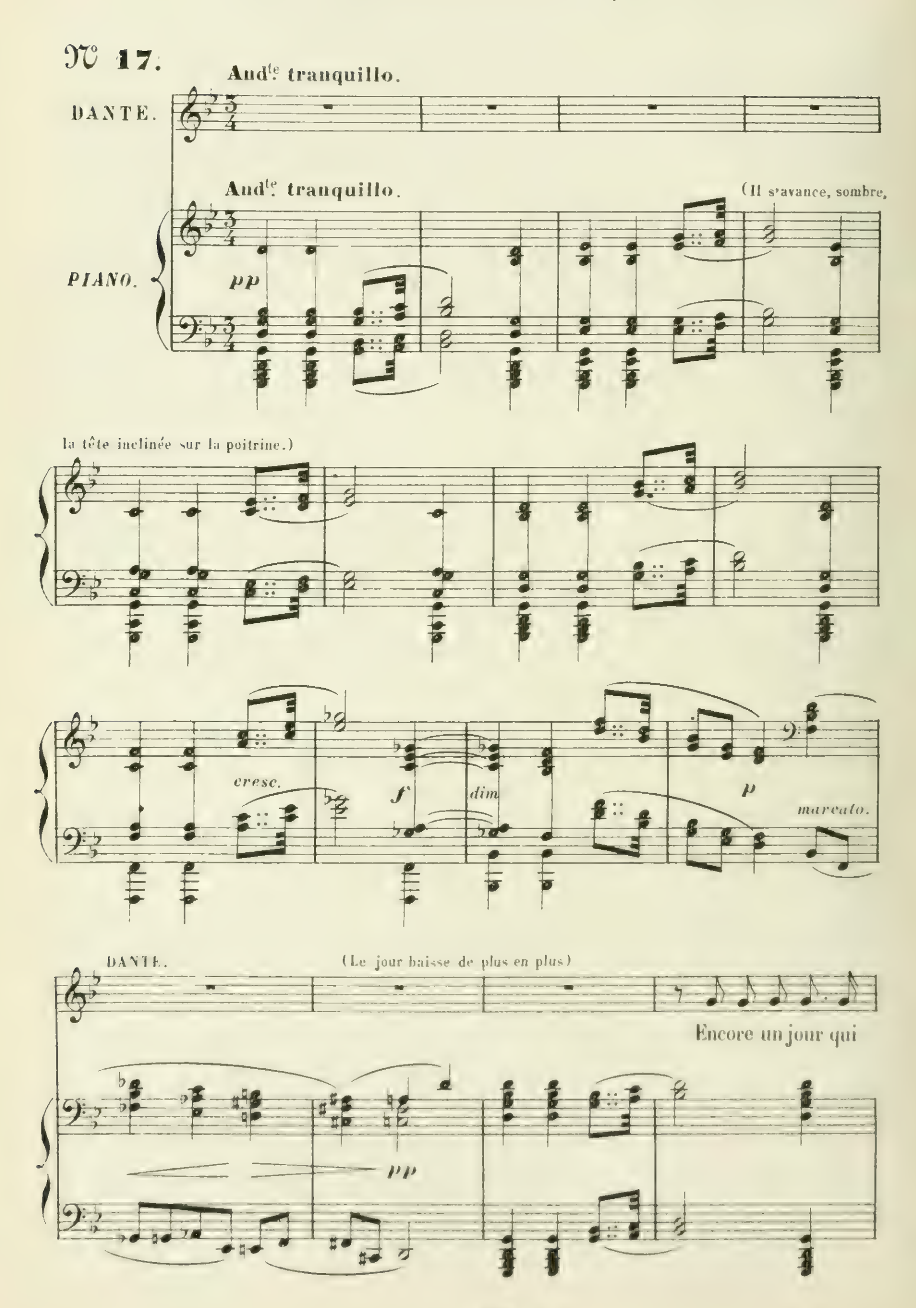

Nº 16.
Stesso tempo quasi Adagio.
UN VIEILLARD.
Partons, en_fants, par_
LES ÉCOLIERS.
SOPRANOS.
C. ALTOS.
TÉNORS.
BASSES.
Stesso tempo quasi Adagio.
dim.
mf
p
PIANO.
Un V.
_tons, voi_ci la fin du jour.
pp
Voi_ci la fin du jour
Voi_ci la fin du jour
Voi_ci la fin du jour
Voi_ci la fin du jour
Voi_ci la fin du jour

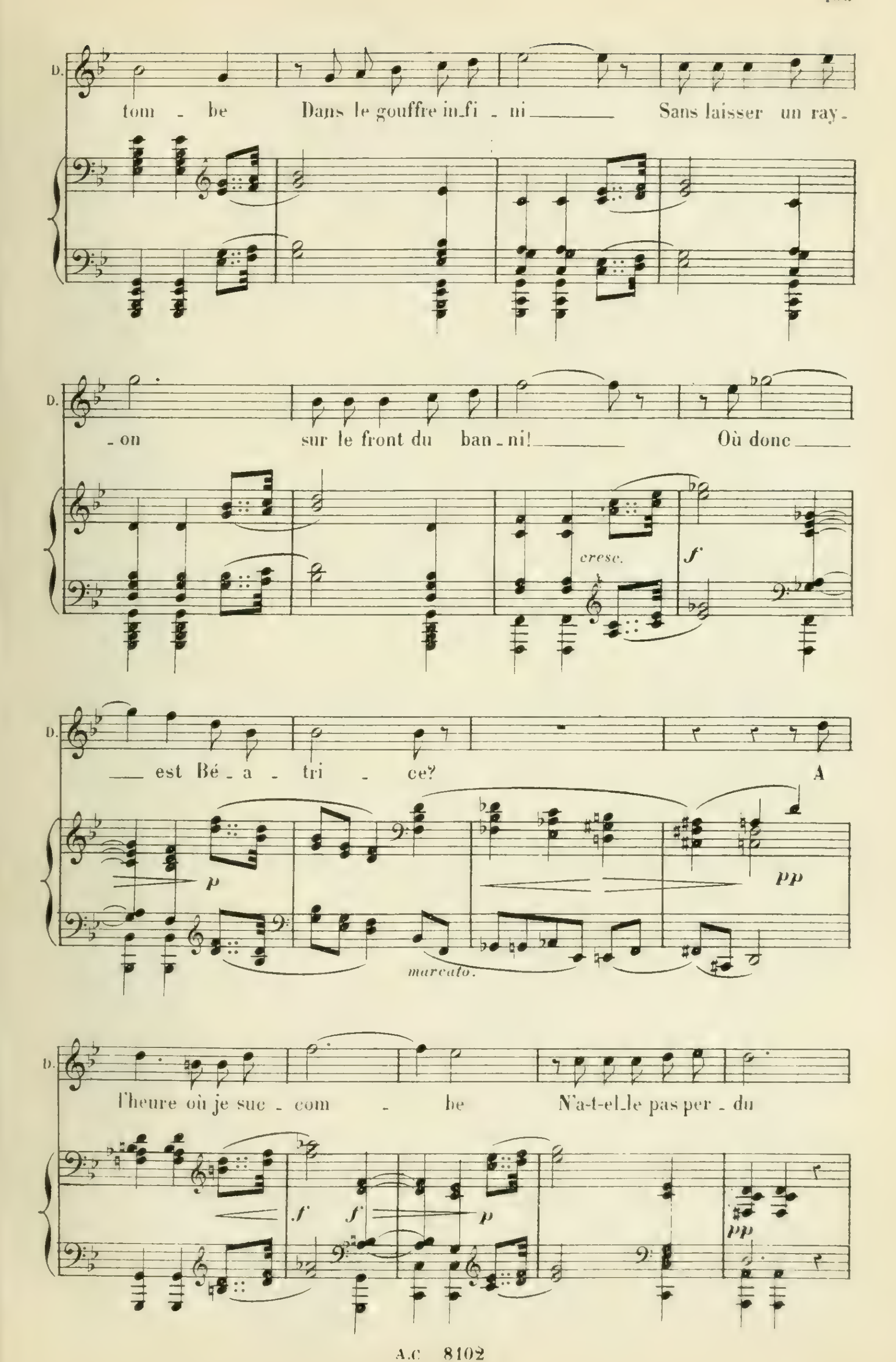

Un V.
— il est temps qu'on re_ga _ gne — Le chaume où nous at _ tend —
— il est temps qu'on re_ga _ gne — Le chaume où nous at _ tend —
— il est temps qu'on re_ga _ gne — Le chaume où nous at _ tend —
— il est temps qu'on re_ga _ gne — Le chaume où nous at _ tend —
— il est temps qu'on re_ga _ gne — Le chaume où nous at _ tend —
Un V.
— le bien_fai_sant som _ meil.
— le bien_fai_sant som _ meil.
— le bien_fai_sant som _ meil.
— le bien_fai_sant som _ meil.
— le bien_fai_sant som _ meil.
marcato.

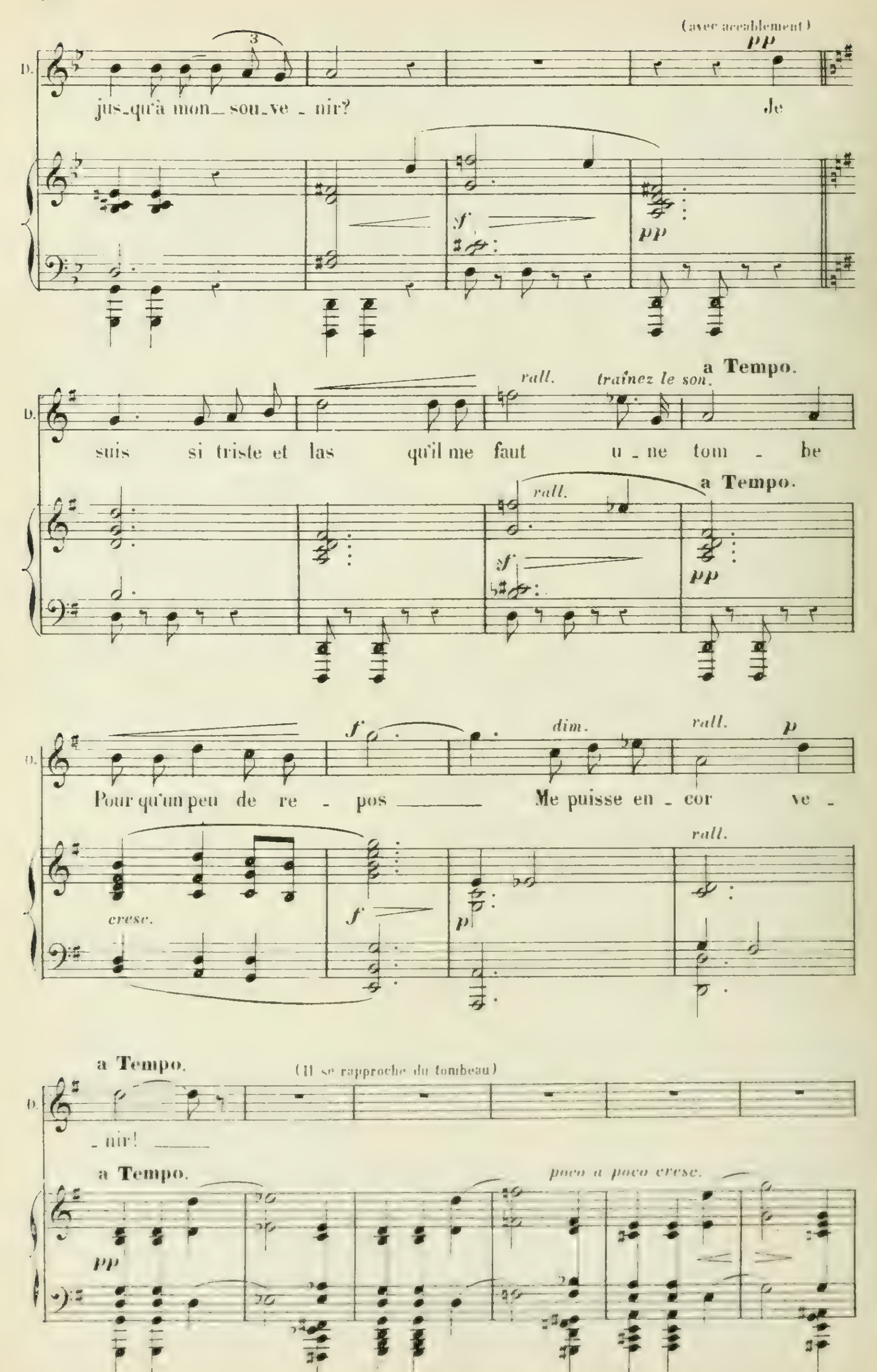

(Tous s'éloignent peu à peu)
dim.
Allegro. Les noires de ce mouvt valent les croches du mouvt précédent.
8
pp
cantando.
Enchaînez.

INVOCATION

(Dante apparaît, revêtu du costume historique)

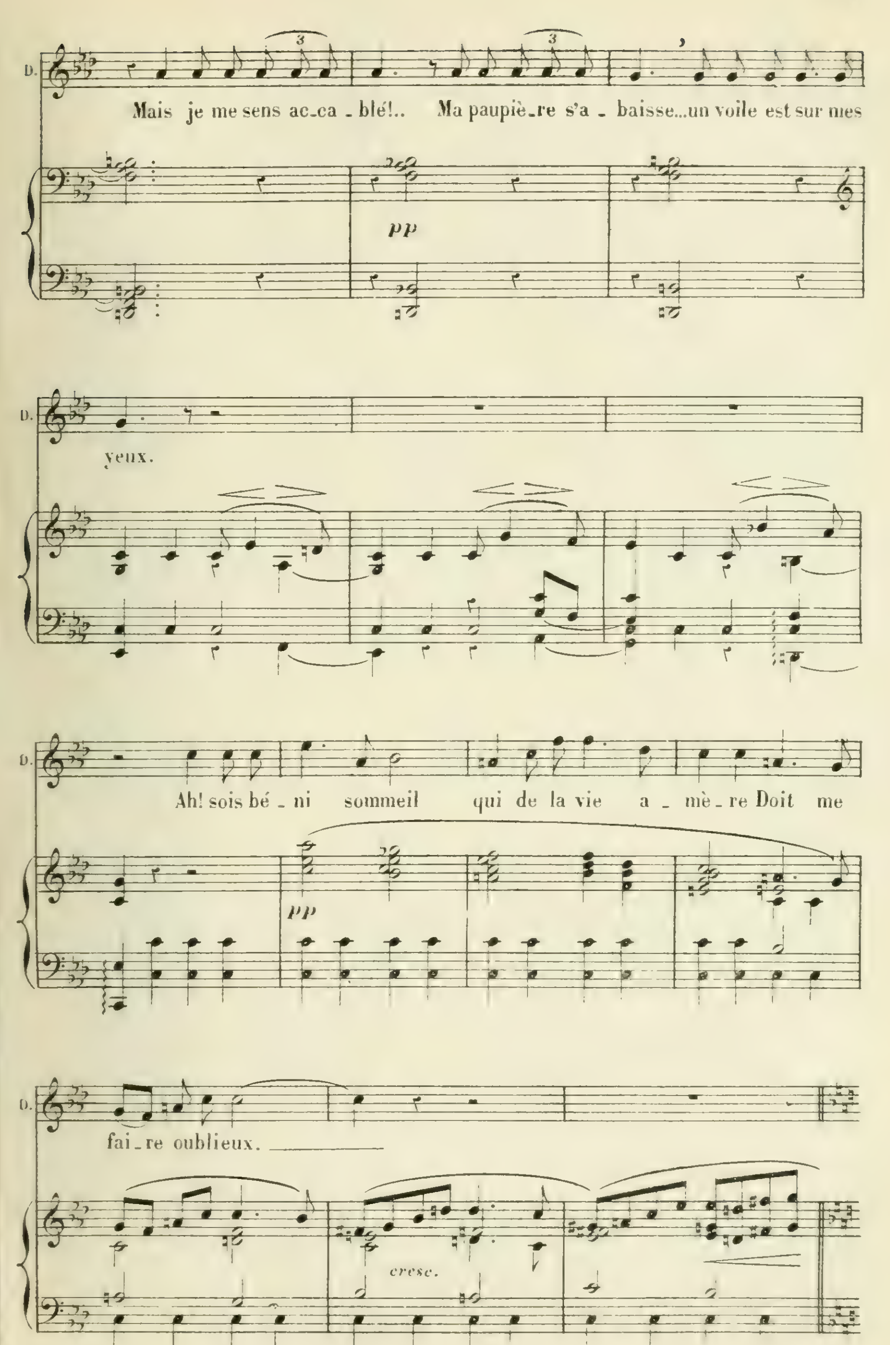



D.
tom - be Dans le gouffre in_fi - ni Sans laisser un ray-
-on sur le front du ban_ni! Où donc
est Bé_a - tri - ce? A
l'heure où je suc - com - be N'a-t-el_le pas per_du
cresc.
f
p
marcato.
pp


(avec accablement)
pp
D.
jus_qu'à mon_sou_ve_nir?
Je
f
pp
rall.
traînez le son.
a Tempo.
suis si triste et las qu'il me faut u_ne tom_be
rall.
a Tempo.
f
pp
dim.
rall.
p
Pour qu'un peu de re_pos Me puisse en_cor ve_
cresc.
f
p
rall.
a Tempo.
(Il se rapproche du tombeau)
_nir!
a Tempo.
poco a poco cresc.
pp


mf
cresc. sempre.
f
ff
ff
Largamente molto. DANTE.
f
O maî_tre, lè_ve-toi, dans l'ombre où je me
Largamente molto.
ff
dim.
p
D.
pen_che. Cou_ron_né de lau_riers, dans ta tu_ni_que
D.
blan_che Dic_te-moi le po_ème i_dé_al et rê_vé;
poco a poco cresc.
f

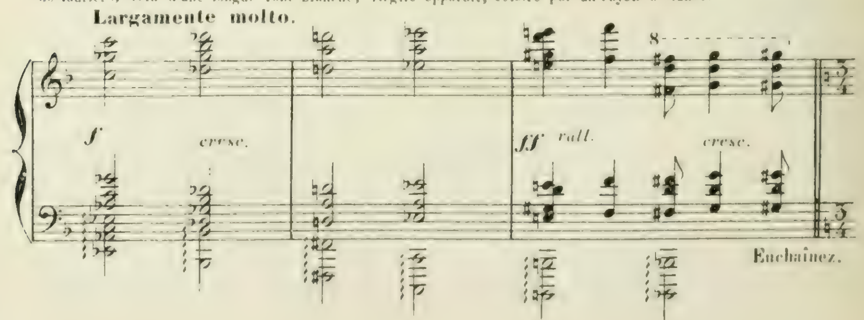

ff
D.
Gloire et bon_heur j'au_rai tout re_trou_
cresc. sempre.
f
f
D.
_vé!
ff
ff
fff
DANTE (il va s'asseoir sur le rocher voisin de la tombe)
Fol_le chi_mè _ re!...
fff
dim.
p
Andante.
(La nuit vient peu à peu)
pp


D.
Mais je me sens ac_ca _ blé!.. Ma paupiè_re s'a _ baisse...un voile est sur mes
pp
D.
yeux.
D.
Ah! sois bé _ ni sommeil qui de la vie a _ mè_re Doit me
pp
D.
fai_re oublieux.
cresc.


(Ses yeux se ferment _ Il dort _ La nuit est tout-à-fait venue)
f
poco a poco dim.


Poco a poco più lento.
p
dim.


(Lentement la pierre du tombeau se soulève. Couronné
pp
pp
f
pp
f
pp


de lauriers, vêtu d'une longue robe blanche, Virgile apparaît, éclairé par un rayon de lune.)
Largamente molto.
f
cresc.
ff
rall.
cresc.
Enchaînez.

LE RÊVE DU DANTE

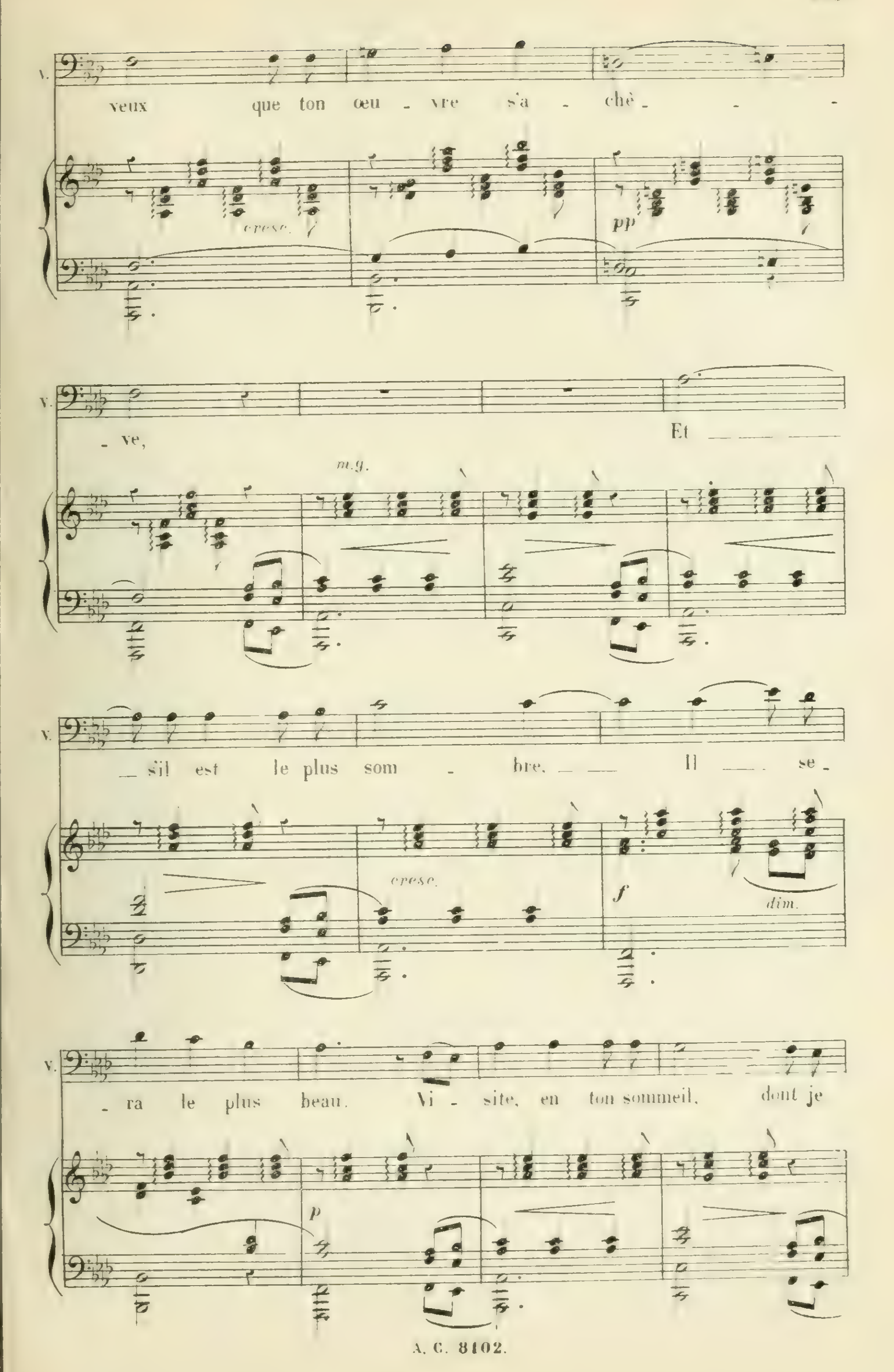
Première Partie

L' ENFER

APPARITION DE VIRGILE




V
Que le bon_heur hu_main
Le tien va se bri_ser Mais la
DANTE.
(Dante a tressailli il rouvre à demi les yeux, il aperçoit l'ombre et essaye de se lever)
(Mais l'ombre étend la main et le poète retombe, ses yeux se ferment de nouveau)
Vir_gi_le!
muse est fi_dèle et vien_dra t'a_pai_ser. A_
cresc
f
p
_vant que de tes jours, s'é_tei_gne le flam_beau, Je

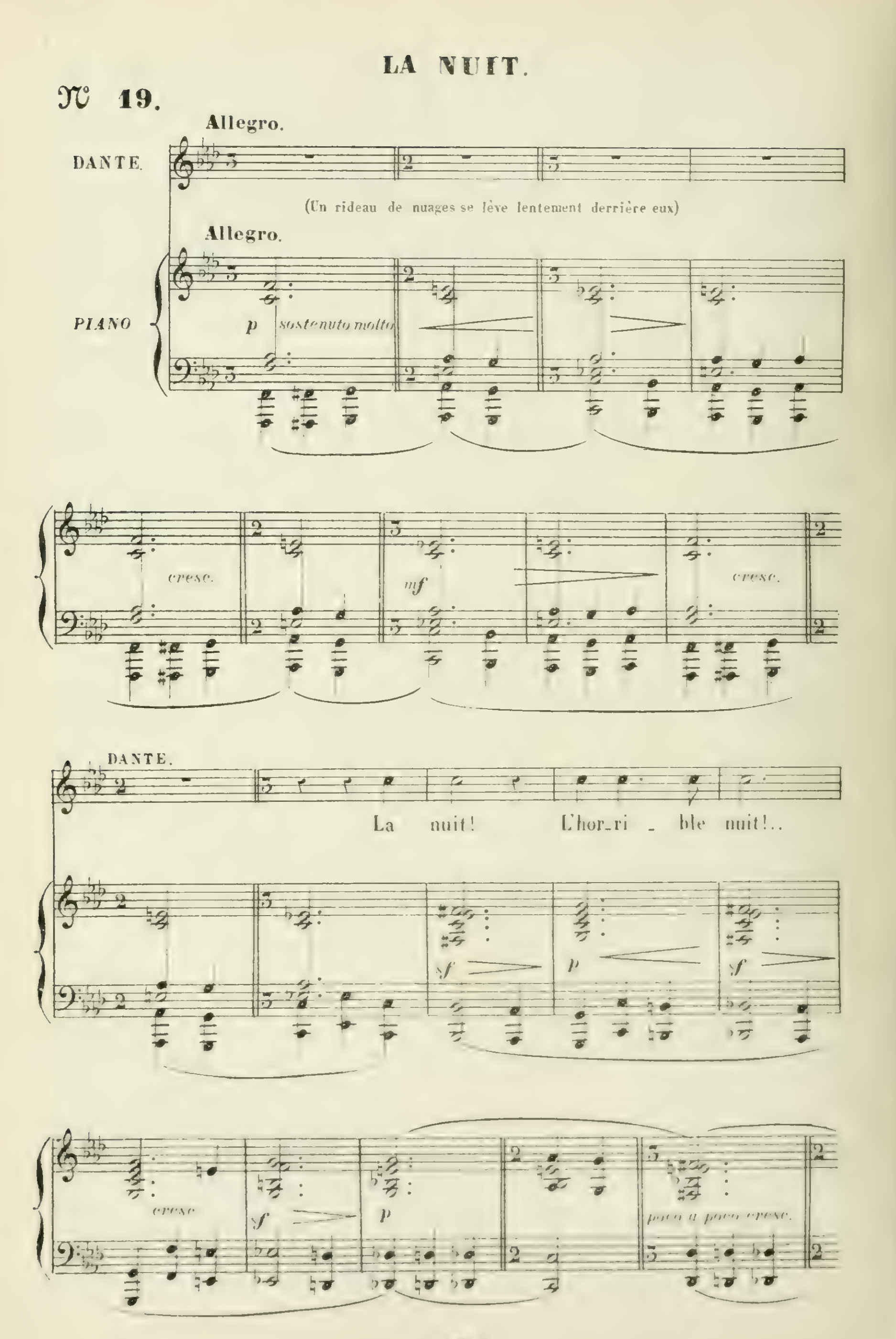

V.
veux que ton œu - vre s'a - chè - - -
cresc.
pp
V.
- ve,
Et
m.g.
V.
- s'il est le plus som - bre. Il se -
cresc.
f
dim.
V.
- ra le plus beau. Vi - site, en ton sommeil, dont je
p

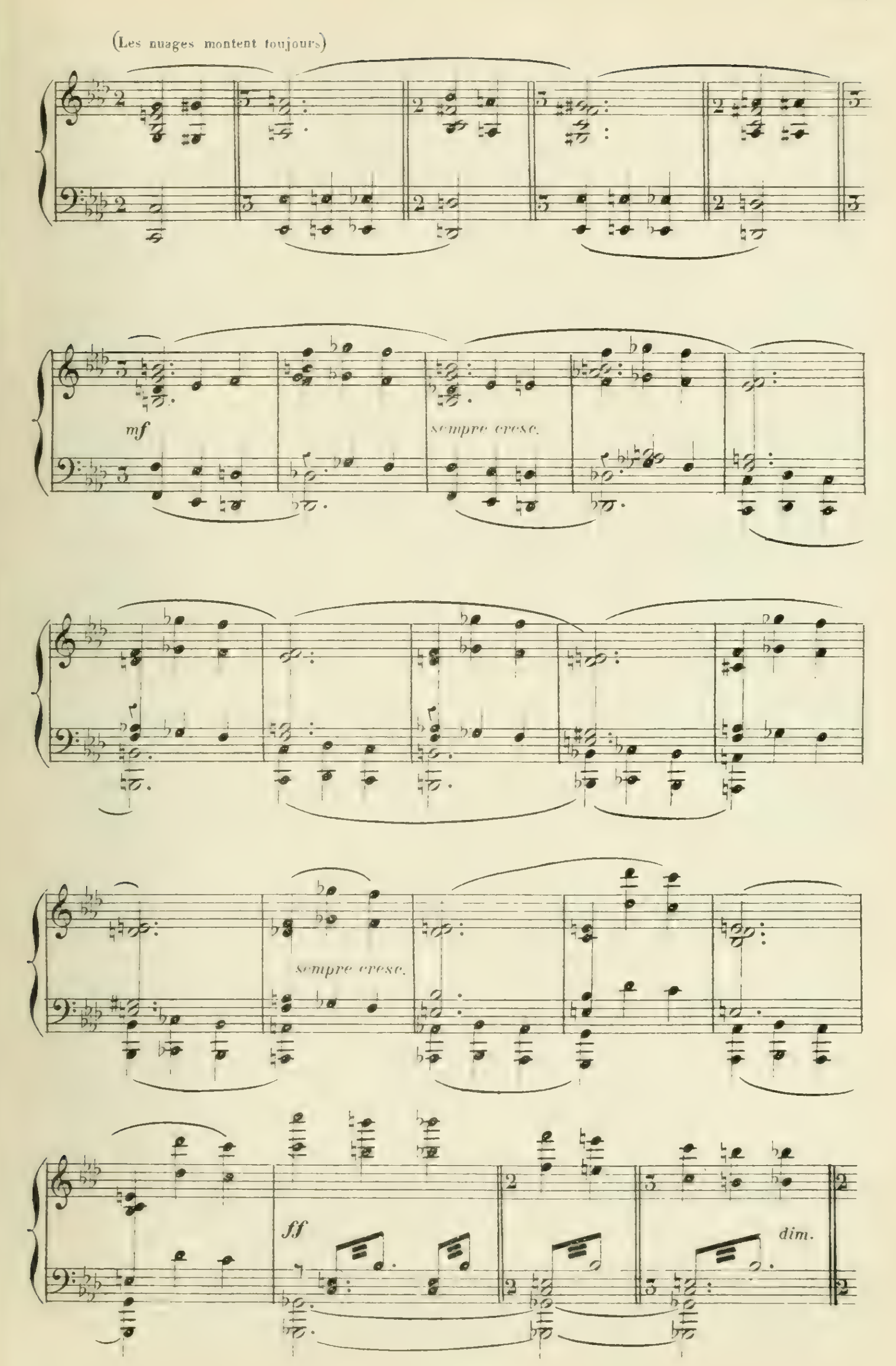

V.
gui _ de le rê _ ve Le _ monde où l'on ne
cresc.
ad lib.
rall
a Tempo.
va qu'en sor_tant_ du_ tom_ beau. Dan_ _ _
a Tempo.
mg
f
dim.
rall.
p
pp
m.d.
_ te, je veux que ton
cresc.
œu _ vre s'a _ chè _ _ _ _ _ _
mf
dim

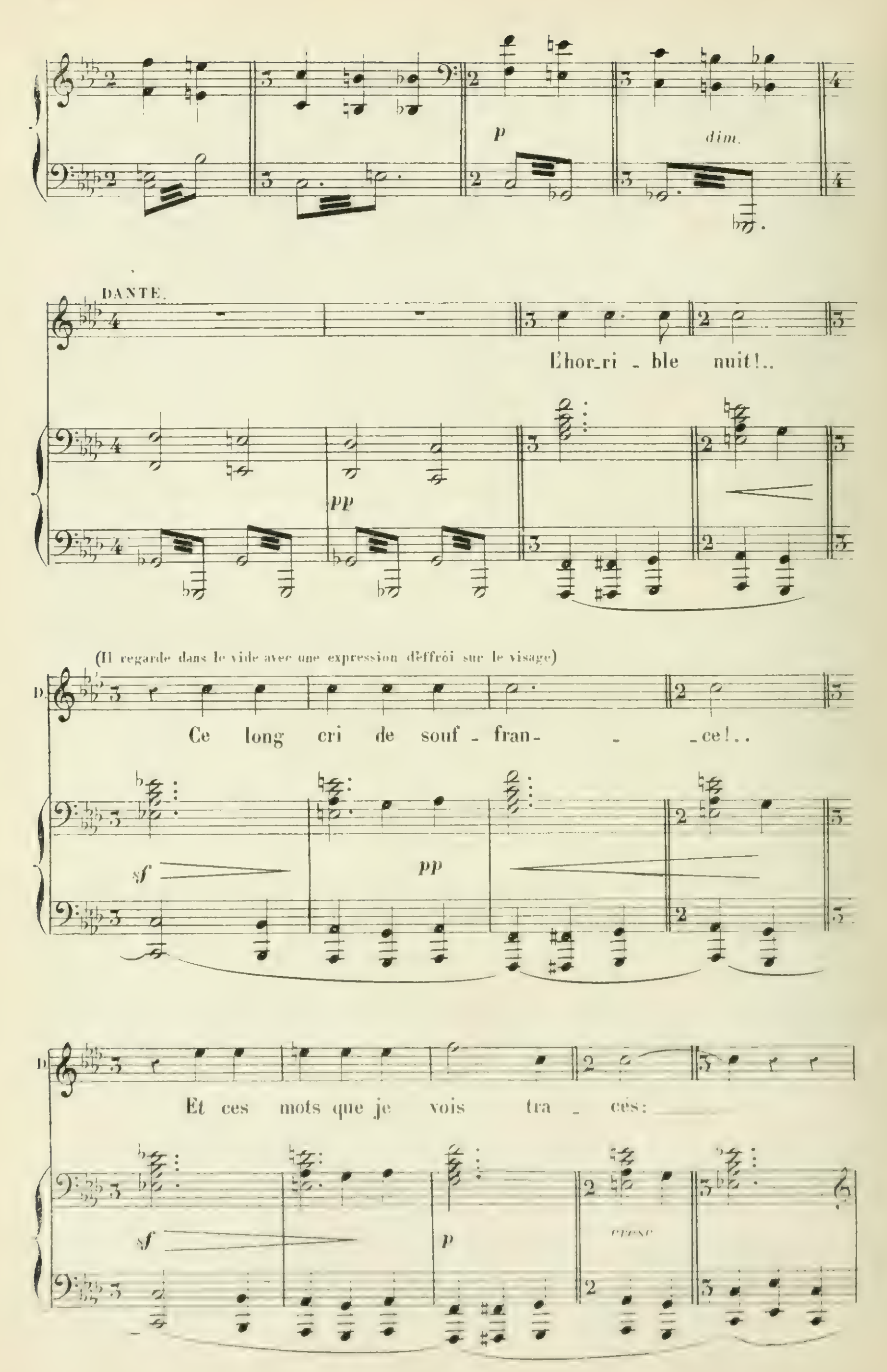

-ve!
marcato molto il canto.
poco a poco cresc.
VIRGILE.
ad lib.
Dan - - te,
Ô Dan - te, Dan - te, je veux que ton
f
cresc.
ff
ff
dim.
rall
a Tempo.
œu - vre s'a - chè - - ve!
rall.
p a Tempo.
Enchaînez.

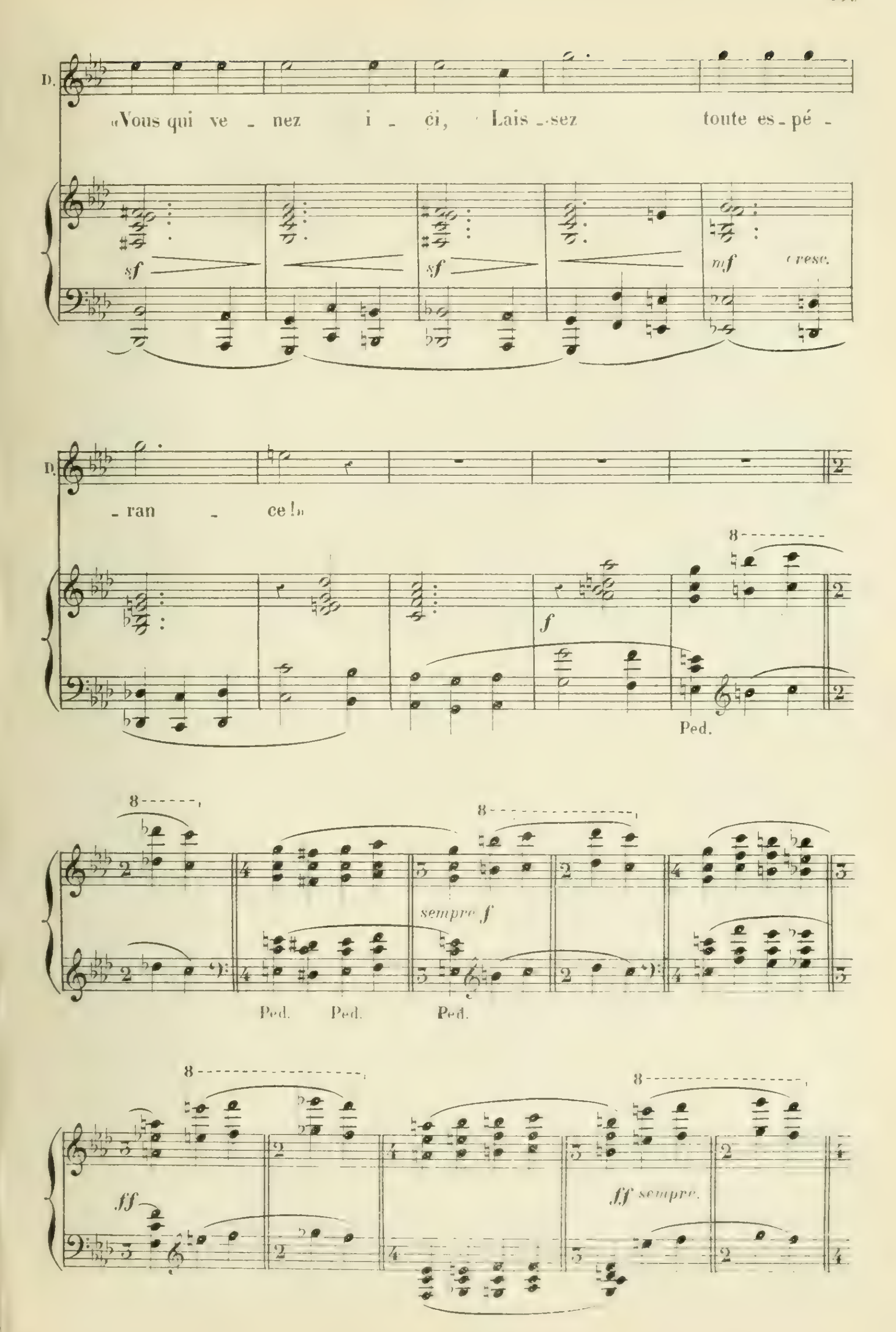
LA NUIT.

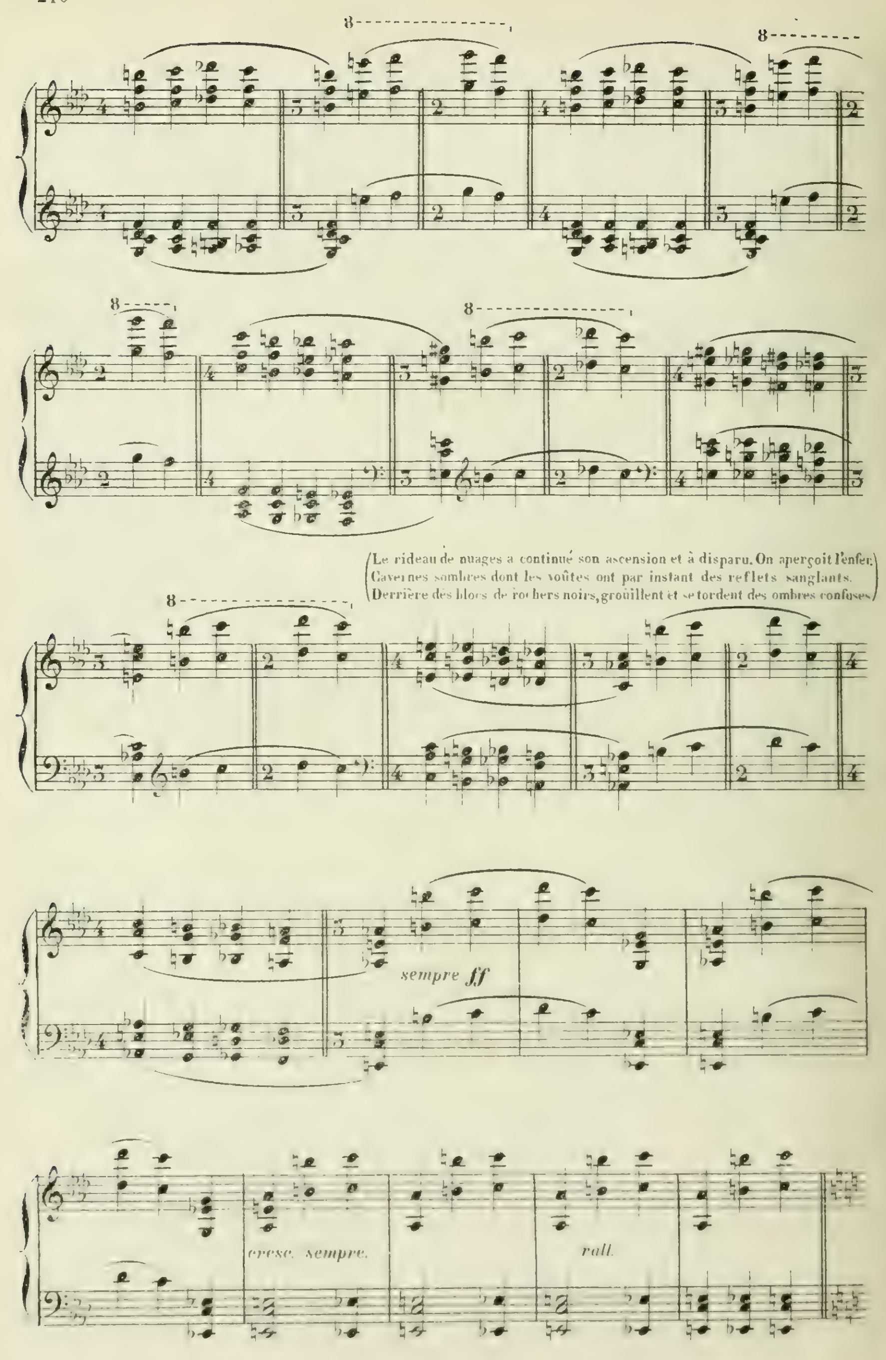
N° 19.


Allegro.
DANTE.
(Un rideau de nuages se lève lentement derrière eux)
Allegro.
PIANO
p
sostenuto molto
cresc.
mf
cresc.
DANTE.
La nuit! L'hor_ri _ ble nuit!..
f
p
f
cresc.
f
p
poco a poco cresc.

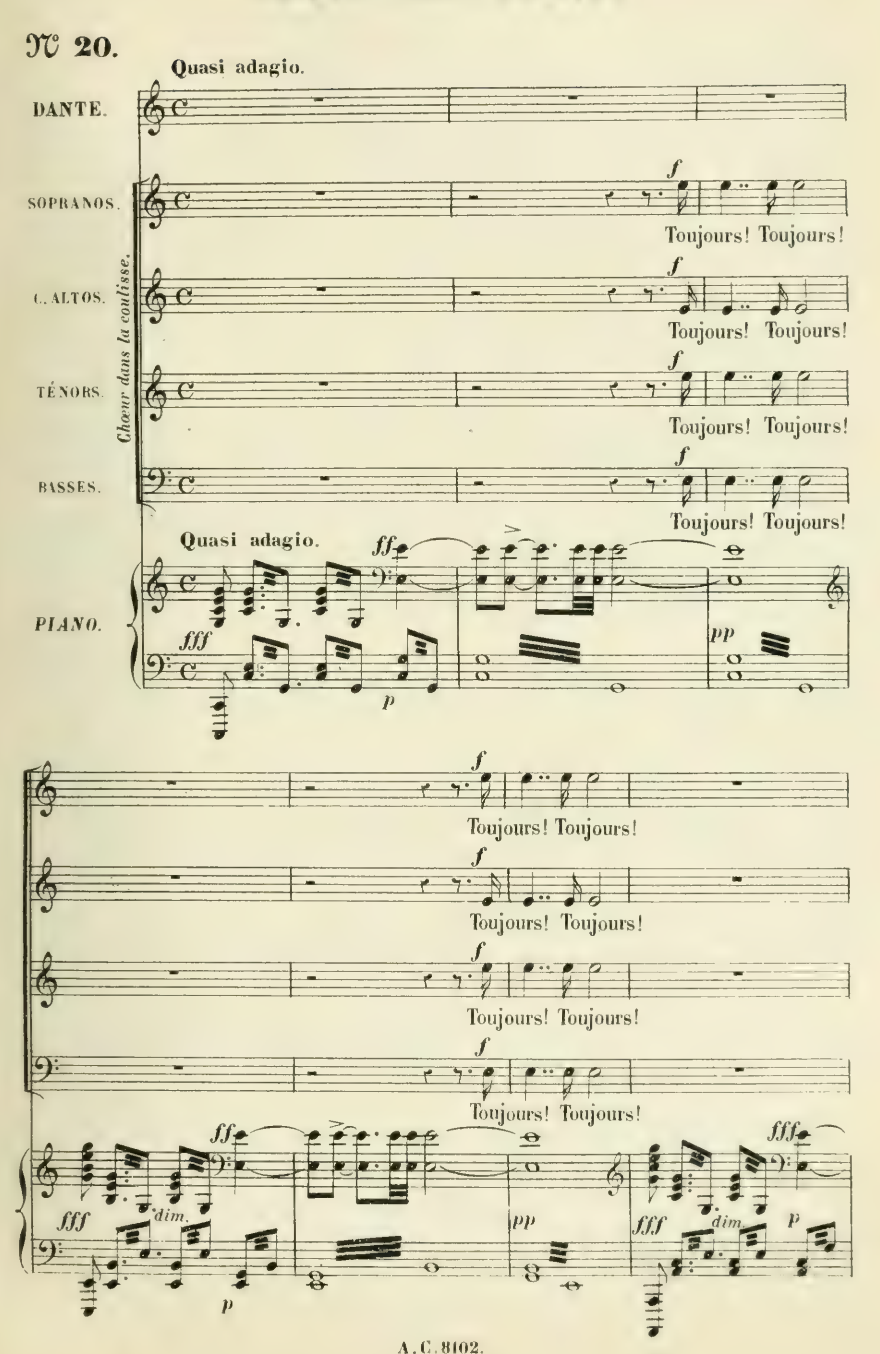

(Les nuages montent toujours)
mf
sempre cresc.
sempre cresc.
ff
dim.


p
dim.
DANTE.
L'hor_ri - ble nuit!..
pp
(Il regarde dans le vide avec une expression d'effroi sur le visage)
D.
Ce long cri de souf - fran- - _ce!..
sf
pp
D.
Et ces mots que je vois tra - cés:
sf
p

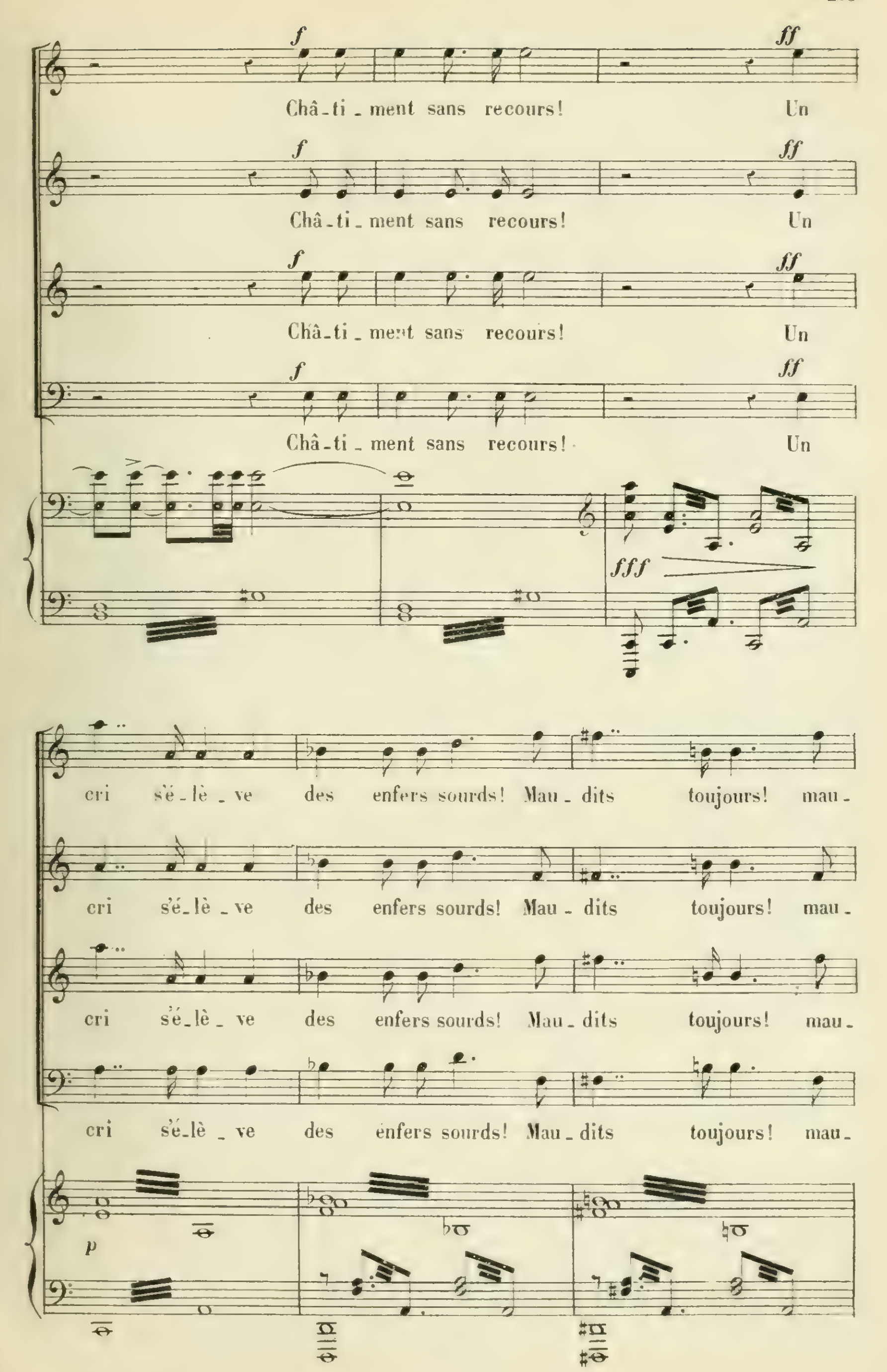

D.
«Vous qui ve - nez i - ci, Lais - sez toute es - pé -
sf
sf
mf
cresc.
D.
- ran - ce!»
f
8
Ped.
8
8
sempre f
Ped. Ped. Ped.
8
8
ff
ff sempre


Le rideau de nuages a continué son ascension et à disparu. On aperçoit l'enfer.
Cavernes sombres dont les voûtes ont par instant des reflets sanglants.
Derrière des blocs de rochers noirs, grouillent et se tordent des ombres confuses.
sempre ff
cresc. sempre.
rall.

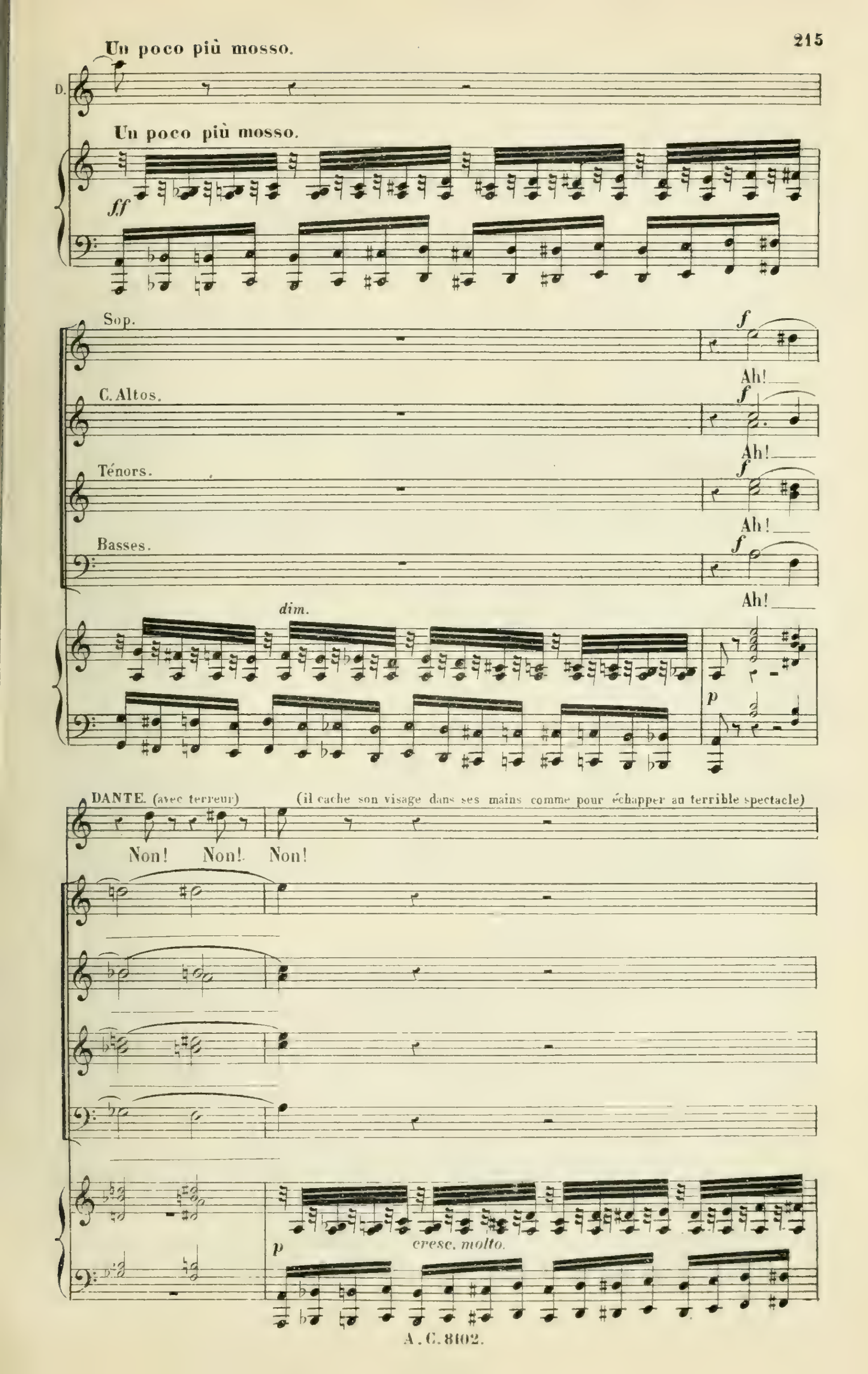
CHŒUR DES DAMNÉS.




f
Tou_jours! toujours!
f
Tou_jours! toujours!
f
Tou_jours! toujours!
f
Tou_jours! toujours!
pp
fff
ff
p
f
Ô douleurs sans trê_ve!
f
Ô douleurs sans trê_ve!
f
Ô douleurs sans trê _ ve!
f
Ô douleurs sans trê_ve!
pp
fff
ff
p


f
ff
Châ_ti_ment sans recours! Un
Châ_ti_ment sans recours! Un
Châ_ti_ment sans recours! Un
Châ_ti_ment sans recours! Un
fff
cri s'é_lè_ve des enfers sourds! Mau_dits toujours! mau_
cri s'é_lè_ve des enfers sourds! Mau_dits toujours! mau_
cri s'é_lè_ve des enfers sourds! Mau_dits toujours! mau_
cri s'é_lè_ve des enfers sourds! Mau_dits toujours! mau_
p


_dits toujours! Mau_dits toujours! tou_jours!
_dits toujours! Mau_dits toujours! tou_jours!
_dits toujours! Mau_dits toujours! tou_jours!
_dits toujours! Mau_dits toujours! tou_jours!
cresc.
f cresc.
DANTE.
ff
L'Enfer!
ff
Tou_jours! Tou_jours!
ff
Tou_jours! Tou_jours!
ff
Tou_jours! Tou_jours!
ff
Tou_jours! Tou_jours!
ff
p


Un poco più mosso.
D.
Un poco più mosso.
ff
Sop.
f
Ah!
C. Altos.
f
Ah!
Ténors.
f
Ah!
Basses.
f
Ah!
dim.
p
DANTE. (avec terreur)
(il cache son visage dans ses mains comme pour échapper au terrible spectacle)
Non! Non! Non!
p
cresc. molto.

Ah!

Ah!

Ah!

Ah!

fff dim p

VIRGILE.

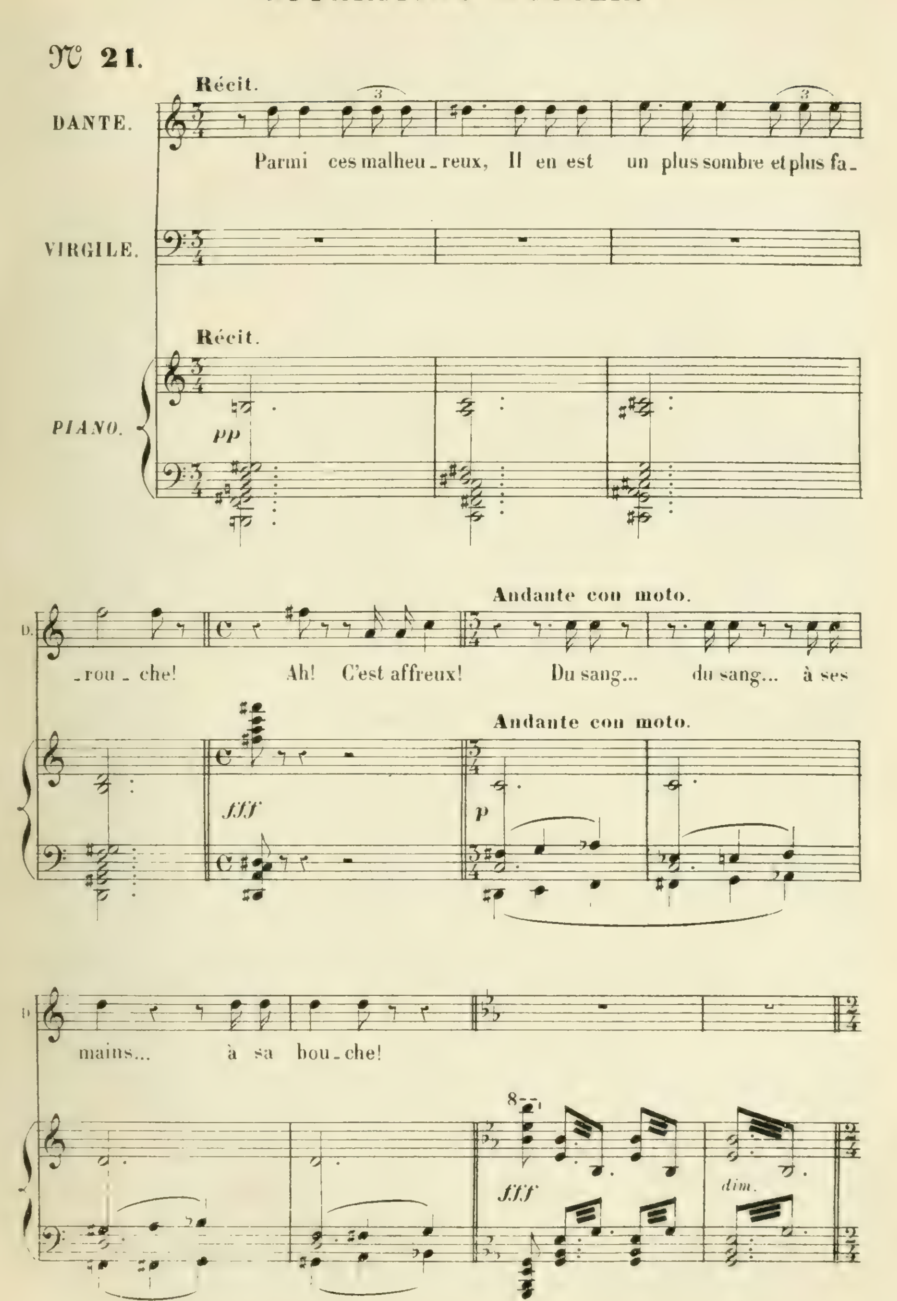
Mon fils, poursuis ton rê - - - - ve!

p cresc.

fff dim

APPARITION D'UGOLIN

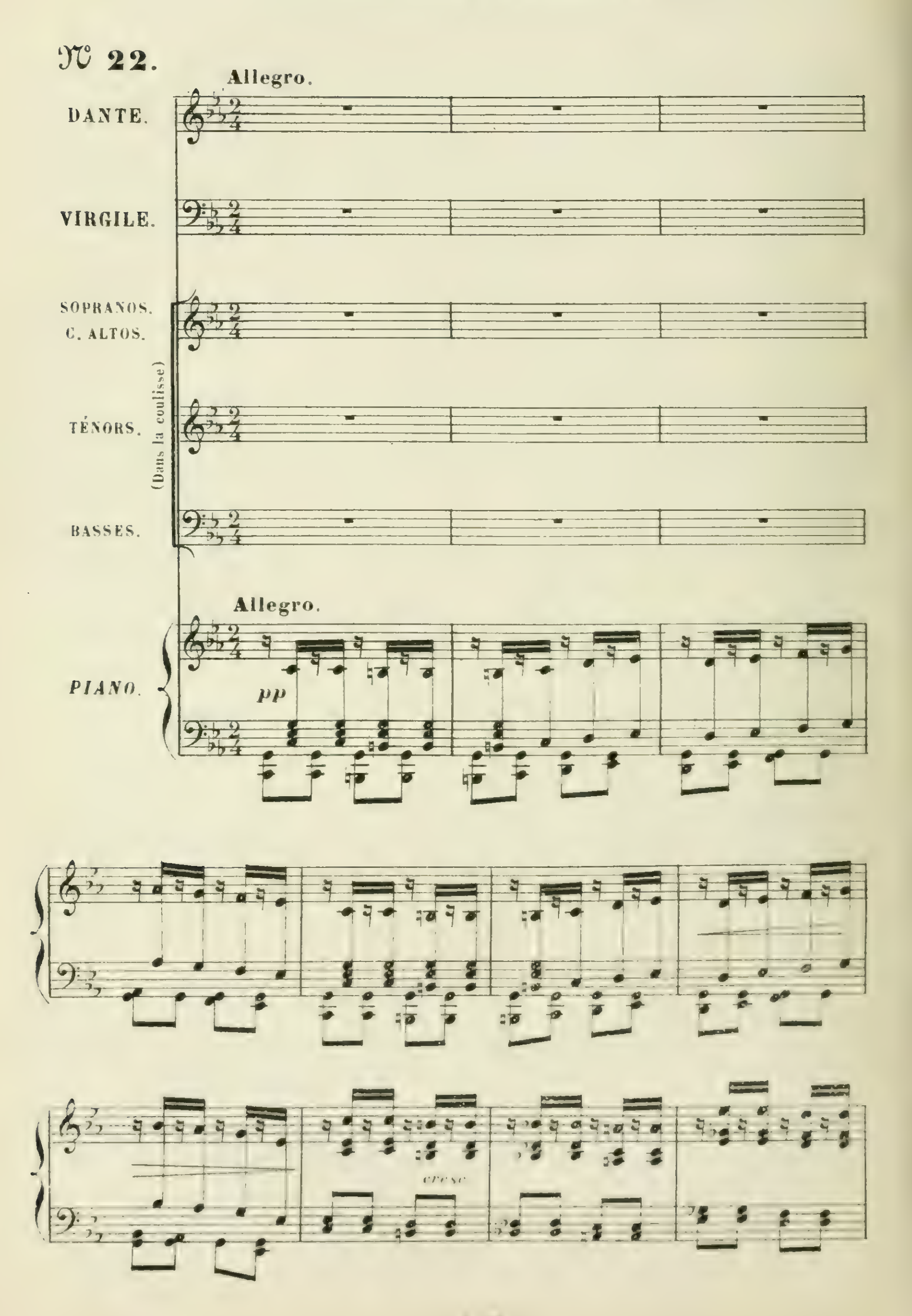
N° 21.

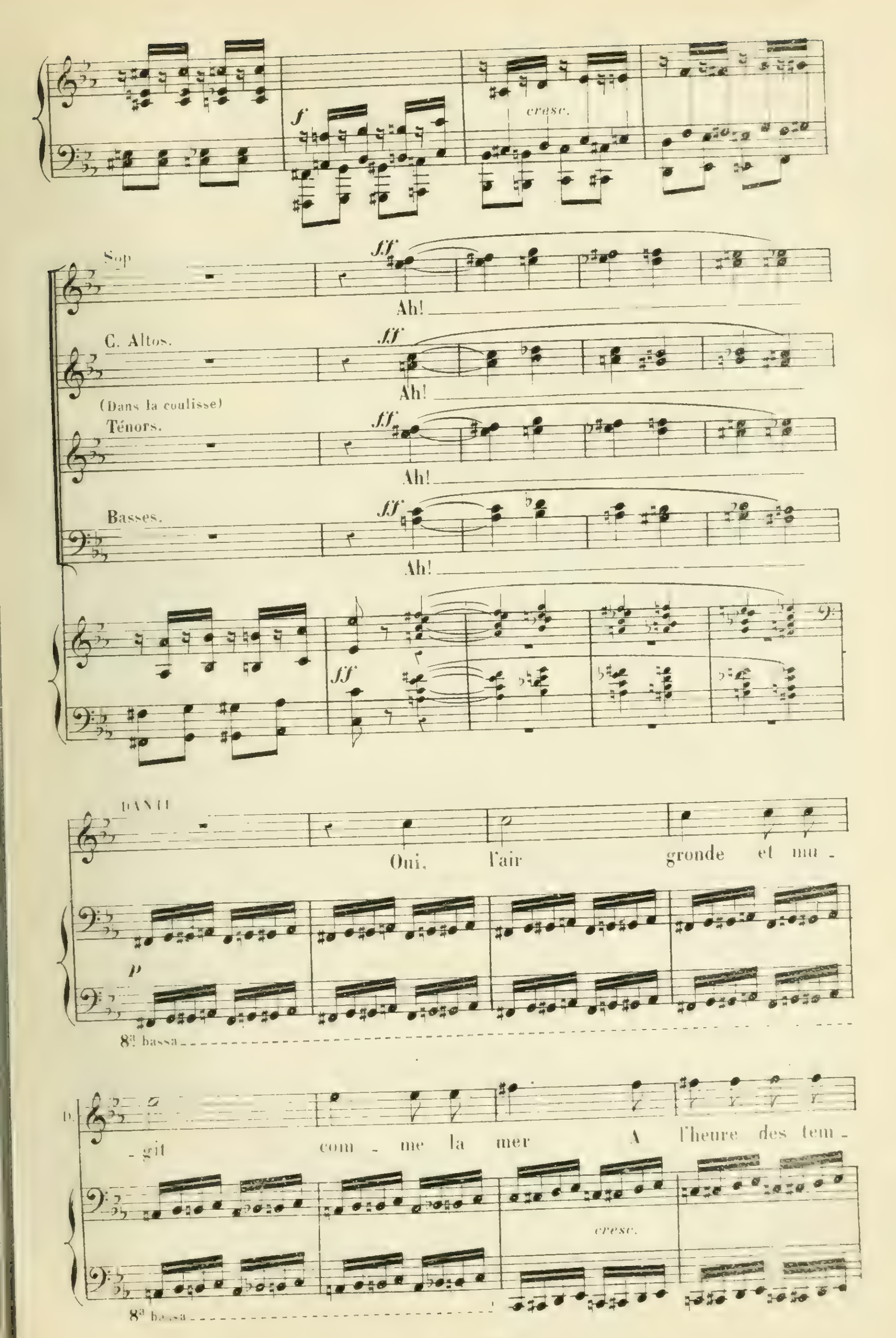


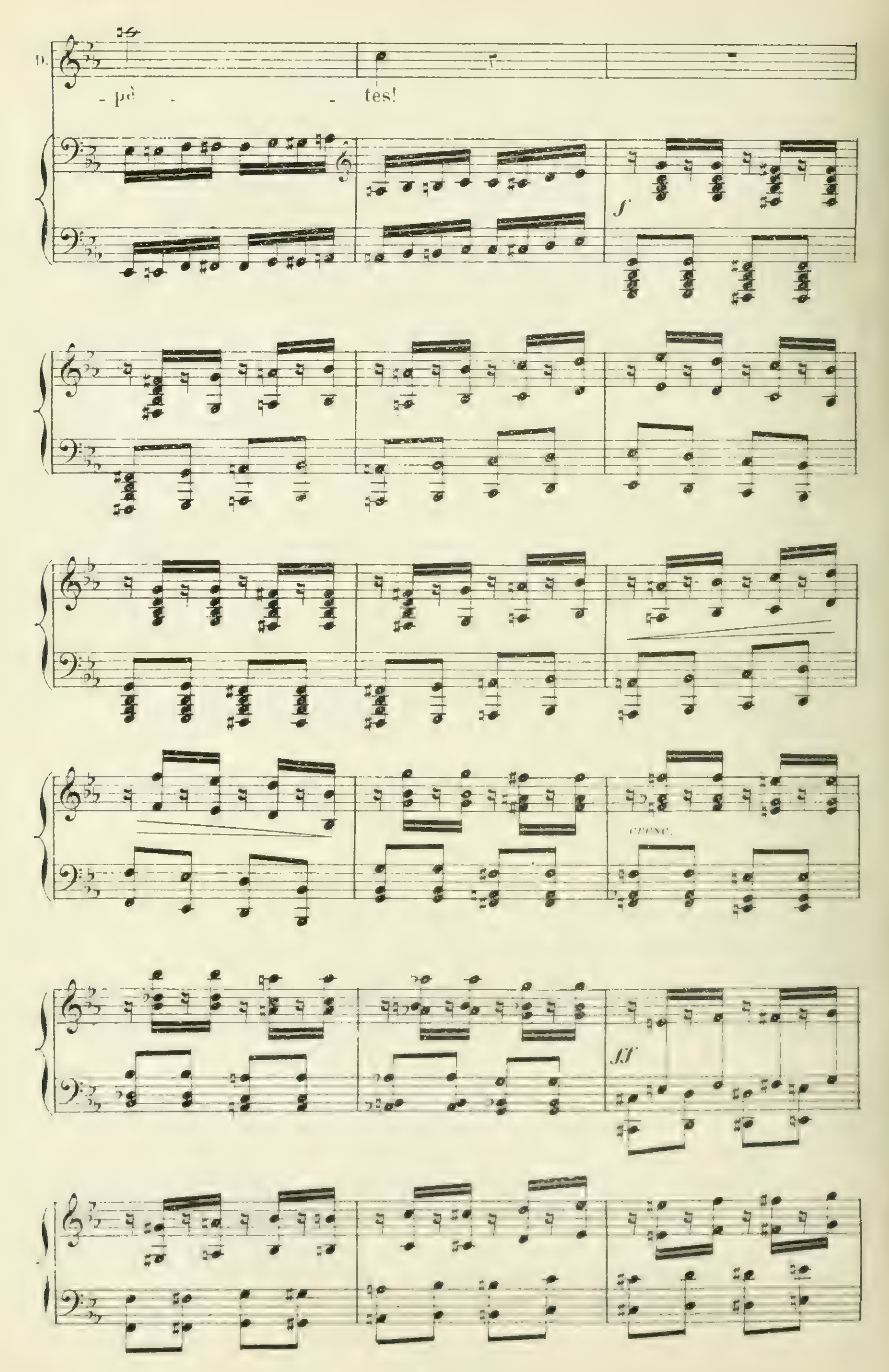

Stesso Tempo.
VIRGILE.
Un sup_pli_ce sans fin Châ_tie un cri_me sans ex_
Stesso Tempo.
pp
V.
_em_ple, Ce_lui que ton ef_froi con_temple Est
cresc.
DANTE.
U_go_lin!
V.
l'hom_me qui mou_rut dans la tour de la faim!
mf dim.
cresc.
f dim.
V.
Loin de nous en_cor, som_bre, si_nistre im_
pp

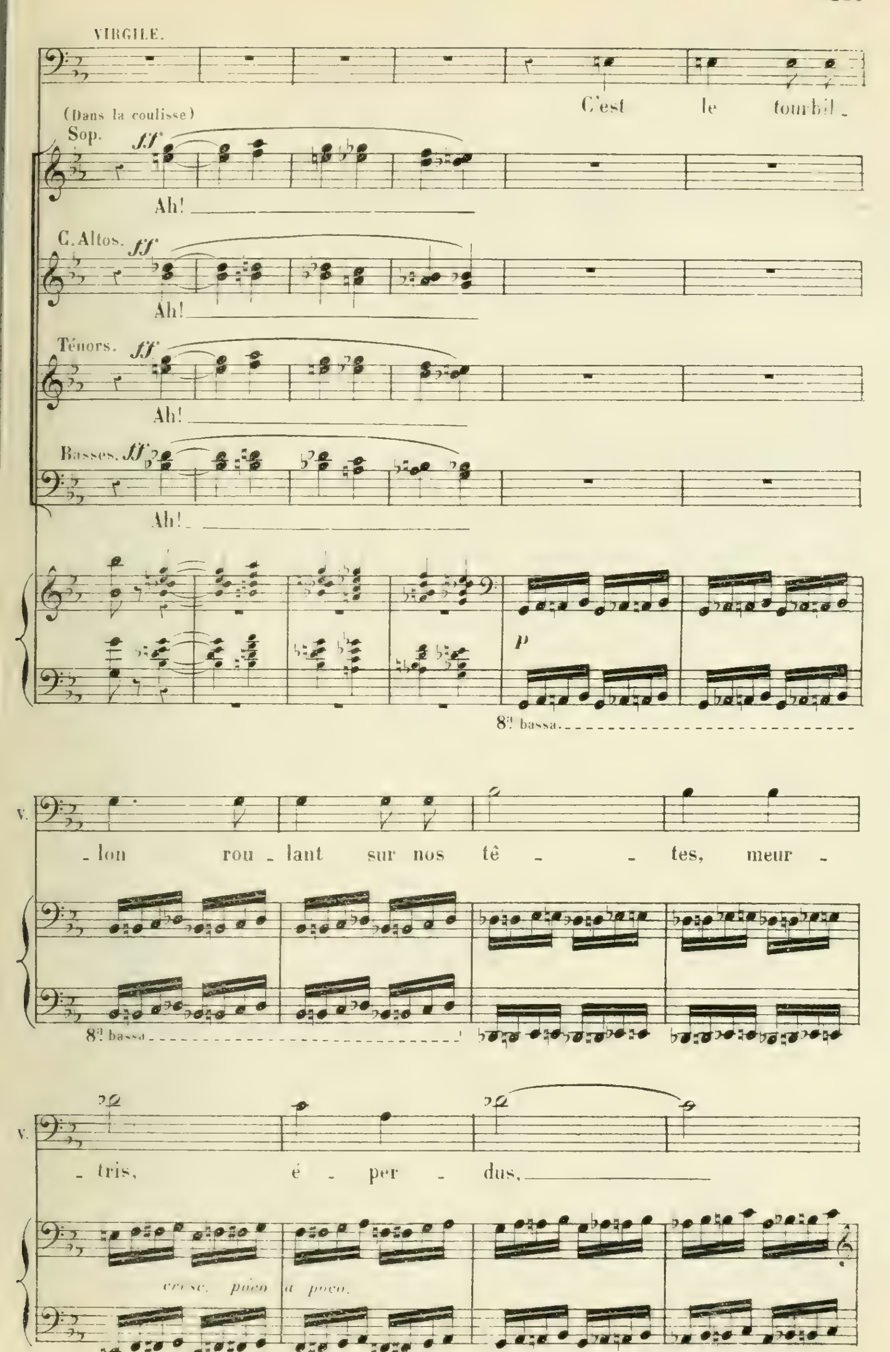

V.
-men - se, Sil-lon-né par ins-tant De li-
cresc.
mf
dim.
V.
-vi - des é - clairs un nu - a - ge s'é-
pp
V.
-tend Et gran - dit et s'a - van - -
V.
-ce.
ppp

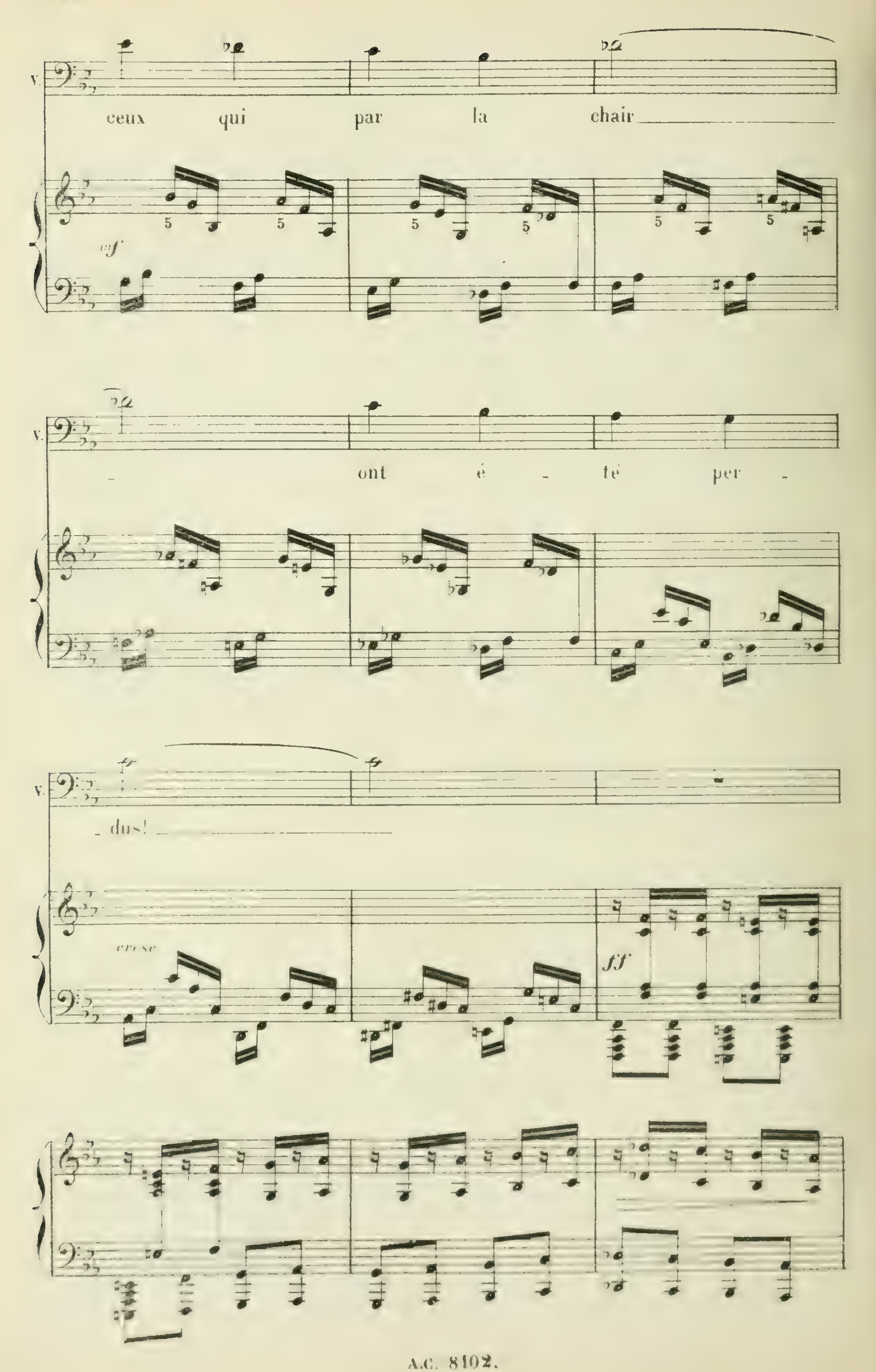
TOURBILLON INFERNAL

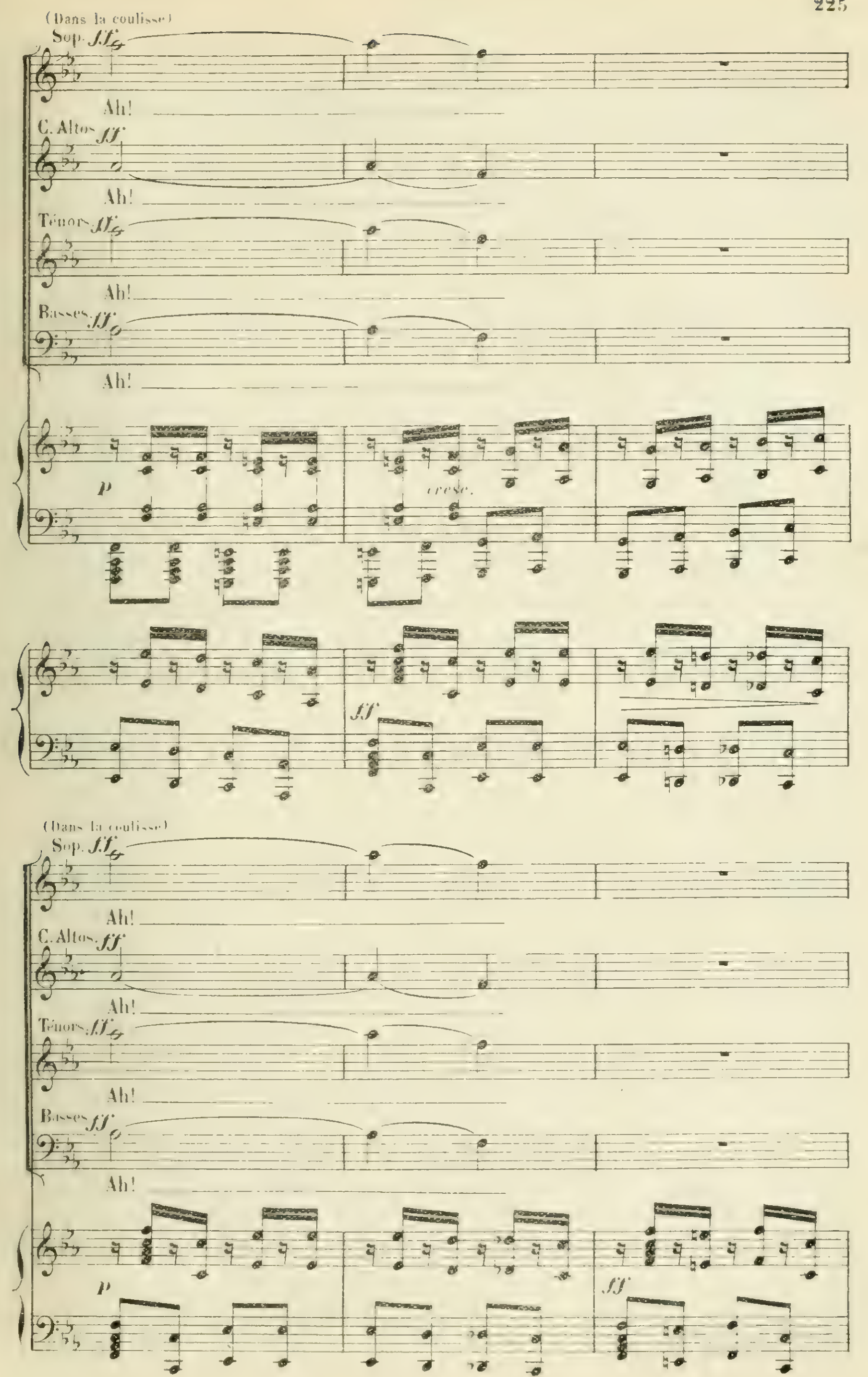


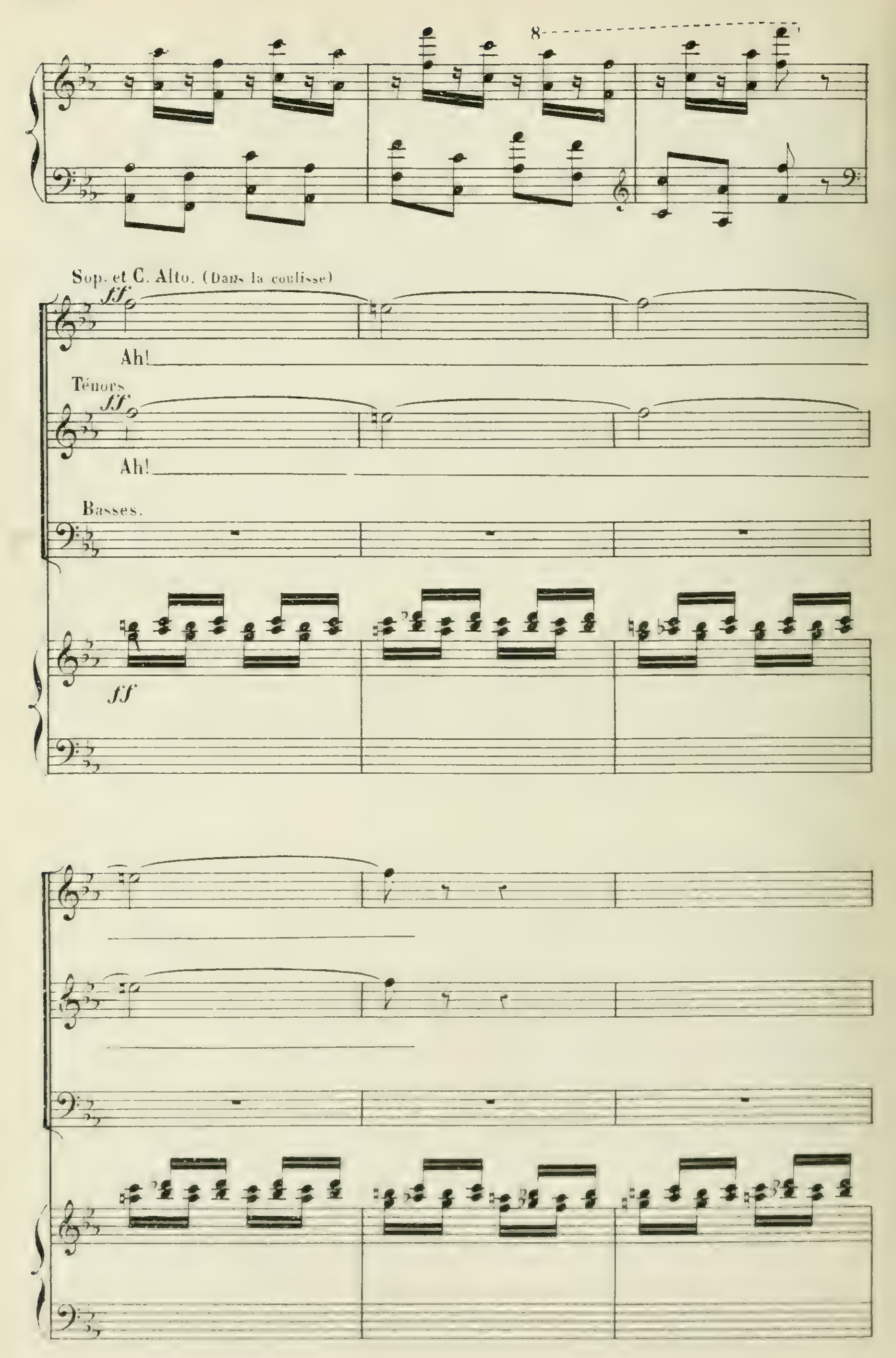

cresc.
Sop
Ah!
C. Altos.
Ah!
(Dans la coulisse)
Ténors.
Ah!
Basses.
Ah!
DANTE
Oui, l'air gronde et mu-
8a bassa
D.
-gît com-me la mer A l'heure des tem-
cresc.
8a bassa


D.
-pè - - tes!
f
cresc.
ff

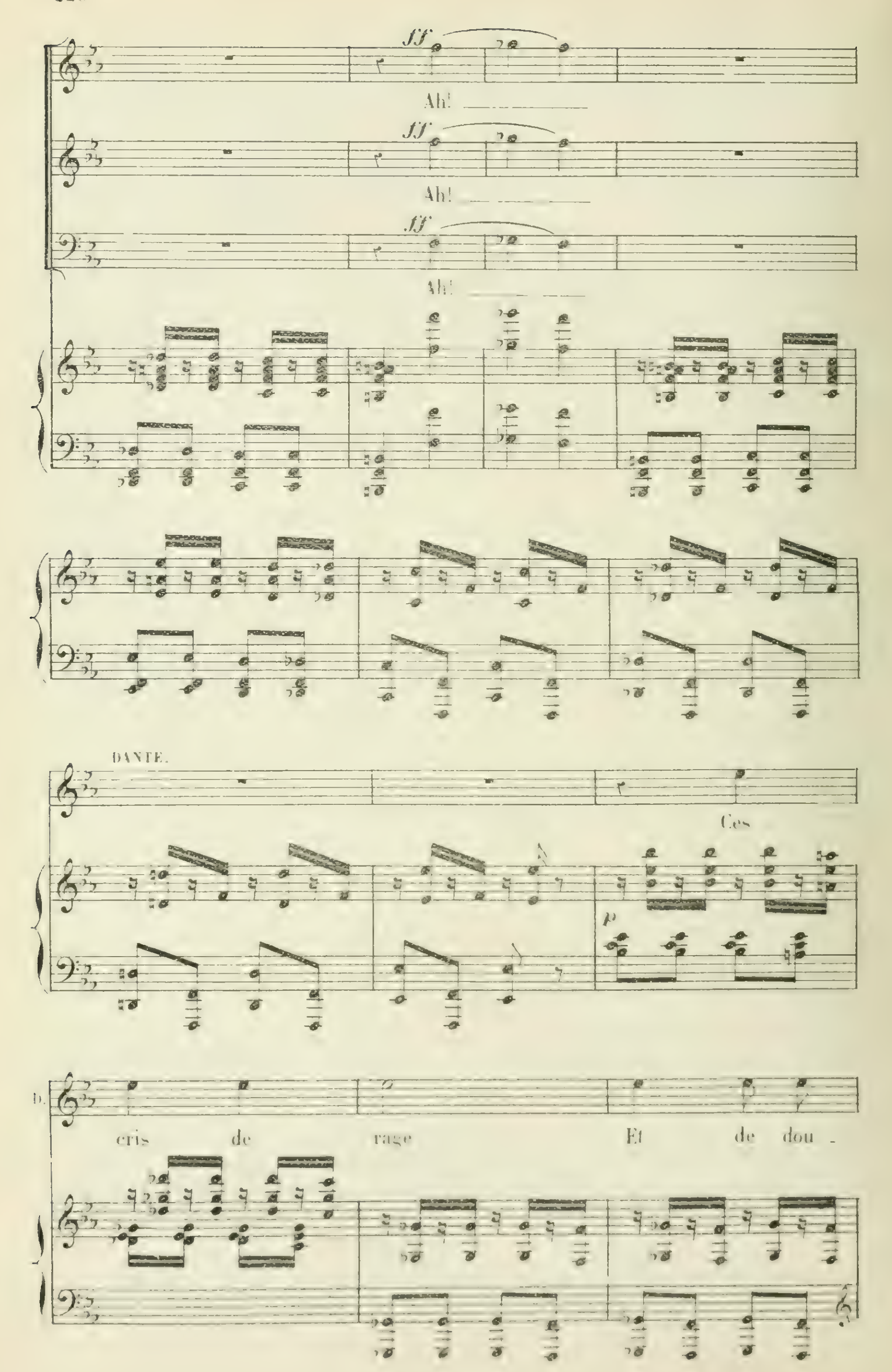

VIRGILE.
C'est le tourbil_
(Dans la coulisse)
Sop.
ff
Ah!
C. Altos.
ff
Ah!
Ténors.
ff
Ah!
Basses.
ff
Ah!
p
8a bassa
V.
_lon rou_lant sur nos tê _ _ tes, meur _
8a bassa
V.
_tris, é _ per _ dus,
cresc. poco a poco.


V.
ceux qui par la chair
mf
V.
ont é - té per -
V.
- dus!
cresc
ff


(Dans la coulisse)
Sop.
ff
Ah!
C. Altos
ff
Ah!
Ténors
ff
Ah!
Basses
ff
Ah!
p
cresc.
ff
(Dans la coulisse)
Sop.
ff
Ah!
C. Altos
ff
Ah!
Ténors
ff
Ah!
Basses
ff
Ah!
p
ff


8
Sop. et C. Alto. (Dans la coulisse)
ff
Ah!
Ténors
ff
Ah!
Basses.
ff

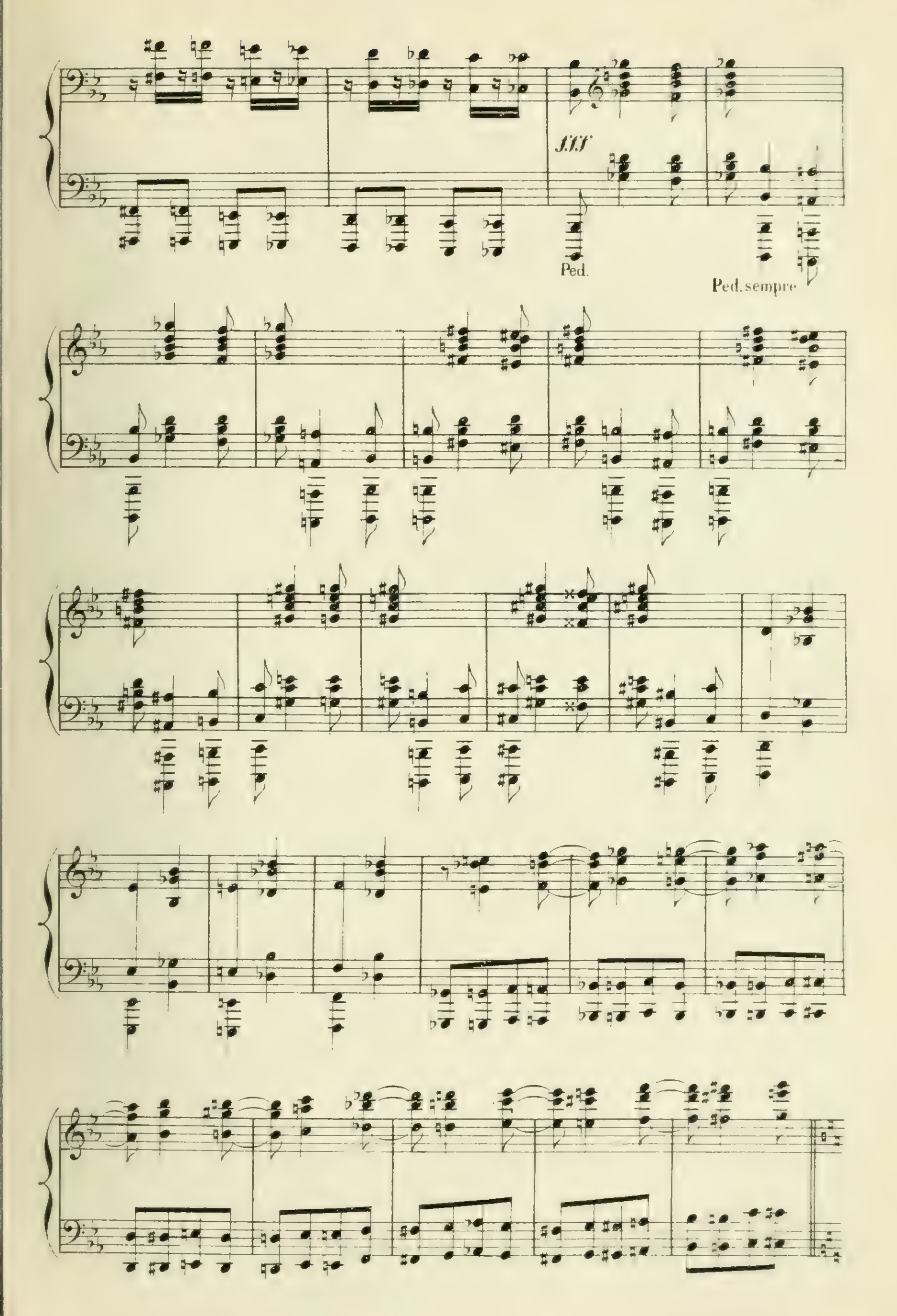

ff
(Dans la coulisse)
Sop. et C. Altos.
ff
Ah!
Ténors
ff
Ah!
Basses.
ff
Ah!
ff


ff
Ah!
ff
Ah!
ff
Ah!
DANTE.
Ces
p
D.
cris de rage Et de dou -

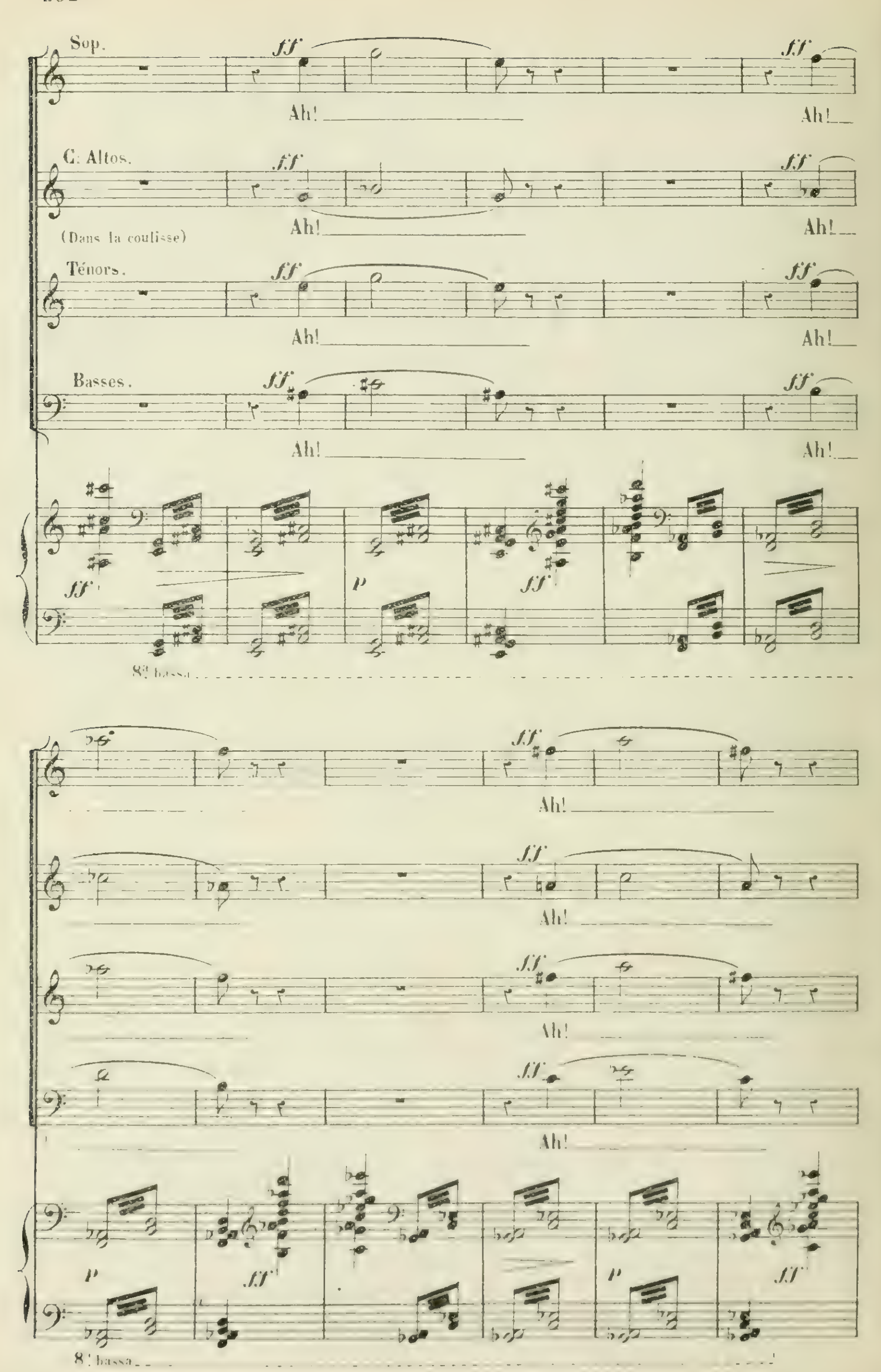

D.
_leur...
Ah!
maî
_tre.
-dé _ fends - moi.
j'ai
peur!
(Virgile l'apaise du geste)
cresc.
fff

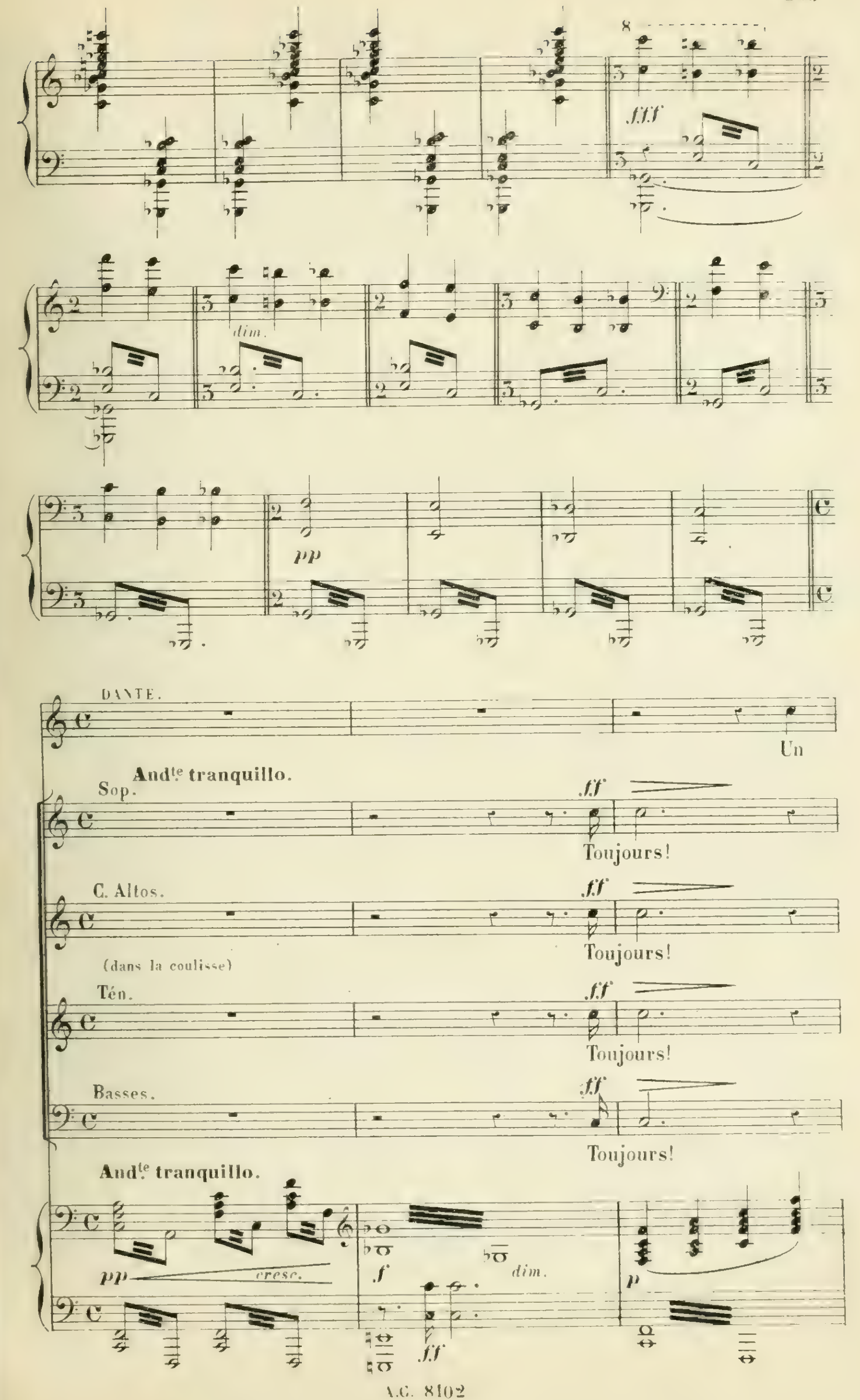


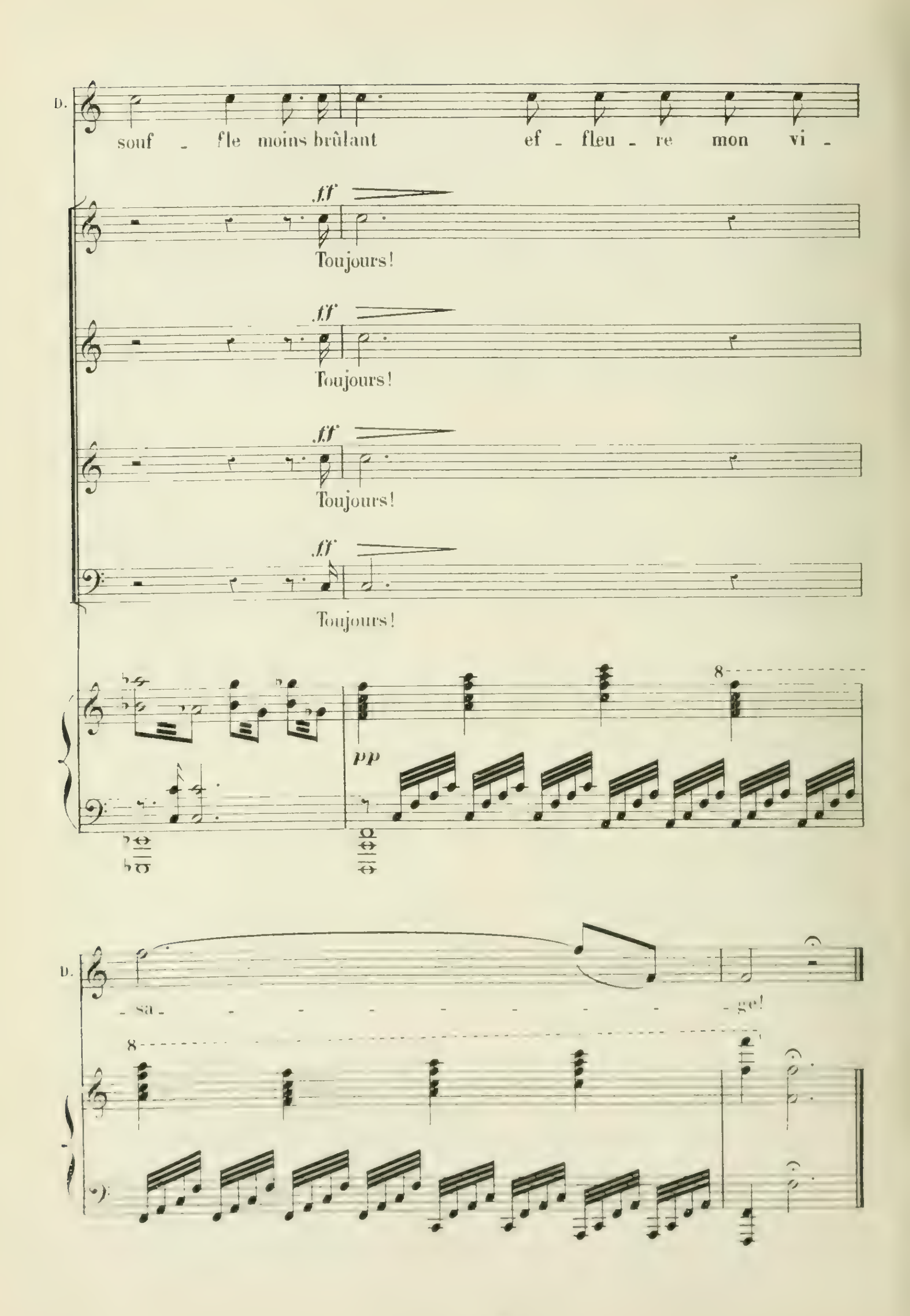
ff sempre.
8
8
8
fff
8a bassa
8
8
8
fff sempre.



fff
Ped.
Ped. sempre

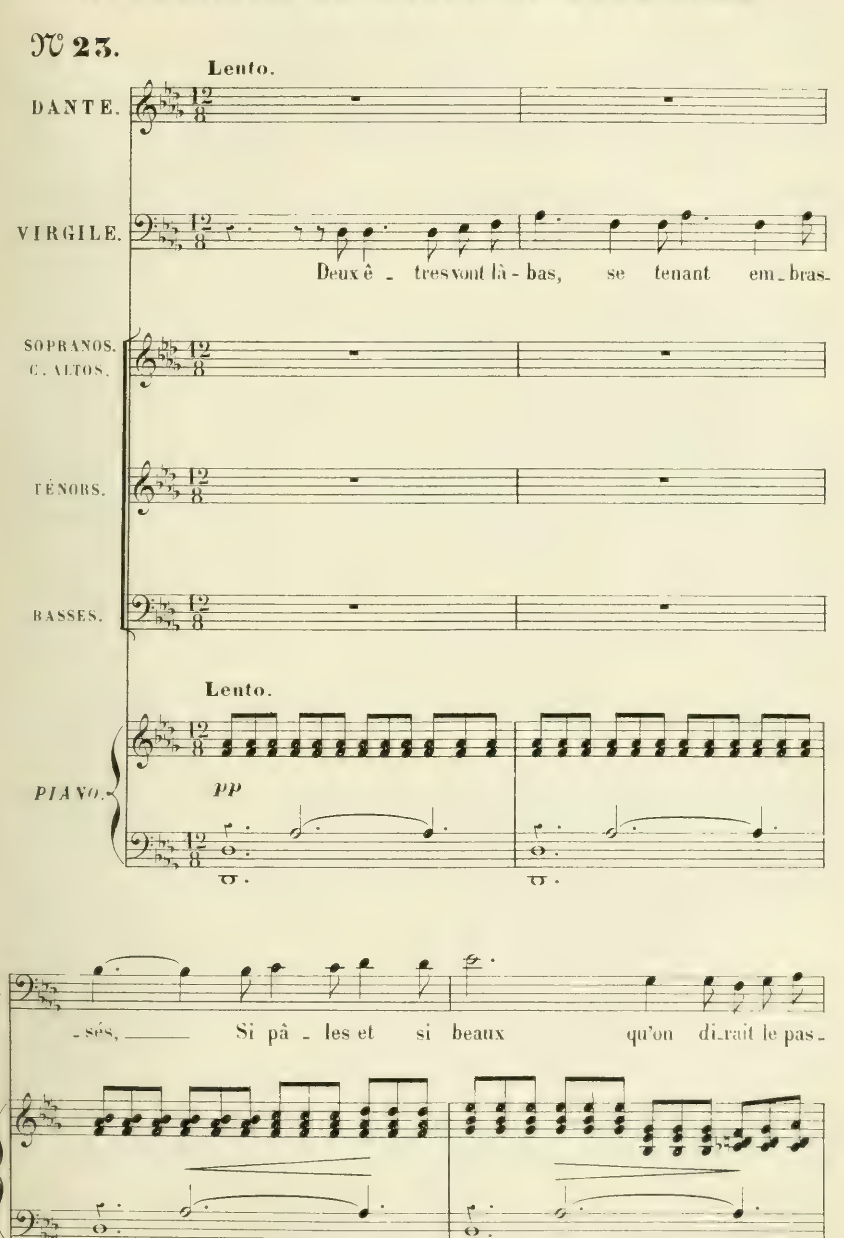

Sop.
ff
Ah!
Ah!
C: Altos.
(Dans la coulisse)
Ténors.
Basses.
ff
p
8va bassa
Ah!


8
fff
dim.
pp
DANTE.
Un
Andte tranquillo.
Sop.
ff
Toujours!
C. Altos.
ff
Toujours!
(dans la coulisse)
Tén.
ff
Toujours!
Basses.
ff
Toujours!
Andte tranquillo.
pp
cresc.
f
dim.
ff
p

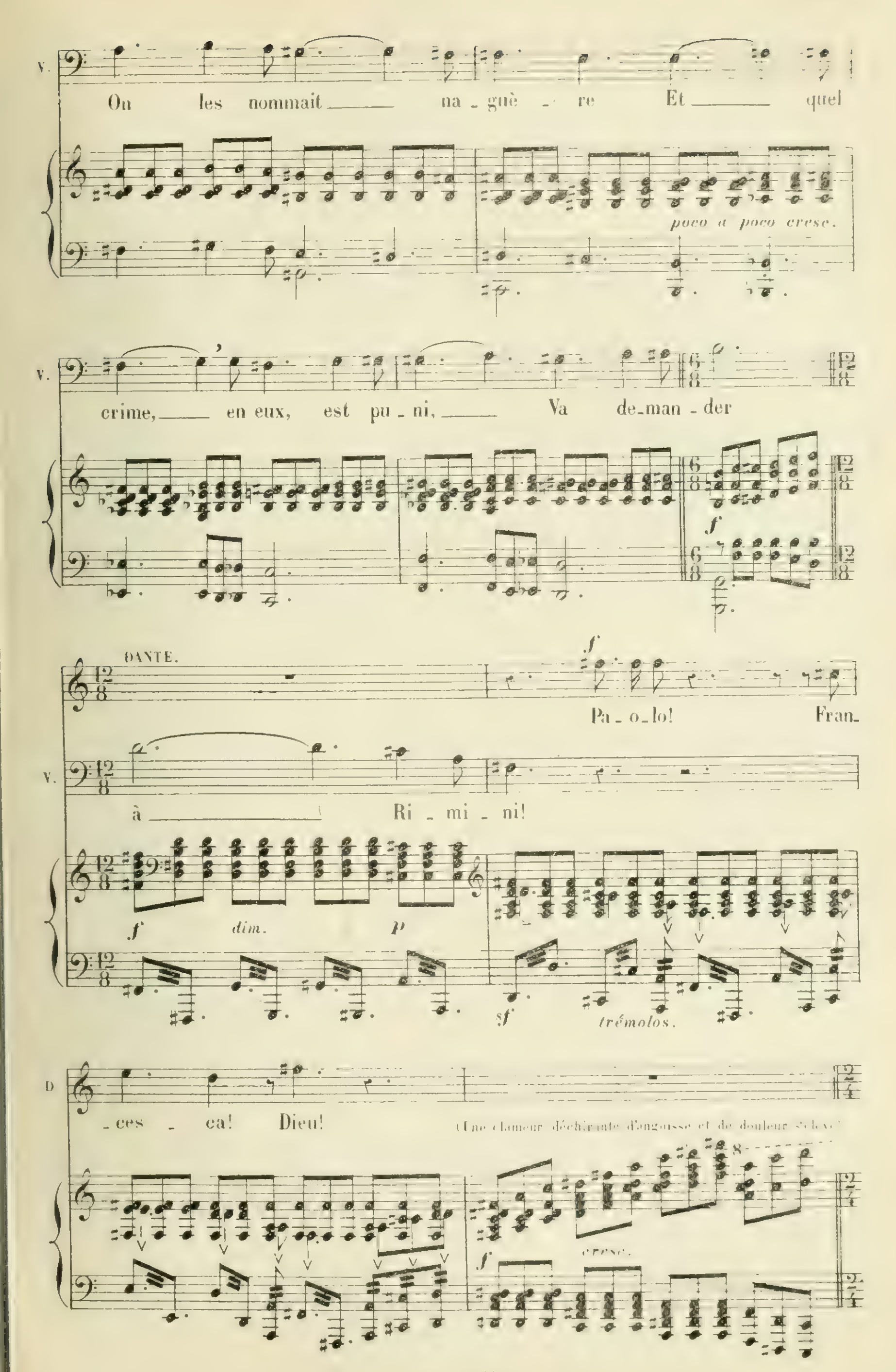

D.
souf - fle moins brûlant ef - fleu - re mon vi -
ff
Toujours!
ff
Toujours!
ff
Toujours!
ff
Toujours!
8
pp
D.
- sa - - - - - - - - - ge!
8

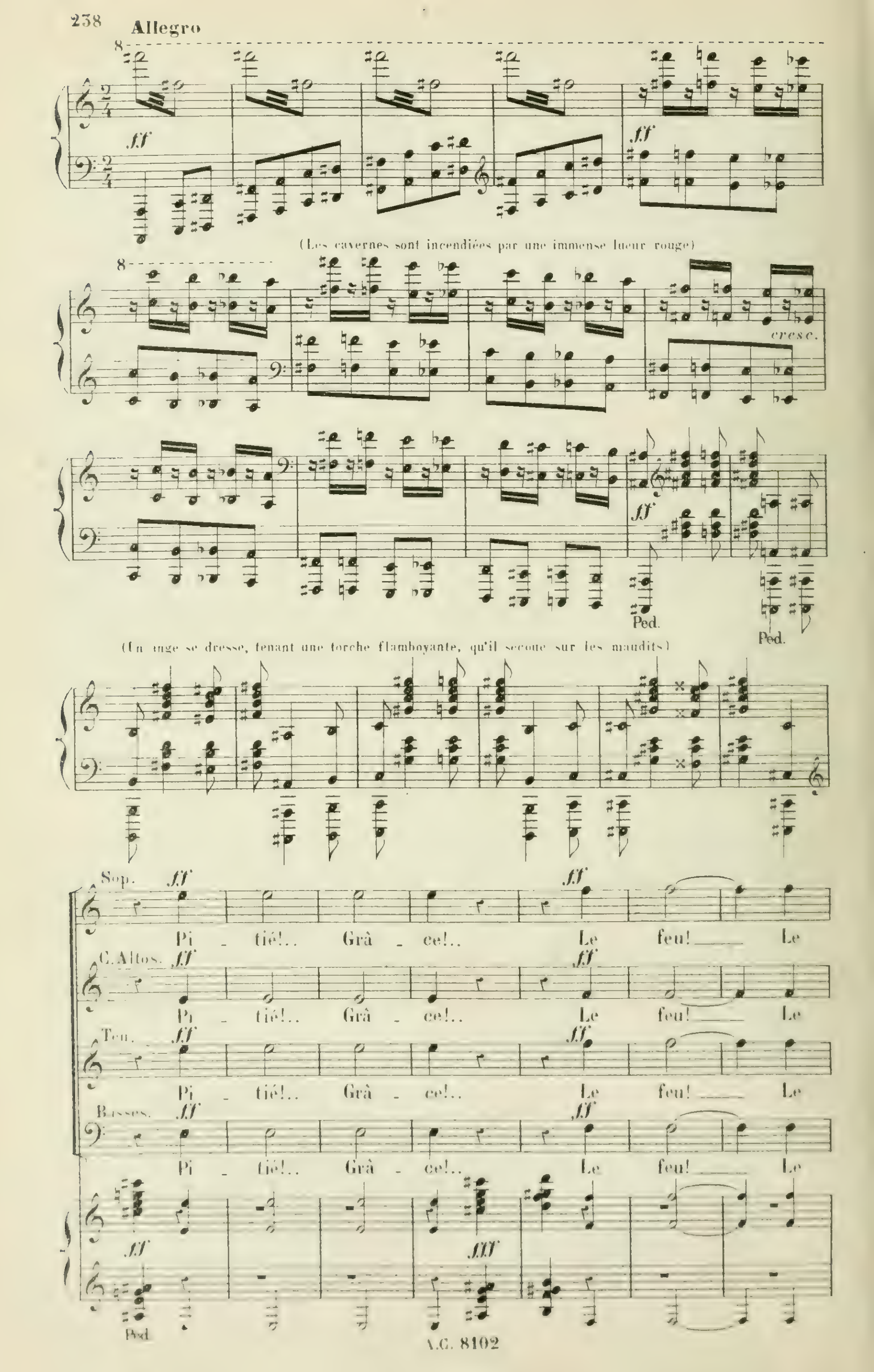
APPARITION DE PAOLO ET FRANCESCA.

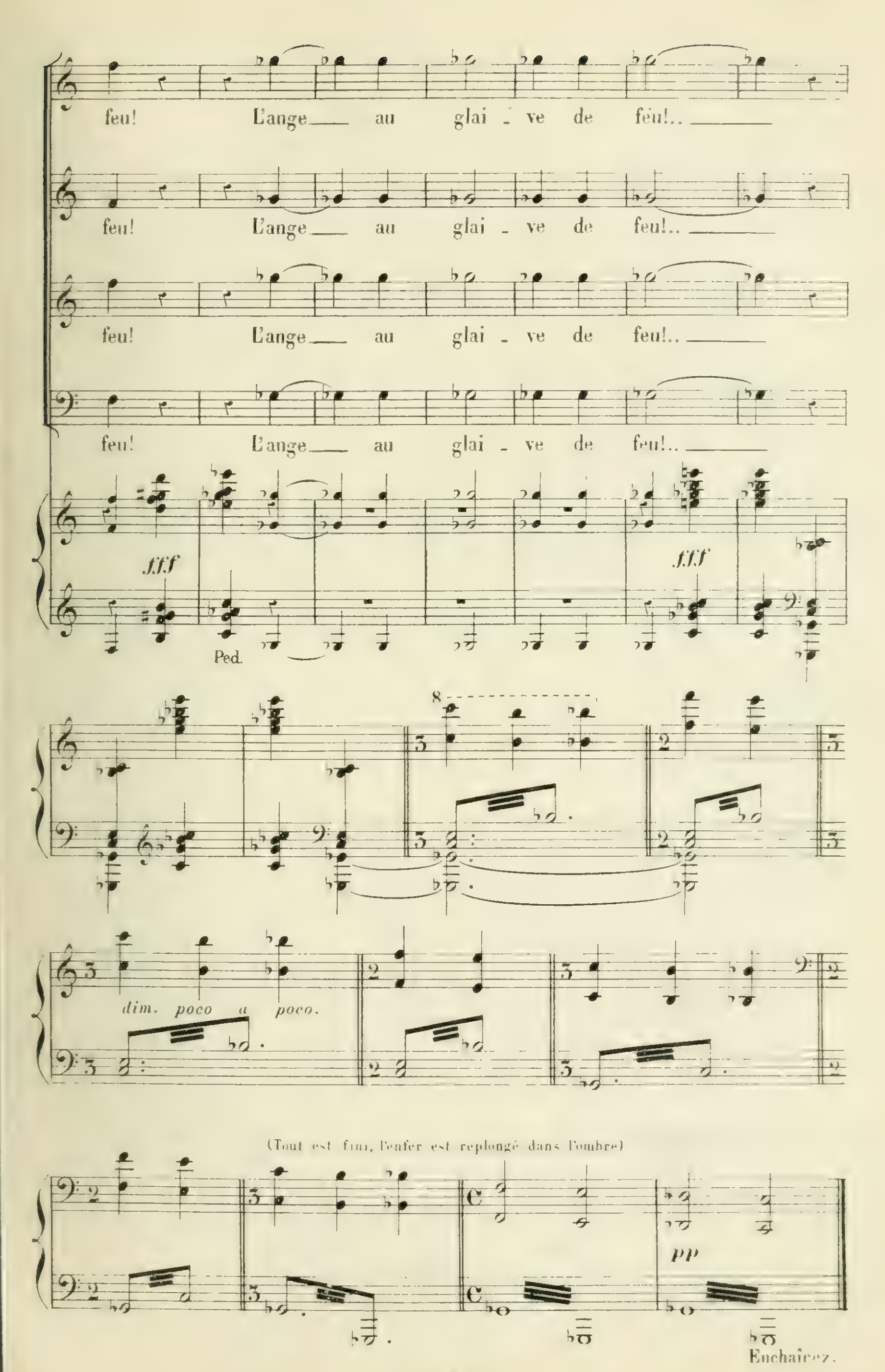
Nº 23.




V.
cresc.
f
_sa _ ge De co_lombes vo_lant vers_ les nids dé_lais_
cresc.
mf
dim.
rall.
p
_sés, vers les nids dé_lais_sés
rall.
pp
Et si tu veux sa_
voir de quel nom sur la ter _ _ _re


V.
On les nommait ___ na - guè - re Et ___ quel
poco a poco cresc.
V.
crime, ___ en eux, est pu - ni, ___ Va de - man - der
f
DANTE.
f
Pa - o - lo! Fran-
V.
à ___ Ri - mi - ni!
f
dim.
p
sf
trémolos.
D
- ces - ca! Dieu!
(Une clameur déchirante d'angoisse et de douleur s'élève)
8
f
cresc.


Allegro
(Les cavernes sont incendiées par une immense lueur rouge)
cresc.
(Un ange se dresse, tenant une torche flamboyante, qu'il secoue sur les maudits)
Sop.
Pi _ tié!.. Grâ _ ce!.. Le feu! Le
C. Altos.
Pi _ tié!.. Grâ _ ce!.. Le feu! Le
Ten.
Pi _ tié!.. Grâ _ ce!.. Le feu! Le
Basses.
Pi _ tié!.. Grâ _ ce!.. Le feu! Le
Ped.


feu! L'ange au glai - ve de feu!..
feu! L'ange au glai - ve de feu!..
feu! L'ange au glai - ve de feu!..
feu! L'ange au glai - ve de feu!..
fff
fff
Ped.
dim. poco a poco.
(Tout est fini, l'enfer est replongé dans l'ombre)
pp
Enchaînez.

LE CIEL

DIVINES CLARTÉS

N° 24.

Andte. tranquillo.

VIRGILE.

Andte. tranquillo.

PIANO.

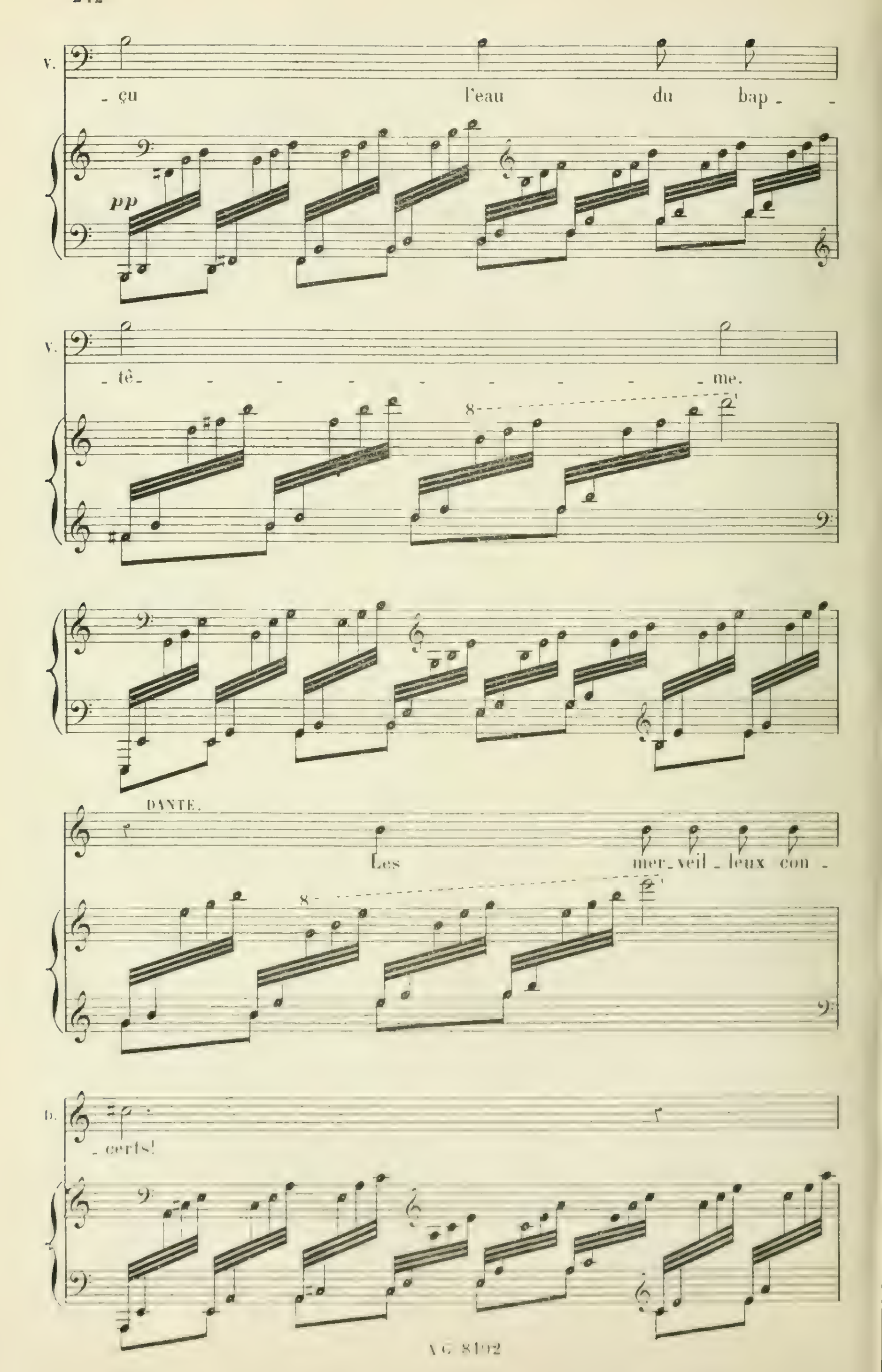
pp

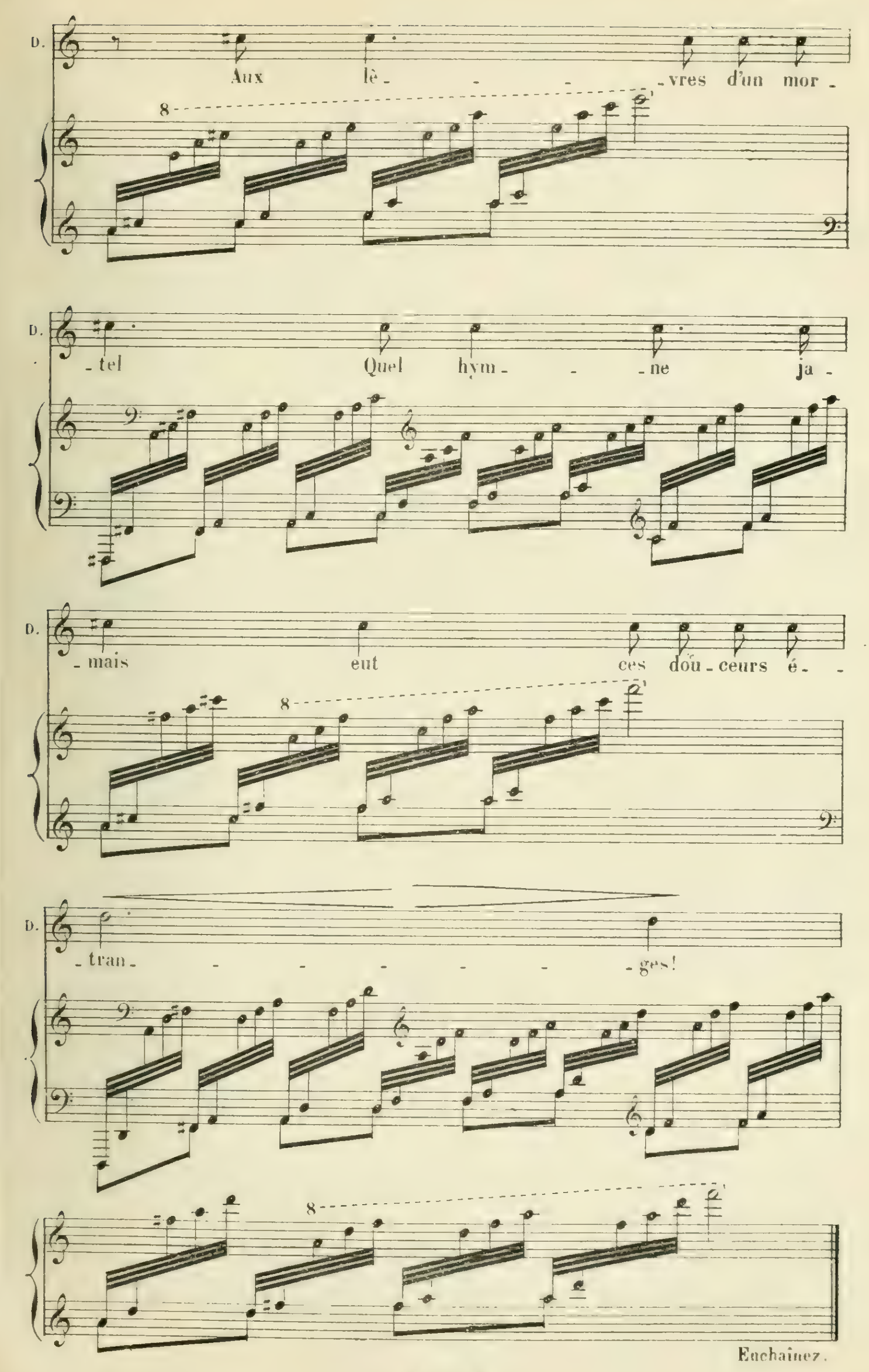
Du gouffre où le mau_

_dit se tord sous l'a _ na _ _

_the _ _ me Que ton es _ prit s'en _


V.
_vole aux sé _ jours bien _ heu_ _
pp
V.
_reux, Sé _ jours, hé _ las! fer_
8
V.
_més à ceux qui, com _ me
3
V.
moi, n'ont pas re_
8

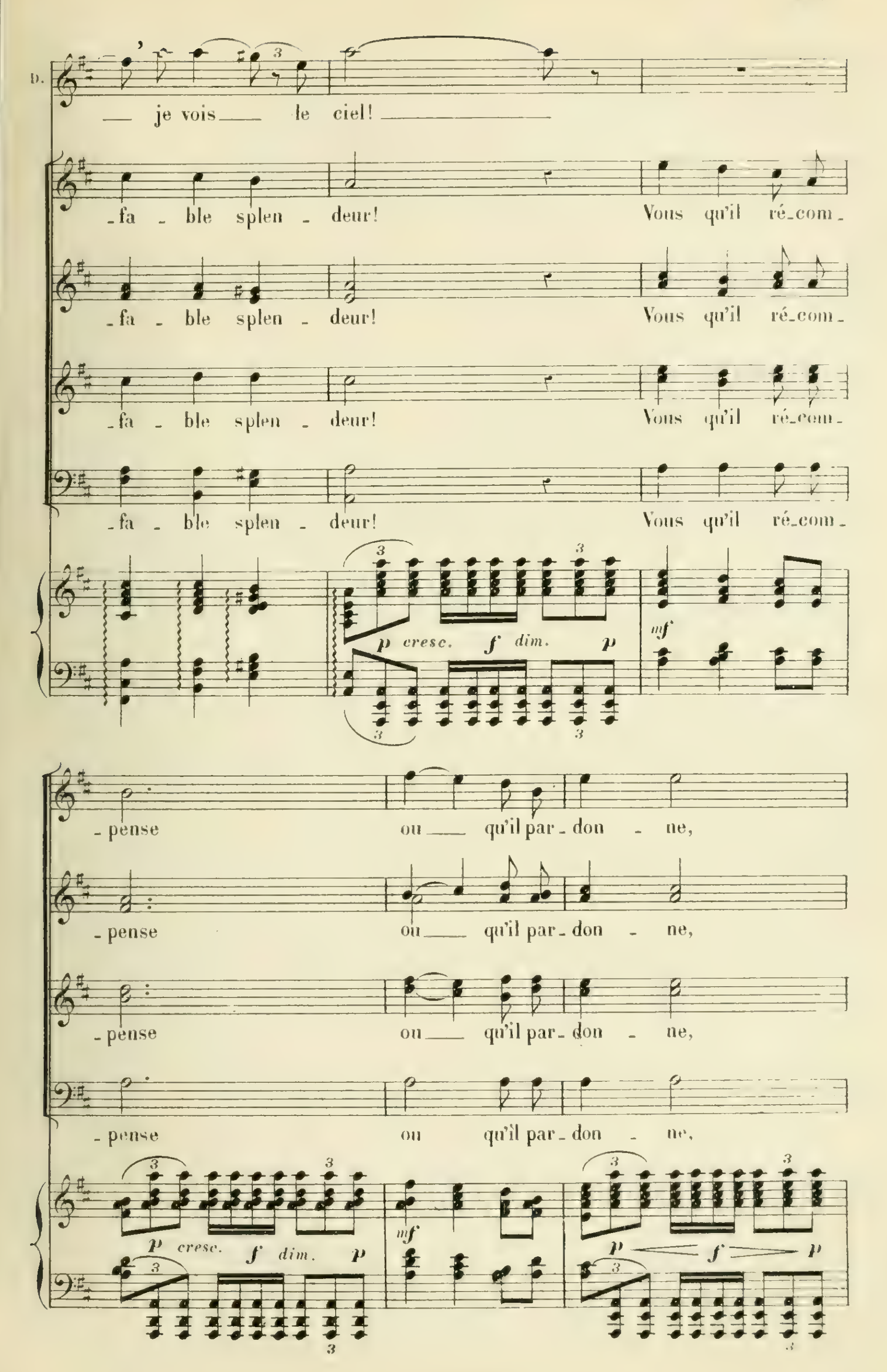

V.
_ çu
l'eau
du
bap_
V.
_ tê_
_ me.
DANTE.
Les
mer_veil_leux con_
D.
_ certs!

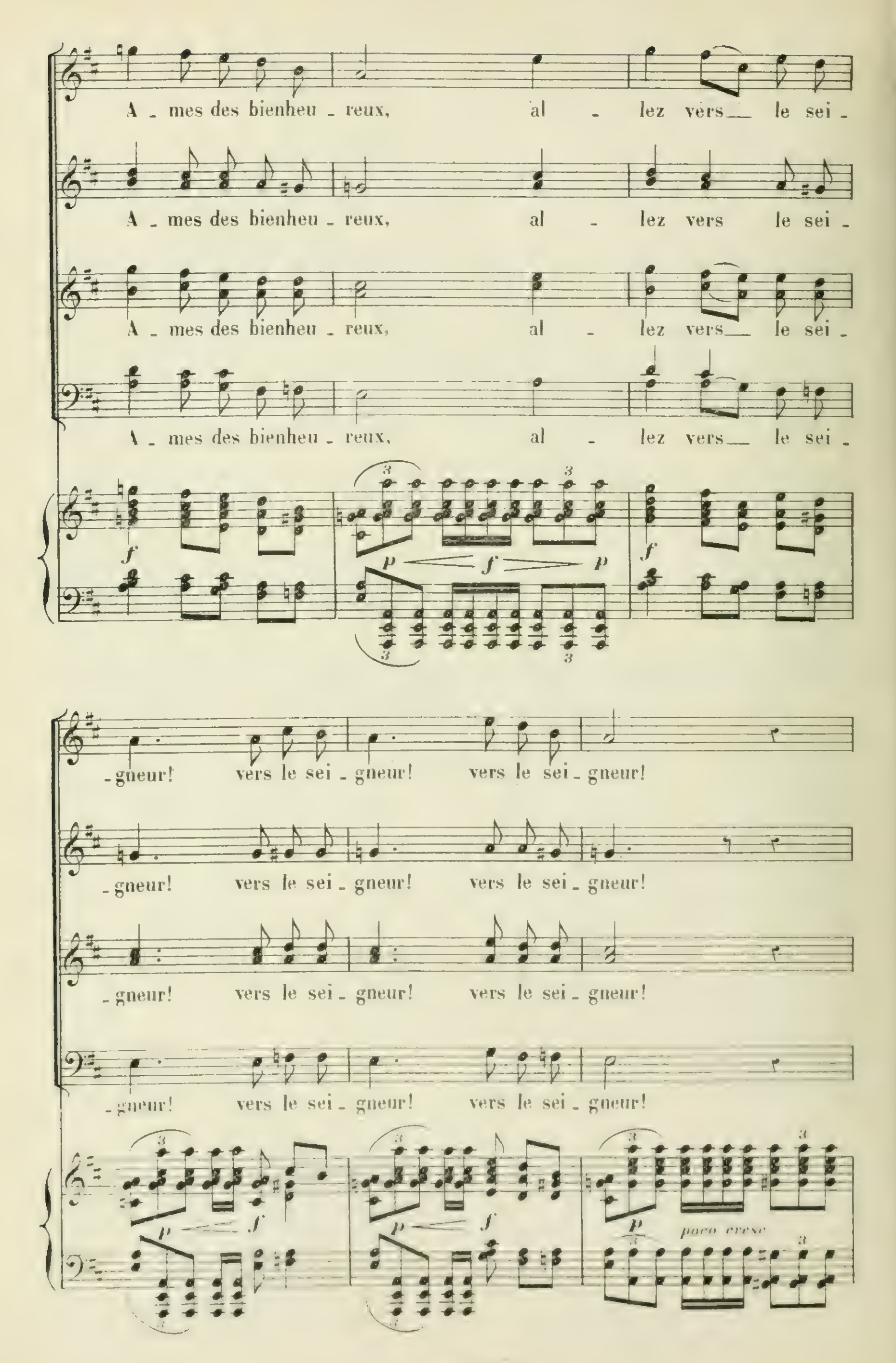

D.
Aux lè - - - vres d'un mor - tel Quel hym - - ne ja - mais eut ces dou - ceurs é - - tran - - - - - - - ges!
8
Enchainez.

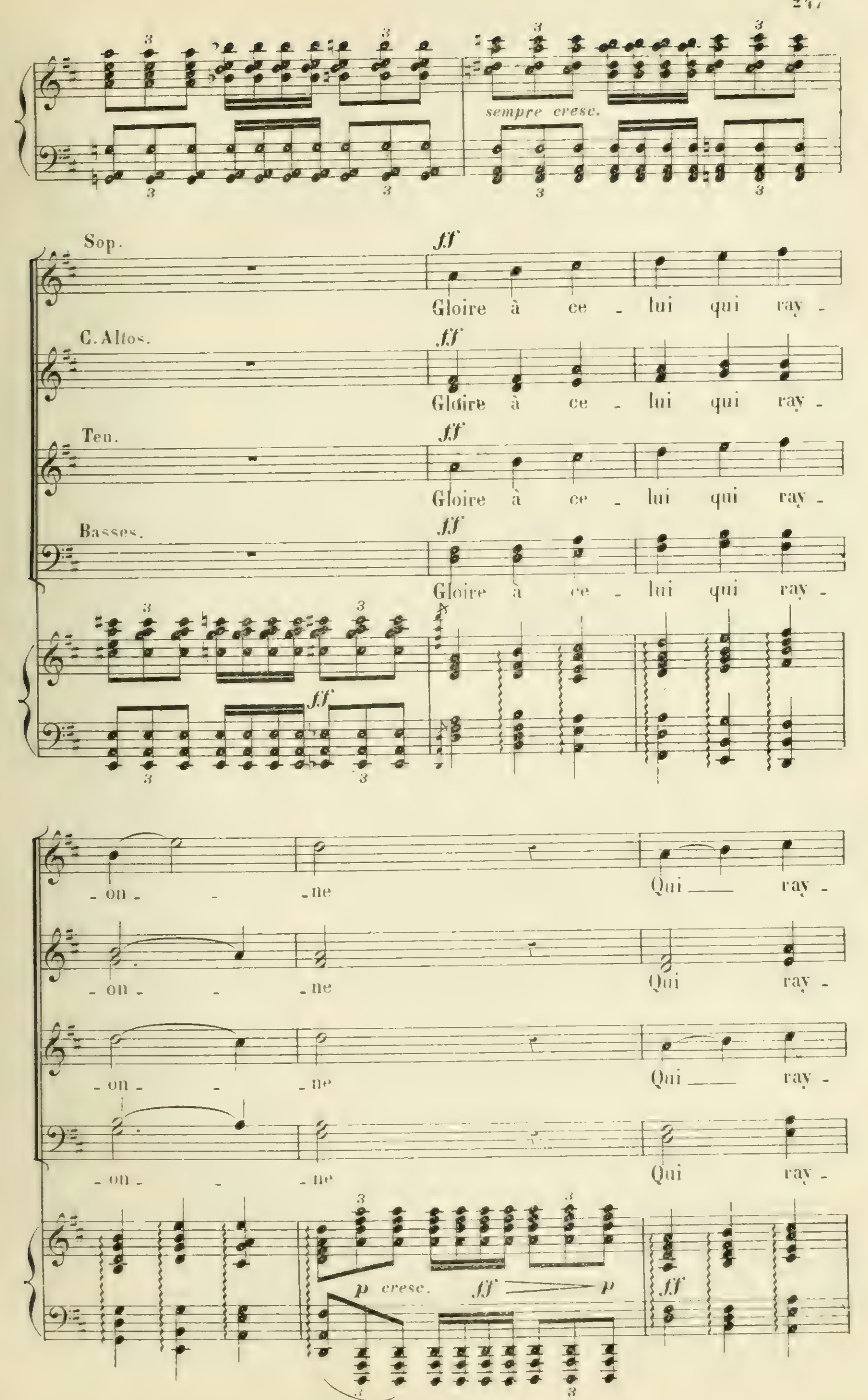
CHŒUR CÉLESTE.

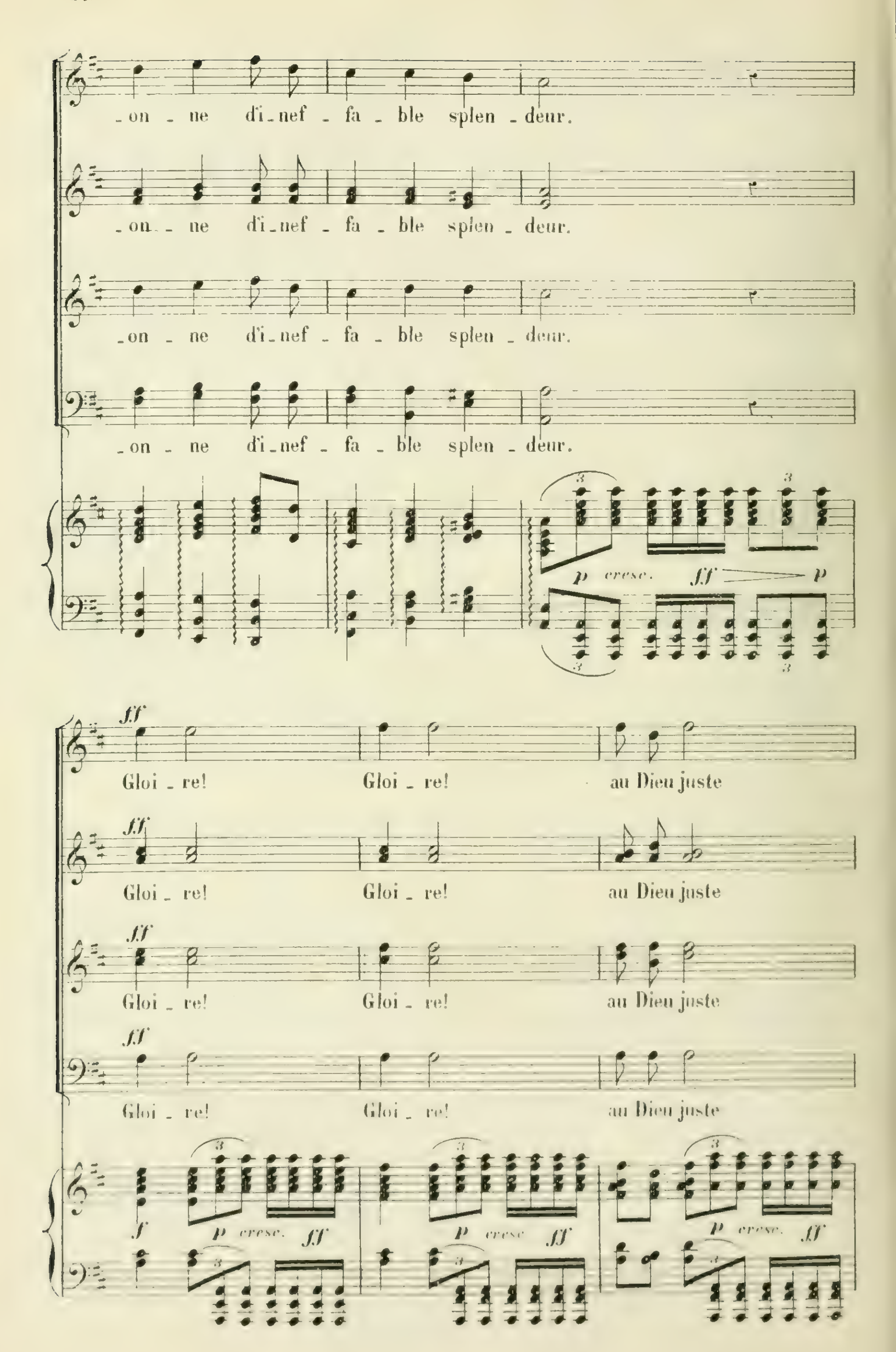


(1) Le mouvement de ce morceau doit être d'une tranquillité et d'une régularité parfaites. Le chef d'orchestre et le chef des chœurs devront empêcher les exécutants de presser les quatre double croches qui suivent les triolets.

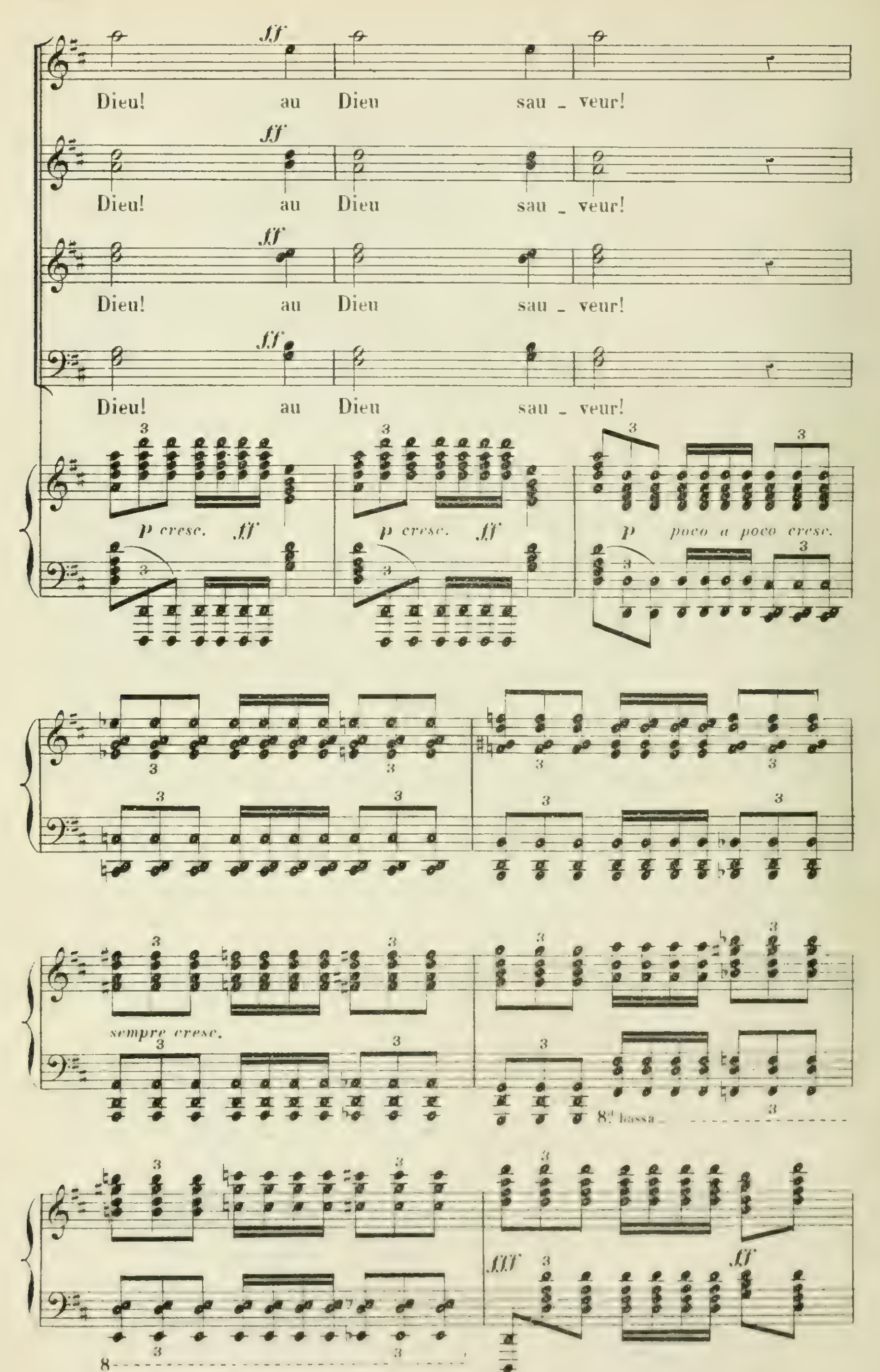

D.
je vois le ciel!
fa - ble splen - deur! Vous qu'il ré_com_
fa - ble splen - deur! Vous qu'il ré_com_
fa - ble splen - deur! Vous qu'il ré_com_
fa - ble splen - deur! Vous qu'il ré_com_
p cresc. f dim. p
mf
pense ou qu'il par - don - ne,
pense ou qu'il par - don - ne,
pense ou qu'il par - don - ne,
pense ou qu'il par - don - ne,
p cresc. f dim. p
mf
p f p


A - mes des bienheu - reux, al - lez vers le sei -
A - mes des bienheu - reux, al - lez vers le sei -
A - mes des bienheu - reux, al - lez vers le sei -
A - mes des bienheu - reux, al - lez vers le sei -
f
p f p
f
-gneur! vers le sei - gneur! vers le sei - gneur!
-gneur! vers le sei - gneur! vers le sei - gneur!
-gneur! vers le sei - gneur! vers le sei - gneur!
-gneur! vers le sei - gneur! vers le sei - gneur!
p f
p f
p poco cresc

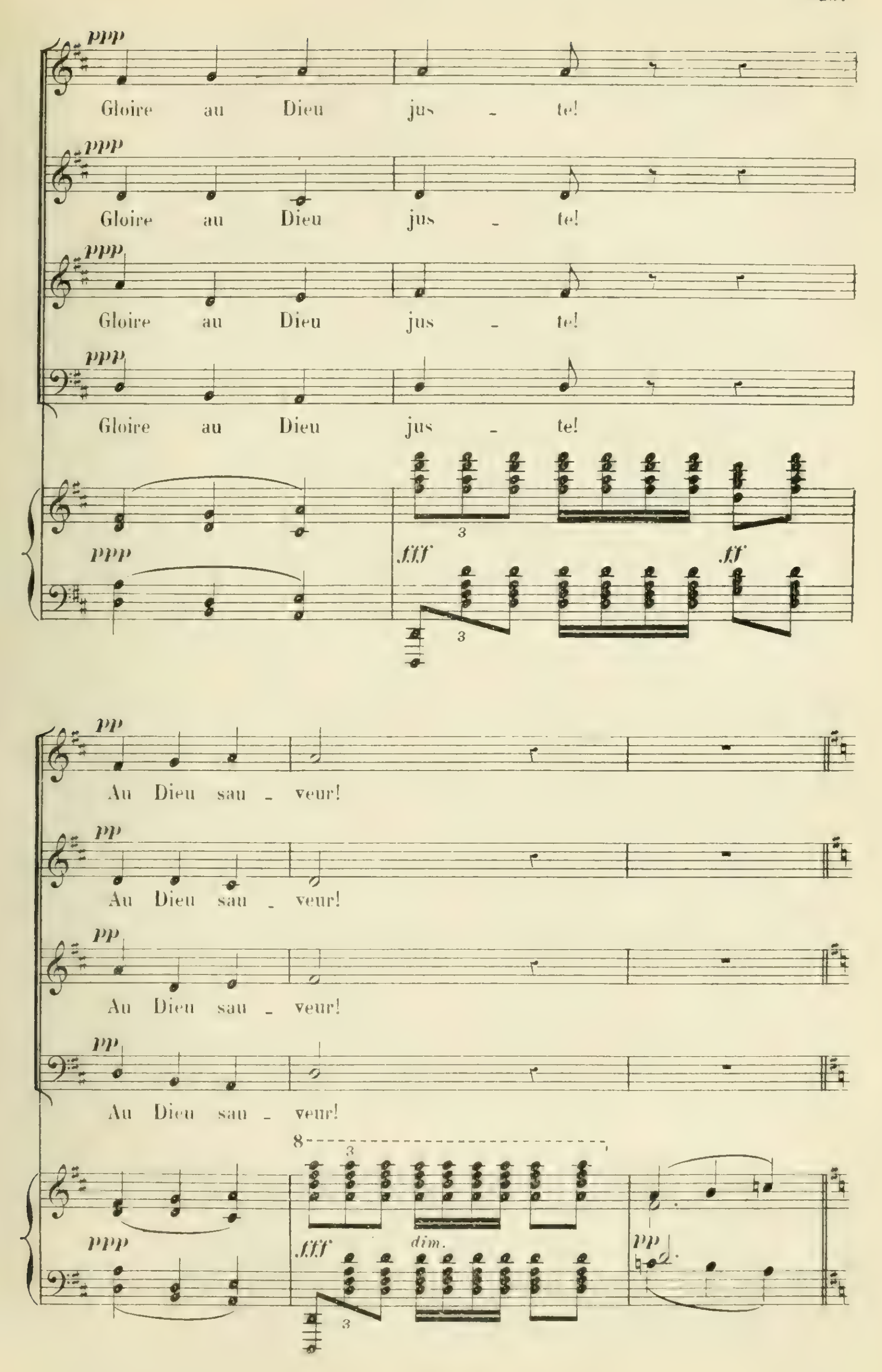

sempre cresc.
Sop.
ff
Gloire à ce - lui qui ray -
C. Altos.
ff
Gloire à ce - lui qui ray -
Ten.
ff
Gloire à ce - lui qui ray -
Basses.
ff
Gloire à ce - lui qui ray -
ff
- on - - ne
Qui ray -
- on - - ne
Qui ray -
- on - - ne
Qui ray -
- on - - ne
Qui ray -
p cresc. ff p
ff


_on _ ne d'i_nef _ fa _ ble splen _ deur.
_on_ _ ne d'i_nef _ fa _ ble splen _ deur.
_on _ ne d'i_nef _ fa _ ble splen _ deur.
_on _ ne d'i_nef _ fa _ ble splen _ deur.
p cresc. ff p
ff
Gloi _ re! Gloi _ re! au Dieu juste
Gloi _ re! Gloi _ re! au Dieu juste
Gloi _ re! Gloi _ re! au Dieu juste
Gloi _ re! Gloi _ re! au Dieu juste
f p cresc. ff
p cresc. ff
p cresc. ff


au Dieu bon, Gloi - re, gloire au Dieu sau -
au Dieu bon, Gloi - re, gloire au Dieu sau -
au Dieu bon, Gloi - re, gloire au Dieu sau -
au Dieu bon, Gloi - re, gloire au Dieu sau -
p cresc. ff
p cresc. ff
ff
-veur! Gloi - re à Dieu! Gloi - re à
-veur! Gloi - re à Dieu! Gloi - re à
-veur! Gloi - re à Dieu! Gloi - re à
-veur! Gloi - re à Dieu! Gloi - re à
p cresc. ff p f
p cresc. ff p f



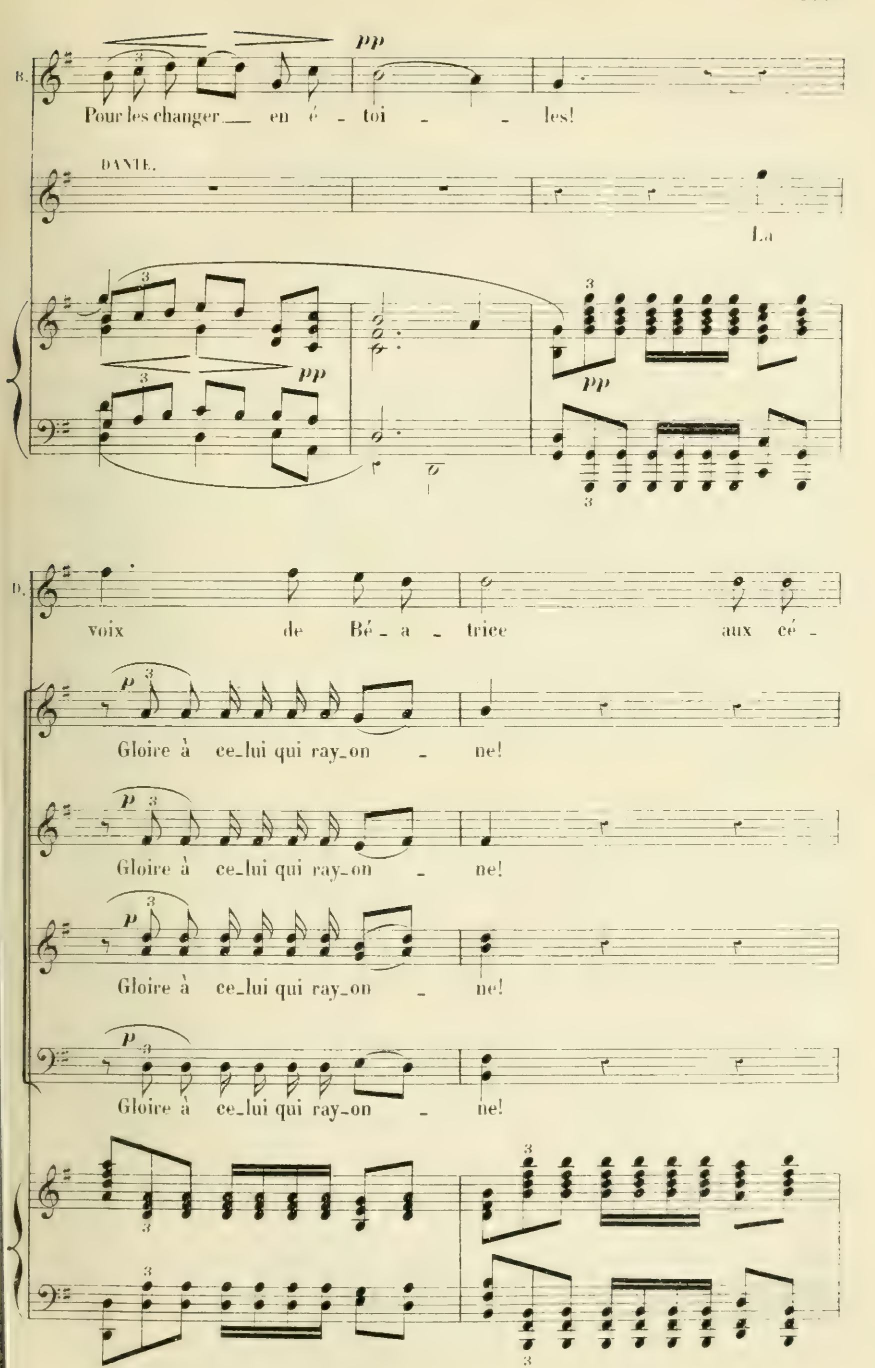
ff
Dieu! au Dieu sau - veur!
ff
Dieu! au Dieu sau - veur!
ff
Dieu! au Dieu sau - veur!
ff
Dieu! au Dieu sau - veur!
p cresc. ff
p cresc. ff
p poco a poco cresc.
sempre cresc.
8va bassa
fff
ff

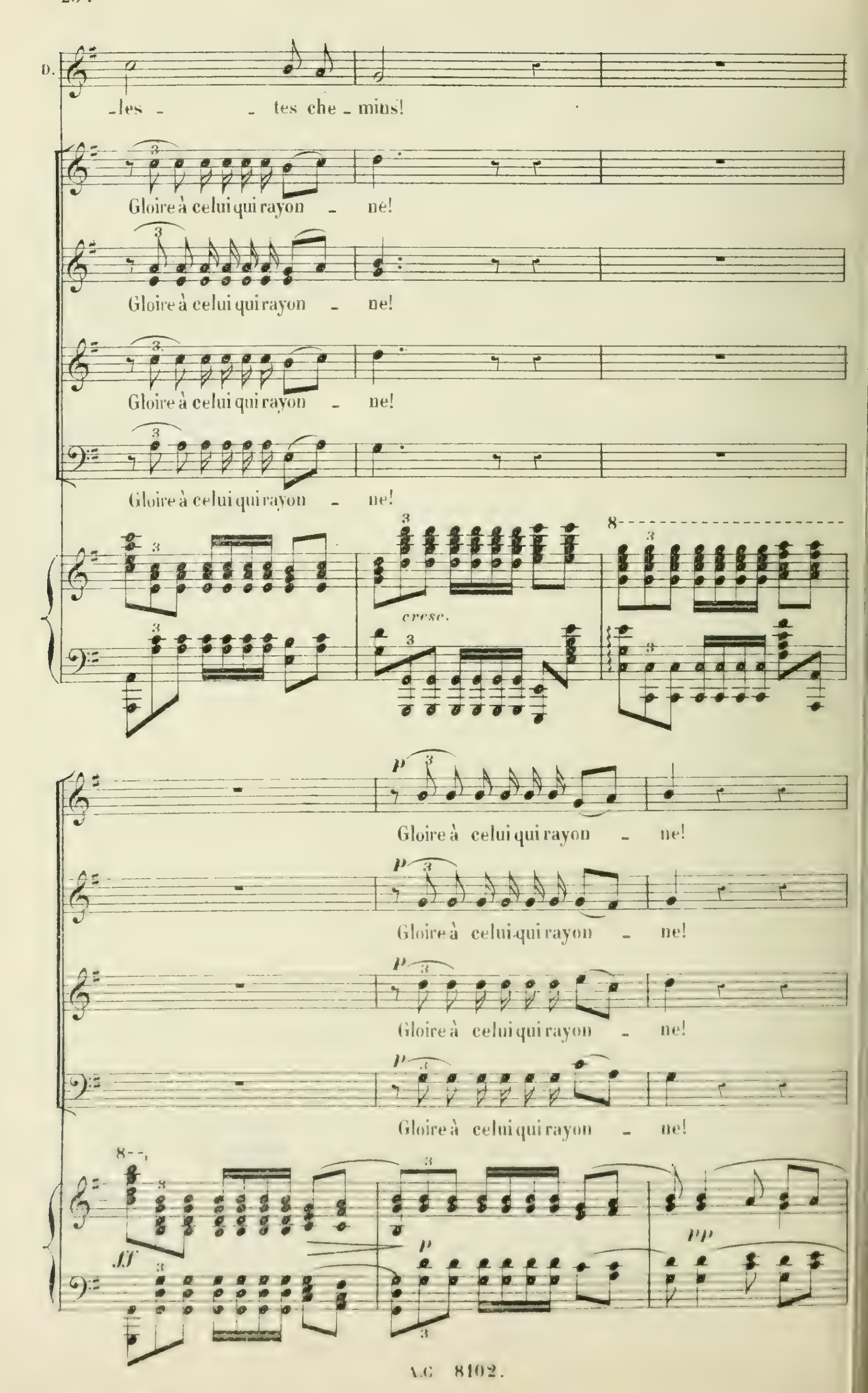

ppp
Gloire au Dieu jus - te!
ppp
Gloire au Dieu jus - te!
ppp
Gloire au Dieu jus - te!
ppp
Gloire au Dieu jus - te!
ppp
fff
fff
pp
Au Dieu sau - veur!
pp
Au Dieu sau - veur!
pp
Au Dieu sau - veur!
pp
Au Dieu sau - veur!
ppp
fff
dim.
pp

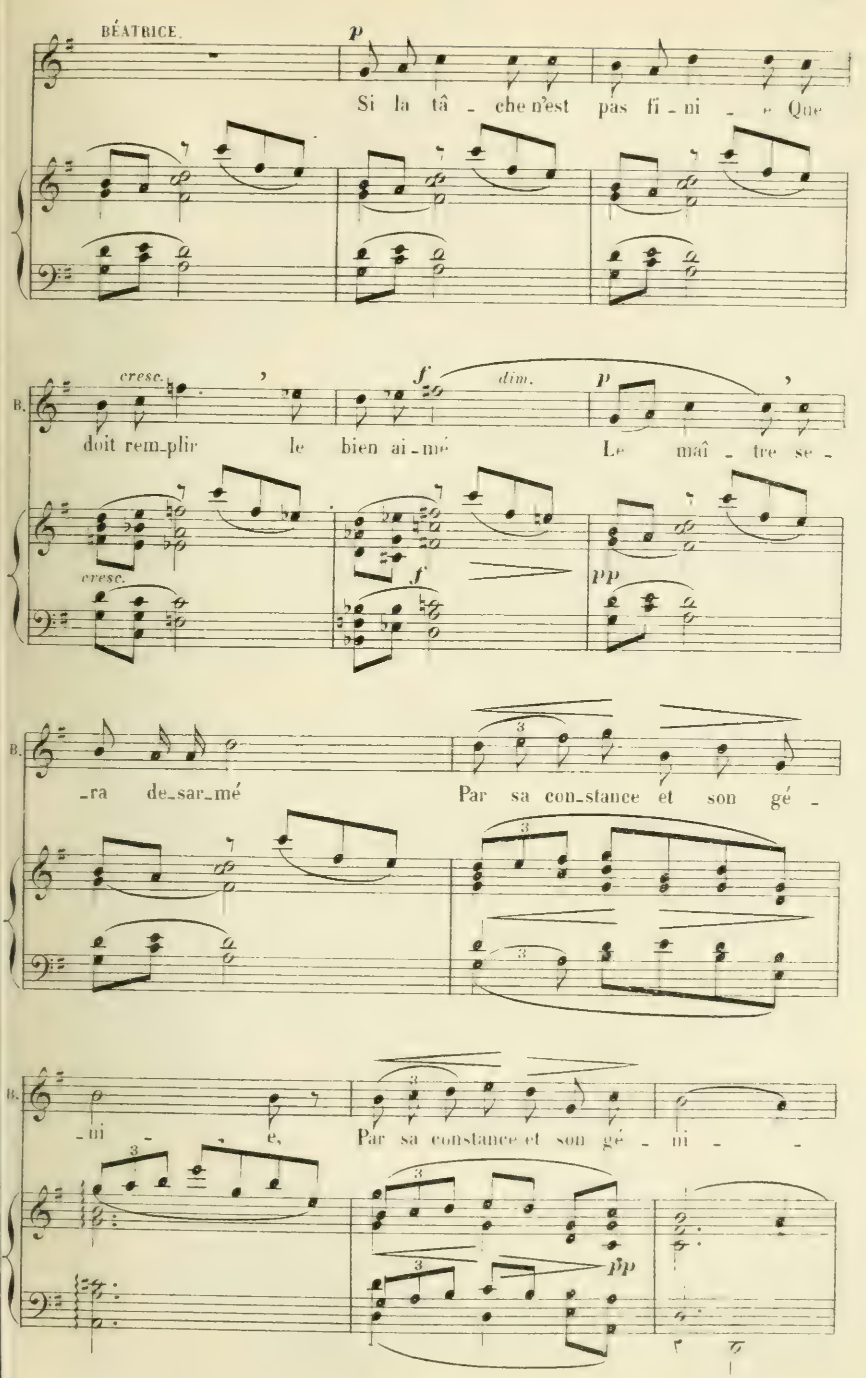
APPARITION DE BÉATRICE.

N° 26.

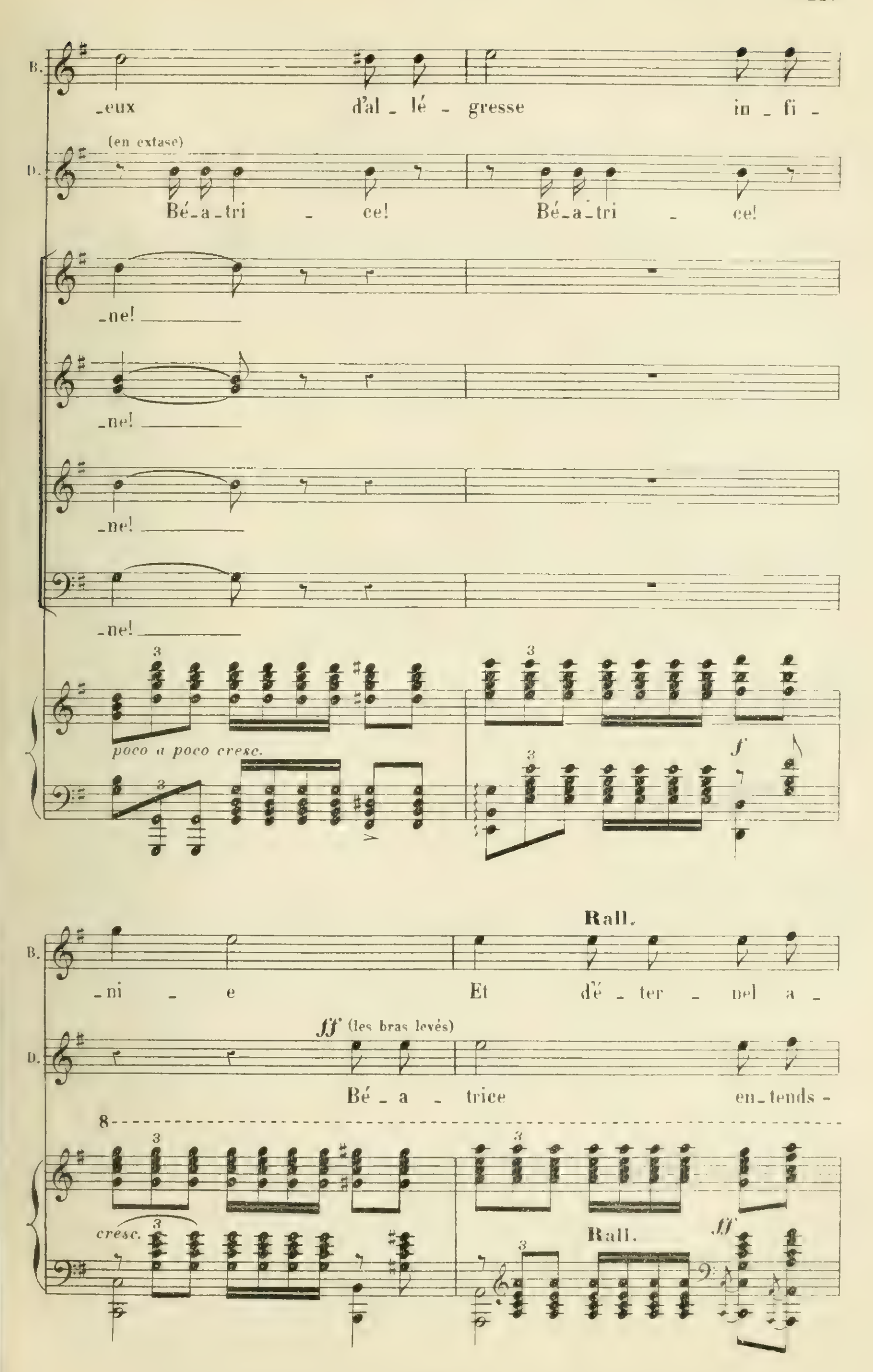



pp
B.
Pour les changer en é - toi - - les!
DANTE.
La
pp
pp
pp
D.
voix de Bé - a - trice aux cé -
p
Gloire à ce-lui qui ray-on - ne!
p
Gloire à ce-lui qui ray-on - ne!
p
Gloire à ce-lui qui ray-on - ne!
p
Gloire à ce-lui qui ray-on - ne!


D.
-les - - tes che - mins!
Gloire à celui qui rayon - ne!
Gloire à celui qui rayon - ne!
Gloire à celui qui rayon - ne!
Gloire à celui qui rayon - ne!
cresc.
8
p
Gloire à celui qui rayon - ne!
Gloire à celui-qui rayon - ne!
Gloire à celui qui rayon - ne!
Gloire à celui qui rayon - ne!
8
ff
p
pp


BÉATRICE.
p
Si la tâ _ che n'est pas fi _ ni _ e Que
cresc.
f
dim.
p
B.
doit rem_plir le bien ai_mé Le maî _ tre se _
cresc.
f
pp
_ra de_sar_mé Par sa con_stance et son gé _
_ni _ e, Par sa constance et son gé _ ni _ _
pp


B.
_e!
Et nous se _ rons u _
Sop.
Gloire à ce_lui qui ray_on _
C. Alto.
Gloire à ce_lui qui ray_on _
Ténors
Gloire à ce_lui qui ray_on _
Basses.
Gloire à ce_lui qui ray_on _
B.
_nis au sé _ jour Ra _ di _
DANTE
_ne!
Gloire à ce_lui qui ray_on _
_ne!
Gloire à ce_lui qui ray_on _
_ne!
Gloire à ce_lui qui ray_on _
_ne!
Gloire à ce_lui qui ray_on _


B.
_eux
d'al _ lé _ gresse
in _ fi _
(en extase)
D.
Bé_a_tri
_
ce!
Bé_a_tri
_
ce!
_ne!
_ne!
_ne!
_ne!
poco a poco cresc.
f
Rall.
B.
_ni
_
e
Et
d'é _ ter
_
nel
a _
ff (les bras levés)
D.
Bé _ a _ trice
en_tends -
cresc.
Rall.
ff



a Tempo.
B.
-mour!
D.
moi!
pp
Gloire à ce_lui qui ray_on - ne!
pp
Gloire à ce_lui qui ray_on - ne!
pp
Gloire à ce_lui qui ray_on - ne!
pp
Gloire à ce_lui qui ray_on - ne!
a Tempo.
ff
pp
All? vivace.
(La vision lumineuse s'éteint.)
pp
cresc.
(Le rideau de nuages remonte, l'obscurité envahit de nouveau la scène.)
ff
dim.


DANTE.
Moderato.
Ah! plus
Moderato.
p
f
rien... plus rien!...
Dans l'es -
-pa - ce tout se tait!...
Tout s'ef -
-fa - ce, Tout est noir!
cresc.
f
dim.



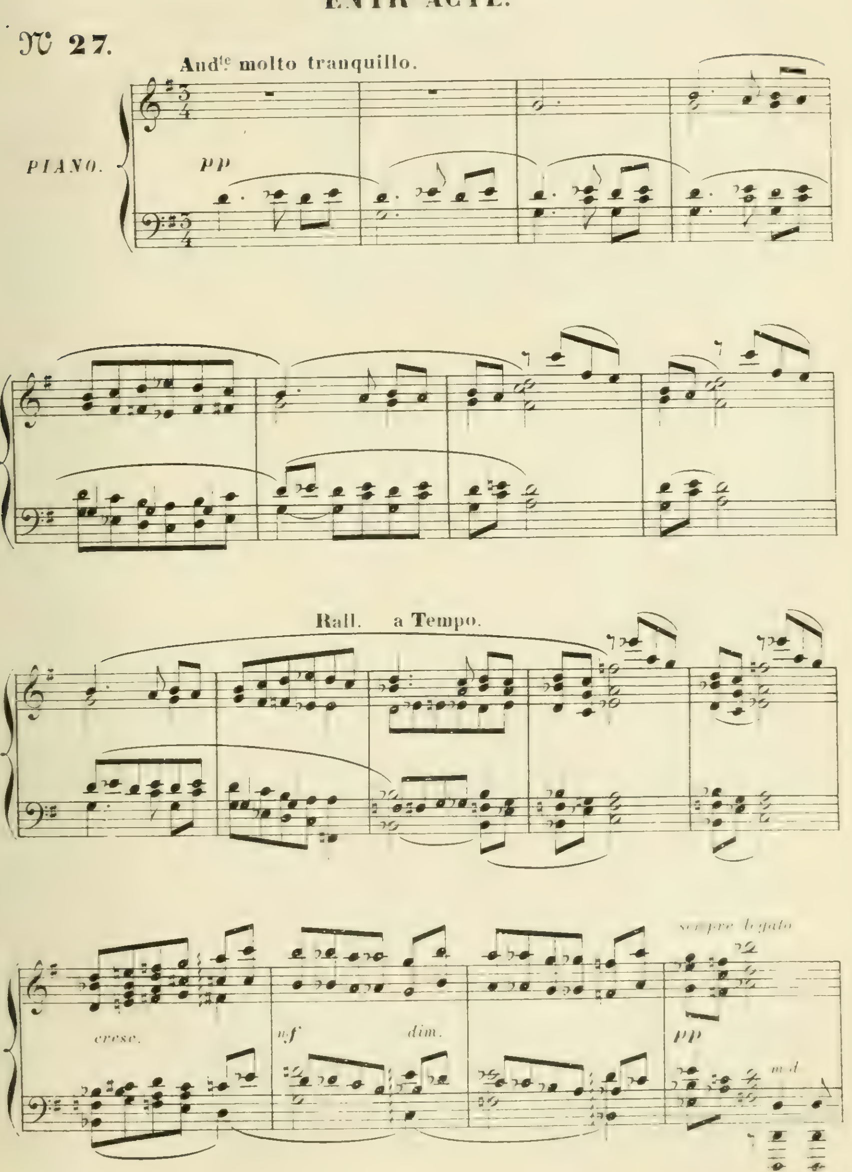
Fin du 3e Acte.

ACTE IV

Premier Tableau.

ENTR'ACTE.

No. 27.





(1) Au théâtre de l'Opéra-Comique on passe au N° 30 page 285

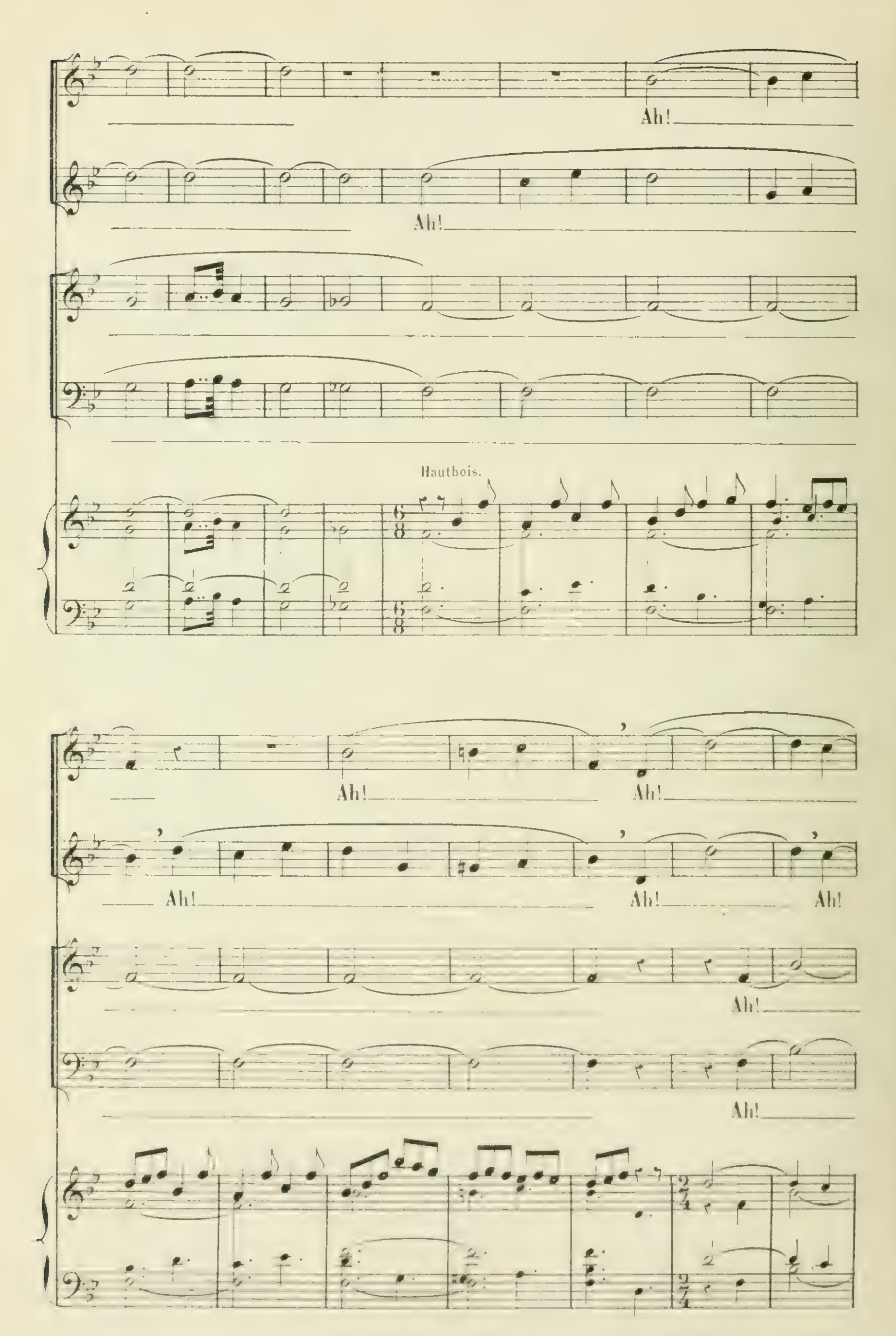
Même décor qu'à l'acte précédent.

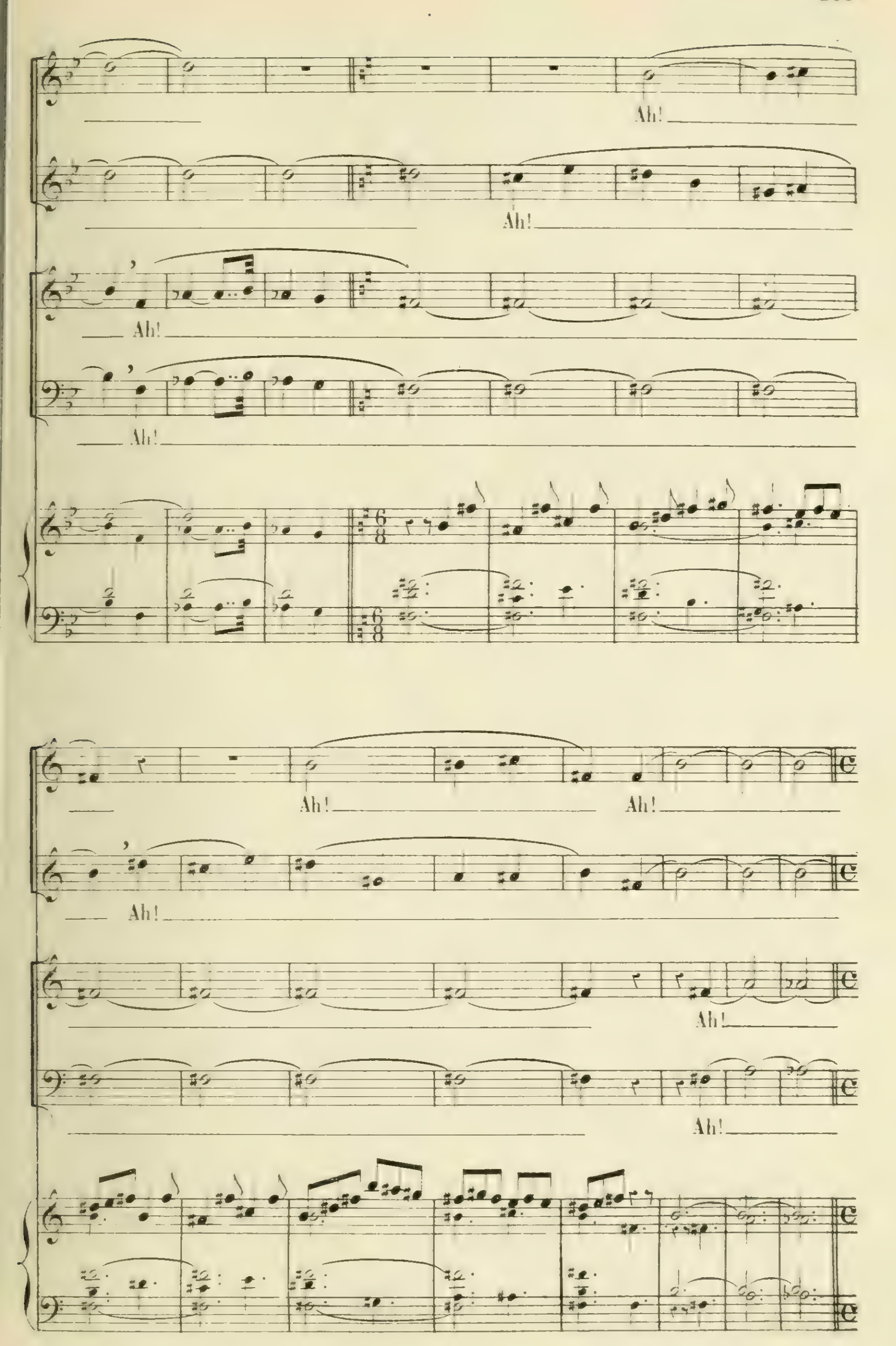
Au lever du rideau Dante est toujours endormi près du tombeau de Virgile. Le jour commence à venir.

SCÈNE ET DUO.

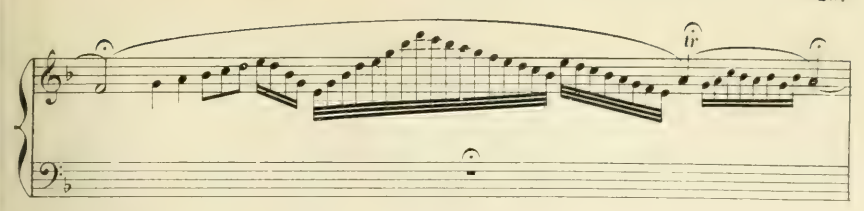
Nº 28.

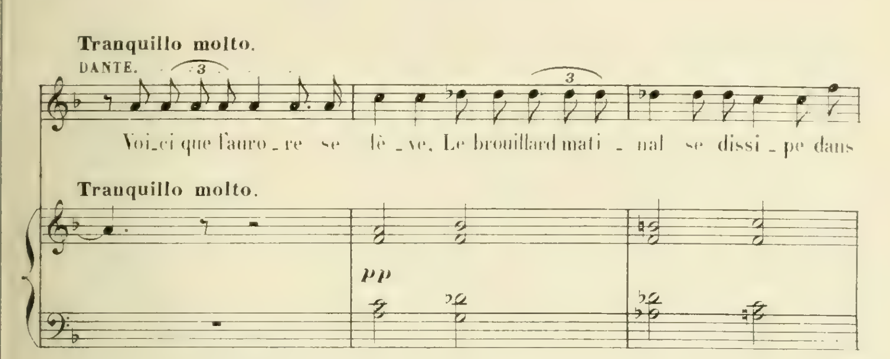


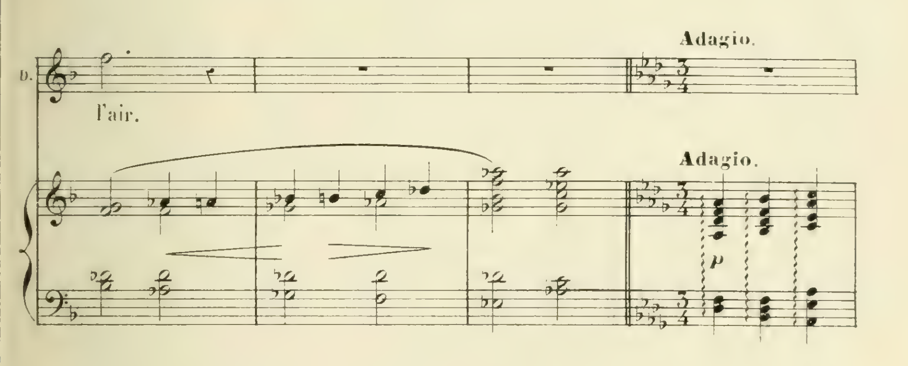

Ah!
Ah!
Hautbois.
Ah!
Ah!
Ah!
Ah!
Ah!
Ah!
Ah!


Ah!
Ah!
Ah!
Ah!
Ah!
Ah!
Ah!
Ah!
Ah!
Ah!


Moderato.
(Bardi paraît à droite. Un petit pâtre qui le précède lui désigne du doigt Dante,
Moderato.
pp senza Ped
toujours endormi, et s'éloigne. Bardi fait quelques pas, puis s'arrête, comme n'osant l'aborder)
(Dante se réveille)
Andante.
(Il promène d'abord un regard étonné autour
Hautbois.
pp
de lui. Puis, se retournant il se redresse et lève les yeux vers le ciel teinté de rose)

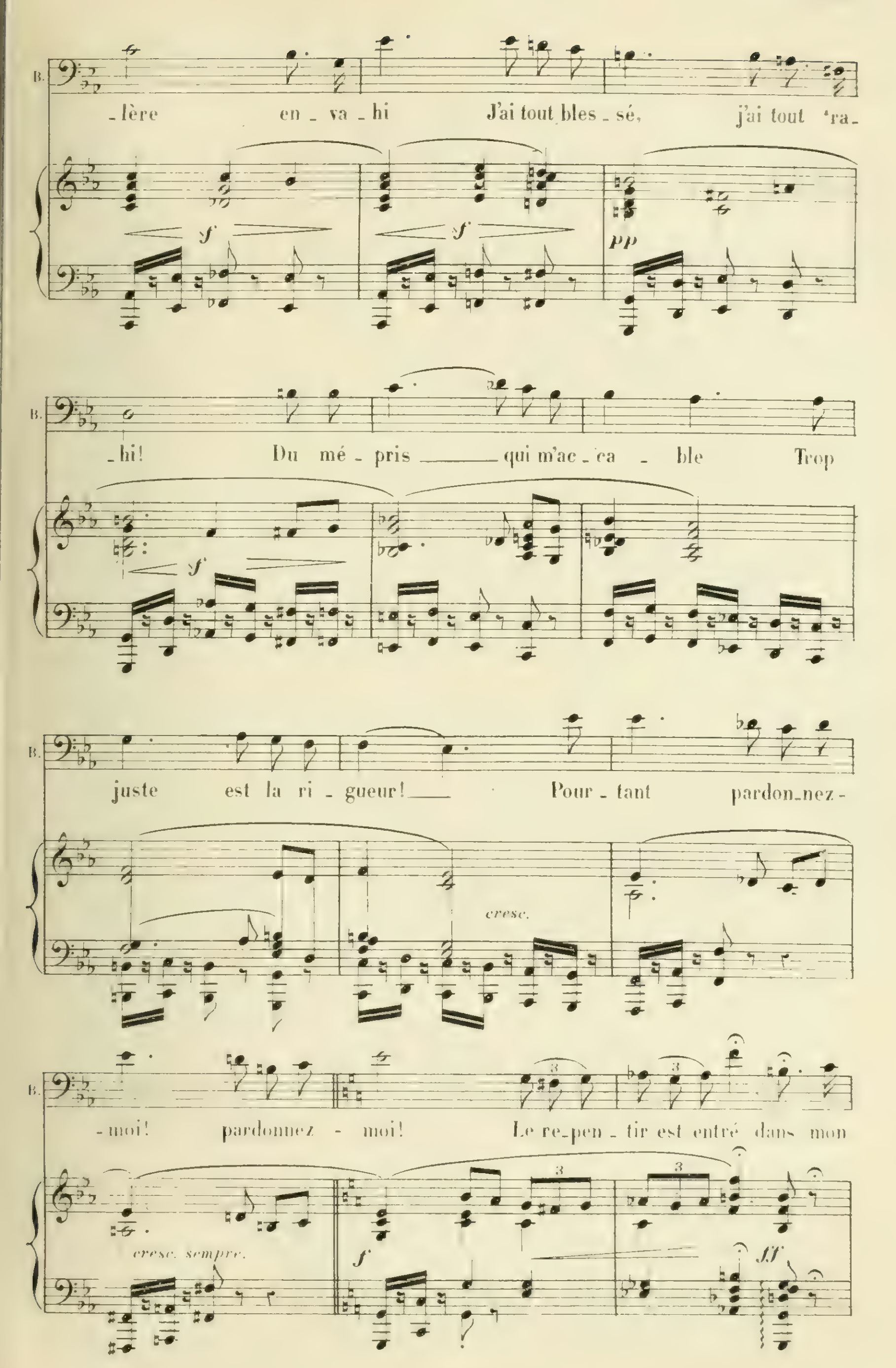

tr


Tranquillo molto.
DANTE.
3
3
Voi_ci que l'auro_re se lè_ve, Le brouillard mati_nal se dissi_pe dans
Tranquillo molto.
pp

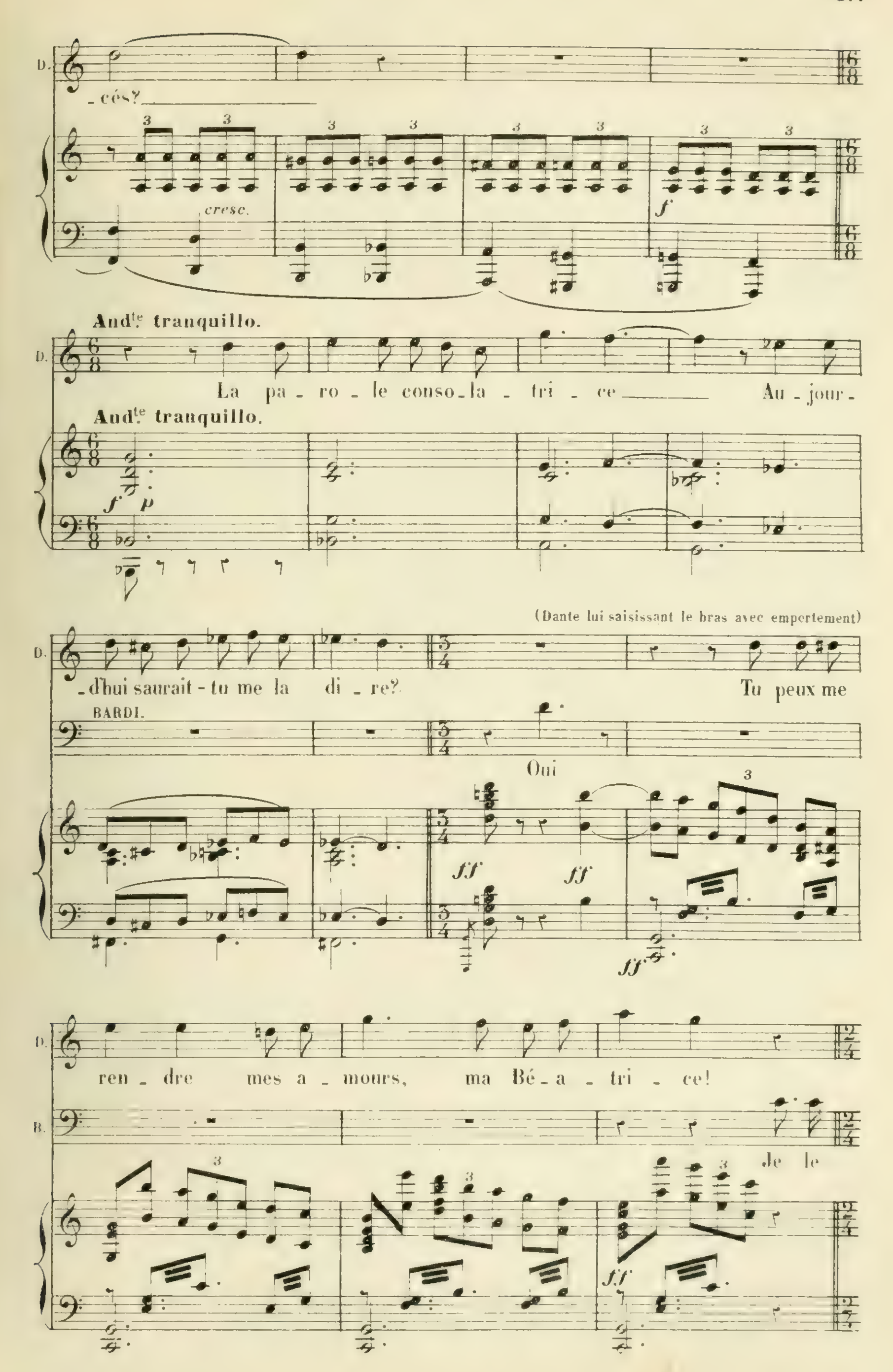

Adagio.
D.
l'air.
Adagio.
p


DANTE (soudain il se rappelle. Sa figure s'illumine)
Ah! le merveilleux rê_ve que j'ai fait!

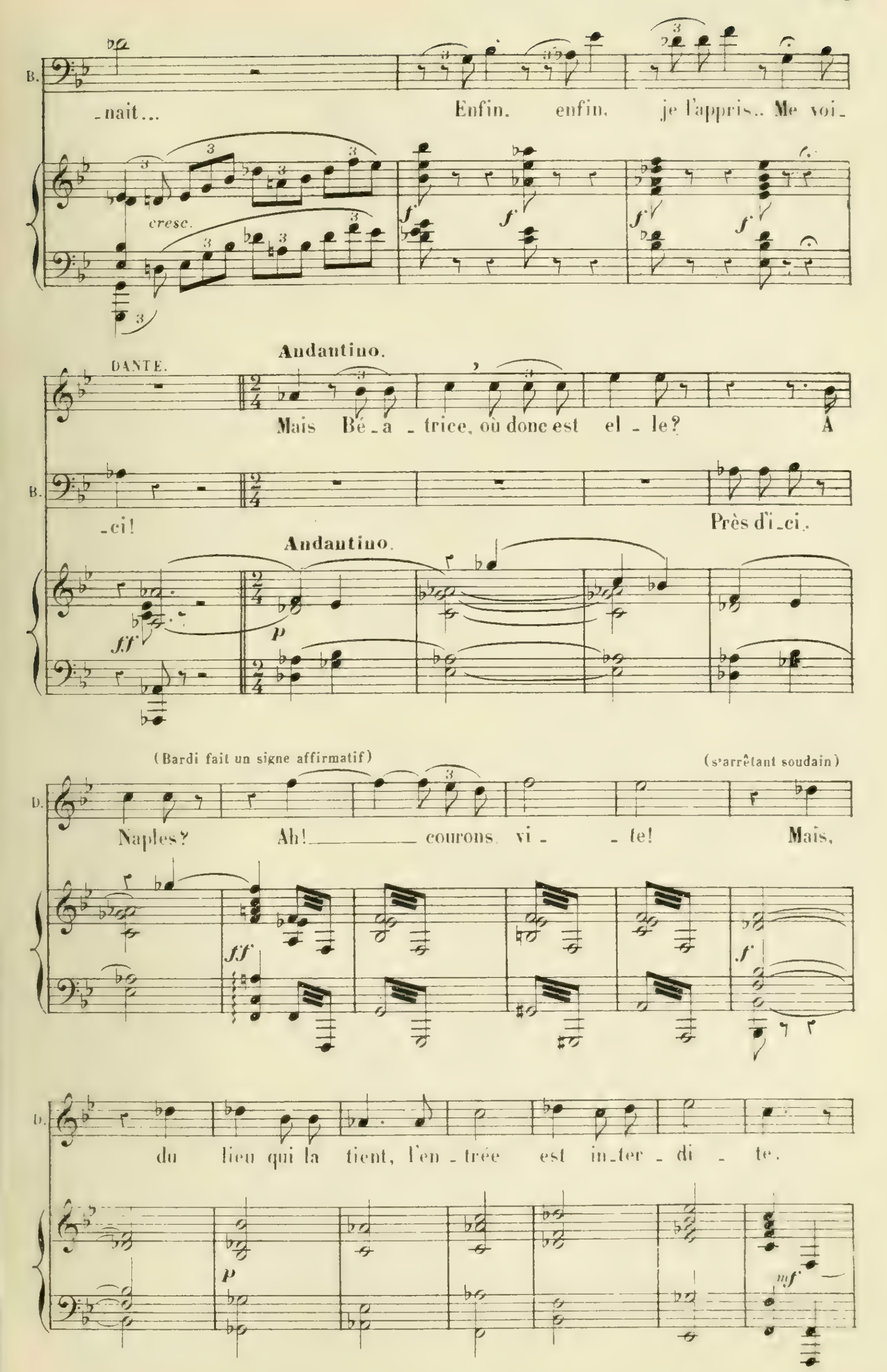

Allegro. (Dante l'apercevant et reculant d'un pas)
D.
BARDI (s'est rapproché de Dante qui ne l'a pas vu et s'incline devant lui)
Lui!
Suis-je en_
Maî_tre!..
Allegro.
f
p
_core en En_fer?
cresc. molto.
BARDI.
Quasi adagio.
Pardonnez-moi! Je fus in_
Quasi adagio.
ff
pp
B.
_digne et cou_pa_ _ _ _ble: D'aveugle co_


B.
-lère en-va-hi J'ai tout bles-sé, j'ai tout ra-
f
f
pp
B.
-hi! Du mé-pris qui m'ac-ca-ble Trop
f
B.
juste est la ri-gueur! Pour-tant pardon-nez-
cresc.
B.
-moi! pardonnez-moi! Le re-pen-tir est entré dans mon
3
3
cresc. sempre.
f
ff


DANTE.
Allegro.
Ah! mi_sé _ ra _ _ _
B.
cœur!
Allegro.
cresc.
D.
_ ble! Tant de tour _ ments souf _ ferts
D.
et tant de pleurs ver _ sés
D.
Par tes re _ mords se _ ront _ ils ef _ fa _


D.
_cés?
cresc.
f
Andte tranquillo.
La pa _ ro _ le conso _ la _ tri _ ce Au _ jour _
Andte tranquillo.
f p
(Dante lui saisissant le bras avec emportement)
_d'hui saurait - tu me la di _ re?
BARDI.
Oui
Tu peux me
ff ff ff
ren _ dre mes a _ mours, ma Bé _ a _ tri _ ce!
B.
Je le
ff


Allegro.
D.
Ah! Ciel!
B.
puis, je le veux!
Allegro.
Mod.to quasi all.o
Gem_ma qui ne l'a pas une heure abandon_
Mod.to quasi all.o
_né _ e, A ma pi_tié fit un su _ prême appel.
Un poco più mosso.
J'i_gnorais où la des_ti _ né _ e Vous entraî_
Un poco più mosso.


B.
_nait...
Enfin. enfin. je l'appris.. Me voi_
cresc.
Andantino.
DANTE.
Mais Bé_a_trice, où donc est el_le? A
B.
_ci!
Près d'i_ci.
Andantino.
(Bardi fait un signe affirmatif)
(s'arrêtant soudain)
D.
Naples? Ah! courons vi_ _te! Mais,
D.
du lieu qui la tient, l'en_trée est in_ter_di_ _te.


BARDI.
J'ai confes _ sé ma faute et pour la ré _ pa _
DANTE.
Rall.
a Tempo.
ff
Viens!
B.
_ rer On m'a dans le cou_vent permis de péné _ trer.
a Tempo.
Rall.
ff
f
All° non troppo.
D.
viens! courons vi _ _ te!
All° non troppo.
f
BARDI (arrêtant le Dante)
Vous me par_don _ nez?


DANTE
Si je te dois l'i_ _ _vres_ _ _ _
_se De re_ _voir en_ _ _
_cor sur les miens Les yeux de la
pu_re maî_tres_ _ _se Non,
tu n'es pas ab_sous, Tu se_ _ras bé_ni!
p
cresc.
mf
f
ff

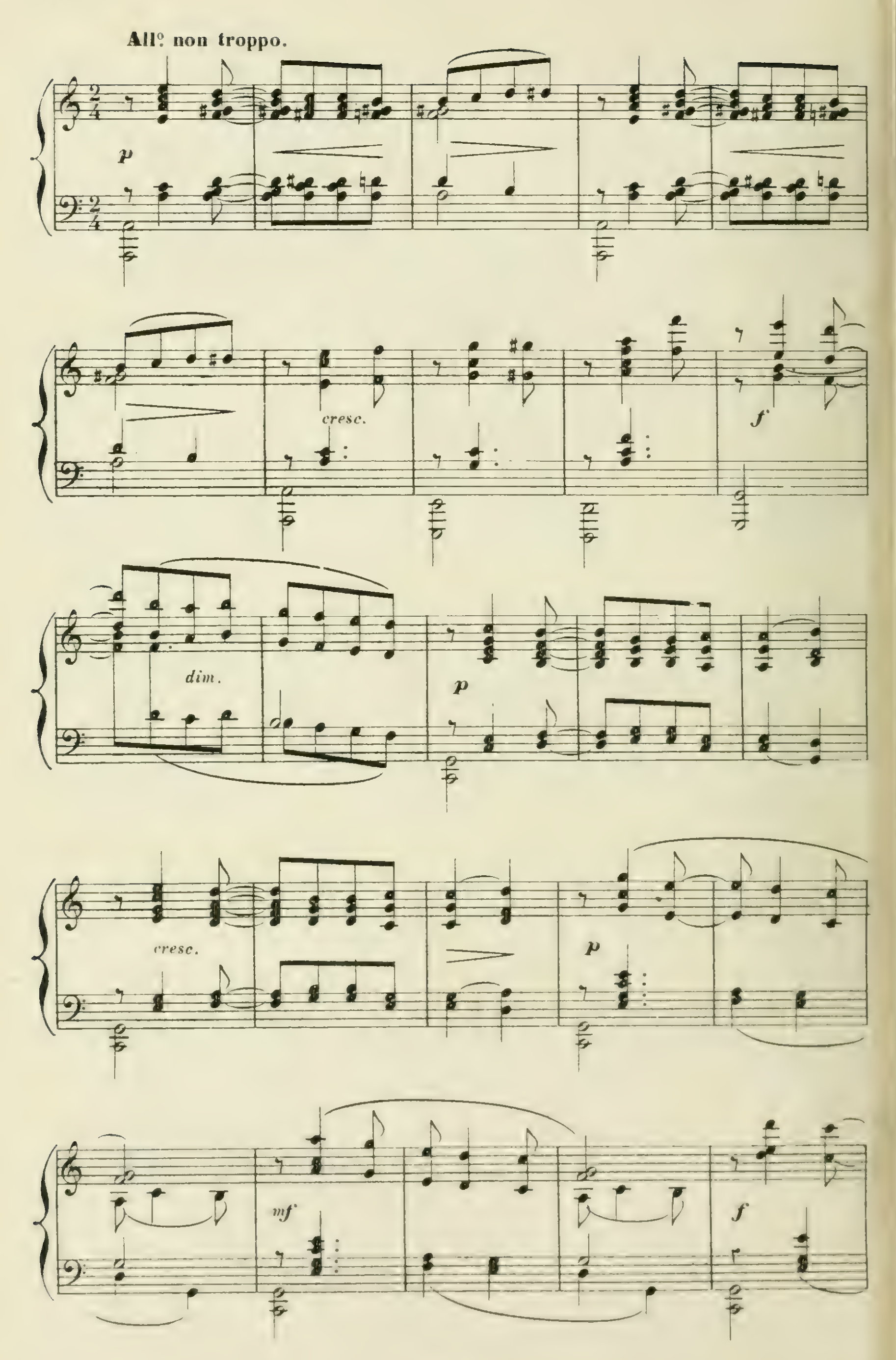


ff
ff
ff
And.te
D.
Viens! viens! viens!
RIDEAU.
And.te
fff
ff
8
ff
Rall.
a Tempo.
tremolo.
poco a
poco dim.
p
dim
pp
Rall.
Enchaînez le 2e Tableau.

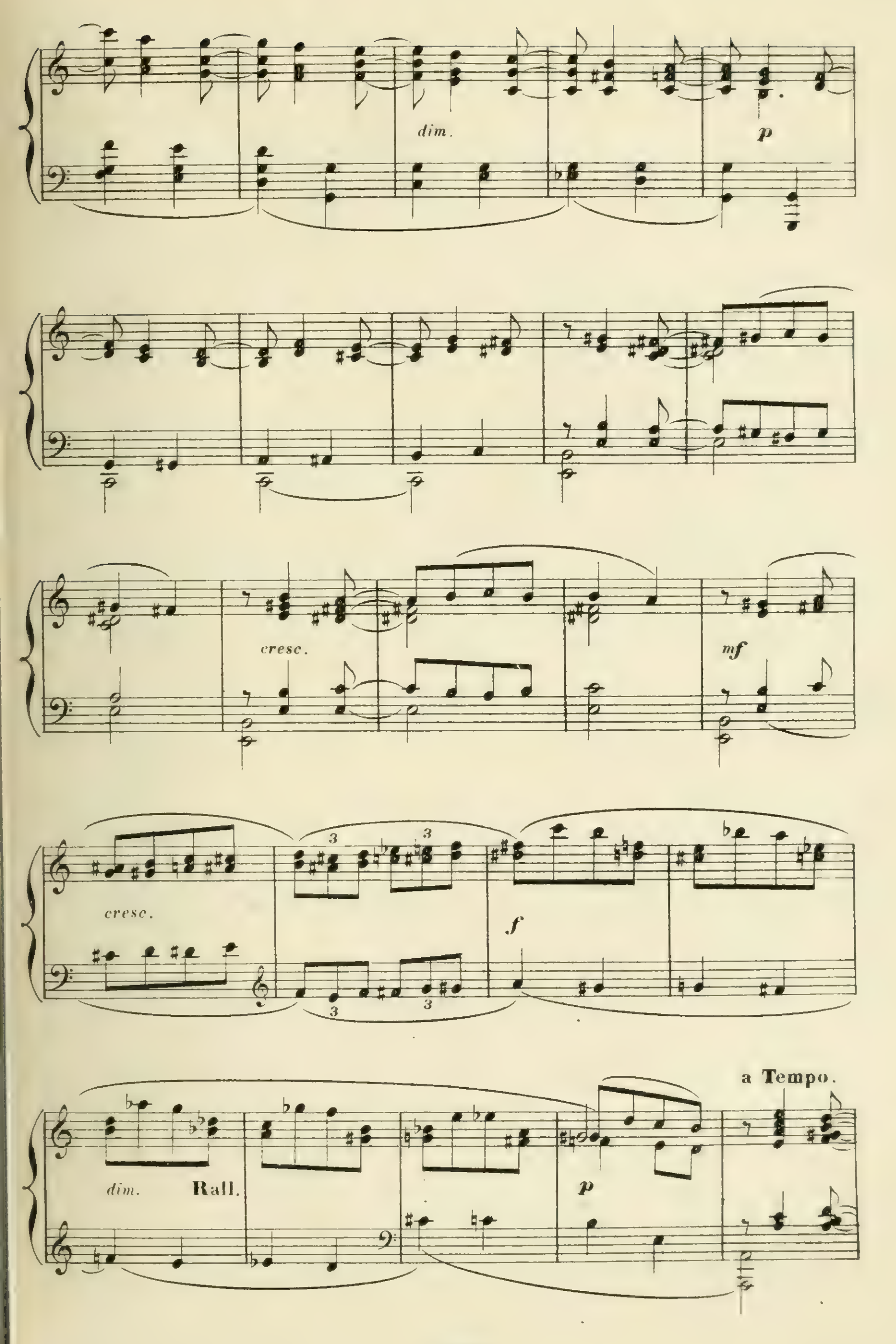
A Naples. Le jardin d'un couvent. A gauche la chapelle; à droite, banc de pierre et porte donnant sur les cours du couvent

PRÉLUDE



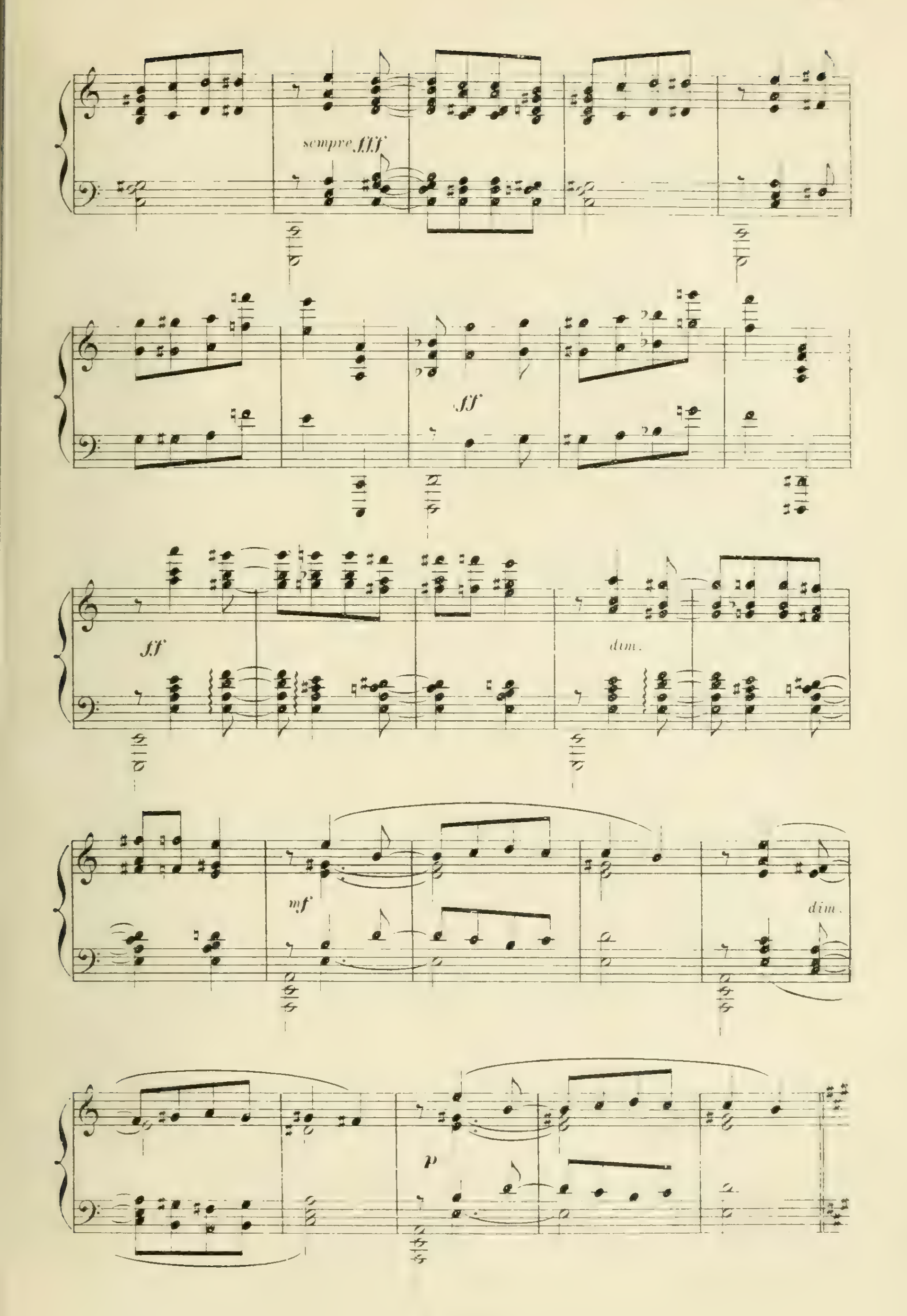


All° non troppo.
p
cresc.
f
dim.
p
cresc.
p
mf
f


dim.
p
cresc.
mf
cresc.
f
dim.
Rall.
p
a Tempo.



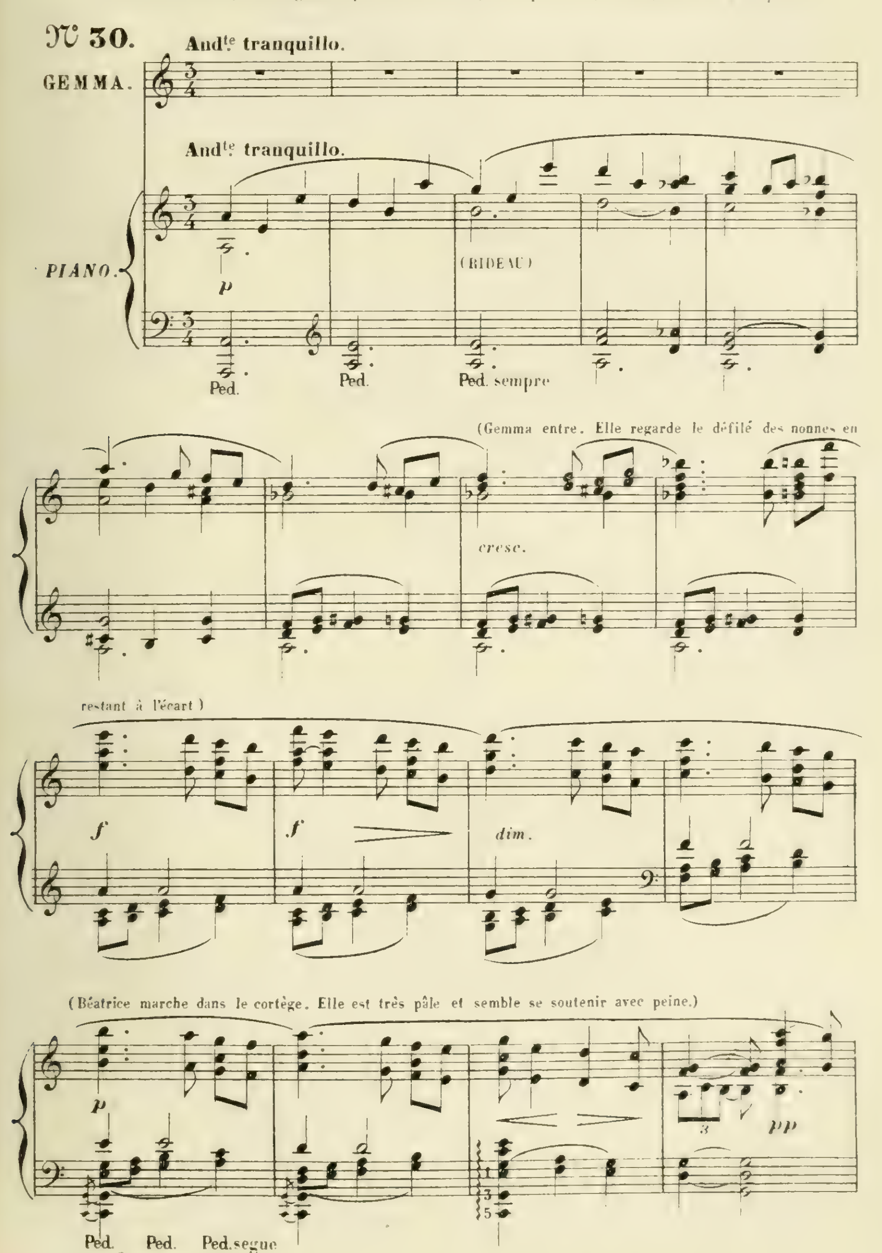
cresc.
f
cresc.
fff
8
fff
8
fff

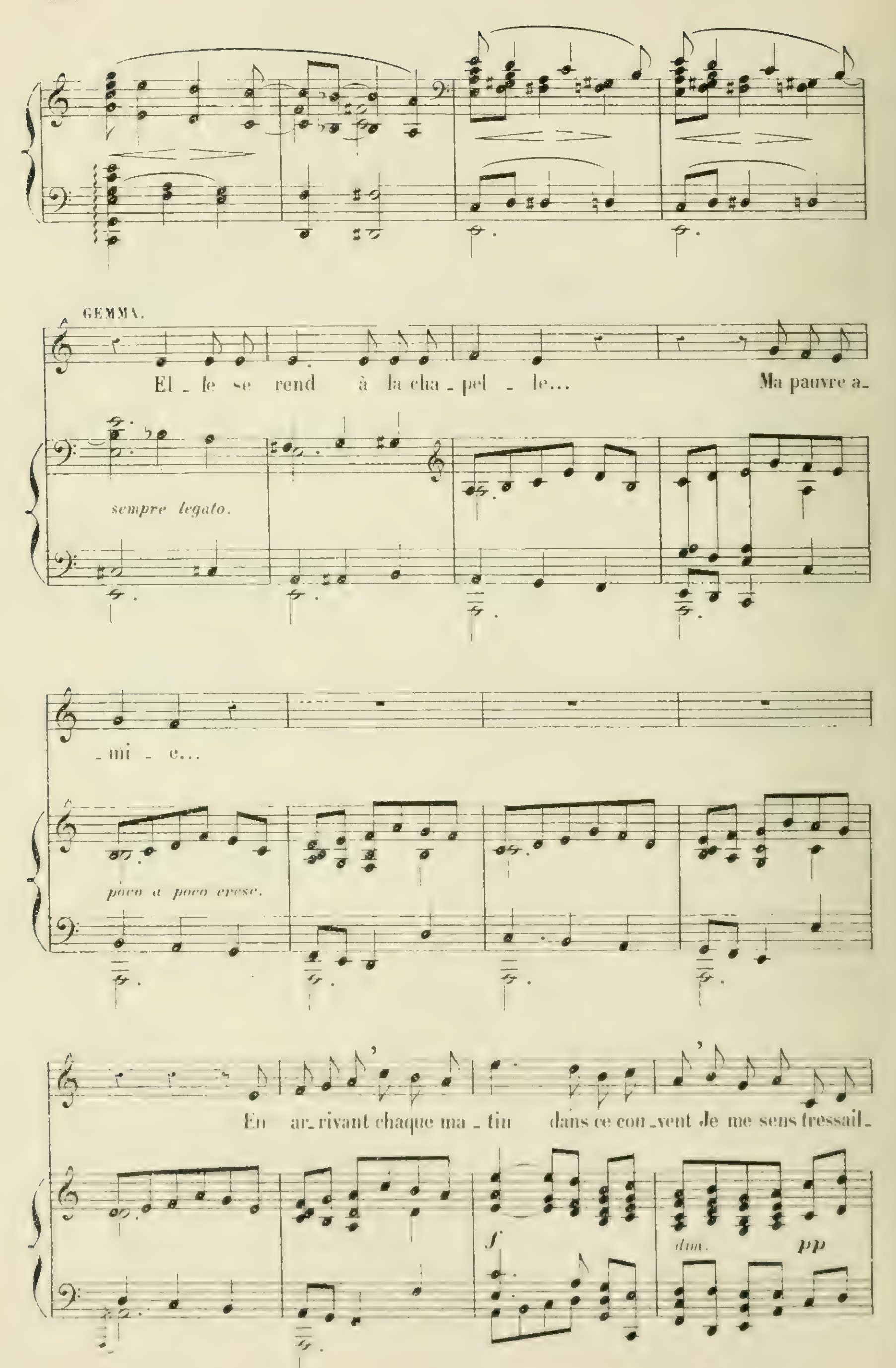

sempre fff
ff
ff
dim.
mf
dim.
p

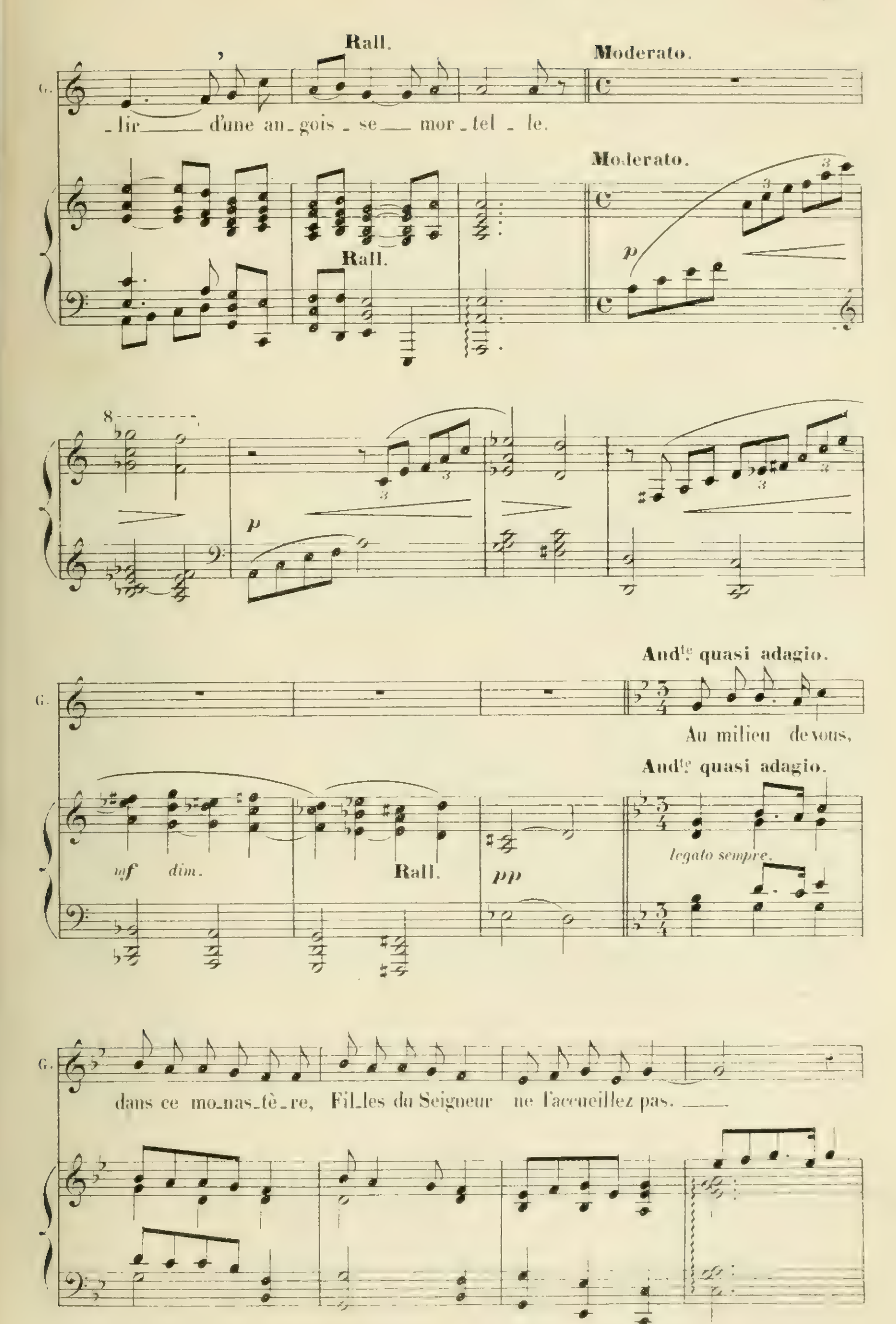

Rall.
a Tempo
pp
pp
Rall.
a Tempo
pp
pp
fff
fff
Poco a
f
dim.
p
poco Rall.
pp
pp
Enchaînez

SCÈNE ET ROMANCE

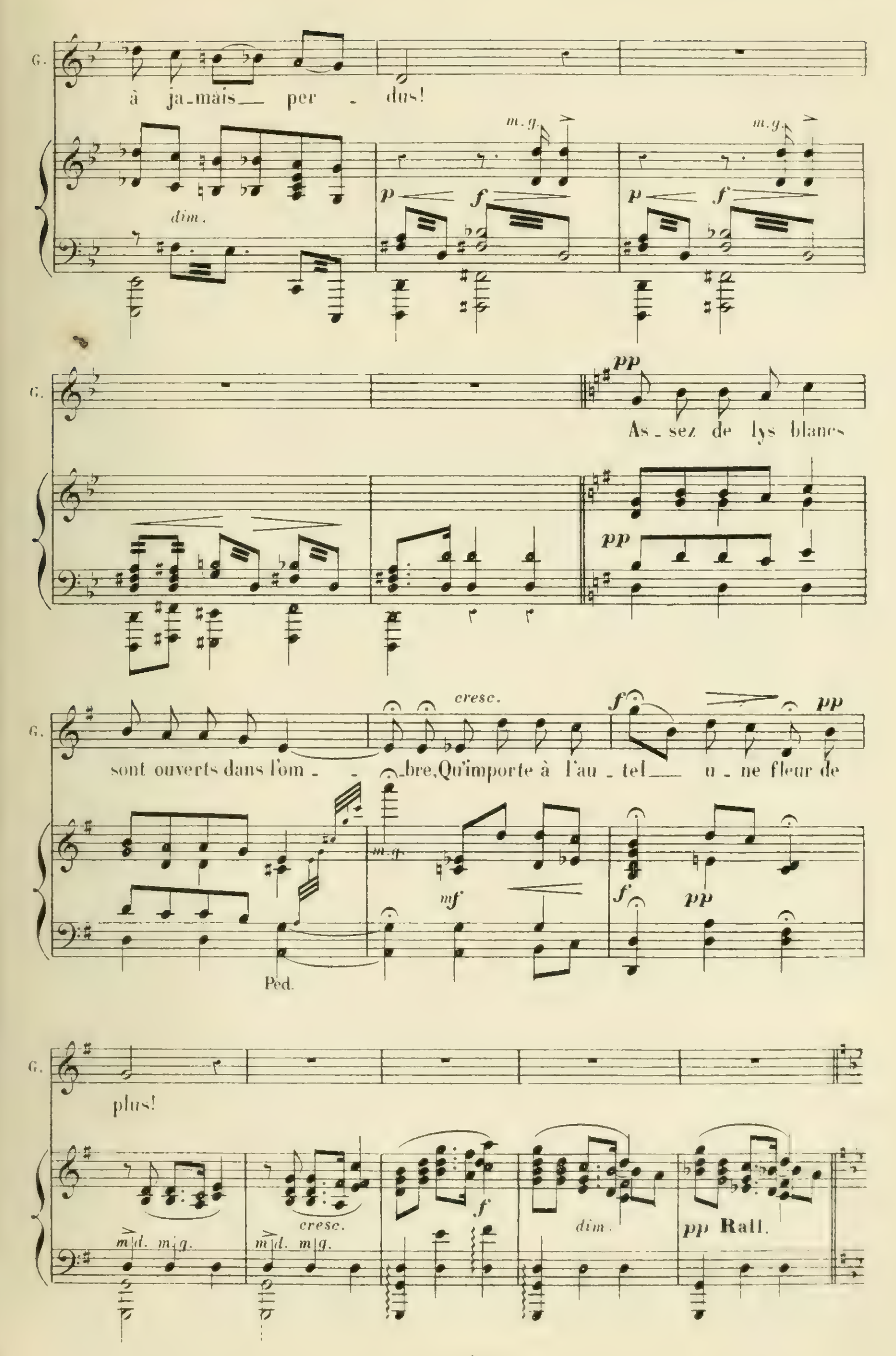
Au lever du rideau, les religieuses passent lentement, deux par deux, se dirigeant vers la chapelle

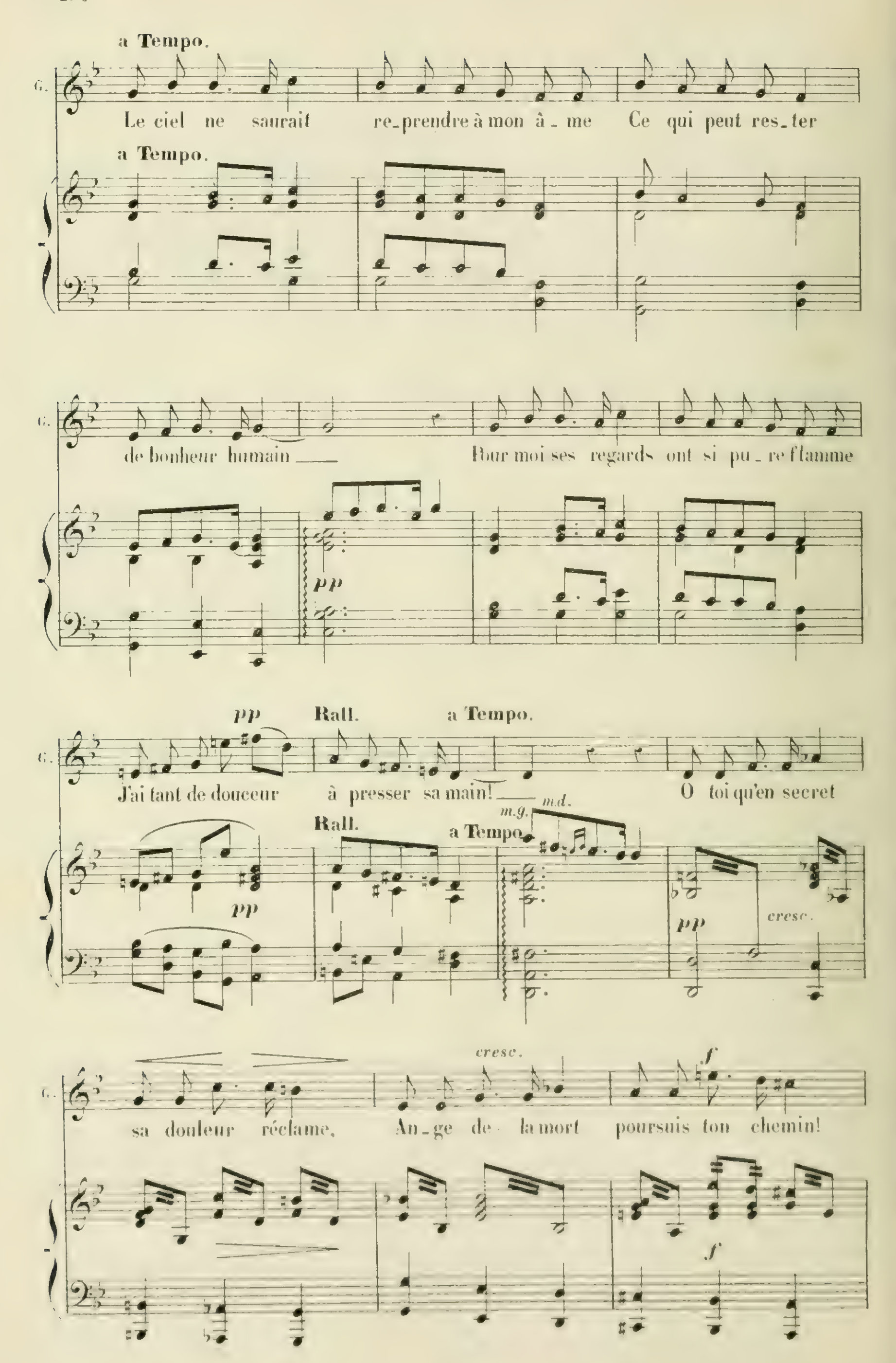


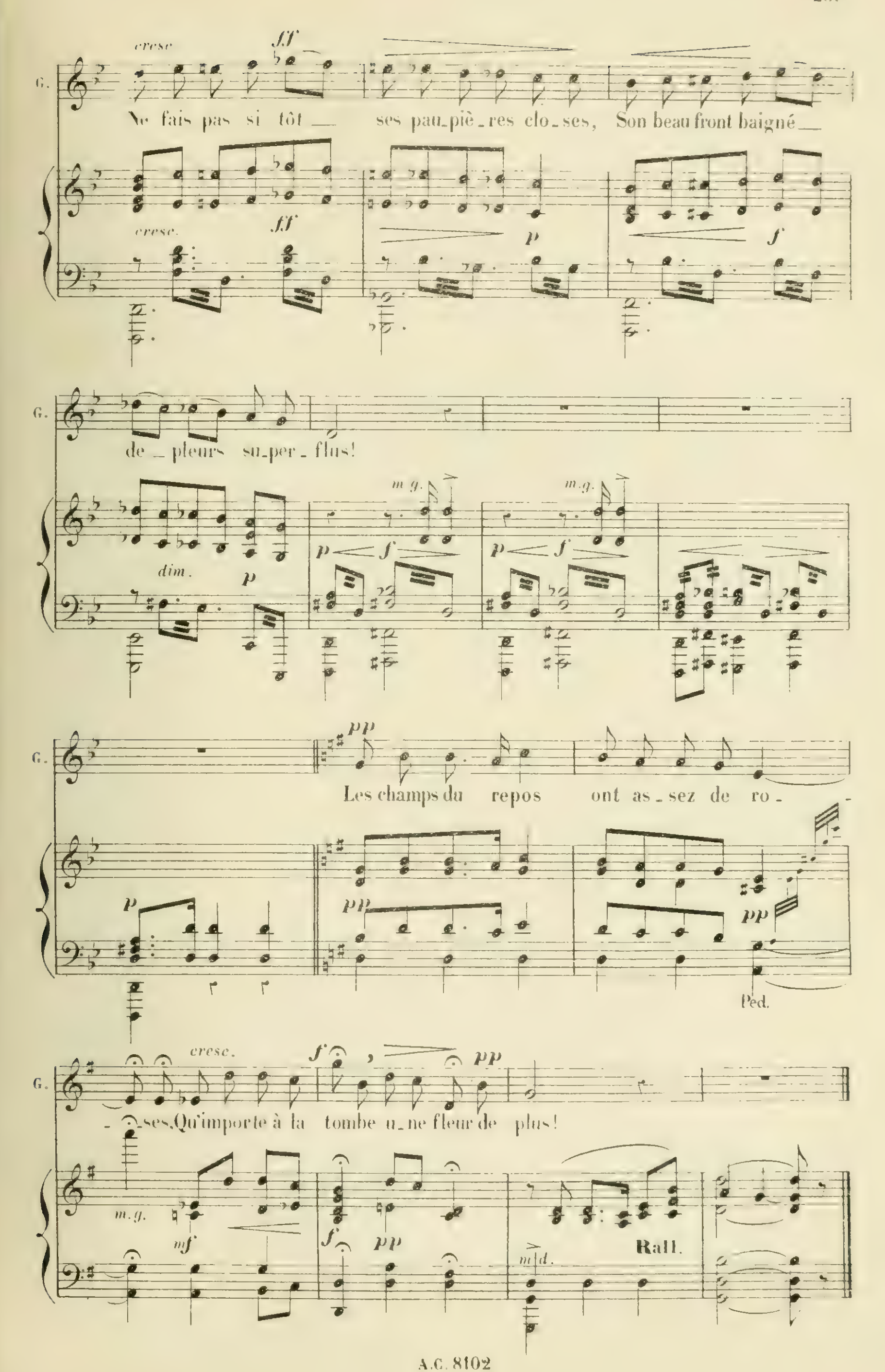

GEMMA.
El _ le se rend à la cha _ pel _ le...
Ma pauvre a_
_mi _ e...
En ar_rivant chaque ma _ tin dans ce cou_vent Je me sens tressail_
sempre legato.
poco a poco cresc.
f
dim.
pp


Rall.
Moderato.
G.
_lir___ d'une an_gois _ se___ mor_tel _ le.
Moderato.
p
Rall.
8
p
G.
And^te quasi adagio.
Au milieu de vous,
And^te quasi adagio.
mf dim.
Rall.
pp
legato sempre.
G.
dans ce mo_nas_tè_re, Fil_les du Seigneur ne l'accueillez pas. ___


crese.
mf
G.
Il faut,pour bénir le de_voir aus_tè_re, Un cœur bien gué_ri
crese.
mf
Rall.
a Tempo.
p
des an_ciens combats
À son cher amour,
m.d.
m.g.
a Tempo.
Rall.
p
pp
crese.
f
ra_vi par la terre El_le son_ge encore en pleurant tout bas.
crese.
f
Loin d'elle é_car_tez vo_tre voi_le sombre Lin_ceul des tré_sors
f
ff
dim.
p
f


G.
à ja_mais__ per - dus!
m.g.
dim.
p
f
As_sez de lys blancs
pp
sont ouverts dans l'om - bre, Qu'importe à l'au_tel__ u_ne fleur de
cresc.
m.g.
mf
Ped.
plus!
m.d. m.g.
cresc.
dim.
pp Rall.

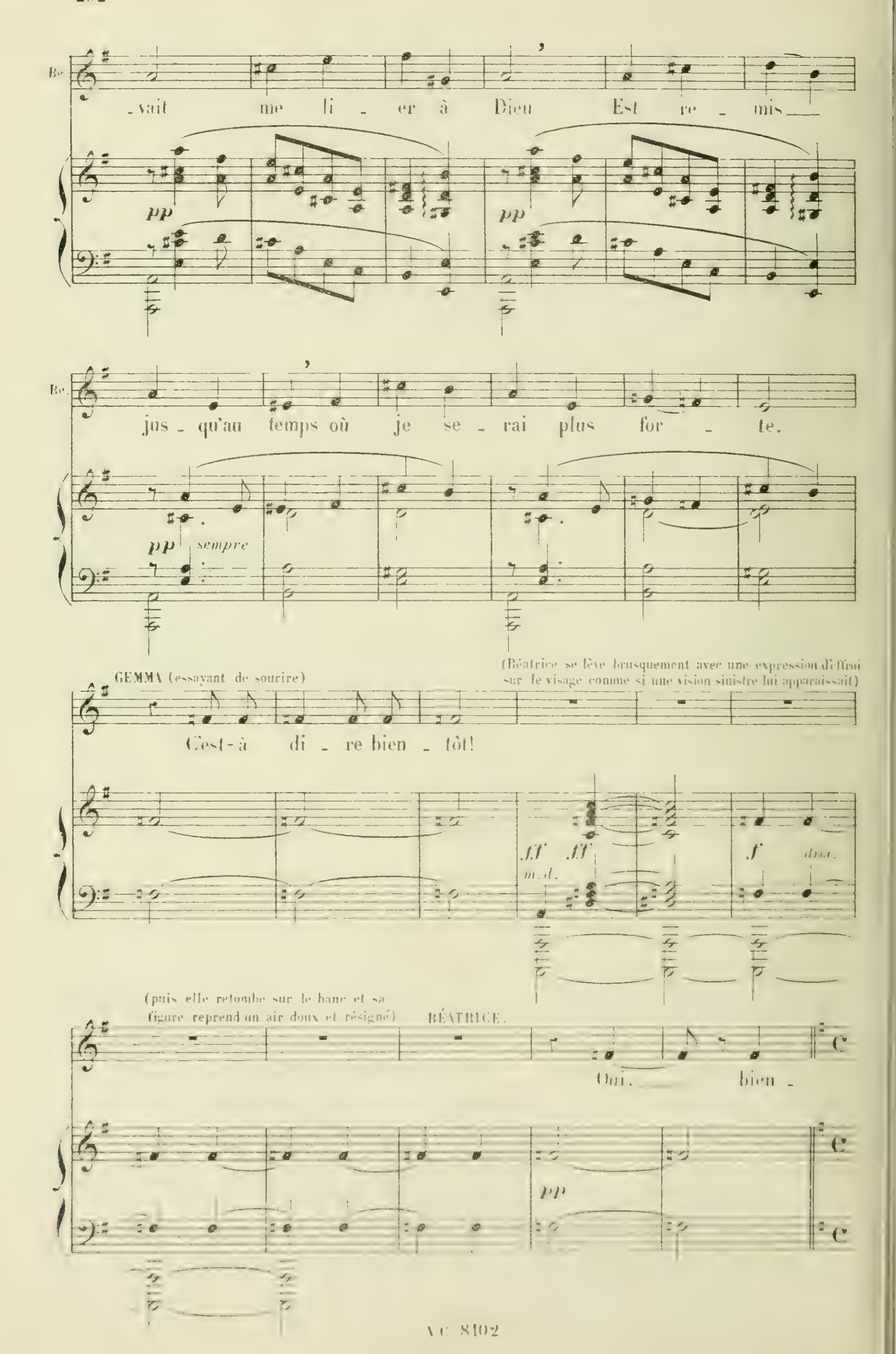

a Tempo.
G.
Le ciel ne saurait re_prendre à mon â_me Ce qui peut res_ter
a Tempo.
de bonheur humain ___ Pour moi ses regards ont si pu_re flamme
pp
pp Rall. a Tempo.
J'ai tant de douceur à presser sa main! ___ O toi qu'en secret
Rall. a Tempo m.g. m.d.
pp
pp cresc.
cresc. f
sa douleur réclame, An_ge de la mort poursuis ton chemin!
f

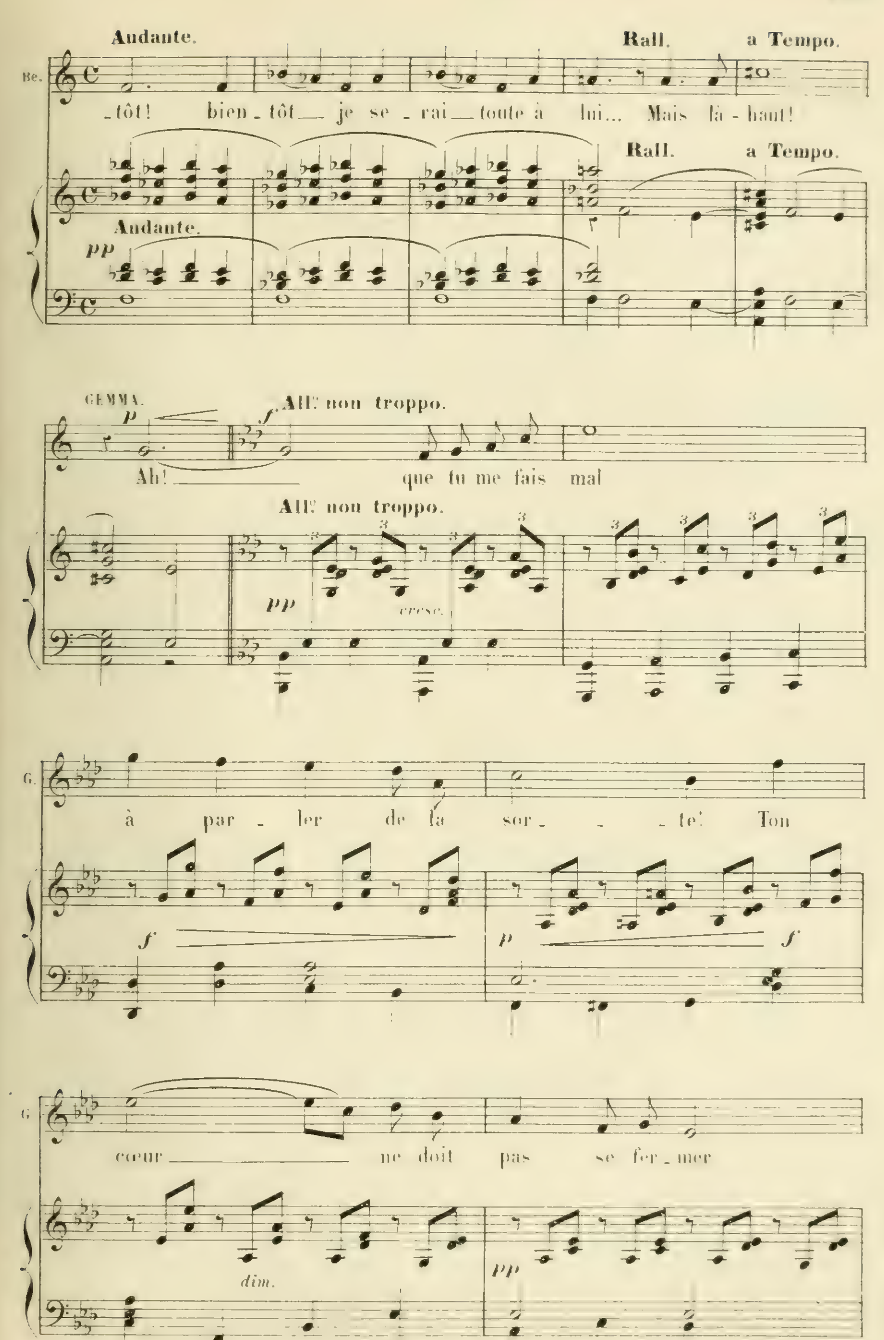

cresc
ff
G.
Ne fais pas si tôt ses pau_piè_res clo_ses, Son beau front baigné
cresc.
ff
p
f
de _ pleurs su_per_flus!
m.g.
m.g.
dim.
p
f
pp
Les champs du repos ont as_sez de ro_
pp
pp
Péd.
cresc.
f
pp
_ses. Qu'importe à la tombe u_ne fleur de plus!
m.g.
mf
f
pp
m.d.
Rall.

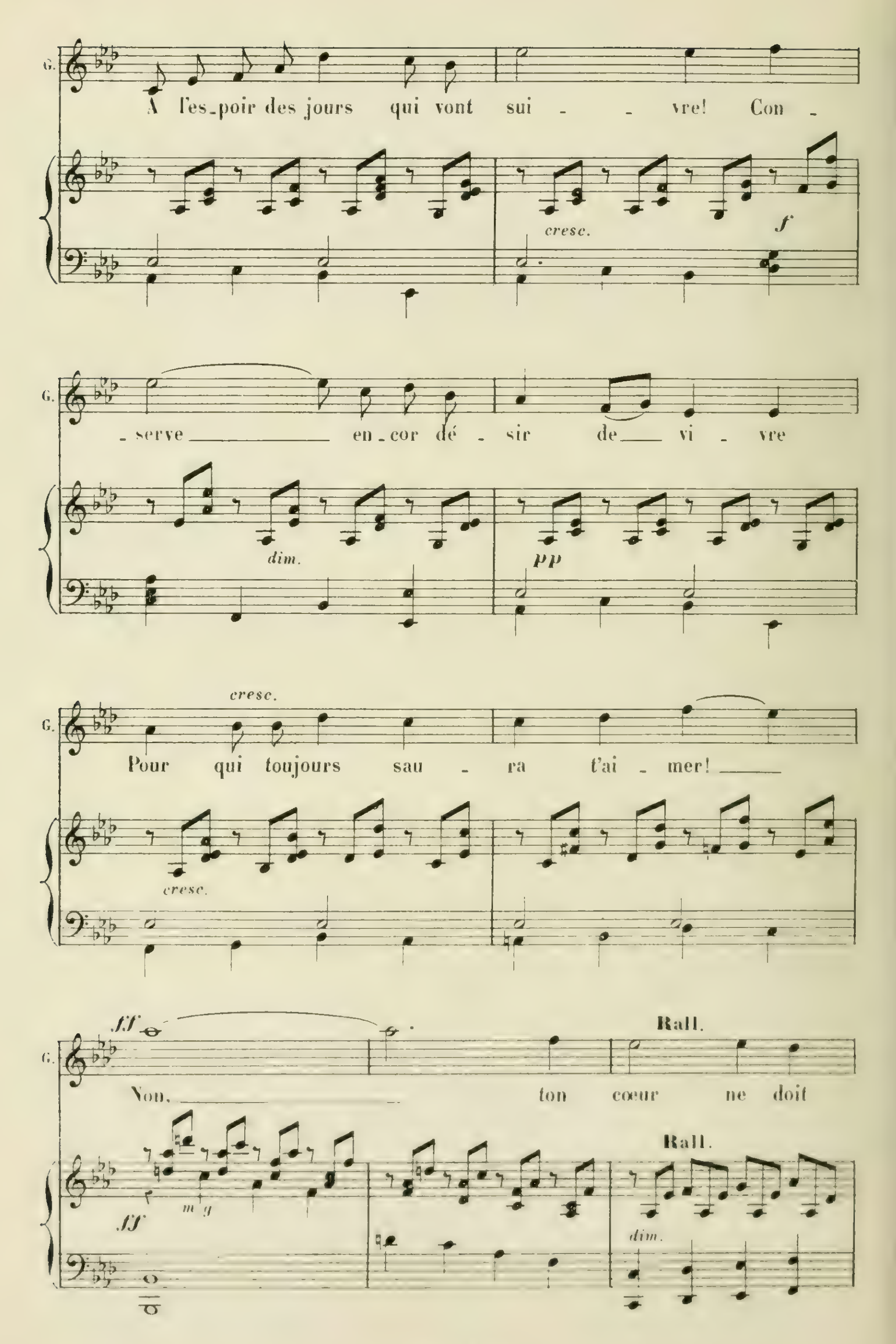
DUO

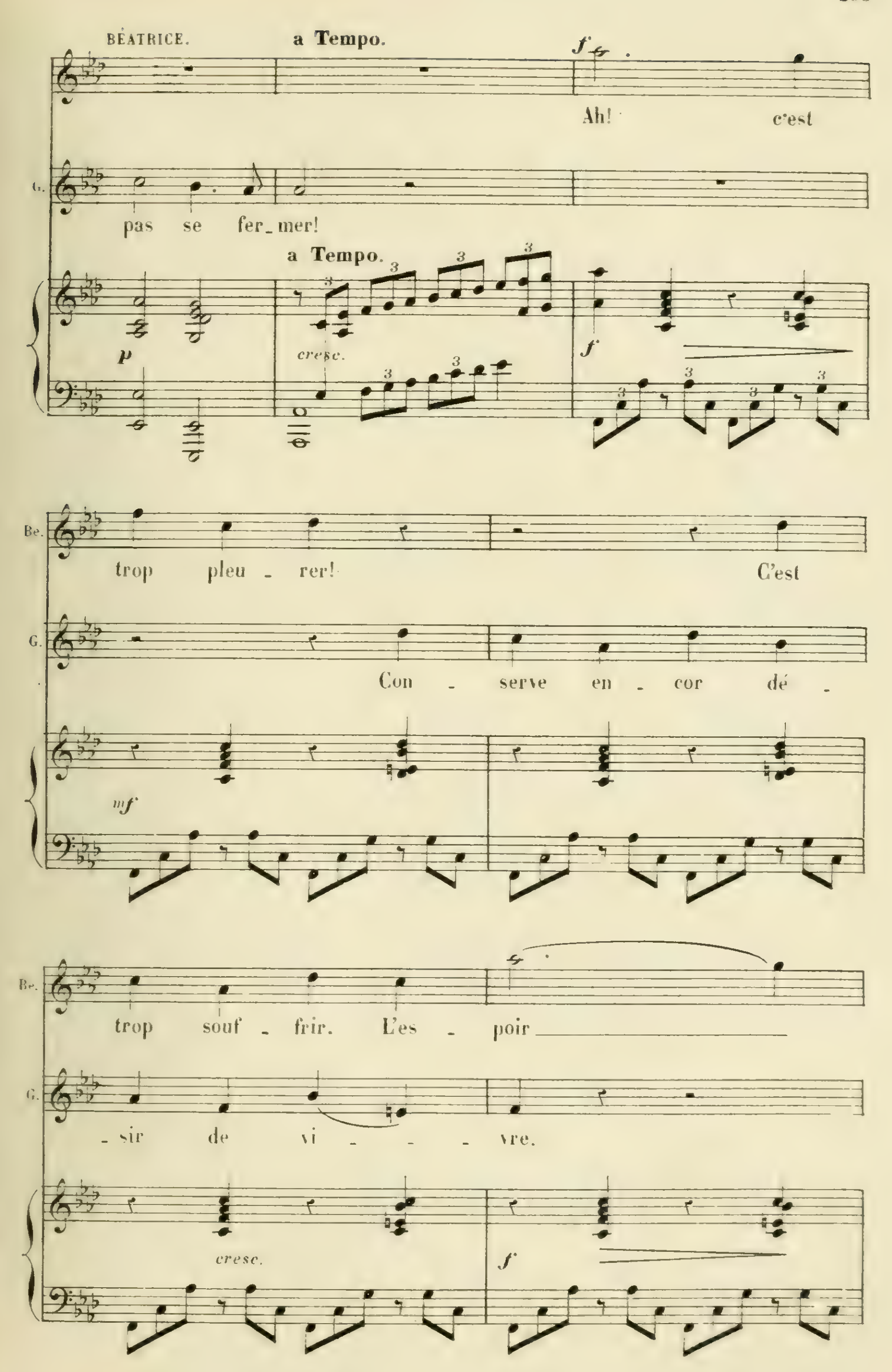

N° 31.
All° moderato.
BÉATRICE.
(entre Béatrice)
(Gemma court au
GEMMA.
All° moderato.
mf
PIANO.
devant de Béatrice)
cresc.
f
dim.
p
BÉATRICE
Je viens te re_trou _ ver!
(Gemma dirige Béatrice,
p
cresc.
en la soutenant, vers le banc situé à droite)
mf
dim.
p

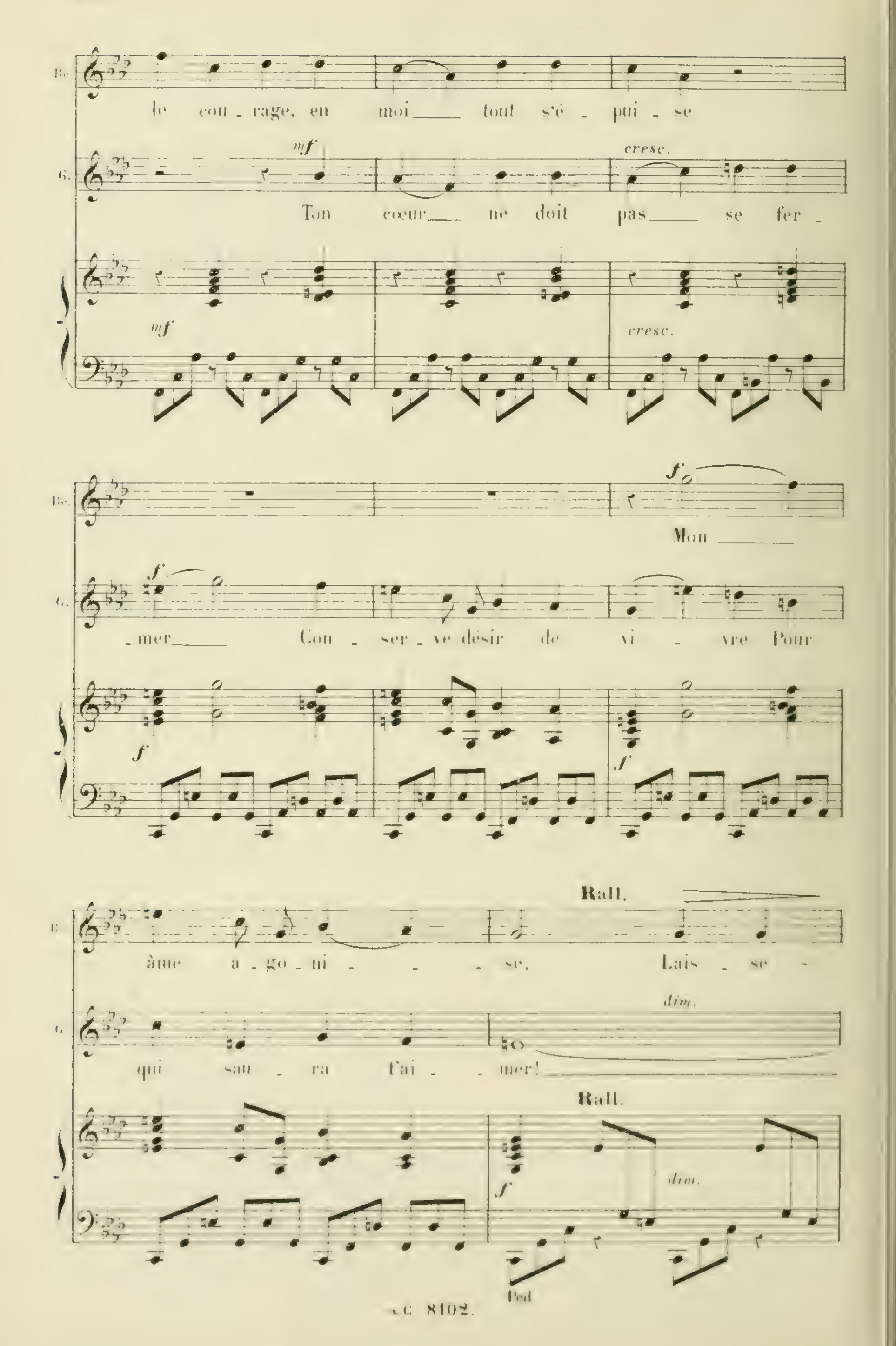

BÉATRICE.
Ta pauvre Bé_a_tri _ ce Ne sau _ rait, sans qu'elle faiblis_se, Demeu_
Récit.
pp
p
Be.
_rer bien longtemps à genoux...
All? moderato.
All? moderato.
p
cresc.
mf
pp
Be.
p
Et le vœu qui de _

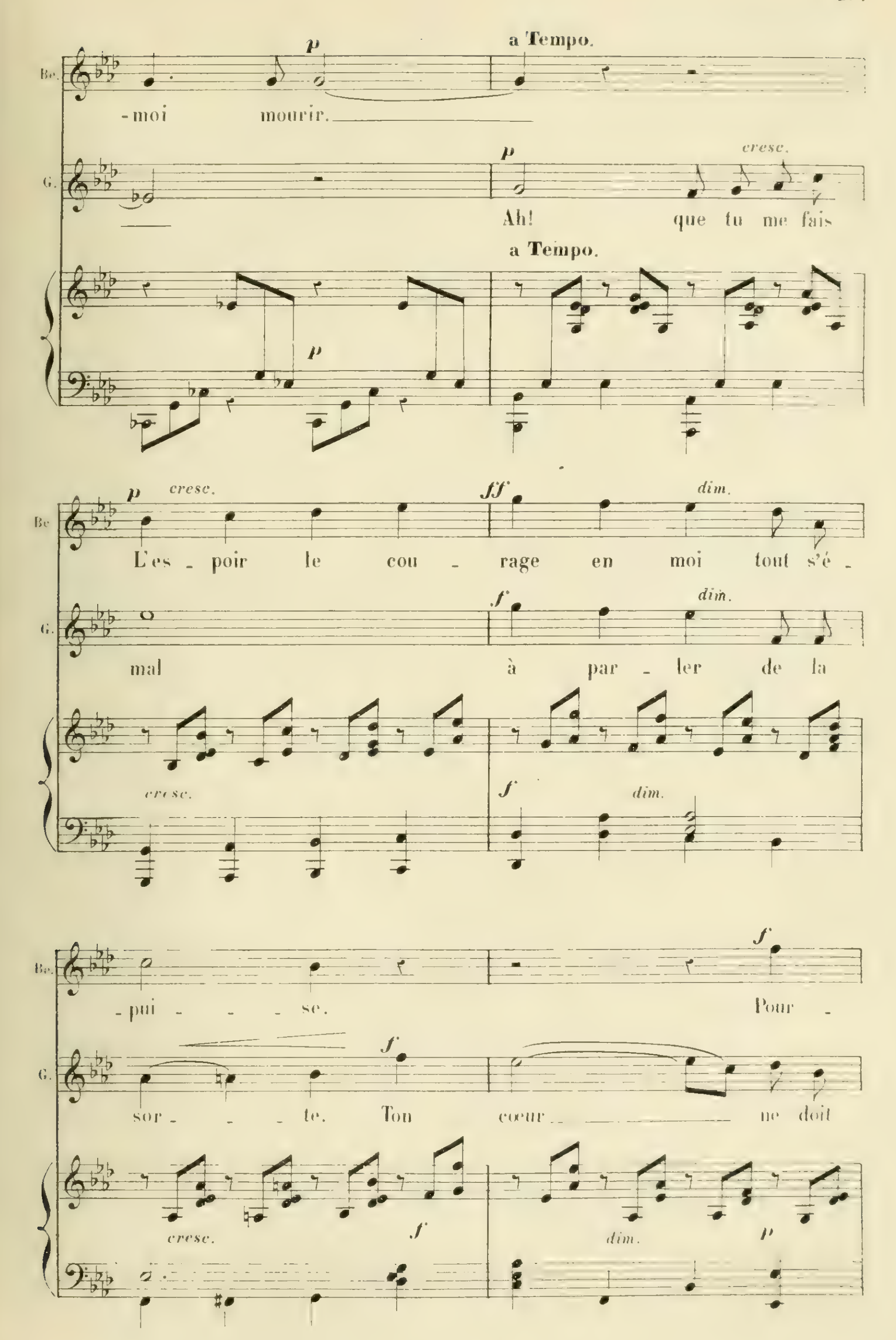

Be.
-vait me li - er à Dieu Est re - mis
pp
pp
Be.
jus - qu'au temps où je se - rai plus for - te.
pp sempre
GEMMA (essayant de sourire)
(Béatrice se lève brusquement avec une expression d'effroi sur le visage comme si une vision sinistre lui apparaissait)
C'est-à di - re bien - tôt!
ff ff
m.d.
f dim.
(puis elle retombe sur le banc et sa figure reprend un air doux et résigné)
BÉATRICE.
Oui, bien -
pp

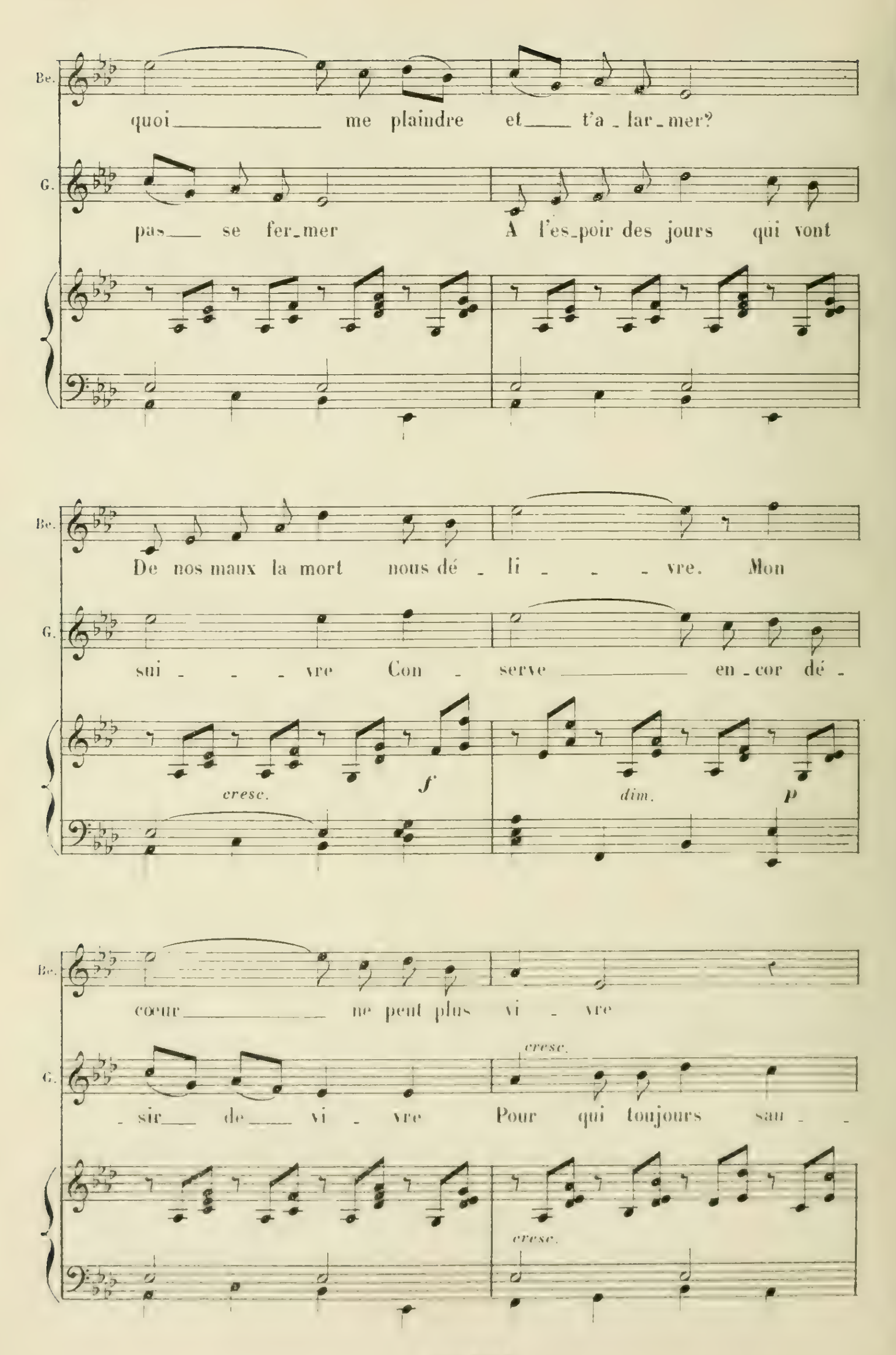

Andante.
Rall.
a Tempo.
Be.
_tôt! bien_tôt__ je se_rai__ toute à lui... Mais là-haut!
Rall.
a Tempo.
Andante.
pp
GEMMA.
p
All? non troppo.
f
Ah! que tu me fais mal
All? non troppo.
pp
cresc.
G.
à par_ler de la sor_ _ _te! Ton
f
p
f
G
cœur ne doit pas se fer_mer
dim.
pp

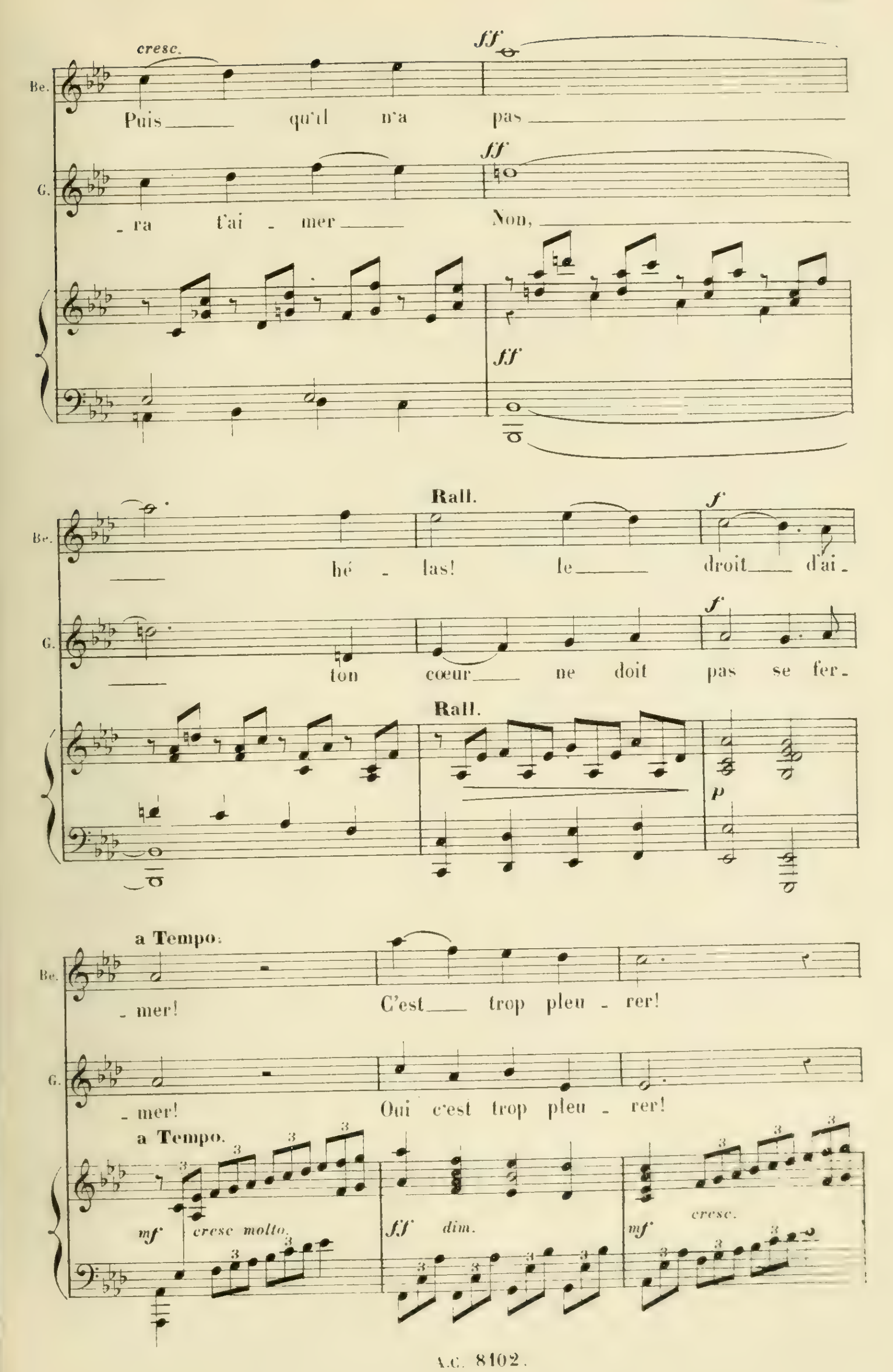

G.
A l'es_poir des jours qui vont sui - - vre! Con -
cresc.
f
_serve en_cor dé - sir de vi - vre
dim.
pp
cresc.
Pour qui toujours sau - ra t'ai - mer!
cresc.
ff
Rall.
Non, ton coeur ne doit
Rall.
m g
ff
dim.

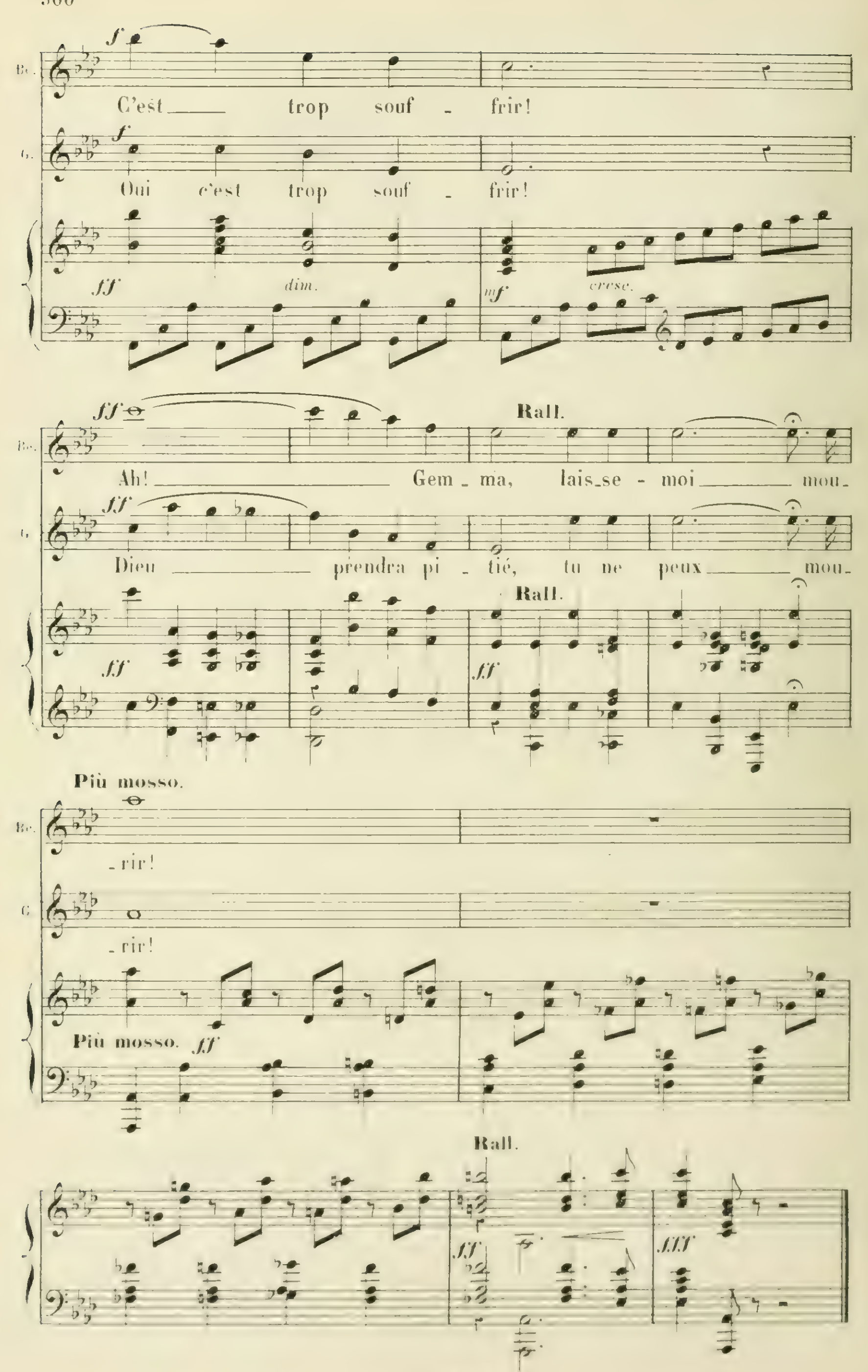

BÉATRICE.
a Tempo.
Ah! c'est
G.
pas se fer_mer!
a Tempo.
p
cresc.
f
Be.
trop pleu _ rer! C'est
G.
Con _ serve en _ cor dé _
mf
Be.
trop souf _ frir. L'es _ poir
G.
_ sir de vi _ _ _ vre.
cresc.
f


B.
le cou _ rage, en moi___ tout s'é _ pui _ se
G.
mf
cresc.
Ton cœur___ ne doit pas___ se fer _
mf
cresc.
Mon ___
f
_ mer___ Con _ ser _ ve désir de vi _ vre Pour
f
f
Rall.
âme a _ go _ ni _ _ _ se. Lais _ se _
dim.
qui sau _ ra t'ai _ _ mer! ___
Rall.
f
dim.
Ped


a Tempo.
Be.
-moi mourir.
G.
Ah! que tu me fais
a Tempo.
Be
L'es - poir le cou - rage en moi tout s'é -
G.
mal à par - ler de la
Be.
- pui - - - se. Pour -
G.
sor - - te. Ton coeur ne doit


Be.
quoi me plaindre et t'a_lar_mer?
G.
pas se fer_mer A l'es_poir des jours qui vont
Be.
De nos maux la mort nous dé - li - - - vre. Mon
G.
sui - - - vre Con - serve en_cor dé -
cresc.
f
dim.
p
Be.
cœur ne peut plus vi - vre
cresc.
G.
- sir de vi - vre Pour qui toujours sau - -
cresc.


cresc.
ff
Be.
Puis qu'il n'a pas
ff
G.
_ra t'ai _ mer
Non,
ff
Rall.
f
Be.
hé _ las! le droit d'ai_
f
G.
ton coeur ne doit pas se fer_
Rall.
p
a Tempo.
Be.
_mer! C'est trop pleu _ rer!
G.
_mer! Oui c'est trop pleu _ rer!
a Tempo.
mf
cresc molto.
ff
dim.
mf
cresc.


Be.
C'est trop souf - frir!
G.
Oui c'est trop souf - frir!
ff
dim.
mf
cresc.
Be.
ff
Ah! Gem - ma, lais - se - moi mou - rir!
Rall.
G.
ff
Dieu prendra pi - tié, tu ne peux mou - rir!
Rall.
ff
ff
Più mosso.
Più mosso.
ff
Rall.
fff

SCÈNE ET AIR.

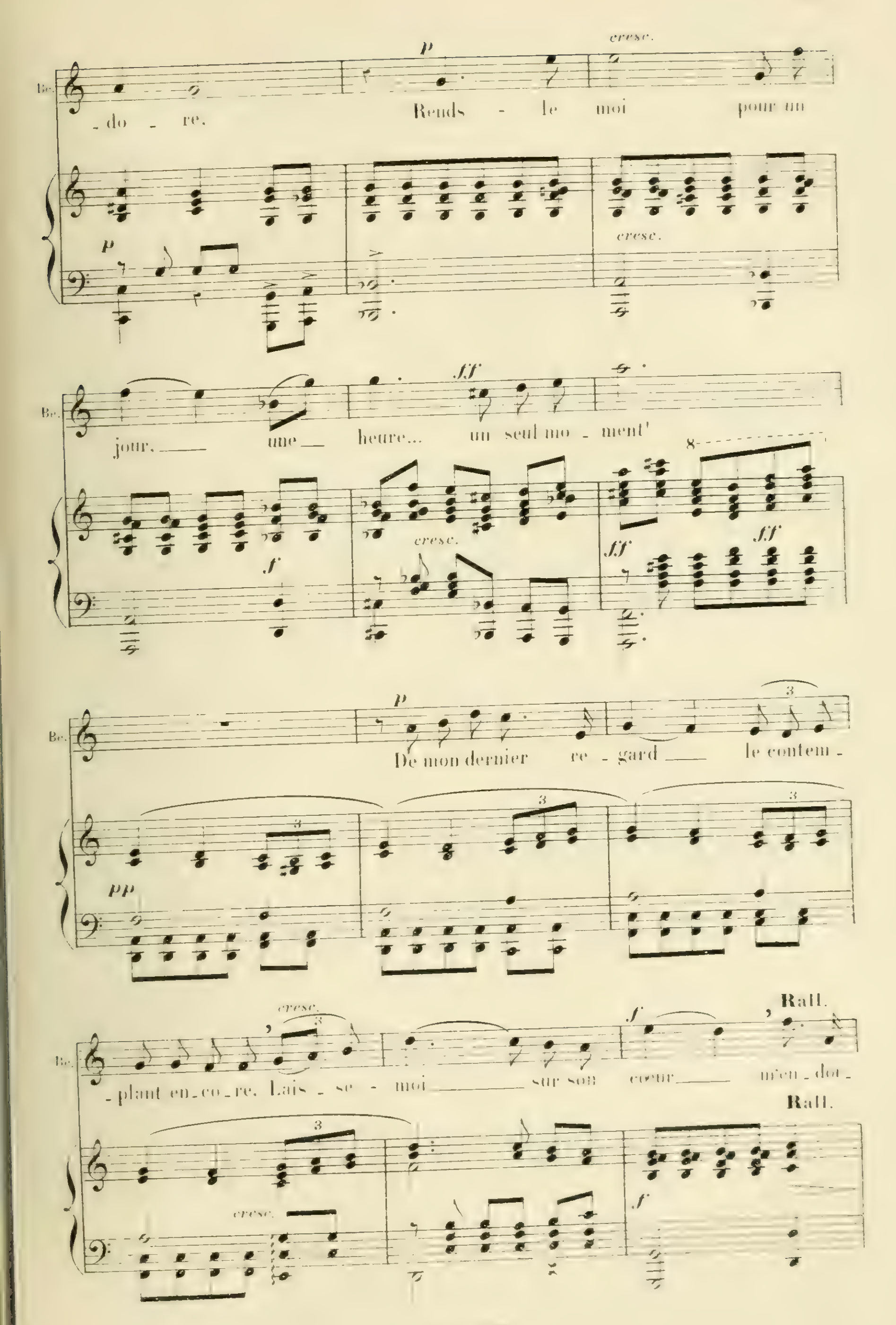
La porte du couvent s'ouvre de nouveau. Une religieuse paraît sur le seuil. Gemma l'aperçoit.

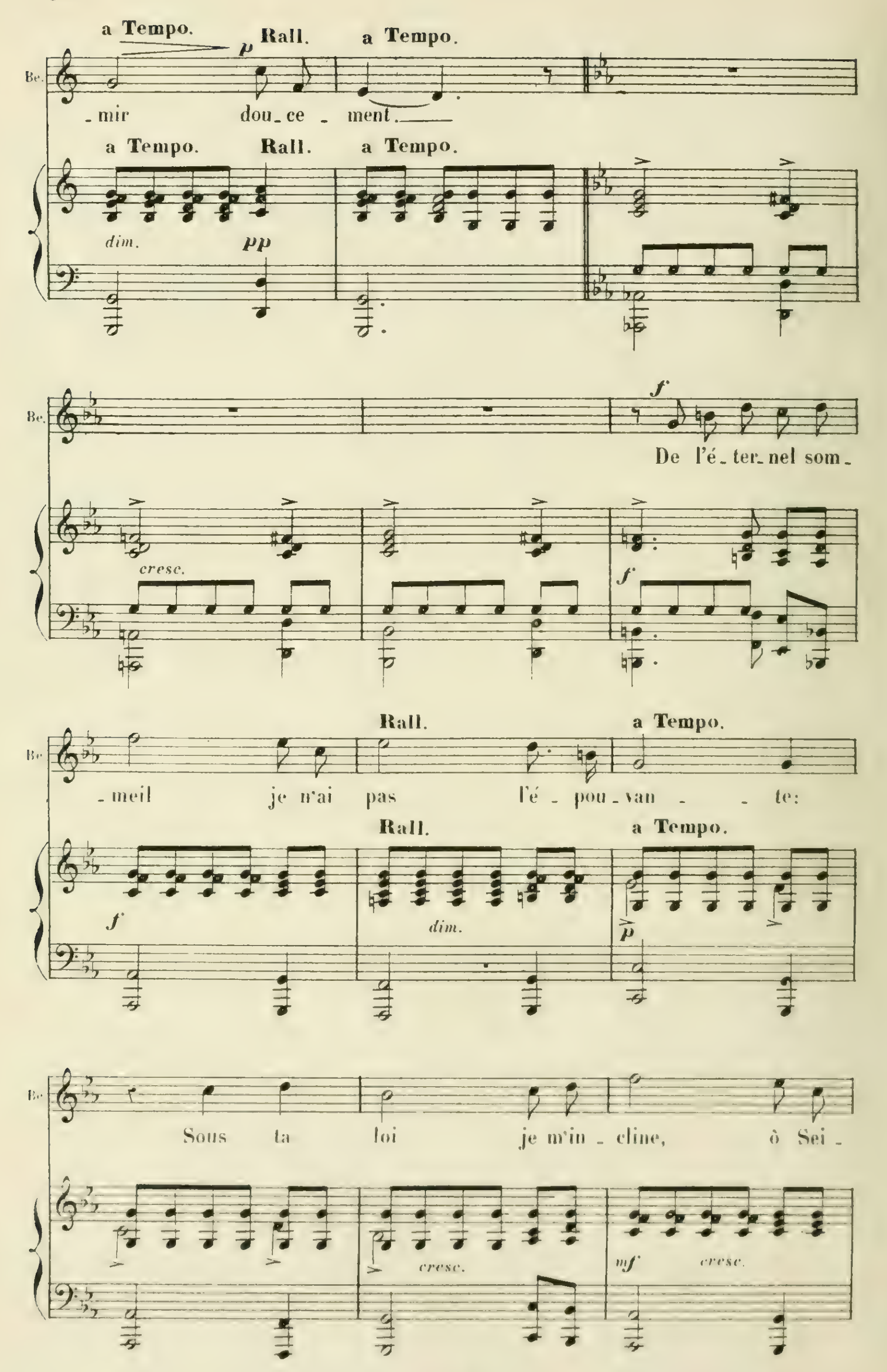



Be.
Tu n'as plus bien longtemps à fai_re ton de _ voir!
pp
Andte tranquillo.
p
cresc.
ff
Dan _ _ te, mou_rir Mou_
pp
cresc.
_rir sans te re _ voir! Mou _ rir sans te re _
f
Rall.
f
dim.
p
a Tempo.
_ voir!
pp a Tempo.
Rall.
Enchaînez.


Quasi adagio.
Be.
Quasi adagio.
p
mf
dim.
p
f
Rall.
De l'é_ter_nel som_meil je n'ai pas l'é_pou_
Rall.
cresc.
f
a Tempo.
_van _ _ te: Sous ta loi je m'in_
a Tempo.
p
cresc.
Rall. a Tempo.
_cline, ô Sei_gneur tri_om_phant!
Rall. a Tempo.
mf
cresc.
f
f
dim.


Bc.
p
Mais quand je me sou_viens que je
pp
suis ta ser_van_te Dois-tu donc ou_bli_
cresc.
pp
_er que je suis ton en_fant!
cresc
mf
cresc.
ff
Rall.
a Tempo.
Toi qui me sé_pa_rais de ce_lui que j'a_
f
Rall
a Tempo.
ff
dim.


Be.
p
cresc.
_do _ re. Rends - le moi pour un
p
cresc.
fff
jour, une heure... un seul mo _ ment'
cresc.
f
fff
fff
p
De mon dernier re _ gard le contem _
pp
cresc.
_plant en_co_re. Lais _ se - moi sur son cœur m'en_dor_
f
Rall.
Rall.
cresc.
f


a Tempo.
Rall.
a Tempo.
Be.
p
_mir douce_ment.
a Tempo.
Rall.
a Tempo.
dim.
pp
Be.
f
De l'é_ter_nel som_
cresc.
f
Rall.
a Tempo.
Be
_meil je n'ai pas l'é_pou_van_ _ te:
Rall.
a Tempo.
f
dim.
p
Be.
Sous ta loi je m'in_cline, ô Sei_
cresc.
mf
cresc.


Rall.
a Tempo.
Be.
_gneur tri _ om _ phant!
a Tempo.
Rall.
f
f
dim.
p
Ah! si tu me gar _ dais ces ex _ ta _ ses su _
pp
cresc.
_ prê _ mes, Je m'en i _ rais vers toi
cresc.
f
cresc.
Rall.
d'un vol si ra _ di _ eux Que tes an _ _ ges eux _
f
f
Rall.

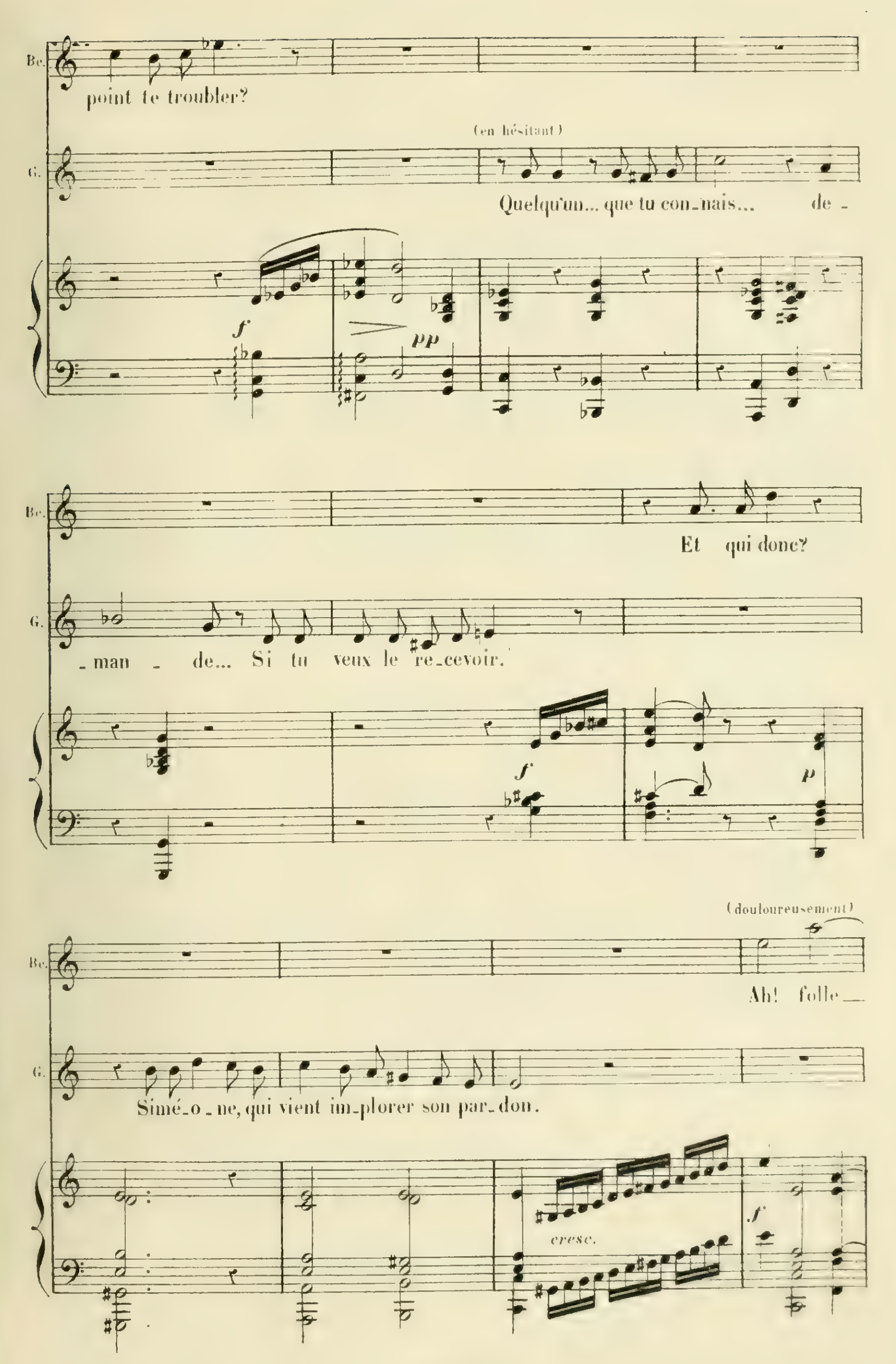

a Tempo.
ff
Bo.
mê _ _ mes En seraient é _ blou _ is dans
a Tempo.
f
f
f
Rall.
a Tempo.
Bo.
la splendeur des cieux! Dans la splendeur des cieux!
Rall.
a Tempo.
f
f
cresc.
ff
Rall.
a Tempo.
ff
ff
BEATRICE.
(avec découragement)
p
Rêve in _ sen.
pp
ff
pp


Be.
-sé
Que mon sort s'accom-plis-
pp
-se...
Dan-
pp
pp molto tranquillo.
- te! mou-rir sans te re-voir! O Dan-
Lento.
f
p
Lento.
cresc.
mf
pp
a Tempo.
- te!
a Tempo.
ppp
ppp

QUATUOR

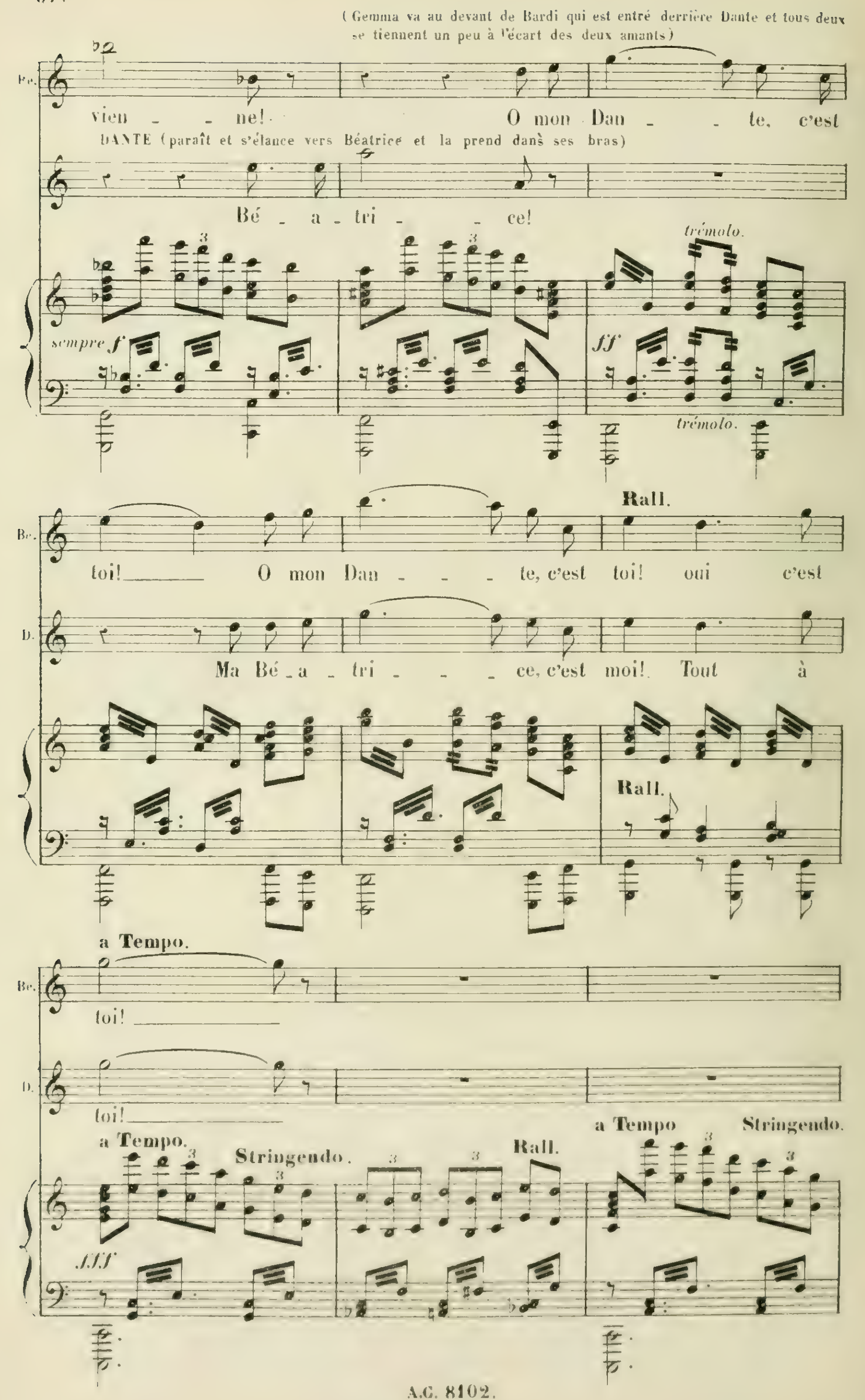
N° 33.


Allegretto.
BÉATRICE.
(Gemma rentre en scène)
(à part)
GEMMA.
Je n'o_se lui par_
DANTE.
BARDI.
Allegretto.
PIANO.
p
G.
_ler...
Sa faiblesse est si
BÉATRICE
(regardant Gemma)
Qui peut à ce
G.
gran _ de!
cresc.
f

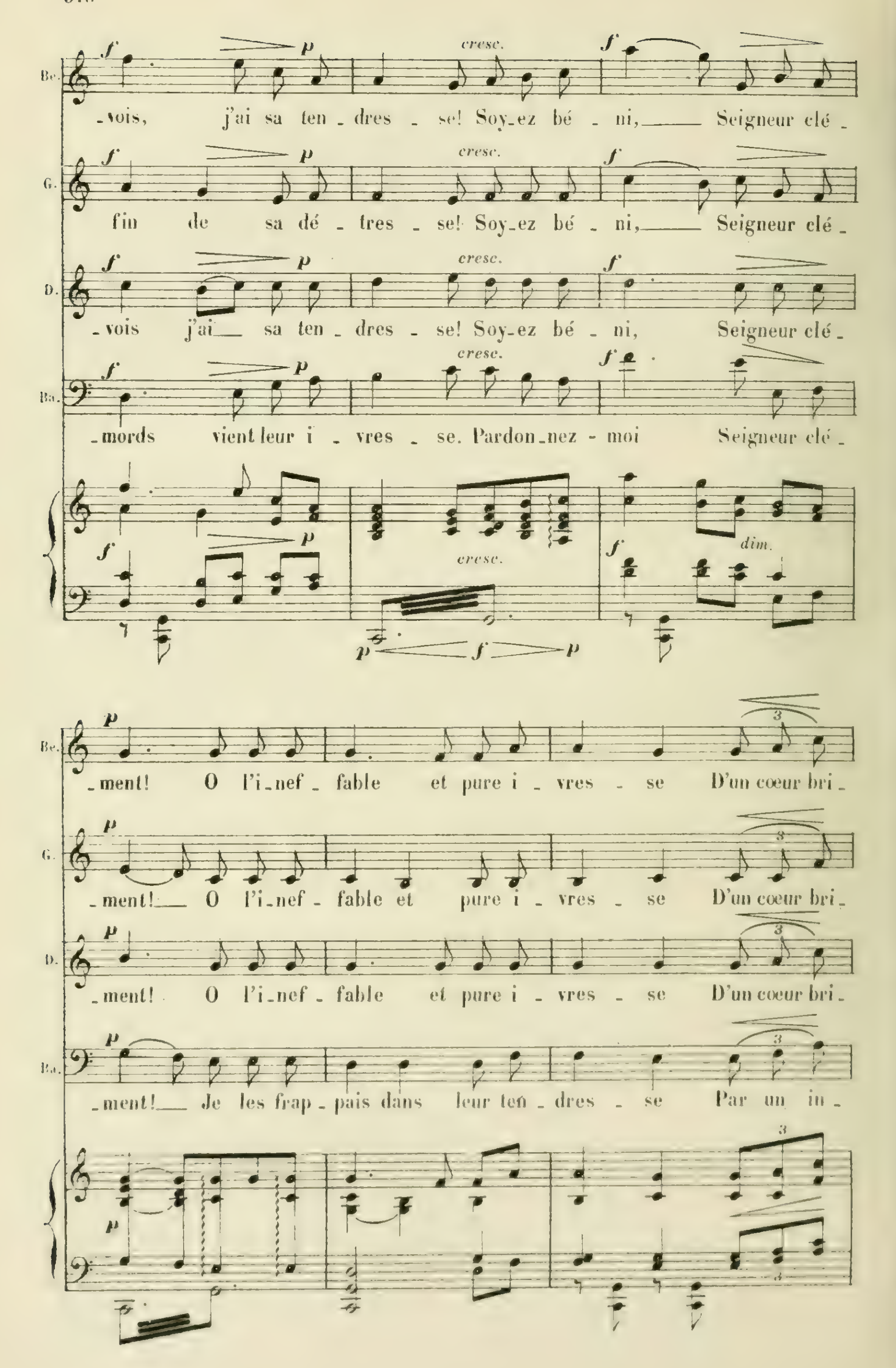

Be.
point te troubler?
(en hésitant)
G.
Quelqu'un... que tu con_nais... de_
f
pp
Be.
Et qui donc?
G.
_man_de... Si tu veux le re_cevoir.
f
p
(douloureusement)
Be.
Ah! folle
G.
Simé_o_ne, qui vient im_plorer son par_don.
cresc.
f

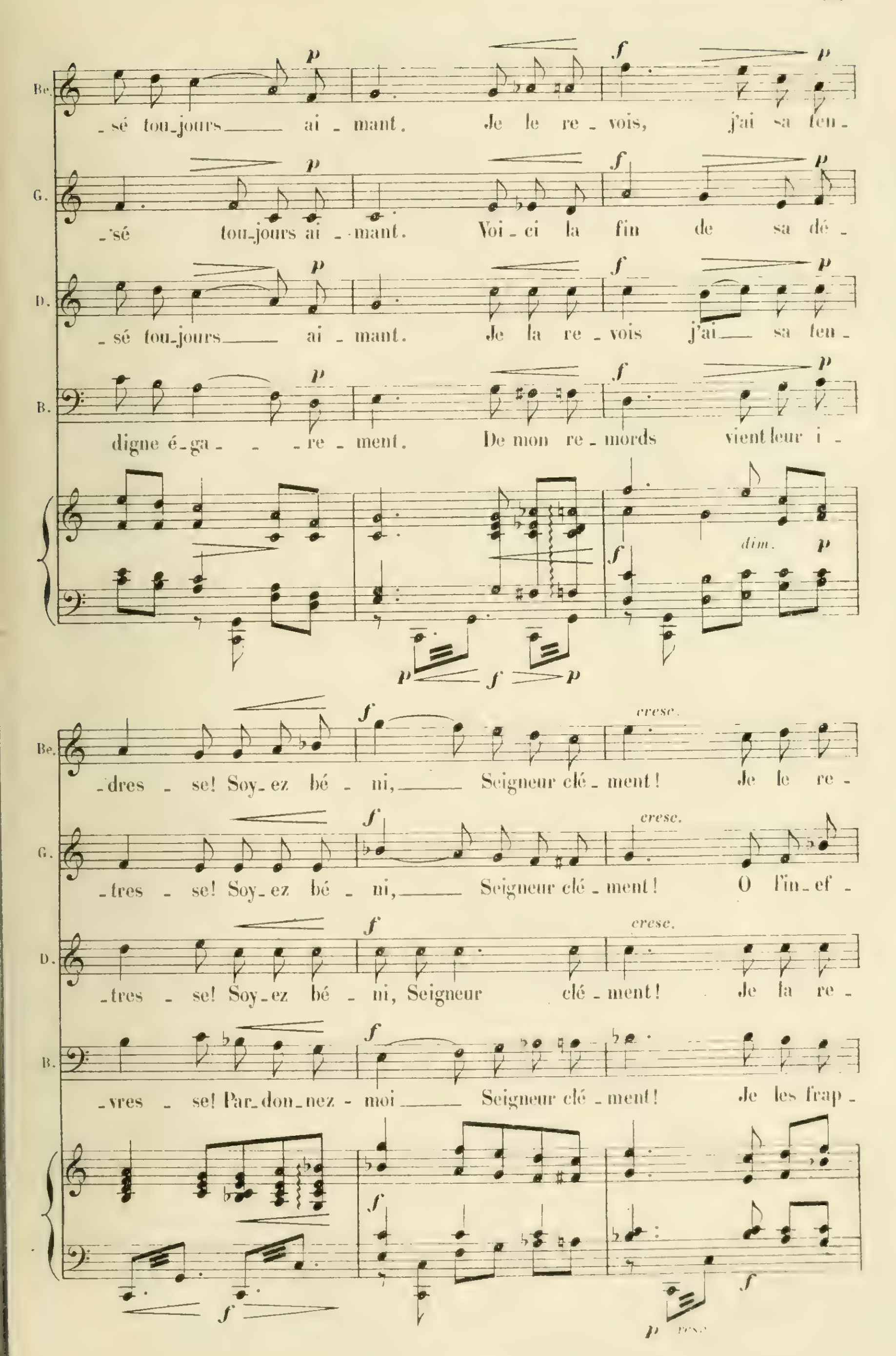

Adagio non troppo.
Be.
en_tre les fol_les!
J'espérais presqu'un au_tre
m.g. m.d.
dim.
p
Adagio non troppo.
pp
Moderato.
Più mosso.
nom...
Pardonner,
je le puis;
Mais le revoir,
f
Adagio non troppo.
Allegretto.
non!
non!
dim.
GEMMA.
Il n'est pas seul...
et pour son compa_gnon, Tu pourrais bien a_


Be.
Ah! Dieu! je n'o_se croi - re...
G.
_voir de meilleu _ res pa - ro - les!
cresc.
f
Stringendo.
Be
et pourtant ton é_moi... Ta main qui tremble dans la mien - ne... C'est
Stringendo.
p
cresc. molto.
Adagio non troppo.
Be
lui! c'est Dan - te! Qu'il vien - ne! qu'il
GEMMA.
(cherchant à la calmer)
Je t'en pri - - - e.
Adagio non troppo.
f


(Gemma va au devant de Bardi qui est entré derrière Dante et tous deux se tiennent un peu à l'écart des deux amants)
Be.
vien - - ne! O mon Dan - - te, c'est
DANTE (paraît et s'élance vers Béatrice et la prend dans ses bras)
Bé - a - tri - - ce!
trémolo.
sempre f
ff
trémolo.
Rall.
Be.
toi! O mon Dan - - - te, c'est toi! oui c'est
D.
Ma Bé - a - tri - - - ce, c'est moi! Tout à
Rall.
a Tempo.
Be.
toi!
D.
toi!
a Tempo Stringendo.
a Tempo. Stringendo. Rall.
fff


BÉATRICE.
a Tempo.
p
O l'i_nef _ fable et pure i_
GEMMA.
O l'i_nef _ fable et pure i_
DANTE.
O l'i_nef _ fable et pure i_
BARDI.
Je les frap_pais dans leur ten_
Rall.
a Tempo.
dim.
cresc.
_vres _ se D'un cœur bri _ sé toujours ai _ mant. Je le re_
_vres _ se D'un cœur bri _ sé toujours ai _ mant. Voi_ci la
_vres _ se D'un cœur bri _ sé toujours ai _ mant. Je la re_
_dres _ se Par un in _ digne é_ga _ re _ ment. De mon re_


Be.
G.
D.
Ba.
-vois, j'ai sa ten - dres - se! Soy-ez bé - ni, Seigneur clé -
fin de sa dé - tres - se! Soy-ez bé - ni, Seigneur clé -
-vois j'ai sa ten - dres - se! Soy-ez bé - ni, Seigneur clé -
-mords vient leur i - vres - se. Pardon-nez - moi Seigneur clé -
cresc.
dim.
-ment! O l'i-nef - fable et pure i - vres - se D'un coeur bri -
-ment! O l'i-nef - fable et pure i - vres - se D'un coeur bri -
-ment! O l'i-nef - fable et pure i - vres - se D'un coeur bri -
-ment! Je les frap - pais dans leur ten - dres - se Par un in -


Be.
_sé tou_jours ai _ mant. Je le re _ vois, j'ai sa ten _
G.
_sé tou_jours ai _ mant. Voi _ ci la fin de sa dé _
D.
_sé tou_jours ai _ mant. Je la re _ vois j'ai sa ten _
B.
digne é_ga _ _ re _ ment. De mon re _ mords vient leur i _
dim.
_dres _ se! Soy_ez bé _ ni, Seigneur clé _ ment! Je le re _
_tres _ se! Soy_ez bé _ ni, Seigneur clé _ ment! O l'in_ef _
_tres _ se! Soy_ez bé _ ni, Seigneur clé _ ment! Je la re _
_vres _ se! Par_don_nez _ moi Seigneur clé _ ment! Je les frap _
cresc.



Bs.
ff
dim.
mf
vois j'ai sa ten_dres_ _ _se! Sei_gneur, soyez bé_ni, Sei_
G.
ff
mf
_fa_ _ble et pure i_vres_ _se! Voi_ci la fin
D.
ff
mf
vois j'ai sa ten_dres_ _ _se! O l'in_ef_
B.
ff
dim.
mf
_pais dans leur ten_dres_ _se Par_don_nez-moi, pardonnez-moi,
Rall.
a Tempo.
p
pp
_gneur, Soy_ez bé_ni, Sei_gneur Sei_gneur! O l'in_ef_
de sa dé_tres_se Soy_ez bé_ni
_fa_ _ble et pu_ _re i_vres_se
cresc.
Seigneur clément, Par_don_nez_moi
pp Rall.
a Tempo.

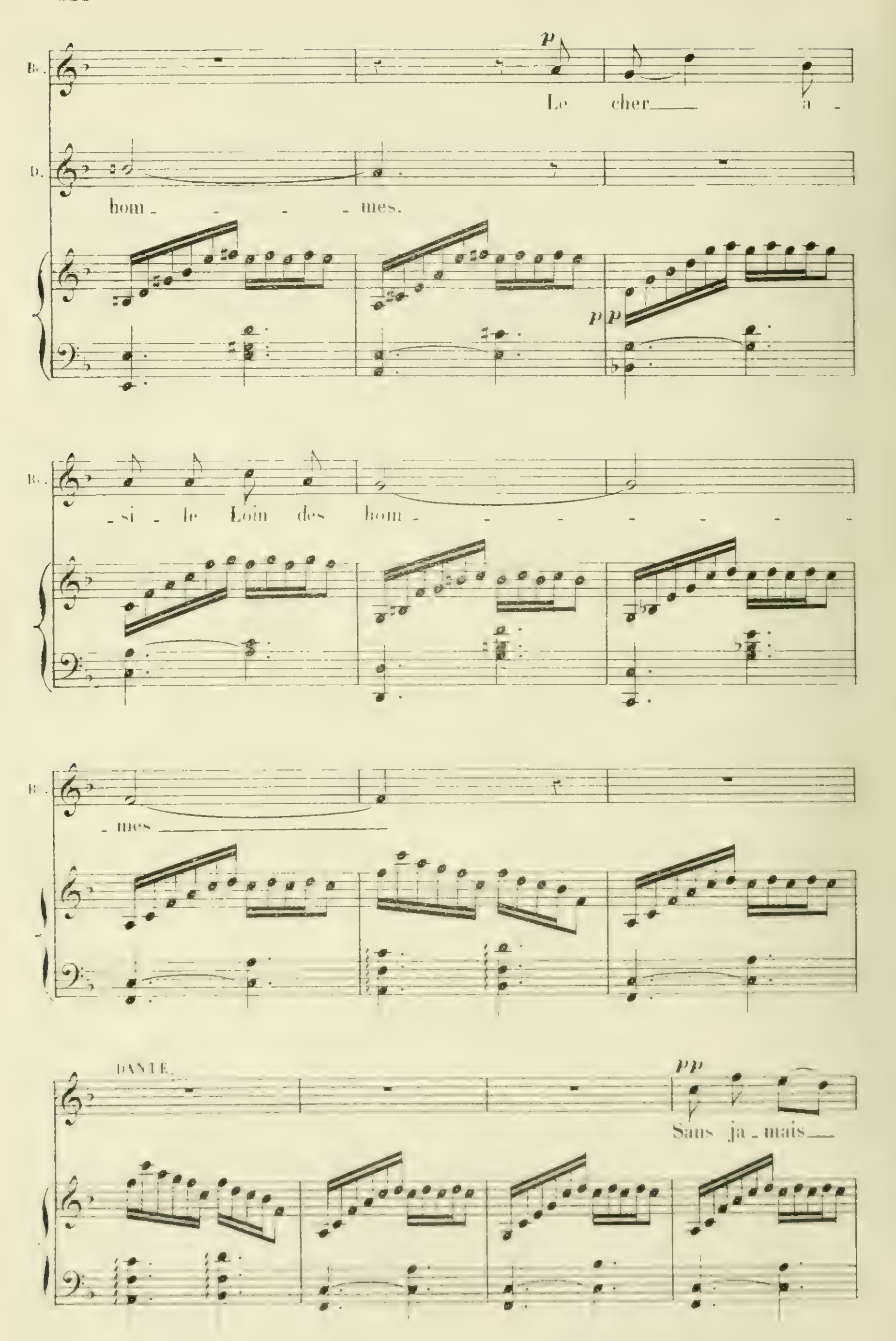

dim.
Rall.
pp
a Tempo.
B.
_fa_ble et pu_re ivres_se! Sei_gneur, soy_ez bé_ni!
G.
Sei_gneur, Soyez bé_ni, Sei_gneur!
D.
Soy_ez bé___ni,_Seigneur clé_ment! Ma bien-ai_
B.
Pardonnez-moi Sei_gneur!
Rall.
a Tempo.
BÉATRICE
Que dis-tu?
(désignant Bardi que Béatrice
_mée, il n'est plus rien qui nous sé_pa__re. Ce_lui qui fit le
n'a pas encore aperçu)
(Béatrice tend la main à Simeone qui y dépose un baiser sans pouvoir dire une párole, puis il s'éloigne avec Gemma laissant seuls les deux amants)
mal__ aujourd'hui le ré_pa_re.
Rall.
cresc.
ff

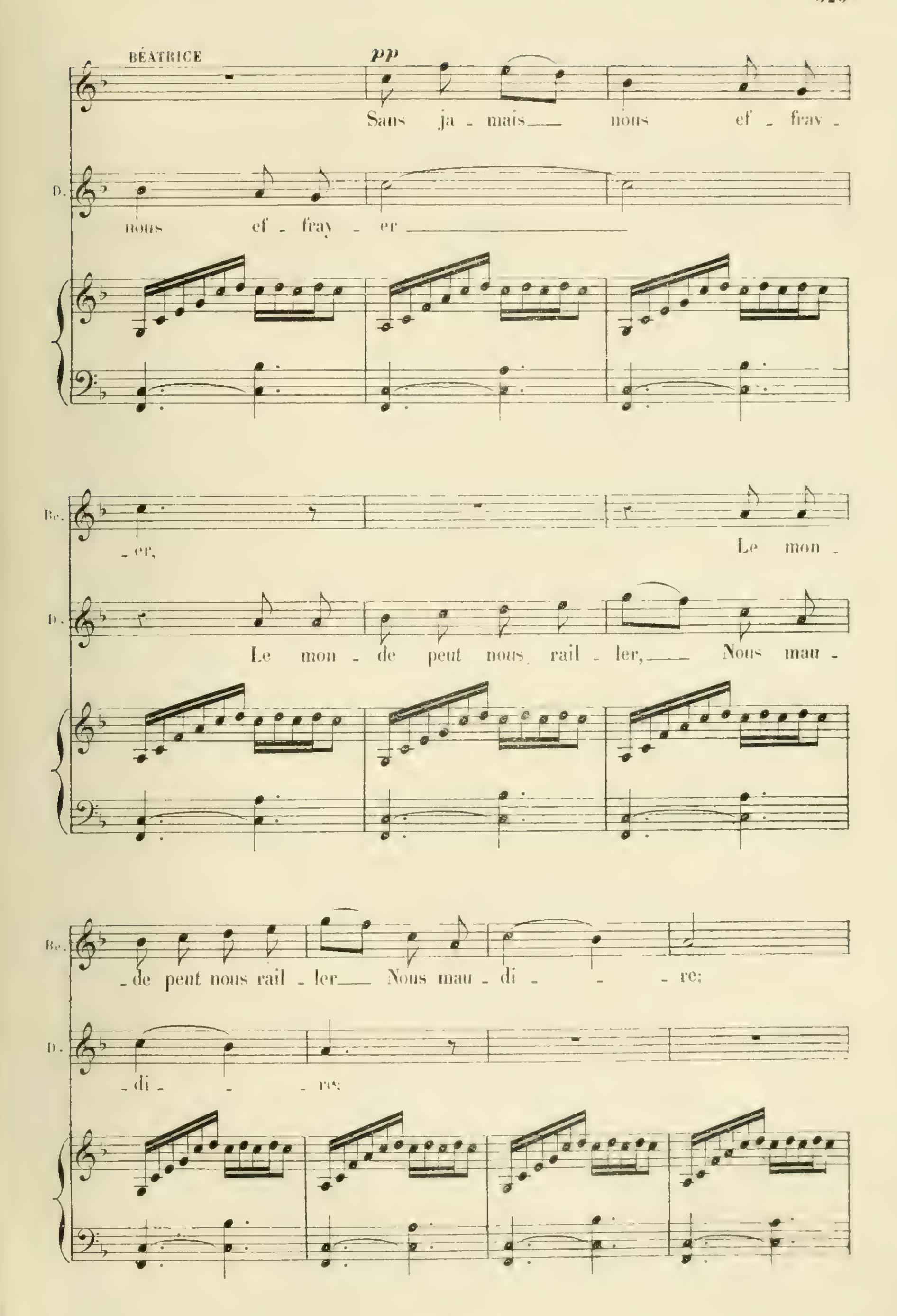
DUETTO

N° 34.


Allegretto.
BÉATRICE.
DANTE.
Allegretto.
PIANO.
mf
dim.
pp
DANTE.
p
Nous al - lons par - tir tous
BÉATRICE (avec une joie craintive et presque enfantine)
Par - tir tous deux!
D.
deux
Ain - si


D.
que des a - mou - reux Que nous som - - - -
BÉATRICE.
Par - - - tir tous deux!
D.
- mes.
DANTE
Et bien - - - tôt se - ra trou - -
D.
- vé Le cher a - si - - le rê - vé Loin des
cresc
mf


B.
Le cher a -
D.
hom - - - mes.
pp
B.
- si - le Loin des hom - - - - - - - -
B.
- mes
DANTE.
pp
Sans ja - mais


BÉATRICE
pp
Sans ja - mais nous ef - fray -
D.
nous ef - fray - er
Be.
- er,
Le mon -
D.
Le mon - de peut nous rail - ler, Nous mau -
Be.
- de peut nous rail - ler Nous mau - di - - - re;
D.
- di - - re;


DANTE.
Sur notre é - ter - nel a -
cresc.
D.
- veu Nous au - rons du grand ciel bleu Le sou -
cresc.
mf
BÉATRICE.
p
Nous au - rons du
D.
- ri - - - re!
dim.
pp
Be.
ciel Le sou - ri -
pp
D.
Le sou - ri -


Be.
_re!
D.
_re!
BÉATRICE.
Et notre u _ ni _ _que sou _ ci Se _ ra
DANTE.
Et notre u _ ni _ _que sou _ ci Se _ ra
Be.
de lui voir ain _ si tant de flam _ _ _
D.
de lui voir ain _ si tant de flam _ _ _

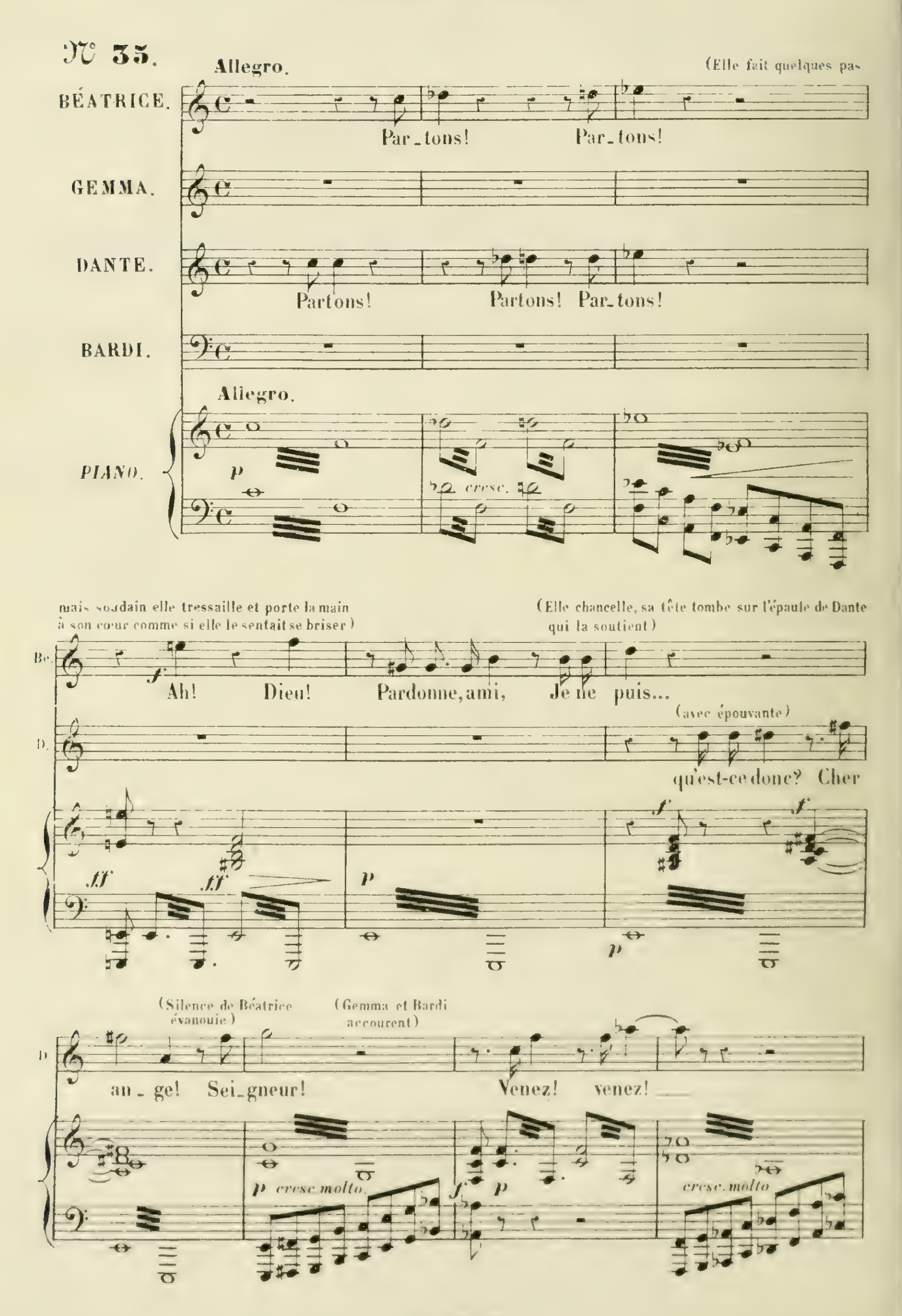

Be.
_me,
A
l'ins _ tant
D.
_me,
A
l'ins _ tant
cresc.
que nous croy _ ons En _ fer _ mer tous ses ray _
cresc.
que nous croy _ ons En _ fer _ mer tous ses ray _
cresc.
f
dim.
_ons Dans notre â _ _ _ me!
f
dim.
_ons Dans notre â _ _ _ me!
f
dim.


p
cresc.
Be.
Tous ses ray _ ons ___ Dans notre â _
p
cresc.
D.
Tous ses ray _ ons ___ Dans notre â _ _
p
cresc.
ff
Be.
_me! Ah! nous al _ _
ff
D.
_me! Ah! nous al _ _
f
ff
Be.
_lons ___ par _ tir! Par _ tir
ff
D.
_lons ___ par _ tir! Par _ tir
f

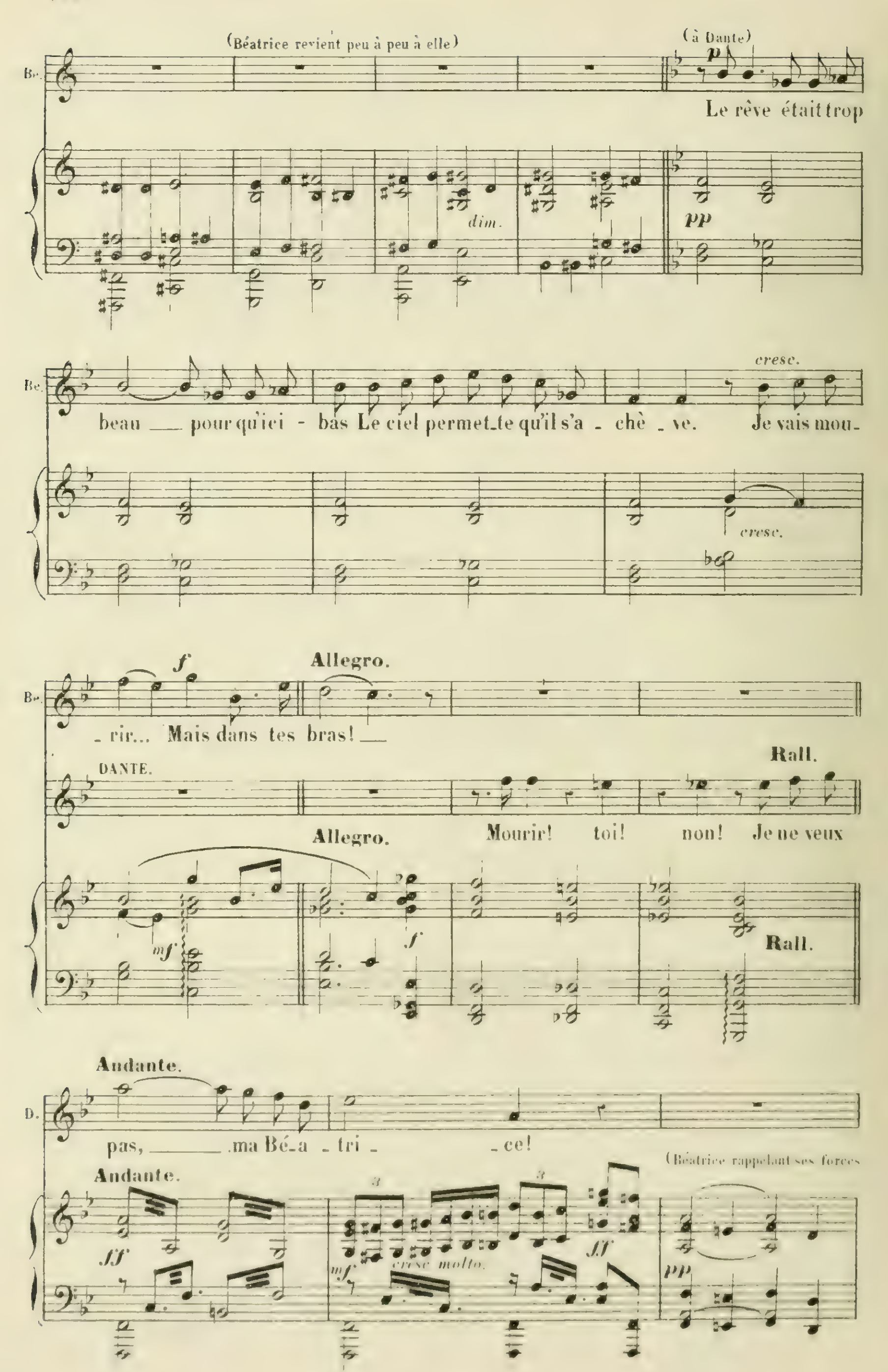

Be.
dim.
tous deux, par - - -
D.
dim
tous deux, par - - -
dim.
Be.
p
- tir Loin des hom - - -
D.
p
- tir Loin des hom - - -
pp
Be.
- - - - mes.
D.
- - - - mes.


Be.
pp
Nous al_ _lons par_ _tir
D.
pp
Nous al_ _lons par_ _tir
pp
Be.
tous deux, tous
D.
tous deux, tous
Be.
deux!
D.
deux!
m.g.
8

SCÈNE FINALE



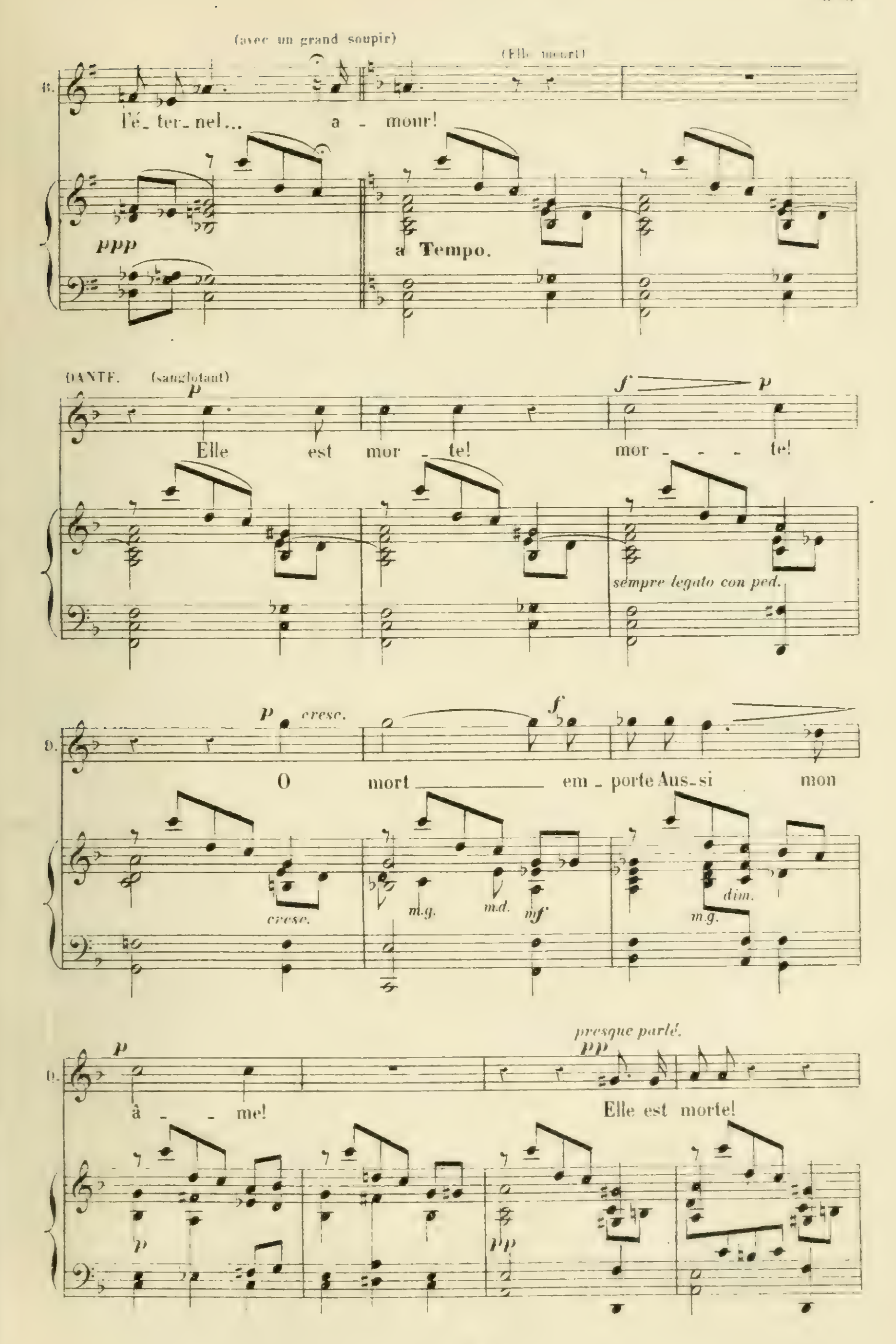

D.
Voyez... voyez... Cette pâleur é - tran - ge Et ces
fp
f
p
GEMMA.
Bé-a - tri - - ce, entends-
D.
yeux fermés à de - mi...
fp
fp
And.te (Le double plus lent que le mouv.t précédent)
G.
f
dim.
-nous!.. Bé-a - trice, entends-nous! en-tends- nous!..
p
D.
f
dim.
p
Bé-a - trice, entends-nous! en-tends- nous!..
BARDI.
f
dim.
p
Bé-a - trice, entends-nous! en-tends - nous!..
And.te
cresc.
f
dim.
p

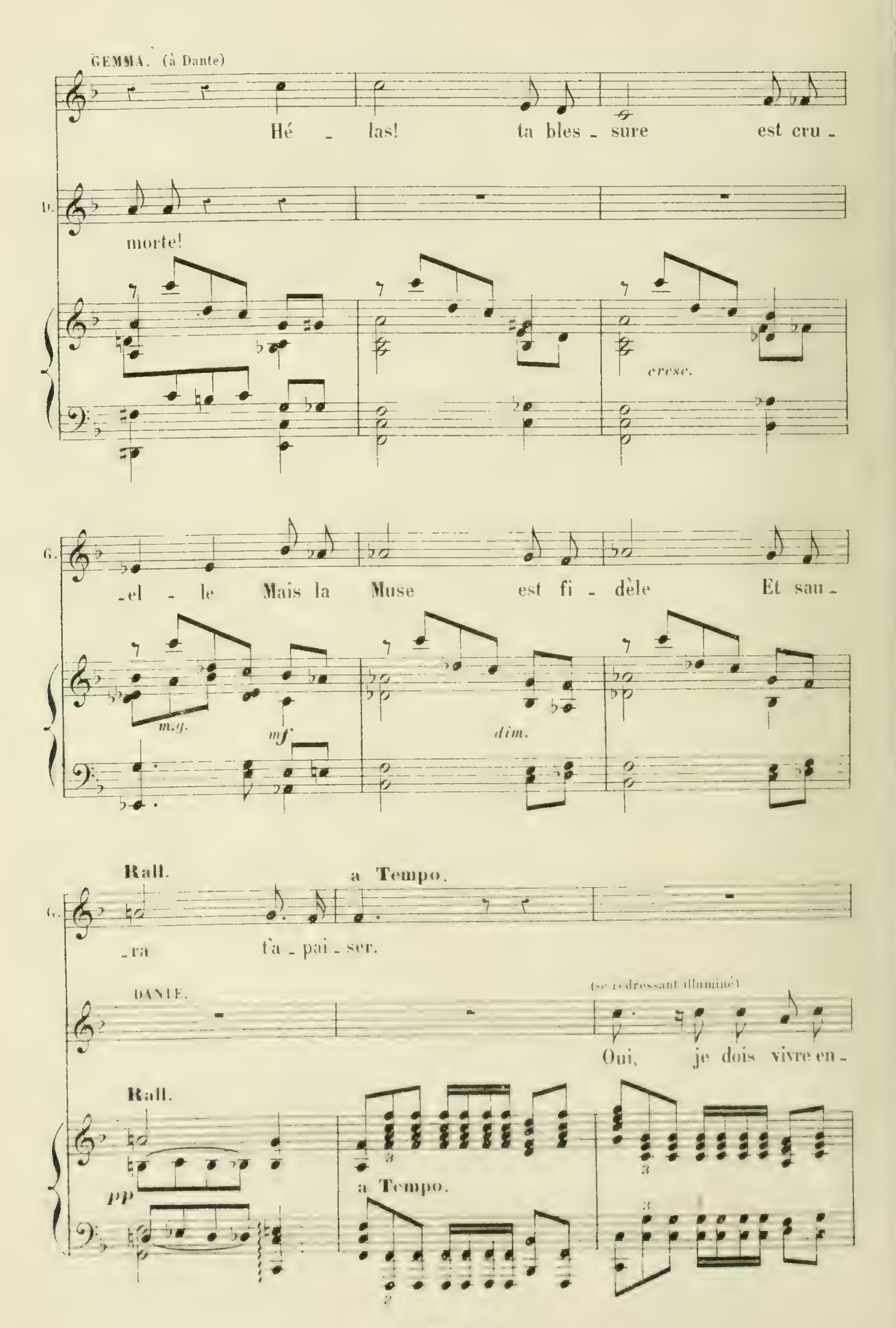

(Béatrice revient peu à peu à elle)
(à Dante)
Be.
p
Le rêve était trop
pp
dim.
beau ___ pour qu'ici - bas Le ciel permet_te qu'il s'a _ chè _ ve. Je vais mou-
cresc.
f
Allegro.
_ rir... Mais dans tes bras! ___
DANTE.
Rall.
Mourir! toi! non! Je ne veux
mf
Andante.
D.
pas, ______ ma Bé_a _ tri _ _ ce!
ff
cresc molto.
(Béatrice rappelant ses forces
pp

regarde autour d'elle, puis, fait quelques pas vers la chapelle; elle joint les mains, son visage prend une expression extatique, son regard est levé vers le ciel, elle semble déjà ne plus appartenir à la terre.




D.
-role en-ten-due aux cé-les - - tes che-
D.
-mins!
pp
Più lento.
ff
p
Ped.
BEATRICE.
(d'une voix entrecoupée)
Et... nous.. serons.. u-nis...
PP
Poco a poco più lento.
(sa voix s'affaiblit de plus en plus)
B.
au ra-di-eux séjour, Dans... l'exta - se... su-prê - me... et
Poco a poco più lento.

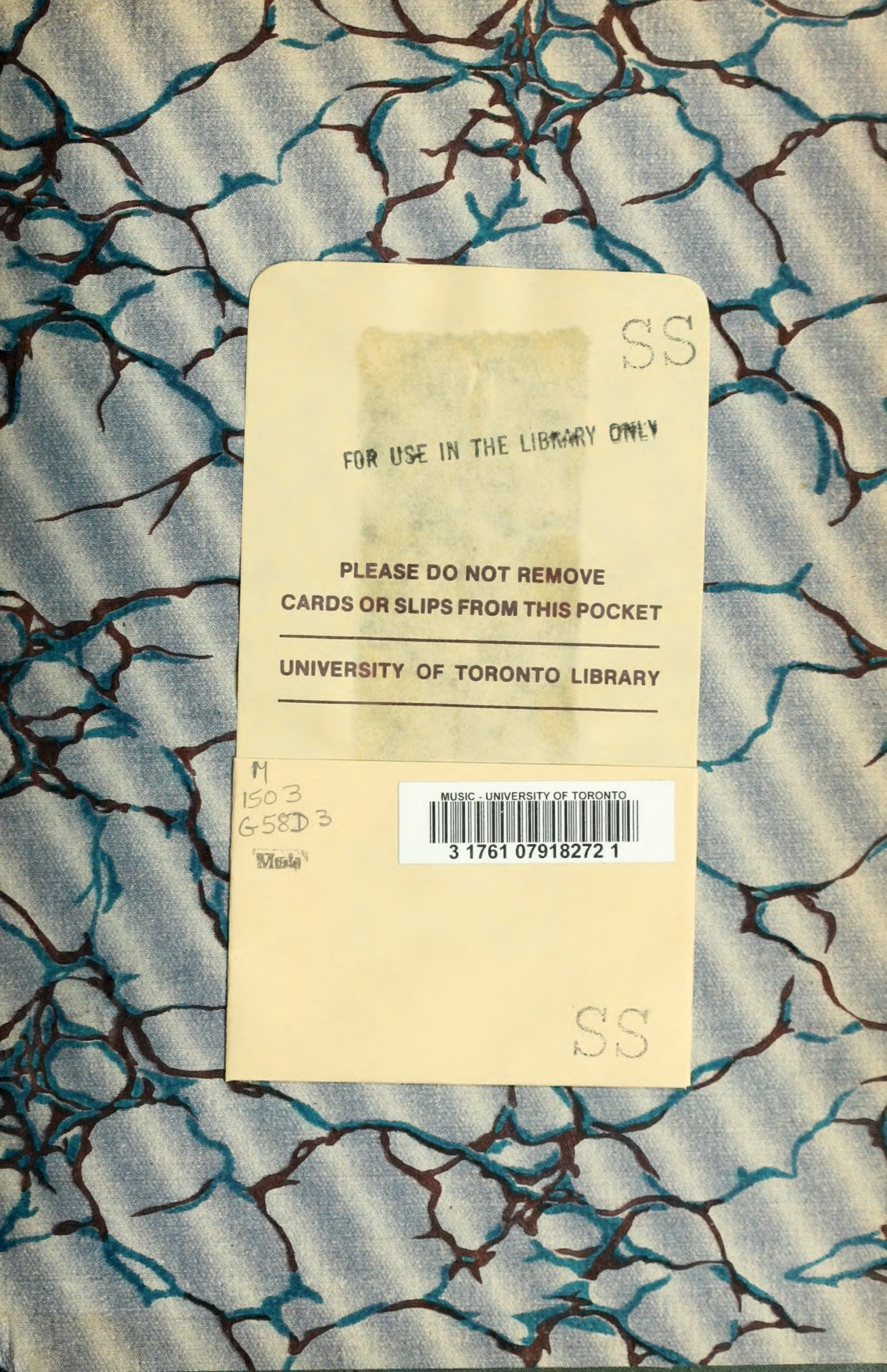

(avec un grand soupir)
(Elle meurt)
B.
l'é_ter_nel... a - mour!
ppp
a Tempo.
DANTE. (sanglotant)
p
Elle est mor - te! mor - - - te!
f
p
sempre legato con ped.
D.
p cresc.
f
O mort em _ porte Aus_si mon
cresc.
m.g.
m.d.
mf
dim.
m.g.
D.
p
presque parlé.
pp
â - - me! Elle est morte!
p
pp


GEMMA. (à Dante)
Hé - las! ta bles - sure est cru -
D.
morte!
cresc.
G.
-el - le Mais la Muse est fi - dèle Et sau -
m.g.
mf
dim.
Rall.
a Tempo.
G.
-ra t'a - pai - ser.
DANTE.
Oui, je dois vivre en -
Rall.
pp
a Tempo.


D.
_cor _ je dois chan _ ter pour
D.
el _ _ _ le! Dieu l'a fai _ te mor_tel _ le, Moi, je
cresc. poco a poco.
Rall.
a Tempo.
D.
veux l'im_mor_ta_li _ ser!
(RIDEAU)
Rall.
fff
a Tempo.
fff
fff
fff
FIN






SS
FOR USE IN THE LIBRARY ONLY
PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET
UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY
M
1503
G58D3
MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 07918272 1
SS

